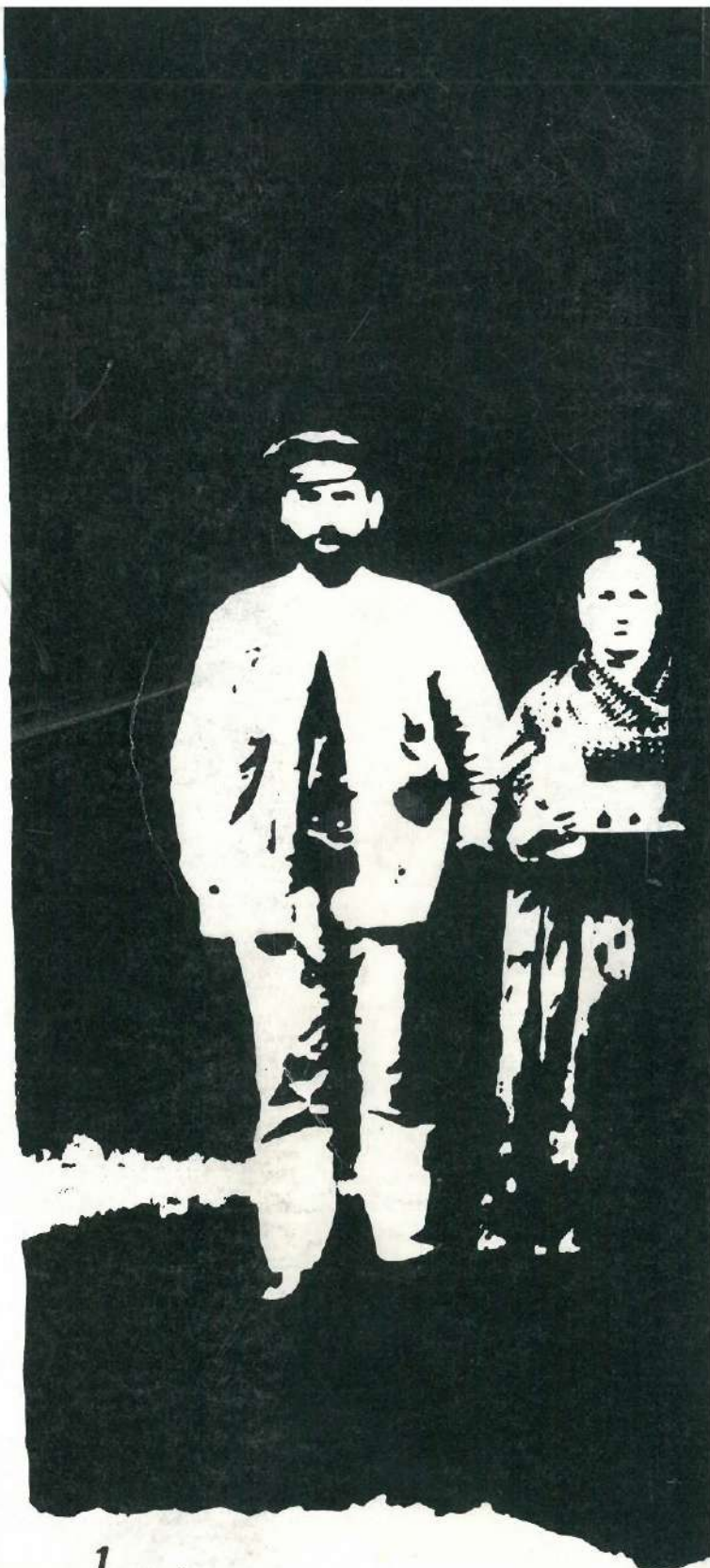
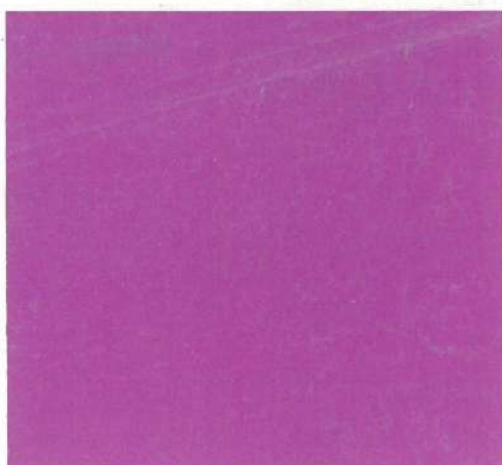




Beasain

Beasain



*Udalerri gipuzkoar baten
historia*

*Historia de un
municipio guipuzcoano*

BEASAIN

UDALERRI GIPUZKOAR BATEN HISTORIA
HISTORIA DE UN MUNICIPIO GUIPUZCOANO

ZUZENDARI ETA KOORDINATZAILEA
DIRECTOR-COORDINADOR:

MIGUEL ANGEL LOPEZ GONZALEZ

IDAZLEAK / AUTORES:

JUAN JOSE GOZALO RODRIGUEZ
JOSEAN MUGICA ALUSTIZA
MERCEDES URTEAGA ARTIGAS
JOSETXO ZUFIAURRE GOYA

Beasain 1987



Panorámica general de la Villa de Beasain en la actualidad.

Beasaingo herriaren ikuspegi orokorra gaur egun.

INDICE / AURKIBIDEA

Presentación	11	Aurkezpena	11
Introducción	15	Sarrera	15

CAPITULO I. KAPITULUA

El marco geográfico de la villa de Beasain

1. Introducción: Situación general de Beasain en el mapa	20
2. Relieve: Montes y Red Hidrográfica	20
3. Climatología	24
4. Fauna y Vegetación	28

Beasaingo herriaren kokapen geografikoa

1. Sarrera: Beasainek mapan duen kokapen orokorra	20
2. Erliebea: Mendiak eta Hidrografi Sarea	21
3. Klimatologia	24
4. Fauna eta Landaredia	28

CAPITULO II. KAPITULUA

Geología de Beasain

1. Historia geológica de nuestro territorio ...	31
1.1. La Era Primaria (Paleozoico)	32
1.2. Era Secundaria (Mesozoico)	33
1.3. Era Terciaria	37
1.4. Era Cuaternaria	38
2. Descripción geológica del municipio de Beasain	39
2.1. Situación general	39
2.2. Litología	40
2.3. Tectónica	40
2.4. Geología minera	42

Beasaingo Geologia

1. Gure lurraldearen historia geologikoa	31
1.1. Lehen Aroa (Paleozoikoa)	32
1.2. Bigarren Aroa (Mesozoikoa)	33
1.3. Hirugarren Aroa	37
1.4. Laugarren Aroa (Kuaternarioa)	38
2. Beasaingo udalerriaren deskribapen geologikoa	39
2.1. Kokapen orokorra	39
2.2. Litologia	40
2.3. Tektonikoa	40
2.4. Meatz geologia	42

CAPITULO III. KAPITULUA

La agricultura y el caserío. (Un sector económicamente dominante en la economía local)

1. Lento desarrollo de los cultivos y técnicas agrícolas	43
2. El papel de la ganadería y el pastoreo en Beasain	47
3. El caserío como unidad de explotación. Una aproximación al estudio de la propiedad rural en Beasain	57
4. Tensiones entre la propiedad privada y el patrimonio concejil: La Desamortización	57
4.1. Compra del villazgo	60
4.2. La Desamortización en el siglo XIX	62

Nekazaritza eta baserria. (Herriko ekonomian historikoki sektore nagusia izan dena)

1. Laboregintza eta nekazal tekniken garapen geldia	43
2. Abelazkuntza eta artzantza Beasainen	47
3. Baserria ustiapen-unitate bezala. Beasaingo landa-jabetzari buruzko ikerketan hurbilketa bat	52
4. Jabetza pribatuaren eta herri-ondarearen arteko tentsioak: Desamortizazioa	57
4.1. «Hiribildugo» edo «Villazgo»aren erosketa	58
4.2. XIX. mendeko Desamortizazioa	62

CAPITULO IV. KAPITULUA

De las ferrerías a las fábricas

Introducción...	67
1. Elementos básicos para la obtención del hierro ...	69
1.1. El mineral de hierro ...	69
1.2. El carbón vegetal ...	70
2. Estructura de una ferrería hidráulica ...	71
3. Funcionamiento de una ferrería ...	74
4. Propietarios y operarios de las ferrerías ...	76
5. Pequeña historia de las ferrerías ...	78
5.1. Primera fase: Hasta los siglos XIII/XIV	79
5.2. Segunda fase: Siglo XIV/mediados del siglo XVI: desarrollo ...	80
5.3. Tercera fase: Segunda mitad del siglo XVI/comienzos del siglo XVII: dificultades ...	82
5.4. Cuarta fase: 1710/1790: recuperación y último auge ...	84
5.5. Quinta fase: 1790/1880: declive y eclipse definitivos ...	85
6. La ferrería de Yarza, en Beasain ...	87
7. Nacimiento de la industria moderna ...	89

Burdinoletatik fabriketara

Sarrera	67
1. Burdina lortzeko oinarritzko elementuak ...	69
1.1. Burdin mea ...	69
1.2. Egurrikatza ...	70
2. Zeharrolaren egitura ...	72
3. Burdinolaren funtzionamendua ...	76
4. Burdinoletak jabeak eta langileak ...	77
5. Burdinolen historia laburra ...	78
5.1. Lehen aldia: XIII./XIV. mendeak artekoa	79
5.2. Bigarren aldia: XIV. mendetik XVI. mendearen erdialdera arte; garapena ...	80
5.3. Hirugarren aldia: XVI. mendearen bigarren erditik, XVII. mendearen hasierara arte; zailtasunak ...	82
5.4. Laugarren aldia: 1710/1790, berreskrapena eta azkeneko gorakada ...	84
5.5. Bosgarren aldia: 1790/1880, gainbeherakada eta beinbetiko itzaltzea ...	85
6. Igartzako burdinola Beasainen ...	87
7. Industria modernoaren sorkuntza ...	89

CAPITULO V. KAPITULUA

Economía: Comunicaciones y actividad comercial

1. Hacia una economía de intercambio ...	99
2. Caminos y comunicaciones. El ferrocarril ...	104
3. El comercio. Las ferias de Loynaz ...	111

Ekonomia: Komunikazioak eta merkatal iharduera

1. Elkarren arteko trukeko ekonomiarantz ...	99
2. Bideak eta komunikazioak. Burdinbidea ...	104
3. Merkataritza. Loiazko feriak ...	111

CAPITULO VI. KAPITULUA

El despertar de la especialización laboral. Los oficios

1. Actividades laborales en el Beasain preindustrial ...	117
2. Los oficios ...	120
2.1. Construcción ...	120
2.2. Transformación del hierro ...	122
2.3. Industria textil y trabajos del cuero ...	123
2.4. Transportes y comercio ...	124
2.5. Oficios institucionales ...	125
2.6. Otros oficios ...	129
3. Beasain en los inicios de la industrialización	131

Lan-espezializazioaren sorrera. Lanbideak edo ofizioak

1. Industriaurreko Beasaingo lan-iharduerak ...	117
2. Ofizioak ...	119
2.1. Eraikuntza ...	120
2.2. Burdinaren eraldakuntza ...	122
2.3. Ehugintza eta larrulanak ...	122
2.4. Garraioak eta merkataritza ...	124
2.5. Ofizio instituzionalak ...	125
2.6. Beste ofizio batzu ...	129
3. Beasain industrializazioaren hastapenetan ...	131

CAPITULO VII. KAPITULUA

La población de Beasain: Un análisis demográfico

Introducción ...	133
1. Evolución cuantitativa de la población ...	135
2. Estructura de la población: Población en proceso de envejecimiento ...	137
3. Régimen de poblamiento: de la dispersión al poblamiento urbano ...	141

Beasaingo biztanlegoa: Azterketa demografikoa

Sarrera ...	133
1. Populazioaren bilakaera kuantitatiboa ...	135
2. Populazioaren egitura: populazioa zahartze-bidean ...	137
3. Populazio-erregimena: Barreaketatik populazio hiritarrera ...	141

CAPITULO VIII. KAPITULUA

Las primeras huellas del hombre en el Goierri

1. El Paleolítico Inferior y Medio ...	154
--	-----

Gizakiaren lehen aztarnak Goierriin

1. Erdi- eta Behe-Paleolito Aroak ...	154
---------------------------------------	-----

2. El Paleolítico Superior (35.000-10.000)	156	2. Goi-Paleolitoa 35.000-10.000)	155
2.1. El instrumental lítico y óseo	158	2.1. Hezurrezko eta harrizko tresneria	157
2.2. El Arte	159	2.2. Artea	158
3. El Postpaleolítico y Mesolítico	159	3. Paleolito ondorena eta Mesolito Aldia	160
4. El Neolítico	163	4. Neolitoa	163
4.1. La domesticación de plantas y animales	163	4.1. Landare eta animalien hezketa	163
4.2. El pulimento de la piedra y otros instrumentos	164	4.2. Harri-leunketa eta beste tresna batzu	164
4.3. La Cerámica	167	4.3. Zeramika	166
4.4. El mundo funerario	167	4.4. Hildakoen mundua	167
5. La Edad de los Metales	168	5. Metal-Aroa	168
5.1. El Eneolítico y la Edad del Bronce	168	5.1. Eneolitoa eta Brontze-Aroa	168
5.2. El instrumental	172	5.2. Tresneria	172
5.3. Elementos de adorno	173	5.3. Apaindurazko elementuak	173
5.4. La Cerámica	174	5.4. Zeramika	175
5.5. El mundo funerario	176	5.5. Hilobien mundua	176

CAPITULO IX. KAPITULUA

Historia Antigua.

De la Romanización al comienzo de la Edad Media

1. El Goierri en la Antigüedad	183
2. Primeras noticias sobre el término de Beasain	188

Antzinako Historia:

Erromatartzetik Erdi Aroaren hasierara

1. Goierri Antzinatean	183
2. Beasain izenari buruzko lehenengo aztarnak	188

CAPITULO X. KAPITULUA

Beasain inmersa en la «Penumbra Medieval»

1. Primeros asentamientos continuados: La fundación por la Corona de las villas medievales	191
2. Los Parientes Mayores en Beasain. Orígenes y desarrollo del Señorío de Ygarça en la Epoca Medieval	194
2.1. Guerra de Bandos y «Crisis Castellana»	195
2.2. Oposición de Beasain a los Señores de Yarza	198
2.2.1. Disputas sobre los diezmos y el nombramiento del Rector	198
2.2.2. Aprovechamientos de los términos concejiles	202
2.3. Bienes y rentas de la Casa de Yarza en Beasain	204

Beasain, «Erdi Aroko argitzalean» murgildua

1. Lehendabiziko finkamendu iraunkorrak: Koroak, hiribildu erdiarorak sortu zituen	191
2. Ahaide Nagusiak Beasainen. Igartzako Jauretxearen sorrera eta garapena Erdi Aroko Garaletan	194
2.1. Taldeen arteko Gerra eta «Krisi Gaztelarra»	195
2.2. Beasainek aurkako jarrera Igartzako Jau nekiko	198
2.2.1. Hamarrenei eta Erretore-izendapenari buruzko eztabaida	199
2.2.2. Kontzeju-Barrutien probetxamen- dua	203
2.3. Igartzako Jauretxeak Beasainen zituen ondasun eta errentak	204

CAPITULO XI. KAPITULUA

Apertura de Beasain a la Historia

1. Beasain, colación dependiente de Villafranca: Orígenes, evolución y crisis	209
1.1. Orígenes	209
1.2. Evolución y crisis	213
2. Conflictos entre las colaciones dependientes	215
3. La obtención del villazgo	217

Beasain Historian zehar

1. Beasain, Ordiziaren (Villafranca-ren) menpeko kolazioa	209
1.1. Sorrera	209
1.2. Bilakaera eta Krisia	212
2. Menpean zeuden kolazioen arteko gatazkak	214
3. Hiribildugoaren lorpena	216

CAPITULO XII. KAPITULUA

Organización política

1. Régimen municipal y gobierno local	223
1.1. Estructuración del gobierno local. Sus orígenes	223
1.2. Régimen municipal de la villa de Beasain, hasta el siglo XIX	227
1.2.1. Las elecciones municipales	229

Antolamendu politikoa

1. Udal-Erregimena eta herriko gobernua	223
1.1. Herriko gobernuaren egituraketa. Bere jatorria	223
1.2. Beasain hiribilduaren udal-erregimena XIX. meendera arte	227
1.2.1. Udal-hauteskundeak	229

1.2.2. Oficiales municipales de la villa de Beasain	233
1.3. El Ayuntamiento actual	238
2. Participación de Beasain en las Juntas Generales	240

1.2.2. Beasain hiribilduko udaleko ofizialak	233
1.3. Egungo Udala	238
2. Beasainen partaidetza Batzarre Nagusietan	240

CAPITULO XIII. KAPITULUA

Las crisis decimonónicas

1. La Matxinada de 1766 en Guipúzcoa	248
2. Periodo revolucionario: La Guerra de la Convención	252
3. La Guerra de la Independencia	255
4. Las Guerras Carlistas	259
4.1. La Primera Guerra Carlista (La Guerra de los Siete Años) 1833-1840	259
4.2. La Segunda y Tercera Guerras Carlistas	263

Hemeretzigarren mendeko Krisialdiak

1. 1766ko Matxinada Gipuzkoan	248
2. Iraultzaldia: Konbentzio-Gerra	252
3. Espainiako Independentzi Gerra	255
4. Gerra Karlistak	258
4.1. Lehen Gerra Karlista (Zazpi Urteko Gerra) 1833-1940	259
4.2. Bigarren eta Hirugarren Gerra Karlistak	263

CAPITULO XIV. KAPITULUA

La Guerra Civil: La caída de Beasain

Gerra Zibila: Beasainen erorketa

CAPITULO XV. KAPITULUA

Arte en Beasain

1. Arquitectura	281
1.1. Arquitectura religiosa	281
1.2. Parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción	283
1.3. La Basílica de San Martín de Loinaz	286
1.4. Nuestra Señora de Loinaz	287
1.5. San Pedro de Arriarán	288
1.6. Arquitectura Civil	289
1.7. El palacio de Yarza	291
1.8. La presa de madera de la ferrería y molino de Yarza	292
1.9. La Casa Consistorial	294
2. Escultura	294
2.1. La talla de Nuestra Señora de Loinaz	294
2.2. El «Ecce Homo» de Astigarreta	295
3. Pintura	297
4. Artistas beasaindarrak	297
4.1. Los Abaria	297
4.2. Los Carrera	298

Artea Beasainen

1. Arkitektura	281
1.1. Arkitektura erlijiosoa	281
1.2. Andre Mari Zeruratuaren Parrokia	283
1.3. Loinazko San Martinen Baseliza	287
1.4. Loinazko Andre Mariaren Ermita	288
1.5. Arriarango San Pedro	289
1.6. Arkitektura Zibila	290
1.7. Igartzako Jauregia	292
1.8. Igartzako ola eta errotako zurezko presa	293
1.9. Udaletxea	294
2. Eskultura	295
2.1. Loinazko Andre Mariaren taila	295
2.2. Astigarretako «Ecce Homoa»	295
3. Pintura	296
4. Artista beasaindarrak	297
4.1. Abariarrak	297
4.2. Karreratarak	298

CAPITULO XVI. KAPITULUA

Etnografía

1. La casa - El caserío	300
Orientación	303
Características	303
Materiales de construcción	306
El hogar y el ajuar de la cocina	312
El hogar	315
Menaje de la cocina	319
Mobiliario de la cocina	323
Horno de cocer el pan	326
El alumbrado	327
Tipos de lámparas	329
Otros departamentos del caserío	330
Construcciones complementarias	331
Protección de la casa	333
2. Ganadería y agricultura	335
Animales y aves domésticos	339

Etnografía

1. Baserria - Etxea	300
Orientazioa	303
Berezitasunak	303
Eraikuntz gaiak	306
Sukaldea eta beheko sua	312
Beheko sua	315
Sukaldeko tresneria	319
Sukaldeko altzariak	323
Labe-sua	326
Argiteria	327
Argigailuak	329
Etxeko beste gela batzuek	330
Eraikuntz osagarriak	331
Etxe-babesa	333
2. Abelazkuntza eta nekazaritza	335
Etxeko abere eta hegaztiak	339

Aparejos para el asno y la yegua	341
Aparejos para vacas y bueyes	343
Elementos de transporte	345
Corte y afilado	349
Otras herramientas manuales	353
Arados	355
Medida y almacenaje del grano	359
3. La indumentaria	360
4. La alimentación	366
La Sidra	371

Asto eta behor-tresnak	341
Behi eta idi-tresnak	343
Gurdi eta garraiagailuak	345
Ebaketa eta zorrozketak	349
Beste zenbait esku-tresna	353
Goldeak	355
Ale-neurri eta gordailuak	359
3. Jazkera	360
4. Janariak	366
Sagardoa	371

APENDICES / ERASKINAK

I. «Escritura de vecindad de varios lugares a la villa de Villafranca» (8 abril 1399)	373
II. «Escritura otorgada por Beasain, Astigarreta y Gudugarreta con D. ^a María de Ygarça regulando el aprovechamiento de los bienes comunales» (6 septiembre 1468)	376
III. «Obtención por Beasain del título de villa. Asiento hecho con el Rey y posterior aprobación del monarca del acuerdo alcanzada» (26 enero y 4 febrero 1615)	380
IV. «Escritura de Unión entre las villas de Villafranca, Beasain, Ataun, Çaldivia y Arama» (14 abril 1710)	383
V. «Rectificación de la lista electoral de la villa de Beasain. Tiene 209 vecinos: 74 electores mayores pudientes y 49 alegibles para cargos municipales» (17 julio 1853)	386

I. «Escritura de vecindad de varios lugares a la villa de Villafranca» (1399ko apirilak 8)	373
II. «Escritura otorgada por Beasain, Astigarreta y Gudugarreta con D. ^a María de Ygarça regulando el aprovechamiento de los bienes comunales» (1468ko irailak 6)	376
III. «Obtención por Beasain del título de villa. Asiento hecho por el Rey y posterior aprobación del monarca del acuerdo alcanzado» (1615eko urtarriak 24 eta otsailak 4)	380
IV. «Escritura de Unión entre las villas de Villafranca, Beasain, Ataun, Çaldivia y Arama» (1710eko apirilak 14)	383
V. «Rectificación de la lista electoral de la villa de Beasain. Tiene 209 vecinos: 74 electores mayores pudientes y 49 alegibles para cargos municipales» (1853ko uztailak 17)	386

AURKEZPENA

PRESENTACION

Las personas en el transcurso de nuestra vida nos movemos entre la esperanza infatigable y la prudente falta de esperanza, entre la voluntad que quiere ser y manifestarse optimista y la razón que nos inclina a veces al pesimismo. El libro que os presento está gestado en el flujo de la esperanza y es fruto de un trabajo colectivo.

Es tan amplio el concepto de historia que se hace inevitable precisar su campo en función del tiempo que abarca, de los diversos elementos que la conforman, geografía, política, cultura, economía, etc. o del espacio que la determina. En este caso el objeto observado ha sido reducido en el espacio hasta convertirlo en un escenario muy pequeño que permite que sus habitantes y los hechos realizados por ellos nos sean más reconocibles.

El propósito de explicar y aprehender la historia en su totalidad es una ambición que persigue el hombre permanentemente, como se persiguen las utopías, con la convicción de que nunca las verá cumplidas. El conocimiento de la historia en la medida en que se realiza a través de un relato, aunque sea con unas determinadas reglas de juego, está siempre abierta a interpretaciones diferentes de modo que cada uno la reinventa en función de su propia historia.

Cómo explicar la aventura de este colectivo humano cuya relación con la naturaleza era similar a la de las demás especies depredadoras y que a través de los tiempos y de una larga evolución se ha convertido en el ciudadano con el cual hoy nos identificamos. Este es el reto que los autores han abordado con el

Pertsonok, geure bizitzan zehar, itxaropen aspergaitzaren eta itxaropen-gabezia zuhurraren artean mugitzen gara, baikor izan eta agertu nahi duen borondatearen eta batzutan ezkortasunerantz bultzatzen gaituen arrazoiaren artean. Aurkezten dizuedan liburu hau, itxaropenaren fluxuan sortua da eta talde-lanaren fruitu.

Hain da zabala ordea historiaren kontzeptua, ezen ezinbestekoa gertatzen dela berori moldatzen duten elementu desberdinen arabera bere eremua zehaztea, hala nola, geografía, política, kultura, ekonomía edo eta berori zehazten duen espazioaren baitan alegia. Kasu honetan, behatu den gauza, oso laburra izan da espazioari dagokionean, eskenategi oso txiki bilakatu arteraino murriztua halaber, baina beronek bide ematen du, bertako biztanleak eta berauek egindako ekintzak, geuk bederen errazago eza-gutzeko.

Historia bere osotasunean esplikatu eta bera atzemateko asmoa, gizakiak etengabe lortu nahi lukeen guraria da, utopia ororen lorpena jarraitu izan ohi den bezala, inoiz ere beteta ikusiko ez diren uste osoarekin. Historiaren ezagutza, kontakizun baten bidez egiten den heinean, nahiz eta joko-arau jakin batzuren egin, beti ere interpretazio desberdinentzako irekita dago eta bakoitzak bere historia propioaren arabera berrasmatzen du.

Nola esplikatu bada gizatalde honen mentura, bere naturarekiko harremanak gainerako espezie harrapari hondatzaileen kidekoak izanik, denboran zehar eta eboluzio luze baten ondoren gaur geu identifikatuta gelditzen garen hiritartasun bilakatu delarik? Hauxe da hain zu-

auxilio que las diversas ciencias relacionadas con la historia le prestan.

La historia del hombre no se puede comprender sino como ser social en relación con la naturaleza y en su actitud individual y colectiva ante el misterio, ante lo desconocido. Estas son las claves que conforman el tejido de la historia en todas las sociedades humanas. De ahí la importancia en analizar y conocer el marco geográfico donde los pueblos llevan a cabo su experiencia vital. El clima genera una determinada flora y fauna y ésta a su vez condiciona los procedimientos de caza y la manera con que el hombre primitivo aborda el dominio de la agricultura y la ganadería. Los descubrimientos arqueológicos y etnológicos realizados en la zona del Goierri nos ayudan a conocer la manera particular que nuestros antepasados tuvieron para resolver los problemas de subsistencia y también su actitud ante los problemas espirituales a través del arte.

Desde que la prehistoria da paso a la historia con la conquista de la península por los romanos hasta la lenta formación de las villas durante los siglos XIII y XIV se extiende un largo período que se caracteriza por la escasa documentación que obliga a los historiadores a reconstruir el pasado con mucha cautela. La prudencia aconseja de momento llenar con mucho silencio todo lo relativo a esta época. Ciertamente la escritura no es el único medio de legitimar la historia —todavía algunas tribus transmiten oralmente su cultura— pero en lo que se entiende por sociedades civilizadas historia y escritura son consustanciales.

La transición de la historia medieval a la moderna se desarrolla en medio de profundas transformaciones sociales y económicas. Comienza un movimiento de emancipación de las villas respecto a la nobleza encarnada en nuestro caso por el señor de Igartza, se pasa poco a poco de una economía de subsistencia a una economía de intercambio, se abre un proceso de privatización de los bienes comunales, están en auge las ferrerías que serán el antecedente histórico de la futura industria siderometalúrgica de Euskadi y todo ello permite la acumulación de capital que será la base del desarrollo comercial e industrial de nuestro país.

En este contexto se da la obtención del villazgo por Beasain el año 1615 y que más tarde verá incrementado su territorio con las incorporaciones de Arriarán, Astigarreta y Gu-

zen ere egileek beren gain jasotako erronka eta historiarekin zerikusia duten zientzia desberdinek emandako laguntzarekin, erantzuna ematen saiatu dira.

Gizakiaren historia ezin uler daiteke, baldin eta naturarekin harremanetan dagoen eta bai bere norbanako jarreretan eta baita taldekoetan ere, misterioaren eta gauza ezezagunen aurrean, gizarteko izakiena bezala hartzen ez bada. Hauek dira gizakizko gizarte guztietan ere, historiaren oihala osatzen duten hariak. Hortik bada, herriek beren bizi-esperientzia burutzen duten marko geografikoa aztertu eta ezagutzearen garrantzia. Klimak, landaredi eta fauna jakinak sortzen ditu eta azkeneko honek aldi berean, ehiz moduak eta lehen gizakiak nekazaritza eta abelazkuntza menperatzeko erabiltzen dituen moduak baldintzapetzen ditu. Goierriko ingurune hauetan egindako arkeologi eta etnologi aurkikuntzek, beren iraupen-arazoak konpontzeko eta beren izpiritu-kezkei artearen bidez erantzuteko izan zuten modu berezia ezagutzeko laguntza ematen digute.

Prehistoriak erromatarrek penintsula konkistatzean historiari bide eman zionetik, XIII. eta XIV. mendeetan hiribilduak astiro-astiro osatzen joan ziren arte, denboraldi luze bat iragan zen eta beronen ezaugarria, agiri-eskasia da. Horregatik bada, historilariak derrigortuta daude, aldi horretako iraganaren berreirakuntza kontu handiz egitera. Zuhurtasunak, oraingo bederen, denboraldi honi dagokion oro, isiltasunez betetzera behartzen du. Egia da bestalde, idazketa ez dela historia legitimatzeko bitarteko bakarra —oraindik ere tribu batzuk, ahoz transmititzen dute beren kultura, baina gizarte zibilizatutzat hartzen direnetan, historia eta idazketa, konsubstantzialak dira—.

Historia erdiarretik modernorako aldaketa, gizarte eta ekonomi eraldaketa sakonen erdian burutzen da. Hiribilduek nobleziarekiko askatasuna lortzeko mugimendua hasten da, gure kasuan Igartzako Jaunengandikoa eta apurka-apurka, iraupen-ekonomiatik truke-ekonomiara pasatzen da, herri-ondasunen pribatizazio-prozesua hasten da, burdinolak gorantz doaz eta geroko Euskadiko industria siderometalurgikoaren aurriki historikoak, horietxek izango dira hain zuzen ere. Guzti horrek, kapital-metaketa egiteko ahalbidea ematen du eta hau izango da hain zuzen ere, gure herrialdeko merkataritza eta industri garapenaren oinarri.

Kontestu honetan, Beasainek, hiribildugoa

dugarreta. El precio a pagar fue alto y supuso un fuerte endeudamiento público que se saldó con la desamortización de buena parte de los bienes comunales.

Ya en esta época están presentes algunos de los elementos que serán decisivos en el futuro desarrollo de nuestro pueblo; de una parte su posición geográfica que le convierte en encrucijada de caminos que conducen a la Costa, a Navarra, a Castilla y a Francia con las importantes consecuencias que este hecho conlleva y por otra parte su tradición en la industria de las ferrerías que va a ser el origen de toda la industria basada en la transformación del hierro. Añadamos a esto otro hecho clave que se dará dos siglos más tarde; el trazado del ferrocarril Madrid-Irún inaugurado el año 1863 y que supondría un cambio decisivo en la configuración urbana y socioeconómica de nuestro pueblo.

Nuestro paso de una sociedad rural hegemónica, basada en el caserío como unidad de explotación y de convivencia, a una sociedad urbana va de la mano del desarrollo del ferrocarril. Este hecho conlleva probablemente las más importantes transformaciones demográficas, sociales y urbanas de la historia de nuestro pueblo. Si el escudo de Beasain estuviese por hacer tendría que llevar inevitablemente como motivo central algún símbolo relacionado con el ferrocarril.

A partir de aquí el conflicto histórico entre agricultores, ganaderos y dueños de las ferrerías por los intereses contrapuestos en la explotación de los bienes comunales pierde el protagonismo y da paso a conflictos de otra naturaleza, derivados de las relaciones de producción en una economía industrial dentro de un sistema capitalista que se centran fundamentalmente en la disminución de la jornada laboral, las mejoras salariales y en general en la mejora de las condiciones de trabajo y de calidad de vida seriamente dañada por el brutal uso de la naturaleza que conlleva el modelo industrial imperante en nuestro país.

El trabajo concluye con la aportación de algunos datos sobre los hechos que sucedieron en nuestro pueblo al comienzo de la última guerra civil sin profundizar en la influencia que éstos han tenido y tienen en nuestra última historia. Sencillamente la tarea superaba los objetivos que los autores se habían propuesto y quizás haya que abordarla en otros ensayos que se puedan hacer en el futuro.

lortzen du 1615ean eta geroago hazi egiten da bere lurraldea, Arriaran, Astigarreta eta Gudu-garreta berarengana biltzean. Hiribildugo hori lortzeko ordaindu behar izan zen prezioa, altua izan zen eta zorpetze publiko gogorra ekarri zuen, berori, herri-ondasunen zati handi baten desamortizazioarekin saldatu zelarik.

Garai hartan jadanik, presente zeuden gure herriaren geroko garapenerako erabakikorrak izango ziren elementu batzu; alde batetik, bere kokapen geografikoak, Itsasertzera (Ipazterre-ra), Nafarroara, Gaztelara eta Frantziara doazen bideen bidegurutze garrantzitsu bilaka erazten du, egitate honek berekin dakartzan ondorio garrantzitsu guztiekin eta beste aldetik berri, bere burdinoleta industriarioa, geroko burdinaren eraldaketan oinarritutako industria guztiaren jatorri izango da. Erants diezaiogun honi bi mende geroago gertatuko den beste gertakari bat: Madril-Irun burdinbidearen eraikuntza, 1863. urtean inauguratua izan zena eta gure herriaren irudikapen hiritar nahiz sozioekonomikoarentzat ere, funtsezko aldaketa ekarri zuena.

Nagusiki landa-gizartea izaki, ustiapen eta elkarbizitzako unitate zen baserrian oinarriturik gizarte hiritarrerako iragana, burdinbidearen garapenaren eskutik joan zen. Gertaera honek ziurraski, gure herriko historian eman diren eraldaketa demografiko, gizartetiar eta hiritarrik garrantzitsuenak ekarri zituen. Beasaingo armarría egiteke egongo balitz, burdinbidearekin zerikusia lukeen ikurren bat izan beharko luke derrigorrez.

Hemendik aurrera, herri-ondasunen ustiapenean kontrajarritako interesengatik laborari, aziendazale eta burdinola-jabeen arteko gatazka historikoak, lehentasuna galdu egin zuen eta beste izaera bateko gatazkei bide eman zien, hain zuzen ere, ekonomi industrialeko ekoizpen-harremanetatik sistema kapitalistaren barnean ondoriotzen direnei eta funtsean batipat, lanaldi-murritzeta, soldata-hobekuntza eta orohar gure herrialdean nagusi den eredu industrialak berekin ekarri duen izaerak natura bortizki erabiltzeagatik serioski kaltetutako laneko eta bizikaltateko baldintzak hobetzeari dagozkienak.

Idazlana, gure herrian azkeneko gerra zibilean gertatu ziren gertaerei buruzko datu batzuen ekarpena eginez amaitzen da, baina hauek gure azkenaldiko historian eduki duten eta daukaten eraginean sakondu gabe. Eta hau soil-soilik, lan honi egileek hasieran jarritako helburuak gainditzeko zituelako, baina beharbada,

Se percibirá también la diferencia de estilo en el tratamiento de los diversos temas; es la lógica consecuencia del respeto a la diferente forma que cada autor tiene de presentar su trabajo. Otras carencias, limitaciones o errores se deben más que nada a la escasez de recursos disponibles pero de ninguna manera a la falta de rigor en el tratamiento de los temas.

Si algo ha preocupado especialmente a los autores de este libro ha sido el de revestirlo de atractivos formales suficientes como para hacerlo ameno al lector en edad escolar. Desde su presentación bilingüe —atendiendo a la realidad lingüística actual— hasta su amplio apoyo en imágenes, fotografías, dibujos, gráficos, etc., tienen por objeto facilitar y amenizar la labor de los lectores y enseñantes en la comprensión del contenido del libro. Estamos viviendo una época que se define por la hegemonía que está adquiriendo la imagen en los sistemas de comunicación. No se puede soslayar esta realidad por más que uno quiera que en esta feroz batalla que disputan la imagen y la escritura no haya perdedor. Los autores lo han intentado.

Son muchos los que de una forma u otra han participado en este humilde pero hermoso trabajo que estoy seguro va a contribuir a una mayor profundización en el conocimiento de nuestro pasado y como consecuencia al enriquecimiento cultural de una colectividad que necesitará siempre reconocer sus señas de identidad para abordar el futuro.

A todas estas personas y entidades les transmito el más profundo agradecimiento de la corporación municipal de Beasain por el esfuerzo realizado y por el resultado obtenido.

Presidente de la Comisión de Cultura
JUAN MARI TOLOSA

etorkizunean egin ahal izango diren beste saio batzutan ekin beharko zaio honi.

Estilo-diferentziarik ere somatuko da gai desberdinen trataeran; egile bakoitzak bere lana egiteko duen erari izan zaion errespetoaren ondorio logikoa da hori. Bestelako gabezia, mugaketa edo akatsik bada berriz, eskura izan diren baliabideen eskasiari zor izango zaio batipat, baina inolaz ere ez, gaien tratamenduko zorrotasun-faltari.

Liburu honen egileak asko kezkatu dituen gai bat, eskol adineko irakurleentzat atsegina egitea izan da, horretarako, behar adinako erakargarritasuna emateko hainbat jantziz. Bere aurkezpen elebidunetik hasita, —egungo hizkuntz errealitateari so eginez—, irudi, marrazki, grafikoko etabarren laguntza zabalaren bidez, irakurleei eta irakasleei liburuaren edukinaren ulermena erraztu eta arintzeko xedea bete nahi izan da. Komunikazio-sistemetan irudia nagusitasuna hartzen ari deneko garaietan bizi gara. Errealitate hau, ezin daiteke albora norberak hala nahi izan arren eta irudia eta idazketa jokatzen ari diren borroka horretan, galtzailerik ez dadila izan. Egileak bederen, horretan saiatu dira.

Askok dira bestalde, era batean edo bestean, lan apal baina eder honetan eskuhartu dutenak eta ziur nago, beronek, gure lehenaldiaren eza gutzan sakontzeko zerbituko duenaz, ondorioz, etorkizunari heltzeko bere nortasun-seinaleak beti ezagutu beharko dituen gizarte honen kultur aberastasunerako ere zerbituko duelarik.

Pertsona eta erakunde guzti hauei, eskerrik beroenak ematen dizkiet Beasaingo Udalbatza-ren izenean, bai egin duten lanarengatik eta baita lortutako emaitzarengatik ere.

JOAN MARI TOLOSA
Kultur Batzordeburua

BEASAIN

UDALERRI GIPUZKOAR BATEN HISTORIA
HISTORIA DE UN MUNICIPIO GUIPUZCOANO

SARRERA

INTRODUCCION

Sólo unas líneas para reseñaros que el libro que ahora tenéis en vuestras manos es el fruto del trabajo colectivo de un grupo de personas, que hemos aunado nuestros esfuerzos —e ilusiones— en aras de un objetivo común, cual es: intentar desvelar parte de las persistentes nieblas que dificultan un mejor conocimiento de los sucesos que han conducido a la configuración del Beasain que hoy conocemos.

El proyecto de realizar este estudio surgió en el seno de una reunión de colaboradores de la Revista «Beasain Festivo», en el verano de 1985, encontrando una acogida favorable entre un grupo de beasaindarras; algunos de los cuales, individualmente, veníamos realizando con anterioridad diversos trabajos de investigación en nuestros campos de estudio respectivos, lo que posibilitó el surgimiento de un equipo que pudiera llevar a buen puerto la idea inicial.

Una vez puesto en marcha el proyecto, se hizo necesario delimitar y concretar los diferentes aspectos a tratar. El resultado está en tus manos.

En sucesivos capítulos, comenzamos por delimitar el marco geográfico y geológico de la villa, para pasar a describir, posteriormente, los sectores productivos —agricultura, industria y comercio—, oficios, demografía, etapas históricas, arte y etnografía, cerrándose el trabajo con un apéndice de documentos y un breve vocabulario de euskara.

Dado el afán didáctico que nos ha movido,

Lerro batzu baino ez, orain zure eskutan duzun liburu hau, pertsona-talde baten elkarlana-ren fruitu dela adierazteko. Talde honetako partaideok, geure ahalegin eta ilusioak elkartu ditugu helburu komun baten alde, hala nola, gaur ezagutzen dugun Beasain hau egun dena izatera eraman duten gertaeren ezagutza hobea izatea eragozten duten lainaide jarraien parte bat bederen, aidatzearen alde alegia.

Lau hau egiteko asmoa, «Beasain Jaietan» urtekariaren idazle-bilera batean sortu zen 1985eko udan eta berehala, aldeko jarrera izan zuen beasaindar talde batengandik; gutako batzu, jadanik ordurako ere ari ginen bakoitza bere kasa zenbait ikerlan egiten geure azterketa-arloetan eta honek, hasierako ideia ongi burutu ahal izateko adinako taldea sortzea ahalbidetu zuen.

Behin proiektua martxan jarritz gero, beharrezkoa bilakatu zen tratatu behar ziren alor desberdinak mugatzea eta zehaztea. Eraitza, zeure eskuetan duzu.

Ondorengo kapituluetan zehar, herriko marko geografiko eta geologikoa deskribatzetik hasten gara eta segidan ekoizpeneko sektoreak deskribatzera pasatzen —nekazaritza, industria eta merkataritza—, ofizioak, demografia, etapa historikoak, artea eta etnografia, idazlana, agirien eranskin batekin eta euskarako hiztegi labur batekin amaituz.

Mugitu gaituen gurari didaktikoa dela bide, liburua, grafiko eta argazkiekin osatuta dago, beti ere, testu idatzia hobeto ulertzeko lagungarritzat eskaini nahirik.

el libro está completado con gráficos y fotografías, que pretenden ayudar a una mejor comprensión del texto escrito.

Cada uno de los autores que hemos intervenido en la realización de este libro nos hemos responsabilizado en la ejecución de capítulos concretos, cuya autoría se determina en el encabezamiento de los mismos, gozando de autonomía y entera libertad a la hora de concretar su contenido, siendo responsables de sus respectivas carencias y aciertos, confiando en que éstos sean los más.

Todo este trabajo, no obstante, hubiera sido imposible sin la activa y solidaria colaboración de un amplio abanico de personas e instituciones.

Hemos de mencionar, en primer lugar, la aportación prestada por Txomin Ugalde y Félix Ugarte para la redacción de los capítulos de geografía y, particularmente, de geología, sin cuyo concurso el contenido de los referidos apartados hubiera sido inferior.

Además, tenemos que agradecer a la imaginación de Juan Francisco Ayesta la creación y diseño de las portadas del libro.

Ha de reseñarse, a continuación, a Xabier Elortza, Jon Jauregi, Euxebio Lasa, Jesus Mari Lasa y Xabier Lopez de Munain, quienes, bajo la coordinación de Andoni Sarriegi, han realizado la traducción de los artículos al euskara, dado que únicamente Josetxo Zufiaurre había presentado en bilingüe sus originales.

Mención destacada merece también la labor de Martín García y Fernando Laborde, que con sus cámaras han recorrido prácticamente todo el municipio a la búsqueda de temas y a quienes debemos la práctica totalidad de las fotos que ilustran este trabajo.

Hemos de agradecer también las facilidades dadas por Foto-Etxe y Luis Haranburu para la reproducción de algunas fotos procedentes de sus fondos.

He de concluir este apartado, con el obligado agradecimiento a las instituciones sin cuyo apoyo económico, ciertamente generoso, hubiera sido imposible que este libro viera la luz: Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa, Ilmo. Ayuntamiento de Beasain, Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa y Caja Laboral Popular.

Liburu hau idazten eskuhartu dugun idazleotako bakoitza, kapitulu jakinen idazketaz arduratu gara eta egilearen izena, berorien hasieran agertzen da. Bakoitzak autonomia eta askatasun osoa izan du bere edukina zehazterakoan eta bertan egon daitezkeen egokitasun nahiz gabezien erantzule da, azkeneko hauek urrienak izatea itxaro dugun arren.

Lan guzti hau halere, ezinezkoa gertatuko zatekeen, pertsona eta erakunde-kopuru zabal baten partaidetza ihardule eta elkartasunezkorik gabe.

Lehendabizi, Txomin Ugaldek eta Felix Ugartek geografiako kapituluak eta bereziki geologiakoak idazteko eskainitako ekarpena aipatu beharra daukagu, horien laguntzarik gabe, askoz ere kaskarragoa izango zatekeen eta kapitulu horien edukina.

Gainera, Joan Frantzisko Aiestaren irudimeneri eskertu behar dizkiogu liburuko azalak presatzeko behar izan diren sormena eta diseinua.

Aipatu beharra dago jarraian, Xabier Elortza, Jon Jauregi, Euxebio Lasa, Jesus Mari Lasa eta Xabier Lopez de Munain, izan ere, Andoni Sarriegik koordinatuta, idazlanaren euskarazko itzulpena egin bait dute, Joxe Zufiaurrerena salbu, honek, berak bakarrik aurkeztu zuen eta bere jatorrizko idazlana bi hizkuntzetan.

Aipamen berezia merezi dute halaber Martin Garciak eta Fernando Labordek, zeren eta hauek, beren kamerekin, ia udalbarruti osoa pasa bait dute argazkigaien atzetik segika. Berauei zor dizkiegu bada lan hau apaintzen eta argitzen duten ia argazki guztiak.

Era berean eskertu behar ditugu baita ere, Fotoetxe eta Luis Haranburu, beren ondareko ziren argazki batzu berrargitaratzeko emandako erraztasunarengatik.

Atal hau amaitzeko azkenik, derrigorrezkoa da diru-laguntza emandako erakundeak eskertzea, izan ere, berorien diru-laguntza oparorik gabe ezinezkoa izango bait zatekeen liburu honek argia ikustea. Eskerrikasko bada, Gipuzkoako Foru-Aldundi T. G.ari, Beasaingo Udal T.P.ari, Donostiako Aurrezki-Kutxa Munizipalari, Gipuzkoako Aurrezki-Kutxa Probintzialari eta Lankide-Aurrezkiari.

A todos, así como a quienes anónimamente nos han animado y estimulado a continuar nuestra labor, muchas gracias.

No quisiera concluir estas breves líneas sin esbozar una doble ilusión: de un lado, que la lectura de este libro sea de vuestro agrado y suscite el interés por conocer y respetar nuestro entorno y, de otro, que no estemos ante un punto final, sino ante un punto y seguido de futuros estudios que nos permitan conocer los numerosos aspectos que, aún hoy día, permanecen en penumbra.

Beasain, 1987
MIGUEL ANGEL LOPEZ

Eskerrikasko baita ere, isilean geure lanean jarraitzera bultzatu eta eragin gaituzten guztiei.

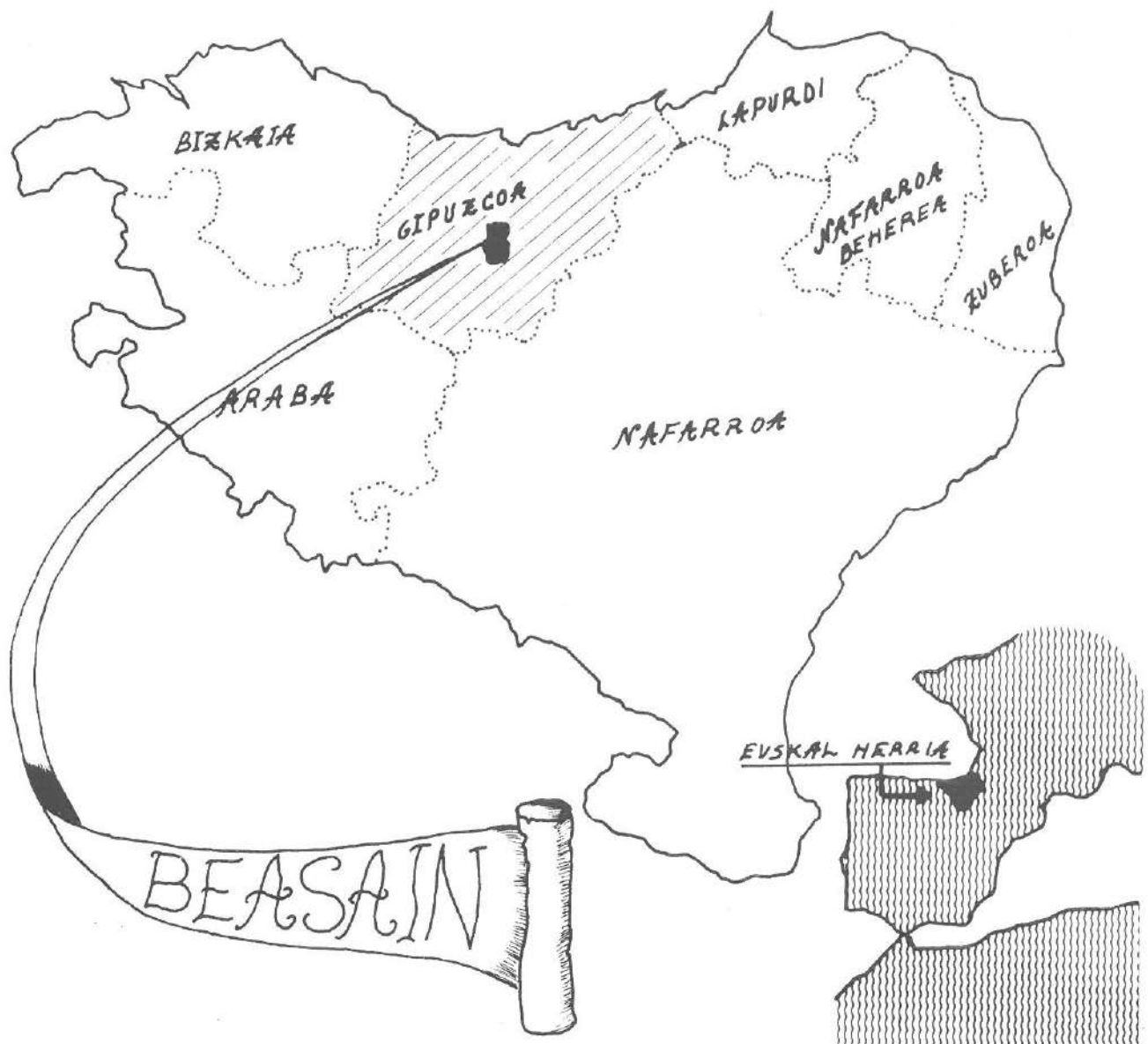
Baina ez nituzke lerro hauek amaitu nahi, ilusio bikoitz bat agertu gabe: alde batetik, liburu honen irakurketa, atsegina gerta dakizula eta zeure ingurunea ezagutzeko eta errespeta-tzeko kezka sor diezazula eta bestetik berriz, ez gaudela amaierako puntuaren aurrean, puntu eta jarrai egiteko etorkizuneko azterketen aurrean baizik, horiek emango bait digute bide, gaur oraindik argitzalean aurkitzen diren arlo ugari ezagutu ahal izateko.

Beasainen, 1987an
MIGEL ANJEL LOPEZ

CAPITULO I. KAPITULUA

Beasaingo herriaren kokapen geografikoa
El marco geográfico de la villa de Beasain

MIGUEL ANGEL LOPEZ



1. Introducción

Situación general de Beasain en el mapa

Beasain es un municipio, ubicado en el interior de la Provincia de Guipúzcoa, distante a 44 kilómetros de su capital, San Sebastián; sito en la Cuenca del río Oria, dentro de la Comarca del Goierri, en la terminación occidental del Pirineo, dentro del Sinclinal Central de Vizcaya (localizado entre Beasain y Punta Galea).

Se encuentra situado a $1^{\circ} 29'$ longitud E, y $43^{\circ} 03'$ latitud N, es decir, dentro de la denominada zona templada del hemisferio norte.

Limita, al N, con Beizama y Azpeitia; al S, con Lazkao, Olaberria e Idiazabal; al E, con Ordizia e Itsasondo; y al W, con Ormaiztegui e Itsaso.

Su superficie es de $29,9 \text{ km}^2$, en su mayor parte ocupados por masas forestales, sujetas a un continuado proceso de deforestación.

La altitud del casco de la villa sobre el nivel del mar es de 171 metros. No obstante, buena parte del territorio se encuentra a alturas superiores a los 500 metros.

Su relieve es quebrado, y los valles aluviales son de escasa entidad.

Sobre su solar se asientan 12.694 habitantes, según datos de la población de la villa en diciembre de 1985, distribuidos en seis núcleos de poblamiento: el casco de la villa, que absorbe la gran mayoría de habitantes; los barrios Arriarán, Astigarreta y Gudugarreta, y las Anteglesias de Matxinventa y de Garín.

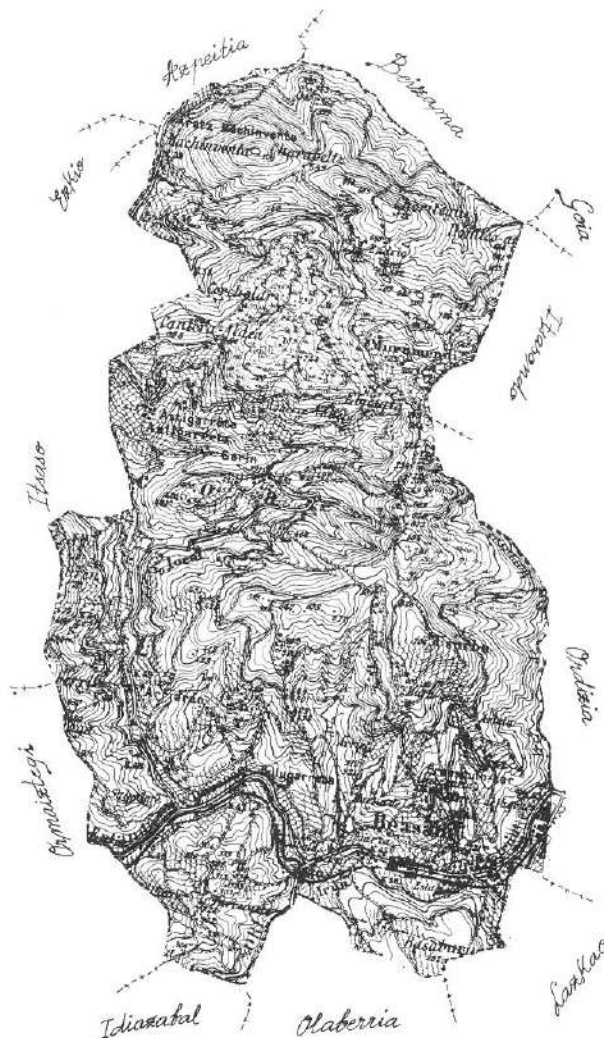
En 1983, sólo un 40% de sus habitantes se declaran vascoparlantes, lo que le sitúa dentro de la media guipuzcoana, pero en un bajo nivel respecto del conjunto del Goierri. No obstante, un 18 % de la población de la villa alega tener conocimientos, siquiera imperfectos, de euskara.

Es una población eminentemente urbana e industrial y, por ello, está sufriendo de manera severa la incidencia de la actual crisis económica.

Su peculiar situación geográfica ha determinado que Beasain desempeñe un importante papel en las comunicaciones. Hoy día, se encuentra atravesada por la línea férrea Madrid-Irún e, igualmente, es un centro de confluencia de comunicaciones por carretera.

2. Relieve: Montes y red hidrográfica

El relieve de Beasain, cuyos últimos resul-



1. Sarrera

Beasainek mapan duen kokapen orokorra

Beasain, Gipuzkoako lurraldearen barruan kokatuta dagoen udalerria da. Hiributurik, Donostiatik, 44 kilometrotara dago, Oria ibaiaren arroan, Goierri eskualdearen bihotzean, Pirinioaren mendebaldeko amaieran, Beasain eta Galea Muturraren artean kokatutako Bizkaiko Erdiko Sinklinalaren barruan alegia.

$1^{\circ} 29'$ ko Ekialdeko longitudean eta $43^{\circ} 03'$ ko Iparraldeko latitudean kokatuta dago, hots, ipar hemisferioko eremu epela deituan.

Iparraldera, Beizama eta Azpeitia ditu mugakidetzat; Hegoaldera, Lazkao, Olaberria eta Idiazabal; Ekialdera, Ordizia eta Itsasondo eta Mendebaldera, Ormaiztegi eta Itsaso.

29,9 km karratutako azalera du, zatirik han



Murumendi mendiaren bista;
Beasaingo Udal-barrutiko
gailurrik gorena.

Vista del Monte Murumendi, la
cumbre más elevada del término
de Beasain.

tados se deben a los plegamientos alpinos, está caracterizado, al igual que en el resto de la Provincia de Guipúzcoa, por ser una sucesión de pendientes, a veces pronunciadas, que separan cursos fluviales. Es por tanto, un relieve sumamente quebrado.

Las grandes unidades estructurales que conforman este relieve son, de un lado, el Anticlinal de Aitzgorri-Aralar y, de otro, el Sinclinal de Bergara-Beasain, enmarcados en el llamado Arco Plegado Vasco, a medio camino entre el Golfo de Vizcaya y el Valle del Ebro.

Más adelante veremos cómo se formó este relieve, en el Capítulo II.

A pesar del carácter abrupto del paisaje, tan diferente de la llanada alavesa o de la ribera navarra, hay que señalar que en Beasain no existen montañas de alturas notables.

Las cumbres de mayor altitud son: Murumendi, con sus 864 m., Mutxiki, con 825 m. y Eizeta, con 814 m., cercanas entre sí, sitas al NE del término de Beasain, cerca del término de Itsasondo.

Existen luego una serie de montes que superan los 700 metros de altitud, como Txoritxegui (785 m.), Urresparatz (784 m.), Portamosegui (772 m.), Atxipi (755 m.), Mallutz (743 m.), Zorromendi (741 m.), Endrio (713 m.), Atxabal (706 m.) y Usurbe (704 m.).

Con menos de 700 metros, cabe reseñar: Pagobakar (677 m.) y Asti (647 m.).

diana etengabeko desoihanketa-prozesuari loturiko basoa delarik.

Hirierdiaren itsasoarekiko batezbesteko altuera 171 metrotakoa da. Halere, lurraldearen zati handi bat, 500 m-z goitiko altueratara aurkitzen da. (2,2a,3,3a eta 6 irudiak).

Haren erliebea hautsia eta etena da, eta alubio-ibarrak funts gutxiak dira.

1985eko abenduko datuei jarraiki udalerrian 12.694 biztanle ziren bere orubean finkatuta, sei populazio-gunetan bildurik: hirigunea bera, biztanlego-kopururik handiena biltzen duena, Arriaran, Astigarreta eta Gudugarreta auzoak eta Matximenta eta Garingo Elizateak.

1983an, biztanlegoaren % 40a bakarrik zen euskalduna, beste % 18 erdieuskaldunekin. Beraz, Gipuzkoari zegokion proportzioa gordetzen zuen, baina Goierrirekiko proportzio kaxkarra da.

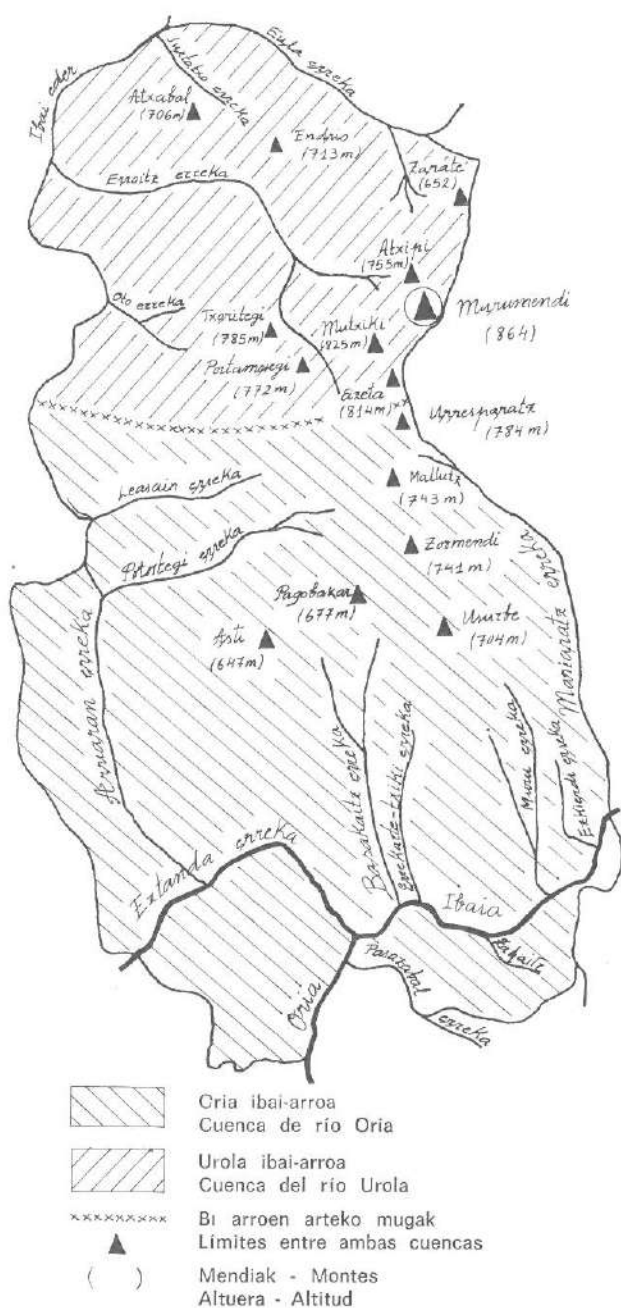
Populazio hiritartu eta industriadua da bereziki, eta horrexegatik hain zuzen ere, gogor ari da jasaten krisialdiaren eragina.

Bere kokapen geografiko bereziak, komunikabideen alorrean leku garrantzitsua eman dio Beasaini. Gaur egun, Madril-Irun trenbideak gurutzatzen du, eta, halaber, errepidezko komunikazioen gurutzagunea da.

2. Erliebea

Mendiak eta hidrografi sarea

Tolestura alpetarren azken emaitzei zor zaien Beasaingo erliebea, Gipuzkoako Probintziaren



Como puede verse en el mapa adjunto, la zona de mayor altitud corresponde al cuadrante NE, donde se asientan las únicas cumbres que superan los 800 m. de altura.

Puede observarse una disimetría evidente en el paisaje. En el sector S., tenemos el conjunto correspondiente a la cuenca del río Oria, con valles e interfluvios de tipo acolinado, que no sobrepasan los 400 m., cubiertos de suelo y vegetación, y fondos de valle de cierta amplitud. En la vertiente izquierda del río Oria, nos encontramos con la zona montañosa en torno a los

gainerakoa bezalaxe, batzutan handiak diren malda-segidaz osatzen da, ibai-ibilguak bereziz. Beraz, oso erliebe hautsia eta etena da.

Erlebe hau osatzen duten egitura-unitate handiak, honako hauek dira: alde batetik, Aizkorri/Aralar Antiklinala eta, bestetik, Bergara/Beasain Sinklinala biak ere Euskal Tolestura-Arkua deituan sartuak, Bizkaiko Golkoaren eta Ebro Haranaren artean bide-erdian kokatuta.

Aurrerago ikusiko dugu erlebe hau nola eratu zen.

Paisaia maldatsu honek Nafarroako erriberako eta Arabako lautaden antzik ez duen arren, aipatzekoa da Beasainen ez dela altuera handiko mendirik.

Altuera handieneko mendiak Murumendi, 864 m, Mutxiki, 825 m., eta Eizeta, 814 m., dira; guztiak ere bata bestearen ondoan daude, Beasaingo udalbarrotiaren Iparrekialdean, Itsasondorekin duen muga-inguruan.

Badira hala ere 700 metrotik gora dituzten zenbait mendi: Txoritegi (785 m.), Urresparatz (784 m.), Portamosegi (772 m.), Atxipi (755 m.), Mallutz (743 m.), Zormendi (741 m.), Endrio (713 m.), Atxabal (706 m.), eta Usurbe (704 m.).

700 metrotatik beherakoak ere aipatzekoak dira: Pagobakar (677 m.) eta Asti (647 m.).

Ondoko mapan ikus daitekeenez, altuerarik haundieneko zonaldea Iparrekialdekoa da, (IE) 800 metrotatik gorako mendi bakarrak hortxe bait dira. Hain zuzen ere, Oria ibaiarroto gertuena dagoen eremua da, Usurbe mendiaren hegoaldea zehazki esanda, Beasaingo populazioaren multzorik handiena bildurik duena.

Paisaiarengan, simetri bikoiztasuna ikus daiteke. Hegoaldean, Oria ibaiarroto dagokion multzoa daukagu, haran eta errekarateak mendishez beteta dituela eta beti ere 400 metroko altuera gainditu gabe zoru estali eta landaretsuekin eta haran-hondoez halako zabalera bat badutelarik. Oria ibaiaren ezkerreko isurialdean ordea, Usurbe/Murumendi arteko mendikatea aurkitzen dugu, malda handiak eta mendi-hegalak ebakitzen dituzten errekatxo edo lats lasterrak dituela, V erako ibar estu eta oso sakonak osatuz eta lehen deskribatutako Oria ibaiaren eskualdeko isurialdeko zatiarekin kontraste deigarria eskainiz.

Erlebeak zehazten du hein handi batetan, Beasainen dentsitate handi samarrekoa eta konplexua den hidrografi sarearen orientazio orokorra.

montes Usurbe-Murumendi, que presenta una morfología caracterizada por la presencia de fuertes pendientes, regatas torrenciales que cortan las laderas formando estrechos valles en forma de «V», muy encajados, contrastando con el sector antes descrito de la vertiente derecha del río Oria.

Es, precisamente, el área más cercana a la Cuenca del Oria, donde está concentrada la mayor parte de la población de Beasain, al S. del Monte Usurbe, concretamente.

El relieve determina en gran medida la orientación general de la red hidrográfica, que en Beasain es bastante densa.

Un segundo factor que incide en la hidrografía es el clima —que analizaremos a continuación— que hace que el caudal hidrográfico sea constante, en líneas generales, aunque sea perceptible un cierto estiaje veraniego. Desde el punto de vista hidrográfico, Beasain forma parte de la Cuenca Vasco-Cantábrica.

La peculiar situación geográfica de Beasain, con un término muy alargado, en sentido N-S, hace que de su territorio fluyan ríos emisarios hacia dos de las cuencas más importantes de Guipúzcoa, la del río Oria y la del río Urola, destacando la importancia del primero, que fluye encajado al sur del municipio, en sentido SW-NE, asentándose en sus orillas la mayor parte de la población e industrias de la villa.

El río Oria, nace en la Sierra de Aitzgorri, y con sus 66 kilómetros de recorrido es el más largo de la Provincia de Guipúzcoa.

En su curso caben distinguir dos fases: una que llega hasta Beasain, en la que se perciben desniveles de importancia y otra, a partir de Beasain, cuyo perfil es mucho más suave, siendo una ría cuando vierte sus aguas en el Cantábrico. Precisamente a su paso por Beasain, da comienzo la cuenca media de éste, como puede deducirse de estos dos factores:

—por los valores que posee el perfil longitudinal: 0,5-1,0 ‰

—estamos ya algo alejados del piedemonte de las sierras de cabecera (Aitzgorri).

Hasta entrado el presente siglo, abundaban en sus aguas los barbos, truchas e, incluso, anguilas.

En la actualidad, el proceso de industrialización vivido en sus márgenes, hace del río Oria uno de los de mayor índice de contaminación del país.

Hidrografían eragina duen bigarren faktorea ondoren aztertuko dugun klima da; honek oro har, ur-emia konstante egiten bait du, nahiz eta orokorki, udaldiko nolabaiteko agorraldia somagarria izan. Hidrografi arloan, Beasain, Arro Euskal Kantauriarrekola da.

Beasainen kokaleku bereziak, Ipar-Hego (I-H) norabideko udalbarruti luzeskarekin, bere Lurraldetik Gipuzkoako bi ibai-arrorik garrantzitsuenera urak daramatzaten errekek sortzen ditu, Oria ibaira eta Urola ibaira alegia.

Aipatzekoa da lehenaren garrantzia, udalerrien hegoaldean azaltzen bait da (HE-IM) Hegoekialdea/Iparmendebaldea norabidean, haren ertzetan herriaren populazio-zatirik handiena eta industria gehienak finkatu direlarik.

Oria ibaiak, Aizkorri mendizerran du sorburua, eta bere 66 kilometrotako ibilbidearekin, Gipuzkoako luzeena da.

Haren ibilguan bi zati bereiz daitezke: bata Beasainaino datorrena eta desnibel garrantzitsuak dituena, eta bestea, Beasaindik aurrera doana, askoz ere profil leunagoa duena, bere urak Kantauri itsasora iristean errio bilakatzen delarik. Hain zuzen Beasaindik iragatean hasten da ibai honen arro ertaina, honako bi faktore hauek ondorioztatzen denez:

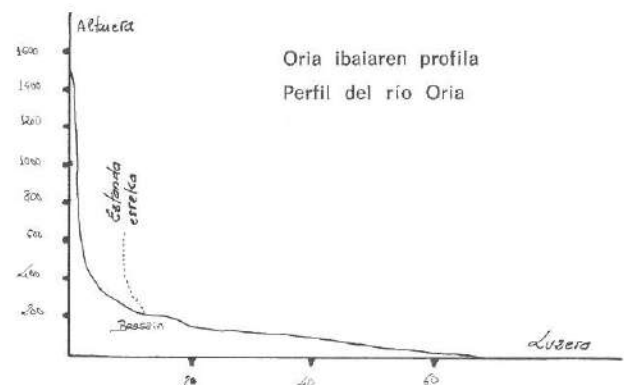
—Luzetarako profilak dituen baloreengatik: ‰ 0,5-1.

—Bere sorburu den Mendizerratik (Aizkorritik) urruti samar gaudelako.

Mende honen hasierara arte, ugariak ziren amurruak, barbo eta baita aingirak ere.

Gaur egun, urbazterretan izan den industrializazio-prozesuaren ondorioz, herrialde honetako ibairik kutsatuenetakoa dugu Oria Ibaia.

Egungo probetxamendu industrialaren aurri-



Precedente de este aprovechamiento industrial moderno son los molinos y ferrerías existentes en su cauce desde el siglo XV, aprovechando la fuerza motriz de sus aguas para funcionar.

Son muy numerosos los afluentes que recibe el Oria en su travesía por Beasain, destacando por su importancia el río Estanda o Ibulus, en su margen derecha, y por la margen izquierda el río Agaunza.

El resto de sus afluentes son regatas torrenciales de escasa entidad, pero que constituyen una tupida red de pequeños caudales fluviales. Cabe reseñarse, en la margen derecha: el Arroyo de Basakaitz o Malezaerreka, Errekarte-txiki erreka, Muru erreka, Ezkierdi erreka y Zahaitz erreka.

Por su parte, el Estanda tiene como afluente destacado el Arroyo de Arriarán.

En la parte más septentrional de Beasain, al norte de Astigarreta, podemos situar la línea divisoria entre las Cuencas de los ríos Oria y Urola, cuenca a la que vierte sus aguas la regata de Ibaieder, límite entre Beasain y Azpeitia e Itsaso, con sus arroyos Oto erreka, Erroiz erreka, Sustatxo erreka, Eula erreka, que divide los términos de Beasain y Beizama.

En definitiva, climatología y relieve contribuyen a configurar una tupida red hidrográfica en Beasain, constituida por pequeños arroyos, muchos de los cuales se encuentran cubiertos en la parte final de su curso, que surca encajonado por estrechos valles. Únicamente, merecen destacarse el río Oria y sus afluentes Estanda y Agaunza.

3. Climatología

El clima hoy existente en la región, responsable de la formación de suelos y de la instalación de la vegetación, así como del aspecto hidrodinámico del sistema de drenaje, se asentó en nuestra zona hace unos 10.000 años.

Geográficamente, Guipúzcoa, se encuentra situada en la zona templada del hemisferio norte. Su condición de provincia costera, con una cadena montañosa (Montes Vascos) cercana al mar, determina también en gran medida la climatología reinante.

Lo primero que llama la atención al observar la climatología dominante en Beasain es la casi ausencia de meses secos. Existe un neto predominio de situaciones frontales, que provocan precipitaciones abundantes, bien repartidas a lo

ki dira V. mendeaz geroztik, funtzionatzeko indar eragileaz baliatuz haren ibilguan izandako errota eta burdinolak.

Asko dira Beasainen zehar Oriara doazen ibaiadarrak. Garrantzitsuenen artean aipatzekoak dira Eztanda (Ubillotz/Ibulus) eskuinaldetik, eta Agauntza ezkerretik.

Gainontzeko ibaiadarrak garrantzi eskaseko errekatxo lasterrak dira, baina, ur-ekarpen txiki-ko sare itxia osatzen dute. Aipatzekoak dira eskuinaldetik: Basakaitz edo Maleza erreka, Errekarte-txiki erreka, Muru erreka, Ezkierdi erreka eta Mariaratz erreka. Ezkerretik, Pasazabal erreka eta Zahaitz erreka jasotzen ditu.

Bestalde, Eztanda erreka, Arriaran errekatxo du, ibaiadar garrantzitsuen bezala.

Beasainen zatirik iparraldekoenean, Astigarretaren iparraldean, koka daiteke Oria eta Urola arroen arteko banalerroa. Urola arrora isurtzen ditu urak Ibaieder erreka, Beasain, Azpeitia eta Itsasoren arteko muga egiten duenak. Haren erreka-adarrak dira Oto erreka, Erroitz, Sustatxo erreka eta Beasain eta Beizamaren arteko muga egiten duen Eula erreka.

Azken finean, klimatologia eta erliebeak hidrografi sare hertsia osatzen laguntzen dute Beasainen, bailara estutan sarturik, askotan bukarako ibilgua ezkutaturik urak isurtzen dituzten erreka txikiz osatuta alegia. Aipatzekotan Oria Ibaia eta haren adarrak diren Eztanda eta Agauntza dira aipagarri.

3. Climatología

Eskualdean gaur den klima, zoruen eraketa eta landarediaren kokapenaren eragilea da eta baita drenai sistemaren arlo hidrodinamikoarena ere. Gure ingurune honetan, duela 10.000 urte inguru egonkortu zen berau.

Geografiari dagokionean, Gipuzkoa ipar-hemisferioaren epelaldean kokatuta dago. Itsasertzeko lurraldea izateak, eta itsasotik gertuko mendikatea (Euskal Mendiak) edukitzeak, hein handian baldintzatzen du nagusi den klimatologia.

Beasainen nagusi den klimatologia ikustean nabarmentzen den lehenengo gauza, zera da: hilabete lehorrik ia ez izatea. Nagusi dira prezipitazio ugari sortzerazten duten fronteak, urtean zehar ongi banaturik eta batezbeste urteetan zehar 180 euri-egun ematen dituztenak.

Halere bitxiki, aurreko koadroan eta ondorengo grafikoan jasotzen den 1.985 urtea, udako le-

BEASAINGO KLIMATOLOGIA. 1985. URTEA/CLIMATOLOGIA DE BEASAIN. AÑO 1985 ¹

Hilabeteak/Meses	Temperatura haundienak máxima	Temperatura txikienak mínima	Batezbesteko temperatura media	Prezipitazioak Precipitaciones (litro/m ²)
Urtarrila/Enero	15°	—12°	1,5°	190,5
Otsaila/Febrero	23°	— 2,5°	10,25°	60,4
Martxoa/Marzo	23°	— 3°	10°	201,2
Apirila/Abril	26°	1°	13,5°	63,5
Maiatza/Mayo	33°	2,5°	17,75°	353,5
Ekaina/Junio	39°	5°	22°	65
Uztaila/Julio	42°	11°	26,5°	50
Abuztua/Agosto	38°	8°	23°	37,5
Iraila/Septiembre	35°	8°	21,5°	6
Urria/Octubre	33°	6°	19,5°	54
Azaroa/Noviembre	27°	— 4°	11,5°	201,5
Abendua/Diciembre	23°	— 6°	8,5°	90,5

largo del año, con una media de 180 días de lluvia anualmente.

Curiosamente, el año 1985, del que recogemos información en el cuadro precedente y en el siguiente gráfico, se caracterizó por la sequía veraniega, anormalmente padecida, siendo ésta particularmente acusada durante el mes de septiembre. No obstante, esta situación es excepcional, y ese mismo mes de septiembre, en el año anterior, se recogieron 184 litros/m².

Podemos reseñar cómo frente a los 1.373,6 litros/m² de precipitaciones recogidas en 1985; en 1983, la lluvia recogida en nuestra villa ascendió a 1.656 litros/m². Normalmente, las precipitaciones pueden oscilar entre los 1.200 y los 1.800 litros/m².

La abundante nubosidad, con la consiguiente merma de la irradiación solar, así como la proximidad de la costa, con la consiguiente elevada humedad relativa —superior al 70 %— hace que las temperaturas a lo largo del año sean moderadas.

Los inviernos suelen ser suaves, en torno a los 8/10°, y los veranos frescos, con 20/22° de media.

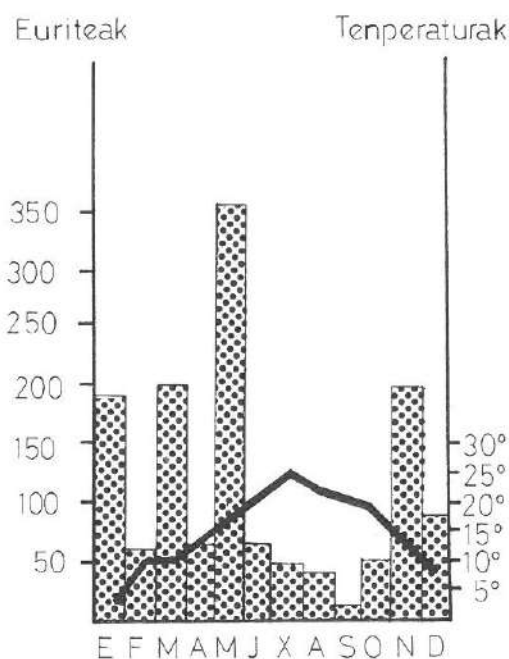
El mes más cálido suele ser el de julio, y los más frescos los comprendidos entre diciembre y febrero. Durante los inviernos, pueden ser frecuentes las heladas.

La irradiación solar diurna y las bajas temperaturas matinales dan lugar a fenómenos de inversiones térmicas, particularmente frecuen-

horteak eragindakoa izan zen, bera batez ere, irailan nabarmendu zelarik. Dena dela, egoera hau berezia da, aurreko urteko irailan 184 litro/m² jaso bait ziren.

Aipatzekoa da 1985. urtean 1.373,6 litro/m² euri jaso baziren ere, 1983an 1.656 litro/m² jaso zirela. Normalean, prezipitazioak (euriteak) 1.200 eta 1.800 l/m² artean izan ohi dira.

Bai lainotasun ugariak, eguzki-irradiazio urriagoak sorteraziz eta baita itsasertzetik bertan izateak ere, hezetasun erlatiboaren gorakada bul-tzatzen dute % 70etik gorakoa izanez eta urtean



(1) Fuente: Angel Martínez de Treviño, Revista «Beasain Festivo», años 1985 y 1986.

(1) Iturria: Anjel Martinez de Treviño, 1985 eta 1986.eko «Beasain Jailetan» urtekariak.



Bere ugaritasuna hain handia ez bada ere, ia urtero agertzen da elurra gure kaleetan.

Aunque su intensidad no suele ser fuerte, casi todos los años la nieve hace acto de presencia en nuestras calles.

tes en primavera, con la consiguiente aparición de nieblas, en ocasiones muy persistentes.

Los rasgos descritos permiten definir el clima de Beasain como un clima oceánico, de carácter templado, que en la clasificación de Köppen se denominaría «clima templado húmedo, sin estación seca», simbolizado por las letras C.f.b.².

Estamos en latitudes templadas, donde anualmente existen dos estaciones claramente diferenciadas —invierno y verano— y otras dos intermedias —otoño y primavera— caracterizadas por su inestabilidad.

Invierno

El frente polar se localiza en latitudes bajas, en torno a los 35/40°, es decir, en la mitad sur de la Península Ibérica.

(2) La «C» significa, clima templado; la «f», sin sequía estival; y la «b», que existen lluvias abundantes a lo largo de todo el año, con veranos frescos.

zeharreko temperaturak epelak izatea derrigortzen du.

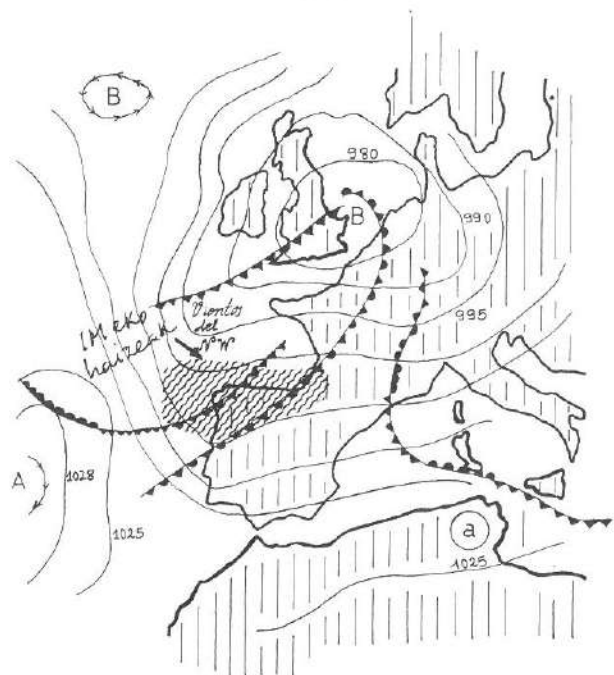
Neguak epelak izan ohi dira, 8-10° gradu bitartekoak eta udak freskoak, batezbeste 20/22° gradukoak

Hilabeterik beroena uztaila izan ohi da, eta hotzenak, berriz, Abendu-Otsail bitartekoak. Negualdian ohizkoak izan litezke izotzaldiak. Eguzko eguzkiaren irradiazioek eta goizetako temperatura hotzek, udaberri aldera normala izan ohi den alderanzketa termikoa deritzon fenomeno sorterazten dute, askotan, iraunkor gertatu ohi diren behelainoak agertzen direlarik.

Aipatutako ezaugarrien arabera, Beasaingo klima, izaera epeleko klima ozeaniko bezala defini daiteke Köppen-en sailkapenean «urtaro lehorrik gabeko klima heze epela» deituko litzatekeena, eta C.f.b.² hizkiz ezagutzen dena.

Ongi berezitako bi urtaro —negua eta uda— eta beren ezegonkortasunak ezaugarritutako beste tarteko bi —udaberria eta udazkena— diren latitude epelean gaude.

IPAR-MENDEBALDEKO (IM) HAIZEAREN EGOERA



SITUACION DEL NW

(2) «C» hizkiak epela esan nahi du; «f»-ek udaldiko lehorterik gabekoa; eta «b» hizkiak urtean zehar euri ugari ematen duela, udak freskoak direlarik.

Existe un A de bloqueo en el Atlántico, aunque su centro esté algo alejado de la Península, a la par que una B sita en torno al Canal de la Mancha hace que afluyan masas de aire fresco del NW, cargados de humedad, que dan lugar a la irrupción de las borrascas atlánticas.

La consecuencia de esta situación, es la existencia de tiempo nuboso, con abundantes precipitaciones, y temperaturas frescas.

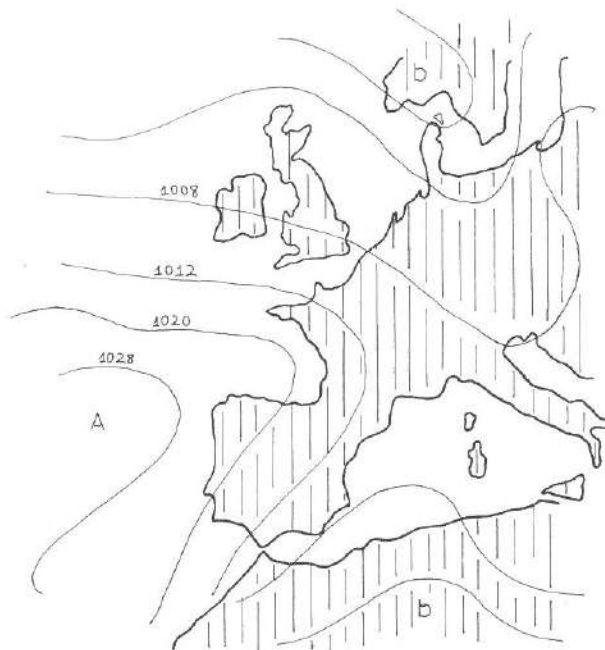
Ocasionalmente, las precipitaciones podrán ser en forma de nieve, cuando el frente polar se sitúe sobre el País Vasco, provocando un fuerte bajón de las temperaturas.

Verano

En esta época del año, el frente polar se localiza en latitudes nórdicas, lejos de nosotros, con lo que no incide sobre la Península.

Las A de las Azores se encuentran cerca de la Península, con una cuña extendida sobre el Golfo de Vizcaya.

ANTIZIKLOI-EGOERA



SITUACION ANTICICLONICA

Ello da lugar a la aparición de tiempo relativamente seco, pero no muy caluroso, pues existe un flujo de vientos del norte, flojos, que refrescan algo el ambiente e incluso pueden dar lugar a algunas precipitaciones que serán más abundantes cuando algún frente frío de borrascas de

Negua

Fronte polarra latitude baxuetan kokatzen da, 35/40° inguruan, hau da, Penintsula Iberikoaren erdiz hegoaldean.

A hesitzaile bat dago Atlantikoan, nahiz eta erdigunea Penintsulatik urrun samar izan, eta aldi berean, B Mantxako Kanal inguruan kokatuak, hezetasunez betetako ipar-mendebaldeko (IM) haize freskoak dakartza eta Atlantikotik datozen ekaitzak sarrerazten ditu.

Egoera honen ondorioa, eguraldi lainotsua da, prezipitazio (euri) ugari eta tenperatura freskoak.

Inoiz edo behin, prezipitazioak elurrezkoak izango dira, fronte polarra Euskal Herriaren gainean kokatzen denean, tenperaturen beherakada nabarmena sorteraiz.

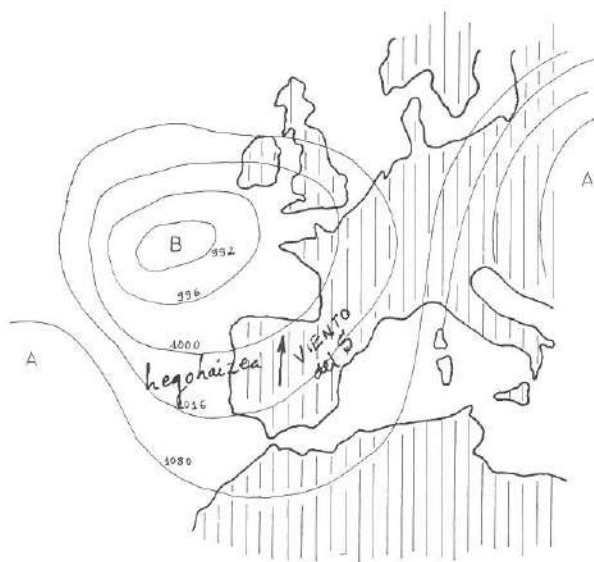
Uda

Urtaro honetan, fronte polarra ipar-latitudean kokatzen da, gugandik urrun eta Penintsularekiko eraginik ez duela.

Azoreetako A Penintsulatik hurbil dago, bere hegala Bizkaiko Golkoraino luzatzen duela.

Honen ondorioz, eguraldi lehor samarra izan ohi da, baina ez oso beroa, ezen, giroa freskatzen duten haize arinez osatutako fluxu bat ere izaten bait da, batzutan prezipitazioak (euriteak) ere sorteraizten dituen. Hauek ugariagoak izango dira penintsularen iparraldean latitude ertainetako ekaitzeko fronte hotzen bat irristatzen

UDAZKENEKO HEGOHAIZEAREN EGOERA



SITUACION DEL SUR OTOÑAL

latitudes medias resbale por el norte de la Península, afectando de manera particular en el País Vasco.

Primavera y otoño son estaciones que no tienen una diferenciación clara.

La **primavera** se caracteriza por una continuidad del tiempo típico del invierno, con precipitaciones elevadas y temperaturas moderadas.

Mientras, el **otoño** se caracteriza por presentar una alternancia de situaciones invernales y veraniegas. Es frecuente en esta época del año la «Situación del Sur», caracterizada por la existencia de una B estacional, al W de la Península, lo que da lugar a la existencia de vientos del sur, que pierden su aporte de humedad conforme ascienden a través de la Península, y dan lugar al Efecto Föhn, al calentarse conforme desciende hacia el Golfo de Vizcaya, dando lugar a temperaturas altas en Guipúzcoa.

4. Fauna y vegetación

La elevada concentración de población, así como la gran intensidad en el aprovechamiento agropecuario del suelo, han determinado la práctica desaparición de la fauna antaño existente, así como un importante proceso de deforestación de las especies vegetales autóctonas.

Los frondosos bosques beasaindarras albergaron en épocas pasadas predadores, como osos, gatos monteses, zorros e, incluso, lobos. Actualmente, si exceptuamos alguna aparición pun-

denean eta orduan era berezian eragiten dute Euskal Herria.

Udaberria eta udazkena desberdintasun haundirik azaltzen ez duten urte-sasoia dira.

UDABERRIAREN ezaugarriarik aipagarrienetako bat zera da: neguan ohizkoa den eguraldiaren jarraipena izatea; euri ugari eta temperatura beroa eguraldia, hain zuzen ere.

UDAZKENA, bestalde, negu eta udako egoerarikiko dituen aldaketengatik bereizten da. Urtaro honetan maiz izaten da «Udazkeneko Hegohai-zea»; egoera honetan garaia dagokion urtaroko B depresioa kokatzen da Penintsularen mendebaldean (M) eta honek hegoaldeko haizeak sortera-zen ditu; berauek iparralderantz jotzean hezetasun-ekarpina galtzen dute Penintsulan zehar igo ahala eta Bizkaiko Golkorantz jaitsi ahala berotzean «Föhn» efektua sortera-zen dute, Gipuzkoan temperatura altuagoak emanez.

4. Fauna eta landaredia

Biztanlego-kontzentratzio altuak eta zoruaren nekazal eta azienda-probetxamendu bortitzak, antzinako fauna ia desagertzea eta bertako landare-moten desoihanketa-prozesu larria ekarri dute.

Beasaingo baso bikain eta itxietan, antzina harrapari-motako animaliak zeuden: hartzak, basakatuak, azeriak eta otsoak ere bai. Gaur egun, azkeneko hauen noizbehinkako agerpenen bat salbu, desagertuak ditugu, gehienak, XIX. mendean zehar ezkutatu ziren eta.



Paisaia naturalarengan, etengabe eta errukirik gabe ihardun du gizakiak, soroak zabalduz, belardiak ugalduz, etab.

Sobre el paisaje natural, la actividad del hombre ha ido actuando de manera implacable, transformándolo, extendiendo cultivos, prados artificiales...

tual de estos últimos, en su mayoría están extinguidos, desapareciendo a lo largo del siglo XIX.

También había jabalíes, corzos, cabras montesas, martas, comadrijas, ardillas..., algunos de los cuales aún subsisten.

Respecto de las aves, hemos asistido igualmente a una clara regresión de las especies que habitan la villa.

Quedan contadas rapaces: halcón, cernícalo, lechuza... Abundan más ejemplares de tordos, abubillas, picatrucos, tórtolas, becadas y, sobre todo, pequeños pájaros granívoros o insectívoros: gorriónes, malvices, vencejos, grajos, jilgueros, petirrojos...

A pesar del proceso de deforestación sufrido, el paisaje vegetal de Beasain se caracteriza por la preponderancia de los bosques, que ocupan aproximadamente un 66,5 % de la superficie del municipio, en torno a las 2.000 hectáreas de terreno.

La vegetación existente en la villa viene condicionada por una suma de factores: existencia de un clima templado y húmedo, la naturaleza de los suelos —en áreas silíceas y en otras calcáreas—, el relieve, la altitud y la presencia de vertientes expuestas o no a la irradiación solar y, por último, la actuación de los hombres.

De la conjunción de estos elementos, en Beasain existía un claro predominio del **bosque de frondosas**, árboles de hojas anchas y planas, que permiten una fácil transpiración, normalmente caducifolios.

Basurdeak, orkatzak, basahuntzak, lepahorriak, erbinudeak, katagorriak edo urtxintxak, etab... ere, bazeuden.

Hegaztiei dagokienez, bertan bizi ziren espezieen beherakada garrantzitsua ikusiz joan gara gure herrian.

Hegazti harrapari gutxi geratzen da, ale batzu besterik ez: belatzak, belatz gorriak, honatzak... Ugariagoak dira, ordea, argi-oilar, okil, usapal, oilagor eta, batez ere, alejale edo eltxojale diren txoriak: txolarre, birigarro, sorbeltz, eskinoso, karnaba, txantxangorriak, etab...

Jasan den desoihanketa-prozesu hau gertatubada ere, Beasaingo landare-paisaia baso-ugartitasunarengatik nabarmentzen da; izan ere, basoak bait dira udalerraren % 65,5a betetzen dutenak, 2.000 hektarea inguruko lur-sailak hartuz.

Herrian dagoen landaretza hau kontutan hartu beharreko faktore-sail batek baldintzapetuta dago: klima heze eta epelak, zoruen konposaketak —eremu batzutan silizezkoak dira eta beste batzutan karezkoak—, erliebeak, altuerak eta egutera edo eta laiotzeko isuraldeak izateak eta, azkenik, gizonen iharduerak.

Faktore guzti hauek elkarturik, Beasainen gehiengoa ziren **zuhaitz hostozabaleko basoak**: hosto zabal eta launak zituzten zuhaitzunik, hosto hauek izerdura edo transpirazioa errazten bait dute, eta normalean, hostoerorkor motako zuhaitzak ziren.

Adierazkorrenak ziren zuhaitzak pagoa eta

Zuhaitz hostozabaleko basoa, haritz eta pagoena bereziki; landaredi naturalaren ezaugarria hain zuzen ere gure eskualdean.

El bosque de frondosas, particularmente robles y hayas, es el característico de la vegetación natural de nuestra región.





Gerra Zibilaren ondoren batipat, pinudi-landaketak, errentagarritasun ekonomiko txikiagoko usuariozko zuhaitzien gainbeherakada ekarri du.

Sobre todo, tras el final de la Guerra Civil, la plantación de pinos ha ido sustituyendo al arbolado tradicional, menos rentable económicamente.

Los árboles más representativos son las hayas, en las zonas más altas y con suelos silíceos, y robles, en las zonas más bajas, y con suelos calcáreos preferentemente. Igualmente quedan ejemplares de castaños, encinas, fresnos... y sauces, chopos y abedules.

Sin embargo, los espesos bosques que pudieran contemplar nuestros antepasados están actualmente en franca regresión, ante los ataques sufridos por la actividad pastoril y el cultivo de praderas artificiales, así como por la intensa plantación de árboles con fines industriales, que se multiplicará tras el final de la Guerra Civil, destacando el pino insignis.

Además de la existencia de numerosos claros, donde la mancha arbórea se diluye notablemente, la degradación del bosque da lugar al desarrollo de una vegetación arbustiva, denominada **landa atlántica**, formada por jarales, brezos, argomas, zarzas, helechos, matorrales... aprovechados como pastos para el ganado.

Cabe destacar los jarales de Egurrola, Mendienea y Achabal.

haritza ditugu: pagoa zonalde altuenetan eta silizezko zoruetan, eta haritza beheko zonalde eta nagusiki karezko zoruetan. Era berean ugariak ziren gaztainondoak, arteak, lizarrak, sahatsak, makalak eta urkiak.

Hala ere, gure asabek ikus zitzaketen baso trinko haiek, artzantza-iharduera, belardi artifizialak lantzea eta xede industrialetarako zuhaitzen landaketa bortitza (batez ere, Gerra Zibilaren ondoren «intsinis pinua» delako motarena) direla bide, gaur egun murrizketa nabaria jasan dute.

Zuhaitz-murrizketa nabaria agerterazten duten garbiuneez gain, non zuhaitz-mantxa asko diluitua agertzen den, basoaren degradazioak zuhaizka erako (Txara moduko) landaretza sorterrazi du, «landa atlantikoa» deritzona: txara, txilar, ote, sasi, garo edo iratze, sastraka..., etabarrez osatua, abereak bazkatzeko ere erabili izan dena.

Aipatzekoak dira Egurrola, Mendienea eta Atxabalgo txarak.

CAPITULO II. KAPITULUA

Beasaingo geologia Geología de Beasain

MIGUEL ANGEL LOPEZ
TXOMIN UGALDE
FELIX UGARTE

Introducción

Los relieves y el paisaje, que a escala de nuestro tiempo, se presentan estáticos, son el resultado de una dinámica a que ha estado inmersa la corteza terrestre a lo largo de su historia geológica. Será durante el Cuaternario (hace unos dos millones de años) cuando se terminen de configurar los actuales relieves.

La naturaleza de las rocas y minerales junto a la forma y disposición de sus estratos, nos hablan de mares, ríos y lagos, fuerzas que han elevado y plegado espesores de miles de metros de sedimentos, o volcanes que han dejado su huella por medio de coladas de lava. Todo ello por espacio de cientos de millones de años.

Aunque las investigaciones geomorfológicas y paleoclimáticas de esta zona concreta no han sido muy intensas, sabemos (por estudios realizados en áreas circundantes) que los paisajes y climas que se han sucedido a lo largo del Cuaternario han sido diversos y en función de ellos la erosión y el modelado han ido creando paisajes diversos. que ahora tratamos de estudiar.

1. Historia geológica de nuestro territorio

En el territorio de Beasain solamente afloran materiales de un período que los geólogos denominan CETACEO, que se sitúa en la era SECUNDARIA o MESOZOICA, es decir en un espacio de tiempo que oscila entre los 120 millones de años (Aptiense) y los 90 m. a. (Cenomanense-Coniaciense).

Sarrera

Erlike eta paisaia hau, nahiz eta gure garaietako eskalan estatiko eta egonkor azaldu, lur-azala bere historia geologikoan zehar sartuta egon zen dinamika izugarriaren emaitza baino ez da. Kuaternarioan zehar (duela 2 milioi urte inguru) amaitu zen gaur egungo erliebearen irudikapena.

Harkaitz eta mineralen izakera eta beren estratoen forma eta jarrerek, itsaso, ibai eta lakuz hitz egiten digute, milaka metro loditako jalkinak jaso eta tolestatu dituzten indarrez, edo eta labazko galden bidez beren aztarnak utzi dituzten sumendiez. Eta guzti hori, ehundaka milioika urteetan barrena gainera. Eta nahiz eta ikerkuntza geomorfologikoak eta paleoklimatikoak eskualde jakin honetan oso ugari eta trinkoak izan ez, inguruko eremuetan egindako azterketetatik (mendebaldeko Pirinioan), badakigu jakin, Kuaternarioan zehar hemen bata bestearen atzetik izandako paisaiak eta klimak, era desberdinetakoak izan zirela. Klima aldakor horien arabera, higadurak eta moldaketek, era desberdinetako paisaiak sortu dituzte, jarraian agertzen saiatuko garenak hain zuzen ere.

1. Gure lurraldearen historia geologikoa

Beasaingo lurraldean, geologilariak KRETACEO deitzen duten denboraldiko materialak bakarrik azaleratu dira eta aldi hori BIGARREN AROAN edo MESOZOIKOAN kokatzen da, hau da, duela 120 milioi urte (Aptien aldiaren) eta

Para entender mejor la historia geológica de Beasain, es preciso hablar a mayor escala ya que el municipio está encuadrado dentro del ambiente geológico regional del País Vasco-Cantábrico¹.

1.1. La Era Primaria (Paleozoico)

Los materiales depositados en esta época se encuentran situados en el macizo de Cinco Villas y Peñas de Aia (NE de Guipúzcoa). Pertenecen los más antiguos al Devónico (350 m. a.). Un mar poco profundo, permitió la sedimentación de lo que luego constituyeron rocas calizas. El ambiente sedimentario continuó de la misma forma durante el Carbonífero. Es en este período cuando se produce la Orogénica Herciniana, que como resultado elevará las primeras tierras de Euskal Herria, y cuyos principales testigos son los macizos de Cinco Villas y Quinto Real.

Una vez acabada esta fase orogénica, y con todas las capas sedimentarias plegadas y emergidas, se va a producir un fenómeno que originará la montaña granítica de Peñas de Aia. Hace 270 m.a. una intrusión de magma granítico a más de 600° C. atravesó, sin salir a la superficie, a los pilones que se habían sedimentado en el Devónico y Carbonífero y allí se enfrió lentamente. Más tarde la erosión hizo que afloraran los materiales².

(1) JEREZ MIR, L. Estudio geológico de la Provincia de Guipúzcoa. I.G.M.E. pág. 57. Madrid 1971.

(2) Viera, L. I. Geología del área atlántica de Euskal Herria. Mendiak pág. 16 Editorial ETOR. S. Sebastián 1982.

duela 90 milioi urteren (Cenoman-Coniacen al-dien) artean.

Beasaingo historia geologikoa hobeto ulertzeko, beharrezkoa da eskalaren arabera hitzegitea, izan ere, udalerria, Euskal Herri/Kantauriko¹ geologi eskualdeko giroaren barruan kokatua bait dago.

1.1. Lehen Aroa (Paleozoikoa)

Garai honetan bildutako materialak, Bortzirietako mendikoskoan eta Aiako Haitzetan (Gipuzkoako Iparrekialdean (IE)) daude. Antzinakoenak, Debonikokoak dira (350 milioi urtekoak). Sakonera gutxiko itsasoak, gero kararrizko harkaitzak izango zirenen jalkipena bideratu zuen.

Jalkinen giroak, era berean jarraitu zuen harboniferoan. Aldi honetan gertatu zen Orogenia Hertziinarra eta ondorio gisa Euskal Herriko lehen lurak harrotu eta altxatu zituen, lekukorik nagusienak, Bortzirietako eta Quinto Real-eko mendikoskoak direlarik.

Fase orogeniko hau amaiturik eta jalkin-geruza guztiak tolestatuta eta azaleratuta izanik, Aiako Haitzetako mendi granitikoa sortu zuen fenomeno gertatu zen. Duela 270 milioi urte, 600° C baino gehiagoko magma granitikoaren sarrrerak, Debonikoan eta Karboniferoan jalkitakoen azala zeharkatu zuen eta hantxe hoztu zen astiro-astiro. Geroago, higadurak, materialak azaleratzea ekarri zuen².

(1) JEREZ MIR, L. «Estudio geológico de la Provincia de Guipúzcoa» IGME, 57. orria, Madrid 1971.

(2) VIERA, L. I. «Geología del área atlántica de Euskal Herria». Mendiak, 16.orria, ETOR Argitaletxea, Donostia 1982.



Herriaren erliebe hautsia edo etena,
gaur oraindik gure egunetan
jarraitzen duen geologiako
eboluzio-prozesu luze baten fruitu da.

El relieve quebrado de la villa
es el resultado de un largo proceso
de evolución geológica,
que continúa en nuestros días.

Con la erosión de estos macizos ocurrida durante el siguiente período (el Pérmico) finaliza la era Primaria.

1.2. Era secundaria (Mesozoico)

Los macizos emergidos continúan siendo desmantelados por caudalosos ríos. Inicialmente, estas corrientes de agua depositan sedimentos gruesos (cantos rodados) y conforme se van erosionando las montañas, se van haciendo más finos, dando lugar a las areniscas rojas, características de esta época.

Esta serie, depositada en el Triásico inferior (220 m. a.), recubre transgresivamente los anteriores terrenos primarios. Los montes Adarra, Ipuño, San Lorenzo, etc., están constituidos por estas rocas.

En el Triásico superior (190 m.a.), varían nuevamente los ambientes sedimentarios. Los sedimentos que nos han llegado son de color rojo, y que junto con las evaporitas (yesos, sal gema...) nos hablan de un clima árido³ donde los fenómenos volcánicos estaban presentes (abundancia de rocas ofitas). En el valle del Oria podemos encontrar este piso geológico (Zona de Tolosa).

El Jurásico

En este período el mar recobra su protagonismo, extendiéndose por todo el País Vasco y bordeando los macizos Hercinianos.

Es una etapa de calma tectónica. Los sedimentos que se van depositando en estos mares, están formados por aportes terrígenos finos procedentes de un continente estable y aplinado.

Al final de este período se inician una serie de emersiones, reduciéndose el dominio marino, haciéndose las aguas más someras y apreciándose en los sedimentos cierta influencia continental⁴.

Al final del Jurásico se individualiza el Golfo Vasco-Cantábrico. La región emergida con un clima húmedo y cálido suministra gran cantidad de aportes, fruto de su desmantelamiento, originando una sedimentación tipo delta que se instaura durante el Wealdiense (Transición Jurásico-Cretácico).

(3) Jerez Mir, L. Estudio geológico de la Provincia de Guipúzcoa. I.G.M.E. Pág. 58. Madrid 1971.

(4) Jerez Mir, L. Estudio geológico de la provincia de Guipúzcoa. I.G.M.E. Pág. 59. Madrid 1971.

Hurrengo aldian (Permikoan) gertatutako mendikosko hauen higadurarekin amaitzen da Lehen Aroa.

1.2. Bigarren Aroa (Mesozoikoa)

Azalgaineratutako mendikoskoek, ibai urtsuz deseginak izanez jarraitzen dute. Hasiera batean, ur-korrante hauek, jalkin lodiak (errekarriak) metatzen dituzte eta mendiak higatzen doazen heinean, geroz eta meheago bilakatzen dira, garai honetako ezaugarri diren hareharri gorriei leku emanez.

Harri-sail honek, Behe Triasikoan metatua izan zenak (duela 220 milioi urte), aurreko lehen lurak barneratu eta estaltzen ditu. Adarra, Ipuño, San Lorentzo, eta gisako beste mendiak, harkaitz-mota hauez osatuta daude.

Goi-Triasikoan (duela 190 milioi urte), berriro ere aldatu egin ziren jalkin-arloak. Gaurdaino iritsi zaizkigun jalkinak, kolore gorrikoak dira eta ebaporita, igeltso, gatz mineral eta beste, klima lehorraz³ mintzatzen zaizkigu, non sumendietako fenomenoak presente zeuden (ofita harkaitzen ugaritasuna). Oria naranean aurki dezakegu zoru geologiko hau (Tolosa aldean).

Jurasikoa

Aro honetan, itsasoak bere protagonismoa berreskuratzen du Euskal Herri osoan zehar hedatuz eta mendikosko Hertziñarrak inguratuz.

Lurrazalaren egitura barealdian egondako arokoa da. Itsaso hauetatik metatzen doazen jalkinak, kontinente egonkor eta zapal batetatik datozen ekarpen lurtar finez osatuta daude.

Aro honen amaieran, halako azaleratze edo kanporatzeak hasten dira itsasoaren agintea murriztuz, urak azalagokoak bilakatuz eta jalkinetan halako eragin kontinental bat antzemanetz⁴.

Jurasikoaren amaieran berezten da Golko Euskal Kantauriarra. Azaleratutako eskualdeak, klima heze eta beroarekin, ekarpen handiko hornikuntzak egiten ditu bere desegintzea dela bide eta Wealdien aldian ezartzen den delta erako jalkipena sortzen du (Jurasiko-Kretaziko Trantsizioa edo Iraganaldia).

(3) JEREZ MIR, L. «Estudio geológico de la Provincia de Guipúzcoa» IGME, 58.orria, Madrid 1971.

(4) JEREZ MIR, L. «Estudio geológico de la Provincia de Guipúzcoa» IGME, 59.orria, Madrid 1971.

TABLA EXPLICATIVA

Cronología	Era	Epoca	Periodo Geológico	Tectónica	Culturas
(Millon. años)					
4.000	ARCAICA		PRECAMBRICO	Plegamiento HURONIANO	
500	PRIMARIA	PALEOZOICO	CAMBRICO SILURICO DEVONICO CARBONIFERO PERMICO	Plegamiento CALEDONIANO Plegamiento HERCINIANO	
230	SECUNDARIA	MESOZOICO	TRIASICO JURASICO CRETACEO		
60	TERCIARIA		PALEOCENO EOCENO OLIOGENO MIOCENO PLIOCENO	Plegamiento ALPINO	
2			Glaciaciones Günz Mindel Riss Würm		
	CUARTENARIA	CENOZOICO	PLEISTOCENO	Pal. Inferior Pal. Medio Pal. Superior	{ Pebble Culture Abbevillense Achelense Musteriense Auriñaciense Solutrense Magdalenienense
			HOLOCENO	Epipaleolítico Neolítico E. de Metales	{ Aziliense Mesolítico Eneolítico E. del Bronce E. del Hierro

Estos materiales se encuentran presentes en la mayoría de los macizos guipuzcoanos; los podemos encontrar, por tanto, en la Sierra de Aralar⁵.

Cretácico

Ya en el Cretácico, el régimen marino se vuelve a generalizar, originándose una importante transgresión. Las aguas de un mar agitado, de escasa profundidad, y con temperatura adecuada, permitieron el desarrollo de organismos constructores de arrecifes⁶. Una continua subsidencia del terreno, permitió el desarrollo de po-

Material hauek, mendikosko gipuzkoar gehietan aurkitzen dira presente, beraz, Aralar Mendizerran ere aurki ditzakegu⁵.

Kretazikoa

Kretaziko garaian jadanik, itsas-erregimena orokortu egin zen berriro ere eta lurbarneratze garrantzitsua gertatu zen. Sakonera gutxi eta temperatura egokiko itsaso iharrausiko urek, arrezife-erakitzaile ziren organismoen garapena erraztu zuten⁶.

Etengabeko lurraren hondoratzeak, ehundaka

(5) ADARO. Mapa Geológica de España. Hoja 88. VERGARA. Memoria. Pág. 15. I.G.M.E. Madrid 1975.

(6) JEREZ MIR, L. Estudio geológico de la provincia de Guipúzcoa. I.G.M.E. Pág. 59. Madrid 1971.

(5) ADARO. «Mapa Geológico de España», 88. orria, BERGARA «Memoria» 15. orria, IGME, Madrid 1975.

(6) JEREZ MIR, L. «Estudio geológico de la Provincia de Guipúzcoa» IGME, 59. orria, Madrid 1971.

TAULA ESPLIKATZAILEA

Kronologia	Aroa	Garaiak	Geologialdiak, serieak	Tektonikoak	Kulturak
(Miloi-urtetan)					
4.000	ANTZINATEA		AURREKANBRIKOA	Tolestura HURONIARRA	
500	LEHEN AROA	PALEOZOIKOA	KANBRIKOA SILURIKOA DEBONIKOA KARBONIFEROA PERMIKOA	Tolestura KALEDONIARRA Tolestura HERTZINIARRA	
230	BIGARREN AROA	MESOZOIKOA	TRIASIKOA JURASIKOA KRETAZEOA		
60	HIRUGARREN AROA		PALEOZENOA EOZENOA OLIGOZENOA MIOZENOA PLIOZENOA	Tolestura ALPETARRA	
2			Izoztaroak Günz Mindel Riss Würm		
	LAUGARREN AROA	GENOZOIKOA	PLEISTOZENOA	Behe-Pal. Erdiko Pal. Goi-Pal.	{ Pebble Culture Abbevillen aldia Acheul aldia Moustier aldia Aurignac aldia Solutre aldia Magdalen aldia
			HOLOZENOA	Epipaleolitoa Neolitoa Metal-Aroa	{ Azil aldia Mesolitoa Eneolitoa Brontze Aroa Burdin Aroa

tentes series de centenares de metros de espesor⁷. Es el origen del sistema Urgoniano o arrecifal que formaron las moles calizas de Aizkorri y parte de Aralar (Monte Txindoki, Balerdi...).

Al final de la era Secundaria (Cenomanense-Coniaciense) la transgresión se acentúa, depositándose margas flyschoides en espesores enormes, lo que nos habla nuevamente de una subsidencia.

En este período, también, la cuenca sedimentaria marina se hace inestable, produciendo formaciones flysch y la removilización de las fracturas en las capas más profundas (fracturas del zócalo) generan erupciones volcánicas submarinas.

metro lodierako serie indartsuen garapena erraztu zuen⁷. Sistema Urgoniar edo arrezifezkoaren sorrera da eta berorrek osatu zituen Aizkorriko eta Aralarren zati bateko kararrizko harkaitz-tantaiak (Larrunarri edo Txindoki tontorra, Balerdi...).

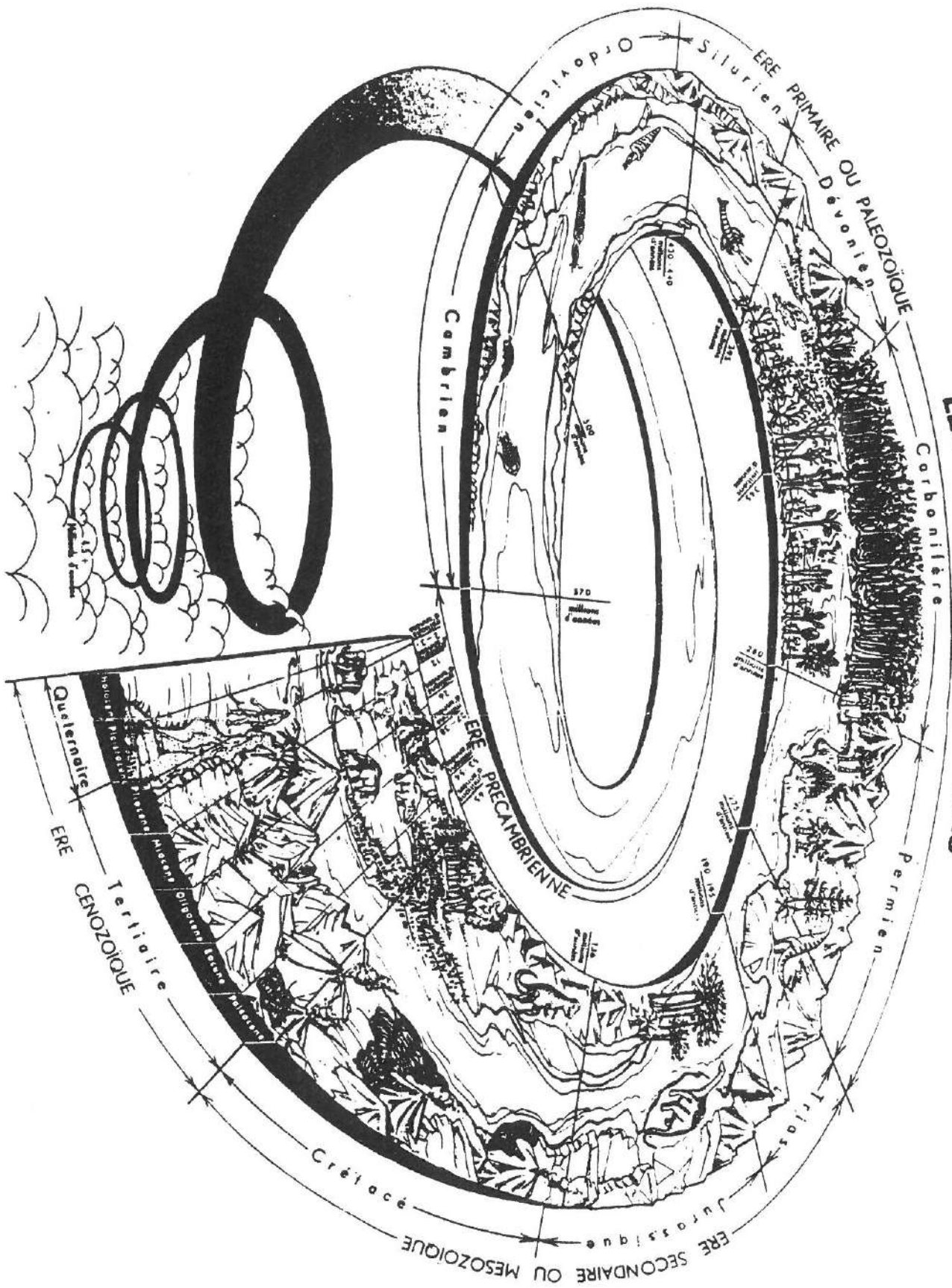
Bigarren Aroaren amaieran (Cenomanen-Coniacien aldian) lurbarneratzea areagotu egiten da, tupa flyschdarrak izugarrizko lodieretan jalkiz eta honek berriz ere lurren hondoratzea adierazten digu.

Aldi honetan baita ere, jalkinen itsas-arroa, ezegonkor bihurtzen da, flysch osakuntzak eta geruzarik sakonenetako hausturen edo pitzaduren birmugimenduen eraginez (zokalo-haustura)

(7) ADARO. Mapa geológica de España. Hoja 88. VERGARA. Memoria. Pág. 15. I.G.M.E. Madrid 1975.

(7) ADARO. «Mapa Geológico de España», 88.orria, BERGARA «Memoria» 15.orria, IGME, Madrid, 1975.

LES TEMPS GEOLOGIQUES





Txindokiren edo Larrunarriren ikuspegia; Kretazeoko kararizko haitz bikaina, herriko paisaia geografikoa menderatuz.

Panorámica del Txindoki, mole caliza de Cretáceo, que domina el paisaje de la villa.

nas, que al ser emitidas en este medio adoptan una estructura típica en grandes bolas, denominándose por ello «lavas almohadilladas». Estas lavas aparecen interestratificadas en la serie flysch. Esto ocurría hace 100 m.a. y las rocas podemos encontrarlas ya en el municipio de Beasain.

1.3. Era Terciaria

Al final del Cretáceo se produce un movimiento de basculación general hacia el W. iniciándose un período regresivo⁸. El régimen continúa siendo marino pero muy inestable y de poca profundidad, con pocos aportes sedimentarios e incluso con erosión submarina⁹.

Es en esta época cuando tiene su apogeo la segunda gran orogenia que ha afectado al País Vasco: el Plegamiento Pirenaico. Los materiales depositados durante los anteriores períodos y hasta entonces en posición horizontal, comienzan a plegarse estando al final del Eoceno (35 m.a.) plegados y emergidos.

La línea de costa se retira prácticamente hasta su límite actual, comenzando el ciclo erosivo, y con él la historia del relieve actual. Son rocas de este período, las areniscas que forman la cadena costera desde Hondarribia (Jaizkibel, hasta Orio) y las calizas que constituyen el nú-

itsaspeko sumendien jaurtialdiak sortzen dira, bitarteko horretan igorriak izatean, bola handien erako egitura hartzen dutelarik eta arrazoi horregatik «laba bigunduak» izenez ezagutzen direlarik. Laba hauek, flysch seriean elkarrestratifikatuta ageri dira. Hau, duela 100 milioi urte gertatu zen eta harkaitz hauek jadanik, Beasaingo Udalerrian aurki ditzakegu.

1.3. Hirugarren Aroa (Tertziarioa)

Kretazeoaren amaieran, Mendebalderanzko mugimendu baskulatzaile orokor bat eman zen atzeranzko aldi bat hasiz⁸. Erregimenak, itsastarra izaten jarraitzen du, baina oso ezegonkorra eta sakonera gutxikoa, jalkin-ekarpen gutxiarekin eta areago oraindik, itsaspeko higadurarekin⁹.

Garai honetantxe izan zuen hain zuzen ere bere gailurraldia, Euskal Herria erasan zuen 2. orogenia handiak: Tolestura Piriniarrak alegia. Aurreko aroetan eta ordura arte posizio horizontalean metatutako materialak, tolestatzen hasi ziren eta Eozenoaren azkenaldian (duela 35 milioi urte), tolestatuta eta azaleratuta zeuden.

Itsasertzeko edo Kostako lerroa, praktikoki ia gaurko mugaraino erretiratu zen eta ziklo higitzailea hasi, beronekin, gaur egungo erliebearen historiari hasiera eman zitzaielarik... Garai honetako harkaitzak dira, Hondarribitik (Jaizkibeldik Oriora arte) hasita itsasertzeko katea osa-

(8) ADARO. Mapa geológico de España. Hoja 88. VERGARA. Memoria. Pág. 16. IEGM.E. Madrid 1975.

(9) JEREZ MIR, L. Estudio geológico de la provincia de Guipúzcoa. I.G.M.E. Pág. 64. Madrid 1971.

(8) ADARO. «Mapa Geológico de España» 88. orria, BERGARA «Memoria» 16. orria, IGME, Madrid 1975.

(9) JEREZ MIR, L. «Estudio de la Provincia de Guipúzcoa» IGME, 64. orria, Madrid 1971.

cleo del sinclinorio de Vizcaya (calizas de los montes Urko y Egoarbitza en Eibar).

1.4. Era Cuaternaria

El proceso de configuración del actual relieve de Beasain desemboca en el Cuaternario en la adopción de los perfiles que hoy conocemos.

A lo largo de los últimos dos millones de años, vemos sucederse el PLEISTOCENO y el HOLOCENO.

El PLEISTOCENO abarca un período de tiempo comprendido entre los 2.100.000 años y los 10.000 años antes de nuestra era.

En este vasto espacio de tiempo caben distinguirse tres etapas.

El Cuaternario antiguo o Villafranquiense (2.100.000-900.000) se caracteriza por la presencia de un clima templado-árido, más seco que el actual. Se desarrolla un bosque de caducifolias, alternado con fases más secas de vegetación de estepa.

Lógicamente los sistemas de morfogénesis (de erosión) están ligados a este tipo de climas. Grandes superficies de erosión aerolar. Abertura de grandes depresiones, correspondientes en mayor o menor medida a las cuencas actuales. Los relieves eran, no obstante, algo menos pronunciados que los actuales.

El Cuaternario medio (900.000-70.000 años) significa un notable cambio en la climatología, que sufre ahora fases de crisis frías, alternando con períodos de clima templado. No se conoce en detalle la intensidad y características de estas fases frías, aunque es posible la existencia de climas periglaciales en las zonas altas de nuestro territorio.

El Cuaternario superior (70.000-10.000 años) o Período Würm, determina la última crisis fría vivida, con clima periglacial en las zonas más altas (Aralar, Aizkorri...), más moderado en los fondos de valle y en el litoral.

Se constata la existencia de glaciares en Aralar, con inviernos largos y rigurosos y veranos frescos y cortos. No obstante, se dan oscilaciones climáticas dentro de este período tendiendo paulatinamente hacia fases de clima más templado, aunque se produce una intensificación del frío en la última Fase del Würm (Tardiglacial) dando lugar a procesos de erosión mecánica debido al proceso hielo/deshielo, que provoca la fragmentación de la roca caliza en las vertientes de Aralar.

tzen duten kararriak. (Eibarko Urko eta Egoarbitza mendietako kararriak).

1.4. Laugarren Aroa (Kuaternarioa)

Beasaingo gaur egungo erliebearen eratze-prozesua, Kuaternarioan sartzen da, gaur eza gutzen ditugun profilak eratzean.

Azkeneko bi milioi urtetan zehar, PLEISTOZENOA eta HOLOZENOA ikusten ditugu bata bestearen atzetik.

PLEISTOZENOAK, gure aroaren aurreko 2.100.000. urtetik 10.000. urtera artekoa hartzen du. Denboraldi luze honetan, hiru etapa bereiz daitezke:

Antzinako Kuaternarioa edo Villafranquien Aldia (2.100.000-900.000), klima epel idorra izateaz ezaugarritzen da, gaurkoa baino lehorragoa alegia. Zuhaitz hostoerokorren basoak garatu ziren, estepako landarediaren fase lehorragoekin txandatuz.

Logikoki, morfogenesi sistemak (higadurazkoak), klima-mota horri lotuta daude. Higadura aerolarrezko azalera handiak. Depresio handien irekiera, gutxi edo gehiago gaurko ibaiarroak izango zirenean alegia. Erliebeak halere, gaurkoak baino malda arintxeagodunak ziren.

Erdiko Kuaternarioak (900.000-70.000) aldaketa handia adierazten du klimatologian, orain, hotz-krisialdiak jasaten ditu eta, klima epeleko aldiekin txandatuz. Ez dira eza gutzen xehetasunez hotzaldi hauen intentsitatea eta ezaugarriak, baina litekeena da gure lurralde honetako goialdeetan klima periglazialak izatea.

Goi-Kuaternarioak (70.000-10.000) edo Würm Aldiak, hemen bizitutako azkeneko hotz-krisialdia zehazten du, eremurik altuenetan klima periglaziala izanez (Aralar, Aizkorri...), haran-hondoetan eta itsasertzean bareagoa izanez.

Egiaztatuta dago Aralarren izotz-glaziarrek bazirela, negu luze eta gogorrekin eta uda fresko eta laburrekin. Halere, klima-ozilazioak ematen dira aro honen barnean, beti ere klima epe-lagoen faseetara apurka-apurka jotzeko joerarekin, nahiz eta Würm Aldiko azken fasean (Glazialberanduan), hotzak gogorrak bilakatu eta higadura mekanikozko prozesuei bide eman, izozte/urtze mekanismoa zela bide, honek Aralar larko isuraldeetako kararizko haitzen apurketa eraginez.

Goialdeko eremuetan, ia ez zegoen lurzorurik

En las zonas altas apenas existen suelos y vegetación. Sí en cambio en zonas bajas, pero diferente del actual, adaptada al frío.

Se produce una erosión intensa en todo el área, con incisión de los valles hasta llegar a los niveles actuales. El relleno aluvial-coluvial de los fondos de valle corresponde al final de esta fase, como un mudo testimonio de los grandes volúmenes de material que fueron erosionados y desalojados de su lugar de origen. Ello hace que apenas queden testigos de los antiguos niveles fluviales o depósitos de vertiente.

El HOLOCENO abarca un período de tiempo comprendido entre 10.000 años antes de nuestra era y la época actual.

El clima es similar al que ahora tenemos, con algunas oscilaciones que aún no han sido suficientemente estudiadas.

El relieve está ya prácticamente formado en su actual configuración, al estabilizarse la situación geológica (biostasia), y se forman los suelos actuales, y sobre ellos la vegetación natural.

En esta fase se instalan los primeros núcleos humanos continuados y poco a poco se va creando el agrosistema que remodela el paisaje, a expensas de la vegetación natural, dejándolos tal como ahora lo conocemos.

2. Descripción geológica del municipio de Beasain

2.1. Situación general

Las formaciones geológicas que se pueden

eta landareketarik. Bai ordea beheko eremuetan, baina gaurkoarengandik desberdina, hotzari egokitua noski.

Higadura bortitza eman zen eremu guztian zehar, haranen betekada gaurko nibeletara heldu arte. Haran-hondoetan garraiakinek eragindako jalkin-betelana, fase honen azkenaldiari dagokio, beren jatorrizko lekutik higaduraren bidez higituak eta ekarriak izan ziren material-pila handien lekuko mutu legez. Horrek noski, lehengo ubide-nibel edo isuralde-gordailu zaharren lekukotzarik ia ez gelditzea ekarri du.

HOLOZENOAK, gure aroaren aurreko 10.000. urtetik gaur egun arteko denboraldia hartzen du.

Klima, gaur dugunaren kidekoa izan du, oraindik behar adina aztertu ez diren oszilazio batzu izan baditu ere.

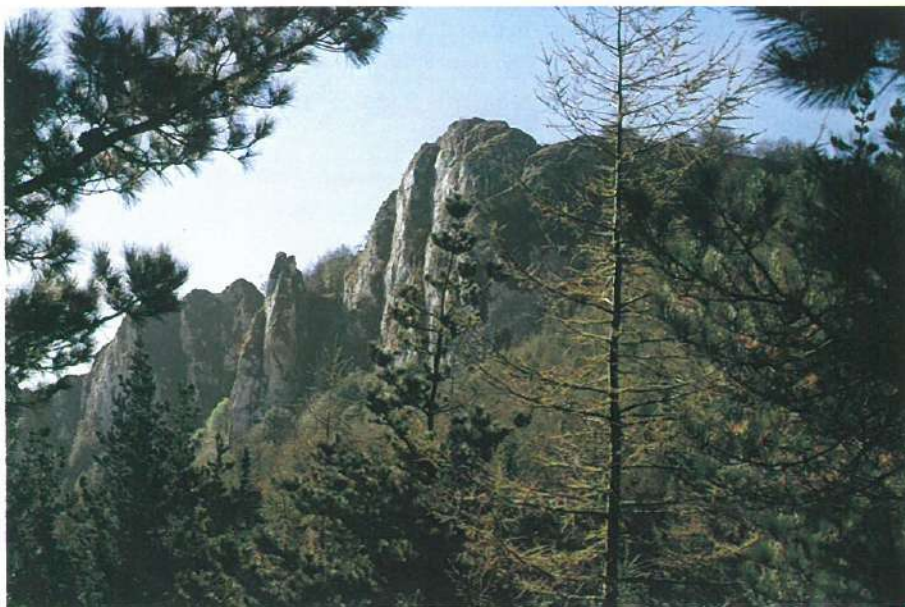
Gaurko erliebea, jadanik osatuta zegoen gehiena egoera geologikoa egonkortzean (biostasia), gaurko zoruak osatu ziren eta beroriengan landaredi naturala.

Fase honetan instalatu ziren lehen giza-taldeak iraunkorki eta apurka-apurka, paisaia birmoldatu duen nekazal sistema sortuz joan zen, landaredi naturalaren bizkar, gaur egun ezagutzen dugun bezala utzi arte.

2. Beasaingo udalerriaren deskribapen geologikoa

2.1. Kokapen orokorra

Beasaingo Udalerrian ikus daitezkeen erake-



Material jalkinen gogortasunak, tektonikoak
Murumendi bezalako hausturak
sortzea ekarri zuen.

La dureza de los
materiales sedimentarios
motivó que la tectónica
produjera fracturas,
como Murumendi.

Aroa/Era	Miloi-urteak Años. Millones	Litología	Kokagunea/Situación
Goi-Kretazeoa	90	Tupak, tupa kararritsua eta kararriak basalto batzurekin.	Hirigunea Mandubira arte.
Cenoman-Coniacien Aldiak	90	Margas, margocalizas y calizas con algunos basaltos.	Carco urbano, hasta Mandubia.
Cretáceo sup. Cenomanense-Coniaciense	110	Hareharri eta buztinarriak edo argilitak mika ugari eta burdinkizko noduluekin.	Beasain eta Ormaiztegi arteko muga H-Mean (Hegomendebaldean).
Cenomanense-Albiense	110	Areniscas y argilitas con micas abundantes y nódulos ferruginosos.	Límite entre Beasain y Ormaiztegi por el SW.
Aptien-Albien Aldiak	120	Tupa kararritsuak eta kararriak.	Larrarte eta Murumendi artean.
Aptiense-A Albiense	120	Margocalizas y calizas.	Entre Larrarte y Murumendi.
Aptien Aldia	125	Arrezife-Kararriak eta arrezife gisakoak.	Murumendi.
Aptiense	125	Calizas arrecifales y para-arrecifales.	
Aptien Aldia	130	Buztinari edo argilita karetsuak.	Aratz-Matximenta.
Aptiense	130	Argilitas calcáreas.	

apreciar en el municipio de Beasain están integradas en el denominado «Arco Vasco».

El «Arco Vasco» lo forman una serie de grandes estructuras sedimentarias (Secundarias y Terciarias) que fueron elevadas y plegadas durante la última orogenia, adoptando una dirección NW-SW ligeramente arqueada hacia el S.

Las estructuras principales son tres:

1. El Anticlinorio N. de Vizcaya que afecta a los macizos de Izarraitz, Ernio y Uzturre.
2. Sinclinorio de Vizcaya cuyos montes más destacados son Irmo, Oleta, Irukurutzeta, Urko y Oiz.
3. Anticlinorio de Bilbao que lo forman las sierras de Aralar, Aizkorri, Zairaia y Udalaitz en Guipúzcoa y que continúa por Amboto, etc. hasta el monte Pagasarri en Vizcaya.

El municipio de Beasain se encuentra en la terminación S.E. del Sinclinorio de Vizcaya.

2.2. Litología

En toda la superficie del término municipal sólo podemos encontrar materiales pertenecientes al Cretáceo. Si ordenamos por edades estas rocas, tendríamos:

2.3. Tectónica

En este apartado describiremos los pliegues y fallas principales que podemos observar:

ta geologikoak, «Euskal Arku edo Uztai» deituan sartuta daude.

«Euskal Arku edo Uztai», azkeneko orogean altxatu eta tolestatuak izan ziren jalkin-egitura handien sail batek osatzen du (Bigarren eta Hirugarren Aroetan), IM-HM (Ipar-Mendebalde/Hego-Mendebalde) norabidea hartuz, Hegoalderantz xertxobait arkututa.

Egitura nagusiak, hiru dira:

1. Bizkaiko Iparraldeko Antiklinorioa, Izarraitz, Ernio eta Uzturre afektatzen dituela.
2. Bizkaiko sinklinorioa, mendirik nabariek Irmo, Oleta, Irukurutzeta, Urko eta Oiz direlarik.
3. Bilboko aitiklinorioa, Aralar, Aizkorri, Zairaia, Udalaitz, mendizerrak Gipuzkoan eta Amboto, etabarrek Pagasarriaraino Bizkaian jarraituz osatzen dutena.

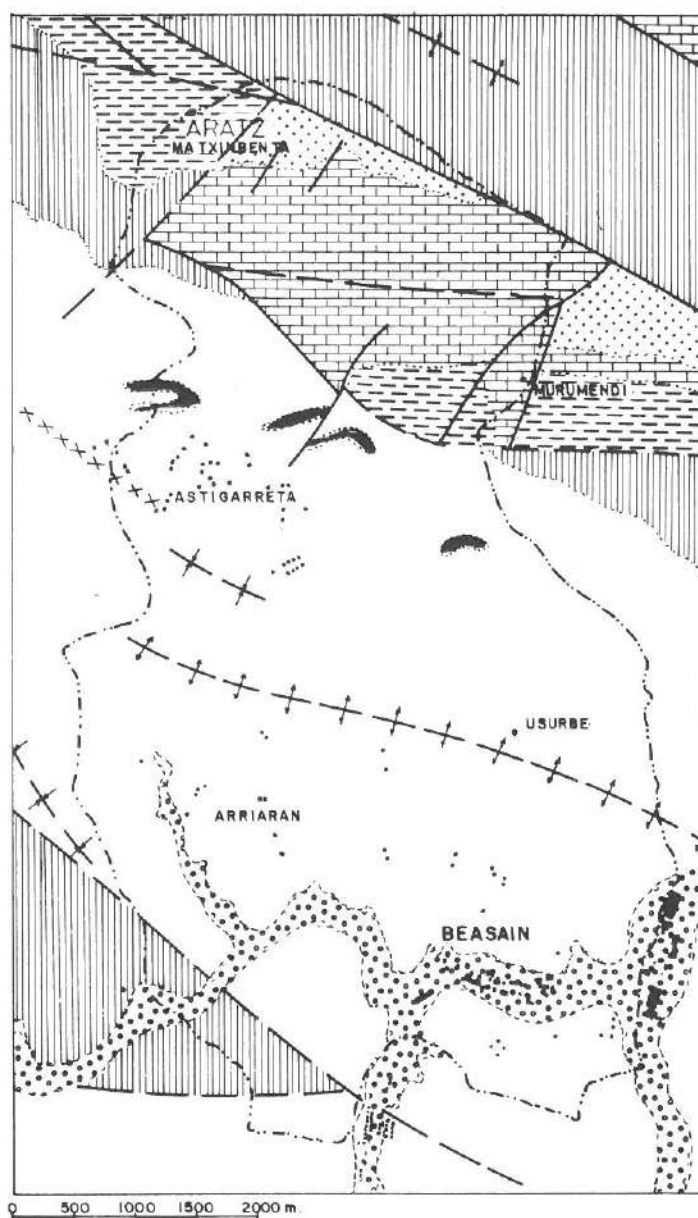
Beasaingo Udalerria, Bizkaiko Sinklinorioaren H.E.ko (Hego-Ekialdeko) amaieran aurkitzen da.

2.2. Litología

Udalerriko azalera guztian zehar, Kretazeo garaiko materialak bakarrik aurki ditzakegu. Harkaitz hauek adinaren arabera ordenatzen baditugu, honako hau izango dugu:

2.3. Tektonikoa

Atal honetan, ikus ditzakegun tolestura eta faila nagusiak deskribatuko ditugu:



JALKIN-BETELANA (KUATERNARIOA)
ALUVIAL (CUATERNARIO)

TUPAK, TUPA KARARRITSUAK ETA
KARARRIAK (CENOMAN ALDIA)
MARGAS, MARGOCALIZAS Y
CALIZAS (CENOMANENSE)

BASALTOAK (CENOMAN ALDIA)
BASALTOS (CENOMANENSE)

HAREHARRIAK ETA BUZTINARRIAK EDO
ARGILITAK (ALBIEN-CENOMAN ALDIAK)
ARENISCAS Y ARGILITAS
(ALBIENSE-CENOMANENSE)

SINKLINORIOA / SINCLINORIO

ANTIKLINALA / ANTICLINAL

SINKLINALA / SINCLINAL

TUPA KARARRITSUAK ETA KARARRIAK
(APTIEN-ALBIEN ALDIAK)
MARGOCALIZAS Y CALIZAS
(APTIENSE-ALBIENSE)

ARREZIFE-KARARRIAK ETA
ARREZIFE GISAKOAK (APTIEN ALDIA)
CALIZAS ARRECIFALES Y
PARARRECIFALES (APTIENSE)

BUZTINARRIAK EDO ARGILITAK
(APTIEN ALDIA)
ARGILITAS (APTIENSE)

FAILA NORMALA / FALLA NORMAL

USTEZKO FAILA / FALLA SUPUESTA

UDALERRI-MUGA / LIMITE MUNICIPAL

88-23-06 BERGARA orritik hartutako datuak. I.G.M.E. Madrid 1976
Datos tomados de la hoja 88-23-06 VERGARA. I.G.M.E. Madrid 1976

El principal pliegue, sin citar al Sinclinorio de Vizcaya antes mencionado, es el anticlinal cuyo eje pasa por el monte Usurbe, y que toma una dirección aproximada E-W. El casco urbano se encuentra por tanto en el flanco S de este pliegue.

Las principales fracturas o fallas están situadas en los alrededores del monte Murumendi, donde los materiales son menos plásticos y han respondido con fracturas a los esfuerzos producidos en la orogenia pirenaica. La dirección general de las fallas es de NW-SE.

2.4. Geología minera

En general todas las formaciones que afloran, son de poco interés, presentando escasez de recursos. Solamente en el monte Murumendi y sus alrededores pueden presentar formaciones de hierro y ocasionalmente blenda y galena.

Con respecto a las rocas, podemos hacer referencia a los basaltos, que se emplean para aglomerados asfálticos aunque, dada la poca extensión de los mismos, el interés comercial es mínimo.

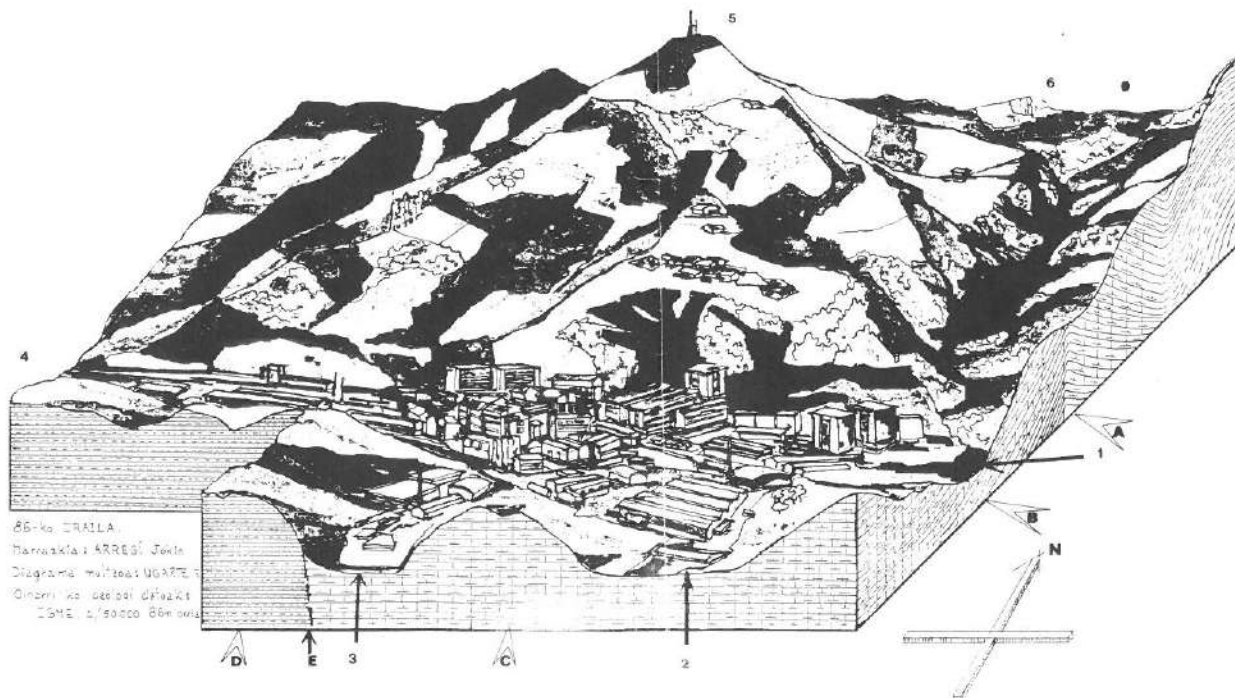
Tolestura nagusia, lehen aipatutako Bizkaiko Sinklinala adierazi gabe, bere ardatza Usurbe menditik pasatzen zaion antiklinala da eta gutxi gorabehera E-M (Ekialde/Mendebalde) norabidea hartzen du. Hirigunea beraz, tolestura honen hegoaldeko saihetsean aurkitzen da.

Pitzadura edo faila nagusiak, Murumendi mendiaren inguruneetan kokatuta daude, han materialek, plastikotasun gutxiagokoak izaki, orogenia piriniarrean sortutako esfortzuei pitzadurekin erantzun diete eta. Pitzaduren eta failen norabide orokorra, IM-HEa da (Ipar-Mendebalde/Hego-Ekialdea).

2.4. Meatz geologia

Orokorki, azaleratutako lerrokapen guztiak ere, interes gutxiak dira eta baliabide-eskatasuna auzketzen dute. Murumendi mendian eta bere inguruneetan bakarrik aurkez ditzakete burdinki-eraketak eta noizpehinka blenda eta galearenak.

Harkaitzei dagokienean, basaltoak aipa ditzakegu, aglomeratu asfaltikoetarako erabiltzen direnak hain zuzen ere, nahiz eta berorien hedadura urria dela bide, interes komertziala oso txikia izan.



BEASAINGO LURRALDEETAKO MULTZO DIAGRAMA: 1) Oria arroa, Urdizia aldera. 2) Agauntza arroa. 3) Oria arroa, Segura aldera. 4) Estanda arroa. 5) Usurbe mendia, 704 m. 6) Murumendi, 864 m.

EGITURA GEOLOGIKOA: Bizkaiko sinklinategi barnean sartzen da Beasaingo lurraldea. Norabidea: MIM/EHE. A) Usurbeko antiklinala. B) Ezkiko sinklinalaren jarraipena. C) Tuparri, kararri tuparritsuak eta kararriak (Kretaziko erdialdekoak: Cénomanién-Coniacien). D) Arearri eta mika-burdin nodulodun buztinak (Kretaziko erdialdekoak: Albien sup.-Cénomanién inf.).

CAPITULO III. KAPITULUA

Nekazaritza eta baserria

Herriko ekonomian historikoki sektore nagusia izan dena

La agricultura y el caserío

Un sector históricamente dominante en la economía local

MIGUEL ANGEL LOPEZ

La actividad agropecuaria ha sido a lo largo de toda la historia y, hasta fechas muy recientes, el sector económico dominante de Beasain. Es una actividad que giraba en torno a la figura del «caserío», a la vez, lugar de morada del baserriarra y eje troncal de la familia, unidad de explotación económica y núcleo en torno al que se articulaba la comunidad aldeana.

En este capítulo, precisamente, vamos a abordar el sector agrícola, haciendo cierto hincapié en algunos apartados que suelen merecer menos espacio en otros trabajos sobre el tema, más centrados en la situación presente. De un lado, veremos el lento desarrollo de la agricultura y de las técnicas agrícolas y, además, las tensiones existentes entre la propiedad privada y el patrimonio comunal, que abocarán en la desamortización y, finalmente, el papel de la ganadería y el pastoreo. Más adelante, pasaremos brevemente revista al caserío, centrándonos en su aspecto de unidad de explotación.

1. Lento desarrollo de los cultivos y técnicas agrícolas

La adaptación del hombre al medio geográfico va a dar lugar a dos fenómenos discernibles: primeramente, la ocupación del suelo y, a continuación, la explotación de sus recursos.

Ambos fenómenos determinan la aparición del paisaje agrario que en Beasain aparecerá definido por la existencia de un núcleo poblacional situado en torno a la iglesia y por una sucesión de caseríos irregularmente distribuidos, con sus

Nekazaritza eta abelazkuntza, historian zehar eta orain gutxi arte beti izan dira sektore ekonomiko nagusiak Beasainen. Iharduera hau, baserriaren inguruan biltzen zen, baserriarraren bizileku eta familiaren ardatz, ustiapen ekonomikoaren unitate eta auzoa gorpuzten zuen muina baserria bera zelarik.

Atal honetan, nekazalgora aztertuko dugu bereziki, gai honi buruzko beste lan batzutan ardura gutxiago izan ohi duten zenbait puntutan sakonduz. Alde batetik, nekazaritzaren eta nekazal tekniken garapen geldia aztertuko dugu, eta honekin batera, jabetza pribatu eta herri-ondarearen arteko tirabirak, geroxeago desamortizazioan burubelarri sartu zirenak, eta azkenik, abelazkuntza (azienda-hazkuntza) eta artzantzaren eginkizuna. Aurrerago, baserria aztertuko dugu laburki, beti ere ustiapen-unitate bezala behatuz.

1. Laboregintza eta nekazal tekniken garapen geldia

Gizona geografi inguruneari egokitzeak, bi fenomeno nabarmen agertuko ditu: lehenik lurrraren okupazioa, eta ondoren, bere baliabideen ustiapena.

Bi fenomeno hauek, Beasainen sortu zen nekazal paisaia erabaki zuten: eliz inguruan osatutako herrigunea eta han-hemenka banatutako baserriak, beren labore-soroak normalean inguruan zituztelarik eta gainontzeko espazioa larre eta basotarako utzia, gehienetan herriarena izaki (Herri-basoak eta herri-larreak).

tierras de labor normalmente circundantes, quedando el resto de espacio dedicado a pastos y montes, normalmente comunales.

Conviene recordar, no obstante, que aún en la actualidad únicamente el 3,5 % del total de la superficie del término de Beasain es objeto de cultivo directo.

En suma, a pesar de ser el sector básico de la economía a lo largo de la historia, la agricultura sólo se ha practicado en una pequeña porción del suelo, en competencia con la actividad ganadera y con la explotación de madera para la obtención del carbón vegetal para las ferrerías.

Además, la introducción de modificaciones e innovaciones en las técnicas y en los cultivos agrícolas va a ser un proceso muy lento, lo que junto a la adversidad del clima y suelos, condicionará en gran medida el desarrollo de la agricultura.

Las técnicas de cultivo y aprovechamiento de la tierra sufrieron pocas modificaciones a lo largo de mucho tiempo. Los útiles y aperos de labranza, cuya descripción puede verse en el capítulo dedicado a la etnografía local, eran sencillos.

Modernamente, el proceso de mecanización ha sido notable en todo el agro guipuzcoano.

El régimen de cultivo dominante era el barbecho o cultivo de año y vez, en el cual la superficie útil se dividía en dos porciones, cultivándose alternativamente sólo una de ellas, dejando la otra en descanso, para la regeneración del suelo.

Estiércol animal y humano eran los principales abonos, a los que habrá de sumarse la cal. Ya en el siglo XVIII se introducirá el guano, y en la siguiente centuria los abonos químicos.

El barbecho irá paulatinamente desapareciendo conforme se introducía el maíz y su cultivo sea alternado con alubias, leguminosas, forrajeras..., lo que permite un cultivo intensivo del suelo, merced a la labor regeneradora de estos cultivos.

Las elevadas precipitaciones que registra la región, regularmente repartidas a lo largo del año, determinan la ausencia de regadíos, siendo el secano dominante.

La porción más importante del territorio de Beasain está ocupado por montes, inicialmente poblados de robles y hayas, principalmente, a los

Gogoratu beharra dago hala ere, gaur egun ere zuzenean landutako lurra, Beasaingo lurraldearen % 3,5a baino ez dela.

Beraz, nahiz eta historian zehar ekonomiaren sektorerik nagusiena izan, nekazaritza, lurraren zati txiki batean baino ez da praktikatu, abelazkuntza eta burdinoletarako egur-ikatzak lortzeko zur-ustiapenarekin lehian.

Horrezaz gain, nekazal labore eta tekniketan eman ziren aurrerapenen eta berriztapenen sarrera, oso prozesu geldia izan zen eta honekin batera zorua eta Klimaren ezerosotasunak batera izanik, hein handi batetan baldintzapetu zuten nekazaritzaren garapena.

Laborantz eta lurraren ustiapen-teknikek, aldaketa gutxi jasan zuten urte askotan zehar. Lanabesak (hauen deskribapena etnografia lokalari dagokion atalean ikus daiteke) xumeak ziren.

Azken urteotan, mekanizazio-prozesua nabaria izan da Gipuzkoako nekazal arlo guztietan.

Labore-erregimen nagusia, larraka edo urte-biz behingo laboregintzakoa zen eta sistema honetan, lur sail erabilgarria bi zatitan banatzen zen, txandaka, bietako bat bakarrik lantzen zen eta bestea atsedenean uzten, lurra berregin edo berreskura zedin.

Gizaki- eta azienda-gorotza ziren gehien erabiltzen ziren ongarriak, horiei karea gehitu behar zaielarik. XVIII. mendean hasi ziren txorizirina (guanoa) ongarritan erabiltzen eta hurrengo ehunurtekoan berriz ongari kimikoak.

Artoa ereiten hasi ziren unetik eta artoarekin txandatuz, indibabak, lekadunak, zuhain-landareak, ereiten hasi zirenetik, larraka edo barbetxo-motako laborantza piskanaka-piskanaka desagertuz joan zen eta honek, lurraren laboregintza intentsiboa ahalbidetu zuen, labore hauen berregite- edo berreskuratze-ahalmenari esker.

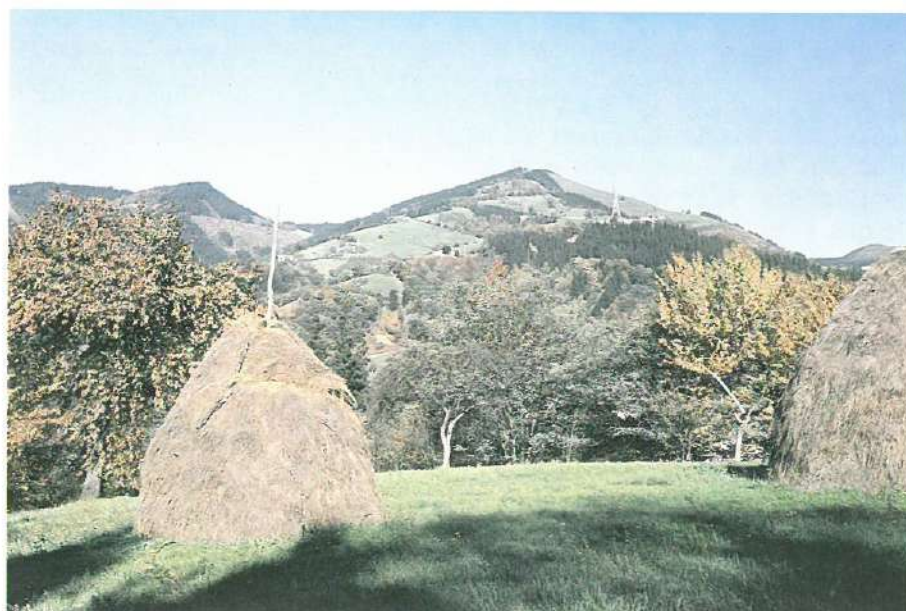
Eskualdeak urtean zehar ondo banatuta izan ohi dituen prezipitazio (eurite) handiek, lur ureztaturik edo irrigaturik ez izatea dakarte, sekain-lurrak nagusi izanik.

Beasaingo lurralde-zatirik garrantzitsuenak mendiek osatzen dute. Mendi hauek antzina, harritz eta pagoz beteak baziren ere, XV. eta XVI. mendeetan zehar Kontzejuak aurrera eramandako birlandatze-politika ekile bati esker, gaztainondoa ere gehitu zitzaion.

Mendi hauen gehiengoak herri-ondarea zen; hortaz, berauen ustiapena Beasaingo biztanle guztiei irekita zegoen, baina ez edozein modu-

Nakazaritza edo laborantzaren
eta abeltzaintzaren paperak,
iharduera ekonomiko nagusienak
izan dira gure herrian
duela gutxi arte.

El papel de la agricultura
y la ganadería ha sido
predominante en nuestra villa
hasta épocas muy recientes.



que se sumará más adelante el castaño, gracias a una activa política de repoblación por parte del concejo, a lo largo de los siglos XV y XVI.

La mayor parte de estos montes eran patrimonio comunal y, por ende, su aprovechamiento estaba abierto a todos los vecinos de Beasain, aunque no de manera indiscriminada, sino sujeta a ciertas regulaciones en aras a su conservación.

De ellos se obtenía leña para las cocinas y caleras, madera para las casas, aperos y otros útiles, alimentos y camas para el ganado... No obstante, el rendimiento más lucrativo para el concejo era la obtención de carbón vegetal con destino a las ferrerías de la comarca. También la castaña significará una importante fuente de ingresos para la hacienda local, principalmente en el siglo XVII

Ya hemos visto cómo la porción cultivada era minúscula respecto de la superficie total de Beasain.

Históricamente, los cultivos más importantes eran los cereales, principalmente trigo, mijo y cebada. Sin embargo, los bajos rendimientos obtenidos, motivados por la hostilidad climática y las deficientes técnicas de cultivo, hacían que la producción fuera muy reducida, e incluso insuficiente en ocasiones.

A consecuencia de ello, y dadas las dificultades de transportes y comunicaciones, durante mucho tiempo la agricultura será de autosub-

tara, izan ere, kontserbazioari begira, ustiapen hau zenbait arairen arabera egin beharrekoa bait zen.

Mendietatik guzti hau ateratzen zuten: sukalde eta karobietarako egurra, etxegintzarako zura, lanabesak eta beste tresna batzuren zako ere bai, aziendentzako bazka eta azpietarako inaurkina edo horbela. Hala ere, Kontzejuari errendimentu ekonomikorik handiena, gure eskualdeko burdinoletara garraiatzen zen egur-ikatzeko ekoizteak ematen zion. Gaztaina ere diru-iturri garrantzitsua izan zen herriko haziendarentzat eta XVII. mendean bereziki.

Ikusia dugu noski, landutako lur-sailen zatia, oso txikia zela Beasainen azalera guztiarekiko.

Historikoki, laborerik garrantzitsuenak zekaleak izan ziren: garia, artatxikia eta garagarra nagusiki. Hala eta guztiz ere, onuragarri gertatzen ez zen klima eta laboregintzak zituen akats teknikoak zirela bide, lortutako etekinak baxuak izaten ziren, batzutan ekoizpena oso txikia edo eta behar adinakoa izatera ere iristen ez zelarik.

Honen ondorioz, eta orduko garraio eta komunikabide-zailtasunak handiak zirela kontutan harturik, denbora luzetan zehar nekazaritza «autoiraupenekoa» izan zen, alegia, merkatura saltzera eramateko ia soberakinik gabekoa.

Ekoizpenaren zati garrantzitsu bat —% 10 ingurukoa— hamarrenak ordaintzeko eman behar zutenez, baserritarrari egoera latzago bihurtzen zitzaion eta gauzak horrela, baserritarra maizterra baldin bazen gainera, uztaren zati handi bat,

sistencia, es decir, sin apenas excedentes que sacar al mercado para su venta.

La situación se agrava aún más para el agricultor por cuanto una porción importante del producto final —en torno al 10 %— había de destinarse al pago de los diezmos y, en el caso de que el cultivador fuera arrendatario, parte de la cosecha se destinaba al pago del contrato, en ocasiones en especie.

Este panorama mejorará en gran medida cuando en el primer tercio del siglo XVII, pues al menos ya en 1631 se cultivaba en Tellería, se introduce el maíz en Beasain, cuyo cultivo genera rendimientos mucho más elevados y constituye no sólo un eficaz alimento para el ganado, sino que además permite la rotación de cultivos y abandonar el sistema de barbecho que, como hemos visto antes, dejaba temporalmente una porción notable de la superficie del suelo sin cultivar.

Carecemos de datos concretos que reflejen el volumen de la cosecha recogida en Beasain por estas épocas. No obstante, indicadores indirectos nos permiten observar un notable crecimiento de las mismas a lo largo del siglo XVII y XVIII, acaso debido más a las roturaciones de nuevos terrenos que a un aumento de la productividad. Reflejo de ello será el crecimiento continuado que experimentan los diezmos de la parroquia.

De un modo meramente enunciativo, reseñaremos que en 1789 la producción de trigo en Beasain alcanzó las 3.400 fanegas, descendiendo ésta a 3.100 fanegas en 1808, en tanto que en 1875 era sólo de 2.518, lo que evidencia que se trataba de un cultivo en regresión, máxime cuando ya se estaba articulando el mercado estatal.

Llegados a este punto, quisiera matizar un tema que constantemente se recoge en los estudios sobre la agricultura del País Vasco, cual es el de su crónica insuficiencia para atender el consumo interno de granos.

Dicha imagen considero que ha de matizarse pues no refleja con claridad la situación real en todas las zonas. Es cierto que desde épocas antiguas existen continuas demandas de los guipuzcoanos para poder introducir grano en la Provincia, cuya producción era globalmente, insuficiente. No obstante, este déficit no se distribuía por igual en el conjunto del territorio, donde había amplias zonas que en situaciones normales se autoabastecían.

zenbaitetan espezetan, kontratuaren ordainketarako utzi beharrean zegoen.

Egoera hau hein handi batetan, XVII. mendearen lehen herenean hobetu zen, artoa ereiten hasi zirenean (1631. urtean behintzat Teilerian ereiten zuten). Artoak askoz ere etekin handiagoak ematen zituen eta bestalde, aziendentzako elikadura bikaina izateaz gainera larraka deituriko sistema zokoratzea ekarri zuen, lehen ikusia dugunez larrakak, lurraren zati handi bat denboraldi batez landu gabe uztera behartzen zuen eta.

Zoritxarrez, Beasainen garai hauetan biltzen ziren uzten kopurua zenbatekoa zen adierazten duen datu zehatzik ez dugu. Hala ere, zeharkako adierazleek, XVII. eta XVIII. mendeetan uzten hazkunde nabariak gertatu behar izan zutelaren esaten digute, agian gehiago luberriak gorritzeagatik ekoizkortasun-gehikuntzagatik baino. Hazkunde honen isla izan zen parrokiako hamarrenek jasan zuten etengabeko gorakada.

Aipatze aldera bada ere esan dezagun, Beasainen, 1789.ean gari-ekoizpena 3.400 anegatakoa izan zela; 1808.ean 3.100 anegatara jaitsi zen, 1875.ean, 2.518 anegatakoa bakarrik izan zen bitartean. Datu honek atzeraka zihoan laborea zela adierazten du, are gehiago noski estatuko merkaturak antolatzen ari zelarik.

Zilegi bekit, gai honetan, Euskal Herriko nekazari buruzko azterlanetan maiztasun handiz azaltzen zaigun puntu baten inguruan zenbait zehaztapen egitea: barne-kontsumorako Euskal Herriko nekazal ekoizpenak zuen urritasun kronikoa, hain zuzen ere.

Honako urritasun-irudi hau hala ere, zehaztu beharrekota da, ene ustez; izan ere, ez bait du argi adierazten eskualde guztietako egoera. Garbi dago antzina-antzinako garaietatik hasita, gipuzkoarren etengabeko eskariak zeudela «Pro-bintzian» laborearen sartu ahal izateko, orokorrean honen ekoizpena ez bait zen aski. Hala ere, defizit hau, ez zen beldinbanatua lurralde osoan zehar, bai bait zeuden eremu zabalak egoera normalean autohornitzen zirenak.

Honako mapa hau 1788/9 urteetako uztaren datuekin eta Gipuzkoako udalerri desberdinetan neurtu ahal izandako ale-beharrekin¹ egina izan da.

Mapa honek garbi adierazten du ale-eskasia jasaten duen zonaldea: kostaldeko udalerriena, hain zuzen ere; zonalde honetan nabarmenkiro Donostia agertzen zaigu, beronen defizitak, pro-

(1) AHN. Kontseiluak. 1.304. Agiri Sorta, 20 zk.

Precisamente, los datos de la cosecha recogida en 1788/9 y las necesidades de grano evaluadas en los diferentes municipios guipuzcoanos¹ nos permiten dibujar este mapa.

El mapa describe con claridad la existencia de una zona especialmente deficitaria en granos, coincidente con los municipios de la costa, destacando San Sebastián, cuyo déficit significa más de una cuarta parte del total provincial. Sin embargo, existe una área representada a modo de espina dorsal en el interior de la Provincia donde se encuentran numerosos municipios, entre los que se encuentra Beasain, que se autoabastece de granos.

Claro está, nos encontramos ante una única cosecha, y habría que analizar una serie continuada para poder confirmar si el esquema es válido, pero al menos confirma la necesidad de matizar ciertas imágenes generalmente aceptadas. Los municipios señalados en blanco son también deficitarios, pero sus carencias son escasas en proporción a su producción, salvo Oñate, para el que carecemos de datos. Así, Tolosa produce 13.074 fgas. y su déficit es de 928, y Azpeitia produce 11.000, precisando otras 2.000 fgas. para completar sus necesidades de consumo.

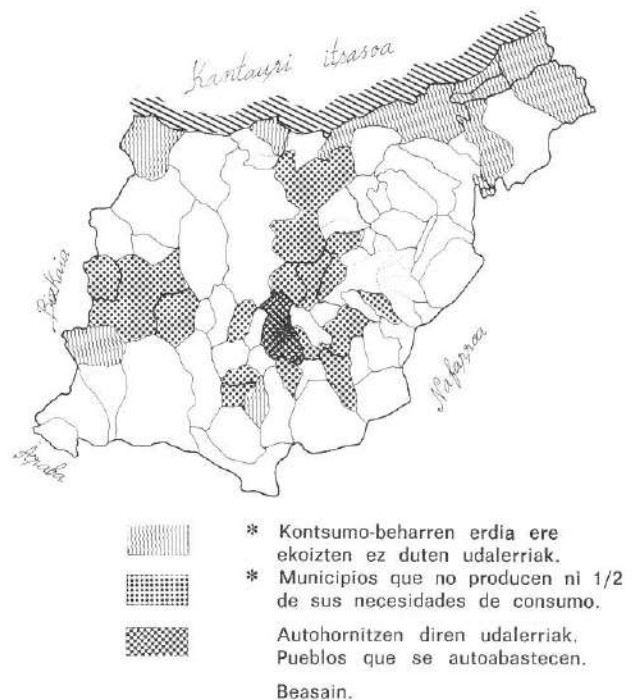
A la producción de granos (trigo, avena, maíz...) ha de sumarse los productos hortofrutícolas, particularmente, legumbres y manzanas, cuyo cultivo será objeto de especial atención por los baserritarras desde el siglo XVII y de donde obtenían la sidra, bebida popular en la región.

Hasta el siglo XVIII no hará su introducción el cultivo de la patata, sólo de una manera limitada, destinada al consumo de los animales.

2. El papel de la ganadería y el pastoreo en Beasain

Junto a las labores agrícolas, las actividades ganaderas y pastoriles ocupaban un lugar destacado en la vida rural de Beasain, donde la ganadería era practicada desde épocas remotas, aunque paulatinamente se irá viendo desplazada por la agricultura.

Las primeras noticias referentes a la actividad ganadera en Beasain se remontan al período anterior a la entrada de los romanos. No obstante, hay que esperar a comienzos del siglo XV cuando los documentos escritos den testimonio de esta actividad. Entonces, los pasto-



bintziako guztiaren laurdena baino gehiago suposatzen duelarik. Baina bada probintzi mailan bizkarrezur gisa har dezakegun beste zonalde bat: barrualdea alegia, hemen udalerrri asko, Beasain beraien tartean, aiez autohornitzen delarik.

Esan beharrik ez dago datu horiek uzta bakar batenak direla eta eskemaren baliagarritasuna egiaztatu ahal izateko jarraian izandako uzta batzurenaz aztertutako beharko litzatekeela, baina gutxienez ere, orokorki onartuak izan diren irudi batzuek zehaztu beharra baiesten dute. Zuriz adierazitako udalerrriak ere defizita jasaten dute, baina hauen eskasiak txikiak dira ekoizpenaren proportzioan, Oñate salbu, honen daturik ez dugu eta. Besteak beste, Tolosak 13.074 anega ekoizten ditu, defizita 928koa duelarik; Azpeitiak, berriz, 11.000 ekoizten ditu, baina beste 2.000 anega behar ditu bere kontsumo-beharretarako.

Labore-ekoizpenari (garia, oloa, artoa...) barazki-frutena gehitu behar zaio eta bereziki barazki eta sagarrena, batipat. XVII. mendean geroritik, baserritarrek arreta berezia eskaini zieten sagarrei, hauetatik sortzen zen eta eskualdeko edari errikoia: sagardoa alegia.

XVIII. mendera arte ez zen sartu patataren laboregintza, era mugatuan izan ezik eta azienden bazkatarako soilki erabiliz ez izanean.

2. Abelazkuntza eta artzantza, Beasainen

Beasaingo ohizko landa-bizimoduan lurgintz

(1) AHN. Consejos. Legajo 1.304, n.º 20.

res de la región se opondrán a la cesión que Enrique III hace a Juan de Amézqueta de los términos en Enirio y Aralar, sosteniendo que ellos tenían mayores derechos sobre la zona, puesto que en ella venían pastando desde tiempos antiquísimos. Será el origen de la Comunidad de Pastos de Enirio y Aralar, en la que Beasain participa.

De la importancia de la actividad ganadera queda constancia en las «razzias» efectuadas contra los rebaños durante la Guerra de los Bandos e, incluso, anteriormente, las que tenían lugar en la Sierra de Aralar, zona fronteriza entre el Reino de Navarra y Guipúzcoa, frecuentemente enfrentadas, tras la incorporación de ésta a la Corona de Castilla.

Igualmente, reflejo de la importancia de la actividad ganadera en Beasain serán los acuerdos concertados entre el Consejo de Beasain y la Casa de Yarza, en los años 1468 y 1586, en los que se limitaban los derechos de la Casa en la explotación de los montes concejiles, para evitar su degradación y posibilitar su utilización como pasto para los ganados.

Sin embargo, va a ser la regulación del régimen de aprovechamiento común de los bienes concejiles entre Beasain, Astigarreta y Gudugarreta, lo que nos permitirá observar la continuada preocupación del concejo por la ganadería y el pastoreo.

En 1523, los vecinos «podían meter e traer todos los ganados de todo género de noche y de día, sin perturbaciones ni pena alguna». Seis guardamontes, cuatro designados por Beasain y los dos restantes por Astigarreta y Gudugarreta, velaban por el buen aprovechamiento del término concejil, aprehendiendo aquellos ganados que encontraran pastando en zonas vedadas, e imponiendo las calumnias y multas consiguientes.

El ejercicio de la actividad ganadera va a toparse con dos serios obstáculos: de un lado, el interés del concejo por la conservación de los montes y, de otro, el creciente interés de los vecinos en rozar nuevas tierras, para dedicarlas al cultivo, a partir del siglo XVI, en detrimento lógicamente de las extensiones de pastos para el ganado.

De esta forma, en fecha tan temprana como 1587, un acuerdo de los vecinos de Beasain limita el pasto en Egurrola en el período posterior al corte de los árboles:

lanekin batera, abelazkuntza eta artzantza-arloe-tako iharduerak garrantzi nabarmena zuten; izan ere, aziendazaintza oso antzinatik landua bait zen, nahiz eta piskanaka-piskanaka laborantza lekua kentzen joan.

Beasainen abelazkuntzari buruzko lehen albisteak erromatarren sarrera baino lehenagokoak badira ere, XV. mendearen hasierara arte itxadon beharra dago agiri idatziek iharduera honetaz lekukotasun ziurra ematen hasi arte. Garai honetan eskualdeko artzainak, Enrike III.ak Joan Amezketakori Enirio eta Aralarko barrutiak uzten dizkioneko erabakiaren aurka azaldu ziren, beraien lur-sail horietan eskubide handiagoak zituztela adieraziz, bertan antzina-antzinatik bazkatzzen zirela beren aziendak eta. Liskar hau Aralar eta Enirioko Larre-Partzuergoaren sorrera izan zen. Beasain Partzuergo honetako partaide da gaur egun ere.

Aziendazaintzaren garrantziaz jabetzeko, datu esanguratsua dugu lekuko, alegia, Banderizoen Gerran eta honen aurretik ere, Gipuzkoaren eta Nafarroako Erresumaren arteko muga kokatua zen Aralar Mendizerran, azienda-taldearen aurka egindako «razziak» edo sarraldi lasterrak (Gipuzkoa Gaztelako Koroapean jarri ondoren).

Era berean, Beasaingo aziendazaintza-ihardueraren garrantziaren isladapentzat, honako datu hau ere har dezakegu, alegia, Beasaingo Kontzejuak eta Igartzako Etxeak, 1468. eta 1586. urteetan, bien artean Etxe horrek herriko mendietan ustiapenerako zituen eskubideak mugatuz hitzarmendu zituzten akordioak, beren degradazioa ekiditeko eta aziendentzako larretarako erabiltzea ahalbidetzeko.

Hala ere, abelazkuntza eta artzantzarengatik Kontzejuak zuen kezka hobekien adierazten duen datua, hauxe dugu: Gudugarretak, Astigarretak eta Beasainek egin zuten herri-ondarearen elkarren arteko ustiapena egiteko araudia.

1523. urtean, herritarrek, «egunez nahiz gaez eraman eta ekar zitzaketen era guztietako beren aziendak inolako trabarik eta zigorrik gabe». Sei basazainek (lau Beasainek izendatuak eta beste biak Astigarretak eta Gudugarretak). Kontzejuko lurren ustiapen ona zaintzen zuten, debekatutako eremuetan larratzen ari ziren ganaduak bahituz eta hutsegite hauei zegozkien isunak eta «kalumniak» zirelakoak ezarri.

Abelazkuntz iharduerak bi oztopo garrantzitsurekin egingo du topo: alde batetik, mendiak (basoak) mantentzeko Kontzejuak zuen interesa-

Artaldean larrean.
Rebaño de ovejas pastando.



«que ninguno puede entrar ni entre ny traiga ninguna baca ny cabra en el dhº termino en los dhºs tres años para que se bengan a poblar los dhºs montes»².

Años más tarde, en 1640, se restringe respecto de las yeguas la libertad de pasto antes existente, alegando que causaban graves daños en el arbolado.

Serán una constante los litigios contra los ganaderos por los daños causados por sus ganados en el arbolado, a lo largo de los siglos XVI al XVIII.

En 1657 serán prendidas «quarenta bacas» a Juan de Loinaz de Erauscain, Martín de Aramburu de Bassarte, ambos «baqueros» y «cincuenta cabeças de ovejas», que habían causado importantes daños en los jaros de Egurrola, evaluados en 1.488 reales.

Las tensiones se agravaron en el siglo XVIII, y el 18 de febrero de 1788 la villa, al igual que anteriormente acaeció en Azpeitia, Azkoitia y Beizama, toma entre otros los acuerdos siguientes:

1.—Prohibición de pastar a las cabras en los términos jurisdiccionales de la villa.

2.—Se obliga a los pastores a proceder al derribo de «las cabañas y chozas q hay en los montes concejiles», lo que no efectuarán sino tras largos litigios³.

(2) APG. Protocolos. Legajo 2.857 Esn.º Pero Ybañez Arca.
(3) APG. Sección 3. Negociado 14. Legajo 110.

rekin eta, bestetik, XVI. mendeaz geroztik, herriko bizilagunek lur berriak laboregintzan erabiltzeko zuten geroz eta interes handiagoarekin, aziendetzako larre-zelaiari kaltetan noski.

Gauzak horrela, 1587. urtea bezalako data goiztiarrean Beasaingo bizilagunek hartutako akordioak, zuhaitzak ebaki ondorengo denboraldietan, Egurrolan larratzea mugatzen du:

«inor ezin daiteke sar, ez eta sartu eta behi eta ahuntzik ekarri ere esaniko barrutian esandako hiru urteetan, aipatu mediak landareta daitezten»².

Urte batzu geroago, 1640. urtean, behorrei dagokienez gutxitu zen larratzeko eskubidea, zuhaitzetan kalte haundiak egiten zituztela alegatuz.

XVI. mendetik XVIII. mendera bitartean, etengabeak izan ziren aziendazaleen aurkako liskarrak, hauen aziendek zuhaitzetan egiten zituzten kalteak zirela eta.

1657. urtean «Erauskaingo Joan Loinazkori eta Basarteko Martin Aranburukori, biak ere «behizaleak» izaki, 40 behi eta 50 ardi bahitu zitzaizkien, kalte haundiak eginak zituztela eta Egurrolako txaretan eta berauek 1.488 errealetan baloratu ziren.

XVIII. mendean, tirabira hauek larriagotu egin ziren eta horrela 1788ko otsailaren 18an, lehenago Azpeitia, Azkoitia eta Beizaman gertatu zen

(2) GAP Protokoloak. 2.857. Agiri-Sorta. Pedro Ibañez Artza Eskribaua.

Ya hemos indicado cómo, además del afán por conservar los montes, la roturación de tierras para el cultivo era la otra fuente de continuas discordias entre agricultores y ganaderos. La situación se agudiza a lo largo del siglo XVII y, sobre todo, del siglo XVIII, durante el cual los litigios serán frecuentes.

Los cultivadores acusaban a los ganaderos que sus rebaños no respetaban las cercas de sembrados y, a su vez, los ganaderos se quejaban del notable descenso de la superficie de pasto a causa de las roturaciones de tierras.

La situación de la cabaña ganadera se agrava a finales del siglo XVIII a consecuencia de la irrupción de epidemias que mermaban el número de reses. Procedente de Francia, una epidemia se introduce en el País Vasco, muriendo en Beasain 127 cabezas, entre bueyes y vacas⁴.

Ya a mediados del siglo XVI los vecinos de Astigarreta se quejaban de que numerosos individuos de Beasain roturaban tierras, e incluso tenían «perros bravos», que asustaban a los ganados. Con sus quejas, obtendrán en 1568 de Felipe II una Real Cédula que confirma una anterior dada por Carlos V en 1551 por la que se prohibía rozar nuevos exidos, para evitar así una subida en los precios de la carne, que era perceptible en 1578 «por averse muerto mucho ganado el ynvierño pasado»⁵.

Sin embargo, la presión demográfica hacía que la demanda de granos fuera en continuo aumento y con ello la roturación de tierras seguirá adelante en los siglos XVII y XVIII.

No obstante, ya en el siglo XIX, el Concejo, en su fluctuante actuar en la cuestión, acuerda en 1832 que:

«Cualquier otro vecino y morador de esta expresada villa o de fuera de ella q haya cerrado terrenos montazgos en toda su jurisdicción procedente de compras hechas a la misma y no hayan roturado para pan llevar, manzana, viñedo, jaro o vivero, los abran inmediatamente, dejando libre y desembarazado el pasturaje de ganado, aprobecamiento de yerbas y aguas para toda clase de ganado no prohibido»⁶.

Un enemigo adicional con el que tenía que enfrentarse la ganadería y el pastoreo es la actividad depredadora de las numerosas fieras que merodeaban en los montes de la villa. De

bezala, Kontzejuak honako akordio hauek, hartu zituen, beste batzuren artean:

1) Herriko eskumen-mugapean ahuntzak larrazteko debekua.

2) «Kontzejuko mendietan dauden txabola eta etxolak» erauztera edo botatzera behartzen dira artzainak, baina hauek ez dute berau beteko liskar luzeen ondoren izan ezik³.

Aipatua dugu lehen ere, mendiak mantentzeko antsiar gainera, laboregintzarako lurak gorritzea zela nekazari eta aziendazaleen arteko liskar etengabeak sortzeko beste iturria. Egoera hau, larriagotu egin zen XVII. mendean zehar eta, batez ere, XVIII. mendean zehar, mende honetan liskarrak eta auziak maiz gertatuko direlarik.

Nekazariak, aziendazaleei egozten zieten, alegia, hauen aziendek ez zituztela beren soroetako hesiak errespetatzen, eta aziendazaleek berriz, lurren gorritzeak zirela bide, larre-azalera asko gutxitzeaz kexatzen ziren.

XVIII. mendearen amaieran, aziendak akabatu eta azienda-buruen kopuruak murrizten zituzten izurriteak sortzean, abelazkuntzaren egoera larriagotu egin zen. Frantziatik etorki, Euskal Herrian sartu zen izurritea, eta Beasainen, 127 azienda-buru akabatu zituen idi eta behi artean⁴.

XVI. mendearen erdialdean hasita, Astigarretako bizilagunak kexatu egiten ziren Beasaingo biztanle askok lurak gorritzen zituztelako eta aziendak ikaratzeko «zakur gogorak» zituztelako. Kexa hauen bidez, Felipe II. arengandik, 1568. ean bere aita Karlos V. ak, 1551. ean emandako Zedula baieztatzen zuen beste Erret Zedula bat lortu zuten luberriak gorritzea galeraziz, horrela haragiaren prezio-igoera ekiditearren, izan ere 1578. ean antzeman zitekeena bait zen «aurreko neguan azienda asko akabatu izanagatik»⁵.

Hala ere, presio demografikoak urtetik urtera, labore-eskaera haundiagoak izatera bultzatzen zituen eta horrela XVII. eta XVIII. mendeetan lur berrien gorriketak aurrera jarraitu zuen.

Hala eta guztiz ere, XIX. mendean, 1832. urtean, Kontzejuak gai honekiko zerabiltzan atzera-aurreratan honako hau akordatu zuen:

«Herri honetako edo kanpoko edozein bizilagun eta biztanlek ere, bere eskumen osoan,

[4] P. Fernández Albadalejo. Op. cit. pág. 192.

[5] APG. Protocolos Legajo 2.849. Esn.º García de Muxica.

[6] ARCHV. Sección Pleitos Olvidados de Zarandona y Wals. Caja n.º 3.379. Pieza n.º 1.

[3] GAP. 3.saila. 14. Negoziatua. 110. Agiri-Sorta.

[4] P. Fernández Albadalejo. Aip. lib. 192. orr.

[5] GAP. Protokoloak. 2.849. Agiri-Sorta. Eskribaua Gartzia Muxikako.

hecho, el Concejo se verá obligado a adoptar prontas medidas, recompensando a todos aquellos sujetos que presentaran pruebas de haber dado muerte a osos y lobos.

Hasta ahora hemos hablado del ejercicio y regulación de la actividad ganadera en general pero, ¿cuál era el alcance concreto de esta actividad económica?

La mayoría de los caseríos disponían de una yunta de bueyes, utilizada en las tareas agrícolas, y de un pequeño rebaño de ovejas, algunos cerdos, y también gallinas. Según fuera su posición económica, el número de cabezas de ganado sería lógicamente mayor.

Independientemente de esto, había vecinos que se dedicaban como actividad prioritaria al pastoreo del ganado, bien en los montes concejiles cercanos a la villa, morando en bordas o apriscos, que en euskera reciben la denominación de «heyleorres»⁷, bien acudiendo con los ganados a los seles de Enirio y Aralar.

CABAÑA GANADERA EN BEASAIN (Año 1873)

Ganado vacuno	705 cabezas
Ganado lanar	2.100 cabezas
Ganado asnal	502 cabezas
Ganado caballar	5 cabezas
Ganado de cerda	340 cabezas

Era frecuente el contrato por el que el propietario de cabezas de ganado, cobrando la mitad de su valor, cedía éstas por un espacio de tiempo que oscilaba entre los 4 y 6 años a otro individuo, que se ocupaba del cuidado y crianza, partiendo a medias las ganancias existentes al final del contrato.

Unas líneas más arriba hemos reseñado la existencia de una actividad transhumante de ganado hacia Enirio y Aralar, donde se había constituido una comunidad de pastos, es decir, una superficie de tierras que pertenecía conjuntamente a una serie de lugares, entre los que se encontraba Beasain, y a donde los vecinos podían enviar a pastar sus ganados.

El aprovechamiento de estos términos será objeto de una temprana y minuciosa regulación que comienza en 1409, el mismo día en que se constituye la Comunidad de Pastos, cuando se dispone que durante las noches los ganados se

erositako mendi-lurak itxi baditu eta ogitarako, sagasti, mahasti edo mintegitarako gorritu ez dituenak berehala ireki beharko ditu berauek, debekatuta ez dagoen azienda-mota guztientzako ur eta belarren probetxamendua eta hauen larratzea aske eta oztoporik gabe utziz»⁶.

Abelazkuntzak eta artzantzak beti aurre eman zioten beste arerio erantsi bat, herria inguratzten duten mendietan zebiltzan pizti ugarien iharduera harraparia zen. Izan ere, Kontzejuak laster hartu behar izan zituen neurriak, hartzak eta otsoak hil zituztelako frogak aurkezten zituzten biztanleak sarituz.

Honaino, abelazkuntz arloko ihardueraz eta beronen arautzeaz orokorki mintzatu gara, baina zenbaterainokoa zen arlo honen iharduera ekonomikoa?

Baserri gehienek bazuten idi-pare bat soro-lanetarako eta artalde txiki bat ere bai, zenbait txerri eta oilo batzurekin.

Zenbat eta hobeagoa izan egoera ekonomikoa, hainbat eta azienda-buru gehiago izango ziren baserrian noski.

Honezaz gainera, baziren bereziki lehen iharduera bezala artzantza eta kideko aziendazaintzak zituzten bizilagunak ere, euskaraz borda, etxola, txabola, egileor, egillor edo hegilehor⁷ izenez nagusiki ezagutzen direnetan biziz edo eta aziendekin Enirio eta Aralarko saroetara joanez.

BEASAINGO AZIENDA-KOPURUA (1873. urtea)

Behitarrak	705 buru
Arditarrak	2.100 »
Astotarrak	502 »
Zalditarrak	5 »
Txerritarrak	340 »

Garai haietan maiz egiten ziren mota honetako kontratuak: azienda-buruen jabeak, hauen balioaren erdia kobratuz, 4 edo 6 urteko denboraldi baterako uzten zizkion aziendak beste bati; honek, zaintzeaz eta hazteaz arduraturik, kontratua amaitutakoan lortutako emaitzen erdia jabeari eman behar zion.

Lehenago aipatu dugun bezala, bazen Enirio eta Aralar alderantz aziendak eramateko ihar-

(6) ARTXIB. Zarandona eta Wals-en Ahaztutako Auzien Saila. 3.379 zk.ko Kaxa. 1 zk.ko Pieza.

(7) Julio Caro Barojak «Los Vascos» liburuan, 1. tomoaren 193-204 orrialdeetan eraikuntza hauen deskribapen zehatza egiten du.

(7) Julio Caro Baroja en su obra «Los Vascos» realiza una minuciosa descripción de estas edificaciones, en las págs. 193-204 del Tomo I.

recogieran en los respectivos seles de cada pueblo.

El carácter difuso de los límites de la Unión de Enirio y Aralar y el término de Navarra, dará lugar a frecuentes litigios y enfrentamientos con ganaderos navarros. Buscándose un entendimiento, el 27 de septiembre de 1519 se dicta una Sentencia Arbitral, confirmada en 1525 por Carlos V, por la que se prohíbe el sacrificio de las reses prendidas, sino que las mismas serían devueltas a sus dueños tras satisfacer el pago de la calumnia o multa, así como los daños que eventualmente pudieran haber causado.

En los siglos siguientes continuarán las disposiciones reguladoras del pasto en la Sierra, destacando las tomadas en 1797, en cuyo articulado se dispone, entre otras cosas⁸:

1.º La elevación del canon a pagar por cada cabeza de ganado que pastara en los montes de la Unión.

2.º Cada pastor sólo podía llevar libremente un rebaño de 100 cabezas de ganado, pagando 2 reales adicionales por cada res que excediera de esa cantidad.

3.º Se prohibía la entrada de cabras a pastar, alegando que «destruía el arbolado».

En la actualidad, los prados cultivados y la cría de vacas en establos han ido desarrollándose a expensas de los pastos naturales y del ganado lanar.

3. El caserío como unidad de explotación.

Una aproximación al estudio de la propiedad en Beasain

La vida rural de Beasain a lo largo de su historia ha girado en torno al CASERIO, centro de la vida familiar y unidad de explotación agropecuaria.

Cada caserío suele contar con varias habitaciones, destacando la cocina, donde se encuentra el hogar. Tiene, además, cuadras o establos, donde guardaban bueyes, vacas, novillos, carneros, ovejas... que, en ocasiones, ocupan una borda anexa al edificio principal, o cercana a éste. Una pequeña huerta permitía obtener alubias, lechugas y otras legumbres.

Por último, completan la imagen una superficie variable de tierras cultivadas, frutales, así como prados y una porción de montes.

(8) C. Etxegaray y S. Muxica. Op. cit. Trata con amplitud el tema de la «Unión de Aralar», en su Capítulo XI.

duera lekualdakor bat, eremu horietan Larre-Parzuergo bat eratua bait zen, hau da: zenbait herri amankomunki jabetza zuen lur-azalera: Beasain berorien artean zen eta bertako biztanleek hara eraman zitzaizketen aziendak larratzera.

Lurralde hauen probetxamendua; Larre-Parzuergoa eratzen den urte beretik —1409— arau-petuko da zehatz-mehatz; horrela, gauez aziendak herri bakoitzeko saroetan gordetzea xedatu zen.

Enirio eta Aralarko Batasun honek Nafarroako lurraldearekin zuen muga lausotsuak liskar eta epai-prozesuak sortu zituen maiz aziendazale nafarrekin. Gauzak horrela eta arazoa konpondu nahirik, 1519.eko irailaren 27an Epai Arbitral bat diktatu zen, 1525.ean Karlos V.ak berretsia, zeinaren bidez bahitutako aziendak hiltzea debekatzen zen eta «kalumnia» edo isuna eta era berean halabeharrez egin zitzaizketen kalteak ordaindu ondoren, beren jabeek itzuliak izango zirelarik.

Ondorengo mendeetan, mendizerra honetako larreak arau-petzen zituzten xedapenek, jarraipena izan zuten, 1797. urtean hartutakoak nabarmentzen direlarik. Xedapen honen artikuluetan, zera arautzen da⁸:

1.—Batasunaren mendietan bazkatzen zebilen azienda-buru bakoitzeko kanonaren igoera.

2.—Artzain bakoitzak, 100 azienda-buruko taldea bakarrik eraman zezakeen eta kopuru horrezaz gainera eramaten zen buru bakoitzeko, 2 errealeko kopuru gehigarria ordaindu behar zuen.

3.—Ahuntzak larratzera sartzea debekatzen zen, «zuhaitzak hondatzen zituztela» alegatuz.

Gaur egun, landutako belardiak eta ikuiluetan hazitako behiak, larre natural eta ardi-azien-den bizkar garatuz joan dira.

3. Baserria, ustiapen-unitate bezala. Beasaingo landa-jabetzari buruzko ikerketan hurbilketa bat

Historian zeharreko Beasaingo landa-bizimodua, BASERRIAREN inguruan kokatu da gehienbat, hau izan bait da familiaren bizimoduaren ardatza eta nekazaritzako ustiapen-unitatea.

Baserri bakoitzak gela batzuk ditu, sukaldea nabarmentzen delarik, gela honetan kokatzen bait da sua (sulekua). Honez gain, ikuilua da go-aziendentzat, idiak, behiak, txekorrak, ahun-

(8) K. Etxegarai eta S. Muxica: Aip. lib. «Aralarko Batasuna-k» luze eta zabal aztertzen du, XI. kapituluari.

Era, pues, el caserío habitación de personas y aprisco para el ganado.

Su estructura suele ser rectangular o cuadrada. Hasta el siglo XV, la gran mayoría de los edificios eran de madera, lo que les convertía en presa fácil del fuego. Posteriormente, la piedra irá adquiriendo creciente importancia, al menos en los muros inferiores y en las esquinas.

Constan, generalmente, de dos plantas. En la baja se desarrolla la vida diaria, pues es donde se encuentran los establos, la cocina y restantes habitaciones. La planta superior, normalmente, sirve como almacén para guardar las cosechas.

Inicialmente, cada caserío solía estar habitado por una única familia, aunque ésta solía englobar al matrimonio, hijos solteros y ascendientes. Sin embargo, conforme la presión demográfica se incrementaba, pasaron a ocuparla varias familias, llegándose en ocasiones a una saturación de personas viviendo bajo un mismo techo.

La vida en el caserío giraba en torno a las labores agrícolas, destacando tres momentos: la siembra, que normalmente tenía lugar en noviembre; la escarda o limpieza de los campos, que se verificaba en torno al mes de abril, y la cosecha, en junio o julio. No obstante, la siembra de maíz en primavera, a partir del siglo XVII, rompería el tradicional ciclo agrícola.

A título de ejemplo, en 1694, podemos ver cómo la Casa de Loynaz estaba valorada en 44.556 reales y 25 maravedís, de los que unos 16.660,5 reales correspondían al edificio de la casa y los 27.896,25 a sus tierras y heredades sembradas, baldíos con viveros de árboles, manzanales, castaños y robledales⁹.

Hoy día se habla de que el caserío es una institución en crisis a causa de sus carencias económicas y por la falta de vocaciones para adecuarse a los nuevos tiempos.

Ahora bien ¿cuál era la situación en épocas precedentes? En 1549 se verifica el «Encabezamiento de la alcabala» en Beasain con el fin de determinar el reparto de este impuesto entre los vecinos, lo cual nos permite determinar la distribución de la propiedad en nuestro pueblo¹⁰.

(9) AMB. Pleito de acreedores contra las Casas de Loynaz y Aranzamendi.

(10) APG. Sección 1.ª Negociado 18. Legajo 42.

tzak, ardiak, etab... gordetzeko, zenbaitetan, abere hauek, eraikuntza nagusiari atxekitako edo gertu zegoen beste etxola, txabola edo borda batean gordetzen zirelarik. Baratz txiki batek, indibabak, letxuak eta beste zenbait barazki ematen zituen.

Azkenik, guzti honekin batera landutako azalera handiago edo txikiagoko belardiek eta baso edo mendi-sailek osatzen zuten baserria.

Beraz baserria, personentzako bizilekua eta aziendentzako ikuilua zen.

Baserriaren egitura, karratua edo angeluzuzena izan ohi da. XV. mendera arte, eraikuntza gehienak, zurez eginak ziren eta honegatik maiz asko su hartzen zuten. Ondorengo urteetan, harria nagusituz joan zen, beheko horma eta izkinetan batipat.

Jeneralean, bi oin ditu baserriak. Behekoan, eguneroko bizimodua egiten da, hemen aurkitzen bait dira ikuilua, sukaldea eta gainontzeko gelak. Goiko oina normalean uztak biltzeko leku bezala erabiltzen da.

Hastapenetan, baserri bakoitzean familia bat bakarrik bizi ohi zen. Familian senar-emazteak, seme-alaba ezkongabeak eta arbasoak hartu behar dira kontutan. Baina presio demografikoa handituz zihoan heinean baserri bakar batean familia bat baino gehiago bizitzera iritsi ziren, batzutan teilatupe berean pertsona gehiegi piltatzera heldu zirelarik.

Baserriko bizimodua laboregintzaren inguruan egituratzen zen batipat, 3 aro desberdin nabarmentzen zirelarik: ereinaroa edo ereintza, normalki azaroan; jorraldia edo soroen garbiketara, apiril inguruan; eta uzta-bilketa, ekainean edo uztaillean. Hala ere, arto-ereitea apirilean egin behar izateak —XVII. mendeaz geroztik— ohizko nekazal zikloa hautsi zuen.

Esate baterako, 1694. urtean adibidez, Loizoko Etxea 44.556 erreale eta 25 maraitan baloratuta zegoen, hauetatik 16.660,5 bat erreale, etxeari berari zegozkolarik eta beste 27.896,5ak landutako soro eta lur, zuhaitz-mintegi, sagasti, gaztainadi eta hariztiei⁹.

Gaur egun, baserria krisian dagoen erakunde bezala jartzen da, bere eskasia ekonomikoengatik eta garai hauetara moldatzeko bokazio eza-rengatik.

Baina, zein zen lehengo garai haietako egoera? 1549. urtean «Alcabala-Errolda» egin zen

(9) BUA: Loizatz eta Aranzamendiko Etxeen aurkako harzedokun-auzia.

BEASAINGO JABETZEN TITULARRAK XVI. MENDEAREN LEHEN ERDIALDIAN
TITULARES DE LA PROPIEDAD EN BEASAIN DURANTE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XVI

Jabeak/Propietarios	Etxeak/Casas	Lur-sailak Tierras Heredades	Balioa Valor
Juan López de Yarza	Yarça Abarizqueta Arrieta Ubillos Ançizar Venta Ferr ^a de Yarza Ferr ^a Yarça Olea «y las otras casas e molinos»	bai/sí bai/sí bai/sí bai/sí bai/sí bai/sí bai/sí bai/sí bai/sí	15.000 duc.
Pero Miguelez de Recarte	«la casa ... con sus 4 caserías»	bai/sí	5.000 duc.
Julian de Lazcano	Ubia Caldiçurreta Celay Ederra Erauscain Gainçarain	bai/sí bai/sí bai/sí bai/sí bai/sí	4.200 duc.
Juan García de Erloetta	«La Casa ... con su casería»	bai/sí	1.900 duc.
Juan de Unsain	«la Casa»	bai/sí	1.500 duc.
Comendador Ysasaga	Argoien	bai/sí	1.450 duc.
Juan de Aramburu	«La casa»	bai/sí	1.100 duc.
Pedro de Letemendia	«La casa»	bai/sí	1.100 duc.
Pedro de Amunabarro	«La casa»	bai/sí	1.000 duc.
Juan Ybañez Arça	«Las 2 Caserías»	bai/sí	1.000 duc.
Martin Arça	Ugartemendia	bai/sí	900 duc.
Lope de Alvissu	Aguirre «La Casería»	bai/sí bai/sí	800 duc.
Juan de Loiaz	«La Casa» «Otra casa»	bai/sí bai/sí	800 duc.
Juan de Murugoena	Murua de Suso	bai/sí	800 duc.
Garçia de Sagastigutia	«La casa» «Aranzamendi»	bai/sí bai/sí	800 duc.
Pasqual de Salete	«La casa»	bai/sí	800 duc.
Juan de Abarrizqueta	«La casa»	bai/sí	700 duc.
Mari Garçia de Arana	«La casa» «La otra casa»	bai/sí bai/sí	700 duc.
Juan López Arrue (Segura)	Rezcarate	bai/sí	700 duc.
Domingo de Murua de Yuso	«La casa»	bai/sí	700 duc.
Pedro de Areyçaga	«La casa»	bai/sí	600 duc.
Juan de Garin de Arreche	Garin de Arreche	bai/sí	600 duc.
Juan de Garin de Medio	Garin de Medio	bai/sí	600 duc.
Juan de Murua de Yuso	«La casa»	bai/sí	600 duc.
Juan López de Bengoechea	Ugartemendia	bai/sí	550 duc.
Pedro de Gainçaran	«La casa» «Su casilla»	bai/sí bai/sí	550 duc.
Jacue de Gainçaran	«La casa»	bai/sí	500 duc.
Catalina de Chinchurreta	«La casa»	bai/sí	450 duc.
Martin Pasqual Herauscayn	«La casa»	bai/sí	450 duc.
Martin de Muxica (V ^a franca)	Lazcaybar	bai/sí	450 duc.
Pedro de Otañu	«La casa» «Su casería»	bai/sí bai/sí	450 duc.
Pedro de Unsain	Sagastigutia	bai/sí	450 duc.
Martin de Yturrizpe	Yturrizpe	bai/sí	400 duc.
Lorenzo de Lazcaybar (V ^a franca)	«La casa»	bai/sí	400 duc.
Martin de Pagadizabal	«La casa» «Ançizar»	bai/sí bai/sí	400 duc.
Martin Arramendia (V ^a franca)	«La casería»	bai/sí	360 duc.
Pedro Miguelez Ysasaga	Lazcaibar	bai/sí	350 duc.
Juan de Otañu	«La casa»	bai/sí	350 duc.
Osana de Sagastigutia	«La casa»	bai/sí	350 duc.
Martin de Ançizar	«La casa»	bai/sí	300 duc.
Martin de Bidaurre	«La casa»	bai/sí	300 duc.

Jabeak/Propietarios	Etxeak/Casas	Lur-sailak Tierras Heredades	Balioa Valor
Juan de Basarte de Yuso	Basarte de Yuso	bai/sí	280 duc.
Pedro de Berasiartu	«La casa»	bai/sí	250 duc.
Sebastian Çubelçu (V ^a franca)	«La casa»	bai/sí	250 duc.
Juan de Chinchurreta	«La casa»	bai/sí	240 duc.
Juan de Chinchurreta de Suso	«La casa»	bai/sí	215 duc.
D. Pedro de Çelaeta	Çelaeta	bai/sí	200 duc.
Juan Lorenzo de Lazcaybar	Lazcaybar	bai/sí	200 duc.
Ochoa de Urdaneta	Cufiaurre	bai/sí	190 duc.
Martin Ochoa de Ubillos	Ubillos	bai/sí	160 duc.
Juan López de Arriarán	Anguio (Molino)	—	150 duc.
Juan de Erbeta	Echaluze	—	150 duc.
Juan de Leetemendia	«La casa»	bai/sí	130 duc.
Domingo de Loiaz Chipi	Loiaz Chipi	bai/sí	120 duc.
Pedro de Arregui	Yturizpe	bai/sí	110 duc.
Juan de Hondarra	«La casa»	bai/sí	100 duc.
Juan de Aranchipi	Aranchipi de Suso	bai/sí	100 duc.
Maria Peña	«La casa» 1/2	bai/sí	80 duc.
Juan de Eguileor	«La casa»	baratzea/huerta	40 duc.
Mari Sasin	«La casilla»	baratzea/huerta	30 duc.
Catalina de Semper	«La casa»	—	20 duc.
D. Francisco de Arteaga	—	bai/sí	500 duc.
Juan Aranguren (V ^a franca)	—	bai/sí	150 duc.
D. Anton Mendiola (V ^a franca)	—	bai/sí	120 duc.
Juan Ochoa de Urdaneta	—	bai/sí	115 duc.
Juan de Ancizar	—	bai/sí	100 duc.
Pascual de Ançizar	—	bai/sí	100 duc.
Martin Yturmendi (V ^a franca)	—	bai/sí	90 duc.
Miguel Hernani (V ^a franca)	—	bai/sí	90 duc.
Martin de Yrigoyen	—	bai/sí	72 duc.
Pedro Arteaga (V ^a franca)	—	bai/sí	70 duc.
Juan Miguelez Ysasaga	—	bai/sí	60 duc.
Juan Perez de Urbizu	—	mendiak/montes	50 duc.
Juan Hernani (V ^a franca)	—	bai/sí	30 duc.
Lope de Çubelçu (V ^a franca)	—	bai/sí	30 duc.
Juan de Arteaga	—	sagasti/manzanal	15 duc.
Maria de Ugarte	—	bai/sí	12 duc.

A la vista de dicho cuadro, podemos observar cómo el valor de la propiedad existente en Beasain a mediados del siglo XVI asciende a 55.029 ducados, es decir, 20.580.846 maravedís de vellón, que se distribuyen entre 77 propietarios, de los cuales una docena no residían en Beasain.

Desconocemos con exactitud cuál era el volumen de población de Beasain en esa época, y sólo sabemos que en 1615 eran 242 vecinos. No obstante, puede afirmarse que, en el más optimista de los casos, sólo la mitad de los vecinos de Beasain eran propietarios de casas y/o tierras.

Del conjunto de propietarios destacan claramente Juan López de Yarza, Señor de la Casa de Yarza, cuyos bienes se valoran en 15.000 ducados, algo más de la cuarta parte del total de la

Beasainen, zerga honen banaketa bizilagunen artean nola egin zehazteko eta honek ematen digu aukera, gure herriko jabetzaren banaketa nola zegoen adierazteko ¹⁰.

Koadro hau begiratzuz, XVI. mendearen erdialdean Beasainen zegoen jabetzaren balioa 55.029 dukatekoa zela ikus daiteke, hau da, 20.580.846 beilo-maraikoa, 77 jaberren artean banatuta, hauetatik hamabiko bat Beasainen bizi ez zena delarik.

Garai hartako Beasaingo biztanlegoa zenbatekoa zen ez dugu zehazki ezagutzen; baina dakiguna zera da, 1615. urtean 242 auzotar zirela. Hala ere, baieztatu daiteke, kasurik baikorrenean Beasaingo biztanlegoaren erdia bakarrik zela etxe edo lurren jabe.

[10] GAP. 1. Sekzioa. 18. Negoziatua. 42. Agiri-Sorta.

riqueza de Beasain. Ello nos permite apuntar el enorme poderío económico de que disfrutaba la Casa de Yarza en Beasain.

Frente a esta imagen del gran propietario, en ocasiones absentista, conviene tener presente que era mayoritario el grupo que poseerá únicamente su casa y heredades colindantes, que explotaba directamente, con ayuda de su familia y circunstancialmente de algunos criados, en tanto que quienes poseían varias casas o si ésta era una pero lo suficientemente grande para permitir vivir a varias familias, las arrendaban, con lo que tenían asegurada una fuente de ingresos independientemente de unas cosechas cuyo resultado final era siempre imprevisible.

No es este el marco para hacer un estudio detallado de la evolución de la propiedad en Beasain.

Sin embargo, hemos de reseñar cómo la vida económica del caserío se encontraba condicionada por múltiples circunstancias: pérdida de cosechas por una climatología adversa, incendios de la casa, repartos hereditarios entre los hijos... lo que hacía que el caserío viviera sujeto a un frágil equilibrio, que podía romperse en cualquier momento.

En un intento de aminorar los riesgos, se recurrirá a la institución de la primogenitura, en virtud de la cual uno de los hijos era el que quedaba con la totalidad del caserío y el resto había de abandonarlo o trabajar para el titular, aunque en la mayoría de las ocasiones el pago de los derechos hereditarios era una gravosa carga para el titular del caserío.

La situación del caserío, además, se verá agravada de resultados de las cosechas perdidas a finales del siglo XVIII y comienzos del XIX a raíz de la Guerra de la Convención, Guerra de la Independencia y Guerras Carlistas.

Por último, las desamortizaciones de los bienes comunales significaron el cierre a una fuente de recursos complementaria, de notable trascendencia para las economías campesinas más humildes.

Todo ello hará que muchos pequeños campesinos perdieran sus propiedades y pasaran a engrosar la nómina de arrendatarios, con la consiguiente concentración de la propiedad en manos de unos pocos.

Así, en 1832, el número de propietarios rústicos en Beasain era únicamente de 71 cifra inferior no sólo numéricamente sino también por-

Koadro honetako jabeen artean, nabarmenkiro azaltzen da Joan Lopez Igartzako, Igartza etxeko Jauna, bere ondasunak 15.000 dukatetan baloraturik, hau da, Beasaingo ondasun-kopuruaren laurdena baino zertxobait gehiago duela. Datu honek Igartzako Etxearen botere ekonomikoa, itzela zela adierazten du.

Jabe handiaren irudi honen aurrean, batzutan absentista dena gainera, kontutan hartu beharra dago, gehiengoa zela bere etxea eta inguruko lur-sailak bakarrik zituen jabea, horiek bere familiaren laguntzaz eta inoiz morroi batzurenarekin zuzenean ustiatzen zituelarik. Bestalde ordea, etxe bat baino gehiago zeukatenek edo eta zeukaten bakarra familia batzu bizi izateko adinakoa zutenek, errentan ematen zuten edo zituaten, horrela, beti ere, beren azken emaitza aurrikusi ezina zuten uztez gainera, diru-iturri bat segurtatzen zutelarik.

Ez da hau lekurik aproposena Beasaingo jabetzaren bilakaerari buruzko ikerketa sakonik egin ahal izateko.

Dena dela, adierazi beharra dago baserriko bizimodu ekonomikoa inguruabar askoren menpe zegoela: klimatologia txarrarengatik uzten gale-
ra, etxeen suteak, seme-alaben arteko jaraunspen- edo heredentzi banaketak; etab... eta guzti honek baserriaren bizimodua edozein unetan apur zitekeen oreka hauskor batetan kokatzen zuen.

Arriskuak gutxitzeko asmoz, baserritarrek «maiorazko» edo «premu» edo «oinordeko» izeneko baliabidera joko dute. Baliabide hau zela bide, seme-alabetako bat gelditzen zen baserri osoarekin, eta gainontzekoek, edo utzi, edo titularrarentzat lan egin behar zuten, nahiz eta kasurik gehienetan jaraunspen-eskubideen ordainketa egitea bera, baserriko titularrarentzat zama astuna gertatu.

XVIII. mendearen bukaeran eta XIX.aren hasieran, Konbentzio-Gerrak, Independentzi Gerra deituak eta Gerra Karlistek eragindako uzten galerek, larriagotu egin zuten baserriaren egoera.

Azkenik, herri-ondareen desamortizazioek, diru-iturri osagarri bat agortu zuten eta baserritar apalen ekonomientzat egundoko garrantzia izan zuten honek.

Guzti honek, baserritar askori, bere ondasunak gal erazi eta maizterren zerrendan sartzea ekarri zion, horrela jabetza, gutxi batzuren eskutik metatuz.

centualmente a la registrada tres siglos antes. Ahora menos del 10% de la población de la villa pertenecía al status de propietario. La tensión existente en el campo, con la crisis padecida por los pequeños propietarios, puede ayudar a comprender su actuación en favor de los carlistas, cuando la sublevación estalle.

4. Tensiones entre la propiedad privada y el patrimonio concejil: La Desamortización

En las sociedades preindustriales, no dejamos de insistirlo, la tierra era la principal fuente de riqueza, en torno a la que giraba el resto de las actividades económicas.

Al asentarse en un solar, los hombres tienden a apropiarse de toda aquella superficie de terreno que inicialmente les permita sobrevivir a ellos y a sus familias, en tanto que el resto del territorio queda para aprovechamiento común del conjunto de la comunidad, es la propiedad comunal o concejil, que se caracteriza por no poder ser objeto de apropiación particular, es decir, estaba amortizada, fuera del tráfico mercantil.

Suele distinguirse, según la forma de aprovechamiento, entre los **bienes de propios**, que son aquellos que perteneciendo al concejo se explotan y aprovechan a título individual por alguno de los vecinos, pagando a cambio un pequeño canon de renta, y los **bienes comunes**, a los que todo vecino tiene libre y general acceso, sujeto únicamente a lo que dispusieran las Ordenanzas para su conservación.

Antes de la incorporación de Astigarreta, Gudugarreta y Arriarán, la superficie del término de Beasain oscilaba entre las 2.300/2.400 hectáreas, de las cuales en los siglos XIV/XV unas 1.575, es decir casi las dos terceras partes del total, era patrimonio concejil, lo cual nos da una primera idea de su importancia¹¹.

Como ya hemos visto, el caserío era la unidad de explotación económica y el centro de la actividad agrícola y ganadera, que era la mayoritaria de los vecinos de Beasain, los cuales encontraban en los términos comunales una importante fuente que completaba sus siempre reducidos recursos: leña y madera, alimentos para el ganado e, incluso, tierras de cultivo.

Sin embargo, el crecimiento demográfico y la continuada demanda de productos agrícolas

Gauzak horrela, 1832. urtean, Beasaingo landa-jabeen kopurua, 71koa zen, hau da, hiru mende lehenago erregistratutakoarekin erkatuz, bai zenbakiz eta baita portzentaitan ere, txikiagoa noski. Garai honetan, biztanlegoaren % 10a baino ez zen jabetzaduna. Nekazal arloan zegoen tentsioak eta jabe txikiek nozitutako krisialdiek, altxamendu garaia iristean, baserritarrak karlisten alde atera izana ulertzen lagun diezagukete.

4. Jabetza pribatuaren eta herri-ondarearen arteko tentsioak: Desamortizazioa

Industria aurretiko gizarteetan, eta ez gara aspertuko hau aipatzen, lurra zen ondasun-iturri nagusia, eta honen inguruan mugitzen ziren gaintzeko iharduera ekonomikoak.

Orube batetan kokatzean, gizakiek, beraiek eta beren familiak bizi ahal izateko behar dituzten lur-sail guztiez jabetzeko joera dute, gainontzeko lur-sailak komunitate osoaren ustiapenerako gelditzen direlarik eta hauetxe osatzen dute herri-ondasuna edo kontzejuarena, beronen ezaugarria haxe dugularik: partikularrek ezin dutela eskuratu, hau da, amortizatuta dagoela eta beraz merkatal trafikotik at.

Ustiapenaren arabera bi ondasun-mota berezi ohi dira herriaren ondasunetan, alegia, kontzejuarenak izanik bizilagunen batzuk norbana-koiki ustiatzen eta probetxatzen dituztenak horren truk errenta-kopuru txiki bat ordainduz («udalerriaren edo kontzejuaren ondasun» deituak) eta «ondasun komunak», bizilagun orok irispide libre eta orokorrerako eskubide duela beren iraupen onerako Ordenantzek xedatua betetzeari bakarrik lotuak.

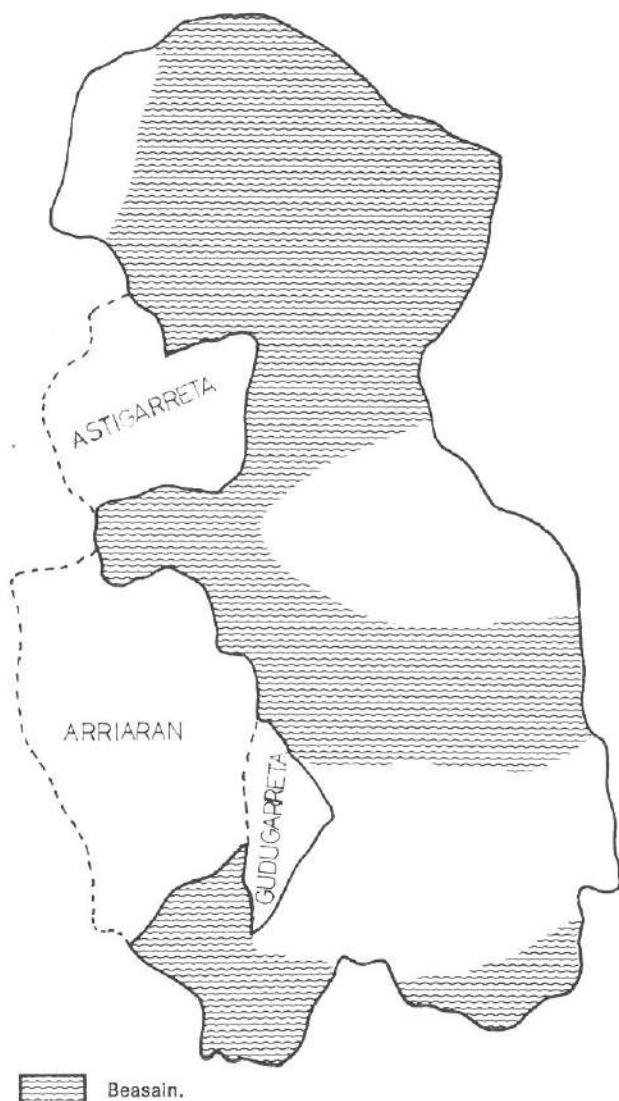
Astigarreta, Gudugarreta eta Arriaran elkar-tu aurretik, Beasaingo udalerriaren azalera osoa 2.300/2.400 hektarea artean koka zitekeen, hauetatik XIV./XV. mendeetan 1.575 bat, hau da, azalera osoaren ia bi herenak, Kontzejuarenak zire-larik. Datu honek, horrek zuen garrantziaren lehen ideia bat ematen digu¹¹.

Orain arte ikusi ahal izan dugunez, baserria zen ustiapen ekonomikoko unitatea eta nekazal eta abelazkuntz ihardueraren oinarria. Ustiapen mota hau zen Beasaingo biztanleen gehiengoak zerabilena eta beroriek, beste diru-iturri garrantzitsu bat zuten udalerriko ondasun komunetan, beren baliabide eskasak osatu ahal izateko: egurra eta zura, aziendentzako elikagaiak eta zenbaitetan, labore-lurrak ere bai.

[11] Miguel A. López «La enajenación de la propiedad del concejo de Beasain (Siglos XVI al XIX)», Memoria de Litenciatu- ra inédita.

[11] Miguel A. López: «La enajenación de la propiedad del concejo de Beasain (Siglos XVI al XIX)» Litentziaturako Memoria argitaratugabea.

BEASAINGO HERRI-ONDAREA,
BESTERENTZE-PROZESUA HASI AURRETIK
EL PATRIMONIO CONCEJIL DE BEASAIN,
ANTES DE QUE SE INICIARA DEL PROCESO ENAJENADOR



Beasaingo herri-ondarearen
gutxi gora-beherako azalera XV. mendean.
Superficie aproximada
del patrimonio comunal de Beasain en el siglo XV.

dan pie a una tendencia expansiva de la propiedad privada, en detrimento de la propiedad comunal. A este proceso se denomina DESAMORTIZACION, por cuanto significaba que la propiedad comunal pasaba a manos de particulares y entra en el tráfico mercantil y comercial.

Este fenómeno se verá favorecido por el sistema de gobierno existente en el municipio por el que una minoría de propietarios detentaban el control de las instituciones en su beneficio.

En consecuencia, el patrimonio comunal de Beasain se verá afectado por un amplio fenó-

Hala ere, hazkunde demografikoak eta nekal produktuen eskaera etengabeak, jabego pribatuaren hedadura zabaltzea eragin zuten, herri-jabegoaren kaltetan. Prozesu honi «DESAMORTIZAZIOA», deritzo, ezen, herri-jabetzakoa zena, jabe partikularren eskuetara pasatzen bait zen, merkataritzan sartuz. Fenomeno hau, Udalerrian zegoen gobernu-sistemak lagundua gertatu zen eta jabeetako gutxiengoak erakundeen kontrola bere eskuetan zuen bere onerako eta irabazirako.

Ondorioz, Beasaingo ondasun komunek, desamortizazio-fenomeno zabala nozitu zuten, eta praktikan ia deuseztatzerira iritsi ziren.

Herri-ondareen besterentze-prozesu honetan bi fase bereiz daitezke: lehena, XVII. mendearen lehen erdialdian, eta bigarrena, XIX. mendearen lehen herenean zehar.

Bi faseek ere, badute zerbait amankomunean: prozesu honen eragiletzat har zitezkeen herriaren gastu garrantzitsuei erantzuteko bitarteko ekonomikoen ekarpena egin beharra, hots, «hiri-bildutza» edo «villazgo» zelakoaren ordainketa lehen fasean, eta Independentzi Gerra izenekoaren nahiz Errepidearen kostuak bigarreanean.

Bi fase hauen artean beste bat izan zen eta berorretan herri-ondasunen salmentarik izan ez bazen ere pentsalari ilustratuek bultzatutako elkarteko ondasunen aurkako fronte bizia garatu zen eta pentsamolde honen adibiderik garbiena Jovellanosen «Informe de la Ley Agraria» txostena dugu, 1714.ean argitaratua¹². Giro hau, herri-ondareen administrazio kaskarrari eta horren ondoriozko gatazka eta abusuei gehituta, 1760ko uztailaren 30eko Erret Dekretuaren esplikatzailerik gertatuto da, berorren bidez eratu zen eta Erresumako Herri-Ondasun eta Arbitrioen Kontaduria Orokorra, eta berau, herri-haziendetan Koroak eskuhartzeko prozesuan beste urrats bat gehiago baino ez zen. Hala eta guztiz ere, Gipuzkoan Kontaduria honek izan zuen iharduera, oso murrizta izan zen, ezen 1762. urtean gure Probintzia, libre geratu bait zen Dekretuak harrapatzen zuen hedaduratik, honen aplikazioak Foruak erasotzen zituela kontsideratzean.

4.1. «Hiribildugo» edo «Villazgo»-aren erosketa

1615. urtean «Hiribildu» titulua lortzea, ez zen izan Erregek eskuzabalkiro eta graziaz emandako zerbait, baizik eta Beasaingo biztanle ba-

[12] Fko. Tomás eta Valiente: «El marco político de la desamortización en España» Ariel, argit., Barcelona, 1977.

Dolarea etxearen bista bat; XVII. mendearen hasieran eraikia, kanpoko hormak adreiluzkoak dituela. Aurreko mendeetan, eraikuntzak zurezkoak izaten ziren gehienbat.

Dolarea, caserío edificado con paredes de ladrillo a comienzos del siglo XVII. En los siglos anteriores las construcciones eran predominantemente de madera.



HIRIBILDUAREN SALBUESPENA ORDAINDU AHAL IZATEKO EGINDAKO HERRI-LURREN SALMENTAK LA VENTA DE TIERRAS CONCEJILES PARA PAGAR LA EXENCION DE LA VILLA

Urtea/Año	Azalera/Superficie	%	Prezioa/Precio	%
1618	420,50	2,15	1.467,50	1,54
1619	5.760	29,47	35.293	37,18
1620	2.100	10,74	13.750	14,48
1624	3.904	19,97	11.712	12,34
1625	3.225,50	16,50	14.926,75	15,73
1628	497	2,55	2.971	3,13
1639	138	0,96	1.739	1,84
1641	1.251	6,40	3.440	3,62
1642	1.784,50	9,14	7.825	8,25
1644	129	0,66	645	0,68
1648	150	0,77	600	0,63
1650	135	0,69	550	0,58
Guztira/Total	19.544,5	100	94.919,25	100
	Sagarrondo-oinartea Posturas manzano		Beiloi-erreal Reales Vellón	

meno desamortizador que lo reducirá prácticamente a la nada.

Podemos distinguir dos grandes fases en este proceso de enajenación del patrimonio comunal: la primera, durante la primera mitad del siglo XVII, y la segunda, a lo largo del primer tercio del siglo XIX.

Ambas fases tienen en común la necesidad de aportar medios económicos con que atender importantes gastos del pueblo como causa desencadenante del proceso: el pago del villazgo, en la primera fase, y los costes de la Guerra de la Independencia y del Camino Real, en la segunda.

koitzak, 25na dukat ordaindu behar izan zizkion Erret Haziendari, salbuespenaren prezioa, 2.268.750 maraitako kopurura igoz, eta beste 400 dukat Kostengatik ordainduz.

Diru-eskasia zela bide, hiribilduak, lur eta herri-baso batzu saltzeko baimena eskatu zion Erregeri, eta honek onetsi egin zuen hori 1617ko martxoaren 29ko bi Erret Fakultateren bidez. Egoera berean zeuden Astigarreta eta Gudugarreta hiribilduak ere, hauek ere Beasaingo herri-ondasunak erabiltzen zituzten eta.

Hauez gainera eta aipatutako 1617. urte berean, maiatzaren 13an, 1.000 dukatetarako

Estas dos etapas están separadas por una fase en la que, si bien no se producen ventas de bienes comunales, se desarrollará, alentada por los pensadores ilustrados, un activo frente contrario a los bienes vinculados, cuyo reflejo más claro es el «Informe de la Ley Agraria», de Jovellanos, publicada en 1794¹². Este clima, sumado a la deficiente administración de los bienes concejiles y a su secuela de conflictos y abusos, explicará el Real Decreto de 30 de julio de 1760 por el que se instituye la Contaduría General de Propios y Arbitrios del Reyno, que no era sino un paso más en el proceso de intervencionismo de la Corona en las haciendas locales. Sin embargo, la actividad de esta Contaduría en Guipúzcoa sería muy reducida, dado que en 1762 se excluye a la Provincia del ámbito de regulación del decreto, al considerarse que atacaba los Fueros.

4.1. Compra del villazgo

La obtención del título de villa en 1615 no fue una merced generosa y graciosamente concedida por el monarca, sino que los vecinos de Beasain habían de satisfacer a la Real Hacienda la suma de 25 ducados cada uno, lo que elevará el precio de la exención a la cantidad de 2.268.750 maravedís, a los que han de sumarse 400 ducados de costas.

Ante la carencia de fondos, la villa solicita del rey autorización para proceder a la venta de algunas tierras y montes comunales, a lo cual el monarca accederá a través de dos Facultades Reales, de 29 de marzo de 1617. En idéntica situación se encontraban las villas de Astigarreta y Gudugarreta, que gozaban también del aprovechamiento de los comunales del término de Beasain.

Beasain, además, obtendrá una nueva Facultad Real, el 13 de mayo del citado año 1617 para poder vender tierras hasta un valor de 1.000 ducados para poder construir «la cassa conçejo y carçel» pública, que se fijarán en la Casa de Aramberri, comprada en 1621 por la suma de 2.860 reales y 17 maravedís de vellón.

Para hacer frente a los gastos, las tres villas se distribuyen poco más de 300 hectáreas de terreno, de las cuales 245 corresponden a Beasain, que se aprestó a venderlas en pública subasta, a pesar de las maniobras dilatorias de algunos vecinos de Ordizia.

Sin embargo, el resultado de las ventas rea-

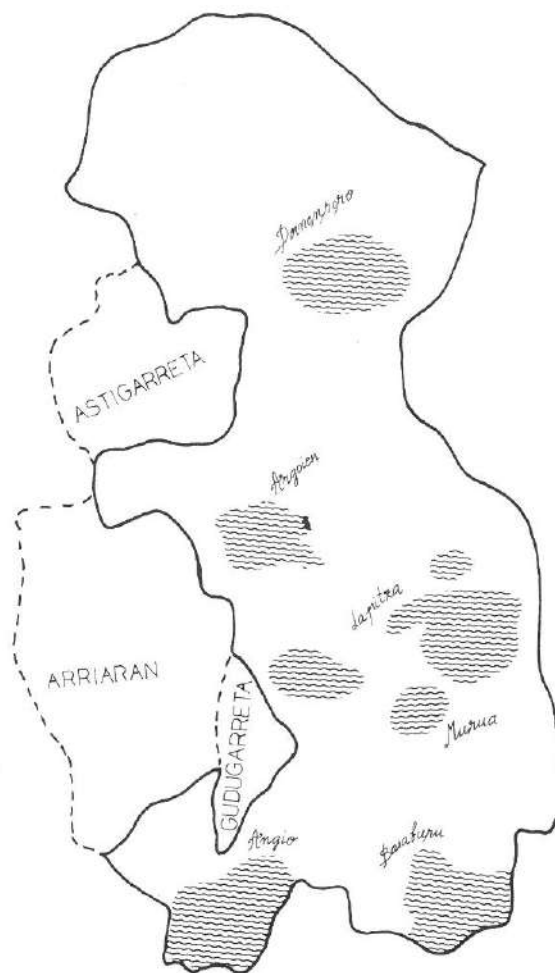
lur-salmentak baimentzen zituen beste Erret Fakultate berri bat lortu zuen Beasainek, «Kontzeju-Etxea eta Gartzela publikoa» eraiki ahal izateko; bi hauek Aranberri Etxean kokatu ziren, etxe hau 1612. urtean erosi bait zen, 2.860 erreale eta 17 beiloi-marai ordainduz.

Gastuei aurre egiteko, hiru hiribilduen artean, 300 lur-hektarea baino zertxobait gehiago, banatu egin zituzten, horietatik 245 Beasaini zegozkiorarik eta hau berehala prestatu zen enkan-te publikoan saltzeko, Ordiziako bizilagun batzuk hori atzeratzeko maniobra batzu egin arren.

Hala ere, 1618 eta 1620 urteen artean egin-

BEASAINGO HIRIBILDUAK XVII. MENDEKO LEHEN ERDIALDIAN
BESTERENDUTAKO LURRAK

TIERRAS ENAJENADAS POR LA VILLA DE BEASAIN
DURANTE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XVII



XII. mendean besterendutako finkak.
Fincas enajenadas en el siglo XVII.

(12) Francisco Tomás y Valiente «El marco político de la desamortización en España». Editorial Ariel, Barcelona 1977.

lizadas entre 1618 y 1620 era insuficiente, por lo que se solicita del rey autorización para vender nuevas tierras, obteniendo una Facultad Real el 30 de mayo de 1623 que permita efectuar nuevas enajenaciones, que se sucederán hasta 1650.

En poco más de treinta años, entre 1618 y 1650, se vendieron, pues, 19.544,5 posturas de pie de castaño¹³ de términos comunales, que alcanzaron un precio de 94.919 reales y 9 maravedís de vellón, con el que hacer frente a los costes de la exención.

A esta superficie han de sumarse las 1.435 posturas vendidas para hacer frente a los gastos de la casa concejil, lo que da un total de 288 hectáreas de terrenos vendidos, es decir, algo más del 13 % del total del término municipal, en su mayor parte, castaños y sembradíos con robledales y castaños, en definitiva, tierras de buena calidad.

En su conjunto, serán 42 los compradores de tierras, todos ellos vecinos de Beasain, aunque alguno no residiera en la villa. Ello significa que menos del 20 % de los vecinos del municipio participaron y se beneficiaron de las ventas y cuatro de ellos (Miguel de Ypiñarrieta —Señor de los Garines—, Juan de Ysasaga y Muxica, Martín de Abaria y Pedro de Ydiaquez —Señor de Yarza—) adquieren una tercera parte de las tierras vendidas.

(13) La postura de pie de castaño es una medida de superficie equivalente a cuatro posturas de pie de manzano, es decir, unos 137,28 metros cuadrados.

dako salmenten emaitzak aski izan ez zirenez, Erregeri, berriro lurak saldu ahal izateko baimena eskatu zioten eta horrela, 1623ko maiatzaren 30ean Erret Fakultatea lortu zuten, besterentze berriak egiteko ahalmena eskuratuz. Besterentze hauek, 1650. urtera arte jarraitu zuten.

Hogeitamabi urteren buruan, 1618-1650 artean, herri-lurretako 19.544,5 gaztainondo-oinarte¹³ saldu ziren, salmentatik 94.919 erreal eta 9 beiloi-marai lortuz, salbuespenaren kostuei aurre egin ahal izateko.

Azalera honi, Kontzeju-Etxearen gastuei aurre egiteko salduak izan ziren 1.435 oinarreak gehitu behar zaizkio, saldutako lurrek guztira 288 hektarea osatzen zituztelarik, hau da, udal-erriko lurren % 13a baino zertxobait gehiago, gehienak gaztainadiak eta soroak edo erein-lurrak harizti eta gaztainadiekin, funtsean kalikate oneko lurrak beraz.

Orotara 42 izan ziren lur hauen erosleak, beasaindarrak denak, nahiz eta baten bat herrian ez bizi izan. Guzti honek esan nahi du, herriko biztanleen %20ak baino gutxiagok hartu zuela parte erosketa hauetan eta hauetatik lauk (Miguel Ipinarrietakok —Garinetako Jaunak—, Joan Isatsagako eta Muxikak, Martín Abariakok eta Pedro Ildiákez Igartzako Jaunak) eskuratu zuten saldutako lurren herena.

Prozesu honetatik, zenbait ondorio atera dai-

(13) Gaztainondo-oinartea azalera-unitatea zen eta 4 sagarrondo-oinarte balio zituen, hots, 137,28 metro karratu gutxi gorabehera.

15 LUR-EROSLE GARRANTZITSUENEN ZERREDA LISTA DE LOS 15 PRINCIPALES COMPRADORES DE TIERRAS

Eroslearen izena Nombre del comprador	Oinarreak Posturas	Balioa, Beiloi-Errealetan Valor, Reales Vellón
Miguel de Ypiñarrieta	3.904	11.712
Juan de Ysasaga Muxica	2.013	11.550
Martín de Abaria	1.740,50	6.891
Pedro de Ydiaquez	1.249	5.281-17
Martín de Anzizar	940,50	4.674-09
Joan de Arteaga	587,50	4.503-17
Joan de Arana	919	4.490-17
Juan López de Arrue	795	4.155
Leonora de Herloeta	600	3.600
Ana de Alvissu	480	2.610
Domingo Gainçaran Vidaurre	380	2.324
Pedro de Murua	229	1.961-17
Pedro Loynaz Berasiartu	432	1.952
Pedro Aramburu Abarrizqueta	369	1.905-09
Juan Urquia de Yturizpe	349	1.896-09



«Hiribildu»-tituluaren lorpenak, herri-lurren azalera handi eta zabalak saltzera behartu zuen Beasaingo kontzejua.

La obtención del título de «Villa» obligó al Concejo de Beasain a la venta de vastas extensiones de comunales.

Varias consecuencias caben extraer de este proceso. Destaca, en primer lugar, el hecho de que la gran mayoría de la población de Beasain se vio privada del aprovechamiento de una importante masa de bienes que completaban los recursos obtenidos en las tierras por él trabajadas. Además, si bien la villa logrará pagar el precio del acceso al villazgo, la hacienda local se resentirá en su capítulo de ingresos a partir de este momento al haber sido vendidas tierras de alta calidad.

4.2. La Desamortización en el siglo XIX

Como se verá en otro capítulo, en la segunda mitad del siglo XVIII se abordó la modernización del trazado del Camino Real, obra que significará importantes gastos para la villa. La situación de la hacienda local se agravará notablemente, además, con el estallido de la Guerra de la Convención y, sobre todo, durante la Guerra de la Independencia.

A consecuencia de estos factores, careciendo el municipio de fondos para poder atender tan cuantiosos gastos, es decir, las deudas derivadas de la realización del Camino Real e imposiciones de la guerra, se verá obligado a solicitar anticipos a aquellos vecinos pudientes de la villa e incluso suspender temporalmente el pago de suministros efectuados por particulares en nombre de la villa.

La presión de los particulares por cobrar las sumas adeudadas dará lugar a la enajenación de la mayor parte de los bienes co-

teke. Lehendabizi, azpimarratzekoa da, Beasaingo biztanlegoaren gehiengoak, galdu egin zuela berak landutako lurretatik lortutako baliabideak osatzen zituen beste ondasun-multzo garrantzitsu baten probetxamendua. Gainera, hiribilduak, hiribildugora igotzeko prezioa ordaintzea lortu bazuen ere, herriko haziendan, diru-sarreraren atalean erasana gertatu zen une horretatik aurrera, izan ere kalikate oneko lurrak izan bait ziren salduak.

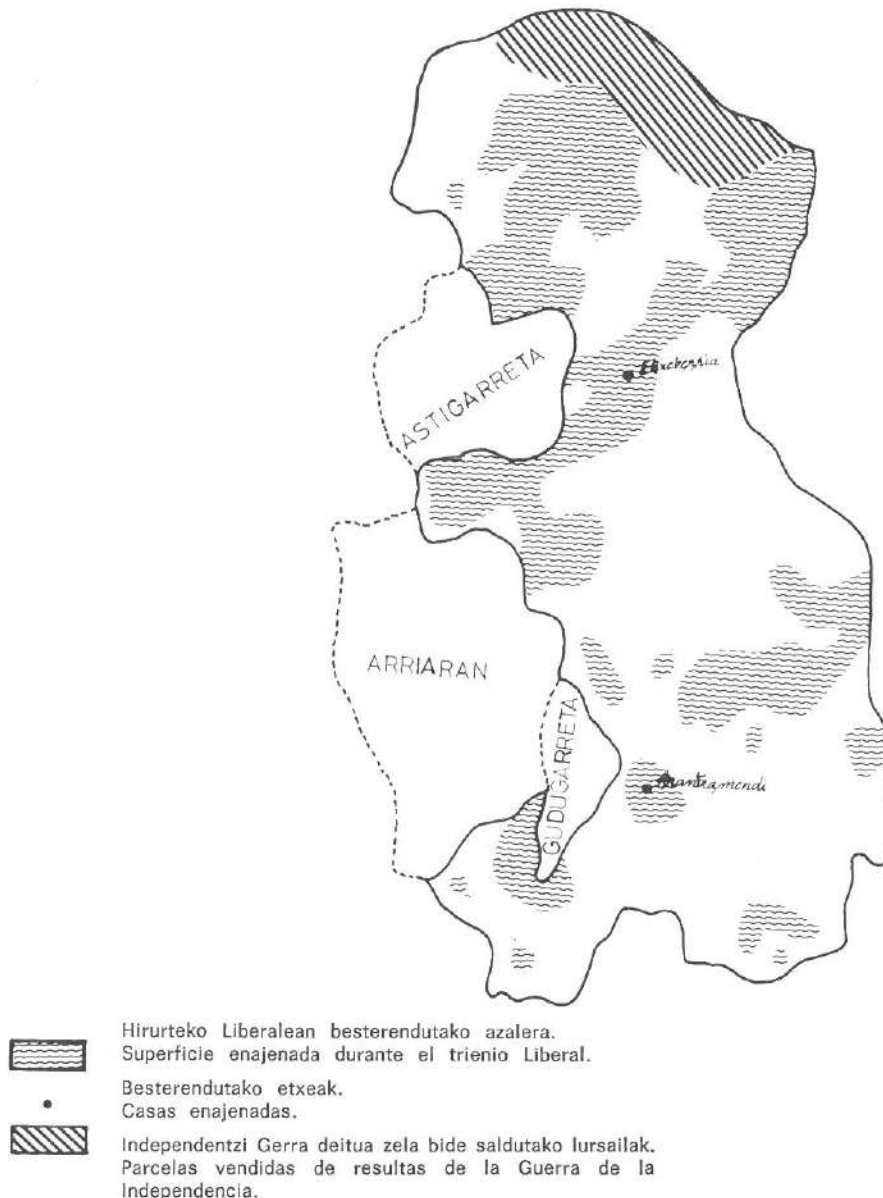
4.2. XIX. mendeko Desamortizazioa

Beste kapitulu batean ikusi ahal izango denez, XVIII. mendearen bigarren erdialdian, Errepidearen ibilbidea berritzeari ekin zitzaionez gero, herriarentzat gastu berri garrantzitsuak sortu ziren. Herriko haziendaren egoera asko larritu zen «Konbentzio-Gerra» izeneko hastearekin baina, batez ere Independentzi Gerra deitu gerratean zehar.

Faktore guzti hauen ondorioz, Errepidegintzak eta gerraren ezarpenek zekartzaten gastu haundietarako udalak dirurik ez zuenez, Kontzejuak, herriko biztanle ahaltsuenei maileguak eskatu behar izan zizkien eta herriaren izenean partikularrek egindako hornikuntzen ordainketak, denboraldirako bederen eten beharrean aurkitu zen.

Zor zitzaizkien diru-kopuruak kobratzearen partikularrek egindako presioak burutu zuen XIX. mendearen lehen herenean zehar Beasaingo herri-ondare gehienek besterentzea, horretarako

XIX. MENDEAREN LEHEN HERENEAN
BEASAINGO UDALAK BESTERENDUTAKO ONDAREA
PATRIMONIO ENAJENADO POR EL MUNICIPIO DE BEASAIN
DURANTE EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XIX



munes de Beasain a lo largo del primer tercio del siglo XIX, previa aprobación de estas medidas por las Juntas Generales reunidas en Elgoibar en 1808.

De esta forma, cuando el primero de mayo de 1855, Pascual Madoz decretaba la venta de bienes de propios, esta disposición llegará con evidente retraso a Beasain, que sólo disponía de pequeñas porciones y de su participación en la Comunidad de Enirio y Aralar, expresamente excluida de la desamortización.

Resumiendo el proceso, podemos decir que

aurez 1808.ean «Batzarre Nagusiek» Elgoibarko biltzarrean neurri horiek onetsi ondoren.

Gauzak horrela, 1855.eko maiatzaren 1ean Paskual Madozek herri-ondareen salmenta-dekretua eman zuen, baina xedapen hau, berandu samar iritsi zen Beasaina, honek, lursail txikiak eta Enirio eta Aralarko Partzuergoa besterik ez bait zituen eta azkeneko hau desamortizaziotik espreski kanpoan gelditua gainera.

Prozesua laburbilduz, esan dezakegu, alegia, 1808tik 1835era bitartean. Beasaingo herriak, 242.967 sagarrondo-oinarte besterendu behar izan

KONTZEJU-LURREN SALMENTA XIX. MENDEAN ZEHAR
VENTA DE TERMINOS CONCEJILES DURANTE EL SIGLO XIX

Urtea Año	Etxeak Edificios	Azalera Superficie	%	Prezioa Precio	%
1808	1	2.172	0,89	28.165	4,39
1809	—	17.819,75	7,33	90.648-12	14,12
1810	1	5.534	2,28	38.024-23	5,92
1811	—	14.819,33	6,10	68.592-17	10,69
1812	—	80.885,50	32,29	119.811-06	18,66
1814	—	30.312,50	12,47	72.213-26	11,25
1815	—	11.077,75	4,56	14.530	2,26
1816	—	9.015	3,71	10.749-06	1,67
1817	—	5.495	2,26	9.926-17	1,55
1819	—	1.660	0,68	960	0,15
1820	—	1.158	0,48	3.443-16	0,54
1822	—	38.304,25	15,76	113.448-12	17,67
1823	—	22.811,25	9,39	64.406	10,03
1827	—	1.181	0,49	2.774	0,43
1834	—	1.722	0,71	4.200	0,65
Guztira/Total	2	242.967,33 Sagarrondo-oinarteak Posturas manzano		641.893 Beiloi-erreal Reales Vellón	

entre los años 1808 y 1835, la villa de Beasain se vio en la necesidad de enajenar 242.967 posturas de pie de manzano en terrenos concejiles, es decir, unas 834 hectáreas de tierras, además de dos casas, Aranzamendi y Echeverría.

El balance global de las ventas asciende a 641.893 reales de vellón, siendo los años de mayor densidad de ventas los de 1812 y 1822, éste en pleno Trienio Liberal. Concretamente, entre los años 1809, 1812 y 1822 se vendió casi la mitad de la superficie total del patrimonio comunal enajenado a lo largo del primer tercio del siglo XIX.

En este importante «despojo» intervendrán algo más de un centenar de compradores, mayoritariamente vecinos de Beasain, pero también habrá sujetos de Urrtxu, Lazkao, Arriarán, Azpeitia, Ordizia... Es decir, nuevamente un sector muy minoritario del conjunto de los vecinos tendrán acceso a la propiedad de tierras comunales, las cuales además serán adquiridas a bajos precios puesto que la necesidad de recursos por parte de la hacienda municipal era imperiosa y las fincas se vendían normalmente a una tercera parte por debajo del valor en que estaban tasadas.

Analizando un poco más este minoritario grupo de compradores de tierras, podemos distribuirlos en cuatro grupos.

En el cuadro se observa claramente cómo

zituela herri-lurretatik, hau da, 834 bat hektarea eta 2 etxe: Aranzamendi eta Etxeberria.

Salmenten kopuru osoa, 641.893 beiloi-errealakoa da. Salmenta gehien egindako urteak, 1812a eta 1822a dira, azkeneko hau, **Hirurteko Libera-laren** barruan. Zehazki esanda; 1809, 1812 eta 1822 urteetan saldu zen, XIX. mendeko lehen herenean zehar besterendutako herri-ondarearen ia azalera-erdia.

«Kendura» garrantzitsu honetan, ehun erosle baino gehiagok hartu zuten parte, gehienak Beasaindarrak, baina baita ere Urretxu, Lazkao, Arriaran, Azpeitia, Ordizia, etabarretakoak. Beste behin ere, biztanlego osoaren gutxiengo batek bakarrik erosi ahal izango ditu herri-lur hauek eta gainera, prezio merketan, Udal-Haziendaren baliabide-behar handiek derrigortuta, tasatuta zeuden baliotik heren bat merkeago saldu bait ziren finka hauek.

Lurrerosle-talde txiki hau gehixeago artertuz, lau taldetan sailka dezakegu:

Koadro honetan garbi ikus daiteke, alegia, erosle ertaina gehiengo bada ere, erosle handi batzuren kopuru txikia dela —11 zehazki esanda— egindako salmenta guztien erdia baino gehiago bereganatzen duena, erosle txikiak bitartean, —kopuru osoaren % 40a baino gehiago izan arren— saldutako lur guztien hamarrena ere eskuratzen ez dutelarik.

LUR-EROSLEEN MAILAK CATEGORIAS DE COMPRADORES DE TIERRAS

Maila/Categoria	Kopurua/Núm.	%	Balioa/Valor	%
10.000 beiloi-erreal baino gehiagokoak/Más de 10.000 rs vn.	11	11,70	244.581-09	51,31
5.000/10.000 beiloi-erreal artekoak/Entre 5.000/10.000 rs. vn.	13	13,83	90.811-10	19,05
2.000/5.000 beiloi-erreal artekoak/Entre 2.000/5.000 rs. vn.	30	31,92	97.209-21	20,39
2.000 beiloi-erreal baino gutxiagokoak/Menos de 2.000 rs. vn.	40	42,55	44.079-19	9,25

aunque domina numéricamente el comprador medio, es clara la polarización en torno a un reducido número de grandes compradores, once en concreto, que acaparan más de la mitad del total de las ventas realizadas, en tanto que el pequeño comprador, que significa más del 40 % del total, no llega a adquirir la décima parte del total de tierras vendidas.

Serán aquellos vecinos vinculados a los abastecimientos, bagajes y suministros a los militares los más beneficiados del proceso desamortizador, puesto que casi la mitad de las tierras vendidas lo fueron para poder devolver anticipos y contribuciones pagadas en nombre de la villa.

En el balance final de las ventas, el principal comprador de tierras en Beasain será Martín Felipe de Mendiá, quien adquirió bienes por un valor de 66.376 reales y 9 maravedís, una considerable suma, que representa algo más del 10 % del valor global de los bienes desamortizados.

Le sigue en importancia el Duque de Granada de Ega, es decir, el titular de la Casa de Yarza, quien adquirió casi 100 hectáreas de terrenos.

La calidad de las tierras ahora vendidas será inferior a las enajenadas en el siglo XVII, pues la mayoría estaba formada por montes y eriales y, en menor medida, hayedos y castaños.

El proceso de enajenación del patrimonio concejil perteneciente al municipio de Beasain, que se inició en las primeras décadas del siglo XVI, podemos darlo por concluido hacia el año 1835, con un balance total aproximado de 327.485,25 posturas de pie de manzano vendidas, equivalentes a unas 1.124 hectáreas de terrenos. A ellas habrá que sumar la superficie enajenada por Astigarreta y Gudugarreta, que nos da un volumen final de fincas vendidas de 1.575 hectáreas.

En definitiva, el balance global de tierras vendidas por el concejo se aproximaría a unos

Desamortizazio-prozesutik etekin handienak lortu zituzten erosleak, militarrek hornitzen edo eta garraio-zerbitzua eskaintzen jarduten zuten biztanleak izan ziren, ezen saldutako lurren ia erdiak, herriaren izenean ordaindu ziren kontribuzio eta maileguak edo aurrerakinak itzuli ahal izateko saldu bait ziren.

Salmenten azken balantzean, Beasaingo eroslerik nagusiena, Martín Felipe Mendiako izan zen, beronek 66.376 erreal eta 9 maraiko balorearenak erosi zituelarik eta hori kopuru handia zen noski, desamortizatutako ondareen balio osoaren % 10a baino zertxobait gehiago hain zuten ere.

Garrantziaz Granada de Egako Dukeak jarraitzen dio, alegia, Igartza Etxeko titularrak. Honen ia 100 lur-hektarea erosi zituen.

Mende honetan saldutako lurren kalitatea, XVII.lean saldutakoena baino txikiagoa izan zen, zeren eta lurrik gehienak nagusiki mendiz eta lur landugabez osatuak bait ziren eta neurri txikiago batean, pagadiz eta gaztainadiz.

Beasaingo udalerriaren Kontzeju-ondarearen besterentze-prozesua, XVI. mendearen lehenengo hamarkadetan hasia zena alegia, 1835. urte aldera amaitutzat eman dezakegu 327.485,25 sagarrondo-oinarte saldu izanaren azken balantzearekin, hots 1.124 lur-hektarea gutxi gorabehera, Hauei, Astigarretak eta Gudugarretak besterendutako azalera batu behar zaie eta, horrela, saldutako finken kopuru osoa, 1.575 hektareakoa izan zela ematen digu.

Funtsean beraz, Kontzejuak saldutako lurren balantze osoa, 16 km²koa izango litzateke gutxi gorabehera, hots udalerriaren azalera osoaren bi herenak baino gehiago, garai haietan 23/24 km²koa zen Kontzejutik, partikularren eskuetara eskualdatu zena.

Oraingoz ez dakigu prozesu honek mende horretako gure eskualdeko historia garaikidean garrantzi berezia izan zuten bi fenomenotan zerno-

16 kilómetros cuadrados, es decir, más de las dos terceras partes de la superficie total del municipio, que entonces era de unos 23/24 kilómetros cuadrados, cambiaron de propietario, pasando del concejo a manos particulares.

Desconocemos en este momento si existió y cuál fue la incidencia de todo este proceso en dos fenómenos de especial importancia en la historia contemporánea de nuestra región, como son las Guerras Carlistas y la Revolución o desarrollo Industrial.

A título de hipótesis, respecto del primero, cabe pensar que el descontento existente entre el campesinado por la pérdida de los aprovechamientos comunales tendría su reflejo en las contiendas civiles que asolaron el País Vasco, decantándose a favor del bando carlista.

En cuanto a la industrialización, cabe pensar que el proceso de acumulación de tierras y de rentas posibilitaría la formación de capitales que financiaran en la segunda mitad del siglo XIX las instalaciones fabriles.

De cualquier forma, la desamortización del patrimonio concejil, lejos de posibilitar la igualdad social, amplió aún más las diferencias existentes entre los distintos grupos sociales del municipio.

lako eragina izan zuen: Gerra Karlistetan eta Iraultza edo Garapen Industrialean alegia.

Hipotesi gisa, Gerra Karlistei dagokienez, herri-ondareen galerak nekazarien artean sortutako egonezinak, Euskal Herria suntsitu zuten borroka zibiletan bere islada izango zuela pentsa daiteke, berorrek, Karlisten alderdian biltzea ekarriz.

Industrialtzeari dagokiolarik, lur eta errenten metatze-prozesu honek, XIX. mendearen bigarren erdialdian lantegien instalazioak finantzatzeko kapitalak osatzea ahalbidetu izan zuela pentsa liteke.

Dena dela, herri-ondareen desamortizazioak, gizarte-berdintasuna ahalbidetzetik urrun, udalerrian zeuden gizarte-talde desberdinen arteko diferentziak hazi baino ez zituen egin.

CAPITULO IV. KAPITULUA

Burdinoletatik fabriketara

De las ferrerías a las fábricas

JUANJO GOZALO
MIGUEL ANGEL LOPEZ
MERTXE URTEAGA

Introducción

«...No hay en Guipúzcoa estanques de fuego, ni volcanes, ni fuegos subterráneos que se sepan. Pero, sin embargo, Guipúzcoa es el país del fuego y podemos llamarla así a mejor título y derecho que a la tierra del fuego en América con su Cabo de Hornos, porque Guipúzcoa es tierra de fraguas, ardores y llamas en sus herrerías grandes y pequeñas. Es el país del hierro, en que se labra el mejor del mundo a violencias del fuego».

Padre Larramendi, en «Corografía de Guipúzcoa» (1754).

En efecto, podemos considerar Guipúzcoa como tierra de ferrerías, tierra del hierro, tierra en la que en los momentos de mayor auge, de mediados del siglo XVI a la mitad del siglo XVII, existían más de un centenar de estas industrias, con una notable producción, que superaba incluso los 150.000 Qm. de hierro, y que posibilitó asimismo el impulso de otros sectores económicos a ella vinculados, como los transportes, comercio y comunicaciones, principalmente; tierra de hombres que labraban, en una ardua y fatigosa jornada diaria el hierro, los ferrones; tierra, en fin, donde la industria tradicional del hierro fue creando las bases para una posterior industrialización, a partir de la segunda mitad del siglo XIX, en torno a un producto de antiguo conocido, el hierro.

Antes de pasar a adentrarnos en el desarro-

Sarrera

«...Ez dago Gipuzkoan suzko urmahe-lik, ez sumendirik ez eta lurpeko surik ere dakigunez behintzat. Halere ordea, Gipuzkoa, suaren herrialdea da eta izen hori, Amerikako lurralde hari bere La-be-Lurmuturrarekin baino eskubide eta izenburu handiagoz jar diezaiokegu, ze-ren eta Gipuzkoa, sutegi, berotasun eta garren lurraldea bait da bere ola handi eta txikietan. Burdinaren lurraldea da, non munduko onena lantzen den suaren bortizkerien eraginez».

Aita Larramendik bere «Corografía de Guipúzcoa» idazla-nean (1754).

Honenbestez bada, Gipuzkoa, burdinolen lurralde, burdinaren lur bezala har dezakegu eta gorakadarik handieneko uneetan, XVI. mendearen erdialdetik XVII. mendearen erdialdera arte, industria hauetako ehun baino gehiago zeuden lurralde honetan, beren ekoizpena ere bikaina zutela, 150.000 Kintale Metriko ere gaintitzera iritsiz eta beronek aldi berean berari lotutako beste sektore ekonomiko batzu bultzatzea ahalbidetu zuen, hala nola, garraioak, merkataritza eta komunikazioak nagusiki. Eguneroko lanegun gogor eta neketsuetan zehar, burdina lantzen zuten gizonen lurraldea beraz, olagizonena alegia. Azkenik, burdinaren ohizko industria, gero-ko industrietan eman zedin oinarriak sortzen joan zen lurraldea dugu, XIX. mendearen bigarren erditik aurrera, antzinatik ezaguna zen ekoiz-

llo concreto del capítulo, han de hacerse algunas consideraciones previas.

La Edad Media es un período a la vez convulsivo y oscuro, aunque paulatinamente las fuentes documentales y arqueológicas nos van permitiendo aclarar algunas parcelas de la historia de esta época.

La economía de autoabastecimiento de épocas precedentes conserva aún su vigencia. No obstante, paulatinamente, van aflorando cambios que provocarán un resquebrajamiento en siglos posteriores: de un lado, se produce una paulatina especialización en el mundo laboral, desarrollando una variada gama de oficios, en un largo proceso iniciado en los siglos precedentes; de otro, el desarrollo de las actividades comerciales y la demanda de productos manufacturados en siglos posteriores, hará el resto.

Centrándonos en el País Vasco, constatamos un hecho importante, cual es la inexistencia de grandes superficies destinadas al cultivo agrícola, y la correlativa abundancia de terrenos ocupados por montes y bosques. Dados los bajos rendimientos agrícolas, lógico es pensar que muy pocos serían los beneficios que de la tierra pudieran obtener los campesinos vascos y, por ello, habrán de buscar complemento para su sustento en otras actividades económicas.

Ello, unido a la facilidad con que afloran los minerales de hierro, dará como resultado el desarrollo de una importante actividad metalúrgica con precedentes ya en la época megalítica. No obstante, será la colonización romana la que afianzó esta actividad industrial, que se centrará en siglos posteriores en torno a las ferrerías, eje en torno al cual giraba todo un entramado económico y social: tala de la madera, su conversión en carbón vegetal, actividades de transporte de materiales, construcciones...

Para su funcionamiento era preciso mineral de hierro, carbón vegetal y la fuerza impulsora (viento, inicialmente, y agua a partir del siglo XIII). Alrededor de las ferrerías: mineros, leñadores, carboneros, boyeros, carpinteros... y en el interior, los operarios. Sobre todos ellos, ferrones —dueños o arrendatarios de las ferrerías— y comerciantes.

Es notable la precocidad con que estas industrias se asientan en el País Vasco, siendo en fecha tan temprana como es el año 1290

tzi baten inguruan, burdinaren inguruan hain zuzen ere.

Kapituluaeren barnera sartu aurretik, aurrekontsiderazio batzu egin beharra dago.

Erdi Aroa, aro nahaspilatsu eta iluna da, nahiz eta piskaka-piskaka agiri eta arkeologi iturriak, garai horretako historiaren zenbait arlo argitzeko aukera eskainiz doazkigun.

Aurreragoko garaietako autohornikuntz ekonomiak, oraindik ere indarrean jarraitzen du. Hala ere ordea, apurka-apurka aldaketak azaleratuz doaz eta aldaketa horiek eragingo dute bere arraildura ondorengo mendeetan: alde batetik, apurka-apurkako espezializazioa lan-arloan, ofizio-gama ugaria garatuz, X./XII. mendeen artean hasitako prozesu luze batean, eta bestetik berriz, geroago mendeetan izandako merkatal ihardueren garapenak eta ekoitzi manufakturatuen eskariak, egingo dute gainerakoa.

Euskal Herrian zentratuz, gertaera garrantzitsu bat aurkitzen dugu, hala nola, nekazal laboregintzarako zerabiltzaten lurren azalera handirik eza eta mendi nahiz basoek betetako lurren ugaritasun parekidea. Nekazal errendimentu baxuak zirela bide, bidezkoa da pentsatzea, alegia oso gutxi izango zirela euskal nekazariak lurretik atera zitzaizketen irabaziak eta horregatik, beren iraupenerako, beste iharduera ekonomiko batzutan aurkitu behar izan zituztela osagarriak.

Horrek alde batetik eta burdin meak azaleratzen ziren erraztasunak bestetik, iharduera metalurgiko garrantzitsuaren garapena eman zuten emaitzatzat, horren aurrikiak megalito garaian ere bazirelarik. Halere, kolonizazio erromatarra izan zen industri iharduera hau finkatu zuena eta ondorengo burdinolen inguruan bildu zen, hauek ziren eta halako gizarte- eta ekonomi egitura oso baten ardatz: zuhaitz-botatzea, egurra egurrikatz bihurtzea, materialen garraio-iharduerak, erai-kuntzak...

Beren funtzionamendurako beharrezkoak ziren, burdin mea, egurrikatza eta indar eragilea (hasieran haizea haizeola edo agorroletan eta XIII. mendetik aurrera ura zeharroletan). Burdinolen inguruan, meatzari, egurgile edo basagizon, ikazkin, itzain, zurgin..., etabarrek ziharduten eta barnean berriz, burdinolako langileek. Guzti hauen gainetik, olagizonak —Burdinolaren jabeak edo maizterrak— eta merkatariaiek zeuden.

Aipagarria da noski, industria hauek Euskal Herrian, zeinen goiz sartu ziren, hala nola 1290. urtea bezalako data goiztarrean, Gipuzkoan ja-

cuando aparecen documentadas en Guipúzcoa, desarrollándose su actividad incluso hasta la presente centuria, en la que han de dejar paso definitivamente a los modernos Altos Hornos.

Tras este breve introducción, pasaremos a un estudio más detenido de las ferrerías, entre las que particularizaremos la de Yarza, sita en Beasain. Las materias primas que utilizaban, su estructura y funcionamiento, los operarios, así como su evolución histórica, serán los principales aspectos a tratar.

1. Elementos fundamentales para la obtención del hierro

Dos son los elementos fundamentales que entran en juego para obtener el hierro: de un lado la vena, mineral de hierro; y de otro, el carbón vegetal.

1.1. El mineral de hierro

El mineral de hierro, base de la industria metalúrgica, era abundante en las montañas del País Vasco, lo que posibilitará la pronta instalación de las ferrerías en nuestra tierra.

Sólo en Guipúzcoa, eran conocidos desde antiguo los yacimientos mineros de Mutiloa, Zerain, Irún, Oiartzun o Berástegui..., que surtieron de vena la incipiente actividad metalúrgica. No obstante, su elevada acidez obligará a mezclarlo con mineral vizcaíno, procedente de Somorrostro fundamentalmente.

Ello, favorecido por la creciente demanda de mineral por parte de las ferrerías guipuzcoanas, hará que el consurso de mineral vizcaíno vaya en aumento, desarrollándose un floreciente y activo tráfico marítimo que posteriormente, a través de «gabarras» y pequeñas embarcaciones de fondo plano, conducían el mineral desde los puertos por vía fluvial o acarreados por carros o acémilas hasta las ferrerías.

La saca de mineral de hierro desde Vizcaya será fuente de conflictos entre ambas provincias, particularmente cuando el mercado del hierro se vaya estrechando.

No obstante lo expuesto, amén del mineral procedente de Somorrostro, la Ferrería de Yarza continuará abasteciéndose de venas de Mutiloa y Zerain, transportada por medio de carros, «de a 6 quintales cada carro»⁽¹⁾, como ocu-



Agricola-ren grabatua bere «De re metallica» lanean, burdinolaren barneko lanaren adierazgarri.

Grabado de Agrícola, en «De re metálica», que representa idealizado el trabajo en el interior de una ferrería.

danik dokumentatuta agertzen bait dira eta beren iharduerak ehunurteko honetaraino iraundu, ezinbestean, Labe Garai modernoiei behinbetiko lekua utzi behar izan dieten arte alegia.

Sarrera labur honen ondoren, burdinolak zehatzago aztertzer pasako gara eta berorien artean, Beasainen kokatua zegoen Igartzakoaren xehetasunak ikusiko ditugu. Erabiltzen zituzten lehengaiak, beren egitura eta funtzionamendua, langileak nahiz beren bilakaera historikoa izango dira tratatu beharreko arlo nagusiak.

1. Burdina lortzeko oinarritzko elementuak

Bi dira, burdina lortzeko jokoan sartzen diren funtsezko elementuak: alde batetik, beta, burdin mea eta bestetik berriz egurrikatza.

1.1. Burdin mea

Burdin mea, industria metalurgikoaren oinarria, ugari zen Euskal Herriko mendietan eta

(1) A.P.G.T. Protocolos. Legajo 2.837. Esn.º Juan López Ysasaga.

re en julio de 1563 cuando Juanes de Lasurtegui (vecino de Ceráin) se compromete a transportar 35 carros de vena para San Juan del año siguiente. Pocos años más tarde, en febrero de 1567, encontramos nuevamente al citado Juanes de Lasurtegui, junto con su padre y hermano, que se comprometen a transportar 255 carros de vena, a razón de 21 tarjas cada carro, lo que asciende el contrato a 107 ducados y 5 tarjas, para San Miguel de dicho año².

En 1574, se traía venas de «Necaburu», costando cada carro entre seis y ocho reales.

Por el «Ordenamiento de Alcalá», dado por Alfonso XI en 1348, todas las minas pasaban a ser propiedad del Estado. No obstante, la práctica hizo que fueran los municipios quienes, por concesión regia, se encargaran de su aprovechamiento, y normalmente sólo los naturales de dichos municipios podían explotarlas.

1.2. El carbón vegetal

Junto con el mineral de hierro, el carbón era el complemento indispensable para la obtención del hierro en las ferrerías. Carbón que, como se ha dicho ya, era de origen vegetal, obtenido en «txondorras», como hemos podido observar muchos de nosotros en la película «Tasio», lo que motivará una explotación intensiva del bosque en todo el País Vasco.

Precisamente, el importante papel jugado por el carbón como combustible, determinó que los primeros establecimientos de elaboración de hierro se instalaran en los montes, cerca de las masas arbóreas.

Estamos hablando de las «AIZEOLAS», pequeños hornos excavados en las laderas de los montes que estaban expuestos a los vientos dominantes, y en los que se introducía el mineral junto con enormes cantidades de combustible. Encendido el horno, con el fin de aumentar las temperaturas, se introducía aire, bien manualmente mediante fuelles o posibilitando la entrada de los vientos. Al cabo de varias horas, incluso días, se conseguía una masa de un hierro no muy puro, que posteriormente era preciso trabajar en la fragua para incrementar su dureza y mejorar su calidad.

La explotación intensiva del bosque trajo consigo múltiples luchas y disputas entre los propietarios de ferrerías y los ferrones de un lado, y los municipios y campesinos de otro, que veían cómo paulatinamente se agotaba su

horrek, burdinolak gure lurtean azkar instalatu ahal izatea ekarri zuen.

Gipuzkoan bakarrik, antzinatek ere ezagunak ziren, Mutiloa, Zerain, Irun, Oiartzun edo Berastegiko meatzobiak eta horiek hornitu zuten meaz hastapeneko metalurgi iharduera. Halere, azidotasun handia izateagatik mea bizkaitarrarekin nahastera behartuak aurkitu ziren, Somorrostrokoarekin batipat.

Horrek, burdinola gipuzkoarren mea-eskari geroz eta handiagoak lagunduta, mea bizkaitarren kontsumoa gorantz joatea ekarri zuen, itsas-trafiko bizi eta hazkorra garatuz, geroago «gabarek» eta hondo launeko untzi txikiek itsasportuetatik ubidez edo eta orga edo gurdiek idiekin nahiz mandoek, bidez-bide, mea burdinolataraino garraiatzen zutelarik.

Bizkaitik burdin mea ateratzea bera, gatazka-bide izan zen bi probintzien artean eta bereziki burdinaren merkaturak estutzen joan zenean.

Baina esandakoaz at, eta Somorrostrotik zertorren mea gorabehera, Igartzako Burdinolak, Mutiloa eta Zeraingo betetatik hornituta jarraitu zuen, gurdien bidez garraiatuz «gurdi bakoitzeko 6 kintale»¹, adibidez, 1563ko uztaillean gertatu zen bezala, Joanes Lasurtegikok (Zeraingo auzotarrak) 35 mea-gurdikada hurrengo urteko San Joanetarako garraiatzeko konpromezua hartzean. Urte gutxi batzu geroago, 1567ko otsaillean, berritoren ere hor aurkitzen dugu aipatu Joanes Lasurtegiko, bere aita eta nebarekin, 255 mea-gurdikada garraiatzeko konpromezua hartzen, gurdiko 21 tarjako prezioan, kontratua 107 dukat eta 5 tarjatarako igoz, urte horretako San Migeletarako betetzekotan².

1574ean, «Nekaburuko» mea ekartzen zen, gurdikada bakoitza sei eta zortzi errealean artean kostaz.

Alfontso XI.ak 1348an emandako «Alcalako Aginduaren» bidez, meatze guztiak Estatuaren jabetzara pasatu ziren. Halere ordea, praktikak berak ekarri zuen, erret lagapenez, udalak beren probetxamenduaz arduratzea eta normalean, aipatu udaletako bertakoek bakarrik ustia zitzaketan.

1.2. Egurrikatza

Burdin mearekin batera, ikatza zen ezinbesteko osagarria, burdinolatan burdina lortzeko.

(1) T.G.A.P. Protokoloak. 2.837. Agiri-sorta. Eskribaua: Joan Lopez Isatsaga.

(2) Ibid. 2.838 Agiri-sorta. Eskribaua: Joan Lopez Isatsaga.

riqueza forestal y, en último caso, trataban de reservar la madera para las ferrerías radicadas en sus términos.

Un reflejo de estas luchas lo podemos observar en Beasain, entre los Señores de Yarza y los vecinos, como podremos estudiar más adelante, y que se salda con la firma de una Concordia entre María de Yarza y los vecinos de Beasain, el 6 de septiembre de 1468, en la que se limitan los derechos de los ferrones respecto de la libre tala de árboles, la cual queda circunscrita a un pequeño territorio.

Estos derechos de los ferrones desaparecieron en 1586 por una nueva Concordia.

Cuando la madera de los montes de Beasain resultaba insuficiente, los ferrones que dirigían la producción de Yarza no dudan en acudir a localidades cercanas, como cuando Juanes de Amolaz, ferrón de Yarza, compra en 1570, leña por valor de 100 ducados a los vecinos de Zaldivia, o cuando Juanes de Olabarrieta, también ferrón de Yarza, compra en 1576, 1.300 cargas de carbón en los montes de Lazkao, pagando la suma de 66 ducados³. Incluso, en el siglo XVIII se abastecerán de leña en Navarra.

No obstante las medidas de protección de los montes y bosques, tan necesarios para complementar la economía de los caseríos, como para nutrir de fondos las menguadas arcas municipales, la explotación maderera y la roturación sufrida por los mismos será continua.

Ello es fácilmente explicable si observamos cómo Clive Day calcula que para la obtención de 1 Tm. de hierro eran necesarias 2 Tm. de carbón vegetal y para producir este carbón vegetal se precisan unas 4 Tm. de leña.

2. Estructura de una ferrería hidráulica

Las «aizeolas», instaladas en los montes, utilizaron la ventilación natural como elemento acelerador del proceso de combustión, siendo su estructura muy simple. Sin embargo, la imposibilidad de regular el proceso de producción, así como los problemas de transporte de los materiales, y, sobre todo, la utilización de la rueda hidráulica como fuerza motriz, probablemente a partir del siglo XIII, hará que estas primigenias industrias se trasladaran hacia los valles, a las orillas de los ríos, que además de proporcionar fuerza motriz, facilitan el transporte de materiales.

(3) A.P.G.T. Protocolos. Legajos 2.842 (Esn.º Miguel de Estensoro) y 2.839 (Edn.º Juan López de Ysasaga).

Ikatz hori ordea, dagoeneko esana den bezala, egurrezko jatorria zuena zen, txondarraren bidez lortua, gutako askok «Tasio» filmean ikusi ahal izan dugun bezala eta horrek, basoen ustiapen bortitza eragin zuen Euskal Herri guztian zehar.

Hain zuzen ere, ikatzak erregai gisa jokatu-tako paper garrantzitsua izan zen, lehenengo burdinolak mendietan instala erazi zituen (haizeolak edo agorrolak), beti ere zuhaitz-baso handietatik hurbil.

Haizeola edo agorrola hauek, mendi-hegaletan indutsitako labe txikiak ziren eta haize-indarren esku zeudenak. Horregatik bada, mearekin batera, erregai-kopuru handia sartzen zen eta labea piztu ondoren, temperatura altuagoak lortzeko, airea sartzen zitzairen, bai eskuz hauspoen bidez edo eta haizeei sarrera eman eta bideratuz. Zenbait orduren buruan, egunak beharbada, burdin masa bat lortzen zen eta oso purua ez zenez, beharrezkoa gertatzen zen berriro sute-gian lantzea, bere gogortasuna ugaltu eta bere kalitatea hobetzeko.

Basoen ustiapen bortitzak borroka eta istilu ugari sortu zuen alde batetik zeuden olajabe eta olagizonen eta beste aldetik zebiltzan udalherri eta nekazarien artean, izan ere azkeneko hauek ikusten bai zuten, baso-aberastasuna etengabe agortzen ari zela eta azken finean, egurra, beren udalbarrutietan kokatuta zeuden burdinolentzat gordetzen saiatzen ziren.

Borroka hauen islada baino ez dena, Beasainen bertan ikus dezakegu, Igartzako Jaunen eta auzotarren artean, aurrerago aztertu ahal izango dugunez, eta azkenean ere Adostasun edo Konkordia bat sinatu zuten Igartzako Maria Andreak eta Beasaingo auzotarrek 1468ko irailaren 6an, non zuhaitzak libreki botatzeko eskubidea mugatzen zitzairen olagizonei, berori lurralde txiki batetara mugatuta gelditzen zelarik.

Olagizonen eskubide hauek, 1586. urtean desagertu ziren Adostasun edo Konkordia berri baten bidez.

Beasaingo basoetako egurra behar adina ez izatera iritsi zirenean, Igartzako ekoizpena zuzentzen zuten olagizonek, ez zuten zalantzarik izan, alboko herrietara jotzeko, hala nola Joanes Amolazko Igartzako olagizonak, 1570ean 100 dukaten balioa zuten egurrak Zalbibiko auzotarrei erosiz edo eta Joanes Olaberrietako Igartzako olagizonak halaber, 1576an 1300 ikatz-karga Lazkao bazoetan 66 dukateko kopurua

De esta forma, serán las ferrerías hidráulicas las que tomarán el relevo, convirtiéndose en el prototipo de industria fabril, quedando las «aizeolas» como una forma de explotación marginal, aunque subsistente aún a comienzos del siglo XVII.

La utilización del agua como fuerza motriz será el condicionante de mayor peso a la hora de determinar la ubicación y edificación de una ferrería. De una parte, determina su situación cerca de un curso de agua y, de otro, hace precisa la construcción de una serie de estructuras que conduzcan el agua hasta donde se produce el salto que generará la energía precisa para poner en movimiento las ruedas hidráulicas.

Podemos definir a la FERRERIA como una estructura fabril compleja, que aprovechando la energía hidráulica, realiza un proceso de fundición del mineral de hierro, completado luego por un proceso de forja, hasta la obtención de un hierro de la calidad y dureza requeridas⁴.

Al describir la **estructura** de una ferrería, es posible diferenciar:

1. La presa.
2. Los canales.
3. La antepara (depósito final).
4. El taller de elaboración de hierro.
5. La carbonera.

Las PRESAS, erigidas en el cauce de los ríos, posibilitan dos circunstancias importantes.

a) Por un lado, contribuían a la formación de una «reserva» de agua, útil principalmente en las épocas de estiaje.

b) De otro, permitían que esa masa de agua pudiera ser utilizada como fuerza motriz conforme a las necesidades del proceso de elaboración del hierro.

Inicialmente las presas eran de madera, como la recientemente descubierta en Beasain, para pasar más adelante a ser de piedra. La imagen de los ríos guipuzcoanos surcados por numerosas presas a lo largo de su curso es un paisaje que se repite a lo largo y ancho de la geografía de Guipúzcoa.

A través de CANALES, inicialmente de madera, luego de piedra, el agua recogida en la presa era trasladada hasta un depósito elevado,

(4) Es de gran utilidad para conocer la estructura y funcionamiento de una ferrería el estudio «Ferrerías en Legazpi», editado por la CAP, en 1980, del que tomaremos algunos dibujos.

ordainduta erosi zituenean³. XVIII. mendean berriz, areago oraindik, Nafarroako egurrez ere hornitu ziren.

Baserrietako ekonomia osatzeko nahiz udal-kutxa murriztua fondoz betetzeko hain beharrezkoak ziren mendi eta basoak babesteko neurriak gorabehera, beroriek jasandako egur-ustiapena eta lur-gorritzea (luberriak egitea) etengabea izan zen.

Hori errazki esplikatu daiteke, baldin eta Clive Day-k egindako kalkulua kontutan hartzen badugu, alegia, burdin Tona (Tm) bat lortzeko 2 Tm egurrikatz behar zirela eta egurrikatz-kopuru hori ekoizteko, 4 Tm egur behar zirela.

2. Zeharrolaren egitura

Mendietan kokatutako haizeolek, haizaketa naturala erabili zuten erreketak-prozesuaren elementu azeleratzaile bezala eta beren egitura oso soila zen. Hala ere ordea, ekoizpen-prozesua erregulatu ezinak nahiz materialen garraio-arazok eta batez ere, tikinoia edo turtukia edo gurpil hidraulikoa indar eragile legeak erabiltzeak, ziurraski ere XIII. mendetik aurrera, hastapeneko industria hauek haranetarantz, ibai-ertzetarantz lekualdatzea ekarri zuen, indar eragilea emateaz gainera, material-garraioa errazten zuten eta.

Era honetan, zeharrolak edo ola hidraulikoak izan ziren bada haizeola edo agorrolei errelebua hartu zietenak, fabrika-industriaren prototipo bihurtuz eta aldi berean haizeolak hondarreko ustiapen bezala geldituz, XVII. mendean hasieran artean ere bazirauten arren.

Ura indar eragile bezala erabiltzea izan zen noski, zeharrola bat non kokatu eta eraiki behar zen erabakitzerakoan, pisurik handiena izan zuen arrazoi eta baldintza. Alde batetik, bere kokapena ur-ibilgu baten alboan izatera behartuta zegoen eta bestetik berriz, tikinoi, turtuki edo gurpil hidraulikoei higidura edo mugimendua emateko behar zen energia sortzeko, ur-jauzia kokatu behar zen lekuraino, ura gidatu eta bideratuko zuen egitura-saila eraiki beharra zekarren.

ZEHARROLA, fabrika-egitura konplexu gisa defini dezakegu, zeinak energia hidraulikoa probetxatuz, burdin mearen galdaketa-prozesua egiten zuen, ondoren forja-prozesu batekin osatuz,

(3) T.G.A.P. Protokoloak. 2.842. Agiri-sorta (Eskribaua Miguel Estensoroko) eta 2.839.a (Eskribaua Joan Lopez Isatsagako).

la ANTEPARA, que estaba al lado del taller, en cuyo fondo se practicaban unos agujeros, cerrados por unos «chimbos» a modo de válvulas, que accionados por los operarios, regulaban la caída de mayor o menor volumen de agua para accionar las ruedas hidráulicas.

Junto a la antepara estaba el TALLER que albergaba, normalmente:

- A. El horno de calcinación, «arragoa».
- B. Las ruedas hidráulicas.
- C. Los fuelles o barquines.
- D. La fragua, horno, «sutegui».
- E. El mazo, o uso mayor.

Al lado, en una tejabana o un cobertizo anexo, estaba la CARBONERA, donde era almacenado el carbón vegetal.

Respecto de los **elementos** existentes en el interior del taller, hemos de señalar cómo antes de ser introducido en el horno, o «sutegui», la vena era previamente calcinada en un HORNO de CALCINACION, «arragoa», hecho de mampostería o ladrillos, donde se desmenuzaba el mineral, eliminándose algunas impurezas, así como la humedad que tenía la vena.

Elemento fundamental en la ferrería hidráulica eran las RUEDAS HIDRAULICAS, generalmente de madera, que transformaban la fuerza del agua en energía motriz que permitía el funcionamiento de los barquines y del mazo.

Cuando el agua caía desde las anteparas sobre las palas de las ruedas, éstas a través de un eje y un árbol de levas provocaban el izado del mazo que, luego, por gravedad volvía a caer sobre el yunque. De forma idéntica, se lograba el cierre alternativo de los fuelles, ayudados por un sistema de contrapesos.

El HORNO, o «sutegui», es el lugar donde tiene lugar la obtención del hierro.

Cargado de mineral y carbón vegetal, éste era quemado, avivándose la combustión mediante el aire procedente de los fuelles, dando lugar a una masa pastosa de hierro, todavía con algunas impurezas, que luego pasará al mazo.

El horno estaba apoyado en el «bergamazo», pared que le separaba de los FUELLES, o BARQUINES, cuya función consistía en inyectar a través de las toberas aire en el interior del horno, para avivar la combustión y permitir que se alcanzaran las temperaturas necesarias para la obtención del hierro.

Otro sistema de inyección de aire, menos utilizado, era la CAJA de VIENTOS o «aizearca».

harik eta behar adinako kalitatea eta gogortasuna zituen burdina lortzen zen arte⁴.

Zeharrola baten **egitura** deskribatzean, honako elementu hauek bereiz daitezke:

- 1. Urtegia edo presa.
- 2. Ubidea, aldaparoa edo antepara.
- 3. Uharka edo urarka.
- 4. Burdina lantzeko tailerra.
- 5. Ikaztegia.

URTEGIAK, ibaien ibilguetan eraikitzen ziren eta bi xehetasun garrantzitsu ahalbidetzen zituzten:

a) Alde batetik, «ur-gordailua» egiten laguntzen zuten, agorraldi edo lehorraldietan behintzat oso beharrezko eta erabilgarria zena.

b) Bestalde berriz, ur-bildu hori, burdingintza prozesuaren beharrezko arabera indar eragile bezala erabili ahal izateko aukera eskaintzen zuten.

Hasieran, urtegietako presak (hormak) zurezkoak ziren, Beasainen berriki aurkitua bezala, baina geroago harrizkoak (harlanduzkoak) egin ziren. Ibai eta erreka gipuzkoarretako ibilguetan zehar ikus zitekeen presa eta urtegi ugazatutako paisaia, Gipuzkoako geografian zehar behin eta berriz errepikatzen zen.

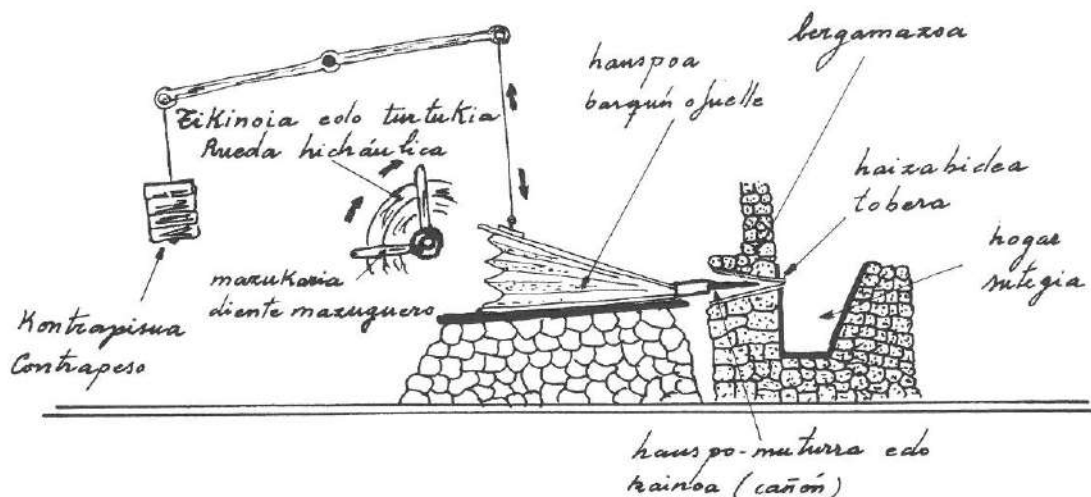
UBIDEAK edo ALDAPAROAK ere, hasieran zurezkoak ziren eta geroago harrizkoak (harlanduzkoak). Urtegian bildutako ura, uharka deitu biltegi goituetara bideratzen zen ubidean edo aldaparoan zehar eta berorren hondoan zulo batzu egiten ziren. Zulo horiek TXINBOEN bidez ixten eta irekitzen ziren, hauek, balbula-eginkizuna betez. TXINBO horiek, langileek eragiten zituzten eta tikinoiak edo turtukiak eragiteko ur-kopuru handiago edo txikiagoaren jautzia erregulatzen zuten.

Aldaparoaren amaierako uharka ondoan TAILERRA edo LANTEGIA zegoen eta normalean honako hauek zituen bere baitan:

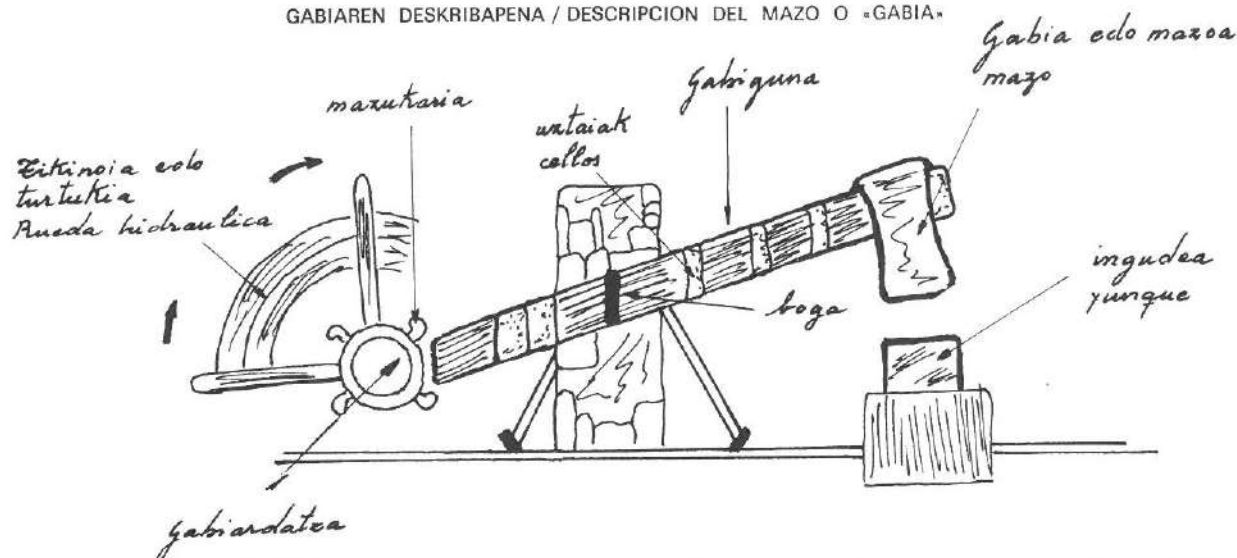
- A. Arragoa edo Kaltzinazio-labea.
- B. Turtuki, tikinoi edo gupil hidraulikoak
- C. Hauspoak.
- D. Sutegia.
- E. Gabia.

Alboan eta ondoko estalpe batean, IKAZTEGIA egoten zen eta han egoten zen bilduta egurrikatza.

(4) Zeharrola baten egitura eta funtzionamendua ezagutze-ko, oso interesgarria da G.A.K.P.k 1980an argitaratutako «Ferrerías en Legazpi» azterlana eta berorretatik hartu ditugu marrazki batzu.



GABIAREN DESKRIBAPENA / DESCRIPCION DEL MAZO O «GABIA»



Por último, está el MAZO o «gabi», cuya misión era golpear sobre la masa de hierro sacado del horno, depositada en el yunque, a fin de quitarle las impurezas, en un duro trabajo de forja.

Este mazo puede llegar a pesar entre 300/350 kgs. y era accionado, al igual que los barquines, mediante la rueda hidráulica.

Hacia el siglo XVI se introducirá en el trabajo de las ferrerías un mazo de menores dimensiones, el MARTINETE, que permitirá mejorar el proceso de transformación de los tochos de hierro, elaborándose barras y utensilios de uso corriente.

3. Funcionamiento de una ferrería

Como hemos observado con anterioridad, el proceso de elaboración del hierro se inicia con el desmenuzamiento de la vena arrancada de

Lantegiaren barnean zeuden **elementuei** dagokienez, esan beharra dago, alegia, mea, sutegian sartu baino lehen ARRAGOA zeritzan KALTZINAZIO-LABE batean kaltzinatzen zela. Berau, harlanduz edo adreiluz egina izaten zen eta bertan zehatzen zen mea, ezpurutasun batzu kenduz eta baita meak zekarren hezetasuna edo ezko-tasuna ere.

Zeharroletako funtsezko elementuak noski, TIKINOIAK ziren, normalean zurezkoak, uraren jauzi-indarra energia eragile bihurtzen zutenak eta berroren bidez hauspoen nahiz gabiaren funtzionamendua ahalbidetzen zutenak.

Ura anteparako uharkatik behera tikinoien pailen gainera erortzean, hauek, ardatzaren eta beren muturretan kokatutako mazukarien bidez, mazoa altxatzen zuten eta jarraian grabitatez erortzen zen ingudearen gainera.

Era berean lortzen zen halaber, hauspoen

las montañas, y separación de impurezas, procediéndose a la calcinación en el «arragoa», donde se eliminaba además la humedad del mineral. Encargado de estas labores era el «mealte».

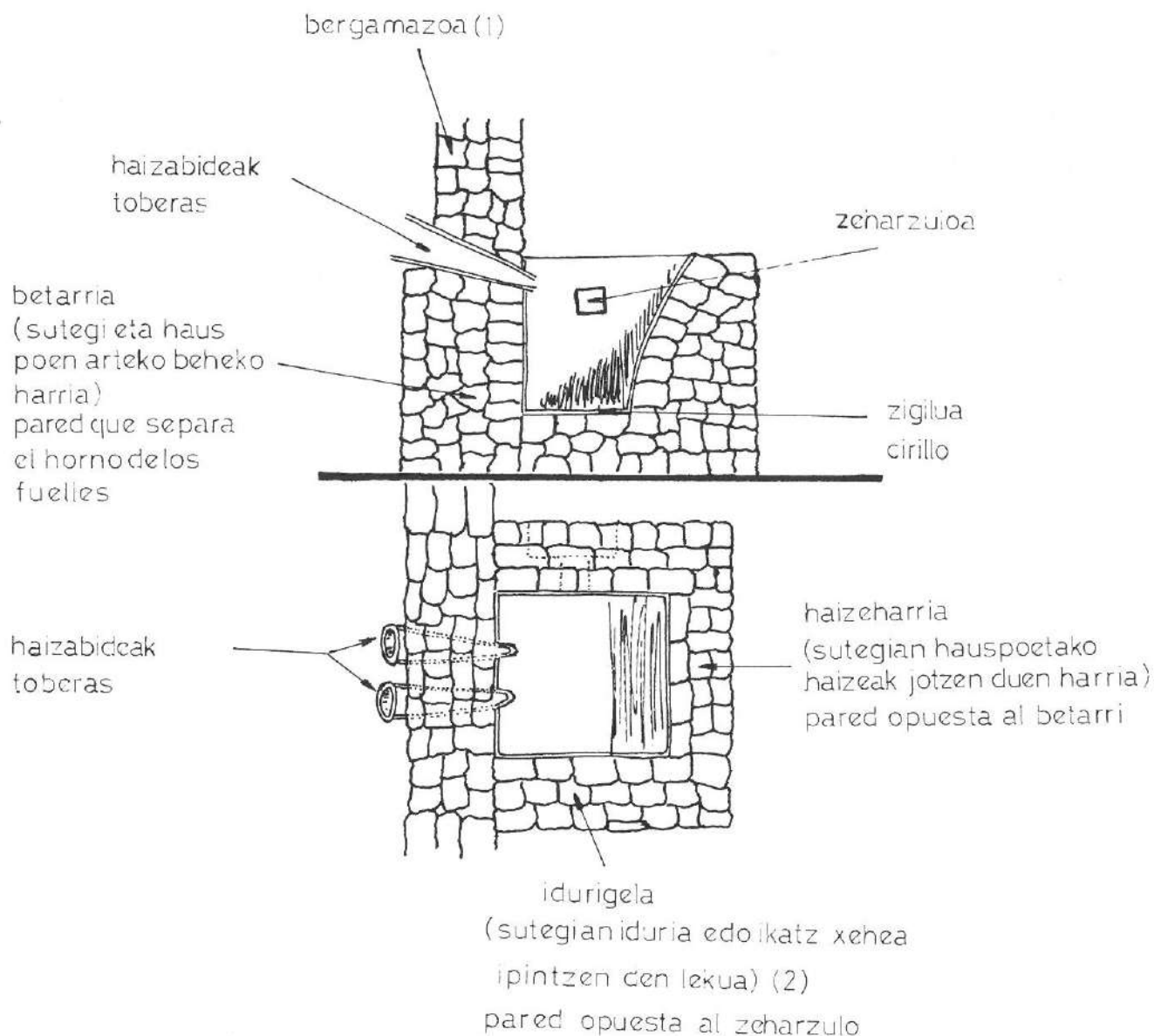
Con el horno, «sutegi», previamente calentado, se procedía a introducir en el mismo el mineral y el combustible, es decir, el carbón vegetal, ocupando éste la parte pegante al bergamazo, por donde se inyectaba el aire que aceleraría su combustión.

txandakako ixte-irekitzea ere, kontrapisu-sistema batez lagunduta.

SUTEGIA zen burdina lortzen zen lekua.

Mea eta egurrikatzez kargaturik, su eman eta egurrikatza erre ahala, erreketak bizitu egiten zen hauspoetatik zetorren airearen bidez eta burdinazko masa oretsua lortzen, oraindik ezpuratasun batzu zituena, ondoren mazopean jartzeko.

SUTEGIAREN DESKRIBAPENA / DESCRIPCION DEL HOGAR O «SUTEGIA»



(1) «Peru Abarka» idazlanean, J. A. Moglek, hauspoak sutegiko suarengandik babesteko ipintzen den goialdeko babesa edo harria dela dio.

R. M. Azkueren hitzegian aldiz, burdinolako mailu edo mazo handi bezala ageri da. Egia esan, BERGAMAZO eta BERGA-MAILU hitzek jatorri horren antz gehiago dute, horma edo babesa izatearena baino.

(2) Iduria, ikatz xehea.

Se inicia así el proceso de obtención del hierro, encendiéndose el carbón, cuya temperatura se aviva merced al aire insuflado por los fuelles y, pasadas unas seis horas, se obtenía —alcanzadas temperaturas de unos 1.300°— una masa pastosa de hierro, todavía con impurezas que habrían de eliminarse a continuación; es la «agoa».

La «agoa», gracias a su mayor densidad, se iba depositando en el fondo del hogar, en tanto que la escoria ocupaba los espacios inmediatamente superiores, y a través de un agujero practicado en la pared lateral del horno, el «zeharzulo», era eliminada paulatinamente. Paralelamente, el «fundidor» ha ido formando una masa cada vez más compacta con los pequeños trozos de hierro depositados en el fondo del hogar, que pasadas unas seis horas será puesta al descubierto, una vez retirado el carbón que no se había consumido, y se traslada al yunque, donde por medio de golpes de mazo, iba perdiendo las impurezas que aún tenía y adquiría consistencia, hasta obtenerse el «tocho» de hierro.

Las barras así obtenidas, una vez enfriadas, eran almacenadas para su posterior reelaboración o transporte.

Como ya hemos adelantado antes, la introducción del martinete a partir del siglo XVI permitirá realizar una primera transformación del hierro dentro de la ferrería.

El trabajo en las ferrerías se extendía a lo largo de las 24 horas del día, a excepción de los domingos, lo que posibilitaba que, en caso de no mediar accidentes u otros imponderables, se obtuvieran cuatro coladas, «agoaldi», cuyo peso aproximado podía oscilar entre los 100/150 kg. de hierro cada una.

Los estiajes veraniegos hacen que numerosas ferrerías, como ocurre con la Ferrería de Yarza, permanecieron inactivas varios meses, y más concretamente en Beasain, entre San Juan y San Miguel.

Podemos evaluar la producción anual aproximada de esta Ferrería, calificada como ferrería «mayor», entre los 1.000/1.500 Qm. anuales.

4. Propietarios y operarios de las ferrerías

Los altos costes derivados no sólo de la edificación, sino también del mantenimiento de una ferrería, determinaron que éstas estuvieran en manos de una minoría pudiente. Únicamente algunos municipios acometieron directamente

Sutegia, «bergamazoan» bermatuta zegoen, horma honek berezten zuen eta HAUSPOETA-TIK. Hauen eginkizuna berriz, haizabideetan zehar sutegiaren barrura airea injeztatzea zen, egurrikatzaren erreketak bizitu eta burdina lantzeko (forjatzeko) beharrezko zen tenperatura lortu ahal izateko.

Gutxiago erabiltzen bazen ere, beste aire-injekzio sistema bat HAIZEARKA deitutako arka edo kaxarena zen.

Azkeneko, GABIA zegoen eta berorrek, sute-gitik ateratako burdin masa gorria ingude gainean jarri ondoren kolpatzeko eginkizuna zuen, forjalaran gogor bat eginez eta ezpurutasunak kentzeaz gainera burdinaren barne-egitura hobetuz eta forma emanez.

Mazoa, 300/350 kg inguru pisatzera iritsi zitekeen eta hauspoak bezalaxe, tikinoiak eragina izaten zen.

XVI. mende inguruan, neurri txikiagoak zituena eta lasterragoa zen GABIA sartu zen burdinolaketan lanetan eta honek, burdin totxoaren eraldaketa-prozesuaren hobekuntza ahalbidetu zuen erabilpen arrunteko barrak eta tresnak landuz.

3. Burdinolaren funtzionamendua

Lehen adierazi dugunez, burdinaren lantze-prozesua, meatzetatik ateratako mea xehetuz eta ezpurutasunak bereziz hasten da, arragoan kaltzinatuz, bertan meari hezetasuna edo ezkotasuna ere kenduz. Eginkizun hauen ardura-duna, meailea zen.

Sutegia alde zurretik berotuta jarriarik, mea eta erregeaia, hots, egurrikatza, sartzen ziren bertan, azkeneko honek, bergamazoaren aldeko lekua hartuz, hain zuzen ere bere erreketak bizkortu zuen airea injeztatzen zen alderdia.

Era honetan bada, burdinaren fabrikatze-prozesua hasten zen, ikatza piztu eta hauspoek putz egindako airearen bidez tenperatura igoz. Sei bat ordu iragan ondoren —1300 °Ctako tenperatura iritsita— burdinazko masa oretsua lortzen zen, artean ere ezpurutasunak zituena eta jarraian kendu beharko zitzaizkiona: AGOA hain zuzen ere.

AGOA, bere dentsitate handiagoari esker, sutegiaren hondoan kokatzen zen, zepak goiko aldean betetzen zuen eta sutegiaren alboko horman egindako ZEHARZULO izeneko zulotik kanporatzen zen. Bienbitartean, URTZAILEA, sutegiaren hondoan kokatutako burdin zatiekin, ge-



la empresa de construir una ferrería, aunque normalmente delegaban su administración en un ferrón.

En Beasain, las dos ferrerías existentes en su término, la de YARZA y la de YGARZAO-LEA, pertenecieron a los Señores de la Casa y Solar de Yarza quienes, en fechas tempranas, a partir del siglo XV, se desentenderán de la explotación directa, bien encomendándola a su administrador, o arrendando la explotación a ferrones, como es el caso de Joanes de Amolaz, que permanecerá de ferrón en Yarza durante más de una década a mediados del siglo XVI.

Los ferrones, a cambio del pago de una renta fija anual, normalmente en dinero, aunque en ocasiones el pago se efectuaba en hierro, asumían los riesgos de la explotación directa de las ferrerías, contratando los operarios que trabajarían en las mismas, adquiriendo el mineral y el carbón vegetal, comercializando por

roz eta trinkoagoa zen masa bat osatuz joaten zen eta sei bat ordu pasa ondoren, agerian jar-tzen zen, erre gabe gelditutako egurrikatza jaso ondoren. Orduan, ingude gainera eraman eta mazo-kolpeen bidez, artean zeuzkan ezpurutasu-nak galduz eta ermotasuna hartuz joaten zen, harik eta burdinazko totxoa lortzen zen arte.

Horrela lortutako barrak, behin hoztuz gero, biltegiratu egiten ziren, gero berriz lantzeko edo eta garraiatzeko.

Lehen aurreratu dugunez, XVI. mendean gabi lasterra sartzeak, burdinolaren barnean bertan lehen eraldaketa egiteko aukera eskaini zuen.

Burdinolekako lana, egun osoan zehar eta 24 orduen buruan egiten zen igandetan salbu eta ho-rrek, istripu edo bestelako ezustekorik ezean, lau agoldi lortzea ahalbidetzen zuen, bakoitza-ren gutxi gorabeherako pisua, 100/150 Kg. bur-din artean ibil zitekeelarik.

Udetako lehorteeak, burdinola asko, Igartzakoa adibidez, zenbait hilabetetan geldirik egotea ze-karten eta zehatzago esanik, Beasainen, San Joan eta San Migel artean gertatzen zen hori.

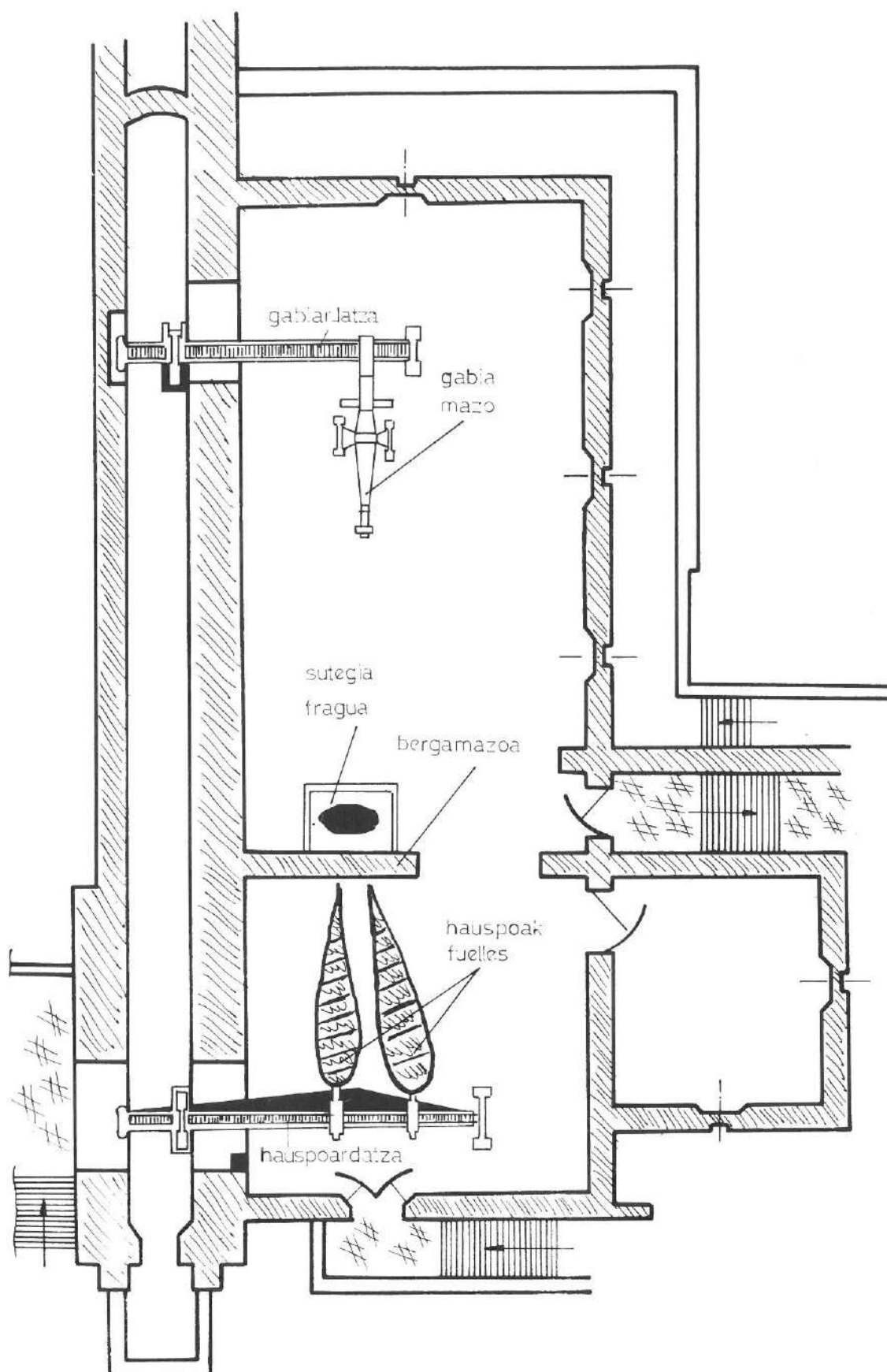
Burdinola «Nagusi» edo «Handi» bezala kali-fikatutako honen gutxi gorabeherako ekoizpena, urteko 1.000/1.500 Kintale Metrikotan balora dezakegu.

4. Burdinolekako jabeak eta langileak

Burdinola baten eraikuntza nahiz manteni-mendutik ordoriotutako kostu altuek, hura, gehiena zezakeen gutxiengoaren eskuetan ego-tea ekarri zuen. Udal batzuk baino ez zioten ekin burdinola bat zuzenean eraikitzeari, nahiz eta bere administrarritza olagizon baten esku utzi.

Beasainen, bere udal-barrutian zeuden bi burdinolak, hots, IGARTZAKOA eta IGARTZOLA-KOA, Igartzako Jauretxeko Jaun-Andreenak izan ziren, nahiz eta hauek XV. mendeaz geroztik, laster asko utzi zuzeneko ustiapena, bai be-ren administratzaileari ardura emanaz edo eta ustiapena olagizonei errentatuz, hala nola Joanes Amolazkori, beronek XVI. mendearen erdialdean, hamarrurteko bat baino gehiago Igartzako olagi-zon legez iraun zuelarik.

Olagizonek, urteko errenta finko bat ordain-tzearen truke, normalean dirutan batzutan burdi-netan ordaintzen bazuten ere, burdinolen zuzeneko ustiapenaren arriskuak beren gain hartzen zituzten, berorietan lan egin behar zuten langi-leak kontratatuz, mea eta egurrikatza erosiz eta azkenean lortutako ekoitziak merkaturatuz. Ja-



último los productos obtenidos. Unicamente de las averías graves respondían los propietarios.

Bajo la dirección del ferrón, que era quien les contrataba, en la ferrería un reducido número de operarios hacía posible el funcionamiento de la misma, bajo unas condiciones de trabajo indudablemente duras.

Estos eran:

- El «mealte», quien se ocupaba de desmenuzar el mineral y prepararlo previamente a su introducción en el horno.
- El «fundidor», o «urtzaille», generalmente en número de dos, que se ocupaba del horno, fuelles...
- El «tirador», o laminador, «ielea», quien martilleaba el hierro en el yunque, obteniendo las barras.
- ...Y por último, el aprendiz, chico de los recados... «gatzamaillea».

Amén de los operarios que estaban trabajando directamente en el taller de la ferrería, en torno a la elaboración del hierro pulularon un crecido número de personas que subsistían de la realización de labores «complementarias», pero imprescindibles para el funcionamiento de la ferrería: mineros, carboneros, boyeros, carpinteros, comerciantes... con lo que se incrementaba el número de familias que vivían gracias al trabajo de las ferrerías, lo que explica la notable importancia que tuvieron estas industrias en nuestro país.

5. Pequeña historia de las ferrerías

Desde muchos puntos de vista puede orientarse el estudio histórico de las ferrerías: sea atendiendo a su ubicación, a su desarrollo tecnológico, a los niveles de producción... Pero es, quizás, la periodización cronológica la que mejor se ajusta a nuestros objetivos de conocer un poco mejor la vida de las ferrerías, hasta que éstas hayan de ceder el paso a los modernos Altos Hornos.

Dentro de esta periodización cronológica, cinco son las etapas en que podemos dividir el desarrollo de las ferrerías, en una historia plena de altibajos en su producción, y de etapas de sosiego alternando con otras de crisis...

1.º Hasta el siglo XIII/XIV, obtención del hierro por procedimientos tradicionales.

2.º Siglo XIV/mediados del siglo XVI: desarrollo.

beek, matxura handien erantzukizuna baizik ez zuten.

Kontratatzan zituen olagizonaren zuzendari-tzapean, burdinolan lan egiten zuen langile-kopuru txikiari esker segurtatzen zen berorren funtzionamendua, inongo zalantzarik gabe, oso baldintza gogorretan lan eginez.

Honako hauek ziren langile horiek:

- «Meailea», mea xehetu eta sutegian sartu aurretik prestatzeko ardura zuena.
- «Urtzaileak», gehienetan bi, sutegi, haustu etabarrez arduratzen zirenak.
- «Igelea» edo «ijelea», burdina ingudean mailukatu eta ijezten zuena, mehetuz, luzatuz eta barrak lortuz.
- Eta azkenik, «gatzemailea», ikaslea, mandatu-egilea eta sutegiari «gatza» edo elikagaia ematen ziona.

Burdinolako tailerrean zuzenean lan egiten zuten langile hauez gainera, burdinaren lantze-prozesuaren inguruan, pertsona ugari aritzen zen eta berorren lan «osagarrietatik» bizi ziren, berauek ere burdinolaren funtzionamendurako ezinbestekoak suertatuz: meatzariak, ikazkinak, itzainak, zurginak, merkataria, etab..., beraz, ugaria zen burdinoletako lanari esker bizi ziren familien kopurua.

Honek esplikatzan du hain zuzen ere, industria hauek gure herrialdean izan zuten garrantzi handia.

5. Burdinolen historia laburra

Ikuspuntu askotatik bidera daiteke burdinolen azterketa historikoa: bai beren kokapenari so eginez, edo eta beren garapen teknologikoari, ekoizpen-mailari, etab..., baina agian, denboran zehar izandako aldi edo aroena da, burdinoletako bizitza apur bat hobeto ezagutzeko guk dugun helburuari hobekien doitzen zaiona, hain zuzen ere, berauek egungo Labe Garai modernoek lekua uzten dieten arte.

Denboran zeharreko aldi edo aro hauen barruan, bost dira burdinolen garapenean aipa ditzakegun zati desberdinak, beti ere, beren ekoizpenaren gorabehera handiko historiarekin eta sosegu-aldiak beste krisialdi batzurekin txandatzuz...

1.º XIII./XIV. mendeak arte, burdinaren lorpena ohizko prozedurez egiten zen.

2.º XIV. mendetik XVI. mendearen erdira arte: Garapena.

3.^a Segunda mitad del s. XVI/comienzos del XVIII: primeras dificultades.

4.^a 1710/1790: recuperación y último auge⁵.

5.^a 1790/1880: declive y eclipse definitivo.

5.1. Primera fase: Hasta los siglos XIII/XIV

La metalurgia es una actividad conocida desde antiguo en el territorio guipuzcoano.

Concretamente, existen testimonios ligados a las culturas megalíticas, aunque será a partir de la difusión del hierro cuando se desarrolle. En este proceso jugará un papel destacado la colonización romana de parte de la actual Guipúzcoa.

Asentadas las bases del conocimiento de la metalurgia del hierro, es razonable opinar que ésta evolucionó al compás de los avances generales que se registraron en otras áreas.

De este modo, desde los primeros hornos excavados, en los que el aire se introducía de forma natural, se han ido sucediendo los avances hasta llegar a los Altos Hornos.

Uno de los eventos de mayor trascendencia fue, sin duda, la introducción del agua como fuerza motriz, a través de la utilización de la rueda hidráulica. Este hecho tuvo lugar en Guipúzcoa probablemente hacia el siglo XIII.

Hasta ese momento, el hierro se obtenía generalmente en pequeños hornos excavados en las laderas expuestas a los vientos dominantes. Son las «aizeolas».

El procedimiento de elaboración del hierro consistía en calcinar con leña, al aire libre, los minerales más puros, extraídos de los numerosos yacimientos que casi a ras de tierra afloraban por el territorio guipuzcoano. Luego, el mineral calcinado era introducido en el horno, junto con carbón vegetal.

Iniciábase el proceso encendiendo el carbón, cuya combustión se aceleraba bien por medio de fuelles manuales, o posibilitando la entrada del viento, tal y como se desprende del propio nombre de «aizeola».

Para este trabajo, la cantidad de combustible necesario era elevada, de ahí también su primera localización en los montes.

(5) LUIS M.^a BILBAO y EMILIANO FERNANDEZ de PINEDO, «Auge y crisis de la siderometalurgia tradicional en el País Vasco (1700/1850)» en «La Economía española al final del Antiguo Régimen», Vol. II. Manufactura, Ed. Alianza Universidad/Banco de España. Madrid 1982.

3.^a XVI. mendearen bigarren erditik XVIII. mendera arte: Lehen zailtasunak.

4.^a 1710/1790: Berreskurapena eta azken gorakada⁵.

5.^a 1790/1880: Gainbeherakada eta behinbetiko itzaltzea.

5.1. Lehen aldia: XIII./XIV. mendeak artekoa

Metalurgia antzinatik ezagututako ihardura zen lurralde gipuzkoarrean.

Zehazki esateko, megalitoko kulturei lotutako lekukoak ere badaude, baina burdinaren hedakuntzaz geroztik aurrera garatu zen batez ere. Prozesu honetan, paper garrantzitsua jokatu zuen egungo Gipuzkoaren zatian izandako kolonizazio erromatarrak.

Burdinaren matalurgia ezagutzeko oinarriak finkaturik, arrazoizkoa da pentsatzea eta eritzia ematea, alegia beronek ere, beste arlo batzutan egin ziren aurrerakaden arabera eboluzionatu zuela.

Era honetan, lehendabizi indutsitako labeetatik hasita, zeinetan airea era naturalean sartzen zen, Labe Garaietaraino iritsi arteko aurreapenak, batabestearen atzetik etorri dira.

Ondoriorik handienetakoa izan zuen asmakuntzako bat, zalantzarik gabe, ura indar eragile gisa sartzea izan zen, horretarako turtukia edo gupil hidraulikoa erabiliz. Gertaera hau ziuraski, XIII. mende inguruan eman zen Gipuzkoan.

Une horretara arte, burdina, HAIZEOLA deitutako labe txiki batzutan lortzen zen. Labe txiki hauek, mendi-maldetan indutsitako zulo txikietan zeuden eta haize nagusien eraginpean.

Burdinaren lantze-prozedura hauxe zen: aire libretan egurrarekin batera mearik puruenak kaltzinatzea. Mea berriz, lurralde gipuzkoarrean ia lurrazalean agertzen ziren meatze eta meatzobi ugaritatzat ateratzen zuten. Gero, kaltzinatutako mea arragoetan sartzen zuten egurrikatzarekin batera.

Prozesua, egurrikatza piztuz hasten zen eta berorren erreketak esku-hauspoen edo eta haizearen sarrera ahalbidetuz bizkortzen zen, izan ere, «haizeola» izenak berak ere, horixe adierazten du eta.

Zenbait orduren buruan, agian egunak ere

(5) LUIS MARI BILBAO eta EMILIANO FERNANDEZ DE PINEDO, «Auge y crisis de la siderometalurgia tradicional en el País Vasco (1700/1850)». «La Economía Española al final del Antiguo Régimen», II. Bolumena. Manufactura. Ed. Alianza Universidad/Banco de España. Madrid 1982.

Al cabo de varias horas, e incluso días, se obtenía una masa de metal de hierro, no muy pura, que era preciso trabajar en pequeñas forjas, hasta lograr la dureza y calidad requeridas.

Aunque el procedimiento de las «aizeolas» subsistirá en nuestros montes hasta entrado el siglo XVII, su actividad, a partir del siglo XIV, será marginal y probablemente ligada a un tipo de economía de autosubsistencia como es la del caserío.

Al parecer fue en Navarra donde primero se extendió la ferrería hidráulica, teniendo noticias de su existencia en el siglo XII, mientras que Guipúzcoa y Vizcaya habrán de esperar a la centuria siguiente para adentrarse en esta actividad. De ello vamos a hablar a continuación.

5.2. Segunda fase: Siglo XIV/mediados del XVI: desarrollo

Las ferrerías hidráulicas, con sus procedimientos específicos de forja anteriormente descritos, pueden considerarse como el elemento fundamental de la metalurgia tradicional en Guipúzcoa.

Un hecho será capital en su desarrollo y a él hemos aludido repetidas veces: la introducción, probablemente en el siglo XIII, de la rueda hidráulica, que hace posible que la fuerza del agua sea utilizada como energía motriz en la elaboración del hierro.

La consecuencia inmediata será el descenso, a lo largo de los siglos XIII/XIV desde los montes hacia los cauces fluviales de las instalaciones donde se fabricaba el hierro, las cuales evolucionan para transformarse de los hornos excavados en las laderas en las ferrerías hidráulicas, con el consiguiente aumento de la producción y mejora de la calidad del hierro.

bai, burdin metalaren masa ez oso purua lortzen zen eta berori forja txikietan landu beharra izaten zen, behar zituen gogortasun eta kalitatea lortu arte.

Haizeolen prozedura horrek, XVIII. mendean sartu arte bederen iraun zuen gure mendietan, baina beren iharduera, XIV. mendetik aurrera behintzat, marjinala izan zen eta ziurraski ere, baserriko ekonomi mota zen autohornikuntz kutsukoari lotua.

Dirudienek, Nafarroa izan zen burdinola hidraulikoa edo zeharrola lehendabizi zabaldu zen lurraldea eta badakigu XII. mendean bederen bazirela; Gipuzkoan eta Bizkaian aldiz, hurrengo ehunurtekora arte itxoin behar izan zuten iharduera honetan sartzeko. Eta honetaz hitz egingo dugu jarraian.

5.2. Bigarren aldia: XIV. mendetik XVI. mendearen erdialdera arte: Garapena

Zeharrolak edo burdinola hidraulikoak, lehen deskribatutako forja-sistema bereziekin, Gipuzkoako ohizko metalurgiaren funtsezko elementutzat har daitezke.

Eta beren garapenean, gertaera bat bederen oso garrantzitsua izan zen, hots, lehen ere behin baino gehiagotan aipatu duguna: ziurraski XIII. mendean sartutako tikinoi, turtuki edo gupil hidraulikoa, izan ere, berorrek ahalbidetu bait zuen uraren indarra burdina lantzeko energia eragiletzat erabiltzea.

Berehalako ondorioa zera izan zen, XIII. eta XIV. mendeetan zehar, burdina fabrikatzeko instalazioak mendietatik ibai- eta erreka-ibilguetara jaistea eta ondoren mendi-maldetan indutsitako arragoetatik, Zeharrolatara eboluzionatzea, honek ekarri zuen ekoizpen-ugalketa eta burdin kalitatearen hobekuntzarekin.

Industria honen geroz eta garrantzi handia-



Industriako lanaren ikuspegi alegorikoa, Darío Regoyos-kok 1905 inguruan egina (CAFeko Batzarre-Aretoa).
Visión alegórica del trabajo industrial. Darío de Regoyos, hacia 1905 (Sala de Juntas CAF).

La creciente importancia de esta industria, exigirá con el tiempo su reglamentación, por lo que tempranamente los monarcas intervienen en este campo. En el año 1338, Alfonso XI, concede una jurisdicción especial a los ferrones del Valle de Oyarzun, extensible a los de Irún-Uranzu, en base a la cual se instaura un régimen de libertad para el corte de árboles para combustible, libre beneficio de las venas, libre exportación del hierro, libertad para construcción de fábricas y casas, así como mejora de las presas...⁶.

Al amparo de este proteccionismo regio y en el marco de una coyuntura favorable, basada en el crecimiento demográfico y en la colonización de América, el dominio en el mercado europeo, así como en la satisfacción de la creciente demanda rural local, la producción de las ferrerías irá en aumento, a la par que las técnicas de elaboración del hierro mejoran, situándose su cota más alta, según Fernández de Pinedo, hacia mediados del siglo XVI, cuando en Guipúzcoa funcionaban unas 117 ferrerías.

Para estas fechas, Guipúzcoa y Vizcaya ya habían superado en importancia a Navarra que, junto con Alava, ocupaban una situación de menor importancia respecto del número de ferrerías instaladas y a su producción.

Luis M.^a Bilbao ha estimado que la producción de las ferrerías vascas oscilaba en este momento entre un 6 y un 12 % del total europeo, lo que nos da una somera idea de su importancia. En el año 1548 la producción conjunta de Guipúzcoa y Vizcaya se fija en 300.000 Qm., parte de la cual se exportaba no sólo a Castilla, sino también a los países europeos y a las colonias americanas.

Por último, no hemos de olvidar cómo en torno a la industria del hierro se ocupaba entre un 10 y un 20 % de las familias del país.

Sin embargo, sobre este feliz horizonte, asomaban las sombras de un atraso tecnológico, que se irán ahondando paulatinamente puesto que a partir del siglo XVI en algunas regiones de Europa se van implantando los altos hornos, cuya producción competirá ventajosamente con las ferrerías.

5.3. Tercera fase: Segunda mitad del siglo XVI/ comienzos del siglo XVIII: dificultades

Los primeros síntomas de dificultades van a salir a la luz a partir de 1550/70.

(6) A. M. Irún, Sección B. Negociado 6. Serie I.

goak, denborarekin bere arauketa beharra adierazi zuen eta hori zela bide, erregeak goiz asko sartu ziren alor honetan. 1338. urtean, Alfonso XI.ak, eskumen berezia eman zien Oiartzualdeko olagizonei eta berori hedagarria zen Irun/Urantzuna ere. Berorrenan oinarrituta, askatasun-erregimen bat ezarri zen zuhaitzak erregaitarako botatzeko, meaz libreki baliatzeko, burdina libreki esportatzeko, olak edo fabrikak eta etxeak eraikitzeo nahiz urtegiak eta beren presak hobetzeko, etab...⁶.

Erret babes honek anparatuta eta aldeko kojuntura baten barnean; demografi hazkuntzan eta Amerikaren kolonizazioan oinarrituan alegia, merkatu europarreko nagusigoa eta bertako landa-eskari hazkorra direla bide, burdinolen ekoizpena gorantz joan zen eta aldi berean burdinaren lantze-teknikak ere hobetuz joan ziren, bere kotarik gorenena, Fernandez de Pinedoren arabera, XVI. mendearen erdialdean lortuz, Gipuzkoan 117 bat burdinola funtzionatzen aritu zirenean alegia.

Garai hartarako, Gipuzkoak eta Bizkaiak, gainditua zuten Nafarroak izandako pisua eta honek Arabarekin batera, garrantzi gutxiagoko lekua zuen instalatutako burdinolen kopuruari eta beren ekoizpenari zegokienean.

Luis M.^a Bilbaoek estimatu duenez, euskal burdinolen ekoizpena, une horretan, ekoizpen europar guztiaren % 6 eta % 12aren artean zebilen eta horrek, zuen garrantziaren ideia arin bat ematen digu. 1548. urtean, Gipuzkoa eta Bizkaiaren ekoizpena, 300.000 Kintale Metrikotan finkatzen da, horren zati bat, Gaztelara ezezik, herrialde europarretara eta kolonia amerikarretara ere esportatzen delarik.

Azkenik, ez dugu ahaztu behar, burdinaren industriaren inguruan, herrialde honetako familiaren % 10etik % 20ra bitartekoak ziharduela.

Hala eta guztiz ere ordea, ikuspegi zoriontsu honen atzean, atzerapen teknologikoaren itzalak hasiak ziren agertzen eta geroz eta gehiago nabaituz eta sakonduz joan ziren. XVI. mendetik aurrera gainera, Europako eskualde batzutan, labe garaiak ipintzen joan ziren eta hauen ekoizpena abantailatsuki lehiatuz joan zen burdinolekin.

5.3. Hirugarren aldia: XVI. mendearen bigarren erditik, XVIII. mendearen hasiera arte: Zailtasunak

Zailtasunen lehenengo seinaleak 1550/1570-etik aurrera hasi ziren argitara ateratzen.

(6) Irungo U.A. B. Sekzioa. 6. Negoziatua. I. Seriea.

Aunque los peligros más patentes se manifiestan en los conflictos en el Atlántico, que dificultaban el desenvolvimiento de las actividades comerciales, de notable trascendencia para las ferrerías, los verdaderos problemas aparecerán con el ascenso de la industria del hierro en regiones hasta entonces en segundo plano, gracias a la introducción de nuevas técnicas, particularmente en Inglaterra, Suecia...

Además, ensamblada en la economía peninsular, la industria del hierro vasca ve cómo el producto se encarece notablemente a consecuencia del alza de los precios motivada por la afluencia de metales preciosos procedentes de América.

Por último, a comienzos del siglo XVII se produce una contracción de la demanda rural.

Este sombrío panorama fue temporalmente paliado gracias a la adopción por parte de la Corona castellana de una política francamente proteccionista. En 1621 una Real Orden prohíbe la venta de hierro extranjero en los dominios de España, lo que mitiga la competencia de los hierros de Lieja y, sobre todo, de Suecia.

La contracción de los mercados dará lugar al surgimiento de tensiones entre Vizcaya y Guipúzcoa, por cuanto el Señorío tratará de asegurar la marcha de sus ferrerías monopolizando el comercio de la vena. En 1685 el Consejo de Estado logra conciliar los ánimos, estableciendo que durante 12 años Guipúzcoa pudiera sacar libremente 40.000 Qm. de vena.

A pesar de las dificultades observadas, la existencia de un amplio mercado castellano y el monopolio en las colonias americanas permiten que a lo largo de la primera mitad del siglo XVII la producción de las ferrerías guipuzcoanas, con las lógicas fluctuaciones, se mantengan en cotas elevadas, rondando los 150/170.000 Qm., aunque con una acusada tendencia al descenso a partir de mediados de siglo.

De esta forma, a finales del siglo XVII el sector de las ferrerías se verá sacudido por una grave crisis coyuntural, habiendo descendido la producción en Guipúzcoa a 96.000 Qm.

El descenso demográfico, el hundimiento de la economía castellana, la pérdida del mercado europeo y las dificultades en el mercado colonial ante la presión del hierro extranjero están entre los factores que explican esta grave situación.

La Guerra de la Sucesión, a comienzos del

Arriskurik nabarmenenak Atlantikoko gataketan agertzen baziren ere eta burdinolentzako zerikusi handia zuten merkatal ihardueren jarduna zaildu, benetako arazoak aldiz, ordura arte bigarren mailan egondako eskualdeetan industria egiten ari zen gorakadaren ingurutik azaldu ziren, hauek teknika berrien sarrerari esker bideratzen ari ziren eta, hala nola Ingalaterra, Suedia, etabar...

Gainera, penintsulako ekonomiari lotuta, euskal burdin industriak, ekoitzia asko garestitzen ari zela ikusi zuen, Ameriketarik zetozen metal preziatuek eragindako prezio-igoeraren ondorioz.

Azkenik, XVII. mendearen hasieran, landa-eskariaren murrizketa izan zen.

Ikuspegi ilun hau, denboraldi baterako bederen goxatua izan zen Koroa gaztelarrak politikak benetan babestailea hartu izanari esker. 1621ean, Erret Agindu batek, atzerriko burdinaren salmenta debekatu egin zuen Espainiaren menpeko lurraldeetan eta honek Liejako eta batez ere Suediako burdinek egiten zuten lehia murriztu zuten.

Merkatuen murrizketak, Bizkaia eta Gipuzkoaren arteko tirabirak sortu zituen, zeren eta Jaurerria, bere burdinolen egoera segurtatzen saiatu bait zen mearen merkataritza monopolizatuz. 1865ean, Estatu-Kontseiluak, jarrerak adiskidetzeari lortu zuen, 12 urteren buruan Gipuzkoak 40.000 Kintale Metriko mea libreki atera ahal izatea ezarri.

Ikusitako zailtasunak gorabehera, merkatu gaztelar zabala izateak eta kolonia amerikartako monopolioak, XVII. mendeko lehen erdialdian zehar, arrazoizko gorabehera batzu goitibehetik, burdinola gipuzkoarren ekoizpena, goimailan mantendu zen 150/170.000 Kintale Metriko inuguruan, nahiz eta beherantz jotzeko joera nabaria izan mende horren erdialdetik aurrera.

Era honetan, XVII. mendearen amaieran, burdinolen sektorea, kojunturazko krisialdi larri batek astindua gertatu zen, Gipuzkoan ekoizpena, 96.000 Kintale Metrikotara jaitsi bait zen.

Demografiaren beherapena, ekonomia gaztelarraren porrota, merkatu europarraren galera eta atzerriko burdinaren presioaren aurrean kolonietako merkatuko zailtasunak, egoera larri hau esplikatzen duten faktoreen artean daude.

Oinordekotza-Gerrak, Krisialdiaren «hondoa» markatu zuen XVIII. mendearen hasieran eta

siglo XVIII marca el «fondo» de la crisis, a la par que un cambio de coyuntura, del que se verán favorecidas las ferrerías.

5.4. Cuarta fase: 1710/1790: recuperación y último auge

Finalizada la Guerra de la Sucesión, el panorama económico en la península era desolador: a la despoblación reinante, ha de sumarse el nulo desarrollo del sector manufacturero y la desigual distribución de la propiedad agraria.

En este estado de crisis, la conjunción de una serie de factores exteriores y elementos internos, posibilitará la recuperación de las ferrerías durante la primera mitad del siglo XVIII y su posterior crecimiento hasta finales del siglo.

El descenso de la producción de hierro inglés y la guerra en el Báltico a comienzos del siglo XVIII determinó un notable crecimiento de la demanda de hierro procedente de otros puntos, dando lugar a un alza de los precios, lo que permitirá que las ferrerías vascas fueran nuevamente competitivas.

En el plano interno, a comienzos del siglo XVIII se observa cierta reactivación en la economía peninsular. La roturación de tierras trae consigo la necesidad de útiles agrícolas para las labores del campo. El equipamiento de la flota comercial y de la armada conlleva una considerable demanda de productos de hierro (Real Fábrica de Armas).

Por contra, y aunque muchos ojos se dirigieron al mercado americano, como lo refleja la creación en 1728 de la Real Compañía Guipuzcoana de Caracas, no parece que la demanda colonial fuera decisiva en el inicio de la recuperación, aunque con el transcurso de la centuria su importancia relativa irá acrecentándose, sobre todo, cuando nuevamente se cierran los mercados europeos.

En resumen, a mediados del siglo XVIII, las ferrerías vascas alcanzan un nuevo techo en su producción, que oscila en torno a los 180.000 Qm. durante el período 1770/90, momento a partir del cual entran en un nuevo estancamiento, en el que la producción será mantenida artificialmente a través del monopolio en el mercado colonial.

Dificultades de fondo se escondían en el seno de las ferrerías: existía un mercado interior, en gran medida protegido por una política sumamente proteccionista, pero nuestras

aldi berean kojuntura-aldaketa ere bai eta honetatik mesedetuak atera ziren burdinolak.

5.4. Laugarren aldia: 1710/1790: Berreskurapena eta azkeneko gorakada

Oinordekotza-Gerra amaituta, penintsulan zegoen ikuspegi ekonomikoa suntsigarria zen: zegoen despopulazioari, sektore manufakturatzailearen garapen hutsala eta nekazal jabegoaren banaketa desberdina gehitu behar zaizkio.

Krisi egoera honetan, kanpoko faktore-sail baten eta barneko elementuen bildumak, XVIII. mendearen lehen erdialdian burdinolen berreskurapena ahalbidetu zuen eta baita beren geroko hazkuntza ere mende-amaierara arte.

Burdina ingelesaren ekoizpena jaisteak eta XVIII. mendearen hasierako Baltikoko gerrak, ekoiztaile ziren beste leku batzutako burdin eskariaren gorakada nabaria ekarri zuen berehala prezioak altxatuz eta horrek, euskal burdinolak berriro ere lehiakor gertatzea ahalbidetu zuen.

Barne-giroan berriz, XVIII. mendearen hasieran ekonomia penintsularraren halako berpizte bat ikusten da. Luberrigintzak edo lur-gorritzeak, soro-lanetarako nekazal tresnen beharra zekarren berekin. Merkatal untziteriaren eta armadaren ekipamenduak, burdinazko ekoiztien eskaria ekarri zuten halaber (Erret Arma-Fabrika).

Bestalde eta begi askok merkatu amerikarrera beren begiratu bota arren, «Real Compañía Guipuzcoana de Caracas» 1728an sortzeak adierazten duen bezala, ez dirudi kolonien eskaria berreskurapena hasteko erabakikorra izan zenik, nahiz eta ehunurtekoa pasa ahala bere garrantzi erlatiboa hazten joan, bereziki merkatu europarrak berriro ere ixtean.

Laburbilduz, XVIII. mendearen erdialdera, euskal burdinolek berriro ere, muga berri bat iritsi zuten beren ekoizpenean eta berori, 180.000 Kintale Metrikoren inguruan kokatu zen 1770/90 urteen artean, baina une horretatik aurrera, halako noraezeko egonkortasun batean sartu ziren eta ekoizpena artifizialki mantendua izan zen Kolonietako merkatuko monopolioaren bidez.

Burdinolen barnean ordea, barne-muineko zailtasunak ezkutatzen ziren: barneko merkatu bat bazegoen, neurri handi batean guztiz babestaile zen politika batek babestua, baina gure industriak ez ziren gai bere osotasunean hornitzeko eta bereziki ekoizti manufakturatuei zegokienean. Zailtasun horiek, partzialki bederen, merkataritza

industrias eran incapaces de abastecerlo en su totalidad, particularmente en lo que respecta de productos manufacturados; estas dificultades se verán compensadas, parcialmente, con el monopolio del comercio americano.

En el mercado internacional la competitividad era nula, profundizándose las diferencias tecnológicas respecto de los sistemas de elaboración en los países europeos más avanzados, a pesar de los esfuerzos desplegados en este campo por la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, que enviará técnicos a Suecia para aprender los nuevos métodos de elaboración del hierro. Solamente en hierros de alta calidad y elevados precios mantenía una limitada competitividad, cada vez más dificultada por los altos costes, sobre todo, por el considerable incremento de los precios del carbón, en tanto en cuanto la disponibilidad de madera iba en descenso.

5.5. Quinta fase: 1790/1880: declive y eclipse definitivos

Desde fines del siglo XVIII la tendencia general, con algunas fluctuaciones, será de un descenso paulatino de la producción de las ferreñas. Varios serán los factores que actuarán como detonantes de la crisis.

En primer lugar, está la sucesión de conflictos bélicos que asolan de manera continuada nuestra Provincia —Guerras Convención e Independencia— desgarrando el tejido social existente, e imposibilitando el normal desenvolvimiento de la actividad de las ferreñas.

A ello hay que sumar los avances tecnológicos que tienen lugar en otros países europeos, singularmente en Inglaterra, que vive la denominada «primera revolución industrial».

De otro lado, la pérdida definitiva del mercado colonial, cuya cuota había ido descendiendo de resultados del contrabando, y que desaparecerá casi totalmente con la emancipación e independización de los países americanos, a partir de 1830 aproximadamente.

Transitoriamente, la política proteccionista interior y los elevados aranceles instaurados para el hierro extranjero amortiguó la pérdida del mercado colonial, permitiendo que las ferreñas mantuvieran su situación casi hasta mediados de la centuria.

Otro factor que influye en el declive será

amerikarraren monopolioarekin konpentsatuak izan ziren.

Nazioarteko merkatuan, lehiakortasuna hutsa la zen eta herrialde europar aurreratuenetako lantze-sistemekiko teknologi diferentziak geroz eta sakonagoak ziren, nahiz eta arlo honetan Euskal Herriko Adiskideen Erret Elkartek ahalegin ugari egin, horretarako teknikoak Suediara bidaliz burdina lantzeko metodo berriak ikastearren. Kalikate handiko eta prezio altuko burdinetan bakarrik mantentzen zuten halako lehiakortasun mugatu bat, baina kostu altuek eta batez ere ikatzaren prezio-gorakada handiak eraginda, egurraren eskuragarritasuna beherantz bait zihoan, hori ere geroz eta zailagoa gertatu zen.

5.5. Bosgarren aldia: 1790/1880: gainbeherakada eta behinbetiko itzaltzea

XVIII. mendearen azkenetik aurrerako joera nagusia, gorabehera batzu goitibehetik, burdinoletako ekoizpenaren apurka-apurkako beherakada izan zen. Anitz izan ziren krisiaren piztaille gisa jokatu zuten faktoreak.

Lehenik, gure Probintzia etengabeki suntsitu zuten gerra-gatazka jarraiak izan ziren —Konbentzio-eta Independentzi Gerra deituak— zegoen giza-ehuna urratuz eta burdinoletako iharduera-jardun normala ezinezko eginez.

Horri, beste herrialde europar batzutan egi ten diren teknologi aurrerapenak gehitu behar zaizkio, bereziki Ingalaterran eginak, hain zuen ere «lehen industri iraultza» deitua bizi izan zuen eta.

Bestalde, kolonietako merkaturak behinbetiko galtzearena zegoen. Bere emaitza, kontrabandoa zela eta beherantza joana izaki, ia osoro desagertu zen gutxi gorabehera 1830etik aurrera herrialde amerikarren berezte eta independizatzearekin.

Pasakorki bederen, atzerriko burdinarentzat ezarritako barneko politika babestaileak eta arantzel altuek, kolonietako merkatuaren galera moteldu zuten eta burdinolek beren egoera ehunurtekoaren erdialdera arte mantendu ahal izatea ahalbidetu.

Gainbeherakada horretan eragina izan zuen beste faktore bat. Borbondarrek garatutako arantzel- eta aduana-politika izan zen.

1779tik aurrera, Haziendako finantz beharri-zanek, Euskal Herriko ekoitziak, «atzerri-eskubideekin» kargatzea eragin zuten.

la política arancelaria y aduanera desarrollada por los Borbones.

A partir de 1779 las necesidades financieras de la Hacienda hacen que carguen a los productos del País Vasco con los «derechos de extranjería».

Además, a pesar de que en 1776 Carlos IV prohíbe la entrada de hierro sueco en sus dominios, esta medida era imposible de mantener en la práctica.

Como consecuencia de todo ello, a comienzos del siglo XIX la Península deja de ser un mercado casi monopolizado por el hierro vasco que, además, había de pagar ciertos gravámenes para penetrar en Castilla, lo que originará fuertes protestas del sector de las ferrerías del País Vasco, que no lograrán modificar sustancialmente el panorama.

Por último, el carácter de «provincias exentas» de que gozaba el País Vasco hacía que las aduanas estuvieran situadas en el interior, por lo que el hierro extranjero podía penetrar en Guipúzcoa sin pagar derechos, lo que posibilitará además su reexportación a Castilla como si hubiera sido elaborado en el País Vasco.

El final de la Guerra Carlista y el traslado de las aduanas a la costa en 1841 significó el final de este problema, pero dejará patente la imposibilidad del hierro vasco de competir la entrada de hierros extranjeros.

Para mediados del siglo XIX la suerte de la industria de las ferrerías estaba echada.

Tras el fracaso de algunos ensayos precedentes, en 1844 empieza a funcionar la Fábrica de Santa Ana de Bolueta, que en una primera fase se ocupa de la transformación de los tochos procedentes de las ferrerías, hasta que en 1849 instala el primer Alto Horno, hecho que marca el despegue de la moderna industria del hierro en el País. Posteriormente, al amparo de una coyuntura favorable durante la segunda mitad del siglo XIX, se extenderá la moderna industria a Guipúzcoa, de forma que a partir de 1850 el eclipse definitivo de las ferrerías era sólo cuestión de tiempo.

Es revelador en este sentido un párrafo de la «Estadística Minera» de 1867, que señala cómo tras la instalación en Beasain en 1861 de la Fábrica de Hierros San Martín:

«si en las pocas ferrerías que han quedado en pie no se modifica el antiguo sistema de beneficios, será muy difícil que puedan subsistir más tiempo, por

Gainera, 1776an Karlos IV.ak burdina suediarra bere menpeko lurretan sartzea debekatu arren, neurri hau, ezin mantendua zen praktikan.

Guzti horren ondorioz, XIX. mendearen amaieran, Penintsulak, euskal burdinak ia monopolizatuko merkatua izateari utzi zion eta horrezaz gainera karga batzu ordaindu behar zituen Gaztelan sartzeko. Horrek, Euskal Herriko burdinolen sektoreak kexu gogorrak egitea ekarri zuen, baina halere ez zuten lortu funtsean jarrita zegoen egoera aldatzerik.

Azkenik, Euskal Herriko probintzia hauek zuten «probintzia salbuetsi» egoerak, aduanak penintsula-barnean kokatuta zeuzkan, atzerriko burdina, eskubideak ordaindu gabe sar zitekeen Gipuzkoan eta horrek, berori Gaztelara Euskal Herrian landu izan balitz bezala berresportatzeko ahalbidea ematen zuen.

Lehen Gerra Karlistaren amaieran eta 1841ean aduanak itsasertzera lekualdatzeak, arazo horren amaiera ekarri zuen, baina argi eta garbi gelditu zen, euskal burdinak atzerriko burdinekin lehia-kidetzan aritzeko zuen ezintasuna.

XIX. mendearen erdialderako, burdinola-industrien etorkizuna erabakita zegoen.

Aurrez aipatutako entseiu edo saialdi batzuren porrotaren ondoren, 1844ean, Boluetako Santa Ana Fabrika hasi zen funtzionatzen eta lehen ekinaldi batean burdinoletatik zetozen totxoan eraldakuntzaz arduratu bazen ere, 1849an lehen Labe Garaia instalatzearekin, Herrialde honetako burdin industria modernoaren abiapuntua markatu zuen. Geroztik, XIX. mendearen bigarren erdialdian eman zen aldeko kojunturaren babesean, industria moderno hori Gipuzkoara ere hedatu egin zen eta 1850etik aurrera, denbora-kontua baino ez zen izan burdinolen behinbetiko itzaltzea.

Zentsu honetan, oso esanguratsua da 1876ko «Estadística Minera»ko lerrokada bat eta bertan esaten da, alegia, 1861ean Beasainen San Martín Burdin Fabrika (Fábrica de Hierros San Martín) instalatu ondoren:

«zutik gelditu diren burdinola apurretan, irabazi-sistema zaharra aldatzen ez bada, oso zaila izango da denbora gehiagoz iraun ahal izatea, ezina izango dute eta, Beasaingo fabrikarekin lehiatzea...».

Eta halaxe zen, izan ere 1880az geroztik esan dezakegu, Gipuzkoan bederen desagertuta gelditu zela seirehun urte lehenago sortutako bur-

la imposibilidad de competir con la fábrica de Beasain...».

En efecto, a partir de 1880 podemos decir que queda liquidado en Guipúzcoa un sistema de elaboración del hierro que había surgido seiscientos años antes, aunque todavía en el presente siglo alguna ferrería seguirá funcionando, pero de manera marginal. Siglos de tradición posibilitan, no obstante, la adaptación a las nuevas tecnologías.

6. La ferrería de Yarza, en Beasain

Es este el momento de adentrarnos un poco en la industria tradicional del hierro en Beasain, concretamente en la ferrería de Yarza, importante centro donde se ha labrado el hierro desde el siglo XV y que posibilitó la existencia de una tradición industrial en nuestra villa.

Acompañaron a la ferrería todo un complejo de edificios, entre los que destacan el molino, la venta —Dolarea— y el puente, presidiendo el conjunto la Casa y Solar de Yarza, otrora torre fortificada de una familia de Parientes Mayores.

Escasos son los datos constatados que disponemos acerca de la ferrería de Yarza: su creación, desarrollo y niveles de producción de hierro son aspectos que permanecen todavía en la casi completa oscuridad y únicamente escasos documentos nos permiten arrojar algunos datos puntuales.

Con todo, puede asegurarse que Yarza fue una ferrería importante dentro del panorama guipuzcoano, siendo notable su producción.

Es difícil establecer la fecha de creación de la ferrería. Además de la escasez documental,

dina lantzeko sistema, nahiz eta oraindik, mende honetan bertan ere, burdinolaren batek lanean jarraitu, baina beti ere ordea era marjinalen. Mendetan zehar eskuratutako usuarioak ordea, teknologia berrietara egokitzea ahalbidetu zuen.

6. Igartzako burdinola Beasainen

Hauxe da unea hain zuzen ere, Beasaingo burdina lantzeko industrian apur bat barneratzeko; zehazki esanda Igartzako Burdinolaren xehetasunetan, izan ere, ola garrantzitsua izan bait zen berau, burdina XV. mendeaz geroztik landuz eta gure herrian usuario industrial bat izatea ahalbidetuz.

Burdinolaren inguruan edificio-sail bat izan zen, berorien artean, errota, sagardotegia —Dolarea— eta zubia nabarmenduz eta guztien buru Igartzako Jauretxea azalduz, beste garai batzutan Ahaide Nagusietako familia baten dorretxe gotortu izana bera alegia.

Gutxi dira Igartzako burdinolari buruz jasota dauzkagun datuak: bere sorrera, garapen eta burdin ekoizpenak iritsitako maila, oraindik ere ia guztiz ilun eta ezkutuan dauden alorrak dira eta agiri eskas batzuk bakarrik ematen digute aukera, datu puntual batzu eskaintzeko.

Hala eta guztiz ere, ziurta daiteke, Igartzakoa, burdinola bikaina izan zela ikuspegi gipuzkoarraren barnean eta bere ekoizpena ere handia izan zela.

Oso zaila da burdinola honen sorkuntz data finkatzea. Agiri-eskasiaraino gainera, gutxi dira iraunduten hondarrak, zeren eta bere lehen kokalekuan, egungo industria moderno bat finkatuta bait dago historiako hainbat mendek kezkatu gabe.



Garai batean Igartzako Burdinola indartsua izan zenaren hondarrak, gaur egun oraindik zutik.

Restos conservados de la antigua pujante ferrería de Yarza.

pocos son los restos que han subsistido, pues sobre su primitiva ubicación se ha asentado una industria moderna, impávida ante tantos siglos de historia.

No obstante, su origen puede establecerse en el siglo XV, presumiblemente en su primera mitad, constatándose ya su existencia en documentos de finales de dicha centuria. Desde su origen aparece vinculada a la Casa Solar de Yarza, cuyos señores detentan la propiedad de la ferrería, aunque ya a comienzos del siglo XVI han delegado la explotación en manos de ferrones, con quienes contratan el aprovechamiento de la ferrería por espacio variable de años a cambio de satisfacer una renta fija a los propietarios, que de esta forma se sustraen a los lógicos avatares de la coyuntura asegurándose un mínimo de ingresos fijos.

El hecho de que por Beasain transitara el Camino Real desde la Corte a la frontera francesa y que existiera en un paraje cercano a dicha vía de comunicación un establecimiento fabril, cual es la ferrería, que caracterizaba nuestra provincia, hizo que Yarza fuera visitada por monarcas castellanos en varias ocasiones.

En 1565 la esposa de Felipe II, Isabel de Valois, visita la ferrería de Beasain, deteniéndose para contemplar la elaboración del hierro en las instalaciones de Yarza.

Sin embargo, será en 1615 cuando se produzca la visita de mayor relieve. Ese año, el rey Felipe III acompañado de su Corte y de todo su cortejo acudía con su hija Ana de Austria, desposada con el monarca francés Luis XIII, a entregarla a su marido. Al pasar por Beasain, el 2 de noviembre, pasaron a visitar la ferrería de Yarza, observando su funcionamiento. Un impresionante cortejo de personas, carruajes y acémilas «tomaron» Beasain, que había obtenido el villazgo a comienzos del citado año 1615, de manos de Felipe III.

Felipe IV será quien, el 8 de mayo de 1660, realice la última visita regia a la ferrería de Beasain.

Durante la segunda mitad del siglo XVI, en la ferrería de Yarza, bajo la dirección del administrador de la Casa de Yarza, Miguel de Abarría, a quien los operarios llaman «amo», trabajan en 1679 al menos cinco personas: el «mace-ro» Martín de Bidarte, los «fundidores» Domingo de Yriarte y Joanes de Beñonarte, el «tirador» Pedro de Besonarte y un «carpintero», Ygnacio de Arbeldi.

Halere, bere sorrera, XV. mendean ipin dai-teke, ziurraski lehen erdialdian gainera, ehu-nurteko horren amaierako agirietan bederen jadanik jasota dago eta bere izantza. Bere hasie-ratik, Igartzako Jauretxeari lotuta ageri da. Ber-tako Jaunek zuten burdinolaren jabetza, nahiz eta XVI. mendearen hasieran jadanik, us-tiapena olagizonen esku utzia izan eta hauek burdinolaren probetxamendua zenbait urte-tarako kontratatu, jabeei errenta finko bat or-daintzearen truke. Era honetan, kojunturaren go-rabehera guztietatik at gelditu ziren, gutxieneko diru-sarrera finkoa segurtatuz.

Gortetik Frantziako mugara zihoan Errepidea Beasaindik igarotzeak eta komunikazio-bide ho-rretatik hurbil, gure probintziari ezaugarria zemaion industri establezimendua, hots, burdi-nola, egoteak, Igartza errege gaztelarrek zenbait aldiz bisitatu izatea ekarri zuen.

1565ean, Felipe II.aren emazte Isabel Valois-koak Beasaingo burdinola bisitatu zuen, Igar-tzako instalazioetan burdina nola lantzen zen ikusteko geldituz.

Hala ere ordea, 1615ean izan zen osperik handieneko bisita. Urte horretan, Felipe III. erre-ge, bere Gorteak lagunduta eta jarraitzaile guz-tiekin batera, Ana Austriako bere alaba, Luis XIII. errege frantziarrarekin esposatuta zegoena bere senarrari entregatzera zihoan. Beasaindik igarotzean, azaroaren 2an, Igartzako burdinola bisitatu zuten eta bere funtzionamendua ikusten gelditu ziren. Pertsona, zalgurdi- eta zamari-ko-puru izugarria iritsi zen Beasaina, hain zuzen ere, 1615. urte berean Felipe III.aren eskutik hiribildugoa lortu edo erosi zuen herrira.

Felipe IV.a izan zen, 1660ko maiatzaren 8an. Beasaingo burdinolari azken erret bisita egin ziona.

XVI. mendeko bigarren erdialdian, Igartzako burdinolan eta Migel Abariako, langileek «na-gusi» deitzen zioten Igartzako Etxearen admi-nistratzailearen zuzendaritzapean, bost pertso-nak bederen lan egiten zuten 1679an: Martin Bi-darteko «mailulariak», Domingo Iriarteko eta Joa-nes Bezonarteko «urtzaileek», Pedro Bezonar-teko «igeleak» eta Inazio Alberdiko «zurginak».

Burdinolako lan-iharduera, olagizonak zuzen-tzen zuen, Igartzako Jaun-Andreei —normalean dirutan eta inoiz burdinetan— errenta ordain-duz. Burdinola ustiatzea nahi zuen olagizonik ez izanean, jabeek orduan hartzen zuten zuzenean beren gain burdinolaren funtzionamendua eta administratzaile baten bitartez bideratzen zuten.

La actividad laboral de la ferrería estaba dirigida por el ferrón, que pagaba una renta —normalmente en dinero, aunque en ocasiones también se realiza en hierro— a los señores de Yarza. Sólo en el caso de que no existiera un ferrón que deseara explotar la ferrería asumían los dueños, a través de un administrador, directamente el funcionamiento de la ferrería.

En el testamento de Petronila de Zuazola, ésta confirma el contrato de arrendamiento al ferrón, bajándole incluso la renta de 150 ducados anuales que anteriormente pagaba, al disponer:

«Item digo que por cuanto el arrendamiento e capitulo que se hizo con Joanes de Amolaz herron de la herreria de Ygarça haya de pagar de renta 130 ducados».

El ferrón era quien asumía la misión de contratar a los operarios precisos para el normal funcionamiento de la ferrería.

Un documento del Archivo de Protocolos de Tolosa, fechado en 1600 nos muestra a Francisco de Idiáquez, señor de Yarza, contratando al macero Beltrán de Olazábal, por el que además acuerdan que éste buscará un fundidor y un «menuceador», fijándose el salario de 12 ducados, así como 1/100 de la producción.

En definitiva, Yarza respondía al modelo general de las ferrerías de su época. Respecto de su producción, sabemos por Lope de Isasti que era una de las ferrerías «mayores», cuya producción se regula en su «Compendio Historial» entre los 1.000/1.500 Qm. anuales. Parte de esta producción sabemos que se comercializaba hacia Oñate (de donde se distribuiría probablemente hacia Vizcaya) a Vitoria y a Tolosa, además de lo consumido en las localidades aledañas.

El río Oria, a través de las sucesivas presas que se levantaron en su cauce, servía de «motor» al suministrar el agua que permitía el funcionamiento de las ruedas hidráulicas que movían los fuelles y el mazo de la ferrería.

Hasta la construcción de la presa de piedra a comienzos del siglo XVII, estas estructuras eran de madera, apoyadas en estribos laterales de piedra, habiéndose descubierto recientemente la presa de la ferrería de Yarza, al salir a la luz parte del maderamen de resultas de las inundaciones y avenidas de 1983. Tras un arduo trabajo de excavación arqueológica, una

Petronila Zuazolakoren testamentuan, beronek, olagizonari egindako errentamentu-kontrata berresten du, lehen ordaintzen zuen urteko 150 dukatetako errenta ere jaitsez, honako hau xedatzean:

«Era berean esaten dut, Igartzako burdinolako olagizon den Joanes Amolazkorekin egin zen errentamentu eta kapituluari dagokionez, 130 dukateko errenta ordaindu beharko duela».

Olagizona zen, burdinolak normalki funtzionatzeko beharrezkoak ziren langileak kontratatzeko zeregina zuena.

1600. urtean datatutako Tolosako Protokolo-Artxiboko agiri batek, Frantzisko Idiakez, Igartzako Jauna, erakusten digu Beltran Olazabalgo mailularia kontratatzen eta gainera, honek «urtzaile» bat eta «meaile» bat aurkituko dituela akordatzen dute, soldata edo alokairua 12 dukatetan eta ekoizpenaren % 1ean finkatuz.

Funtsean bada, Igartzak, bere garaiko burdinolen eredu orokorrari erantzuten zion. Bere ekoizpenari buruz berriz, Lope Isastikoren bidez dakigu, burdinola «nagusietako» bat zela eta bere ekoizpena, urteko 1.000/1.500 Kintale Metrikoren artean finkatzen du bere «Compendio Historial» idazlanean. Ekoizpen horren zati bat, badakigu Oñatirantz merkaturatzen zela (ziurraski ere Bizkairantz banatuko zelarik) eta halaber Gasteizerantz eta Tolosarantz, inguruko herrietan kontsumatzen zenaz gainera.

Oria ibaiak, bere ibilguan jasotako hurrenez hurreneko urtegi eta presen bidez, «motore-lana» egiten zuen, burdinoletako hauspo nahiz turtuki edo gupil hidraulikoen funtzionamendua ahalbidetzen zuen ura hornituz.

XVII. mendearen hasieran harrizko presa edo urtegi-horma eraiki arte, egitura horiek zurezkoak ziren, harrizko saiheits-hormetan bermatuta eta berriki, 1983ko uholdeen ekarriaren ondoren harrizko horma hori botatzean, Igartzako burdinolako presa zaharraren zuraiek bistan gelditu ziren. Arkeologi indusketa lan gogorrek burutu ondoren, neurri bikainetako zurezko presa bat, ia batere hondatu gabea eta ordura arte lohietan ezkutatuta zegoena, bistaratu egin zen. Eta nahiz eta aurrerago arteaz ihardutean beraz mintzatuko garen, kapitulu honetan aurreratu nahi genuke, alegia, 1567ko urtearen hasieran, Oria ibaiko uholde batek desegin zuela lehengo presa eta urte horretan bertan, Joan Lopez Berziartukok, berehela ekin ziola bere berreraikuntzari.

presa de madera, de magníficas dimensiones, casi intacta, hasta entonces oculta entre el lodo, salió a la superficie. Aunque de ella hablaremos más adelante al tratar del arte, adelantaremos en este capítulo que a comienzos del año 1567 una riada del Oria destruía la anterior presa, y ese mismo año, Juan López de Berasiartu acomete rápidamente su reedificación.

7. Nacimiento de la industria moderna

Hemos pasado en las páginas precedentes revista al nacimiento, desarrollo y ocaso de las ferrerías, siendo ahora el momento de observar cómo surgió la moderna industria, que aboca en la actual imagen de nuestra villa.

Como ya hemos reseñado anteriormente, en la segunda mitad del siglo XIX la imposibilidad de hacer frente a la competencia hace que las ferrerías del País Vasco, y con ellas la de Yarza, vean decaer su producción, dejando de ser rentables, hasta que desaparecen.

Aunque el fenómeno no sea extensivo a todos los lugares, en Beasain es patente la conexión existente, entre la tradicional ferrería y el nacimiento de la moderna industria del hierro.

A mediados del siglo XIX, la familia de Goitia administraba la ferrería de Yurre, en tanto que la casa de Usabiaga explotaba la de Yarza. Corría el año 1860 cuando deciden aunar sus esfuerzos para implantar en la zona las nuevas técnicas de elaboración del hierro. Presentado su proyecto, el mismo es recibido con reparos por el concejo de Villafranca, en tanto que es apoyado sin reservas por el municipio de Beasain, que cede inmediatamente terrenos para la ubicación de la futura fábrica.

Merced a las aportaciones de capital de Domingo de Goitia (que suscribe un 75 % del total), Martín de Usabiaga y José Francisco de Arana quien aporta los terrenos, se erige una fábrica de fundición y afinación de hierro que se denominará «Fábrica de Hierros San Martín de Urbietta»⁷. Se construyen aquí los primeros altos hornos de la Provincia, alimentados inicialmente con carbón vegetal.

En 1878 la industria, que inicialmente sólo contaba con hornos de pudelar y una laminación, se transforma en «Calderería Guipuzcoana», luego de haber levantado dos nuevos altos hornos, en 1862 y 1865, respectivamente, gra-



Industriatze modernoaren lehen urratsak.
«La Maquinista Guipuzcoana».
Primeros pasos de la moderna industrialización.

7. Industria modernoaren sorkuntza

Aurreko orrialdeetan, burdinolen sorkuntza, garapen eta amaierari pasara bat eman diegu eta orain berriz, egungo gure herriaren imajinara bideratu gaituen industria modernoa nola sortu zen ikusteko unea dugu.

Lehen esan dugun legez, XIX. mendeko bigarren erdialdian, lehiakortasunari aurre eman ezinak, Euskal Herriko burdinolek, eta berorien artean Igartzakoak, beren ekoizpena gainbehera erortzen ikusi zuten eta errentagarri izateari utzi ziotelarik, desagertu egin ziren.

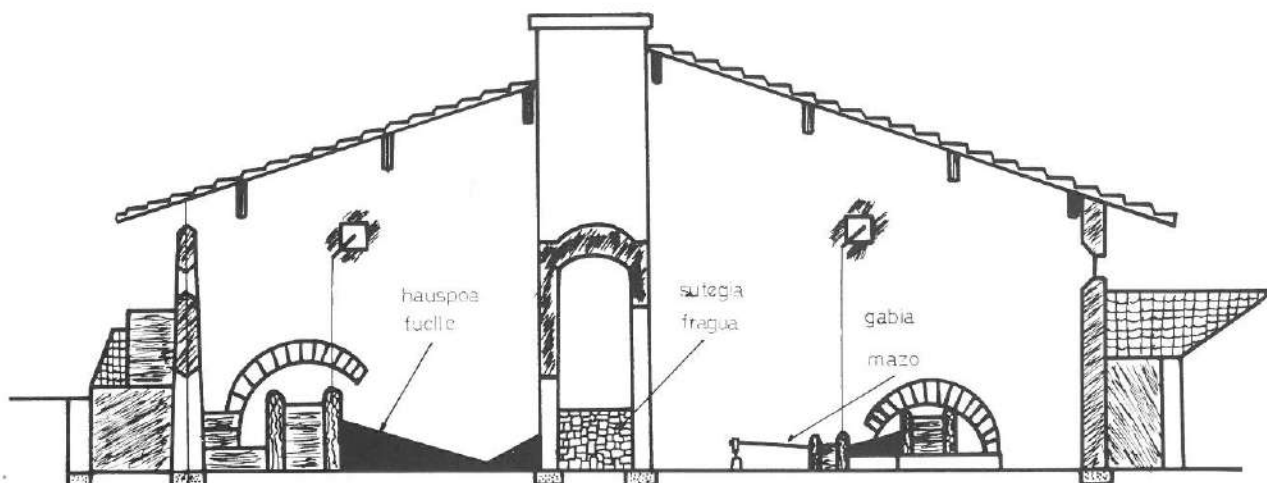
Fenomeno hau leku guztietara zabal ez badi ere, Beasainen bederen nabaria da usariozko burdinolaren eta burdinaren industria modernoak izandako sorreraren arteko lotura.

XIX. mendearen erdialdera, Goitia familiak administratzen zuen Lurreko burdinola eta Usabiagarren etxeak berriz Igartzakoa ustiatzen zuen. 1860. urtea zen, burdinaren lantze-teknika berriak ingurunean ezartzeko bien indarrak elkartzea erabaki zutenean. Beren proiektua aurkezturik, berori, erreparoz beterik hartu zuen Ordiziako kontzejuak, baina alderantziz, inongo kezkarik gabe bultzatu zuen Beasaingo udalerrriak eta etorkizuneko lantegia kokatzeko, berehala laga zituen lurak.

Domingo Goitiakok (guztia % 75a izenpetuz), Martín Usabiagakok eta Jose Frantzisko Aranakok egindako kapital-ekarpenei esker, «Fábrica de Hierros San Martín de Urbietta»⁷ deitu

(7) Luis CASTELLS, «Modernización y dinámica política en la sociedad guipuzcoana de la Restauración (1876/1915)». Ed. siglo XXI. Madrid 1987.

(7) Luis CASTELLS «Modernización y dinámica política en la sociedad guipuzcoana de la Restauración (1876/1915)». Siglo XXI. Argitaletxea, Madril 1987.



cias a la creciente demanda de hierro procedente de las compañías del ferrocarril.

La Guerra Carlista significará un alto en su actividad. Una vez finalizada la contienda, la producción se reanuda, pero ha de sufrir la dura competencia de la siderurgia vizcaína. No obstante, hemos de reseñar cómo entre 1867 y 1881 consumía mineral no sólo procedente de Vizcaya, sino también de Zerain y Mutiloa, aunque a partir de 1883 la casi totalidad será procedente de Somorrostro.

La competencia exterior motiva que la «Fábrica de Hierro Goitia y Compañía», regentada por Francisco de Goitia, oriente su producción hacia la hoja de lata, introduciendo por vez primera el procedimiento en España, para lo cual contratará obreros ingleses.

Sin embargo, ante la carencia de fábricas suministradoras de acero en la zona, en 1885, los Goitia trasladan el grueso de las instalaciones a Vizcaya, asociándose con los hermanos Echeverría, creando «La Iberia», hoy integrada en la Sociedad Altos Hornos de Vizcaya.

Mientras, en 1892, se crea «La Maquinista Guipuzcoana, con un capital inicial de 1.307.000 de pesetas, dedicada a la construcción de maquinaria y material móvil para los ferrocarriles, y que surgió al amparo de los aranceles protectionistas establecidos en 1891, como dirá su directivo Joaquín Angoloti. Entre sus accionistas destacan Francisco de Goitia, quien entre 1894 y 1896 preside la Liga Guipuzcoana de Productores, Benito Jamar, los hermanos Machimbarrena, Ramón Usabiaga, así como el Mar-

burdin galdategi eta finketako lantegia eraiki zen. Beraz, hemen eraiki ziren Probintziako lehenengo Labe Garaiak, hasieran egurrikatzez elikatuak izan zirelarik.

1878an, hasieran pudelatzeke labeak eta ijeztégia bakarrik zituen industria, «Calderería Guipuzcoana» edo «Gipuzkoako Galdarategia» bilakatu zen, burdinbide-konpainietatik zetorren burdin eskari geroz eta handiagoari esker, 1862an eta 1865ean hurrenez hurren bi labe garai eraiki ondoren.

Gerra Karlistak geldidi bat eragin zuen bere ihardueran. Borrokaldia amaitu ondoren, ekoizpenari ekin zion berriro ere, baina siderurgia bizkaitarraren lehiakidetzak gogorra jasan behar izan zuen. Halere, aipatu beharra dago, 1867 eta 1881 urteen artean, Bizkaitik zetorren mea ezezik, Zerain eta Mutiloatik zetorrena ere irensten zuela, nahiz eta 1883az geroztik ia dena, Somorrostrotik zetorrena izan.

Kanpoko lehiakortasuna zela bide, Frantziako Goitiakok zuzendua zen «Fábrica de Hierro Goitia y Compañía» izenekoak latorria egitera bideratu zuen bere ekoizpena, Espainiako Estatuan lehen aldiz prozedura hori sartuz eta horretarako langile ingelesak kontratatuz.

Hala ere, ingurunean altzairuz hornitzeko lantegirik ez egonik, 1885ean Bizkaira lekualdatu zuten beren industriaren parte nagusia, Etxeberría nebeekin elkartuz eta «La Iberia» sortuz, hain zuzen ere, gaurko Bizkaiko Labe Garaien Sozietatean irentsia izan zena.

Bienbitartean, 1892an, «La Maquinista Guipuz-

qués de Valmediano, que participa en el Consejo de administración.

En 1901 es absorbida por la «Sociedad Española de Construcciones Metálicas», constituida con un capital de 12.500.000 pesetas, en el marco de un proceso de concentración empresarial que agrupa a «Cifuentes, Stoldt y Cía», de Gijón; «Cano Hermanos», de Linares; «Talleres de Zorroza», de Bilbao y «La Maquinista Guipuzcoana», de Beasain.

La fábrica de Beasain, cuya dirección asume el vizcaíno José de Orueta, se dedica principalmente a la fabricación de material ferroviario, sobre todo vagones. La materia prima es suministrada principalmente de Altos Hornos de Vizcaya, aunque una parte de su demanda es cubierta con sus propios hornos de fundición, Siemens.

A partir de 1902 la empresa pasa a denominarse «Fábrica de Vagones de Beasain», constituyéndose en una sociedad anónima, de la que el 13 de mayo de 1905 saldrá el primer vagón.

Al socaire de la favorable coyuntura, la producción irá en aumento, alcanzando su techo durante la Primera Guerra Mundial.

En esta época el trabajo era realizado a destajo, y apenas si se conocen conflictos laborales.

Poco tiempo después, en 1917, toma en arriendo la fábrica de Beasain la «Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, S. A.», entidad constituida el 4 de marzo de ese año, con un capital inicial de 3.000.000 de pesetas. Comenzará a partir de ahora la actividad de la CAF, empresa que continúa en nuestros días («Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles»). En 1925 se eleva en 20 millones el capital de la empresa, adquiriendo ya la propiedad de la antigua «Fábrica de Vagones de Beasain».

La industria beasaindarra inaugura un período de gran crecimiento, motivado por la demanda creciente tanto del mercado interior como extranjero. Se fabricarán en Beasain todo tipo de material móvil, locomotoras eléctricas, coches automotores, tranvías... y todo tipo de repuestos ferroviarios. Incluso se fabricará material agrícola.

A partir de 1930 se mejoran las instalaciones existentes en la fabricación de bandajes para ruedas de ferrocarril, se instalan talleres para la forja y laminación de ruedas mono-blocs.

Se da comienzo a una fase de exportaciones hacia Sudamérica y Próximo Oriente, haciendo incursiones incluso en los mercados belga y fran-

coana» sortu zen, hasierako kapitala 1.307.000 pezetakoa zuela eta burdinbidetako makineria nahiz material higikorren eraikuntzari ekin zion bere zuzendaritzako partaide zen Joakin Angolotik esan zuen bezala, 1891n ezarritako arantzel babestaileen anparoari esker alegia. Bere akziodunen artean, honako hauek nabarmendu ziren: Frantzisko Goitiako 1894 eta 1896 urteen artean Ekoiztaileen Elkarte Gipuzkoarreko buru izan zena, Benito Jamar, Matxinbarrena nebak, Ramon Usabiaga eta baita Valmedianoko Markesa ere, Administrazio-Kontseiluan eskuhartuz.

1901ean, «Sociedad Española de Construcciones Metálicas»-ek irentsi zuen, 12.500.000 pezetako kapitalez osatua izaki, enpresa-kontzentraziozko prozesu baten barnean, Xixongo «Cifuentes, Stoldt y Cía», Linaresko «Cano Hermanos», Bilboko «Talleres Zorroza» eta Beasaingo «La Maquinista Guipuzcoana» elkartuz.

Beasaingo fabrikak, Jose Orueta bizkaitarraren zuzendaritzapean, burdinbidetako materiala fabrikatzen du nagusiki eta bagoiak bereziki. Lehengaiez, Bizkaiko Labe Garaiek hornitzen dute batez ere, nahiz eta bere eskariaren zati bat, bere galdategiko Siemens Labeek estalia izan.

1902tik aurrera, enpresak, «Fábrica de Vagones de Beasain» (Beasaingo Bagoi-Fabrika) izena hartzen du eta sozietate anonimo bezala eratzen da 1905eko maiatzaren 13an lehenengo bagoia ateraz.

Aldeko kojunturaren haizeekin, ekoizpena gorantz joan zen eta gailurra Lehenengo Mundu-Gerra garaian harrapatu zuen.

Garai hartan lana, destajura egiten zen eta ia ez da ezagutzen laneko gatazkarik.

Geroxeago, 1917an, Beasaingo fabrikaren errentamendua, «Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, S. A.»-k (Burdinbidetako Konpainia Laguntzailea, S.A.-k) hartzen du, urte berorretako martxoaren 4ean 3.000.000 pezetako hasierako kapitalaz eratuak. CAFen iharduera une honek aurrera hasi zen eta izen beretsuarekin jarraitzen du gure egunetan ere («Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S. A.», «Eraikuntzak eta Burdinbidetako Laguntzailea, S. A.»). 1925ean, 20 milioitan igo zen enpresako kapitala, lehenengo «Fábrica de Vagones de Beasain» edo «Beasaingo Bagoi-Fabrika» zaharraren jabe goa erosiz.

Industria beasaindarrak, hazkuntza handiko aroa estrinatzen du. Berori, bai Estatu barneko eta baita atzerriko merkatuen eskari hazkorrak

CAF Fabrikaren ikuspegia,
mende honen hasieran
herriko industriaren aitzindari
izanarena alegia.

Panorámica de CAF,
cabeza de la
Industrialización de la comarca,
a comienzos del presente siglo.



cés. En 1929 la CAF fabricó 91 coches de viajeros, 7 locomotoras eléctricas, 1.670 vagones y multitud de piezas sueltas. Material cuyo valor se aproximaba a los 50 millones de pesetas.

Quizás recordando tiempos pasados en los que los monarcas castellanos se habían acercado a Yarza, Alfonso XIII también llegará a Beasain con el propósito de comprobar in situ la industrialización de la zona, visitando el 21 de septiembre de 1910 la que todavía se denominaba «Fábrica de Vagones de Beasain».

Paralelamente a este crecimiento de la industria del ferrocarril, otras empresas van a desarrollarse a principios de este siglo: industrias electromecánicas, fundiciones e incluso industrias químicas.

En 1908 José Martín Arana crea en Beasain un pequeño taller dedicado a la fabricación de tintas de escribir, aprovechando otra industria existente de destilación de leña y utilizando el tanino de ésta para la producción de tinta negra. Se funda «Tintas de Escribir Euskalduna».

Tras adquirir en París una pequeña refinadora, un periódico donostiarra comienza a utilizar las tintas de Beasain. Para entonces la pequeña fábrica, hacia 1912, ha pasado a manos de Emilio Hunolt, que se lanza a la fabricación de tintas de imprenta.

Con la aparición en 1921 del huecograbado y unos años más tarde de las nuevas técnicas de tipografía y offset esta fábrica, que se denomina «Emilio Hunolt e Hijos, Tintas de Im-

eragin zuen. Beasainen, era guztietako material higikorra, tren-makina elektrikoak, kotxe automotoreak, tranbeak..., eta burdinbidetako ordeko pieza-mota guztiak fabrikatzen ziren. Baita nekazal materiala ere fabrikatu zen.

1930az geroztik, burdinbiderako gurpilen bandai fabrikaziorako zeuden instalazioak hobetu ziren eta gurpil «mono-bloc»-ak edo osokoak forjatzeko eta ijertzeko tailerrak instalatu ziren.

Hegoamerika eta Ekialde Hurbilerako esportazio-ekinaldi bati eman zitzaion hasiera, merkatu belgikar eta frantziarrean ere sarraldiak eginez. 1929an, CAFek, 91 bidaiari-kotxe, 7 tren-makina elektriko, 1.670 bagoi eta anitz pieza solte fabrikatu zituen. Material horrek ia 50 milioi pezetako balioa zuen.

Beharbada, errege gaztelarrak Igartzara etorri zireneko garai zaharrak gogoratuz, Alfonso XIII.a ere Beasaina etorri zen, ingurune honetako industrialtzea bertan edo «in situ» ikustearren eta horrela, 1910eko irailaren 21ean, artean «Fábrica de Vagones de Beasain» edo «Beasaingo Bagoi-Fabrika» zeritzona bisitatu zuen.

Burdinbide-industriaren hazkuntza honen paraleloki, beste enpresa batzu ere garatuz joan ziren mende honen hasieran: industria elektromekanikoak, galdategiak eta baita industria kimikoak ere.

1908an, Jose Martin Aranak, idazteko tintak fabrikatzeko tailer txiki bat sortu zuen Bea-

prenta», comienza a producir mayor cantidad y más variedad de tinta, abarcando con ello un amplio espectro del mercado.

El año 1940 marca el inicio de la producción electromecánica en Beasain, cuando los Larrañaga, Ormazábal y San Julián crean la fábrica «Indar», y con ella la introducción de la villa en el mundo de la maquinaria eléctrica.

La década de los sesenta hace que ésta, al igual que estas empresas, se expande y abarque nuevas producciones, llegándose a exportar casi el 30 % del material fabricado, porcentaje que disminuye a un 10 % con la llegada de las nuevas tecnologías, el aumento de la competitividad y los años de depresión económica.

Hoy en día «Indar» cuenta con unos 419 operarios en sus talleres, y produce todo tipo de bombas y motores eléctricos, manteniendo cierto nivel en el mercado. Sin embargo, es una fábrica a reconvertir, para adaptarse así a las nuevas exigencias que preconiza el venidero siglo XXI, una empresa que habrá de encarrilarse por el nuevo camino trazado tras el ingreso del Estado Español en la Comunidad Económica Europea.

Pero, ¿Qué ha pasado mientras tanto en CAF?

La salida del vagón número 30.000 es grandemente festejada en 1930 por los 1.800 obreros con que cuenta la empresa.

Sin embargo, al igual que los ánimos, su número se verá drásticamente recortado tras la larga y penosa crisis que preside la década de los treinta, pues la vida laboral en Beasain durante la República vendrá caracterizada por las repercusiones del «crack» del 29, que hace que CAF despidan a unos 1.500 obreros de los 2.000/2.200 con que aproximadamente contaba. En 1934 únicamente trabajaban 754 empleados, y durante los años 1931 a 1934 la jornada laboral había quedado reducida a tres días semanales.

En 1936, en marzo, había todavía un centenar de obreros parados inscritos en el Bolsín de Parados, y eso que el ayuntamiento había sufragado el coste del viaje de regreso a sus lugares de origen a aquellos obreros foráneos despedidos por CAF.

La crisis afectará también a las restantes empresas de la villa.

La caída de la República marca el punto de inflexión. Tras la ocupación de Beasain por los

sainen, egurra destilatzeko zegoen beste industria bat probetxatuz eta beronetako tanua erabiltzen zuen tinta beltza egiteko. Hortik sortu zen «Tintas de Escribir Euskalduna» edo «Idazteko Tinta Euskalduna» deitu enpresa.

Parisen birfintzeko makina txiki bat erosi ondoren, egunkari donostiar bat, Beasaingo tintak erabiltzen hasi zen. Ordurako, lantegi txikia, 1912 inguruan, Emilio Hunolten eskuetara pasa zen eta honek, inprimategietarako tintak egiteari ekin zion.

1921ean, sakongrabatua agertzean eta urte batzu geroago tipografi eta offset-teknika berriak plazaratzean, «Emilio Hunolt e Hijos, Tintas de Imprenta» izeneko fabrika hau, tinta-kopuru eta aldagai gehiago ekoizten hasi zen, horrela, merkatuaren arlo zabalak hartuz.

1940. urteak, ekoizpen elektromekanikoaren hasiera markatzen du Beasainen. San Julianek eta Larrañaga eta Ormazabaldarrek, «Indar» izeneko lantegia sortu zuten eta berarekin sartu zen herri hau makineria elektrikoaren munduan.

Hirurogeiko hamarkadak, beste enpresa batzu bezalaxe, industria hau ere haztea eta ekoizpen berriei ekiten jartzea ekarri zuen, fabrikatutako materialaren ia % 30a esportatzera iritsiz, nahiz eta portzentaia hori % 10era jaitsi teknologia berriak iristearekin, lehiakortasunarekin eta depresio ekonomikoaren urteekin.

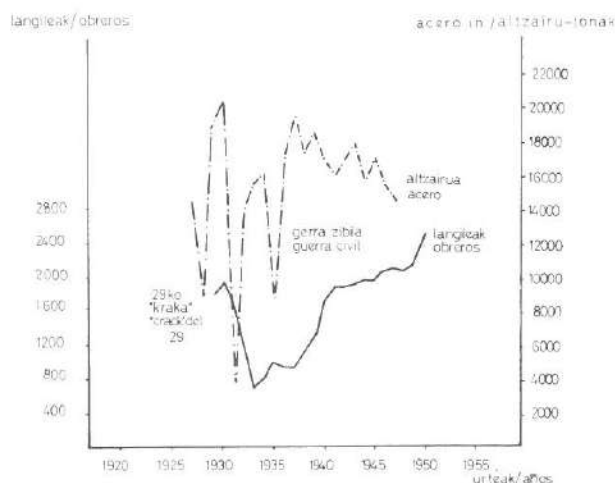
«Indarrek» gaur egun, 419 bat langile ditu bere tailerretan eta ponpa eta motore elektriko mota oro fabrikatzen du, merkatuan halako maila bat gordez. Halere, birmoldatu beharreko lantegia da, horrela, datorren XXI. mendeak aurrez aldarrikatzen dituen beharrian berriei egokitu ahal izateko. Estatu Espainiarra Europako Ekonomi Elkartean sartu ondoren marratutako bide berritik ibili beharko duen enpresa hain zuzen ere.

Baina, zer gertatu da bienbitartean CAFen?

30.000. bagoiaren irteera, jai handiekin ospatu zuten 1930ean, enpresak orduan zituen 1.800 langileek.

Halere, bere kementa bezalaxe, bere langile-kopurua ere, zorrozki murriztua gertatu zen, hoieitamararren urteetako hamarrurtekoan nagusi izan zen krisialdi luze eta neketsuaren ondoren, zeren eta Beasaingo Errepublikak garaiako laneko bizimodua, 29ko «Krak» handiaren ondorioz ezaugarritua izan bait zen, CAFek adi-

30. URTEETAKO KRISIALDIA CAFen CRISIS DE LOS AÑOS 30 EN CAF



militares sublevados, los obreros de CAF serán militarizados, al igual que una cincuentena de la fábrica «Bernedo y Cía, S. L.», fabricándose material y pertrechos de guerra.

Finalizada la contienda civil, y tras la participación en varios concursos para la fabricación de material ferroviario, la factoría de Beasain vuelve con fuerzas renovadas, adquiriendo en 1939 talleres en Irún y en 1941 locales para instalaciones fabriles en Madrid. La plantilla vuelve a tener los efectivos de antaño, y su capital social se eleva a 100 millones de pesetas en 1947 y a 200 cinco años más tarde.

Será ahora cuando se inicien las reestructuraciones necesarias para lograr una modernización tecnológica y la apertura de nuevos mercados. Se realizan los primeros programas de renovación de instalaciones, aprovechando las primeras disponibilidades de divisas y la apertura de las importaciones de bienes de equipo.

En 1963 el capital rebasa los 700 millones de pesetas y en 1971 absorbe la «M.M.C.» (Material Móvil y Construcciones) de Zaragoza, pasando a engrosar el conjunto de CAF esta firma de material ferroviario, fundada en 1897 con el nombre de «Talleres Carde y Escoriaza».

Son años de intensa producción, en los que se amplía la gama de productos, se incrementa la plantilla y también el capital social convirtiéndose en una de las primeras industrias de material ferroviario del país. En 1975, el capital social es de 853 millones, que se convierten en 1.185 millones al cerrar el ejercicio de 1985. Sin embargo, ha comenzado la crisis, haciendo

bidez, gutxi gorabehera zituen 2.000/2.200 langileetatik, 1.500 bat kaleratuz 1934ean, 754 enplegatuk bakarrik ziharduten lanean eta 1931tik 1934era bitartean, asteko lanaldia, hiru egunetara murriztuta gelditu zen.

1936ko martxoan, artean ere ehun bat langile bezeuden Langabetuen Zerrendan sartuta eta kontutan hartu, udalak, CAFetik kaleratuak izan ziren kanpoko langileei, beren jatorrizko herrietara itzultzeko bidaia ordaindu ziela.

Krisiak, herriko gainerako enpresak ere afektatu zituen.

Errepublikaren erorketak, inflexio-puntua markatzen du. Beasain altxatutako militarrek hartu ondoren, CAFeko langileak militarizatuak izan ziren eta era berean «Bernedo y Cía., S.L.» fabrikako beste berrogeitamarrekoren bat ere. Guztiek, gerrako materiala eta tresneria fabrikatu zuten.

Borroka armatua amaitu ondoren eta burdinbidetako materiala fabrikatzeko zenbait lehiaketatan eskuhartu, Beasaingo fabrika handia berrindartu egin zen eta 1939an, Irungo Tailerrak erosi zituen, 1941ean tailer-instalazioak Madrilén ere instalatuz. Plantilak berriro ere, lehenengo kopuruak harrapatu zituen eta bere sozietate-kapitala, 100 milioi pezetakoa zen 1947an, bost urte geroago aldiz 200 milioietara igo zelarik.

Hain zuzen ere, orduantxe ekin zion berrikuntza teknologikoari eta merkatu berriak irekitzeari. Instalazioak berritzeko lehenengo egitarauak egin ziren, lehenengo eskuratutako dibisak eta ekipo-ondasunen inportazio-irekitzea probetxatuz.

1963an, kapitalak, 700 milioi pezeta gainditu zituen eta 1971n, Zaragozako «Material Móvil y Construcciones» enpresa irentsi zuen, 1897an «Talleres Carde y Escoriaza» izenez sortutako burdinbidetako materialaren etxe hau ere, CAFen multzoa loditzera pasaz.

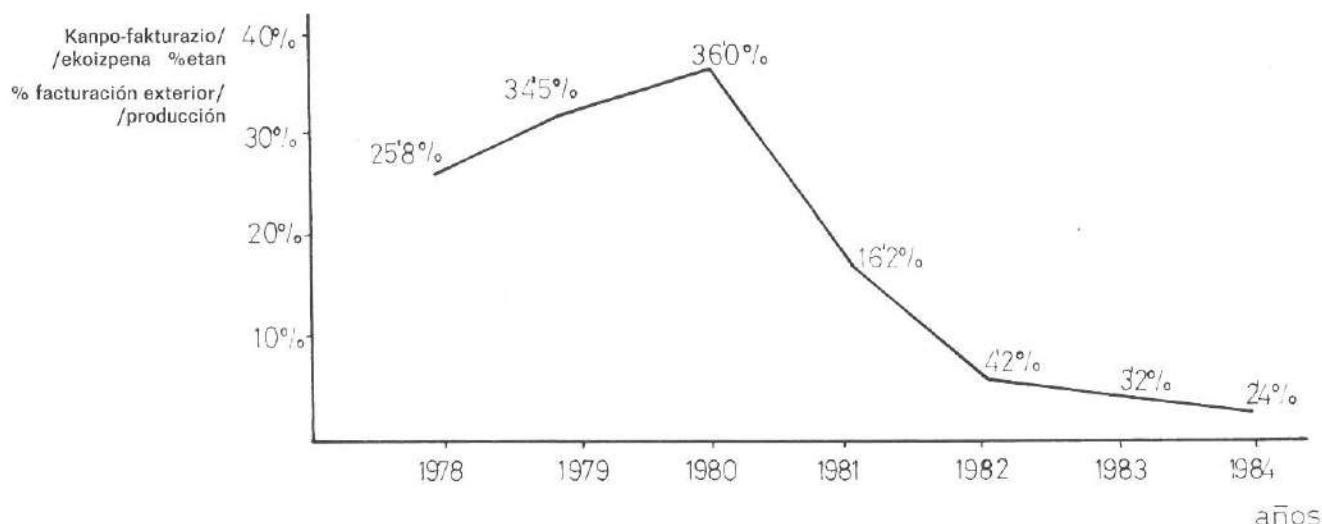
Ekoizpen izugarrizko urteak dira eta urte horietan, ugalduekin egiten da ekoizten gama. Plantila ere hazi egin zen eta baita sozietatearen kapitala ere, horrela, estatuko burdinbide-materialen lehenengoetako industria bilakatuz. 1975ean, 853 milioitako kapital soziala zuen eta 1985eko ekitaldia amaitzean, 1.185 bilioi izatera helduak ziren. Halere, krisialdia hasi zen eta dirudienez, beharrezkoa gertatzen da bere ekoi-tziak estatu askotara esportatu dituen enpresa



Beasaingo industriaren
ugaritasun adibide bat:
«Indar» fabrika.

Un ejemplo de la
diversificación de la industria
en Beasain:
la Fábrica «Indar».

ESPORTAZIO-PORTZENTAIA. «80.EKO KRISIALDIA» / PORCENTAJES DE EXPORTACION. «CRISIS DE LOS 80»



necesaria, según parece, una nueva reconversión de esta empresa que ha exportado sus productos por numerosos países, lo que se ha traducido en unos beneficios de más de 65.000 millones de pesetas durante dos décadas de actividad comercial fuera del marco estatal.

Esta actividad exportadora está en declive, pues la gran competencia de los países europeos y Japón, unida a la cancelación de nuevos planes de adquisición de material en diversos países y a los marcados índices de inflación y depreciación de la moneda española, han hecho que el capítulo de exportaciones haya descendido, como se ve en el gráfico.

honen birmoldaketa berri bat, nahiz eta esportazio hauek berek, estatu-markotik kanpora bi hamarkadetan egindako merkatal ihardueretan lortutako irabaziak, 65.000 milioi izan.

Halere, esportazio-iharduera hau, gainbehera abiatua da, izan ere, herrialde europarrek eta Japoniak eskaintzen duten lehiakortasun handiak, zenbait errialdetan materiala erosteko egitasmo berriek izandako etenak eta moneta espainiarrak jasandako inflazio- eta balio galtze-adierazle markatuek, esportazio-alorra, ondorengo grafikoan ikusten denaren arabera jaiste ekarri bait dute:

Gaur egun CAF, berriró ere bere esportazioa

Actualmente CAF se halla comprometida en reforzar nuevamente su exportación y unirse al desarrollo tecnológico que sólo lo puede aportar un incremento de la demanda interna. Existen planes de exportación, que posiblemente den en breve sus frutos, como la construcción de 1.990 boggies de acero moldeado para Argentina o de 500 vagones para los ferrocarriles de Nigeria.

La factoría de Beasain ocupa ahora a 1.570 obreros, disponiendo para la realización de sus labores una superficie de 460.000 m.², de los que 175.000 corresponden a edificios cubiertos.

Beasain, zona industrial desde sus inicios, zona obrera desde siempre. Ventajas e inconvenientes, riqueza y contaminación, pero en todo caso, avance y futuro.

Aunque tal vez convendría reflexionar aquí sobre este futuro que se nos presenta, y sirvan para ello estas palabras de Julio Caro Baroja.

«...Creo que tenemos que enfrentarnos y denunciar el peligro que supone no considerar más que una forma de la cultura, que es esta cultura a la corta, en velocidad, en la que ni el tiempo ni el espacio parece que importan nada, y tenemos que defender el valor de las cosas remansadas, de las cosas naturales, de las cosas que nos han sido dadas por la naturaleza durante siglos, y que, por las experiencias que estamos viviendo últimamente en el mundo, parece que no respeta un tipo de hombre moderno, dispuesto a acabar con ellas; ya será paradoja que las energías que la naturaleza, en bosques, o en petróleo, o en hierro, haya acumulado con sus fines, los que sean, durante millones de años, unos hombrechitos asalariados se las gasten no en millones, sino en unos pocos cientos de años. Esto visto con los ojos de un historiador, es de las cosas más dramáticas que están ocurriendo en el mundo actual, y no creo que, por ser historiador, y por exponer estas ideas sea ya un hombre más retrógado ni menos retrógado que cualquier contable, obrerito o ingenierito satisfecho e inconsciente».

(Introducción a la «Historia social y económica del Pueblo Vasco»).

berrindartzeko eta estatuko barne-eskariaren ugalketak bakarrik ekar liezaiokeen teknologi garapenari heltzeko ahaleginak egiten ari da. Badaude esportazio-egitasmoak eta litekeena da epe laburrean beren fruituak ematea, hala nola Argentinarako altzairu moldeatuzko 1990 orga egitea edo eta Nigeriako burdinbideetarako 500 bagoi eraikitzea.

Beasaingo Fabrika Handiak, 1.519 langile ditu egun eta bere lanak egiteko, 460.000 m.²ko azalera, horietatik 175.000 m.² edificios estaliekina beteta dauzkalarik.

Beasain, bere hasieratik da eremu industrial eta betidanik izan da langile-eremua. Abantailak eta desabantailak, aberastasuna eta kutsadura, baina beti ere, aurrerapena eta etorkizuna.

Eta hemen beharbada, datorkigun etorkizun horri buruz gogoeta egitea komeni litzatekeenez, bihoaz honako Julio Caro Barojaren hitz hauek zeregin horretarako:

«...Uste dut, zera, kultur modu bat bakarra besterik ez kontutan hartzeak duen arriskua salatu eta aurre eman behar diogula, hots, laburreko kultura hau denari alegia, abiaduraz beteari, ez denbora ez eta espazioa ere ezer axola ez zaizkiola dirudienari eta gauza baretsuen balioa defendatu egin behar dugula, gauza naturalena, mendeetan zehar naturak eman izan dizkigun gauzena eta azkenaldian munduan bizitzen ari garen esperientzien arabera, beroriek amaitzeko prest dagoen gizaki-mota moderno honek, errespetatzen ez dituenena; izan ere paradoxa dateke, naturak basotan edo petroliotan edo eta burdinetan, direnak direla, beren helburuekin milioika urtetan zehar metatutako energiak, orain soldapeko gizontxo batzuk, ez ia milioika urtetan, baizik eta ehundaka urte gutxi batzutan xahutzea. Hau egia esan, historilari baten begiekin ikusita, egungo munduan gertatzen ari den gauzarik dramatikoenetakoa da eta ez dut uste historilari izateagatik eta ideia hauek agertzeagatik, gustora dagoen edozein kontulari edo kontugile, langiletxo edo injenierutxo zentzugabe baino atzerakoiagoa ala aurrerakoiagoa naizenik».

(Introducción a la «Historia social y económica del Pueblo Vasco»).

CAPITULO V. KAPITULUA

Ekonomia: komunikazioak eta merkatal iharduera Economía: comunicaciones y actividad comercial

JUANJO GOZALO

«La característica fundamental de la economía en cualquier sociedad preindustrial es el peso indudable de su agricultura, incluso cuando, como en el País Vasco, las insuficiencias de la misma obliga a la sociedad a abrirse hacia el exterior y diversificar sus producciones. Tradicionalmente, las carencias agrícolas vascas, en un sentido global, no regional, fueron paliadas a través de las importaciones de subsistencias cuyo costo se financiaba gracias a la también tradicional siderurgia. La evolución de ambos sectores marcarán, por tanto, la de la economía del País Vasco...»

J. I. Paul Arzak
en «Historia del País Vasco».

1. Hacia una economía de intercambio

Economía, una difícil disciplina sin duda, un estudio que va unido a la historia de los pueblos, pues ha sido y será la fuerza impulsora de actitudes y de cambios profundos en el seno de las sociedades humanas.

El paso de una economía depredadora hacia otra productora en el neolítico fue uno de ellos, como lo fue la transformación a finales del medioevo del modo de producción. Tomó auge la economía del intercambio, comercial, apartándose para siempre la tradicional economía de autoabastecimiento, autárquica.

Paralelo a este desarrollo del comercio se extendieron las comunicaciones y por ende los medios de transporte que se fueron adaptando a las nuevas necesidades, haciéndose más rápidos, capaces y cómodos. Los centros comercia-

«Industriaurreko edozein gizartetako ekonomiaren funtsezko ezaugarria, bertan nekazaritzak duen zalantzagabeko pisua da eta baita, Euskal Herrian bezala, bertako gabeziek gizartea kanporantz irekitzera eta bere ekoizpenak mota anitzetan ugaltzera behartzen dutenean ere. Usarioz, euskal nekazaritzako gabeziak, osotasunezko zentzuan hartuta eta ez eskualde-arloan hartuta, irauteko behar ziren jangaien inportazioen bidez estaliak izan ziren, hauen kostua aldi berean, baita ere usariozkoa zen siderurgia edo burdintzaren bidez finantzatzuz. Bi sektoreen bilakaerak, markatu zuen beraz, Euskal Herriko ekonomiarena...»

J. I. Paul Arzak-ek bere
«Historia del País Vasco» idazlanean.

1. Elkarren arteko trukeko ekonomiarantz

Ekonomia, gai zaila zalantzarik gabe, herrien historiari lotuta doan azterketa eta ikasteka da, izan ere, gizakien gizarteen barnean jarrera eta aldaketa sakonen indar eragilea izan baita eta izan ere, izango da.

Ekonomia harrapari hondatzaitetik ekoiztaile-rantz neolitikoan emandako urratsa izan zen horietako bat eta baita ekoizpen-moduaren eraldaketa ere Erdi Aroaren amaieran. Elkarren arteko truke-ekonomiak, merkataritzak, gorantz egin zuen, usariozko autohornikuntzako ekonomia autarkikotik behinbetiko aldentuz.

Merkataritzaren garapen honekiko paraleloki, komunikazioak hedatu ziren eta zer esanik ez garraio-bitartekoak, beharrian beriei egokitzen

les y los puntos neurálgicos donde se cruzaban los caminos más importantes, fueron también tornándose esenciales dentro de un mundo que comenzaba a poner en contacto las tierras más alejadas y hacía posible un tránsito de gentes tal, que culturas y costumbres determinadas se expandieran con suma rapidez, en perjuicio muchas veces de otras que quedaron sumidas en el más profundo de los olvidos.

Pero todo ello se hizo posible gracias a los excedentes de producción creados a partir del siglo XVI. Principalmente agrícolas, estos excedentes se intercambiaban en un principio en pequeñas ferias locales, pero la sucesiva acumulación de los mismos hizo que pronto se buscaran otros mercados. Primero en la Península, luego fuera de ella y posteriormente con América, el comercio se fue incrementando de tal manera que incluso se crearon importantes compañías que regularon todas estas transacciones de productos y capitales. En 1728 se crea la Real Compañía Guipuzcoana de Caracas cuyo propósito no es otro que impulsar el comercio con las tierras del otro lado del Atlántico, canalizando las exportaciones de hierros guipuzcoanos y captando para esta provincia los productos americanos. Careciendo de cualquier fin lucrativo, en 1764 quedó constituida la Sociedad Bascongada de los Amigos del País, tomada bajo su Real protección por Carlos III en 1770 esta Sociedad, que aglutinó a los ilustrados vascos, propuso como uno de los principales objetivos de su existencia la expansión cultural y científica, a la vez que propugnó una evolución social y económica para el País.

Guipúzcoa, comprobando la inexistencia en su territorio de una abundancia de productos agrícolas, se vio obligada a comerciar con el hierro producido en sus innumerables ferrerías. Así, este producto nacido de una incipiente industrialización, se comercializó de forma manufacturada unas veces y en forma de barras otras, y la provincia recibía a cambio productos que le eran deficitarios, como los cereales o el aceite. No queriendo esto decir que aquí no se atendieran las labores de la tierra, pero la producción era en ocasiones tan escasa que apenas si mantenía a la población. No obstante trigo, mijo, castaña y manzana supusieron hasta la introducción del maíz a mediados del siglo XVII, la base de la alimentación popular.

Una alimentación que se veía complementada en las zonas altas con la ganadería, de ancestral tradición en todo el País Vasco. Pero siempre tuvieron las gentes vascas que buscar



Beasaingo Udal-barrutia, galtzada-sare harritatu erdiaroar gantzitsuaz iraganik zegoen, gaur egun oraindik ere, batzuren hondarrak ageri direlarik.

El término de Beasain está atravesado por una importante red de calzadas medievales, restos de los cuales aún se conservan en la actualidad.

joanez, geroz eta lasterrago, ahaltsuago eta ero-soagoak bihurtuz. Merkataritza-zentruak eta biderik nagusienak gurutzatzen ziren funtsezko puntuak ere, oinarritzko bihurtzen joan ziren, lurrik urrunenak ere harremanetan jartzen hasia zen munduaren barnean, eta halako jende-ibilera ahalbidetu zuen, ezen, kultura eta ohitura batzu lastertasun izugarritz zabaldu zirela, maiz beste askoren kaltetan suertatuz, guztiz ahazturik eta itorik gelditu ziren eta.

Baina guzti hori ordea, XIV. mendeaz geroztik sortutako ekoizpen-soberakinei esker egin ahal izan zen. Soberakin hauek nagusiki nekararitzakoak izaki, herrietako feria txikietan trukatzeko hasieran, baina berorien etengabeko metaketak, berehala beste merkatu batzu bilatzen saiatu beharra ekarri zuen. Lehendabizi Penintsulan, gero handik kanpora eta geroago Amerikan, merkataritzak halako hazkuntza izan zuen, ezen, ekoizti eta kapital guzti horien eskualdaketa guztiak erregulatzeko konpainia edo elkarte

nuevas fuentes de ingresos con las que afrontar la diaria manutención, la guerra como soldados pagados, la siderurgia como ferrones y el comercio como transportistas o especuladores. De esta forma estas facetas se desarrollaron grandemente entre la población de estas tierras, donde se podían encontrar grandes capitanes de Su Majestad, las mejores ferrerías y cómo no, centros comerciales y nudos de comunicaciones tan importantes que solucionaron grandes problemas a la economía de la Península.

Hemos de pensar que una importante salida hacia Europa la constituían los puertos y fronteras vascos, así como hacia América, representando esto un doble carácter comercial pues también a través del País Vasco penetraban en toda la Península Ibérica los más variados productos procedentes de lejanas tierras. La lana castellana recalaba en Bilbao luego de pasar por Medina del Campo y Burgos, para volver a Castilla por el mismo puerto convertida en ricos paños de Flandes, de la misma forma que otros tantos productos. La característica de zona franca, exenta por tanto de impuestos y cargas, hacía del País Vasco un territorio muy propicio para el comercio, dotado además de cierta infraestructura en estas tierras, donde se desarrollarían grandes compañías comerciales extranjeras a la vez que los propios vascos, lo que unido a la siderurgia permitirá la acumulación de capitales que posibilitarán el auge industrial en el siglo XX.

Pero esto no fue siempre así. Durante épocas remotas la economía de autoabastecimiento dominaba en el País Vasco y el contacto con el exterior era casi nulo. En el caserío se laboraba y vivía, también se moría habiendo llevado una vida digna en el mejor de los casos.

Lo producido en el caserío servía para mantener a la familia, pero no siempre, como hemos visto, era suficiente. Había que buscarse otros trabajos, la ganadería, el bosque, la producción de cal, el vestido... oficios todos que con la aparición de los primeros núcleos de población experimentarán una especialización cada vez mayor, produciéndose la división del trabajo propio de las villas. Todo lo apuntado, sumado a las rentas del caserío constituye una precaria economía por medio de la cual viven unas familias que todavía no han tomado contacto con la actividad comercial. Se intercambiaban productos eso sí, pero a unas muy reducidas escalas, así las zonas más meridionales dotan de productos agrícolas a las zonas más montañosas donde la ganadería es el principal bien, o las costas nu-

garrantzitsuak ere sortu zirela. 1728an «Real Compañía Guipuzcoana de Caracas» sortu zen eta bere helburua, Atlantikoaren beste aldeko lurraldeekin merkataritza bultzatzea baino ez zen, burdina gipuzkoarren esportazioa bideratuz eta probintzia honetarako ekoitzi amerikarrak bereganatuz. Inongo irabazi-helbururik gabe, Euskal Herriaren Adiskideen Elkarte (Sociedad Bascongada de Amigos del País) eratu zen 1764.ean eta 1770.ean Karlos III.ak bere Erret babesgoan hartua izan zen, euskal ilustratuak bildu zituen eta bere izaeraren helburu nagusietako bezala, kultur eta zientzi hedadura proposatu zuen, Euskal Herriarentzat eboluzio sozial eta ekonomikoa eragin zuen aldi berean.

Gipuzkoa, bere lurraldean nekazal ekoitzien ugaritasun gabezia egiaztatuta zuelarik, bere burdinola zenbaezinetan ekoitzitako burdinarekin merkataritzan ihardutera beharturik aurkitu zen. Horrela bada, industrialitze-hasikinetatik sortutako ekoitzi hau, manufaktura moduan merkaturatu zen batzutan eta barretan beste batzutan, probintziak trukean, defizitean zituen ekoitziak hartuz, hala nola, laboreak edo eta olioak. Honek ez du esan nahi ordea, hemen laborantza-lanik egiten ez zenik, baina bai, batzutan berorrek zuen ekoizpen urria, biztanlegoa matentzeko ere doi-doi ezin iritsirik zebilela. Halere, gariak, artatxikiak, gaztainak eta sagarrak, elikadura herrikoia oinarria osatu zuten, harik eta XVI. mendearen erdialdera, artoa sartu zen arte.

Goialdeetan abelazkuntzarekin osatua zen elikadura-mota noski, eta Euskal Herri osoan ere usuario handikoa zena. Halere ordea, jende euskaldunak, beti izan zuen sarrera-iturri berriak aurkitu beharra eguneroko elikadurari aurre egiteko, hala nola gerretan gudari soldatadun bezala arituz edo eta burdingintzan olagizon legez nahiz merkataritzan garraiari edo espekulatzailer bezala ihardunez. Era honetan, arlo hauek izugarri garatu ziren lur hauetako jendeen artean eta Errege Jaunaren zerbitzupeko kapitain handiak nahiz burdinolarik onenak eta nola ez Penintsulako ekonomi arazo handiak konpondu zituzten merkatalgune eta komunikazio-korapilo garrantzitsuak aurki zitezkeen bertan.

Pentsatu beharrean gaude, alegia, Europaranzko irteera garrantzitsua zirela euskal itsas-portu eta mugak eta baita Ameriketarako ere, honek merkatal arlo bikoitza adierazten zuelarik, zeren eta Euskal Herrian zehar iraganez sartzen bait ziren Penintsula Iberiarrean lur urrunetatik zetozen produktu edo ekoitzi ugariak. Gaztelako

tren de pescado a sus tierras más próximas, pero no puede hablarse de economía de intercambio.

Estos índices marcan la llamada economía autárquica, propia de una época en la historia de la humanidad donde cada habitante de un núcleo determinado se autoabastece de los productos necesarios para su subsistencia. No hablamos ya de los víveres sino de útiles para el trabajo, materiales diversos para la construcción y todo tipo de bienes muebles que ayuden al desarrollo de la calidad de vida.

Tras el transcurso de varios siglos donde ésta será la tónica general, van apareciendo nuevas formas de vida que responderán a nuevas necesidades, aparecen las actividades comerciales, la interrelación de unas sociedades con otras. Algo que no ocurre por casualidad y que tiene sus características específicas según las diferentes culturas. Hemos visto ya muy someramente cómo aparece esta actividad en la Península y por qué se desarrolla en el País Vasco, comprobemos ahora su evolución.

La distribución muy peculiar de la riqueza en el País Vasco así como el régimen de propiedad, también dotado de características específicas, hicieron que el paso hacia la economía de tipo comercial y el posterior florecimiento de ésta tuviera aquí mucho de particular.

El ordenamiento comunal del suelo y de lo que el mismo produce desde épocas remotas contribuyó a la mayor posibilidad de reparto de bienes, que no revirtieron sino en los propios municipios que vieron aumentado su poder, tanto político como económico. Con lo que cada habitante de un núcleo más o menos importante de población experimentará una ayuda básica que proviene de la comunidad, y que completará su humilde economía. Pero las sucesivas cargas que impondrá la Administración unidas a las necesidades creadas tras los inicios de un despertar económico, no traerán consigo otro sistema que la desamortización. Ante la imposibilidad de acumular capital con el que enfrentarse a mejoras en las comunicaciones, levantamiento de nuevos edificios... la creación de impuestos directos, en ciertas ocasiones, e indirectos, muchas más veces, se vislumbra como solución. Sin embargo, sólo la enajenación de la propiedad comunal puede responder a los sucesivos gastos, con ello buena parte de los bienes que cada concejo poseía, van a pasar a manos privadas tras un proceso iniciado en el siglo XVI principalmente.

artilea, Medina del Campo eta Burgostik pasa ondoren, Bilbon pausatzen zen, ostera Flandrian oihal dotore bihurtuta portu beretik Gaztelara itzultzeko, beste hainbat eta hainbat gauza bezalaxe. Eremu frankoa izateak, zerga eta kargetatik salbuetsia alegia, merkataritzarako lurralde aproposa bihurtzen zuen Euskal Herria eta halako azpiegitura batez ere hornituta zegoenez, atzerriko merkatal konpainia handiak garatu ziren, aldi berean euskaldunak ere garatuz eta hori burdingintzarekin batera, XX. mendeko gorakada industrial ahalbidetuko zuten kapitalen metaketa bideratzeko gai izan zen.

Guzti hau ordea, ez zen beti horrela izan. Antzinagoko garaietan, autohornikuntzako ekonomia zen nagusi Euskal Herrian eta kanpokaldearekiko harremanak ia hutsalak ziren. Baserrian lana egin eta bizi egiten zen, hil ere bertan egiten zelarik, gehienaz ere eta kasurik, onenean, duintasunezko bizitza eraman ondoren.

Baserriko laborantzako ekoizpenek, familia mantentzeko zerbitzen zuten, baina beti ere eta lehen ikusi dugunez, ez ziren behar adinakoak izaten. Beste lan batzuri ere heldu beharra zegoen, hala nola, abelazkuntza, baso-lana, kargintza, jazkiak, etab..., guztiak ere, lehenengo populazioguneen agerpenarekin geroz eta espezializazio handiagoa izango zutenak, hiribilduetan oso petua izan zen lanaren zatiketa emanez. Esandako guzti hau baserriko etekinei erantsita, artean ere merkatal iharduerarekin harremanetan jarri gabeko familiek bizi izan zuten nolahalako ekonomi egoera baino ez da. Ekoitziak elkarren artean trukatzeko zituzten baina oso kopuru apaletan eta era honetan eremurik hegoaldekoei laboregaiez hornitzen zituzten iparraldeko eremurik menditsuenak, hauetan abeltzaintza zen eta ondasun nagusia; era berean itsasertzak arrainez hornitzen zituen gertueneko lurraldeak, baina hala ere, ezin daiteke hitz egin elkarren arteko truke-ekonomiaz.

Adierazle hauek, ekonomia autarkiko deitua markatzen dute, populaziogune jakin batetako biztanle bakoitza bere iraupenerako beharrezko ziren ekoitziz autohornitzen zen gizateriaren historiako garai jakin batekoa hain zuzen ere. Jadanik ez dugu elikagaiez hitz egiten, bizi-kalitatea garatzen lagunduko duten lanerako tresnez, erakuntzarako material anitzez eta era guztietako ondasun higigarri edo erabiltzeko baizik.

Esandakoa bizibide orokorra izango den zenbait menderen buruan, beharrian berriei erantzungo dieten bizimodu berriak ere agertzen hasten dira, hala nola merkatal iharduerak



Igartzako zubia zen
hiribildua iragaten zuten
Errepideen elkargunea,
beroriek komunikatzen bait zuten
Gortea Frantziarekin
eta baita Nafarroa eta Gaztela
itsasertzarekin ere.

El puente de Yarza
será el punto de confluencia
de los Caminos Reales
que comunicaban
la Corte con Francia
y Navarra y Castilla con la costa.

Así las cosas, fácil es comprender cómo los más agraciados económicamente contribuirán con su riqueza a un progresivo desarrollo de la industria, del comercio y de las comunicaciones. Desarrollo que, por otro lado, les reportará pingües beneficios.

La peculiaridad de zona privilegiada respecto de los gastos de la Corona y la desindustrialización progresiva de Castilla unido a lo hasta aquí apuntado, ofrecerán un marco perfecto para el desarrollo del comercio en el País Vasco, donde la economía familiar quedaba en múltiples ocasiones fragmentada, ya que existiendo el mayorazgo como sistema de conservación de la propiedad, el beneficiario debía dotar a cada hermano, endeudándose en no pocas ocasiones. Llegándose a aceptar el inquilinato y cómo no, a dedicarse a otras labores ajenas al caserío.

Surge pues la actividad comercial, y con ella la necesidad de una infraestructura, caminos, puentes, puertos y mercados, comerciantes, transportistas, obreros y bandidos. El País Vasco se adapta así a un nuevo estilo de vida transformando su primitiva imagen, surgen vías de comunicación por doquier situándose en torno a ellas ferrerías, molinos, hospederías y sucesivamente núcleos importantes de población. Beasain no se queda al margen, donde Yarza tomará las riendas del incipiente crecimiento. Así, Yarza se convertirá en importante nudo de comunicaciones, paso obligado de mercancías y peregrinos y centro comercial de importancia donde su ferrería, molino y venta aunarán sus es-

eta elkarte batzuek besteekin dituzten harremanak. Hau ez da noski halabeharrez gertatu ohi eta bere ezaugarri bereziak ditu kultura desberdinen arabera. Jadanik eta azaletik bada ere, ikusia dugu iharduera hau Penintsulan nola azaltzen den eta Euskal Herrian zergatik garatzen den, beraz egiazta dezagun orain bere bilakaera.

Euskal Herrian aberastasunak zuen banaketa bereziak nahiz jabetza-erregimenak, hau ere ezaugarri bereziz hornitua zen eta, merkatal era-ko ekonomiaranzko urratsak eta ondorengo beronen loratzeak, hemen oso bereziak izatea ekarri zuten.

Zoruaeren herri-ordenamenduak eta berorrek antzinako garaietatik ekoizten zuenak, ondasun-banaketarako ahalbidea handiagoa izaten lagundu zuten eta udalerriengan berengan baino ez ziren itzuri, era horretan beren botere politiko eta ekonomikoa handituta ikusi zutelarik. Honekin, garrantzi handiagoa ala txikiagoa zuen populaziogune bakoitzeko biztanle bakoitzak, herri-jatorria zuen oinarritzko laguntza jasotzen zuen eta bere ekonomia apala osatzen. Baina Administrazitza ezartzen joan zen geroz eta karga handiago eta jarraiek, iratzarpen ekonomiko baten hasieraren ondoren sortutako beharrianekin elkartuta, ez dute ekarriko berekin desamortizazioa ez den beste sistemarik. Komunikazioetako hobekuntza, edifizio berrien eraikuntza eta gisakoei aurre egiteko kapitalak metatu ezinaren aurrean, zuzeneko zergak batzutan eta zeharkakoak askoz ere gehiagotan, izan ziren hain zuzen ere irtenbidetzat ikusi zirenak. Hala ere, herri-

fuerzos en beneficio de esta actividad que se verá complementada con las anuales ferias de Loinaz.

2. Caminos y Comunicaciones. El ferrocarril

El lugar llamado de Yarza en Beasain gozando de una privilegiada situación geográfica disfrutará pronto del ir y venir de gentes que buscan el camino Real o una rápida salida al mar. Los caminos reales de San Adrián, hacia la meseta, de Navarra, de Vizcaya, hacia estas provincias y los trazados que abren la ruta hacia las costas y Francia tendrán punto común de encuentro en Yarza, desde donde partirán asimismo otros secundarios hacia lugares próximos como las minas de Mutiloa y Zerain, Lazkao y Ataun o hacia centros de población importantes donde tomar nuevamente sucesivas vías de comunicación con lugares lejanos. El gran camino de Navarra encontrará su salida hacia el oeste, la Castilla de la lana o la costa guipuzcoana, justo en Yarza. Como queda visto, el Real camino de San Adrián y el camino de Salinas se cruzarán en Yarza organizándose a partir de los mismos todo un entramado de comunicaciones por todo el territorio vasco.

Comunicaciones que ocasionarán unos gastos para su conservación y ampliación; éstos habrán de ser pagados por los municipios por los que tal o cual camino o calzada discurre. Contribuyendo así las poblaciones al desarrollo del comercio y de las comunicaciones a la vez que a su progresivo endeudamiento, pues el cuidado de estas importantes vías de comunicación restarán a las arcas municipales grandes cantidades de dinero, que se completarán con la creación de nuevos tributos e impuestos así como con la venta de muchos bienes comunales, principalmente tierras.

Una Real Provisión, fechada el 20 de febrero de 1484, dispondrá que el cuidado y conservación de caminos «corresponde a los lugares de tránsito». Confirmada esta medida por las Juntas Generales en 1523 en su reunión de San Sebastián, algunos años más tarde quedará recogida en las disposiciones forales de la siguiente manera:

«Ordenamos y mandamos, conforme a Fuero, uso y costumbre de Esta Provincia, y en virtud de orden expresa de Su Majestad, que cada, e quando la Junta e Procuradores de la dicha Provincia mandaren reparar, o facer qualesquier puentes, o calzadas, que sean en los terminos, e jurisdicciones de los Concejos, Villas e Lugares, e personas

-jabetzako ondasunak besterentzeak bakarrik erantzun ahal izan zien etengabeko gastu jarraiei eta era honetan kontzeju bakoitzak zeuzkan ondasunen zati handi bat, esku pribatueta pasa zen, nagusiki XVI. mendean hasitako prozesuaren ondoren.

Gauzak horrela, erraza da ulertzea, nola, ekonomikoki ondoen zeudenek, beren aberastasunekin, industriaren, merkataritzaren eta komunikazioen garapen progresiboa lagundu zuten. Garapen horrek bestalde, irabazi izugarriak ekarri zizkien.

Koroaren gastuekiko eremu pribilegiatu izatearen berezitasunak eta Gaztelaren desindustrialitze progresiboak, honaino esanarekin batera, Euskal Herrian merkataritzaren garapenerako marko ezin hobea eskaini zuten, non familiako ekonomia anitz alditan zatitua gelditzen zen, zeren eta jabetzaren iraupen-sistema bezala, oinordeko edo premuarena izanik, onuradunak senide bakoitzari dotea eman behar bait zion, kasu askotan zorpetuta gelditurik. Hortik bada maiztergoa ere onartzea eta nola ez, baita baserriaz kanpo beste lan batzutan aritzea ere.

Beraz, sortu zen bada merkatal iharduera eta berarekin azpiegitura baten beharra: bideak, zubiak, portuak, merkatuak, azokak, feriak, merkataria, garraiariak, langileak eta gaizkileak. Era honetan Euskal Herria, bizikera berri bati egokitu zitzaion bere lehen imajina eraldatuz. Edonon komunikazio-bideak sortu ziren eta beren inguruan kokatu ziren bata bestearen atzetik, olak, errotak, ostatuak eta populaziogune garrantzitsuak. Beasain ez zen atzera gelditu eta Igartzak hartu zuen hazkuntza hasiberriaren gidaritza. Horrela Igartza, komunikazio-korapilo garrantzitsu bilakatu zen, salgai eta erromesen derrigorrezko pasaleku eta merkatal zentru garrantzitsu, non bere burdinolak, errotak eta salmentak, beren indarrak iharduera honen onetan elkartu zituzten, berau urteroko Loinazko feriekin osatua izango zelarik.

2. Bideak eta komunikazioak. Burdinbidea

Beasaingo Igartza deitu lekuak, kokapen geografiko aparta berekin zuelarik, Errepideaz edo itsasorako irteera lasterra bilatzen zuen jendearen joan-etorriei gozatu zuen berehala. San dratitik sapaldarantz zihoazen edo eta Nafarroa eta Bizkaitik probintzia hauetarantz zetozen errepideek nahiz itsasertzerat edo Frantziarat bidea irekitzen zuten marrek, Igartzan zuten elkarketa-puntu komuna, leku berorretatik aldi berean beste bigarren mailako batzu ere abiatzen zirelarik

ERREPIDE ETA GALTZADEN SAREA XV./XVII. MENDEETAN

RED DE CAMINOS REALES Y CALZADAS EN LOS SIGLOS XV A XVII

Azpeitia eta itsasertze
portuestarako errepidea

camino real a Azpeitia
y puertos de la costa

Azpeitizako
errepidea
camino real
a Azpeitia

Santa Garazi
Ernio eta
itsasertzeako
errepidea
camino real a
Santa Engracia
Ernio y la costa

Itaso eta
Azkoitizako
errepidea

camino real a
Itaso y Azkoitia

Astigarreta

Arriaran

Gudugarreta

Frantziaren
mugarako
errepidea

camino real
a la frontera
con Francia

Portuergoiko
mendietarako
errepidea

camino a los
montes de
la Unión

Lazkao eta
Ataurako
errepidea

camino real a
Lazkao y Ataur

Najarroarako
errepidea
camino real a
Navarra

Bizkaizako
errepidea
Zumarraga
eta Elgetatik

camino real
a Bizkaia por
Zumarraga y
Elgeta

(Mutilloa-Zeraingo)
meatzetarako
errepidea

camino a las
minas
(Mutilloa Zerain)

Sanohrati
Etxegaraterako
errepidea

camino real a
San Adrián y Etxegarata

Posta- eta zalgurdi-geltokia
Barrendainen.
Parada de postas y diligencias.



singulares de ella; los traigan y reparen, segun, e como, e a los plazos, que les fuere mandado».

Ya en el año 1752 las Juntas Generales reunidas en Mondragón deciden comisionar a Francisco de Ybero para que reconociera el estado de los dos principales caminos de la Provincia, el que desde el puerto de San Adrián iba a la frontera de Irún, y el que desde Salinas de Léñiz llegaba al puente de Yarza para unirse al anterior en este punto. Concretamente en lo correspondiente a Beasain la reparación de estas vías ascenderá a la cantidad de 19.382 reales de vellón, de los que 10.981 se destinarán a reparar los 7.920 pies del Camino Real a su paso por Beasain y 8.401 rs vn que serán necesarios para atender los 3.402 pies del camino de Salinas al puente de Yarza, también en la misma jurisdicción de Beasain.

Algunos años más tarde, en 1760, las Juntas Generales acceden a modificar el primitivo trazado del Camino Real por otro de nueva construcción. Iniciadas las obras con prontitud, en 1763 Beasain envía a la Provincia un Memorial detallando los gastos de esta realización y solicitando el reintegro de algún dinero con el que paliar las cuantiosas sumas que estas obras originan. La reestructuración ha costado ya 10.433 reales y 25 maravedís de vellón, a lo que se deberá añadir 4.505 reales gastados en 1.764 y 2.787 más que se desembolsarán al año siguiente. La suma aumentará considerablemente con los 24.367 reales y 28 maravedís de vellón que

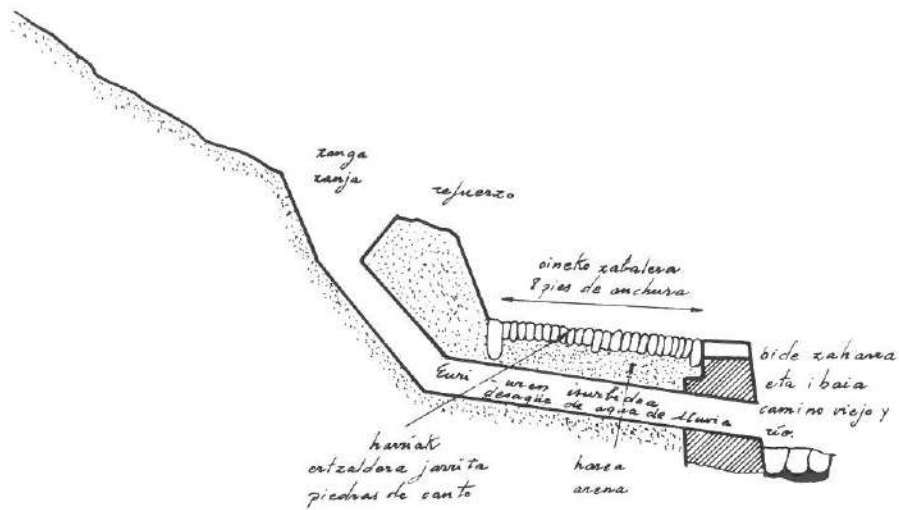
leku hurbilagoetara, hala nola, Mutiloa eta Ze-raingo meatzetara, Lazkaora eta Atauna edo eta leku urrunetara joateko komunikazio-bide jarraiak berriro hartzeko populaziogune garrantzitsueta-rantz. Nafarroako bide nagusiak mendebalde-ranzko intenbidea aurkituko zuen, berdin arti-learen Gaztelak edo eta itsasertz gipuzkoarrak eta Igartzan aurkitu ere.

Ikusi denez, Sandratiko errepidea eta Leintz-Gatzagako bidea, Igartzan elkartzen ziren eta berorietatik antolatu zen komunikazio-sare osoa euskal lurralde guztian zehar.

Komunikazio hauek ordea, mantenimendu-eta hazkuntz gastuak sor erazi zituzten eta be-rauek, zelako bide edo galtzada iragaten zeneko udalerriek ordaindu behar zituzten. Era honetan, udalerriek ere merkataritza eta komunikazioen garapenean eskuhartu zuten baina aldi berean baita beren geroz eta zorpetze handiagoan sartu ere, zeren eta komunikazio-bide garrantzitsu hauek zaintzeak, dirutza handiak xahu erazi bait zizkien udal-kutxei, hauek aldi berean zerga be-rriak sortuz eta herri-ondasun asko salduz (lu-rrak batez ere), erantzun zutelarik.

1484.eko otsailaren 20ko Erret Probisio ba-tek xedatu zuen, alegia, errepideak zaintzea eta mantentzea «iragaten den lekukoei dagokiela». Batzarre Nagusiek Donostian 1523.ean egindako bileran neurri hau berretsirik, urte batzu geroa-go, ondorengo era honetan jasota gelditu zen foru-xedapenetan:

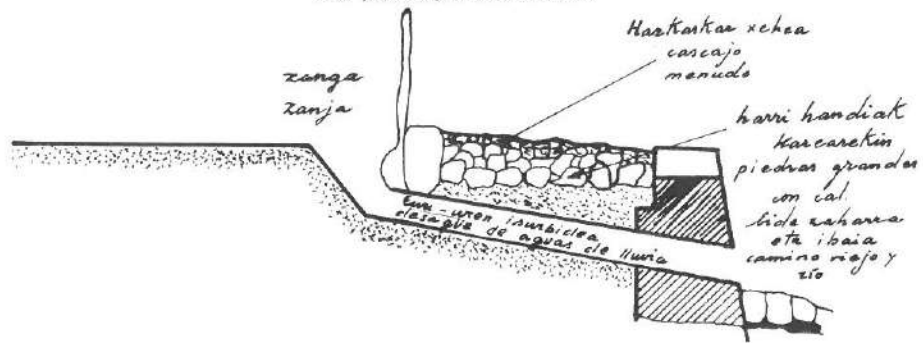
«Probintzia Honetako foru, ohitura eta usa-



Mendietarako profila
Perfil para montes

Landaturak bidetik
bercinteko heria
eda horma

seto o pared que separe
las heredades del camino



Landetarako profila
Perfil para heredades



Beasain ez da alhora gelditu komunikazio-bide modernoak marratu eta egiterakoan. N-1 Errepidearen bista.

Beasain no ha quedado al margen del trazado de las actuales vías de comunicación. Vista de la Carretera N-1.

habrá de pagar el municipio en concepto de indemnizaciones a los propietarios de tierras afectadas por el nuevo trazado del Camino Real. Tamañas cantidades sólo podrán abonarse atendiendo a fórmulas diversas, pues las arcas municipales se mostrarán, en múltiples casos, incapaces de soportar estas pérdidas de capital. En este último apartado de indemnizaciones por ejemplo, 19.927 reales de vellón se pagaron en metálico mientras que el resto, 3.706-05 rs vn en tierras del camino viejo y otros 734-23 rs vn en términos de la villa.

Los principales caminos de que disponía Beasain quedaron así definitivamente configurados, habiendo de soportar después múltiples obras de conservación y remodelación. El siglo XIX vio cómo por medio de sucesivas Reales Ordenes comunicadas por la Dirección General de Correos y Caminos de la Provincia, las vías de comunicación que Guipúzcoa mantenía van a incrementarse y desarrollarse, hasta la configuración actual, mejorada grandemente bien entrado el siglo XX. Hoy la carretera Nacional I y un buen número de comarcales, la CC-6322 o la CC-130 como principales unidas a los caminos vecinales que unen al casco barrios y caseríos, completan la red viaria beasaindarra que no hace otra cosa sino discurrir sobre caminos de antaño.

Atrás quedó la época de las Diligencias que partían desde la parada de Correos y Postas, el viejo caserón de Barrendain, lugar obligatorio de paso y verdadera estación de viajeros y

rioaren arabera eta Bere Mailestatearen agindu zehatzaren indarrez ordenatzen eta agintzen dugu, alegia, bakoitzak eta esandako Probintziako Batzarre eta Prokuradoreek, edo edozein zubi, edo eta galtzada egitea edo konpontzea agintzean eta beroriek Kontzeju, Hiribildu eta Lekueta nahiz bertako pertsona berezien barruti eta eskumeneko izanik; ekar eta konpon ditzatela, agintzen zaien eran, moduan eta epetan».

1752.ean jadanik, Batzarre Nagusiek, Arrasaten bilduta, Frantzisko Iberoko Komisionatzea erabaki zuten, Probintziako bi bide nagusien egoera azter zezan, Sandratiko portutik Irungo mugara zihona eta Leintz-Gatzagatik abiatutik, aurrekoarekin lgartzan batzera zetorrena. Zehazki hitzegiteko eta Beasaini dagokionean, bide hauen konponketa 19.382 beiloierrealakotako kopurura igo zen, horietatik 10.981 Beasainen zehar Errepideak zituen 7.920 oinak konpontzeko erabili zirelarik eta beste 8.401 beiloierrealak berriz Leintz-Gatzagako bideak lgartzako zubira arte Beasaingo eskumenean zituen 3.402 oinak egokitzeko behar izan zirenak.

Urte batzu geroago, 1760an, Batzarre Nagusiek, Errepideak zuen lehenengo ibilbidea aldatzea erabakitzen dute beste berri bat erakiz. Obrak laster hasi ziren eta 1.763an, txosten bat bidali zion Probintziari, egintza honen gastuak xehetuz eta obra horiek sortutako kopuru handiak arintzeko diru-laguntza ematea eskatuz. Berregituraketa, 10.433 erreal eta 25 beiloierrealakotako 4.505 erreal erantsi behar zitzaizkion, hu-

cargas. De aquí se accederá a Segura, Mutiloa y Zegama; a Lazkao, Ataun y hacia Navarra antiguamente por Berno(a) y en la actualidad por el puerto de Lizarrusti; se podrá conectar con otras vías incluso, la costa, el valle del Urola, Tolosa y su comarca... Y los enfermos dispondrán de un servicio especial de Diligencia para visitar las aguas minerales sulfurosas de Gaviña, hora y media de camino y tres pesetas por el importe del billete permitían estos lujos. Poco faltaba ya para la eclosión del automóvil y para la expansión del ferrocarril.

La segunda mitad del siglo XIX marcará el inicio del camino de hierro. La gran voluntad constructora, unida a las necesidades de una época darán luz verde al proyecto del ferrocarril. Personas y materiales discurrirán ahora atados a las estridentes locomotoras de vapor, arrollando a su paso una abrupta naturaleza pero generando al mismo tiempo riqueza y expansión en aquellos lugares que van a gozar de importantes estaciones de ferrocarril. Todos quieren ver la línea férrea en su territorio, pero en 1858 ésta se encuentra ya decidida.

El trozo guipuzcoano discurrirá desde Irún hasta Navarra, por San Sebastián, Tolosa, Beasain, Zumárraga y Alsasua. Así, el 1 de Setiembre de 1863 se inaugurará el trozo San Sebastián-Beasain, estando preparado para su utilización el Beasain-Alsasua el 2 de Agosto de 1864. a doble vía llegará en nuestro siglo quedando lista entre Irún y Alsasua en 1911.

A punto está ya la estación número 112 de la línea del Norte, situada a 581,128 kilómetros de Madrid y a 159,2 metros de altura sobre el nivel medio del Mediterráneo en Alicante, en los carteles indicadores un nombre, Beasain. Estación de importancia donde son maniobrados más de 18.000 vagones de mercancías anualmente, circulando por sus raíles otros tantos transportes de pasajeros. Y estación al mismo tiempo de una, a veces, convulsa historia, hechos y gentes que hicieron de la misma refugio salvador, umbral de un nuevo futuro, válvula de escape o punto de mira para descargar sus iras. Como lo hizo en Junio de 1873 el guerrillero Cura Santa Cruz, quien viendo en la estación beasaindarra un refugio de los liberales, rociándola de petróleo le prendió fuego no apiadándose siquiera del buen vino francés que por aquel entonces allí se almacenaba. Luego labriegos y emigrantes, obreros y estudiantes la convirtieron en lugar habitual de encuentro. Remozada en 1980 el nuevo edificio de la estación dejó

rrengo urtean despoltsatu ziren beste 2.787rekin batera. Kopuru hori asko igo zen, udalerrriak Errepide berriaren ibilbideak harrapatutako lurren jabeek kalteordain gisa ordaindu behar izan ziren 24.367 erreale eta 28 beilo-marairekin. Gisa horretako kopuruak, formula desberdinak erabiliz bakarrik abonatu ahal izan ziren, zeren eta udal-kutxak, anitz kasutan, Kapital-galera hauek jasateko gaitasun gabe agertu bait ziren. Kalteordainen azken atal honetan adibidez, 19.927 beilo-erreale eskudirutan ordaindu ziren eta gainerakoa, 3.706-05 beilo-erreale, bide zaharreko lurretan, beste 734-23 beilo-errealeak, herri-lurretan ordaindu zirelarik.

Beasainek zeuzkan bide nagusiak bada, era honetan gelditu ziren behinbetiko irudikatuak, geroago ere hainbat eta hainbat kontserbazio-eta birmoldaketa-obra jasan behar izan zelarik. XIX. mendea izan zen lekuko Probintziako Posta eta Errepideen Zuzendaritza Nagusiak jakinera zitako Erret Agindu jarraien bidez, Gipuzkoak zituen komunikazio-bideak gaurko eitea hartu arte nola ugaltu eta garatu ziren ikusi zuena, gero XX. mendea ongi sartua izanik asko ondu badira ere. Gaurko N-1 Errepide Nazional deitua eta eskualdeko errepide-kopuru eder bat ere, CC-6322a edo eta C-130a nagusien bezala direla, hirigunea auzo eta baserriekin lotzen duten auzabideekin batera, beroriek dira, bidesare besasaindarra osatzen dutenak, nolanahi ere, beren ibilbideak, gehienbat antzinako bideen gainean eginda daudelarik.

Atzean gelditu zen Posta-geralekutik, Barrendain etxetzar zaharretik, abiatzen ziren Zalgurdien garaia, berori, derrigorrezko pasalekua eta benetako bidaiari eta karga-geltokia zen eta. Hortik abiatzen zen Segura, Mutiloa eta Zegamara; baita Lazkao, Ataun eta Nafarroarantz ere Bernoko mendatetik (gaur Lizarrustitik) joateko. Beste bide batzurekin ere bazen loturarik, itsasertzekoekin, Urola haranarekin, Tolosa eta bere eskualdearekin, etab... Gaisoek berriz Zalgurdi-zerbitzu berezia zuten Gabiriako ur mineral sulfurosoetara joateko; ordu t'rdiko bidaiak eta hiru pezetako txartelaren zenbatekoak, luxu hauetarako bide ematen zuten. Gutxi falta zen jadanik autoen eztanda handirako eta burdinbidearen hedakuntzarako.

XIX. mendeko bigarren erdiak markatu zuen burdinbidearen hasiera. Eraikuntz gogo handiak, garai jakin bateko beharrezanez loturik, argi berdea piztu zion burdinbidearen proiektuari. Nola pertsonak hala materialak ere, lurrinez eragindako tren-makina zaratsuei lotuta ibiliko dira



XIX. mendeko bigarren erdialdiaz geroztik, Beasainen garapena, burdinbideari lotua izan da hein handi batetan.

Desde la segunda mitad del siglo XIX, el desarrollo de Beasain está en gran medida ligado al ferrocarril.

atrás más de cien años de historia, donde siempre, y como corresponde a un pueblo vagonero, fue el centro de la población.

Centro desde donde, como se ha dicho ya, partirán los principales transportes por carretera hacia la capital y los centros urbanos que rodean Beasain. Centro que ha tomado de Yarza su importancia, pues aquel tradicional nudo de comunicaciones parece que está relegado a un segundo plano.

Como datos curiosos e ilustrativos de lo que era en efecto el centro de Beasain, pueden observarse estos servicios con sus precios desde la parada de Barrendain, ahí, junto a la estación del ferrocarril.

A Ormaiztegui, viaje en 30 minutos cuyo precio era de 75 céntimos de peseta. A Gaviria, 1 hora y dos pesetas y media. A Lazcano, 15 minutos y 75 céntimos. Hacia Ataun, 1 hora y dos pesetas. A Idiazabal, 40 minutos y una peseta. A Segura, una hora y una peseta y media. A Cegama, 1 hora y 15 minutos y dos pesetas y media. Existía, además, el anteriormente mencionado coche especial hacia las aguas minerales sulfurosas de Gaviria. El servicio de largo recorrido estaba bien atendido con diversas compañías de diligencias que cubrían el trayecto París-Madrid. Completándose el panorama del transporte por carretera con los coches de «La Victoria», «La Burgalesa», «La Castellana», «Diligencias Públicas» o «Postas Generales», cuyos destinos eran San Sebastián, Burgos, Madrid,

oraingoan, iragan hala natura zakar bat aurretik eramanez, baina aldi berean, leku horietan aberastasuna eta hazkuntza eraginez, tren geltoki garrantzitsuez gozatuko, bait dute. Denek ikusi nahi lukete burdinbidea beren lurraldean, baina 1856an, hau jadanik erabakita zegoen.

Ibilbide gipuzkoarra behintzat, Irundik Nafarroarantz joanik, Donostia, Tolosa, Beasain eta Zumarragatik iragatekoa zen Altsasurantz. Horrela, 1863ko Irailaren 1ean Donostia/Beasain zatia inauguratu zen eta Beasain/Altsasu zatia erabilpena berriz, prest zegoen 1864eko Abuztuaren 2an. Erreibide bikoitzak berriz gure mendean iritsi ziren, Altsasu eta Irun artekoak 1911n prest zeudelarik.

Prest zegoen bada Iparraldeko edo Norteko linea deituaren 112 zenbakiko geltokia, Madrildik 581,128 kilometrotara eta Mediterraneoak Alkanten duen batezbesteko itsas-mailarekiko 159,2 metroko altuerara kokatua. Kartel adierazleetan izen bat, Beasain. Garrantzizko geltokia zen eta urteko 18.000 merkantzi bagoi baino gehiago maniobratzen ziren, bere erreietatik bidaiari-garraioko beste horrenbestek zirkulatzen zuelarik. Eta geltoki hori aldi berean, historia nahaspilatsuen lekuko bilakatu zen. Berori babes salbatzaile egin zuten gertaera eta jenderik ere ez zen falta izan. Askorentzat etorkizun berriaren atari izan zen eta beste batzuk aldiz, beren haserreak deskargatzeko gune edo ihes-balbultarako ere erabili zuten. Hala egin zuen 1873ko Ekainean Santa Kruz Apaiz gerrilariak, zeren eta geltoki beasaindarra liberalentzat babesleku ze-

Bilbao... y otras capitales en fin, que podían visitarse desde Beasain.

Hoy San Martín de la Ascensión y Loinaz, patrono del pueblo, bien podría identificarse apuntando el nombre de éste, sin recurrir al lugar de Yarza diciendo: «...Igartzakoa naiz, Tolosatik lau legoatara».

3. El comercio. Las ferias de Loinaz

Se ha dicho con anterioridad que la acumulación de excedentes agrícolas motivan la aparición de un incipiente comercio, pero existen más datos. El aumento de población iniciado progresivamente a partir del siglo XVII, dará origen a una mayor demanda de productos alimenticios, de útiles de trabajo y de materias necesarias para la vida de un hombre, que se ha visto mejorada y alargada como consecuencia de los progresos en todos los campos, industria y técnica, medicina y en general todas las ciencias. El incremento de las cabezas de ganado, de los grandes rebaños unido al cada vez mayor número de personas que viven al margen de la agricultura, ferrones, artesanos, transportistas, etcétera, serán también dos notas importantes que habrán de ser tenidas en cuenta a la hora de explicar el comercio. Por último, la expansión, especialización e incremento de las cosechas en los lugares eminentemente agrícolas, ofrecerán el caldo de cultivo apropiado para el desarrollo del comercio.

Paralelo a este desarrollo de la actividad comercial se irá creando poco a poco una nueva clase social, los comerciantes y mercaderes. Nuevos ricos merced a las especulaciones que dominaban el circuito mercantil, donde la demanda era ligeramente superior a la oferta. De esta manera aquellos que cobraban sus trabajos y su renta en especie, pronto se permitían una acumulación de materias con las que comerciar. El autoconsumo tiende a desaparecer, y con la aparición del comercio podemos hablar ya de un cierto capitalismo mercantil.

Ferias y mercados van a experimentar, pues, una espectacular expansión, aunque es notable asimismo el desarrollo del llamado gran comercio. Que, durante el siglo XVIII, marcará la pauta a través de la cual el País Vasco se pone en contacto con otras y lejanas tierras. Se crea la Compañía Guipuzcoana de Caracas (1728) que como otras sociedades impulsará la salida de productos vascos al exterior, así como tratará de aumentar el floreciente intercambio mercan-

la ikusirik, petrolioz busti eta su eman bait zion, han orduan biltegitratuta zegoen ardo frantziar bikainarentzat ere gupidarik izan gabe. Gero, laborari, etorkin edo emigrariet, langile eta ikasleek, ohizko topaleku bihurtu zuten. 1980an berriturik, geltokiko etxe berriak, historiako ehun urte utzi zituen atzean, betiko legeaz eta herri bagoigile bati dagokion bezala, herriko gune izana zelarik.

Gune horretatik eta jadanik esana denez, abiatzen ziren hiribururantz eta Beasain inguratzen zuten gune hiritarretarantz zihoazen bide nagusiak. Gune horrek, Igartzatik hartua du bere garrantzia, izan ere, komunikazio-korapilo osoaren ohizko gunea izan zena, badirudi bigarren mailan utzia izan dela.

Beasaingo gunea zer den adierazten duten datu bitxi eta argigarri bezala, honako zerbitzu hauek eta beren prezioak ikus daitezke, Barrendaingo geralekutik abiatuta zirenak noski, hor izen bereko plazan dagoen burdinbideko geltokiaren ondotik alegia.

Ormaiztegira, 30 minututako bidaia eta prezioa pezetaren 75 ehuneko (zentimo). Gabiriara ordubeteko eta bi pezeta t'erdia. Lazkaora 15 minutuko eta 75 ehuneko. Atauna ordubeteko eta 2 pezeta. Idiazabala 40 minutuko eta pezeta bat. Segurara ordubeteko eta pezeta t'erdia. Zegamara ordubete eta 15 minutuko eta bi pezeta t'erdia. Gainera, lehen aipatutako Gabiriako ur mineral sulfurosoetara joateko zalgurdi berezia zegoen. Ibilbide luzeko zerbitzua ongi hornituta zegoen. Paris/Madrid ibilbidea egiten zuen zalgurdi-konpainia zenbaitzuekin. Errepidezko garraioaren ikuspegia gainera, «La Victoria», «La Burgalesa», «La Castellana», «Diligencias Públicas», edo «Postas Generales» deitu zalgurdiekin osatzen zen, beren norakotzak, Donostia, Burgos, Madril, Bilbo... izanik, eta Beasaindik abiatuta bisita zitezkeen beste hiriburu batzu ere barne zirelarik.

Gaur egun, Loinazko San Martin Azentzioko, herriko zaindaria, ongi identifikatuko litzateke beronen izena emanaz, garai bateko Igartzaren aipamena egin ordez: «...Igartzakoa naiz, Tolosatik lau legoatara».

3. Merkataritza. Loinazko feriak

Lehen ere esan da, nekazal soberakinen metaketek, merkataritza-hastapenak agertzea eragiten dutela, baina bada datu gehiagorik ere. XVII. mendeaz geroztik progresiboki hasitako populazio-hazkuntzak, gizakiaren bizitzarako beharrezkoak diren elikagaien, lanabesen eta gauzen es-

til con América. Las zonas costeras y en especial el puerto de Bilbao serán los protagonistas de un importante movimiento mercantil que situará a estos lugares dentro de las principales rutas comerciales. Sin embargo la caída de los hierros vascos, así como de los productos manufacturados, el aumento de la competencia, el paso a manos extranjeras de la red comercial y las fuertes cargas tributarias que a finales de siglo se impondrán a todos los productos vascos, motivarán la caída de este gran comercio, pese a todo ferias y mercados comarcales subsistirán, hay que vivir.

Así, las ferias se llevarán a cabo una vez al año, mientras que los mercados llegarán a ser semanales, mensuales e incluso podrán celebrarse en días alternos. Las primeras, que podían llegar a durar varios días, servirán para mostrar la comarca cual si se tratase de un escaparate, donde productos agrícolas, artesanía, ropas, útiles de labranza, muebles y un sin fin de mercancías eran intercambiados. Estas movilizaban gran cantidad de gentes y capital constituyendo un auténtico punto de contacto de la comarca con el exterior.

Los mercados por el contrario, eran más reducidos, relacionaban a las gentes del lugar que acudían a los mismos en busca de productos de primera necesidad. Pese a todo eran y son de suma importancia, pues pronto se convirtieron en imprescindibles dentro de una sociedad donde la especialización laboral va en aumento, lo que presupone un abandono de la economía au-

kaera handiagoari bide emango dio, izan ere bizitza hori hobetua eta luzatua gertatu bait da, arlo guztietan, industrian eta teknikan, medikuntzan, nahiz orokorki zientzia guztietan egindako aurrerapenen ondorioz. Azienda-buruen gehikuntza eta artalde handiak, nekazalgotik kanpora bizi diren geroz eta pertsona gehiagorekin batera, olagizon, artisau, garraiari, etab..., bi puntu garrantzitsu izango dira halaber eta kontutan hartu beharko dira merkataritza esplikatzekoan. Azkenik, berenez zeharo laborantzako lekuak zirenetan lortutako uzten hedakuntza, espezializazio eta ugalketak, merkataritzaren garapenerako egokia zen mintegia eskaini zuten.

Merkatal ihardueraren garapen honekiko paraleloki, klase sozial berri bat sortuz joango da apurka-apurka: merkatarí eta dendariena. Merkataritzako zirkuitua espekulazioei esker menperatzen zuten aberats berriak, eskaria, eskaintza baino zertxobait handixeagoa bait zen. Era honetan, beren lanak eta beren errentak espezietan kobratzen zituztenak, berehala aurkitzen ziren merkaturatzeko hainbat material metatuta. Autokontsumoak desagertzera jo zuen eta merkataritza agertzearekin, halako hastapeneko merkatal kapitalismoaren agerpenaz hitz egin dezakegu.

Feria eta azokek beraz, halako zabalkuntza ikusgarri bat izango dute, nahiz eta merkataritza handia deituaren garapena ere, era berean bikaina izan, XVIII. mendean zehar berak urratu zuen eta Euskal Herria beste lur urrun batzurekin harremanetan jartzeko bidea. «Compa-



Loinazko ermitak babestu zituen bere ingurunean, Erdi Aroan zehar Beasainen egin ziren urteroko lehen feria handiak.

La ermita de Loinaz cobijó en sus contornos las primeras ferias mercantiles que anualmente se celebraban en la Edad Media.

tártica y por ende una búsqueda de los productos que no pueden producirse en los hogares de cada cual. El volumen de operaciones de compra-venta y el trasiego de comerciantes en los mercados será también considerable, mostrando, como se ha apuntado, una cada vez mayor división del trabajo y una sociedad más clasista. Actuando al tiempo como medidores del pulso económico de pueblos y ciudades.

Beasain pese a su modesta presencia den-



Batzarre Nagusiek feriak leku despopulatuetan (zelaetan aire librean) egitea debekatu zutenean, herrietako hirigunetara lekualdatu ziren. Beasainen, lehendabizi Elizatarira aldatu ziren eta geroago Udaletxe aurreko herriko plazara.

Cuando las JJGG prohíben la celebración de ferias en despoblados, éstas se trasladan al casco de la villa, primero en el pórtico de la Iglesia y luego en la plaza consistorial.

tro del espectro histórico, por ser villa de nuevo cuño, también dispuso de su feria y mercado. Según parece la celebración de la fiesta religiosa de Santa María de Loinaz motivó la aglomeración de gentes en torno a la procesión y a la romería, que al son de instrumentos y danzas populares, se celebraba en los alrededores de la ermita de Loinaz. No se conoce bien el inicio de las ferias de Loinaz, pues nunca son decretadas por rey alguno, si bien con la aparición del comercio, mercaderes y agricultores de la zona comenzarían a hacer su aparición por las campos de Loinaz en busca de un negocio que, entre un buen número de lugareños, estaba prácticamente asegurado.

Santa María de Loinaz, Santa Lucía de Ezkio-ga, San Andrés de Elosua o San Juan Bautista de Iturrioz serán ferias grandemente desarrolladas desde su similar creación, hasta que en 1727

ña Guipuzcoana de Caracas» sortu zen 1728an eta beste sozietate batzuk bezalaxe euskal ekoitzien kanporaketa bultzatuz eta, Amerikarekin elkarren arteko merkatal truke hazkorra ugaltzen saiatuz. Itsasertzeko eremuak eta Bilboko portua bereziki, merkatal mugimendu garrantzitsu baten protagonista izan ziren, leku horiek, merkatal ibilbide nagusien barnean kokatu zituelarik. Hala ere ordea, euskal burdinen jausketak nahiz ekoitzi manufakturatuenak, lehia ugaltzeak, merkatal sarea esku atzerritarretara pasatzeak eta mende-amaieran euskal ekoitzi guztiei ezarri zitzaizkien zerga-karga bortitzek, merkataritza handi horren jausketa ekarri zuten, nahiz eta eskualde-feria eta azokek iraun, bizi bederen egin beharra zegoen eta.

Horrela bada, feriak urtean behin egingo dira, azokak aldiz astero edo hilero egitera iritsiko direlarik eta areago baita egun biz behin ere. Lehenek, zenbait egun iraутera ere iritsi zitezkeelarik, eskualdea erakusteko zerbituko dute erakuslekuak bait liren, non labore, artisautzako gai, jazki, nekazal lanabes, altzari eta salgai-zerrenda amaigabeak trukatuak izaten ziren. Hauek, jende eta kapital-multzo handiak higitzen zituzten, eskualdeak kanpokaldearekin zituen harremanen benetako topaleku bilakatu.

Azokak bestalde, murrizagoak ziren eta lehen mailako beharrianetarako ekoitzi bila bertaratzen ziren inguruko jendeak jartzen zituzten harremanetan. Dena dela ordea, garrantzi handikoak ziren eta dira, zeren eta laster bihurtu bait ziren ezinbesteko, laneko espezializazioa gorantz zihoan gizartearen barnean, horrek, ekonomia autarkikoa uztea eta bestalde norbere etxean ekoitzi ezin daitezkeen ekoitzien aurkikuntza auresuposatzen zuelarik.

Salerosketako eragiketen kopurua eta merkatuetak merkatarien batetik besterako ibilia ere handiak izango dira, lehen esan denez, geroz eta lanaren zatiketa handiagoa eta gizarte klasistagoa agertuz. Aldi berean, herri eta hirien pultsu ekonomikoaren neurtzaile legez jotkatzen zuen.

Beasainek ere, arlo historikoaren barnean presentzia apala izan arren sorrera berriko hiri-bildua izateagatik, bere feria eta azoka izan zituen. Dirudienez, Loinazko Andre Mariren erlijio-jaiaren ospakuntzak, jendetza handiak bilerazten zituen prozesio eta erromeriaren inguruan eta musika-tresna nahiz dantza herrikoien airean, Loinazko ermitaren inguruetan egiten zen ferian. Ez da ondo ezagutzen Loinazko ferien hasiera, izan ere, ez bait ziren inoiz inongo

quedarán suprimidas por expreso mandato de las Juntas Generales reunidas en Villafranca. Los mandatarios de la provincia veían en las mismas motivo para el pillaje y el engaño, por lo que prohibiendo la celebración de ferias y concursos en descampado, eliminaron la mayoría de las ferias guipuzcoanas, no olvidando nunca que los intereses comerciales de las villas hacían, ya por aquella época, mover muchos resortes. Las ferias de Loinaz, que se celebraban «los días sábados antecedentes a los de la víspera de la festividad del Espíritu Santo», fueron trasladadas al interior del casco urbano de Beasain.

El mercado beasaindarra no estuvo exento, como las ferias, de problemas y prohibiciones desde sus inicios. Creado por mediación del artículo 150 del Estatuto Municipal, el 17 de diciembre de 1925 en sesión plenaria del Ayuntamiento, siempre fue visto por el vecino pueblo de Villafranca como competidor de su mercado. Así pues, este mercado que había de funcionar todos los martes de cada semana, quedó suspendido tras elevar el citado pueblo de Villafranca una protesta donde apuntaban los menoscabos que producía el mercado de Beasain al suyo de todos los miércoles. Por ello tras la inauguración del mercado el día 2 de febrero de 1926, éste quedó pronto suspendido conforme a la Real Orden del 14 de setiembre de 1927, por medio de la cual se prohibía la celebración de mercados en pueblos que distaran menos de 15 kilómetros entre sí. Resolución por otro lado, que conectaba con las aspiraciones de los vecinos de Villafranca. Por fin, el 31 de octubre de 1935, olvidadas ya pasadas épocas, es restablecida la Ley Municipal y con ella la facultad del Ayuntamiento en asuntos de mercados y ferias. Beasain comienza hasta nuestros días a comerciar en la Plaza Pública, el martes mercado.

Pero si ferias y mercados tuvieron su importancia comercial, otros centros no menos populares la ostentaron también. Hospederías situadas en lugares de paso, como Dolarea en el cruce de Yarza, donde se encuentra el centenario puente por el que otrora se pagara el derecho llamado de portazgo, al igual que en puentes de Legorreta, Hernani o San Sebastián. Y junto a éstas, los mesones, como el de Aramberri en términos de Beasain. Establecimiento que era subastado por el Concejo reunido en los pórticos de la iglesia, como así ocurría el 28 de di-

erregek dekretuz ezarriak izan, baina merkataritza azaltzearekin, inguruko merkataritza eta nekazariak Loinazko zelaian agertzen hasiak ziren negozio-bila, berau, lekuko kopuru on batekin segurtatuta zegoen eta.

Loinazko Andre Mari, Ezkioko Santa Lutzi, Elosuko San Andres edo eta Iturriozko San Joan Bataiatzailearen izenekoak izan ziren, elkarren kideko sorrera izan zuten geroztik, garapen handia izan zuten feriak, harik eta 1727an Ordizian bildutako Batzarre Nagusiak emandako agindu zehatzez ezabatuak izan ziren arte. Probintziako agintariek, lapurreta eta iruzurrerako zioak ikusten zituzten feria horietan eta landako zelaian feriak eta biltzarrak egitea debekatuz, feria gipuzkoarrik gehienak deuseztu zituzten, baina ez da inoiz ere ahaztu behar ordea, hiribilduen merkatal interesek, garai hartan jadanik hari asko mugitzen zituela. Loinazko feriak, «Espíritu Santuaren jaiegun-bezperaren aurreko larunbatetan» ospatzen zirenak, Beasaingo hiri-gunera lekualdatuak izan ziren.

Azoka beasaindarra ere ordea, bere hasieratik hasita eta feriak bezalaxe, ez zen arazo eta debekuetatik libre izan. Udal-Estatutuaren 150. artikulua bidez, Udalbatzak 1925.eko abenduaren 17an egindako Osoko Batzaraldian sortua izaki, beti ere Ordiziako herriak bere azokaren lehiakide bezala ikusia izan zen. Horrela bada, asteartero funtzionatu behar zuen azoka hau, etenda gelditu zen aipatu Ordiziako herriak (orduan Villafranca de Oria) Beasaingo azokak, bere asteazkeneko azokari eragiten zion murrizketa aipatuz kexua gora jaso zuenean. Horregatik 1962ko otsailaren 2an azoka inauguratu ondoren, berau, berehala, baimena etenda gelditu zen 1927ko irailaren 14eko Erret Agindua araberaren bidez, beren artean 15 kilometro baino gutxiagoko distantzia zuten herrietan azoka egitea debekatzen zelarik. Ebazpen hau bestalde, harira zetozen Ordiziako bizilagunen asmoentzat. Azkenik, 1935.eko urriaren 31n, iragandako garaiak ahazturik, Udal-legea berrezarri zen eta berorrek, Udalak azoka eta feri gaiak ebazteko zuen ahalmena. Beasainen, berriro ere Plaza Publikoko merkataritza hasten da eta gure egunetara arte iristen, beraz, asteartetan azoka.

Baina feria eta azokek beren merkatal garrantzia izan bazuten, herrikoitasun gutxiago ez zuten beste zentru batzuk ere izan zuten bereina. Pasalekuetan kokatutako Ostaturiek alegia, hala nola Dolareak Igartzako bidegurutzean, alboan ehundaka urteko zubia duela, izan ere beste garai batzutan bertan ordaintzen bait zen bi-

ciembre de 1754 cuando el alguacil pregonaba las condiciones a que debían someterse los llamados rematantes. En cuatro años de contrato éstos habrían de pagar 50 ducados por un censo al convento de San Agustín en Azpeitia, y 20 arrobas de vino navarro de satisfacción en cada uno de los dichos cuatro años, con obligación de hacer entrega para las fiestas de Santa Agueda y Loinaz, conforme se necesitase y fuera menester en cada una de ellas. Además, se obligarían a dar la comida acostumbrada el día lunes de Loinaz en cada uno de estos años a los señores del Regimiento y demás concejales residentes en Beasain, Ayuntamiento, alguacil, tambor mayor y pifanista que asistían al alarde que había de hacerse en tales fechas, como también a otro tambor y pifanista, siempre que voluntariamente vinieren, como siempre lo hacían. Debían hacer provisión de vinos de las villas de Zirauqui, Mañeru, Mendigorria y su contorno, exceptuando la villa de Arcos. Tenían que hacer asimismo la provisión del aceite dulce, vendiendo al precio que mandasen los Regidores y también la carne necesaria para las ferias de Loinaz.

Pregonadas las condiciones del remate, el alguacil encendía un cabo de vela, si ésta se apagaba sin haberse presentado postor alguno, el contrato se posponía hasta una fecha próxima a este día.

Vino, aceite y cereales eran los principales productos que los mesones surtían, además de cecina y carne fresca, esta última sólo en la feria de Loinaz pues se tenía la costumbre de matar dos bueyes con que festejar la patrona.

Transportes, comunicaciones y actividad comercial, facetas de un pueblo hecho a sí mismo, donde la voluntad creadora y de engrandecimiento priman hasta nuestros días. Que ello no sirva para destruir la personalidad de cada individuo y la identidad de pueblo.

desaria, Legorreta, Hernani edo Donostiakoetan ordaintzen zen bezalaxe. Eta hauen ondoan jatetxeak, Beasaingo udalerrian zegoen Aranberrikoa bezalakoak. Establezimendu hau, kontzejuak, elizatarian bildurik, enkantean adjudikatzen zuen eta egin ere hala egin zuen 1754.eko abenduaren 28an, udaltzainak (agoazilak) enkanteratuek bete behar zituzten baldintzak pregoian adieraztean. Lau urteko kontratuan, hauek, 50 dukat ordaindu behar zizkieten zentsu batengatik Azpeitiko San Agustin komentuari eta 20 arroa ardo nafarretik aipatu lau urteetako bakoitzean ordaintzeko, entrega Loinatz eta Santa Agueda jaietarako egiteko obligazioarekin, urte horietako bakoitzean behar izango zenaren arabera. Gainera, Loinatz bigarreanean, astelehenean, Erregimentu jaunei, gainerako Beasainen bizi ziren zinegotziei, Udalekoei, udaltzainari, danbor nagusiari eta pifanojoleari, urte horietako bakoitzean ohizko bazkaria emateko obligazioa izango zuten, egun horietan egiten zen alardera joaten bait ziren eta baita beste danborjole bati eta pifanojole bati ere, beren borondatez etortzen zirenero, beti ohi zuten bezala. Zirauki, Mañeru, Mendigorria eta inguruko herrietatik egin behar zuten hornikuntza, Urantzia (Losarkos) herritik salbu. Era berean egin behar zuten baita ere landare-olioaren hornikuntza, Erregidoreek agintzen zuten prezioan salduz eta baita Loinazko ferietarako beharrezkoa zen haragiarena ere.

Enkanteko baldintzak pregoian esanik, udaltzainak, kandela-mutur bat pizten zuen eta baldin hau eskaintzailerik aurkitu gabe itzaltzen bazen, kontratua, egun hori baino geroagoko beste batera atzeratzen zen.

Ardoa, olio, eta laboreak ziren, jatetxeek hornitzen zituzten ekoitzi nagusiak, sesina eta haragi freskoaz gainera, azkeneko hau Loinazko ferian bakarrik, zeren eta zaindariaren jaiara ospatzeko bi idi hiltzeko ohitura bait zegoen.

Garraioak, komunikazioak eta merkatal iharduera, berak bere burua egindako herri baten arloak dira, non borondate sortzaileak eta handitzen joatekoak gure egunak arte lehentasuna izan duten. Hori ez dadila gai izan noski norbanako bakoitzaren nortasuna eta herri-identitatea ezabatzeko.

CAPITULO VI. KAPITULUA

Lan-espezializazioaren sorrera. Lanbideak edo ofizioak El despertar de la especialización laboral. Los oficios

MIGUEL ANGEL LOPEZ

La autosuficiencia es uno de los rasgos que caracterizan a las comunidades primitivas. En ellas, cada individuo trata de obtener directamente todos aquellos bienes y productos que precisa para sobrevivir.

Conforme las sociedades preindustriales van desarrollándose, asistimos a un lento proceso de especialización laboral, y el subsiguiente desarrollo de los diferentes oficios.

En este capítulo vamos a abordar, brevemente, los diferentes sectores de la población laboral, exceptuados los ocupados en la agricultura y fabricación del hierro, actividades prioritarias de los vecinos de Beasain y que son tratados en otros apartados de este trabajo. Numéricamente, constituyen un porcentaje minoritario de los vecinos, pero su importancia real supera notablemente ese reducido número.

Vamos a centrar este estudio haciendo un repaso de los oficios que tenemos documentados en Beasain y concluiremos en los albores de la industrialización, fenómeno que significará un sustancial cambio en la estructura económica de Beasain, en cuanto a que se pasa de una sociedad predominantemente rural y agrícola a otra industrial y urbana, similar a la que hoy tenemos.

1. Actividades laborales en el Beasain preindustrial

Aunque pueda parecer reiterativo, para situar el tema de los oficios en su justo término,

Lehen gizartearen ezaugarrietako bat autosufizientzia da. Hauetan gizabanakoa, bizirik irauteko behar dituen ondasunak eta produktuak, zuzenean lortzen saiatzen da.

Industriaurreko gizarteak garatzen doazen heinean, lan-espezializazioaren prozesu geldia ematen da, eta baita ondoriozko lanbide desberdinen garapena ere.

Atal honetan lan-populazioaren (langileria-
ren) sektore bakoitza aipatuko dugu, Beasaingo biztanleen artean iharduera nagusiak diren nekazaritza eta burdingintzari dagozkionak izan ezik, horiek idazlan honen beste atal batzutan aipatuko bait dira. Kopuruz, biztanlegoaren gutxiengoa dira, baina ez horrela garrantziari dagokionean, kopuru-murriztasuna aisa gaintutua gertatzen da eta.

Beasainen dokumentaturik diren lanbideei lotuko gaitzaizkie eta industrietaren hastapenetan bukatuko dugu. Industrietak, funtsezko aldaketa ekarriko du Beasaingo egitura ekonomikoan, landa eta nekazaritza gizarte nagusi izate-tik, gizarte industriadu eta hiritarra izatera iragaten baita, egun dugunaren antzekoa izatera hain zuzen ere.

1. Industriaurreko Beasaingo lan-iharduerak

Errepikatzea dirudien arren, lanbideen gaia bere lekuan kokatzeko, komeni da aipatzea, berriro ere Beasain mende honen atarira arte, nekazaritza gizarte izan zela, eta bertan biztanlegoa-

conviene insistir nuevamente en el hecho de que Beasain ha sido hasta la entrada del presente siglo una comunidad eminentemente rural, en la que la inmensa mayoría de sus vecinos vivían de la agricultura y sólo una minoría ocupaban otras actividades económicas, de la que destacará por su importancia la fabricación del hierro, en las Ferrerías de Ygarçaolea y, sobre todo, de Yarza, como ya hemos visto.

A este hecho hay que añadir un segundo factor a tener en cuenta cual es que muchos campesinos se ocupaban durante las estaciones en las que el trabajo en el campo era mínimo en otras actividades laborales, que complementaban sus ingresos agropecuarios, como podían ser el carboneo, transportes...

Beasain, por lo demás, era una comunidad pequeña —no olvidemos que hasta fines del siglo XVIII no alcanzará los 1.000 habitantes— con lo que el número de vecinos ocupados en lo que se venía en llamar «artes y oficios» era escaso, no existiendo gremios ni cofradías que caracterizaron el mundo laboral de la época pre-industrial. Habrá que esperar a la aparición de los sindicatos para que exista una organización de carácter laboral en la villa.

No obstante lo expuesto hasta ahora, los documentos más antiguos de Beasain constatan ya la existencia de vecinos ocupados en actividades que no son agrarias.

Dentro de cada oficio puede distinguirse una jerarquización entre los sujetos, que se inicia con el aprendiz y culmina en el maestro.

Para poder ejercitarse en un oficio era necesario pasar por una etapa previa de aprendizaje, cuya duración oscilaba entre los 3 y 5 años, variando según el oficio, durante el cual el joven entraba bajo la dirección de un maestro, con el que normalmente convivía en su casa, para que éste le enseñara e instruyera en los secretos del oficio. Por su parte, el aprendiz se comprometía a cumplir con las condiciones estipuladas en el contrato, «sin azer ausencia alguna», estando el maestro generalmente obligado a darle de comer y beber, vestirle y, además, «le tratará bien», así como a pagarle una soldada o salario al final del contrato de aprendizaje, tras el cual el aprendiz podía establecerse por su cuenta como oficial.

En ocasiones, el aprendizaje de un oficio implicaba dejar Beasain y marchar a otros lugares, como será el caso de Juan de Astiasaran, quien en 1574 se marcha «al Reyno de Ara-

ren gehiengoa nekazaritzatik bizi zela, eta gutxiengoa baino ez, beste iharduera ekonomikoetatik. Zuen garrantzia zela bide, Igartzolako eta batipat Igartzako Oletan egiten zen burdintza nabarmendu zen nekazaritzaz kanpoko iharduera ekonomikoetan, lehen ere jadanik esana dugunez.

Egitate honi, kontutan izan beharreko bigarren faktore bat ere erantsi behar zaio: soroetako lana eskasa zen urtarotetan, baserritar asko, ohizko nekazaritza eta abelazkuntzako irabaziak osatzen zituzten beste lan-ihardueratan ere aritzen zela, hala nola, ikazkintzan, garraialari..., etab.

Beasain, bestalde, bizilagun gutxikoa zen, go-goan izan XVIII. mendearen azkenaldera arte ez duela 1.000 biztanlerik izango eta beraz, «arte eta ofizioak» deitu lanetan aritzen zen herri-tarren kopurua, txikia zen. Hori zela eta, ez zegoen industriaurreko garaietan lan-munduan ohizkoak izan ziren gremio eta anaidi edo kofradirik ere.

Sindikatoen sorrerara arte itxadon beharko da, herrian lan-kutsuko egituraketa eman dadin.

Orain arte esandakoarekin bat ez badator ere, Beasaingo agiririk zaharrenetan egiaztatu daiteke nekazal lanetan iharduten ez zuten auzotar batzuren presentzia.

Lanbide bakoitzaren barnean, ikasletzatik hasi eta maisutzan amaitzen den pertsonen arteko mailaketa ere bereiz daiteke.

Lanbide batean trebatu ahal izateko, beharrezkoa zen aurrez ikasteka-aldi bat igarotzea. Iraupena 3 eta 5 urte bitartekoa izan ohi zen, lanbidearen arabera. Garai horretan ikasleak, maisu baten zuzendaritzapean ihardun ohi zuen, eta haren etxean bizi, lanbidearen trikimailuetan irakats ziezaion. Ikasleak, bere aldetik, hitzarmenean ezarritako baldintzak gordetzeko hitza ematen zuen, «inolako hutsik egin gabe etortzea». Maisua, gehienetan, jaten, edaten eta jazkiak ematera beharturik zegoen, eta horrez gain, «ongi tratatuko du» ipintzen zen, ikaste-hitzarmenaren bukaeran soldata edo alokairua eman behar izaten ziolarik. Horren ondoren ikaslea, bere kasa has zitekeen lanean ofizial bezala.

Inoiz, ofizioa ikasteak Beasain utzi eta beste lurralde batzutura joatea suposatzen zuen; horixe izan zen, hain zuzen ere, Joan Astiazaragoren kasua, 1574.ean «Aragoiko Erresumara» joan bait zen, Caspe-n lau urtez «igeltsero»-lanetan ikastera.

gón», concretamente a Caspe, para aprender durante cuatro años el oficio de «yesero».

A Aragón se encaminará también Pedro de Ygarça, en 1621, «a aprender officio».

En 1568, Nycolas de Ybarrolaburu (Vº Lazcano), «mº cantero» toma como aprendiz de cantería a Domingo de Albisu (Vº Beasain), por espacio de tres años y medio, al final del cual le pagará un salario de 14 ducados, así como «un martillo nuevo e escoba del dicho oficio».

En 1626, maestre Domingo de Aramburu (Vº Beasain), toma por aprendiz de herrero a Pedro de Murua (Vº Beasain) por espacio de cuatro años, pagándole la suma de 16 ducados al concluir el contrato.

En 1682, Ygnacio de Mendizabal (Vº Ormaiztegui), a la sazón «Maestro arquitecto o ensamblador», toma por aprendiz al joven beasaindarra, de 17 años, Martín de Echevarria, por espacio de cinco años, obligándose a darle de comer, cama y calzado.

En 1734, el maestro cirujano Phelippe de Sarriegui (Vº Beasain) recibe por aprendiz de cirujano a Baltazar de Mendiola, a quien por espacio de cinco años le enseñará a «afeitar, sangrar y echar sanguijuelas y instruirle en la anatomía».

El último grado en el escalafón laboral y profesional era el de maestro, al que en principio sólo se accedía tras la ejecución de una «obra maestra».

El ascenso en la carrera profesional no sólo implicaba un mayor reconocimiento de prestigio social, sino un sensible aumento de las retribuciones.

Así, el Arancel de precios de Beasain de 1627, establece que los salarios de los carpinteros serán:

—«mocos oficiales»	1,5 reales
—«oficiales»	3 reales
—«maestros»	4 reales
(o 2 reales y comida)	

Los vecinos que ejercían estos oficios de que vamos a ocuparnos tenían, por lo general, una doble procedencia:

a) Herencia paterna: alguno de los hijos del maestro seguiría la tradición familiar y le sucede a su padre en el oficio, como es el caso de Miguel de Abaria, continuador del trabajo de cantería de su padre Martín de Abaria.

b) En segundo lugar, el aprendizaje de un oficio era una de las salidas que quedaban a aquellos vecinos no favorecidos por el reparto de los bienes en el caserío.

Era berean, 1621.ean, Pedro Igartzako ere Aragoi aldera abiatu zen «ofizioa ikastera».

1568.ean, Nikolas Ibarrolaburuko (Lazkaoko bizilaguna) «Hargin-maisuak» Domingo Albitsuko (Beasaingo bizilaguna) hartzen du hargin-ikasle bezala hiru urte t'erdirako, eta denboraldi horren buruan 14 dukateko soldata orainduko dio eta era berean «ogibide horretako mailu berria eta erratza» ere.

1626.ean, Domingo Aranburuko maisuak (Beasaingo bizilaguna), Pedro Muruako (Beasaingo bizilaguna) hartzen du errementari-ikasle bezala lau urtetarako, eta lan-kontratuaren bukaeran 16 ducat ordainduko dizkio. 1628.ean, Inazio Mendizabalgo (Ormaiztegi-ko bizilaguna), «Arkitekto-maisu edo muntatzaileak» 17 urtetako Martin Etxeberriako beasaindar gaztea hartzen du bost urtetarako ikasle bezala, jana, ohea eta oinetakoen gastua bere bizkar hartzen dituelarik.

1734.ean, (Phelippe) Felipe Sarriegiko (Beasaingo bizilaguna), zirujau-maisuak, Baltasar Mendiolako hartzen du ikasle bezala, eta bost urtetan «Bizar-kentzen, odol-ateratzen eta izainak jartzen nahiz anatomian trebatzen» irakatsiko dio.

Lan-lerroko azken maila maisutza zen, eta maila honetara berez «maisulan» bat egin ondoren irits zitekeen.

Lan-lerroan gora egiteak, berekin dakar, eta ez bakarrik, izen sozialaren aitortza, baizik eta baita lan-sarien igoera nabaria ere.

Horrela, 1627ko Beasaingo prezio-arantzelak, honela zehazten ditu zurginen soldatak:

- «Ofizial-mutilak» 1,5 erreal.
- «Ofizialak» 3,0 erreal.
- «Maisuak» 4,0 erreal. (edo eta 2 erreal eta bazkaria).

Orain ikusiko ditugun ofizioak zeuzkaten bizilagunak, bi jatorri ezberdinetatik zetozen:

a) Aitaren aldeko jaraunspena edo hereden-tzia: maisuaren semeetako batek familiako ohitura jarraituko zuen eta aitaren oinordeko bihurtuko ofizioan, Migel Abariako bere aita Martin Abariakoren Hargintza-lanen jarraitzaile izan zen bezalaxe.

b) Bigarrenik, ofizioaren ikaskuntza base-rriko ondasunen banaketan ondasun gutxirekin geratutakoen irtenbideetako bat zen.

2. Ofizioak

Ugariak izan ziren beasaindarrak aritu zireneko ofizioak, eta guk hemen horren berri ematerakoan honela sailkatuko ditugu.

2. Los oficios

Variados serán los oficios ejercitados por los beasaindarras y que, a efectos expositivos, distribuiremos en los siguientes grupos:

1.—CONSTRUCCION, que engloba a arquitectos, carpinteros, empedradores, tejeros...

2.—TRANSFORMACION del HIERRO: herreiros.

3.—ACTIVIDADES TEXTILES y TRABAJO del CUERO.

4.—TRANSPORTES y COMERCIO, que incluye a bagajeros, mulateros, comerciantes y mesoneros.

5.—OFICIOS INSTITUCIONALES, que engloban a aquellos sujetos que percibían al menos una parte de su salario del ayuntamiento.

6.—OTROS OFICIOS, que incluye a actividades laborales diversas, que no se encasillan en los precedentes.

2.1. Construcción

Ligado a una necesidad inmanente de los hombres, proveerse de una vivienda, el ejercicio de las actividades vinculadas a la construcción es de las más antiguas de que tenemos constancia.

Ya en 1399, en el documento de anexión de Beasain y otros lugares a la villa de Villafranca, entre los vecinos de Beasain se citan a los «carpinteros», Juan de Chinchurreta y Juan Belza.

Baserrien eraikuntza izan zen Beasaingo «hargin» eta «arkitektu» lanik nagusienetako bat.

La edificación de los caseríos será una de las principales labores de los «canteros» y «arquitectos» de Beasain.

1.—ERAIKUNTZA: arkitektoak, zurginak, harritzatzaileak, ehuleak...

2.—BURDINAREN ERALDAKUNTZA: errementariak.

3.—EHUNGINTZA eta LARRU LANAK.

4.—GARRAIOAK eta MERKATARITZA: farde-lariak edo bagaialariak, mandazainak, merkatariak eta ostalariak.

5.—OGIBIDE INSTITUZIONALAK. Honen barruan Udaletik soldataren zati bat bederen jasotzen zutenak sartzen dira.

6.—BESTE OGIBIDEAK. Aurrekoetan ez diren beste lan-iharduerak sartzen dira atal honetan.

2.1. Eraikuntza

Gizakion lehenengo premiei loturik, etxe-beharrak eraginda, eraikuntzari lotutako iharduerak dira noski, aurkitu ditugunetan aztarnarik zaharrenak dituztenak.

1399rako Beasain eta beste zenbait lurralde Ordiziari (Villafranca-ri) atxekitzen zaizkioneko atxekitze-agirian, Joan Txintxurretako eta Joan Beltza «Zurginak» aipatzen dira Beasaingo auzotarren artean.

Zurgin-ofizioa, tradizioz handieneko ogibidea izan zen Beasainen. Erdi Aroko lehen garaietan garrantzi handia izan zuen, etxerik gehientsuenak zurezkoak bait ziren. Horrez gain, zurginak ziren zubi eta zubi flotatzaileak eraikitzen zituztenak, burdinola eta errotetako presak ere eraikitzen zituzten, duela gutxi Oria ibaia-



El oficio de carpintero será de los de mayor tradición en Beasain. Su importancia en los primeros tiempos de la Edad Media será notable, dado que la mayor parte de las casas eran de madera. Además, eran los carpinteros quienes erigían puentes y pontones, presas para molinos y ferrerías, como la recientemente descubierta en el cauce del río Oria, perteneciente a la Ferrería y molino de Yarza, del siglo XVI.

Entre los siglos XVI y XVII proliferarán los carpinteros en nuestro pueblo:

Martin de Pagadizabal	Beasain	1568
Martin de Elustondo	Beasain	1568
Juan Garcia		
de Gurruçega	Gudugarreta	1582
Andres de Echeberria	Beasain	1597
Pedro de Loynaz	Arriarán	1597
Juan de Pagadizabal	Beasain	1612
Jacue de Alça	Beasain	1615
Martin de Ynsausti	Arriarán	1619
Pedro de Loynaz		
de Berasiartu	Beasain	1637
Domingo de Arana	Beasain	1638
Martin de Loynaz	Beasain	1658
Ygnacio de Aguirre		
Lurralde	Beasain	1722
Joseph Bergareche	Beasain	1758
Jose Joaquin Gaintzaran	Beasain	1854
Jose Zabalo Mendia	Beasain	1854
Enrique Aramburu		
Bergareche	Beasain	1854
Juan Jose Aramburu Lasa	Beasain	1854

Ligados a la actividad de los carpinteros están los «canteros» y «arquitectos», oficio que paulatinamente irá desplazando en importancia a los carpinteros cuando casas, puentes... sean edificadas mayoritariamente en piedra.

Beasain será un núcleo del que irradiarán notables sagas de canteros y arquitectos, cuyas obras serán objeto de atención a la hora de estudiar las singularidades artísticas de la villa:

Juanes Gayncaran		
de Bidaurre	Beasain	1576
Martin de Sagastigutia	Beasain	1600
Gabriel de Lasa	Gudugarreta	1610
Martin de Abaria	Beasain	1612
Juanes de Echevarria	Beasain	1634
Miguel de Abaria	Beasain	1643
Francisco de Carrera	Beasain	1682
Pedro Francisco		
de Aramburu	Beasain	1854

Tanto canteros como carpinteros y arquitectos eran protagonistas de otras funciones de notable importancia en el mundo rural, cual era la determinación de la superficie de los terrenos, edificios..., en suma, actuaban como «agrimesores», aunque algún individuo apare-

ren ibilguan aurkitutako Igartzako errota eta burdinolari zegokion XVI. mendekoa bezalakoak.

XVI. eta XVII. mendeetan zehar zurgin ugari izan zen gure herrian:

Martin Elustondoko	Beasain	1568
Martin Pagadizabalgo	Beasain	1568
Joan Gartzia Gurutzeagako	Gudugarreta	1582
Andres Etxeberriko	Beasain	1597
Pedro Loinazko	Arriaran	1597
Joan Pagadizabalgo	Beasain	1612
Jakue Altzako	Beasain	1615
Martin Intxaustiko	Arriaran	1619
Pedro Loinatz Beraziartuko	Beasain	1637
Domingo Aranako	Beasain	1638
Martin Loinazko	Beasain	1658
Inazio Agirreko eta		
Lurralde	Beasain	1722
Jose Bergaretxe	Beasain	1758
Jose Joakin Gaintzaran	Beasain	1854
Jose Zabalo Mendia	Beasain	1854
Enrike Aramburu		
Bergaretxe	Beasain	1854
Joan Jose Aramburu Lasa	Beasain	1854

Zurgintzako iharduerari loturik, «Harginak» eta «Arkitektoak» ere agertzen dira, eta etxe, zubi eta abar harriz eraikitzen hasten direnean, zurginek baino garrantzia handiagoa hartuko dute.

Beasainen inguruan hargin- eta arkitekto-familia aipagarriak atera ziren gunea ere izan zen eta heuren lanak aztergai izango dira herriaren berezitasun artistikoak aztertzerakoan.

Joanes Gaintzaran		
Bidaurreko	Beasain	1576
Martin Sagastigutiko	Beasain	1600
Gabriel Lasako	Gudugarreta	1610
Martin Abariako	Beasain	1612
Joanes Etxebarriko	Beasain	1634
Miguel Abariako	Beasain	1643
Frantzisko Karrerako	Beasain	1682
Pedro Frantzisko		
Aranburuko	Beasain	1854

Bai hargin, bai zurgin eta baita arkitektoek ere, garrantzi handiko beste eginkizun batzu ere betetzen zituzten nekazal giroan, hala nola, lursailen azalera neurtzea, eraikuntzena, etab..., hitz batean esateko «agrimentosore»-lanak egiten zituzten, nahiz eta agiri-bildumetan norbait bederen ogibide hori adieraziz agertzen den.

Manuel Muruako	Beasain	1770
----------------	---------	------

Etxe eta beste eraikuntzen teiltatuak, teilaz eginak izan ohi ziren. Hasiera batean, «Teila-gin-ofizioa hiritar frantsesen esku egon zen gure herrian. Teilagintza, inguruko pertsonai bo-

ce en la documentación especificado con dicho oficio:

Manuel de Murua Beasain 1770

La cubierta de casas y otros edificios era de tejas. Inicialmente, el oficio de «tejero» en nuestra villa estará en manos de ciudadanos franceses. La tejería era una de las obras que realizaban los individuos más fuertes del lugar, por sus elevados rendimientos, como sucederá en Beasain, donde serán los Señores de Yaza quienes realicen y costeen la primera tejería de la villa a comienzos del siglo XVII.

Martin de Segarra —francés— Tejería Ytola —Arriarán— 1609.

Juanes de Açança —francés— Tejería Nueva —Beasain— 1616.

Pierres de Jauregui —francés— Tejería Nueva —Beasain— 1617.

Juanes de Beçonart —francés— Tejería Nueva —Beasain— 1628.

Cabe citar, por último, a los «empedrados», cuya labor consistía en construir y reparar las calzadas y caminos empedrados del municipio, cuya extensión en Beasain es importante.

Sebastian de Aranchipi	Beasain	1588
Juanes de Olabarrieta	Beasain	1574
Sebastian de Arana	Beasain	1619

2.2. Transformación del hierro

Conocida es la importante actividad desarrollada por las ferrerías en Beasain, al menos desde el siglo XV. Sin embargo, en tales establecimientos únicamente se elaboraba el hierro «en bruto» y para que éste tuviera utilidad práctica era preciso someterlo a un proceso de transformación del que salían: clavos, aperos, llantas de carros, rejas... Esta era una labor de los «herrereros», cuyo trabajo en las fraguas es el precedente remoto de las industrias de transformación hoy radicadas en la villa.

El aprendizaje de este oficio era difícil y largo, durando entre los 4 y 5 años.

Andres de Ynsausti «residente Beasain» 1618.

Dominco de Aramburu «fragua sita en la placa de Yarça» 1626/30.

Juan de Celaeta «fragua sita en la placa de Yarça» 1626/30.

Martin Jose de Larrañaga	Beasain	1784
--------------------------	---------	------

Santiago de Aramburu	Beasain	1833
----------------------	---------	------

Juan Jose Sarriegui	Beasain	1854
---------------------	---------	------

Ygnacio de Peñagaricano	Beasain	1854
-------------------------	---------	------

teretsuenek egiten zuten lana zen, beti ere etekin handiko lana zelako. Horrela bada, Igartzako Jaun-Andreak izan ziren herriko lehenengo teileria eraiki eta mantendu zutenak, XVII. mendearen hasieran.

Martin Segarrako —frantsesa— Itola Teileria —Arriaran— 1609.

Joanes Azantzako —frantsesa— Teileria Berria —Beasain— 1616.

Piarres Jauregiko —frantsesa— Teileria Berria —Beasain— 1617.

Azkenik, aipatzekoak dira «harriztatzailleak» ere. Hauen lana, Beasainen zehar ugariak ziren bidarri eta galtzadak eraiki eta konpontzea zen.

Sebastian Arantxipiko	Beasain	1588
-----------------------	---------	------

Joanes Olabarrieta	Beasain	1574
--------------------	---------	------

Sebastian Aranako	Beasain	1619
-------------------	---------	------

2.2. Burdinaren eraldakuntza

Ezaguna da burdinolek Beasainen izandako ihaduera garrantzitsua, XV. mendean geroztik bederen. Hala ere, ola hauetan «landugabeko» burdina bakarrik egiten zen eta honek erabilera praktikoa izan zezan, eraldaketa-prozesuari ekin behar zitzaion, handik iltze, lanabes, gurpil-uztai, burdinsareak, etabar egin zitezien. Lan hau «errementarien» esku geratzen zen. Hauen sutegietako lana, egun herrian ematen den eraldaketa industrialaren urrutiko aurkaria baino ez da.

Ofizio honen ikasketa luzea eta zaila izaten zen, lauzpabost urte irauteen zuelarik.

Andres Intxaustiko «Beasainen bizi dena» 1618.

Domingo Aranburuko «Igartzako plazan kokatutako sutegia» 1626/30.

Joan Zelaetako «Igartzako plazan kokatutako sutegia» 1626/30.

Martin Jose Larrañagako	Beasain	1784
-------------------------	---------	------

Santiago Aranburuko	Beasain	1833
---------------------	---------	------

Joan Jose Sarriegi	Beasain	1854
--------------------	---------	------

Inazio Peñagarikanoko	Beasain	1854
-----------------------	---------	------

Burdinaren eraldaketari loturik «ikazkinak» agertzen zaizkigu, egur-ikatza egiten zutenak eta sarri askotan baserritarrak izanik, lanbide honen bidez eguneroko irabaziak osatzen zituztenak. Egur-ikatza burdinoleratako egin ohi zuten, nahiz eta neurri txikiagoan sutegietarako ere egiten zuten.

2.3. Ehungintza eta larrulanak

Baserri gehienetan izaten zen liho-sororen bat, negu-garaian lihoa irun eta ehultzeko, sendiaren beharrei hein batetan bederen erantzuteko.

Vinculados a la elaboración del hierro están los «carboneros», individuos que elaboraban el carbón vegetal y que en numerosas ocasiones eran campesinos que completaban sus ingresos con este trabajo, orientado fundamentalmente a las ferrerías, pero en menor medida también hacia las fraguas.

2.3. Industria textil y trabajos del cuero

La mayoría de los caseríos tenían una pequeña parcela donde se cultivaba lino, que era tejido durante los inviernos, para atender a algunas de las necesidades textiles de la familia.

La presencia en Lazcano y Villafranca de personas dedicadas a la manufactura textil y trabajo del cuero, que atendían la limitada demanda de Beasain hacía que ésta fuera una actividad que tuvo poco desarrollo en nuestra villa a lo largo del Antiguo Régimen.

Cuando en 1629 la Yglesia desea casullas de brocado, han de acudir a un bordador de Pamplona, Pedro de Uncueta.

Juan de Chinchurreta. Beasain «capero» 1549.
Domingo de Aranguren. Villafranca «capatero» 1555.

Martin de Cabala. Beasain «capero» 1601.
Anaco de Ubillos. Beasain «texedora» 1601.
Juanes de Murua. Beasain «capatero» 1612.
Asencio de Arrue. Beasain «capero» 1687.
Ygnacio de Machain. Beasain «capatero» 1784.

Jose Maria Sangroniz. Beasain «curtidor» 1854.

Juan Martin de Odriozola. Beasain «tejedor» 1854.

Jose Maria Arrieta. Beasain «zapatero» 1854.
Juana Loynaz. Beasain «hilandera» 1854.
Juan Pedro Jauregui. Beasain «zapatero» 1854.

Reflejo de la situación descrita será un Informe remitido por el Ayuntamiento de Beasain a la Diputación de la Provincia, en 1776, en donde expone que

«En mi jurisdicción no hay fábrica alguna de curtidos, correteles suela, cordobanes, gamuzas, antes, pergaminos, baldreses, tafíletes, baquetas, ni de otras especies que proceden de curtidos y pieles al pelo, y solamente se hace la suela necesaria para mis naturales, y también para algunos otros con cuarenta cueros de Indias, que poco más o menos se compran al año. El cordobán y badana que se consume es del reino de Aragón y se compra en la feria de San Fermín, de la ciudad de Pamplona, de donde se pro-



Erlike erromanikoa, zapatari bat irudikatuz.
Relieve románico, que representa a un zapatero.

Lazkaon eta Ordizian ehungintzan eta larrugintzan ziharduten pertsonak izateak, Beasaingo eskari mugatuari erantzuna ematea ekarri zuen eta iharduera honek indar gutxi izan zuen gure herrian Antzinako Erregimenean.

1629.ean Elizak «kasuila brokatuak» nahi izan zituenean, Iruñeko Pedro Untzueta bordatzailearengana jo behar izan zuten.

Joan Txintxurretako. Beasain. «Kapagina».
Domingo Arangurengo. Ordizia. «Zapataria».
Martin Zabalako. Beasain. «Kapagina».
Anako Ubillozko. Beasain. «Ehulea».
Joanes Muruako. Beasain. «Zapataria».
Azentzio Arrueko. Beasain. «Kapagina».
Inazio Matxaingo. Beasain. «Zapataria».
Jose Mari Sangroniz. Beasain. «Larrugina».
Joan Martin Odriozolako. Beasain. «Ehulea».
Jose Mari Arrieta. Beasain. «Zapataria».
Joana Loinatz. Beasain. «Irulea».
Joan Pedro Jauregi. Beasain. «Zapataria».

Aipatutako egoera horren adierazgarri da 1776.ean Beasaingo Udalak Probintziako Diputazioari igorritako Txostena. Bertan zera esaten da:

«Nire eskumenean ez dago larrugintza, uhalgintza, zolagintza, akelarru edo ahuntz-larru, sarrio, ante, pergamu, baldres edo ardilarru,

vee también de la baqueta y castor que se necesita, y es del reino de Francia»¹.

En suma, las necesidades de cueros en la villa en el siglo XVIII se satisfacían merced a intercambios comerciales en Navarra.

2.4. Transportes y comercio

La excelente ubicación de Beasain, eje de una importante red de caminos, favoreció el desarrollo de actividades relacionadas con el transporte y el comercio. Ello no obstante no debe engañarnos, y hemos de reseñar cómo la actividad comercial de Beasain será muy limitada, y reducida básicamente al abastecimiento de alimentos, ropas... Hay que esperar hasta el siglo XIX, con la industrialización, para que la actividad comercial experimente un impulso importante.

Juanes de Chinchurreta «comercio de lien-
ços» 1572.

Francisco de Vidaurre «mercader» 1624.

Martin Jose de Ybarrolaburu «comerciante»
1854.

Juan Jose Goena «traficante» 1854.

Nicolas Elizalde y Unsain «tratante» 1854.

Juan Manuel Otaegui Urquia «traficante»
1854.

En ocasiones, la especialización laboral dis-
taba de haberse completado, como es el caso
de Juan Ygnacio de Aldanondo, quien en fecha
tan tardía como 1862 se define como «labrador
y traficante de carne y otras especies».

Aunque el abastecimiento de granos, trigo y
aceite estaba por lo general en manos de «tra-
gineros» navarros y alaveses, también vecinos
de Beasain se ocuparon de esta labor, comer-
ciando también con calzado, telas, lana y hie-
rro, llevando sus productos a Alava e incluso
a Madrid.

Juanes de Mendia «mulatero» 1576.

Martin de Abarizqueta «comerciante con su
cabalgadura» 1592.

Juanes de Abarrizqueta «traginero» 1619.

Pascoal de Ançizar «boyerizo» 1601.

Juanes de Arana «traginero» 1625.

Juanes Aranchipi «traxinero» 1625.

En épocas en las que las labores agrícolas
quedaban prácticamente paralizadas, los base-
rritarras propietarios de yuntas de bueyes tra-
abajaban como «bueyerizos» en el acarreo de
diversos materiales: carbón para las ferrerías,

larru mehe, edo tafilete, baketa, edo ilezko
larrukiak lantzen dituen inongo lantegirik
eta nire herritarrentzako behar den zolakia
bakarrik egiten da, eta baita beste batzuren-
tzako ere Indietako berrogei larrurekin, ho-
riek erosten dira eta gutxi gorabehera ur-
tean. Kontsumitzen den akelarrua eta ardi-
larrua Aragoiko Erresumakoa da eta San
Ferminetako ferian Iruñeko Hirian erosten
da eta era berean hornitzen, behar diren ba-
keta nahiz kastore-larruz ere, hauek Fran-
tziako Erresumakoak direlarik»¹.

Beraz, herriak XVII. mendean dituen larru-be-
harrak Nafarroan burutzen diren «merkataritza-
ko elkartrukeri» esker betetzen dira.

2.4. Garraioak eta merkataritza

Beasainen kokaleku paregabeak, bidesare
garrantzitsu bateko ardatz izateak, garraio eta
merkataritzari loturiko ihardueren garapena
ekarri zuen berarekin. Dena den, ez dugu geure
bururik engainatu behar, Beasainen merkatal
iharduera oso mugatua izan zen, janari, jantzi,
etabarren hornidurara mugatua batipat. XIX. men-
dera arte itxaron beharko da, industrializazioa-
ren etorrerara arte, iharduera komertzialak bul-
kada eta aurrerakada garrantzitsuak izan ditzan.

Joanes Txintxurretako. «Ehun edo mihise-
-merkataritza», 1572.

Frantzisko Bidaurreko «Merkataria». 1624.

Martin Jose Ibarrolaburuko. «Dendaria».
1854.

Jon Jose Goena. «Trafikaria». 1854.

Nikolas Elizalde eta Unsain. «Trafikaria».
1854.

Joan Manuel Otaegi Urkia. «Trafikaria». 1854.

Batzutan, lan-espezializazioa burutzetik urrun
agertzen zaigu, 1862a bezalako data beranduan
ere Joan Inazio Aldanondoren kasuan bezala,
bere burua «nekazari eta haragi eta beste espe-
zie batzuren trafikari» bezala agertzen bait du.

Garau, gari eta olioaren horniketa «saleros-
le» nafar eta arabarren esku bazegoen ere, Bea-
saingo zenbait herritarrek ere iharduten zuen
oinetako, oihal, artile eta burdinaren saleroske-
tan, heuren produktuak Araba eta Madrileraino
ere eramatera iritsiz.

Joanes Mendiako. «Mandazaina». 1576.

Martin Abarizketako. «Merkataria bere zal-
diarekin». 1592.

Joanes Abarrizketako. «Saleroslea». («Tra-
gineros»). 1619.

Paskoal Antzizarko. «Itzaina». 1601.

[1] Juan Garmendia Larrañaga «Gremios, oficios y cofra-
días en el País Vasco». Ediciones de la Caja de Ahorros Pro-
vincial. San Sebastián 1979.

[1] Joan Garmendia Larrañaga «Gremioak, lanbideak eta ko-
fradiak Euskal Herrian». Aurrezki-Kutxa Probintzialaren Argi-
talpenak. Donostia 1979.

cal y piedras para la construcción... normalmente realizando siempre viajes breves, retornando al final del día a su hogar.

En 1808 serán 141 los bueyerizos que había en la villa de Beasain, siendo obligados a trabajar como «bagajeros» durante el tiempo que dure la Guerra de la Independencia, llevando víveres y otros materiales a los militares.

Intimamente relacionado con el transporte y el comercio, así como con la ubicación de Beasain en el trazado del Camino Real están las «posadas», «tabernas» y «mesones» existentes en la villa, y que en el año 1833 eran las siguientes:

ARAMBERRI	Posada
ZUBIMUSU	Posada
ECHALUCE	Posada-Taberna
BARAICOA	Taberna
TAPIA MENOR	Taberna
ARAZ (Matxinventa)	Venta

En las tabernas y posadas se despachaba no sólo vinos y aguardientes, sino también aceite, carne... cuyo consumo estaba fuertemente regulado por el Concejo, quien asentaba su venta a determinados sujetos, quienes se obligaban, a mantener abastecida la villa, y a un precio u tasa previamente fijado. Los remates o almonedas para la venta de tales productos constituían una importante fuente de ingresos para el Ayuntamiento.

En 1607, las tabernas de la villa, que entonces eran únicamente dos, se arrendaron a Martín de Cavala y Pedro de Unsayn.

Precisamente, la anulación de la tasa del grano dará pie a la Matxinada de 1766, como ya tendremos ocasión de observar. Un siglo más tarde, el 15 de marzo de 1866, el Ayuntamiento de Beasain aprobará provisionalmente el libre comercio del vino, aceite y carne, pero la experiencia tendrá poca duración, puesto que el 13 de enero de 1867 se excluye la carne del libre comercio y el 24 de abril se vuelve al sistema vigente anteriormente, estando asentados los productos de consumo.

2.5. Oficios institucionales

Bajo este epígrafe, incluimos una serie de actividades, de notable importancia, que se caracterizan porque sus salarios eran pagados, al menos en parte, con dinero procedente de las arcas municipales. Nos estamos refiriendo a médicos, maestros y escribanos.

La atención a los enfermos será una de las

Joanes Aranako. «Saleroslea» («Trajineroa»). 1625.

Joanes Arantxipi. «Saleroslea» («Trajineroa»). 1625.

Baserriko lanak ia geldirik geratzen ziren garaietan (urte-sasoietan) idi-parea zuten baserritarrak itzain-lanetan aritzen ziren, era askotako materialak garraiatzen zituztelarik: burdinoletarako ikatza, eraikuntzarako kare eta harriak, etab... Bidaia motzak egin ohi zituzten, beti ere, egunaren bukaerarako (iluntzerako) etxera itzuliz.

1808. urtean 141 itzain zeuden Beasaingo herrian, eta militarrentzako janari eta beste materialak garraiatzera behartuak izan ziren, «Independentzi Gerra» deituaren garaian «garraia-ri» bezala lan egitera derrigortu zituztelarik.

Garraiaketa eta merkataritzari hertsiki loturik, eta baita Beasain Errepidean (Errege-Bidean) kokaturik izateari esker ere, «ostatuak», «edaritegiak» eta «jatetxeak» ageri dira herrian. 1833an honako hauek dira:

ARANBERRI	Ostatua.
ZUBIMUZU	Ostatua.
ETXALUZE	Ostatu-Edaritegia.
BARAIKOA	Edaritegia.
TAPIA TXIKI (arena) .	Edaritegia.
ARATZ (Matximenta) .	Benta.

Edaritegi eta ostatueta ardoa eta pattrarra ezezik, olio, haragia etabar ere saltzen ziren, eta Kontzejua zen hauen kontsumoa zorrozki arautzen zuena, zenbaitzuri salmentarako baime-na emanaz, aurrez erabakitako prezioan herria horniturik edukitzeaz arduratzen zirelarik. Produktu hauen salmentarako egiten ziren puja edo enkanteak diru-iturri ederra ziren Udalarentzat.

1607an, herrian ziren bi edaritegiak, Martín Zabalako eta Pedro Unsaingori eman zitzaizkien errentan.

Izan ere, garau-zerga kentzearen ondorioz sortuko da geroxeago ikusi ahal izango dugun 1766.eko Matxinada. Mende bat beranduago, 1866ko Martxoaren 15ean, Beasaingo Udalak, ardo, olio eta haragiaren merkataritza librea onetsi zuen behin-behinekotasunez, baina esperientzia laburra izan zen, 1867ko Urtarrilaren 13an haragia merkataritza libretik kanpo geratu bait zen eta Apirilaren 24ean aurrez indarrean zen sistemara itzuli, kontsumorako produktuak finkatuta gelditu zirelarik.

2.5. Ofizio instituzionalak

Izenburu honekin garrantzi handiko zenbait

primeras y constantes preocupaciones del Concejo de Beasain.

Inicialmente se contrata para la asistencia sanitaria a «médicos» y «cirujanos» de las localidades vecinas, pero a partir del siglo XVII los médicos residirán en Beasain.

Esta situación perdurará hasta el siglo XIX. Entonces una Junta de Sanidad se ocupará de regular la atención sanitaria. En 1832 su presidente era Pedro Ygnacio de Ybarvia.

Martin de Ribero residente en Segura «médico» 1619.

Pedro de Berasiartu «cirujano» 1619.

Pedro de Murugarren (Segura) «médico» 1620.

Martin de Ynsausti (Lazcano) «cirujano» 1621.

Juan de Loynaz «médico» 1642.

Domingo de Arrue «cirujano» 1685.

Juan Bautista de Loynaz «médico» 1699.

Phelipe de Sarriegui «cirujano» 1726.

Joseph Antonio de Múgica «cirujano» 1771/1806.

Joseph de Goibara «médico» 1782.

Gregorio Ysasi Ysasmendi «médico» 1785/1794.

Juan Bautista de Arreche «médico» hacia 1800.

Ylarion Labat «cirujano» 1806.

Jose Joaquin Labat y Muxica «cirujano» 1816.

Lucas de Lizarraga «médico» 1828.

Juan José de Atorrasagasti «médico» 1840.

Juan José Usabiaga «médico» 1840.

Francisco Lasa Echeverría «cirujano» 1854.

El aprendizaje de este oficio era largo, pues en el siglo XVIII duraba, al menos, cinco años, y las funciones que realizaban eran, principalmente: «afeitar, sangrar y echar sanguijuelas», e «instruir en la anatomía».

Su remuneración era relativamente alta, y normalmente consistía en un salario anual fijo, pagado por el Concejo, que en 1620 era de 100 reales, mientras que en 1771 era de 25 ducados anuales, en 1828 de 60 ducados, y en 1831 asciende a 100 ducados. A ello hay que sumar una cantidad a pagar por los pacientes, que en 1620 era de 4 reales la consulta en el casco de la villa, 6 reales si era en Garín y 8 reales en Araz.

Conviene recordar que desde el siglo XVI existía en Beasain el Hospital de Yarza, dependiente de la Casa de Yarza, siendo su finalidad la de atender y acoger a los pobres y viajeros carentes de recursos, sin realizar una labor sanitaria propiamente dicha.

iharduera aipatuko ditugu hemen, horien soldat, hein batetan bederen, Udak-Kutxatik ordaintzen bait ziren. Mediku, maisu eta eskribauez ari gara.

Beasaingo Kontzejuaren ardurarik nagusienetakoa gaisoak zaintzea izango da.

Hasiera batean Sanitate-Asistentziarako inguruko herrietako «mediku» eta «zirujauak» kontratatuko dira, baina XVI. mendean geroztik medikuak Beasainen biziko dira.

Egoera honek XIX. mendera arte iraungo du. Orduan Sanitate-Batzordea arduratuko da sanitatarduraz. 1832.ean Pedro Inazio Ibarbiako zen haren lehendakari.

Martin Riberoko, Seguran bizi zena «medikua» 1619.

Pedro Beraziartuko «zirujaua» 1619.

Pedro Murugarren (Segura) «medikua» 1620.

Martin Intxaustiko (Lazkao) «zirujaua» 1621.

Joan Loinazko «medikua» 1642.

Domingo Arrueko «zirujaua» 1685.

Joan Bautista Loinazko «medikua» 1699.

Falipe Sarriegiko «zirujaua» 1726.

Jose Antonio Mujikako «zirujaua» 1771/1806.

Jose Goibarako «medikua» 1782.

Gregorio Isasi Isasmendi «medikua» 1785/1794.

Joan Bautista Arretzeko «medikua» 1800 inguruan.

Ylarion Labat «zirujaua» 1806.

Joxe Joakin Labat eta Muxika «zirujaua» 1816.

Lukas Lizarragako «medikua» 1828.

Joan Jose Atorrasagastiko «medikua» 1840.

Joan Jose Usabiagako «medikua» 1840.

Frantzisko Lasa Etxeberria «zirujaua» 1854.

Ogibide honen ikasketa luzea zen, XVIII. mendean bost urte behintzat irauten bait zuen eta haien eginkizunik nagusienak honako hauek ziren: bizarra kendu, odola atera eta «izainak ipini», eta «anatomian eskolatzea».

Haien soldata nahiko handia zen eta gehienetan urteko soldata izan ohi zen, Kontzejuak ordaindua noski. 1620. urtean soldata 100 errealetakoa zen, 1771n, aldiz, urtean 25 dukatetakoa, 1828an 60 dukatetakoa eta 1831n 100 dukatetara igotzen dute. Horri gaisoek ordaindu behar zutena erantsi behar zaio. 1620. urtean herri-barruko kontsulta 4 erreal ordaintzen zen, Garinen izanez gero 6, eta Aratzen 8 erreal.

Gogoratzekoa da XVI. mendean geroztik bazela Beasainen Igartzako Ospitalea, Igartzako Jauretxearen babesekoa, eta haren helburua ba-

En 1584 la «hospitalera», nombrada por los Señores de Yarza, era Gracia de Ubillos.

Además de la salud, el Concejo de Beasain se preocupó tempranamente por la educación de sus jóvenes, y contrató a **«maestros de primeras letras»** para que educaran a los beasaindarras, enseñándoles a leer, escribir, matemáticas y religión, enseñanzas impartidas conjuntamente a chicos y chicas, hasta el siglo XIX.

La educación, empero, contaba con numerosas limitaciones. En primer lugar, cuando las necesidades en las labores del campo eran importantes, los chicos dejaban de asistir a las clases. Además, los salarios de los maestros, a pesar de los esfuerzos del Ayuntamiento, eran bajos con lo que la calidad de las clases dejaba que desear. Y, por último, el lugar donde se impartían las clases y los medios de enseñanza eran insuficientes.

En 1716, el maestro de Beasain percibía la exigua suma de 30 ducados, cantidad que procedía de lo obtenido del fruto de las castañas. En 1856, había ascendido a 3.000 reales.

Domingo de Astieda	1716
Francisco de Murua	mediados siglo XVIII
Martin Joseph de Orue	1783
Manuel Martin de Unsain	1806
Jose Bernardo de Zubeldia	1814
Maria Antonia Ezenarro	1827 «maestra de niñas».
Antonio de Zubeldia	1857

A la par que obtenía el villazgo, a comienzos del siglo XVII, Beasain obtuvo de la Corona el privilegio de tener una **«escribanía real y del número»**.

Hasta entonces, las escrituras se realizaban por los escribanos comarcanos, Villafranca y, sobre todo, Lazcano.

El papel del escribano en el Concejo, donde además era el «fiel de fechos», es decir, recogía lo tratado en las sesiones del Ayuntamiento, era muy importante, y se reflejará en que formalmente se encuentra incluido dentro de la élite que dirige la vida municipal.

Convendría analizar su papel en la difusión de las ideas liberales a lo largo del siglo XVIII y comienzos del XIX, por cuanto el escribano Joseph Hilarion de Maiz, se verá obligado a abandonar Beasain y refugiarse en Francia, con la derrota del ejército francés, por defender los principios de la Revolución. Del mismo modo, Manuel Martín de Unsain, será acusado de libe-

liabiderik gabeko bidaiari eta behartsuak jasotzea eta zaintzea zen, sendatze-lan berezirik egiten ez bazuen ere.

1584.ean, «ospitaliertsu», Grazia Ubillozko zen, Igartzako Jaun-Andreek izendatuta.

Osasunaz at, Beasaingo Kontzejua gazteen heziketaz ere garaiz arduratu zen, eta «lehen le-tretako maisuak» kontratatu zituen beasaindarrak eskola zitzaten, irakurtzen, idazten, matematika eta erlijioa irakasten zitelarik, neska-mutilei nahasian, XIX. mendera arte.

Hezkuntzak, ordea, muga ugari zituen. Alde batetik, baserriko lanetan behar handia zen garaietan, haurrek eskolara joateari uzten zioten. Horrez gain, maisuen soldatak ere eskasak ziren, nahiz eta Udala saiatu, eta horrexegatik klaseen kalitatea ez zen jendeak nahi bezainbatetkoa. Azkenik, eskolak ematen ziren gelak eta irakas-tresnak ere ez ziren behar adinakoak.

1716an Beasaingo maisuak 30 dukat baino ez zituen irabazten, gaztainen salmentatik ateratakoa alegia. 1856an 3.000 errealetera igo zen soldata.

Domingo Astiedako	1716.
Frantzisko Muruako	XVIII. mendearen erdial-dera.
Martin Jose Orueko	1783.
Manuel Martin Unsaingo	1806.
Jose Bernardo Zubeldiako	1814.
Maria Antonia Ezenarro	1827 «neska-mais-tra».
Antonio Zubeldiako	1857.

XVII. mendearen hasieran, Beasainek, Hiri-bildugoa (Villazgo) lortzearekin batera, **«erret eskribautza eta numerokoa»** ere lortu zuen Koroarengandik.

Ordura arte, eskriturak, eskualdeko eskribauek egiten zituzten, Ordizian eta, batez ere, Lazkaon.

Eskribauaren zeregina Kontzejuan, oso garrantzitsua zen, besteak beste, «Fiel de fechos» (Egitateen lekuko fidela) bait zen, hau da, Udalaren batzaraldietan aipatutakoa jasotzen zue-na, eta garrantzi handikoa zen, Udal-bizitza zuzentzen zuen elitearen barruan formalki sartuta egoteak isladatzen duenez.

Komenigarria litzateke eskribauen zerikusia aztertzea, ideia liberalen barreaketari dagokio-nean XVIII. eta XIX. mendeetan zehar, Jose Hilarion Maizko eskribaua, Beasaindik alde egin eta Frantzian errefuxiatzera beharturik suertatuko baita, armada frantsesaren hondamendiaren

ral por los carlistas durante la Primera Guerra y relevado de su Escribanía.

Los protocolos notariales, donde se encuentran encuadernados los documentos autenticados por los escribanos, son una valiosísima fuente para el estudio del pasado en Beasain.

Los escribanos cobraban su salario del Ayuntamiento. En 1770 era de 660 reales, y a comienzos del siglo XIX oscilará entre 1.500 reales, percibidos en 1808, los 1.200 reales cobrados en 1823 y los 1.500 nuevamente cobrados en 1832.

No es nuestra intención reseñar los escribanos que realizaron escrituras en Beasain, puesto que su lista sería larguísima, sino de algunos de los que residieron en Beasain como numerales:

Martin de Arramendia	1655/8
Fermin Joseph de Ançizar	1671/99
Domingo de Garayo	1700/28
Martin de Loynaz	1688/1721
Domingo de Carrera	1725/40
Joseph Antonio de Murua	fallecido 1777
Juan Domingo Albisu y Loynaz	1777
Jose Xavier Elorza	1783/98
Jose Hilarion de Maiz	1802/10
Jose Francisco de Maiz	
Manuel Martin de Unsain	1814/51
Silvestre de Chinchurreta	

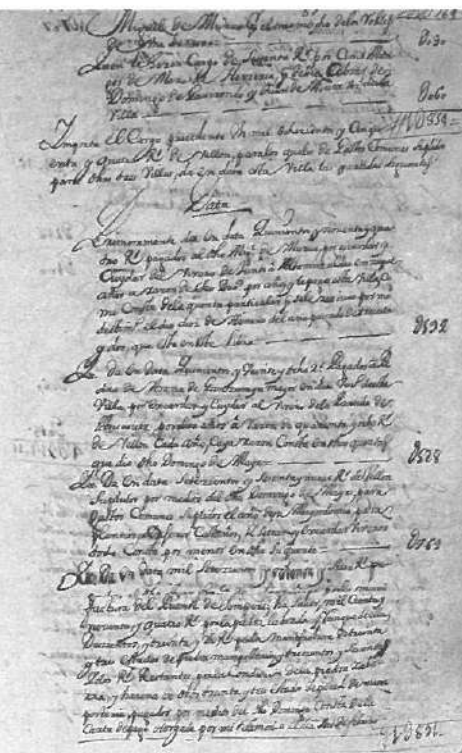
ondorioz, Iraultzaren oinarriak defendatzeagatik. Ere berean, Manuel Martín Unsaingo ere liberalizat akusatuko dute Karlistek Lehen Gerratean, eta Eskribautzatik kendua izango da.

Eskribauek kautotutako dokumentuak koadernotuta dauden notari-protokoloak, oso iturri baliotsua dira Beasainen iragana aztertzeke.

Eskribauek soldata, Udaletik jasotzen zuten. 1770.ean 660 errealetaoa zen, eta XIX. mendean hasieran, 1808ko 1.500 erreal, 1823ko 1.200 erreal eta 1852ko 1.500 errealen artean ibili zen.

Ez da gure asmoa Beasainen eskriturak egin zituzten eskribauen izenak ematea, haien zerrenda oso luzea litzateke eta, baizik eta Beasainen titular (numeral) bezala egon ziren batzuren:

Martin Arramendiko	1655/8
Fermin Jose Antzizarko	1671/99
Domingo Garaioko	1700/28
Martin Loinazko	1688/1721
Domingo Karrerako	1725/40
Jose Antonio Muruako	1777.an hila
Joan Domingo Albisu eta Loinazko	1777
Jose Xabier Elortzako	1783/98
Jose Hilarion Maizko	1802/10
Jose Frantzisko Maizko	
Manuel Martin Unsaingo	1814/51
Silbestre Txintxurretako	



Eskribauek, paper nabari bat jokatu zuten herriko komunitatearen barnean. Argazkiak, herriko kontuen orrialde bat azaltzen du.

Los escribanos jugaron un papel destacado en el seno de la comunidad local. La foto reproduce una página de las cuentas de la villa.



Industrialitzeak, aldatu egin zuen hiribilduko ofizioen egoera. Industriaren idealizazioa, Darío Regoyos-kok egina (1905 inguruan).
La industrialización cambió el panorama de las actividades económicas de la villa. Idealización del trabajo industrial, por Darío Regoyos (hacia 1905).

2.6. Otros oficios

En este apartado reseñaremos algunos beasaindarras que ocuparon «oficios» difícilmente clasificables dentro de las categorías hasta ahora vistas. Incluso, en algunos supuestos el término «oficio» puede ser dudoso, al tratarse de cargos al servicio del Rey o de otras instituciones, como son los casos de

Juan Perez de Lazcaibar «criado del Rey», en Flandes 1655.

Juanes de Albissu «familiar del Stº Oficio», de la Inquisición 1596.

Dentro de la élite social solían estar incluso los «**abogados**», como el Licenciado Juan Martínez de Berasiartu, quien está en Beasain en 1568. Los estudios de leyes quedaban reservados a muy reducidas familias, y los abogados normalmente residían en villas de importancia, de ahí que escaseen en Beasain.

La carrera de las «**armas**» era una salida utilizada por algunos segundones

Domingo de Garryn de Areyçaga «soldado e ynfante» 1583.

Juanes de Alvissu «soldado» 1605.

Algunos vecinos se verían obligados a dejar su tierra, para ejercer su oficio en otros lugares, como Domingo de Recondo, «**cupero**», que trabajaba en el Reyno de Aragón, donde fallecería en 1625.

Durante el siglo XIX se desarrollaron una serie de oficios relacionados con la paulatina especialización laboral, y con los progresos técnicos:

Miguel de Urdangarin «cerero, chocolatero, confitero».

Martin Arregui Zufiaurre «confitero».

Felipe de Yturbe «empleado de telégrafo».

Dentro de las «Artes», tenemos a Martín de

2.6. Beste ofizio batzu

Atal honetan orain arte ikusitako ogibideetan nekez sailka daitezkeen beasaindar batzuren ofizioak aipatuko ditugu. Are gehiago, zenbait kasutan «ofizio» hitza bera ere zalantzazkoa izan daiteke, Erregeren edo beste erakunde batzuren zerbitzurako karguak bait dira. Hala nola:

— Joan Perez Lazkaibarko. «Erregeren morroi» Flandes-en 1655.

— Joanes Albitsu. Inkisizioaren «Ofizio Santuaren sendiko» 1596.

Elite sozialaren barnean «abokatuak» ere egon ohi ziren, 1568an Beasainen zegoen Joan Martinez Beraziartuko Lizentziatua bezalaxe. Lege-ikasketa familia gutxiri zegoen, eta legezionak hiri handietan bizi ohi ziren; horrexegatik bada ziren gutxi Beasainen.

«Armada» bizibide egitea ere, oinordekotza gabeko batzuren irtenbidea zen.

— Domingo Garingo eta Areitzagako «soldadu eta infante» 1583.

— Joanes Albitsuko «soldadu» 1605.

Herritar batzu heuren lurra utzi eta ogibidea beste lurralde batzutan aurrera ateratzera derrigorturik zeuden, Aragoiko Erresuman lan egiten zuen Domingo Rekondoko «Kupelgilea» bezala, bertan 1625.ean hil zena.

XIX. mendean zehar geroz eta ugariagoa den lan-espezializazioari eta aurrerapen teknologikoei esker, ogibide berriak sortzen dira.

— Migel Urdangarino «argizarigilea, txokolataria, gozogilea».

— Martin Arregi Zufiaurre «gozogilea».

— Felipe Iturbeko «telegrafoko enplegatua».

«Arteen» munduan aipatzekoa da Martín Lazka(n)otegiko (Beasaingo bizilaguna) 1781.ean Lleidan «eskultore» lanetan ziharduena.

MERKATARITZA EDO ETA INDUSTRI ZERGA ORDAINTZERA BEHARTURIK DAUDEN OFIZIO,
ARTE EDO INDUSTRIAN DIHARDUTEN PERTSONEN IZEN-ZERRENDA
RELACION NOMINAL DE LAS PERSONAS QUE EJERCEN EN ESTA VILLA OFICIOS, ARTES O
INDUSTRIA, SUJETOS A CONTRIBUCION INDUSTRIAL Y DE COMERCIO

OIHAL-MERKATARIAK / MERCADERES DE TELAS

Dn Martin Jose Ybarrolaburu
Dn Miguel Aramburu

ESKRIBAU / ESCRIBANOS

Dn Sebastian de Muguerza

TXOKOLATE-SALTZAILEAK
VENDEDORES DE CHOCOLATE

Dn Miguel de Aramburu
Dn Martin Francisco de Zunzunegui

OSTALARIAK / MESONEROS

Dn Martin Arregui
Dn Juan Bautista Bengoechea

TABERNARIAK / TABERNEROS

Dn Pablo Altuna
Dn Martin Ymaz
Dn Juan Francisco Aldanondo

ABAZERIAK (Janaridendak) / ABACERIAS (Comestibles)

Dn Martin Francisco de Zunzunegui
Dn Juan Jose Zunzunegui menor
Dn Jose Javier Echezarreta
Dn Francisco de Aramburu

FINKA-ADMINISTRATZAILEA
ADMINISTRADORES DE FINCAS

Dn Juan Jose Zunzunegui mayor

AGRIMENTSOREA / AGRIMENSORES

Dn Juan Jose Zunzunegui mayor

TXERRI-TRATALARIAK
TRATANTES EN GANADO DE CERDA

Dn Juan Jose Goena
Dn Matias Yztueta
Viuda de Gabriel Albisu

ALBAITARIA / ALBEITARES (Veterinario)

Dn Juan Bautista Albisu

ZURGINAK / CARPINTEROS

Francisco de Aramburu
Francisco Yturrioz

HARAKINA / CARNICERO

Dn Juan Francisco Aldanondo

ZIRUJAUAK / CIRUJANOS

Dn Jose Joaquin Labat y Mugica

ERREMENTARIAK ETA SARRAILAGILEAK
HERREROS Y CERRAJEROS

Dn Jose Francisco Garicano
Dn Prudencio Aramburu

LABAZAIN ETA OKINAK / ORNEROS Y PANADEROS

Dn Ygnacio Maria Lizarreta
Dn Jose Antonio Aguirre
Dn Joaquin Arocena

ZAPATARIAK / ZAPATEROS

Dn Jose Antonio Saralegui
Dn Francisco Javier Urretavizcaya
Dn Domingo Balauzategui

BENTARIA / VENTERO

Dn Jose Martin Lasa

URTEAN SEI HILABETE BAINO GEHIAGO LAN EGITEN
DUTEN «ERROTAK EDO ALTZARUTEGIAK»
MOLINOS O ACERIAS QUE TRABAJAN MAS DE SEIS
MESES AL AÑO

Nicolas Urquia, cuatro piedras
Luis Ormazabal, dos piedras

ZALGURDI-ALOKAIRUA / COCHES DE ALQUILER

Dn Jose Francisco Arana, con tres caballerías

GARRAIORAKO IDI-GURDIAK
CARRETAS DE BUEYES DE TRANSPORTES

Dn Jose M.^a Urteaga
Dn Fernando Altuna
Dn Jose Francisco Arana
Dn Pedro Yturrioz
Dn Jose Antonio Lasa
Dn Jose Ygnacio Zufiaurre
Dn Juan Usabiaga
Dn Joaquin Aramburu
Dn Ygnacio M.^a Chinchurreta
Dn Jose M.^a Unsain
Dn Martin Ygnacio Unsain
Dn Jose Maria Eleicegui
Dn Jose Joaquin Jauregui
Dn Francisco Mugica
Dn Jose Ygnacio Peña
Dn Jose Martin Yzaguirre
Dn Antonio Gaztañaga
Dn Juan Bautista Aramburu
y Antonio Gavilondo

ZALGURDI-KONTRATATZAILEAK
CONTRATISTAS DE DILIGENCIAS

Dn Jose Francisco Arana, Tolosatik hona eta hemendik Ormaiztegiara dabilena, «Iparraldeko Zalgurdia» deiturikoa, 27 zaldirekin
Dn Jose Francisco Arana, a servicio de Tolosa a ésta y de ésta a Ormaiztegui, de la Diligencia titulada del Norte, con 27 caballerías
Dn Martin Jose Ybarrolaburu, Tolosatik hona, Gasteiztik, eta hemendik Antzuolara, 30 zaldirekin
Dn Martin Jose Ybarrolaburu, servicio de Tolosa a ésta, de la Victoria, y de ésta a Anzuola, con 30 caballerías
Berau Lasartetik Donostiara, Bilbotik Baionarako zalgurdiarekin, sei zaldirekin
Del mismo desde Lasarte a San Sebastian de la diligencia de Bilbao a Bayona, con seis caballerías

ARDOAREN GARRAIOAZ ARDURATZEN ZIREN
MANDAZAINAK (zamaltzainak)

ARRIEROS QUE CON CABALLERIAS
SE OCUPAN DE LA CONDUCCION DEL VINO

Dn Martin Ymaz, con 5 caballerías
Dn Jose Martin Lasa, con 3 caballerías

Beasain, 1861eko Apirilak 2
Beasain, 2 de Abril de 1861

Lazcanotegui (V.º de Beasain), quien en 1781 trabaja como «escultor» en Lérida.

En los puestos inferiores de la escala laboral estaban los «criados» y «mozos».

Era frecuente que muchas mujeres jóvenes entraran a servir en la casa de algún vecino pudiente, que les sustentaban y pagaban un pequeño sueldo, como es el caso de Magdalena de Gainçaran y Herauscaín, «moça de servicio», que en 1609 percibe dos ducados y medio de sueldo.

Por último, conviene reseñar la existencia en pleno siglo XVII de «esclavos» en el Goierri, aunque claro, en manos de sectores nobiliarios.

En 1640, María de Lazcano (Señora de Lazcano) vende al donostiarra Domingo de Berragayn, «un esclavo», moro, llamado Ambrosio, por 800 reales de vellón.

3. Beasain en los inicios de la industrialización

La instalación de las primeras fábricas y el inicio de la industrialización significará una importante mutación en el panorama laboral de Beasain, en la segunda mitad del siglo XIX.

De este modo, frente a los oficios que representan la continuidad de actividades tradicionales, artesanales, aparecen los obreros, auténticos protagonistas de nuestra reciente historia.

En 1861, el panorama de las personas que en Beasain ejercían «oficios, artes o industria» se refleja en el cuadro adjunto.

Ahora bien, pocos años después, en 1870, constatamos la presencia en la villa de 196 obreros, que trabajaban en la Fábrica de Hierros San Martín de Urbietá, y que representan a la nueva generación de operarios industriales, entre los que podemos citar: claveteros, cargadores, ajustadores, pudeladores trabajadores en el horno alto, moldeadores, revanadores, torneros, maquinistas, martilleantes, gastantes, lingoteros, laminadores, gancharos... así como pinches y garzones.

Evidentemente, el panorama había cambiado notablemente respecto de épocas antecedentes, y se asemeja al que hoy podemos observar.

Sólo aquellas actividades artesanales que supieron adaptarse a las nuevas corrientes subsistieron e incluso se desarrollaron: comercio al por menor, carpinteros, panaderos...

Lan-mailarik apalenetan «morroiak» eta «mutilak» zeuden.

Ohizkoa zen emakume gazte asko herritar aberatsen baten etxean neskametzan aritzea, mantenua eta soldata kaxkar bat ordaintzen bait zieten, Madalena Gaintzaran eta Herauscaín «neskamearen» kasuan bezala, 1609an bi dukat t'erdiko soldata zuen eta.

Azkenik, komeni da XVII. mendean Goierriin «esklabuak» bazirela aipatzea, noble aberatsen eskutan bazeuden ere.

1640.ean, Maria Lazka(n)okok (Lazka(n)oko Andreak) Domingo Berragaingo donostiarrari «esklabu bat» saltzen dio, mairua, izenez Ambrosio, 800 beiloi-errealetan.

3. Beasain industrialtzearen hastapenetan

Industrialtzearen hasierak eta lehen lantegien instalazioak, aldaketa garrantzitsua ekarriko diote Beasaingo langiroari, XIX. mendearen erdialdetik aurrera.

Era horretara, ohizko iharduera eta artisautza adierazten duten ofizioen aurrean, langileak sortzen dira, gure azkenaldiko historiaren benetako protagonistak.

1861.ean, alboko koadroan ikusten da, Beasainen «ofizioak, artea edo industria» lanbide zutenen ikuskizuna.

Hala ere, urte gutxi batzu beranduago, 1870.ean, badira herrian 196 langile, Urbietako San Martín Burdindegian zihardutenak, eta industriako langileen belaunaldi berriaren adierazgarri direnak. Heuren artean dira: iltzelariak, zamaketariak, doitzailleak, pudelatzaileak, labe garaietako langileak, moldeatzaileak, moztailleak, tornulariak, makinariak, mailulariak, higitzaileak, lingotariak, ijeztailleak, gakolariak, etab... eta, halaber, ikasleak eta mutilak.

Zalantzarik gabe, antzinako garaiei begiratuz, egoera aldatua da, eta egun ikus dezakegunaren antza du.

Joera berrietara egokitzen ikasi zuten artisau-iharduerak bakarrik iraun zuten eta iraun ezezik, garatu ere egin ziren: gutxikako merkataritza, zurginak, okinak, harakinak...

CAPITULO VII. KAPITULUA

Beasaingo biztanlegoa: azterketa demografikoa La población de Beasain: un análisis demográfico

MIGUEL ANGEL LOPEZ

Introducción

Una vez delimitado el espacio geográfico en el que se desarrolla la villa, es el momento de dirigir nuestra mirada a esos individuos «sin nombre», auténticos protagonistas —con sus venturas y desgracias— de nuestro pasado, presente y del devenir de Beasain; nos estamos refiriendo a sus habitantes: los beasaindarras.

Abordar este tema no es, sin embargo, tarea fácil, dada la inexistencia de estudios y la insuficiencia de las fuentes demográficas. En efecto, la mayoría de los datos derivan de documentos hacendísticos y fiscales, lo que invitaba a ocultaciones por aquellos que no deseaban contribuir. Además, se utilizaban criterios tales como «fuegos», «casas», «vecinos»... de difícil unificación. Ello sin olvidar la imperfección y las lagunas en la recogida de datos.

Una explotación adecuada de los registros parroquiales posibilitará, no obstante, en un futuro no muy lejano un mejor conocimiento del movimiento de población.

Adetrándonos en el tema, vemos cómo los demógrafos distinguen la existencia de dos grandes fases en la historia demográfica: el llamado régimen demográfico del Antiguo Régimen, y el régimen demográfico moderno, situándose la transición entre ambos hacia el siglo XVIII.

Durante el «Régimen demográfico del Antiguo Régimen» existía una elevada tasa de mortalidad, siendo particularmente alta la mortan-

Sarrera

Herria kokatzen den lekune geografikoa mugatu ondoren, gatozen «izenik gabeko» norbakoengana —heuren zorion eta zorigaitzekin— Beasainen izanaren izatearen eta etorkizunaren protagonistengana, hitz batean esanik, bere biztanleei buruz hitz egitera: beasaindarrez alegia.

Gai honi ekitea, ordea ez da batere lan erraza, azterketarik eza eta iturri demografikoen eskasia nabaria bait da. Izan ere, daturik gehienak zerga- eta ondasun-agirietan datoz beraz, ordaindu nahi ez zutenen ezkutatzea eragiten zuten agirietan alegia. Horrezaz gain, bateratasun zaileko erizpideak erabili ohi ziren, hala nola, «su», «etxe», «auzotar». Guzti hori, datu bilketen hutsune eta akatsak kontutan hartu gabe noski.

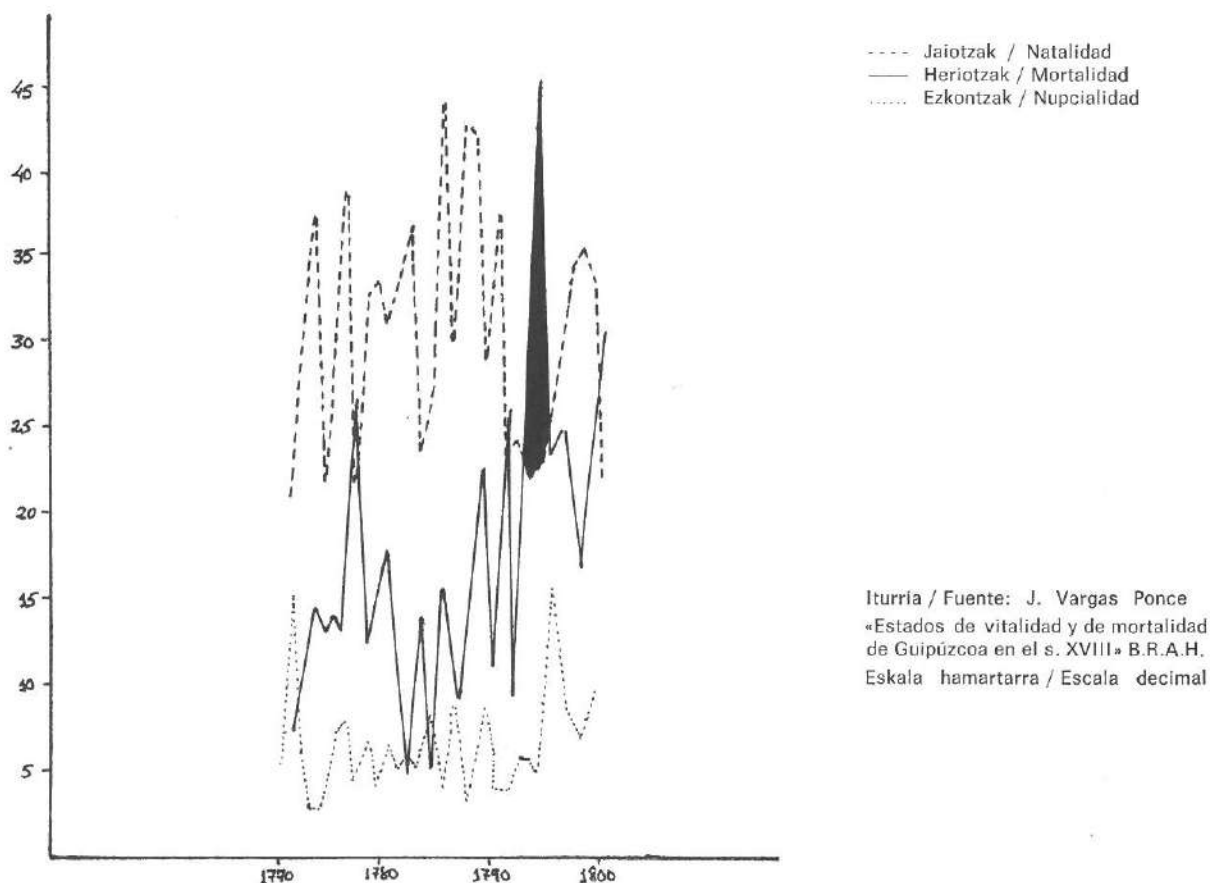
Hala ere, parrokiako erregistroen ustiapen egokiak gai honen ezagutza sakonagoa eskain diezaguke luzera baino lehen.

Gaian sakonduz, demografilariek bi aldi nagusi bereizten dituzte demografiaren historian: Antzinako Erregimeneko erregimen demografikoa deitua, eta erregimen demografiko berria, bien arteko aldaketa-muga, XVIII. mendearen inguruan kokatzen delarik.

«Antzinako Erregimeneko erregimen demografikoan» hilkortasun-tasa altua zen eta haur-hilkortasuna bereziki. Era berean «krisialdi demografikoak» ere (1. irudia) sarri ematen ziren,

1. Irudia: 1794. URTEAN BEASAINEN SUERTATUTAKO «KRISIALDI DEMOGRAFIKOA»-REN IRUDI GRAFIKOA.

Figura 1: REPRESENTACION GRAFICA DE LA «CRISIS DEMOGRAFICA» DE 1794 EN BEASAIN.



dad infantil. Eran también frecuentes las «crisis demográficas» (figura 1) en las que la carencia de alimentos, epidemias y conflictos bélicos elevaba bruscamente la mortalidad. Existía igualmente una alta tasa de natalidad, variable según las regiones, con un porcentaje de nacimientos ilegítimos bastante notable. De todo ello se derivaba un crecimiento vegetativo de la población reducido y una esperanza de vida baja.

Sin embargo, el panorama cambiará notablemente a partir del siglo XVIII aproximadamente. El factor principal de dicho cambio será el descenso de la tasa de mortalidad, ligada a los progresos de la medicina e higiene, y al aumento de la producción agrícola. Igualmente se dará un descenso de la natalidad, pero al ser menor éste que el de la mortandad ello dará lugar a un importante incremento de la población. Es la llamada «revolución demográfica», que en España será más atenuada que en el resto de los países europeos y el alza más impor-

janari-eskasiak, izurriteek eta gerrateek hilkortasuna bapatean igotzen zutelarik. Halaber, jaiotz tasa ere altua zen, lurraldetik lurraldera aldakorra, sasikumeen kopurua ere handi samarra zelararik. Guzti horretatik populazioaren berezko hazkuntza eskasa eta bizi-itxaropen murrizta ondorioztzen ziren.

Hala ere, XVIII. mendetik edo, egoera nabarmenkiro aldatuko da. Aldaketa horren eragilerik handiena hilkortasun-tasaren beherapena izango da, garbitasun eta medikuntzaren aurreapenari nahiz nekazal ekoizpenaren gorakadari esker. Halaber, jaiotz tasa ere gutxitu egingo da, baina gutxitze hori hilkortasun-tasarena baino txikiagoa izatean, populazioaren hazkuntza nabarmena suertatuko da. «Iraultza demografikoa» deituriko hau, Espainian, Europako gainetarako estatuetan baino apalagoa izango da, eta gorakadarik handiena mende honetan emango da (ikus 2. grafikoa).

Gaur egun, krisi ekonomikoa, jaiotz kontrola

tante se dará en la presente centuria (gráfico 2).

Actualmente, la crisis económica junto con el control de la natalidad y el aumento de la esperanza de vida se está dando un paulatino estancamiento de la población y un envejecimiento de la misma.

1. Evolución cuantitativa de la población

Poblada Beasain desde épocas remotas, carecemos de datos relevantes sobre el número de habitantes hasta mediados del siglo XVI. El «Encabezamiento vecinal» de 1567 enumera 107 vecinos en la localidad. Pero, ¿cuál era el número real de habitantes existente? Ello no es fácil de determinar, y dependerá del coeficiente de conversión de vecinos en habitantes que utilicemos. Si aceptamos el coeficiente «5», ello nos dará una población de 535 habitantes, cifra que, no obstante, hay que tomarla con ciertas reservas ante la carencia de datos existente para estas épocas históricas.

Los siguientes datos de que disponemos revelan un crecimiento lento, pero continuado, durante el siglo XVII, momento a partir del cual se observa un cierto estancamiento de la población durante la primera mitad del siglo XVIII.



Antzinako Beasainen ustezko bista, XIX. mendeko pintatzaile batek pintatu zuenaren arabera.

Vista figurada del Beasain antiguo, según los pinceles de un artista del siglo pasado.

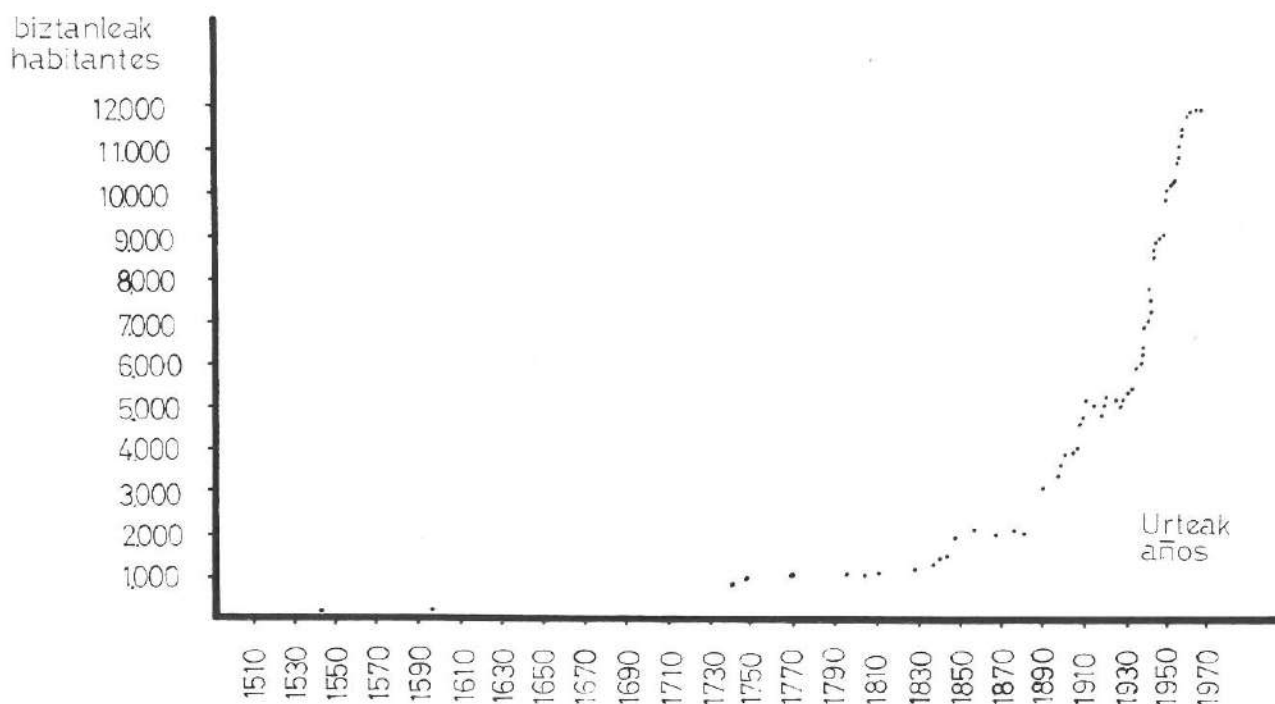
eta bizi-itxaropenaren luzapena, populazioaren hazkuntza egonkortzen ari dira eta berori zahartzea dakarte.

1. Populazioaren bilakaera kuantitatiboa

Beasain antzina populatua izan bazen ere, ez dugu biztanle-kopuruari buruzko datu garrantzitsurik aurkituko XVI. mendea baino lehen. 1567ko «auzotar-buruen erroldak» 107 auzotar jaso zituen. Hala ere, zein zen benetako biztanleen kopurua? Ez da erraza esaten, baina auzotar-buruak biztanle bihurtzean erabiltzen dugun

2. Irudia: BEASAINGO POPULAZIOAREN EBOLUZIOA, XVI. MENDETIK 1985. URTERA BITARTEAN.

Gráfico 2. EVOLUCION DE LA POBLACION DE BEASAIN, DESDE EL SIGLO XVI HASTA EL AÑO 1985.



Sin embargo, a partir de 1760 el ritmo demográfico será de franco aumento, pasándose de 870 habitantes ese año a los 1.023 habitantes con que contaba Beasain en 1787.

Las Guerras de la Convención y de la Independencia, a finales del siglo XVIII y comienzos del XIX determinan un parón del proceso de crecimiento, y en 1815 la población no era sino de 1.045 habitantes, cifra que permanece prácticamente invariable hasta 1830.

Tras el final de la Guerra Carlista, la población vuelve a experimentar un nuevo crecimiento, alcanzando los 1.911 habitantes en 1867. La Segunda Guerra Carlista da lugar a un nuevo parón y la presente centuria se inicia con 1.932 habitantes.

A partir de este momento el ritmo de crecimiento se acelera y sólo la crisis de los años 30 y la Guerra Civil determinará un breve parón entre 1936 y 1940 y entre 1946 y 1949, momento a partir del cual la población se dispara hasta alcanzar la cota de 12.694 habitantes en 1985, habiéndose triplicado la población existente hace tan sólo sesenta años.

Vemos, pues, cómo a diferencia de los países del Norte de Europa, la revolución demográfica tiene lugar en Beasain, no en el siglo XIX, sino fundamentalmente en la presente centuria, a consecuencia sobre todo del desarrollo industrial. Mientras que el moderado crecimiento del siglo pasado se debe a los progresos en el campo de la medicina y en el de la higiene,

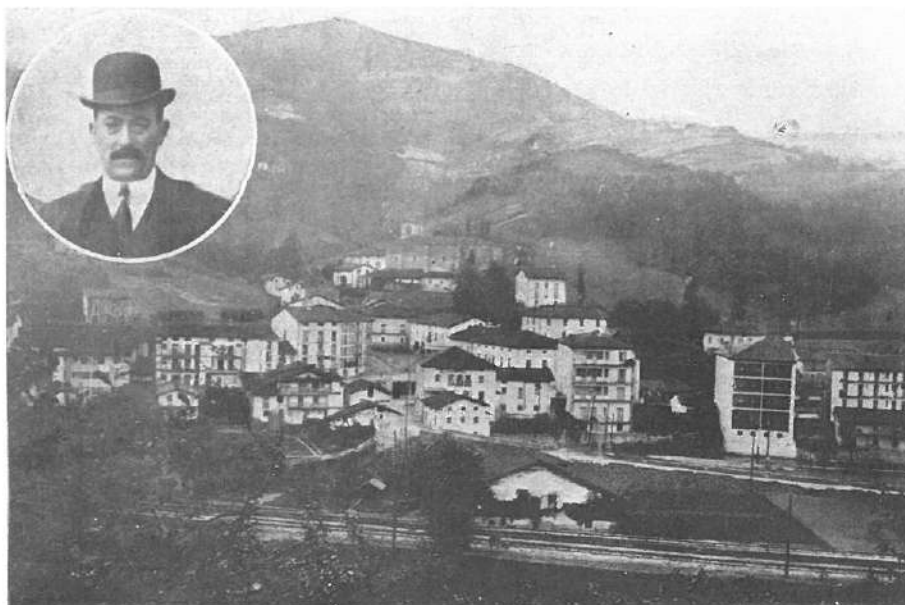
coeficientearen baitan egongo da. «5» koefizientea aukeratzen badugu, 535 biztanletako populazioa emango digu, baina, hala ere, kontuz hartu beharreko kopurua da, ez bait da garai historiko horietako daturik.

Hemen dituzun ondorengo datuok, hazkuntza geldia, baina etengabekoa adierazten dute, XVII. mendean zehar. Garai horretatik aurrera ordea, XVIII. mendearen lehen erdian zehar, halako egonkortze bat nabaritzen da. Hala ere, 1760. urtetik aurrera, erritmo demografikoak gorantz joko du, eta urte horretako 870 biztanletatik, 1787an zituen 1.023 biztanletara igaro zen Beasain.

Konbentzio- eta Independentzi Gerrek, XVIII. mendearen azkenaldera eta XIX.aren hasieran, hazkuntzaren geldialdi berri bat ekarriko dute eta 1815. urtean, biztanle-kopurua, 1.045ekoa baino ez da izango eta zifra hori ia aldatzeke mantenduko da 1830. urtera arte.

Gerra Karlistaren ondoren, hazkuntza berri bat suertatzen da populazioarengan eta 1867an, 1.911 biztanletara iritsiko da. Bigarren Gerra Karlistaren ondorioz, geldialdi berri bat suertatzen da, eta gure mende hau 1.932 biztanlerekin hasten da.

Une horretatik aurrera, hazkuntz erritmoa bizitu egiten da, 1930eko krisialdian nahiz Gerra Zibilaren garaietan izan ezik, 1936 eta 1940, eta 1946 eta 1949 bitartean ematen dira eta geldialdiak. Une horretatik aurrera populazioa biziki hazten da, 1985.eko 12.694 biztanleetara iritsi



Beasain XX. mendearen hasieran, Jose Migel Iturriotzen alkatego aldia (1914).

Beasain a comienzos del siglo XX, durante la alcaldía de José M. Iturrioz (1914).

Urteak/Años	1787	1860	1900	1930
Ataun	2.163	2.919	2.663	2.446
Idiazabal	1.289	1.694	1.423	1.326
Zaldibia	1.208	1.220	1.205	1.451
Segura	1.121	1.531	1.278	1.293
Beasain	1.023	1.448	1.932	5.260
Lazkao	957	1.069	947	1.588
Ordizia	648	1.197	1.421	4.423
Gipuzkoa	120.716	162.547	195.850	302.329

amén del aumento de la producción agraria, Beasain incrementará su población en este siglo fundamentalmente por el impulso dado a la actividad fabril, que le va a convertir en un municipio de carácter marcadamente industrial, receptor de un importante contingente de emigrantes procedentes de otras regiones del país, y en el eje del desarrollo de la Comarca del Goierri.

En resumen, aun con altibajos es fácil percibir un lento proceso de crecimiento de la población de Beasain hasta el siglo XVIII, tendencia que se acentuará a partir del siglo XIX y, sobre todo, en la actual centuria. (Anexo).

Sin embargo, no todos los municipios de la comarca tuvieron una evolución semejante, como se refleja en el cuadro adjunto, donde se puede observar cómo algunos de ellos, que tuvieron notable significación durante la Edad Media, van perdiendo peso.

2. Estructura de población:

Población en proceso de envejecimiento

Además del aumento en el número de habitantes, otros cambios de notable trascendencia se producen en Beasain, en el área demográfica. Vamos a ocuparnos de ellos a continuación, empezando por las modificaciones en la estructura poblacional y, a continuación, en el régimen de poblamiento.

La escasez de datos cuantitativos para analizar la población de épocas pasadas hace que sea difícil determinar con precisión su estructura.

El primer factor a tener presente es la «tasa de natalidad», es decir, el porcentaje de nacimientos habidos en un lugar en el transcurso de un año. En 1786, la misma se eleva a un 35,8 por mil, porcentaje similar al de otras regiones, en tanto que en la actualidad dicha tasa escasamente alcanza el 12 por mil, a consecuencia del control de natalidad, y continúa en descenso.

arte, orain dela hirurogei urtetako populazioa hirukoiztuz.

Ikusten dugunez bada, Europako Iparraldean ez bezala, mende honetan gertatzen da iraultza demografikoa Beasainen eta ez XIX. mendean, batez ere, garapen industrialaren ondorioz. XIX. mendeko hazkuntza barea, garbitasun eta medikuntzaren arloan egindako aurrerapenei eta nekazal egoizpenen gorakadari zor zaien bezalaxe, Beasainen mende honetako hazkuntza, lantegietako iharduerari zor zaio. Iharduera honek, udal-erri industrialdua sortuko du, estatuko beste lurraldeetako etorkin ugariren hartzaile izango dena eta gainera, Goierri eskualdeko garapenaren ardatz bilakatuko da.

Laburbilduz, gora-behera batzu ematen badira ere, erraza da Beasainen XVIII. mendera arteko hazkuntz prozesu geldia ikustea. Joera hori bizkortu egingo da XIX. mendean, eta gure mendean bereziki (Ikus 1. Eraskina).

Hala ere eskualdeko herri guztiek ez zuten antzerako bilakaerarik izan, eta ondoko koadroan ikus daitekeenez, Erdi Aroan garrantzia izan zuen zenbait herri, garrantzi hori galduz joan da.

2. Populazioaren egitura: Populazioa zahartze-bidean

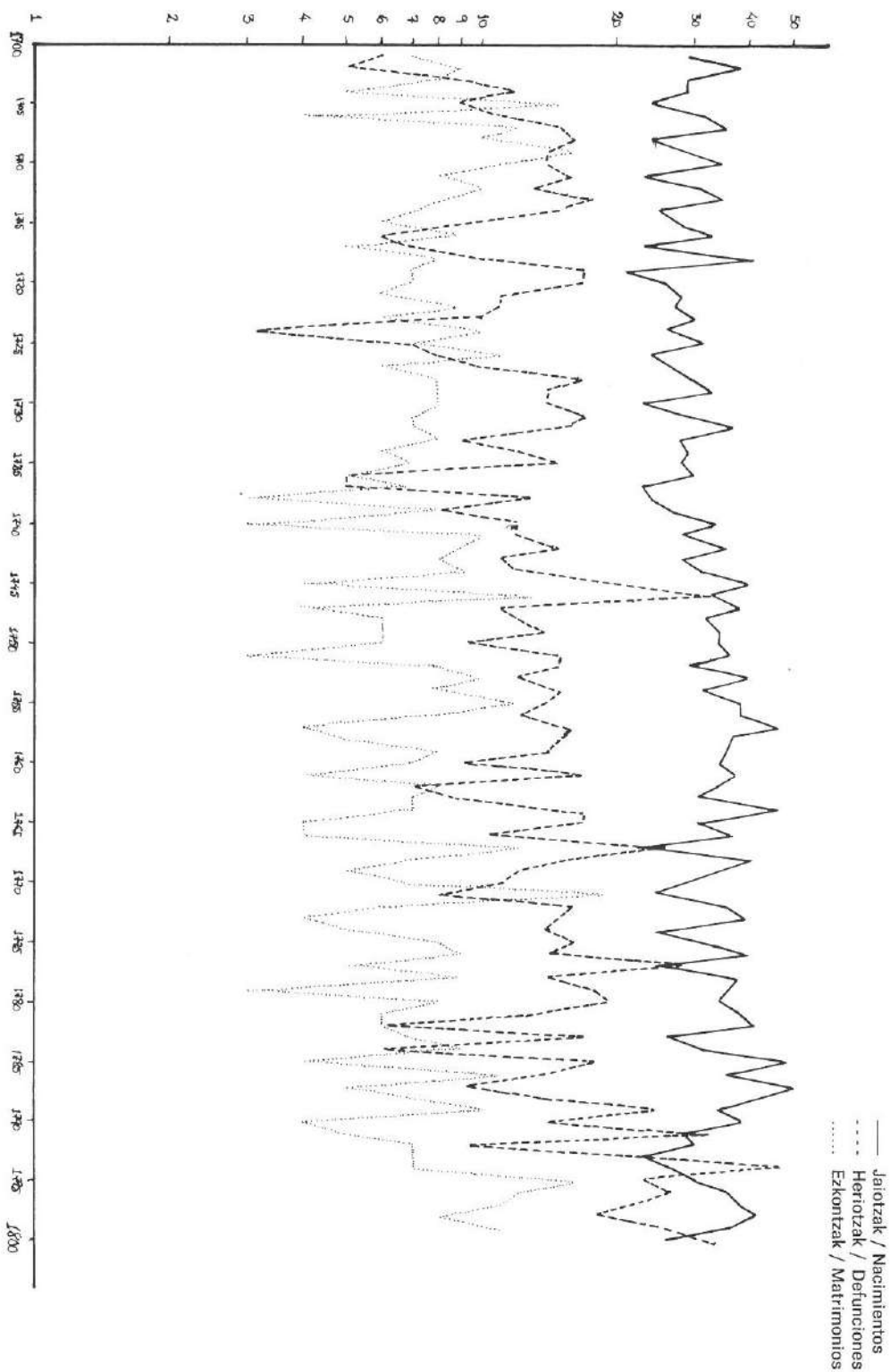
Biztanle-kopuruaren gorakadarekin batera, garrantzi handiko beste aldaketa batzu ere ematen dira Beasainen, demografiaren alorrean. Horretaz ihardungo dugu ondoren, populazio-egituraren aldeketetatik hasi eta segidan, populazio-erregimenera igaroz.

Antzinako populazioaren egituraketa aztertu ahal izateko datu kuantitatibo eskasak izateak, zaila egiten du bere egitura zehaztasunez adieraztea.

Lehen lehenik kontutan hartu beharreko aldagaia «jaiotz tasa» da, hau da, lekugune batetan

3. Irudia: BEASAINGO DEMOGRAFIA XVII. MENDEAN ZEHAR.

Gráfico 3: DEMOGRAFIA DE BEASAIN A LO LARGO DEL SIGLO XVIII.



Fuente: José de Vargas y Ponce.

«Estados de vitalidad y de mortalidad de Guipúzcoa en el siglo XVIII».

Parroquias de Nuestra Señora de la Ascensión y San Sebastián de Garín.

Biblioteca de la Real Academia de la Historia. Escala semi-logarítmica.

Iturria: José de Vargas y Ponce.

«Estados de vitalidad y de mortalidad de Guipúzcoa en el siglo XVIII».

Beasaingo Andre Mari Zerrutaren eta Garingo San Sebastian Martiraren Parrokiak.

Historiako Erret Akademiaren Liburutegia. Eskala erdi-logaritmikoa.

Esta tasa de natalidad se veía contrarrestada con una alta «tasa de mortalidad», es decir, porcentaje de muertes en un lugar a lo largo de un año, que superaba el 25 por mil, y que se agravaba por la altísima tasa de mortalidad infantil, dada la deficiente estructura médica y la ausencia de higiene. A esta mortalidad hay que sumar las «crisis» cíclicas que asolaban las poblaciones, agravando el problema, como la que tuvo lugar en Beasain en 1794, a consecuencia de la Guerra de la Convención. (Gráfico 3).

En los momentos actuales, los progresos de la medicina e higiene, así como la desaparición de epidemias y hambrunas cíclicas, han conllevado un notable descenso de la mortandad.

La diferencia entre las tasas de natalidad y mortalidad refleja el «crecimiento vegetativo» de la población, es decir, el número de habitantes en que aumenta o disminuye esa comunidad.

Las altas tasas, tanto de natalidad como de mortalidad, de épocas pasadas se traducían en un crecimiento vegetativo reducido hasta llegar al siglo XIX, en el que el descenso mayor de la mortalidad determina una importante alza de la población dado que el descenso de la natalidad fue menor. Este fenómeno, conocido como «revolución demográfica» se dio en España con posterioridad a otros países del Norte de Europa, teniendo lugar en el siglo XX y un reflejo de la misma en Beasain se observa en el gráfico 4.

Sin embargo, el brusco ascenso de la pobla-

zear suertatzen diren jaiotzen portzentaia. 1786an jaiotz tasa ‰ 35,8koa zen, beste lurralde batzuetako portzentaiaren antzekoa. Gaur egun, aldiz, ozta-ozta iristen da ‰ 12ra jaiotz kontrolaren eraginez eta oraindik ere jaisten jarraitzen du.

Jaiotz tasa altu hari, «hilkortasun-tasa» altua kontrajartzen zitzaion, hau da, lekugune batetan urtean gertatutako heriotzen portzentaia, eta ‰ 25az goitikoa izateaz gainera, oraindik areagotuagoa suertatzen zen garbitasun-eza eta medikuntzaren egitura eskasaren eraginez ematen zen haur-hilkortasunagatik. Honi, herriak birrintzen zituzten aldikako «krisialdiak» erantsi behar zaizkio, Konbentzio Gerraren ondorioz Beasainen 1974.ean eman zena kasuko (3. irudia).

Gaur egun garbitasunaren eta medikuntzaren aurrerapenak eta aldizkako izurrite eta goseteen desagertapenaren ondorioz, hilkortasunaren beherakada nabarmena eman da.

Jaiotz tasaren eta hilkortasun-tasaren arteko diferentziak populazioaren «hazkuntza naturalaren» berri ematen digu, hau da, gizarte hori zenbatean hazten edo murrizten den.

Garai bateko bai jaiotz tasak eta baita hilkortasun-tasak ere, handiak izanik, «hazkuntza naturala» txikia izaten zen, harik eta XIX. mendea iritsi zen arte. Mende horretan hilkortasun-tasaren jaitsiera handiagoa izateak, populazioaren hazkuntza handiagoa eman zuen, jaiotz tasaren beherakada txikiagoa izan bait zen. Fenomeno hau, «Iraultza demografikoa» deiturikoa, beranduago eman zen Espainian Europaren Iparralde-



Beasainen mendebalderanzko hazkuntza, hastear baino ez zegoen mende honen hasieran.

El crecimiento de Beasain hacia poniente apenas se había iniciado a comienzos de la presente centuria.



Kale Nagusiaren irudia,
XX. mendearen hasieran.

Estampa de la calle Mayor,
a principios del siglo XX.

ción experimentado por Beasain en los últimos cincuenta años no podría explicarse si no tenemos presente el importante contingente de emigrantes, venidos particularmente de Castilla la Vieja, Extremadura, Galicia y otras regiones de España, cerrando una tendencia secular en la que los excedentes de población beasaindarra —y vasca en general— tenía que emigrar a la Corona de Castilla o seguir rumbo a las Indias.

Respecto de la «nupcialidad», hay que reseñar cómo las uniones matrimoniales se concertaban entre familias vecinas, siendo en la mayoría de los casos los esposos del mismo municipio o de localidades cercanas. La perpetuación del «solar», del caserío, preside la política matrimonial.

Lógicamente, este esquema se vino abajo con el desarrollo industrial y la consiguiente afluencia de emigrantes.

Por último, hay que reseñar cómo el perfil de las «pirámides» de edad, una del siglo pasado y otra del presente decenio, reflejan gráficamente las importantes transformaciones experimentadas en la estructura de la población de Beasain. (Gráfico 5).

Mientras que en 1877 el perfil de la pirámide es el de un triángulo de base ancha, que refleja una población en crecimiento y joven, en la de 1981 la base se ha estrechado y, además,

ko beste lurralde batzutan baino, hain zuzen ere, XX. mendean, eta horren adierazgarria da Beasaini buruz 4. irudian datorrena.

Hala ere, Beasaingo populazioak azkeneko berrogeitamar urteotan izandako bapateko hazkuntza bortitza, ulertezina gertatzen da, Gaztela Zahar, Extremadura, Galiza eta Espainiako beste lurraldeetatik bildutako etorkinak kontutan hartzen ez badira. Era honetan amaitu zen beasaindarren —eta oro har euskaldunen— Gaztelako Koroara edo Ameriketara joateko mendeetako joera.

«Ezkontzei» dagokienez, aipatzekoa da, ezkontzak gertuko sendien artean hitzarmentzen zirela, gehienetan ezkongaiak udalerrri berekoak edo inguruko herrietakoak izaten zirelarik «etxaldearen», baserriaren, iraupena zen nagusi ezkontz politikan.

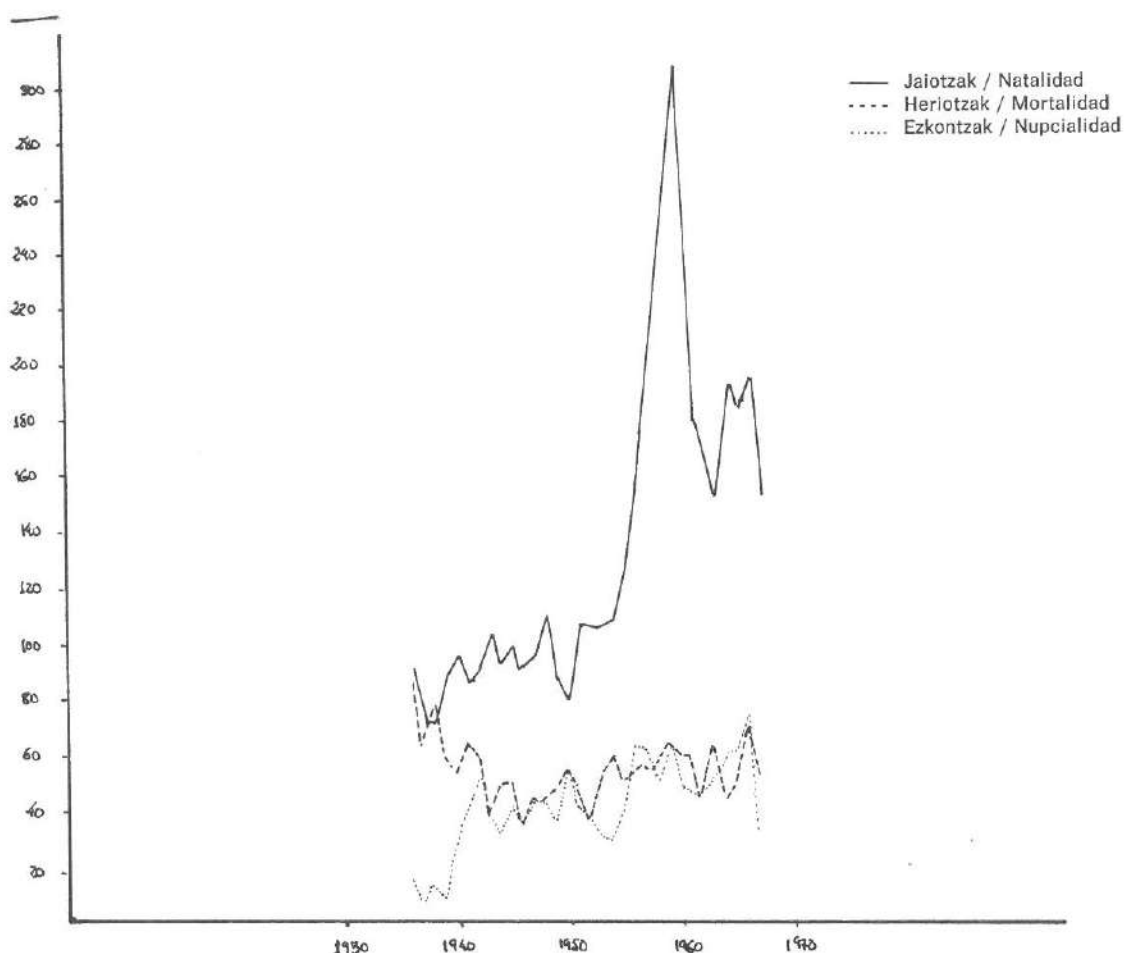
Garapen industrialarekin eta etorkinen etorrerarekin bertanbehera erori zen eskema hau.

Azkenik, aipatu beharra dago, nola «adin-piramideen» profilek, joan zen mendekoa bata eta hamarkada honetakoa bestea, Beasaingo populazioaren egiturak jasan dituen eraldaketa garrantzitsuak grafikoki agertzen dituzten. (5. irudia).

1877ko piramidearen profila oin zabaleko triangeluarena den bitartean, hazten ari den

4. Irudia: BEASAINGO POPULAZIOAREN MUGIMENDU DEMOGRAFIKO NATURALA 1936 ETA 1967 BITARTEAN:
50. HAMARKADAKO «BOOM»-A.

Gráfico 4: MOVIMIENTO DEMOGRAFICO-VEGETATIVO DE LA POBLACION DE BEASAIN, DE 1936 A 1967:
EL «BOOM» DE LOS AÑOS 50.



Fuente: J. M. Azurmendi.

«Beasain: H.^a y desarrollo hasta nuestros días».
C.A.M. San Sebastián, 1970.

Iturria: J. M. Azurmendi.

«Beasain: H.^a y desarrollo hasta nuestros días».
Donostiako A.K.M., 1970.

el porcentaje de población mayor de 60 años es notablemente superior, lo que refleja un paulatino envejecimiento de la población, al que antes hemos aludido, así como un descenso en el ritmo de crecimiento mantenido en los años precedentes.

3. Régimen de poblamiento: de la dispersión al poblamiento urbano

La imagen de lo que en la actualidad constituye el municipio de Beasain es notablemente diferente de lo que pudieron observar nuestros antepasados, hace no demasiados años.

A diferencia de las primitivas villas medievales, como son los ejemplos cercanos de Se-

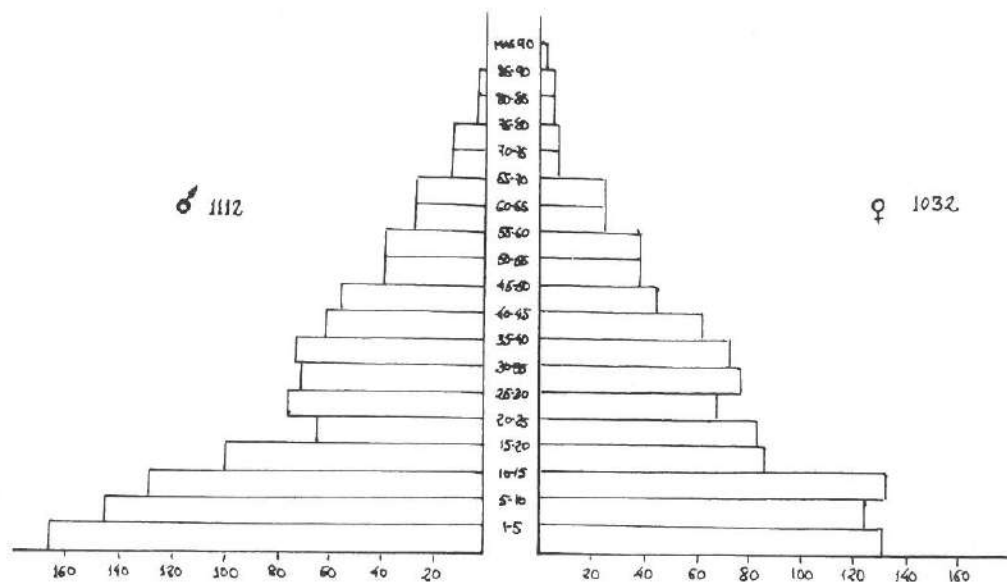
populazio gaztea adierazten duena, 1981ekoan, aldiz, beheko oina estutu egin da, eta horrezaz gainera, 60 urtetik gorako populazioaren portzentaia handiagoa da. Horrek esan nahi du, lehen aipatu dugun bezala, populazioa zahartzen ari dela, eta, halaber, aurreko urteetan mantendutako hazkuntz erritmoa moteltzen ari dela.

3. Populatze-erregimena: Barreiaketatik populatze hiritarrera

Gaurko gure Beasaingo udalerriak, oraindik duela gutxi arbasoek ezagututakoaren antz handirik ez du.

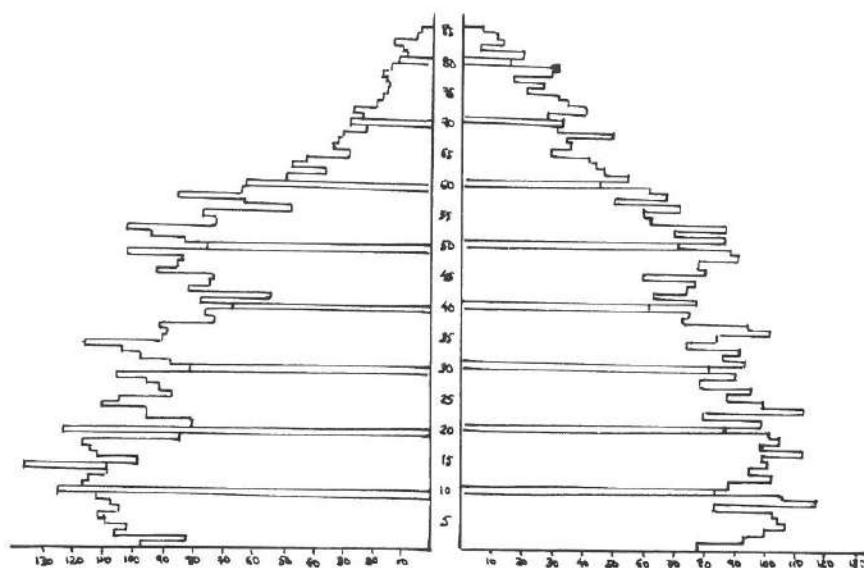
Antzinako Erdi Aroko hiribilduek ez bezala,

5. Irudia: BEASAINGO POPULAZIOAREN PIRAMIDEA 1878AN.
Gráfico 5: PIRAMIDE DE POBLACION DE BEASAIN DEL AÑO 1878.



Iturria/Fuente: Dirección General del Instituto Geográfico y Estadística «Censo de población... 31-12-1877» (2 vol.), Madrid 1883/84. Biblioteca Nacional.

BEASAINGO POPULAZIOAREN PIRAMIDEA 1981EAN.
PIRAMIDE DE POBLACION DE BEASAIN DEL AÑO 1981



Fuente: Censo de población de 1981

Iturria: 1981eko populazio-zentsua.

Beasainen ikuspegi orokorra
gure egunetan.
Panorámica general de Beasain,
en nuestros días.



gura y Ordizia, Beasain carecía de un núcleo compacto de edificaciones que constituyera el «casco» de la población, la cual estaba compuesta de un heterogéneo conjunto de caseríos dispersos a lo largo del valle del río Oria y laderas adyacentes.

A partir del siglo XVI se va desarrollando en torno a la Parroquia de la Asunción y, ya en el siglo XVII, en torno a la Casa Concejil, un núcleo de edificaciones en torno al que se constituirá el «casco» de la villa, identificable ya en el plano de Beasain de mediados del siglo XVIII. (Plano 1).

Segura eta Ordizia dira gertueneko adibideak, Beasainek ez zuen «hirigunerik» osa zezakeen eraikuntz gunerik, Oria Ibaiaren ibarrean eta inguruko maldetan sakabanaturiko baserri-multzo desdesberdinez osatua zen eta.

Eraikuntz gun e hori, XVI. mendetik aurrera eratzen da Andre Mari Zeruratuaren Parrokiaren inguruan, eta XVII. mendean Udaletxearen inguruan. Gune hori XVIII. mendearen erdialdeko Beasaingo planoan ikus daiteke (1. Planoa).

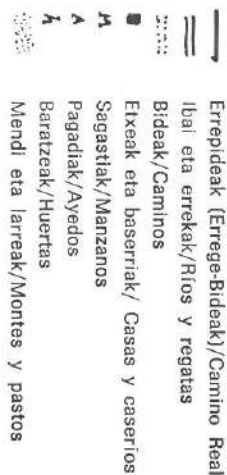
Aldi berean gun e txikiagoak ere osatzen dira, Garin, Aratz, Astigarreta eta Arriaranen, eta



Herriko hiriguneaz gainera, Beasaingo populazioa baserri ugartan eta zenbait auzotan barreiatuta egon da. Matximentaren bista bat.

Además del casco de la villa, la población de Beasain se disemina por numerosos caseríos y barrios. Vista de Matxinenta.

BEASAINGO PLANOA XVIII. MENDEAREN ERDIALDERA.



Gipuzkoako Artxibo Probintziala (Tolosa). 2. Sekzioa. 6. Negoziatua. 15. Agiri-sorta.

Paralelamente se van desarrollando núcleos menores de población en Garin, Araz, Astigarreta, Gudugarreta y Arriarán, que hace que en el actual Beasain existan diversos centros de población, separados e independientes, y diferenciables.

No obstante el crecimiento de la villa, eran notables los espacios sin ocupación por el hombre, siendo reducida la densidad media, que apenas alcanzaba los 25 hab./km.².

Este panorama va a persistir hasta la llegada del siglo XX casi inalterado. No obstante, destaca el rápido desarrollo del «casco» de Beasain, que irá aglutinando una creciente proporción de habitantes que hace que la villa se convierta en un poblamiento urbano, adoptando la estructura típica de una población-valle, de perfil alargado, que se asienta a lo largo de las riberas del Oria, alcanzándose un elevado índice de densidad y de concentración, superándose los 423 hab./km.². (Mapa 2).

Una vez incorporados a Beasain, pero reflejo de un pasado separado, en la actualidad, junto al «casco» de la villa, predominantemente urbana, subsisten núcleos de población diferenciados y que antes hemos reseñado, satelizados en torno a Beasain.

A este conjunto hay que agregar los caseríos dispersos para tener enteramente delimitado el régimen de poblamiento.

Hay que reseñar, por último, cómo en un contexto comarcal más amplio, los municipios de Beasain, Ordizia y Lazkao han dado lugar a un fenómeno de «conurbación», es decir, a un proceso de desarrollo urbano que da lugar a una continuidad entre los edificios de dichos municipios, sin que apenas puedan percibirse sus límites respectivos.

horrexegatik gaur egungo Beasaingo populazio-gune berezi, independente eta desberdin bezala mantentzen dira.

Hala ere, eta herria hazten ari zen arren, nabarmenak ziren gizakiak bete gabeko gu-neak, batezbesteko dentsitatea eskasa suertatzen zen eta, apenaz 25 biztanle kilometro karratuko.

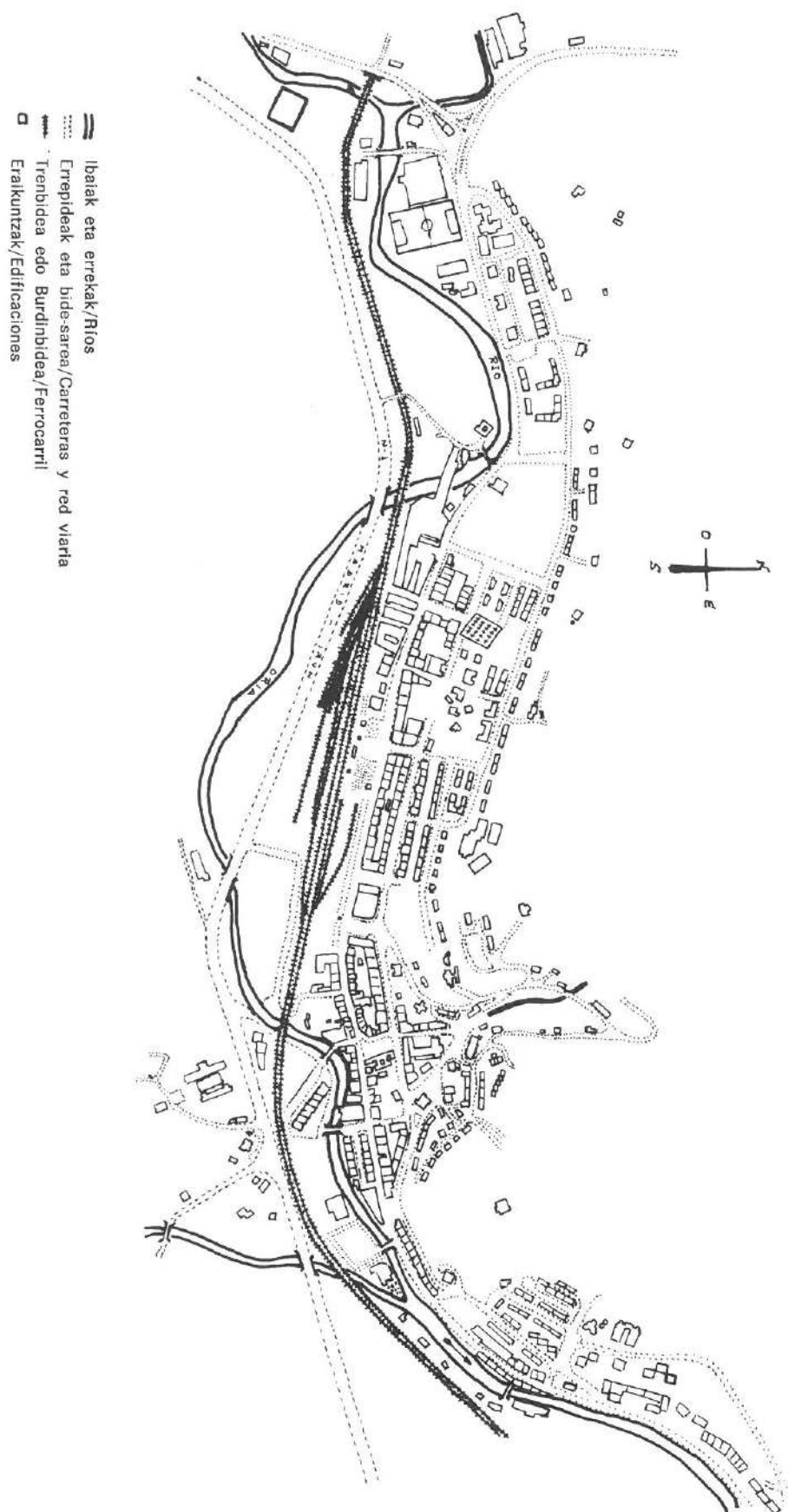
Egoera hau ia aldaketarik gabe mantenduko da XX. mendearen hasierara arte. Hala ere, nabaria da Beasaingo «hirigunearen» garapen azkarra, gerroz eta biztanle ugariago hartzen joanik, herria, Oria ibaiaren ertzetan zehar kokatutako irudi luzeskadun ibar-populazioaren egitura petua duen populatze hiritar bilakatuz. Biltze honek, dentsitate- eta metaketa-adierazle handia iritsi erazten dio, 423 bizt./km² gaindituz (2. mapa).

Gaur egun Beasaini elkartuta egon arren, antzina beren buruen jabe izanaren seinale gisa, hor ditugu gaur gehienbat hiritartua den hirigunearen inguruan, lehen aipatutako populazio-gune bereiztuak Beasain inguruan satelite legez kokatuta.

Multzo honi, sakabanaturik dauden base-riak erantsi behar zaizkio, populatze-erregimena erabat mugaturik izan dezagun.

Aipagarria da, azkenik, eskualde-mailara igaroz, Beasain, Ordizia eta Lazkaoen arteko «Konurbazio» fenomeno suertatu dela, hau da, halako garapen hiritarra eman dela, non udalerri horietako edificioen jarraipena dela bide, zaila gertatzen dela heuren arteko mugak bereiztea.

BEASAINGO PLANO OROKORRA / PLANO GENERAL DE BEASAIN.



Fuente: «Plano General de la villa de Beasain Año 1973».
Ed. C.A.M. Rectificado por el autor.

Iturria: «Beasaingo herraren Plano Orokorra. 1973. urtea».
Argitaratzailea: A.K.M. Egileak berregina.

ERANSKINA / ANEXO

BEASAINGO POPULAZIOAREN BILAKAERA / EVOLUCION DE LA POBLACION DE BEASAIN

Urtea/Fecha	Biztanleak/Habitantes	Urtea/Fecha	Biztanleak/Habitantes
1549	77 ¹	1947	5.386
1567	107 ²	1948	5.321
1615	242 ²	1949	5.586
1760	870 ³	1950	5.423
1767	970 ³	1951	5.513
1786/9	1.023	1952	5.622
1809	247 ²	1953	5.669
1815	1.045	1954	5.810
1826	1.000	1955	5.767
1827	250 ²	1956	6.189
1830	1.043	1957	6.710
1844/8	1.132	1958	6.958
1857	1.337	1959	7.261
1859	1.431	1960	7.610
1860	1.448	1961	7.686
1864	1.448	1962	7.864
1867	1.911	1963	8.160
1873	1.448 ⁴	1964	8.428
1877	2.144	1965	8.691
1887	2.030	1966	8.989
1897	2.067	1967	9.132
1900	1.932	1968	9.268
1910	2.973	1969	9.458
1918	3.659	1970	10.095
1920	3.775	1971	10.248
1921	3.990	1972	10.363
1924	4.080	1973	10.451
1926	4.185	1974	10.481
1927	4.624 ⁵	1975	10.925
1928	4.758	1976	11.051
1929	4.758 ⁶	1977	11.348
1930	5.260	1978	11.555
1936	5.172 ⁷	1979	11.731
1940	4.986	1981	12.111
1942	5.231	1982	12.273
1943	5.360	1983	12.457
1944	5.308	1984	12.558
1945	5.234	1985	12.694
1946	5.300		

(1) El Cuaderno del «Encabezamiento de las Alcabalas» recoge únicamente el número de propietarios de Beasain.

(2) El número describe únicamente los vecinos de Beasain, que no es sinónimo de habitantes. El cociente 5 ó 5,5 es el más aceptado para la conversión de vecinos en habitantes, pero es dudoso.

(3) La diferencia existente entre los datos de la población de 1760 y 1767 parece deberse a un error en la transcripción de la segunda fuente.

(4) El Nomenclátor de 1873 presumiblemente se trata de una mera copia de los datos recogidos en el Censo de 1860.

(5) En el año 1927 se agrega a Beasain el lugar de Arriarán.

(6) En 1929 se agrega Astigarreta con lo que contando sus habitantes, la población de hecho ascendería entonces a 4.936 y no los 4.758 que figuran en el Censo.

(7) En este descenso demográfico hay que tener presente no sólo la eventual incidencia de la Guerra Civil, sino sobre todo la crisis que atravesaba C.A.F., desde 1931.

(1) «Encabezamiento de las Alcabalas» koadernoan Beasainen jabetzaren bat zutenen kopurua baino ez da jasotzen.

(2) Zenbakiak, Beasaingo auzotar-buruak jasotzen ditu, ez biztanleak. Orduko auzotar-buruak biztanleetara bihurtzeko koefizienterik onartuena, 5 edo 5,5 da, baina zalantzazkoa da.

(3) 1760 eta 1767. urteetako datuen artean ematen den diferentzia, bigarrenean gertatutako transkripzio-akats bati zor dakiokela dirudi.

(4) 1873. urteko lizendegia, 1860. urteko Zentsuan bildutako datuen kopia baino ez da izango ziurraski.

(5) 1927an, Arriaran erantsi zitzaion Beasaini.

(6) 1929an Astigarreta erasten zaio eta, beraz, Zentsuan agertzen diren 4.758 biztanleak ez baizik 4.936 agertu beharko lukete.

(7) Beherakada demografiko honetan, Gerra Zibilaren eragina bakarrik ez da hartu behar kontutan, baizik eta baita 1931 urteaz geroztik C.A.F.-ek jasan zuen krisialdia ere.

CAPITULO VIII. KAPITULUA

Gizakiaren lehen aztarnak Goierriin Las primeras huellas del hombre en el Goierri

JOSE ANTONIO MUGICA

Durante los últimos años nuestro entorno, la zona del Goierri y en concreto Beasain, está sufriendo numerosos cambios ecológicos (fauna, vegetación, etc.) resultado frecuentemente de las numerosas y profundas transformaciones técnicas, económicas y sociales. El autor de estos cambios es el hombre.

Sin embargo, esto no siempre ha sido así. Ha habido largos períodos —de miles de años— en los que él no era capaz de modelar o de «dominar» algunos de los elementos de la naturaleza; períodos en que los cambios ecológicos y transformaciones en los modos de vida del hombre eran resultado, generalmente, de los cambios climáticos que se producían en la naturaleza. Estos últimos, incidían fuertemente sobre todos los seres vivientes y, por tanto, también sobre el hombre.

Fue hace unos 6.000 años cuando el hombre comenzó a actuar con cierta intensidad sobre la naturaleza (en el Neolítico) y esta actitud fue acrecentándose a medida que las técnicas avanzaban y las necesidades económicas aumentaban. Así, en unos primeros momentos las rozas de bosques para tener tierras de cultivo o pastos no tenían gran importancia al ser las necesidades pequeñas. Sin embargo a partir de la Edad Media, los bosques serán cada vez más reducidos ya que la madera tenía múltiples aplicaciones (leña, construcción de barcos y casas, ferrerías, etc.). Se puede afirmar que el desequilibrio existente entre el hombre y la naturaleza es cada vez mayor, ya que en última ins-

Azkeneko urte hauetan, gure ingurunea, Goierri eskualdea alegia eta zehatzago esateko Beasain, ekologi aldaketa ugari jasaten ari da (fauna, landaredia, etab.), askotan ere eraldaketa tekniko, ekonomiko eta sozial sakon eta ugariren emaitza izanik. Aldaketa hauen egilea, gizakia da noski.

Halere ordea, hau ez da beti horrela izan. Denboraldi luzeak ere izan dira —milaka urtetakoak— gizakia, naturako elementuetako batzu moldatzeko edo «menderatzeko» gai izan ez denak; denboraldi horietan, ekologi aldaketak eta gizakiaren bizimoduko eraldaketak orokorki, naturan gertatzen ziren klima-aldaketen emaitza izan ziren. Azkeneko hauek, eragin handia zuten izaki bizidun guztiengan eta ondorioz, baita gizakiarengan ere.

Orain dela 6.000 urte inguru hasi zen gizakia naturarengan halako sakontasun batez eragina izaten (Neolito-Aroan) eta jokabide hau ugalduz joan zen teknikek aurrera egin ahala eta beharrian ekonomikoak hazi ahala. Horrela bada, lehenengo une batzuetan, labore-lurrak edo eta larre-zelaiak izateko egindako baso-botatzeek, ez zuten garrantzia handirik, beharrianak ere txikiak ziren eta. Baina, Erdi Arotik aurrera, basoak geroz eta murriztagoak izaten hasi ziren, izan ere zurak bai bait ditu anitz erabilpen (egurretarako, untzigintzarako, etxegintzarako, oletarako, etab.). Eta baieztatu ere egin liteke, alegia, gizakiaren eta naturaren arteko desoreka, geroz eta handiagoa dela, izan ere berori bait da azken

tancia es ésta la que debe proveernos de todas las materias primas imprescindibles.

Por otra parte, es frecuente escuchar frases que en ocasiones las consideramos con incredulidad: «el clima está cambiando», «en el Oria se pescaban truchas, anguilas, etc.». Algunas de estas frases podemos afirmar que son ciertas, ya que hemos sido testigos y en ocasiones actores de determinados cambios que se han producido en el corto lapso de tiempo de una vida humana. Sin embargo, hay otra serie de cambios de los que no somos conscientes, bien por ser muy sutiles o más lentos. De éstos, nos daremos cuenta cuando pasen muchos años y proyectemos nuestra mirada a las diferentes décadas que hemos ido viviendo. A pesar de todo, habrá otros que no podremos conocer o detectar al tener un proceso más largo que el de nuestras vidas.

Este pasado tan reciente que hemos vivido es un poco distinto del de nuestros padres, abuelos, etc. Si preguntamos a las generaciones anteriores a la nuestra, vemos que los automóviles han sustituido a las diligencias, etc. También observaremos que a medida que nos alejásemos en el tiempo, el paisaje, el clima, la fauna y los modos de vida y costumbres del hombre son cada vez más diferentes o incluso nos asombraremos al saber que en nuestra comarca hubo periodos en que el clima y la fauna se asemejaban a la que existe actualmente en países nórdicos como Suecia.

Por otra parte, a medida que nos aproximamos a épocas más antiguas los datos serán más escasos y necesitaremos recurrir a la lectura o desciframiento de documentos antiguos, o a la arqueología. Algunas hayas o tejos de los pocos que van quedando en nuestros montes nos hablarían, si pudieran, de lo que han ido viendo los 200 ó 500 años (Guerras Carlistas, G. de la Convención, la aparición de la luz eléctrica, etc.), pero poco o nada podrían decirnos de los hechos que acaecieron hace más de 1.000 años. Así, en este capítulo nos referiremos a hechos que únicamente pueden conocerse a través de la Arqueología.

La Arqueología es una técnica que mediante el hallazgo y localización sistemática de unos restos materiales, intenta definir o conocer el modo de vida del hombre y el entorno en el que vivió en un momento dado. No trata únicamente de conocer el instrumental y los modos de vida del hombre anterior a la escritura, sino también de confirmar y conocer mejor

finean, ezinbestekoak zaizkigun lehengai guztiez hornitu behar gaituena.

Bestalde, maiz entzuten ditugu zenbait esaldi, askotan sinesgaiztat hartzen baditugu ere; «klima aldatzen ari da», «Oria ibaian amuarrainak, aingirak, etab. arrantzatzen ziren»... Esaldi hauetako batzu, egiazkoak direla esan dezakegu, geu ere lekuko izan bait gara eta batzutan egile ere bai, gizaki baten bizitzaldi laburrean egindako aldaketekiko. Halere, badago beste aldaketa-motarik geu ohartu ere egiten ez garen arren, bai xehetasunezkoak direlako edo baita oso geldiak direlako ere. Hauetaz ordea, urte asko iragan ondoren konturatuko gara (bizi direnak konturatuko dira), beraz bota dezagun geure begirada, bizituz joan garen hamarkada desberdinetarantz. Dena dela, izango dira aldaketak guk ezagutu edo haztatu ezin ditugunak, izan ere, gure bizitzaldia baino luzeagoa den prozesua baita dute.

Hain bizitu berria dugun hurbileko iraganaldi hau, gure guraso, aiton-amona, etabarrenarekiko desberdintxeagoa da. Gurea baino lehenagoko belaunaldietakoei galdetzen badiegu, autoek zalgurdiak ordezkatu dituztela, etab. ikusten dugu. Ikusiko dugu baita ere, denboran zehar urruntzen goazen heinean, paisaia, klima, fauna eta bizimodua nahiz gizakiaren ohiturak, geroz eta desberdinagoak direla edo eta harritzeraino iritsiko gara, gure eskualdean bertan, gaur egun Suedia bezalako iparraldeko herrialdeetan, dau-den klima eta faunaren kidekoak izan zireneko denboraldiak izan zirela jakitean.

Bestalde, antzinagoko garaietara gerturatzen goazen heinean, datuak eskasagoak eta urriagoak izango dira eta antzinako agirien irakurketa edo xehekuntzara nahiz arkeologiara jo beharra izango dugu. Gure basoetan geratzen zaizkigun pago edo hagin urrietako batzuk agian, ahal balute hitz egingo ligukete azkeneko 200 edo 500 urteotan ikusten joan direnaz (Gerra Karlistak, Konbentzio-Gerra, argi elektrikoaren agerpena etab.), baina ezer gutxi edo ezer ez ligukete esango, duela 1.000 urte baino gehiago gertatu ziren gertakariez. Horrela bada, kapitulu honetan, Arkeologiaren bitartez jakin daitezkeen gertakizun edo gaiez bakarrik arituko gara.

Arkeologia, material hondakin batzuren aurkikuntza eta lekutze sistematikoaren bidez, gizakiak une jakin batetan izan zuen bizimodua eta bere ingurunea definitzen edo ezagutzen saiatzen den teknika da. Ez da haatik ordea, kultura idatzia sortu aurreko gizakiaren bizimodua eta

aquellos datos que se poseen de épocas históricas.

Todo objeto tiene valor en la medida en que aparece en un contexto cerrado; así una punta de flecha hallada en un dolmen puede aportar numerosos datos: de cuándo es, la técnica con que se fabricó, la materia prima utilizada, de dónde pudo extraerse la materia prima. También indica que se practicaba la caza y que tenía además cierto valor para el hombre prehistórico ya que fue colocada en un enterramiento a modo de ajuar u ofrenda. Fuera de un contexto los datos aportados quedan limitados.

Hemos dicho que la Arqueología intenta conocer el pasado y entorno del hombre; por lo tanto, no se limita únicamente a recoger los objetos bonitos, sino también datos referentes al sedimento en que se encontraba el objeto. Así tras la recogida de muestras de tierra se puede conocer el tipo de clima en el que pudo formarse dicho sedimento. Otros tipos de estudios analizan los pólenes de las plantas que existían en el momento en que se formó dicha tierra y éstas nos informarán sobre la vegetación existente. También se recogen los huesos, tanto de animales grandes (ciervos, bisontes, etc.) como de pequeños (ratones, lirones, etc.), ya que servirán para corroborar el tipo de clima y la vegetación existente, o el tipo de alimentación... Por esto, en el estudio de cualquier yacimiento arqueológico es imprescindible la colaboración de diferentes disciplinas científicas: sedimentología, palinología, paleontología... De la concordancia de los resultados deducimos la existencia de diferentes ecosistemas a lo largo del tiempo en nuestra zona.

Gracias a estos métodos podemos recorrer en el tiempo la tierra donde vivimos. Esta en ciertas épocas casi nos sería irreconocible.

Así, hace unos 1.500 años, habría amplias zonas de bosques (hayas, robles, castaños, etc.) donde merodeaban ciervos, osos, lobos y donde nuestros antepasados goierritarras cortaban leña, recogían frutos —bellotas, etc.—, cuidaban rebaños, cultivaban tierras o comerciaban adquiriendo objetos de hierro a cambio de productos que elaboraban —queso, etc.—.

Hace 18.000 años el clima era mucho más frío y seco. No había animales domésticos, pero sin embargo podríamos ver otros actualmente extinguidos —mamuts, osos de las cavernas— u otros —el reno, zorro polar, liebre ártica—

tresneria ezagutzen bakarrik saiatzen, baizik eta baita garai historikoetatik ditugun datuak baiesten eta hobeto ezagutzen ere.

Gauza orok du balioa, kontestu itxi baten barnean agertzen den heinean; horrela, trikuharrri batean aurkitutako gezi-punta batek, datu ugari ekar lezake: noizkoa den, zer teknikarekin fabrikatu zen, zer lehengai erabili zen, lehengai hori nondik atera ahal izan zen, etab. Era berean adierazten du baita ere, ehizean egiten zela eta gainera bazuela halako balio-modu bat prehistoriako gizakiarentzat, izan ere ehorzketan ipinia izan bait zen atu edo opari gisa. Kontestu bategatik kanpora, datu guzti horiek mugatuta gelditzen dira.

Lehen esan dugu, nola, Arkeologia, gizakia-
ren iragana eta bere ingurunea ezagutzen saiatzen den, beraz, bere eginkizuna ez da mugatzen gauza polit eta bitxiak biltzera bakarrik, baizik eta baita gauza hori aurkitzen zen sedimentu edo jalkinari buruzko datuak jasotzen ere saiatzen da. Horrela bada, lur-laginak bildu ondoren, sedimentu edo jalkin hori osatu zeneko klima-mota ezagut daiteke. Beste azterketa batzuk berriz, lur hori osatu zen unean zeuden lorausak (polenak) aztertzen dituzte eta hauek, garai hartako landarediari buruzko informazioa ematen digute. Hezurak ere jaso egiten dira, bai animalia handienak (orein, bisonte, etab.) eta baita txikienak ere (arratoi, muxar, etab.), izan ere zegoen klima-mota eta landaredia edo eta elikadura-mota egiaztatzeko zerbitzen dute eta. Horregatik, edozein arkeologi aztarnategiren azterketan ere, ezinbestekoa da zientzi disziplina desberdinen elkarlana: sedimentologia, palinologia, paleontologia, etab.... Emaizten adostasunik ondorioztatu dugu, denboran zehar gure eremu hauetan ekosistema desberdinak izan direla.

Metodo hauei esker, bizi garen lur honetan denboran zehar ibil gaitzake. Zenbait garaitan halere, ia ezagutu ezina bihurtuko litzaiguke.

Horrela bada, duela 1500 bat urte, baso-eremu zabalak zirelakoan gaude (pagoak, haritzak, gaztainondoak, etab.) eta berorietan ibiltzen ziren orein, hartz, otso eta gainerakoak, gure arbaso goierritarrek egurra moztu, fruituak bildu —ezkurak etab.— abere-taldeak zaindu, lurra landu edo eta merkataritzan iharduten zuten bitartean, burdinazko gauzak eta tresnak beraiek landutako ekoizti edo produktuekin trukatu —gazta, etab.—.

Duela 18.000 urte, hemengo klima askoz ere

K.A. URTEAK	GEOLOGIA	IZOZTARDOAK	KULTURAK	GIZAKI-AZTARNAK	ATUAK EDO OSTILAMENDUAK	FAUNA	EUSKAL AZTARNATEGIAK
2.000			Erromatarra		Lurrontzi marrazkidunak	Etxe-katua (Felis catus)	Iruña, Iruñea, (Pompaelo), Ledia, Santa Elena
2.700			Burdin Aroa		Zeramika ebakia Burdinazko tresnak	Astoa Equus asinus	La Hoya, Berbeja, Henaio, Peñas de Oro, (Zuia harana) Karanka, Errausketa-zuloak, Harrespilak (Cromlech-ak), Iruinarrak (Menhirrak)
3.000			Brontze-Aroa (Kanpaiantzekoa)		Brontzeko tresnak Zeramika ildotua Zeramika marraztua		Los Husos, Arenaza, Marizulo, Trikuharriak
4.000			Eneolitoa		Hegal eta txurtendun gezi-puntak	Astoa Equus caballus	Los Husos, Arenaza, Marizulo.
9.000			Neolitoa		Kobreko tresnak		Gobaederra, Kobeaga, Urliaga, Jentiletxeta
10.000			Mesolitoa Mesolito amaiera (Tardenois aldia)	Urliaga	Tresna leunduak, zeramika kardiala HERRISKAK NEKAZARITZA ANIMALI HEZIKETA	Etxeo txeria (Sus domesticus) Behia, zezena (Bos taurus)	Arenaza, Los Husos, Zatoia, Marizulo.
			Azil aldia		Geometrikoak, zulakaitz bakiak	Etxe-zakurra (Canis familiaris) Basahuntz piniarra (Capra pirenaica) Orkatza (Capreolus capreolus)	Arenaza, Marizulo, Ekain, Txarratuko mendioa
12.500			Dryas III.a Alleröd	Chancelade	Arrankazi launak Azil aldiako punta Harri marraztuak Hartxikiteria	Basurdea (Sus acrofa) Orein arrunta (Cervus elaphus)	Urliaga, Ekain, Aizpitarte, Arenaza, Ermitia, Erraila, Zatoia, Abauntz, Isturitz.
13.500			Dryas II.a Bölling			Azeri arrunta (Vulpes vulpes) Otsoa (Canis lupus)	
18.000			Dryas I.a			Elur-erbia (Lepus timidus) Azkonar jatuna (Gulo gulo)	Urliaga, Aizpitarte, Isturitz, Ekain, Santimamiñe, Lumentxa.
					Haragabax erdizilindrikoak Izarantzeko zulagailuak	Sarria (Rupicapra rupicapra)	Isturitz, Ermitia, Erraila
						Basahuntz piniarra (Capra pirenaica) Orein arrunta (Cervus elaphus)	Aizpitarte, Ermitia, Isturitz, Amalda
						Elur-oreina (Rangifer tarandus)	
						Basazaldia (Equus ferus) Bisonte lehena (Bison priscus)	Bolinkoba, Lezetxiki, Amalda, Isturitz.
						Leize-hartza (Ursus spelaeus)	Isturitz, Gatzarria, Lezetxiki
						Hartzuloetako lehoia (Panthera spelaea) Elefante lehena (Elephas primigenius)	
						Errinozeroa (Rhinoceros tichorhinus)	
80.000						Basazaldia (Equus ferus) Hartza (Ursus deniger) Orein arrunta (Cervus elaphus)	Isturitz, Gatzarria, Lezetxiki, Amalda, Axlor, Olha, Murba
120.000						Errinozeroa (Rhinoceros merckii)	
250.000							
600.000							
1.000.000							
2.000.000							

que actualmente viven en zonas nórdicas como Suecia. El paisaje dominante sería como el de la estepa, y habría pequeños bosques en las zonas más abrigadas y húmedas de nuestros valles. Los inviernos serían más largos y fríos que los actuales y las nieves perpetuas cubrirían nuestros montes —Aralar y Aizkorri—.

La presencia más antigua del hombre en el Goierri, hasta el momento, se ha detectado en la cueva de Usategui (Ataun) y estos restos datan de hace 24.000 años. Sin embargo, la presencia del hombre en Euskal Herria es más antigua, ya que hay restos de hasta hace unos 150.000 años.

1. El Paleolítico Inferior y Medio

Los testimonios más antiguos como hemos dicho antes corresponden al final del Paleolítico Inferior, concretamente a la cultura Achelense. Esta finalizó hace aproximadamente 85.000 años, y los restos conocidos son los «bifaces», antiguamente llamados «hachas de mano», recogidos en las terrazas de algunos ríos de Alava y Navarra (Lumbier, Gasteiz, etc.). La ausencia de restos de esta época en Guipúzcoa y Vizcaya, probablemente se debe a las peculiares condiciones geográficas u orográficas —ríos de curso rápido que imposibilitan la formación de terrazas, etc.—.

Los lugares de habitación se ubican frecuentemente en zonas próximas a los ríos, al aire libre. La alimentación se basaba en la caza, pesca y recolección.

Es en el Paleolítico Medio (85.000-35.000) cuando el número de lugares habitados por el hombre aumenta considerablemente. Así se conocen numerosos restos de esta época en las cuevas de Amalda (Aizarnazabal), Lezetxiki (Arrasate), Urbasa, Koskobilu (Olazagutia), etc. En este momento el hombre ocupa zonas de diferente tipo que, por su situación, pueden clasificarse así:

— Llanuras o montes elevados como Urbasa.

— Junto a zonas próximas a los ríos, al aire libre: Murba (Alava).

— En cuevas y abrigos bajo roca: Lezetxiki, Koskobilu, Amalda, Axlor (Dima), Isturitz (Isturitz), etc.

El tipo humano que habita nuestra tierra en estos momentos es el de Neandertal, y ha dejado restos de su esqueleto en Lezetxiki y Axlor.

En esta época se desarrolla la cultura Musteriense, y los instrumentos manufacturados

hotzagoa eta lehorragoa zen. Ez zegoen azienarik (etxeko animaliarik), baina hala ere, gaur egun desagertuak diren beste batzu ikus zitezkeen —mamutak, leize-hartzak— edo eta beste batzu —elur-oreinak, ipar-azeriak (azeri artikoak) elur-erbiak (erbi artikoak)— gaur egun Suedia bezalako iparraldeko eremuetan bizi direnak alegia. Paisaia nagusia berriz, estepakoa bezalatsukoa zatekeen eta gure haranetako lekuriak babes eta hezeenetako eremuetan baso txikiak zeudekeen. Neguak gaur egungoak baino luze eta hotzagoak ziratekeen eta elur iraunkorrek gure mendiak estaltzen zituzketen —Aralar eta Aizkorri—.

Gaur arte Goierriin aurkitu den gizaki-aztarnarik zaharrena, Usategiko koban (Ataunen) aurkitu da eta hondar horiek orain dela 24.000 urte-takoak dira. Hala ere, gizakiak Euskal Herrian duen presentzia, zaharragoa da, aurkitu bait dira orain dela 150.000 urte inguruko aztarnak ere.

1. Erdi- eta Behe-Paleolito aroak

Aztarnarik zaharrenak bada lehen esan dugunez, Behe-Paleolitokoak dira eta zehazki esateko Acheul aldiko kulturakoak. Berau, duela 85.000 urte amaitu zen gutxi gorabehera eta ezagutzen diren aztarnak «alde-biko aizkorak» dira, antzina «esku-aizkora» izenez ere ezagutuak, Araba eta Nafarroako erreka batzuetako terrazetan aurkituak (Irunberrin, Gasteizen, etab.). Garai honetako aztarnarik Gipuzkoan eta Bizkaian ez egotea, baldintza geografiko eta orografiko bereziak izateari zor zaio ziurraski —terrazen sorruntza eragozten duten eraman lasterreko erreka, etab.—.

Bizilekuak, erreka-ertzetan kokatzen dira maiz, aire zabalean. Elikadura berriz, ehiza, arrantza eta fruitu-bilketan oinarrituta zegoen.

Erdiko Paleolito Aldian (85.000-35.000) ematen da hain zuzen ere gizakiak erabilitako bizileku-kopuruaren ugalketa nabaria. Horrela bada, garai honetako aztarna ugariak ezagutzen dira Amaldako koban (Aizarnazabalen), Lezetxikin (Arrasaten), Urbanan, Koskobilon (Olaztin), etab. Une honetan, gizakiak era desberdinetako eremuak okupatzen ditu eta beren kokagunearen arabera, ondorengo era honetan sailka daitezke:

— Urbasa bezalako lautada edo mendi-gai-nak.

— Erreka-inguruetako eremuak aire zabalean: Murba (Araban).

— Harpe eta haitzuloetan: Lezetxiki, Kosko-



Goierriko giza-aztarnarik zaharrenak, Usategiko koban aurkitu ziren (Ataunen).

Aztarna hauek, 24.000 urteko zat bezala data daitezke. Kobek eta suak zerbitzen zieten pizti eta hotzarengandik babesteko.

Los restos más antiguos del hombre en el Goierri fueron hallados en la cueva de Usategui (Ataun). Estos pueden datarse en hace 24.000 años. Las cuevas y el fuego les servían para protegerse de las fieras y del frío.

en piedra pertenecientes a esta cultura denotan cierta especialización. Así aparecen raederas de distintos tipos, puntas musterienses, algunos raspadores y buriles, etc. Para su fabricación utilizaban diferentes tipos de roca —caliza, ofita, basalto, sílex o pedernal— que recogían en las zonas que recorrían —cursos de los ríos, playas, etc.—. A medida que adquieren conocimiento y experiencia sobre las cualidades de las materias primas necesarias comenzarán a seleccionar el tipo de roca a utilizar, de manera que en el Paleolítico Superior utilizarán preferentemente el sílex.



Prehistoriako gizakia, kobetatik kanpora ere bizitu izan zen hain hotzak izan ez ziren denboraldietan. Berak egiten zituen iharduerak ugariak ziren: jatzeko larrukiak prestatu, tresnak egin, etab.

El hombre prehistórico también vivía fuera de las cuevas en los periodos menos fríos.

Las actividades que realizaba eran muy numerosas: preparar las pieles para vestirse, fabricar instrumentos...

bílo, Amalda, Axlór (Diman), Otsozelaia edo Isturitz (Isturitzen), etab.

Une horretan gure lurraldean bizi zen gizaki-mota, Neandhertal erakoa zen eta bere hezurduraren hondarrak utzi zizkigun Lezetxikin eta Axlorren.

Garai honetan garatu zen Moustier Aldiko kultura eta beronetakoak diren harrian landutako tresnek, halako espezializazio-maila bat adierazten dute. Horrela bada, tamaina desberdinetako karraskailuak, moustier-puntak, marruska eta zula-kaitz batzu agertuak dira. Beroriek lantzeko eta tuzten —kararria, ofita, basaltoa, suharria— eta egiteko, harri-mota desberdinak erabiltzen zituzten —kararria, ofita, basaltoa, suharria— eta zebiltzan lekuetan zehar biltzen zituzten —ibai-ibilguetan, hondartzetan etab.—. Beharrezko zitzaien lehengaien kalitateei buruzko ezagutza eta esperientzia jaso ahala, erabili behar zuten harri-mota aukeratzen hasi ziren eta honen ondorioz, Goi-Paleolitoan ia suharria bakarrik zerabiltela kontu.

Aro honen amaieran, klima-hozte berri bat hasi zen —Würm III. eta IV.a— denboraldi ez hain hotzak ere tartekaturik —«epelaldiak» deituak—. Aldi honetantxe bada garatu ziren Goi-Paleolitoko kulturak (Aurignac, Perigord, Solutre eta Magdalen aldietakoak) eta hain zuzen ere, orduantxe hasi zen Goierriren populaketa.

2. Goi-Paleolitoa (35.000-12.000)

Goierriko giza-aztarnarik zaharrenak, Joxe Migel Barandiaranek aurkitu zituen Usategi koban (Ataunen). Beraz, ikertzaile honen keme-

Al final de esta época comienza a producirse un nuevo enfriamiento climático —Würm III y IV— en el que se intercalan periodos menos fríos —llamados interestadiales—. Es ahora cuando se desarrollan las culturas del Paleolítico Superior —Auriñaciense, Perigordienne, Solutrense y Magdaleniense— y cuando se inicia el poblamiento del Goierri.

2. El Paleolítico Superior (35.000-12.000)

Los restos más antiguos del hombre en el Goierri los halló J. M. de Barandiarán en la cueva de Usategui (Ataun). Es gracias al tesón y brillantes trabajos de este investigador que vamos a poder dar una visión global y sucinta sobre nuestra Prehistoria.

Los restos hallados en esta cueva corresponden a desechos de comida —huesos de animales, etc.— e instrumentos realizados en sílex o asta de ciervo que nos dejó el llamado Hombre de Cromagnon. Estos restos pueden datarse hace unos 24.000 años y corresponden al Perigordienne Superior.

A pesar de no conocer más restos del Paleolítico Superior en el Goierri, puede decirse que el número de cuevas en las que habitaron fue muy numeroso. Así en Guipúzcoa conocemos las siguientes: Aitzbitarte III y IV (Rentería), Ekain, Ermitia y Urtiaga (Deba), Altxerri (Aia).

Las excavaciones y estudios efectuados en estas cuevas permiten llenar el vacío existente entre hace 24.000 y 8.000 años en nuestra zona.

nari eta lan bikainei esker eman ahal izango dugu bada gure Prehistoriari buruzko ikuspegi oso eta labur hau.

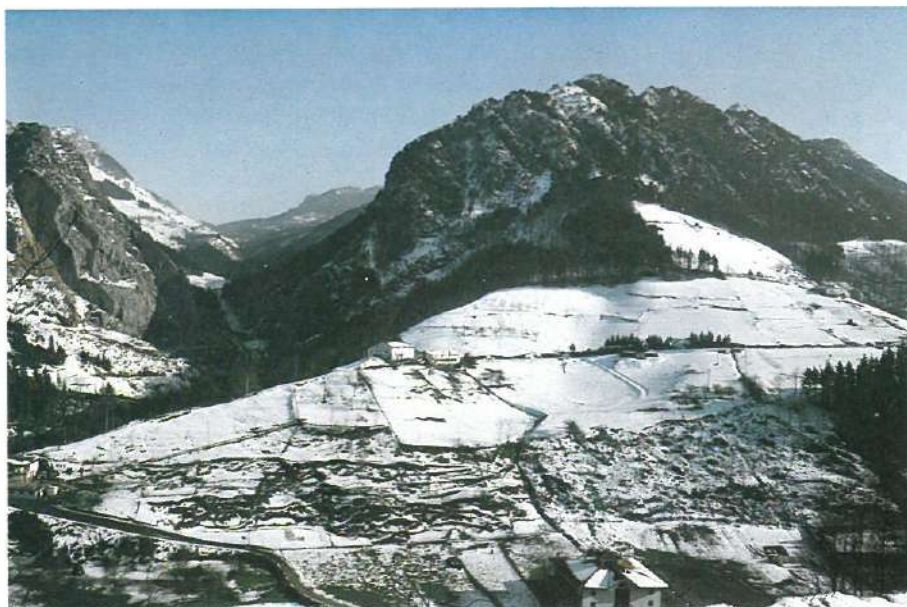
Koba horretan aurkitutako aztarnak, janari-hondakinak —animali hezurak, etab.— eta suharriz edo orein-adarrez egindako tresnak dira eta guri hain zuzen ere Cromagnon-eko Gizakiak utzi zizkigunak. Aztarna hauek, duela 24.000 urte ingurukotzat data daitezke eta Goi-Perigordi Al-dikoak dira.

Eta nahiz eta Goierriin Goi-Paleolitoko beste hondarrik ez ezagutu gaurdaino, esan liteke ordea beraiek bizi izan ziren koben kopurua oso ugaria izan zela. Horrela bada, Gipuzkoan ondorengo hauek ezagutzen ditugu: Aizpitarte III. eta IV.^a (Errenterian), Ekain, Ermitia eta Urtiaga (Deban), Altxerri (Aian), etab.

Koba hauetan egindako indusketek eta azterketek, duela 24.000 urtetik 8.000 urtera bitartean gure eremu honetan dagoen hutsunea betetzeko aukera ematen dute.

Nola esplikatu ordea, Cromagnon-eko gizakia Usategiko Koban (Ataunen) duela 24.000 urte bizi izan zela?

Ziurraski bere hemengo egonaldia ez zen luzea izan eta urtaro batzutan bertan bizi izatera mugatu zen —udaldian adibidez— edo eta era iraunkorragoan urte batzutan zehar. Behar bada, zera pentsatu beharko da, alegia, aztarnategi hau, beste batzuren bezalaxe, urtaroko aztarnategia dela eta oinarritzko aztarnategia. Aizpitarte III.ean edo eta gaur egun ezezaguna



Jentilbaratza eta inguruetakoa bista, Goierriko giza-aztarnarik zaharrenen lekukotza aberatsa duten parajeena alegia.

Vista de la zona de Jentilbaratza y alrededores, testimonio de la más antigua presencia del hombre en el Goierri hasta el presente.

¿Cómo explicar que el hombre de Cromagnon viviese en la cueva de Usategui (Ataun) hace 24.000 años?

Probablemente su estancia aquí no fue larga y se redujo a vivir en ella en ciertas épocas del año —verano por ejemplo— o de forma más continua durante algunos años. Acaso, habrá que pensar que este yacimiento al igual que otros era un yacimiento estacional y que el yacimiento base pudo hallarse en Aitzbitarte III o en algún otro yacimiento actualmente desconocido. Otros yacimientos contemporáneos en Euskal Herria son Bolinkoba (Abadiano), Lezetxiki (Arrasate)...

La alimentación se basaba en la caza y pesca, además de en la recolección. En las escarpadas vertientes de los montes Jentilbaratza e Itandietza (Ataun) abundarían las cabras montesas, y en las zonas bajas del valle, donde actualmente se ubican Ataun, Lazkao, Beasain..., cazarían ciervos, bisontes, caballos, etc., mientras que los ríos Agaunza y Oria les proveerían de salmones, truchas...

Es evidente que a lo largo de tantos milenios las técnicas de caza y pesca fueron perfeccionándose y sofisticándose. Una de las técnicas más habituales era la batida o la caza al ojeo. Grupos de cazadores mediante gritos y ruidos ensordecedores hacían descender a las presas —cabras...— hacia el desfiladero de Arrateta —estrecho paso situado bajo Jentilbaratza— donde mediante trampas —redes, agujeros, etc.— serían atrapadas. Para esto habrían preparado previamente la zona del desfiladero mediante artilugios que desconocemos, pero que se asemejarían a las utilizadas hoy en día por los pueblos primitivos actuales.

Otras técnicas de caza consistirían en provocar la caída de las presas desde zonas elevadas, o bien cazar los animales más fáciles —hembras en época de cría, animales recién nacidos, enfermos, o con menor capacidad de movimientos—, etc.

Una serie de cambios que se producen en este período hacen que el hombre de Cromagnon sea considerado como más próximo a nosotros, así el aumento de los indicios de religiosidad —hay datos también en el Paleolítico Medio— el inicio y fuerte desarrollo del arte parietal y mobiliario, la especialización del instrumental y su perfeccionamiento, el desarrollo de técnicas de trabajo en el instrumental óseo y lítico orientados al ahorro de materia prima, etc.

den beste aztarnategiren batean egon zitekeela. Euskal Herriko beste aztarnategi garaikide batzu, Bolinkoba (Abadiñon), Lezetxiki (Arrasate), etab. dira.

Elikadura, ehizean eta arrantzan oinarritzen zen, fruitu-bilketaz gainera. Jentilbaratza eta Itandietza mendietako (Ataunen) malda harritsuetan, ugari izango ziren noski basahuntz pirinearrak eta haraneko behekaldeetan gaur egun Ataun, Lazkao, Beasain... kokatuta dauden lekuetan, oreinak, bisonteak, zaldiak eta beste ehizatuko zituzten noski, Agaunza eta Oria errekek izokin, amuarrairetan etabarrez hornituko zituzten bitartean.

Begibistakoa da baita ere, hainbeste milurteren buruan, ehiz eta arrantzarako teknikak hobetzen eta sofistikatzeko joango zirela. Teknikarik ohizkoenetako bat zera zen, izu-ehiza eta miaketa-ehiza. Ehiztari-sailek, oihera eta garraisi bortitzen bidez, ehizagaiak —basahuntzak...— Arratetako haitzarera jaitsi erazten zituzten —Jentilbaratzapean dagoen pasagune estura— eta han segada bidez —sareak, edo xederak zuloak, etab.— harrapatzen zituzten. Horretarako noski aurrez prestatu beharra zuten haitzarte-inguru hura gaur ezagutzen ez ditugun amarruekin, baina gaur egungo herri lehenek erabiltzen dituzten oso kidekoak izango ziren noski.

Ehizeko beste teknika batzu, zera ziren, ehizagaiak leku goituetatik erortzea eragin edo eta animaliarik erraztenak ehizatu —emeak umealdian, animalia jaioberriak, eriak edo gaisotuak, edo eta mugimendu-ahalmen gutxiago zutenak— etab.

Aro honetan gertatzen diren aldaketa batzuk, Cromagnon-eko gizakia guregandik hurbilenekoa bezala hartua izatea ekarri dute eta horrela, erlijio-zantzuen ugalketa —Erdiko Paleolitoko datuak ere badaude— horma-artearen eta arte erabilkoraren hasiera eta garapen handia, tresneriaren espezializazioa eta bere hobekuntza, hezurrezko eta harritzko tresnetan lehengaiak aurretzearen egindako lan-tekniken garapena, etab. horren seinaleztat har daitezke.

2.1. Hezurrezko eta harritzko tresneria

Suharria tailatzeko zenbait teknika ezagutzen ziren, baina antzinakoena eta soilena, «erauspen zuzeneko teknika» deitua da.

Teknika hau zera da, printzak kendu nahi zizkioten harri-mokorra (nukleoa) hartu eta harritzko edo zur gogorrezko erauskailu batekin joz nukleotik edo gunetik printzak berezte.

2.1. El instrumental lítico y óseo

Se conocen diversas técnicas para el tallado del sílex, pero la más antigua y simple es la denominada «técnica de percusión directa».

Esta consiste en golpear una piedra —núcleo— de la que queremos extraer una serie de esquirlas —lascas o láminas— con un instrumento —percutor— de piedra o de madera dura.

Otra técnica consiste en la «percusión indirecta» que se diferencia de la anterior en que entre el núcleo y el percutor se coloca una pieza intermedia, un fragmento de asta por ejemplo. La ventaja de esta técnica se halla en la posibilidad de controlar el punto donde se va a golpear, permitiendo una mayor regularidad en las dimensiones y forma de los instrumentos, así como un mejor aprovechamiento de los núcleos, esto es, un ahorro de materia prima.

Finalmente, la «técnica de presión» consiste en apoyar sobre el núcleo una especie de bastón con una dura punta en un extremo, mientras que con el cuerpo se ejerce una fuerte presión en el otro extremo.

Una vez extraída la esquirla de sílex, ésta era trabajada de diferentes maneras dependiendo del útil que se deseaba fabricar —buril, raspador, raedera...—.

Para la elaboración de instrumentos óseos se utilizaba una técnica muy depurada que consistía en realizar dos surcos paralelos con un buril y después mediante una cuña extraer la astilla situada entre los surcos. Esta astilla era raspada y pulida hasta darle la forma deseada.

La materia prima utilizada en este tipo de instrumentos procedía del esqueleto de algunos mamíferos que cazaban —ciervos, renos, etc.— o bien de sus astas, en especial de ciervo. La obtención de éstas no ofrecía grandes dificultades, ya que una vez al año se da la muda de las cuernas; es decir, que en otoño los ciervos machos pierden su cornamenta, volviéndoles a crecer en primavera.

Todos los instrumentos pueden clasificarse en dos grandes grupos por su función. Así, los **útiles domésticos**, utilizados en las diversas tareas que efectuaban en las cuevas o lugares de habitación. Por ejemplo los raspadores se utilizaban para raspar pieles, los perforadores para hacer agujeros, los buriles para elaborar surcos, las agujas de hueso para coser,

Beste teknika bat aldiz, «zeharkako erauntsketa» da eta aurrekoarekiko duen aldea zera da, nukleoaren eta eraunskailuaren artean, tar-teko pieza bat jartzen zela adar-zati bat adibidez. Teknika honek, kolpatu behar zen puntua kontrolatzeko ahalbidea izatearen abantaila zuen, lanabesen dimentsio eta formen erregulartasun handiagoa lortuz eta baita nukleo edo guneen probetxamendu hobea ere, edo bestela esanik, lehengaien aurreztapena.

Azkenik, «presio-teknika» daukagu eta be-rau zera zen, nukleoarengan halako makila antzeko zerbait jarri mutur batean punta gogor bat zuela eta bitartean gorputzarekin beste muturrean presio indartsua egin.

Suharrizko printza atera ondoren, berau lantzeko era desberdinak jarraitzen ziren fabrikatu nahi zen lanabesaren arabera —zulakaitza, marruska, karraskailua...—.

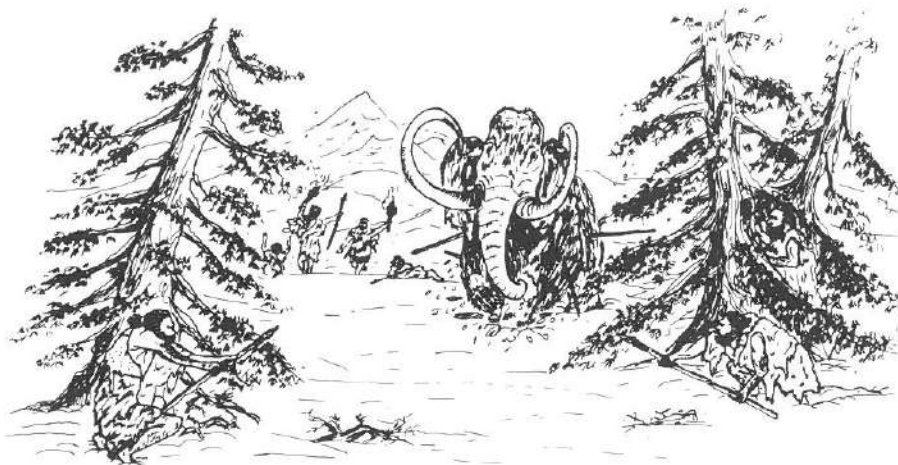
Hezurrezko lanabesak lantzeko, oso teknika findua erabiltzen zuten, hala nola, zulakaitz batekin bi ildo paralelo egin eta gero ildo horien artean kokatutako printza ziri baten bidez ateratzen zuten. Printza hau, karraskatu eta leundu egiten zuten harik eta nahi zuten forma eman arte.

Tresna-mota hauek egiteko erabilitako lehen-gaiak, ehizatzen zituzten ugaztun batzuren hezurduretatik ateratzen zituzten —orein, elur-orein, etab.— edo eta baita beren adarretatik ere, bereziki oreinarenetatik. Adar hauek eskuratzek ez zuen zailtasun handirik, izan ere urtean behin adar-mudaketa edo aldaketa izaten bait zuten; hau da, udazkenean, orein arrek galdu egiten dute beren adardura eta udaberrian hazten zaie berriro.

Lanabes guztiak ere, bi sail handitan sailka daitezke beren erabilpenaren arabera. Horrela, **etxeko tresnak** leudeke alde batetik, haitzulo edo bizilekuetan egiten zituzten lan desberdinetan erabiliak. Adibidez, marruskak larrukiak marruskatzeko, zulagailuak zuloak egiteko, zulakaitzak ildoak lantzeko, hezurrezko orratzak josteko, ehizerako zerbitzen zieten azagaia edo gezi-muturrak zuzentzeko adarrez egindako makila zulatuak, etab. Beste aldetik berriz, **ehizeko tresnak**, bai suharriz eginak —bizkardun puntak, etab.— edo eta baita adarrez edo hezurrez eginak ere —arpoiak edo arrankaziak, azagaiak edo gezi-muturrak, etab.—.

2.2. Artea

Garai honetakoak dira gizakiak egindako le-



Ehiza, ezinbesteko iharduna zen gizakiarentzat, izan ere, elikagaiez gainera, larruz hornitzen bait zuen jatzeko eta hezurrez tresnak egiteko. Animaliarik ehizatuenak, oreina, basahuntza, bisontea, etab. ziren. Mamuta oso urria zen nonbait gure lurraldean eta gaurdaino bederen, hondar bakar bat aurkitu da Deban.

La caza era una actividad indispensable para el hombre, ya que además de alimentos le aportaba pieles para vestirse, huesos para hacer instrumentos, etc. Los animales más cazados eran el ciervo, cabra montesa, bisonte, etc. El mamut era escaso en nuestra tierra, y hasta la actualidad ha sido hallado únicamente un resto en Deba.

los bastones perforados realizados en asta para enderezar las azagayas que les servían para cazar, etc. Y los **útiles de caza**, realizados tanto en sílex —puntas de dorso, etc.— como en asta o hueso —arpones, azagayas, etc.—.

2.2. El Arte

Son de este período las primeras obras de arte realizadas por el hombre y éstas pueden clasificarse en dos grupos. Uno, el del arte parietal, que hace referencia a las pinturas, grabados y relieves que el hombre nos dejó en las cuevas como testimonio de su religiosidad, de su arte, etc. Y otro, el mobiliario realizado tanto en piedra como en hueso, y que representan figuras naturalistas.

Ambos tienen semejanza en cuanto al tema y, acaso, en su significado —religiosidad, magia de caza, etc.— todavía desconocido de forma contundente, pero las técnicas y el soporte sobre el que han sido elaborados son distintas.

Testimonios de este arte no los hay en el Goierri, pero sí en lugares próximos. Así los magníficos caballos pintados de Ekain (Deba) o los grabados de Altxerri (Aia) son un modo de expresión de la religiosidad y del arte de los cazadores del magdaleniense en Guipúzcoa.

3. El Postpaleolítico y Mesolítico

Hace aproximadamente 12.000 años se dio



Ehizatutako animaliak sarritan, ez ziren osorik eramaten haitzuloetara. Normalean, animalia ehizatu ondoren —oreina, elur-oreina, etab.— leku berean larrua kendu eta zatitu egiten zuten eta bizilekura —haitzulora— animaliaaren puskarik preziatuenak bakarrik eramaten zituzten (zatirik mamitsuenak, etab.).

Los animales cazados, frecuentemente, no eran llevados enteros a las cuevas. Normalmente, una vez cazada la pieza —ciervo, reno, etc.—, ésta era degollada y descuartizada en el mismo lugar, y únicamente se llevaban al lugar de habitación —cueva— las partes más apreciadas del animal (partes más carnosas, etc.).



Ehizerako eta arrantzarako tresnarik baliagarrienetakoa gertatu dena, arpoia edo arrankazia da. Ezagutzen diren lehendabizikoak, duela 14.000 urte egin ziren —Magdalen Aldian— eta gaur egun ere jarraitzen du beren erabilpenak. Horrelako zerbait gertatu da jostorrazarekin ere, hau ere ia orain 20.000 urte ezagutzen bait zen.

Uno de los instrumentos de caza y pesca que más eficaz ha resultado es el arpón. Los primeros que se conocen se fabricaron hace 14.000 años —Magdaleniense— y se siguen utilizando en nuestros días. Algo similar ha ocurrido con la aguja de coser, que ya se conocía hace casi 20.000 años.



Haitzuloen barnekaldea, batzutan, «santutegia» zen eta bertan ospatzen ziren magi erritoak, eta beste. Horren lekuko dira Ekain (Deba), Altxerri (Aia) etabarretako haitzuloetan dauden pintura eta grabatuak.

El interior de las cuevas era, en ocasiones, un «santuario» donde se realizaban ritos de magia, etc. Testimonio de ello son las pinturas y grabados de las cuevas de Ekain (Deba), Altxerri (Aia), etc.

un profundo cambio climático. El clima se atemperó y comenzó a ser semejante al actual, pasando los fríos constantes a ser cosa del pasado. La elevación de las temperaturas produjo al principio cambios difícilmente apreciables, pero que marcarán el inicio de cambios y transformaciones inimaginables algunos cientos de años antes.

henengo arte-lanak eta berauek, bi taldetan sailka daitezke. Bata horma-arte da, gizakiak haitzuloetan bere erlijiotasunaren eta bere artearen lekukotzat utzi ziguna eta pintura, grabatu eta erliebeei dagokiena. Bestea berriz, erabilkorra, nola harrian hala hezurrean egina eta irudi naturalistak dituen.

Biek ere badute kidetasunik gaiari dagokionean eta agian baita beren esanahiari dagokionean ere —erlijiotasuna, ehizeko magia, etab.— oraindik ere zehazki esateko nahiko ezezaguna dena, baina lantzeko erabilitako teknikak eta materialak desberdinak dira.

Arte honen lekukorik ez dago Goierrin baina bai gertu dauden lekuetan. Horrela, Ekainen (Deban) pintatuta dauden zaldi bikainak edo eta Altxerriko (Aiako) grabatuak, Gipuzkoan dauden Magdalen aldiko ehiztarien erlijiotasun eta artearen adierazpide-modu bat dira.

3. Paleolito ondorena eta Mesolito aldia

Duela 10.000 urte gutxi gorabehera, klima-al daketa sakona gertatu zen. Klima epeltzen joan zen eta gaur egungoaren kidekoa izaten hasi, etengabeko hotzaldi haiek iraganeko gauza izatera pasaz. Tenperaturak igotzeak, hasieran an-

Trikuaitzi I Tumulua (Mandubin)
indusketa hasterakoan.

Túmulo de Trikuaitzi I (Mandubia)
al iniciarse la excavación.



Los cambios que se produjeron estaban fuertemente ligados entre sí y sintéticamente son los siguientes:

1.—La elevación de la temperatura provocó la desaparición de los largos y fríos inviernos. Las nieves perpetuas de nuestros montes —Aralar y Aizkorri— se derritieron, y en amplias zonas de Europa los glaciares retrocedieron hacia el norte, y así el hombre pudo colonizar nuevas tierras al quedar éstas libres de hielos.

Al derretirse las masas sólidas de hielo y nieve el nivel del mar se elevó alcanzando las cotas actuales, aunque en cada período hay pequeñas oscilaciones. El mar hace unos 18.000 años se encontraba a media docena de kilómetros de la costa actual, dependiendo de la orografía de los fondos marinos y de la época concreta que tratemos.

2.—Desaparecieron de nuestras latitudes algunas especies de animales que emigraron hacia los países nórdicos, por ejemplo el reno, el zorro polar. Su presencia todavía hoy en esos países se debe a que las condiciones climáticas existentes se asemejan a las que hubo aquí durante el Paleolítico Superior.

Sin embargo, otras especies se extinguieron o desaparecieron definitivamente, así el mamut, el oso de las cavernas, etc. Esta última especie debió de ser abundante, por los numerosos restos que ha dejado en nuestra geografía (Aketegi, Troskaeta...).

tzematen zailak ziren aldaketak eragin zituen, baina ehundaka urte batzu lehenago pentsaezinak ziren aldaketa eta eraldaketen hasiera markatu zuten.

Eman ziren aldaketak, elkarrekiko zerikusi handia zuten eta laburki esanik, ondorengo hauek izan ziren:

1. Temperatura igotzeak, negu luze eta hotzak desagertu erazi zituen. Gure mendietako —Aralar eta Aizkorri— elur iraunkorrak urtu egin ziren eta Europako eremu zabal askotan, glaziarrek atzeraka egin zuten iparralderantz, era horretan, gizakiak, izotzetatik libre gelditutako lur berriak kolonizatu ahal izan zituelarik.

Izotz- eta elur-masa solidoak urtzean, itsasoaren nibela edo maila igo egin zen eta gaurko kotak iritsi zituen, nahiz eta aro edo garai bakoitzean gorabehera txiki batzu izan. Orain 18.000 urte inguru, itsasoa, gaurko itsasertzetik dozena bat kilometrotara aurkitzen zen, berori, itsas-hondoen orografia eta aipatzen den garai zehatzaren baitakoa izanik.

2. Gure latitude hauetatik, desagertu egin ziren animalia espezie batzu eta iparraldeko lurraldeetarantz joan ziren, elur-oreina eta ipar-azeria (azeri artikoa) adibidez.

Beroriek gaur oraindik ere lurralde horietan aurkitzea, dituzten klima-baldintzak, hemen Goi-Paleolitoan izan zirenen kidekoak izateari zor zaio.

Hala ere ordea, beste espezie batzu, behin-

Al cambiar el entorno, el hombre intentó subsistir adecuándose a las nuevas condiciones impuestas por la naturaleza. Ya no podría cazar más renos, pero sin embargo la mejora climática —aumento de la temperatura y de la humedad— hacen que el bosque se extienda a nuevas áreas, y que otras especies de animales se multipliquen fuertemente, por ejemplo los jabalíes. Pero, sin duda, la actividad que más caracterizará a estos hombres es la del marisqueo. Así, los yacimientos costeros de esta época muestran grandes cantidades de conchas de diferentes tipos, que les sirvieron para completar su dieta alimenticia.

Dentro de este período que abarca desde hace 12.000 a hace 6.000 años, podemos distinguir dos fases:

Una fase en la que los hombres continúan con formas de vida y tipo de instrumental que recuerdan la última fase del Paleolítico Superior —Magdalaniense—. Los cambios más palpables de esta época —Aziliense— en relación a la anterior se hallan en la desaparición casi total de los instrumentos de hueso o asta, en la disminución del tamaño del instrumental lítico y en el aumento de la actividad marisquera. Yacimientos de esta época son las cuevas de Urtiaga, Ermitia, Ekain (Deba), etc.

Es evidente que para otros grupos alejados de la costa el marisqueo no tendría tanta importancia, siendo sustituida por una mayor actividad cazadora y recolectora. Además, estos grupos parece que desempeñaron un importante papel en la búsqueda de nuevas tierras, en colonizar zonas que durante el Paleolítico Superior habían estado frecuentemente vacías por las rigurosas condiciones climáticas. Acaso, los habitantes de la cueva de Pikandita (Ataun), donde se halló un arpón aziliense, cumplieron este papel.

Esta colonización de tierras dio sus resultados, comenzando a vivir de forma continuada en las zonas interiores —Alava y Navarra— desde el Epipaleolítico, más concretamente desde el final de la cultura aziliense que tanto se desarrolló en las zonas costeras.

La segunda fase corresponde al Mesolítico propiamente dicho, y en él comienzan a detectarse algunos cambios que se desarrollarán en toda su intensidad en el Neolítico. Estos son: el desarrollo de pequeños instrumentos en sílex —los geométricos— casi desconocidos hasta entonces y la probable domesticación del perro.

betiko suntsitu edo desagertu ziren, hala nola mamuta, leize-hartza, etab. Azkeneko espezie hau ugaria izan behar zuen garai haietan, gure artean behintzat aztarna ugari utzi bait ditu geure geografian zehar barreiatuta (Aketegi, Troskaeta...).

Ingurugiroa aldatzean, gizakia, naturak ezarritako baldintza berriei egokituta irauten saiatu zen. Ezin zezakeen gehiago oreinik ehizatu, baina klimaren hobekuntzak ordea —temperatura-
ren eta hezetasunaren gorakadak— basoa eremu berrietara hedatzea ekarri zuen eta beste animalia espezie batzu izugarri ugaltzea, hala nola basurdeak. Baina zalantzarik gabe, gizaki hauek gehien nabarmenduko dituen iharduna, itsaskaritzarena da. Horrela bada, garai honetako itsasertzeko aztarnategiek, era desberdinetako maskor-kopuru handiak agertzen dituzte, hain zuzen ere beren elikadura-dieta osatzeko zerbitu zietenak.

Duela 12.000 urtetik 6.000 urtera arteko denboraldi honen barnean, bi fase hauek berez ditzaquela:

Lehen fase bat, non gizakiek Goi-Paleolitoko Magdalen Aldia deituriko azkeneko garaia gogora erazten duten bizimolde eta tresna-motekin jarraitzen duten. Garai honetako —Azil Aldia— aurreko garaia-erakiko aldaketarik nabarmenenak, hezurrezko eta adarrezko lanabes eta tresnen ia desagertze osoa, harrizko lanabesen tamaina txikitzea eta itsaskaritzaz-ihardueraren gorakada dira. Garai honetako aztarnategiak dira Urtiagako haitzuloa, Ermitiakoa, Ekaingoa (Deba), etab.

Bistakoa da noski, itsasertzetik urrunago zeuden beste talde batzuentzat, itsaski-bilketa honek ez zuela hainbesteko garrantzirik izango, berorren ordez, ehiz eta fruitu-bilketako iharduera handiagoak erabili beharko zituztelarik. Gainera, talde hauek dirudienez, lur berrien aurkikuntzan ere paper garrantzitsua jokatu zuten, hots, klima-baldintza gogorak zirela bide Goi-Paleolito Garaian maiz hutsik egon ziren eremuak kolonizatzen alegia. Agian, Pikandietako haitzuloko (Ataunen) biztanleek, paper hau jokatu zuten, han aurkitua izan bait da Azil Aldiko arpoi bat.

Lur-kolonizazio honek, bere emaitzak eman zituen eta barnekaldeko eremuetan era jarraian bizitzen hasi ziren —Araba eta Nafarroan— Epipaleolitotik aurrera edo zehatzago esanik, itsasertzeko alderdietan hainbeste garatu zen Azil Kulturaren azkenalditik aurrera.

Además de vivir en cuevas o abrigos bajo roca vivían en campamentos al aire libre, aunque éstos por el momento son casi totalmente desconocidos para nosotros por las dificultades que entraña su localización. Por esto, al igual que ocurrirá en épocas posteriores tenemos grandes vacíos sobre sus actividades diarias y formas de vida.

4. El Neolítico

Hace unos 6.000 años una serie de descubrimientos hicieron que la vida del hombre comenzase a cambiar de manera espectacular poniendo las bases del futuro desarrollo de la humanidad. A este cambio se le ha denominado la Revolución Neolítica.

Así, en un lapso de tiempo muy corto, de forma sucesiva y no simultánea, y dependiendo del área estudiada, se conocen antes la domesticación de animales que la fabricación de cerámica, en otros la piedra pulimentada antes que la domesticación o la cerámica, etc.

Estos cuatro inventos serán decisivos, y el hombre de ser cazador y recolector se convertirá en productor, de ser nómada a sedentizarse y en ocasiones a formar poblados.

4.1. La domesticación de las plantas y animales

Estos dos inventos constituyeron una auténtica «revolución» en los modos de vida del hombre. El cambio será lento y gradual, y no conseguirán suplir totalmente a la caza y a la recolección de frutos silvestres, pero sí conseguirán que el hombre quede más atado a la tierra.

Actualmente, no tenemos datos suficientes para saber cómo surgieron la domesticación y la agricultura, pero se suelen barajar varias hipótesis:

— Algunas plantas y animales pudieron traerse ya domesticados desde zonas muy alejadas (Próximo Oriente, etc.), pero más avanzadas culturalmente, donde dichos inventos se conocían miles de años antes. Estos se irían extendiendo progresivamente desde el foco inicial a unas zonas más o menos próximas, y de éstas a otras, etc. Un ejemplo de este tipo puede ser la oveja o el trigo.

Sin embargo, no todas las especies de animales domésticos que conocemos entre nosotros fueron conocidos aquí en esta época

Bigarren fasea, Mesolito Aro berari dagokio eta bertan hasten dira antzematen zenbait aldaketa, gero Neolitoan beren indar guztiz garatuko direnak. Berauek, zera dira: Ordura arte ia ezezagunak ziren suharrizko tresna txikiak —geometrikoen— garapena eta ziurraski zakurraren etxekotzea edo heziketa.

Haitzulo edo harpeetan bizitzeaz gainera, aire zabaleko kanpamentuetan ere bizi ziren, nahiz eta hauek oraindik guretzat zeharo ezezagunak izan, beroriek lekutzeak dakartzan zailtasunengatik. Horregatik bada, geroagoko aroetan gertatuko den bezala, hutsune handiak daukagu beren eguneroko iharduera eta bizimoduak dagozkienetan.

4. Neolitoa

Duela 6.000 bat urte, aurkikuntza batzu zirela bide, gizakiaren bizimodua nabarmenkiro aldatzen hasi zen, gizadiaren etorkizuneko garapenerako oinarriak jarritz. Aldaketa honi, Neolitoko Iraultza izena eman zaio.

Horrela bada, denboraldi labur batean, era jarraian eta ez aldi berean, eta aztertutako lurraldearen arabera, animalien heziketa eta landareen laborantza, zeramika eta harri leunduak ezagutzen dira. Leku batzutan, animalien heziketa zeramikazko fabrikazioa baino lehenago ezagutuko zen; beste batzutan aldiz, harri leunduak animalien heziketa edo zeramika baino lehenago, etab.

Lau askak izan hauek, funtsezkoak izan ziren eta gizakia, ehiztari eta biltzaile izatetik, ekoiztaile edo produzitzaile bihurtu zen, ibiltari izatetik, egonkor izatera pasa zen eta batzutan herriskak osatzera ere bai.

4.1. Landare eta animalien heziketa

Bi askak izan hauek, benetako «iraultza» ekarri zuten gizakiaren bizimoduarentzako. Aldaketa noski, geldia eta apurkakoa izan zen eta ez zuten lortu ehiza eta basa-fruituen bilketa guztiz ordezkatzetik, baina lortu zuten ordea gizakia lurralde askoz ere lotuago gelditzea.

Gaur egun, ez dugu hainbat daturik, heziketa eta laborantza nola sortu ziren esateko, baina zenbait uste edo hipotesia badaude:

— Landare eta animalia batzu, oso leku urrutietatik jadanik hezita ekar zitezkeen (Ekialde Hurbiletik, etab.), kultur arloan aurreratuago zeuden lekuetatik eta askak izan horiek milaka urte batzu lehenago ezagutzen ziren lekuetatik. Beroriek, hedatuz joan zitezkeen apurka-apurka hasie-

—Neolítico—; así por ejemplo la gallina y el asno no se conocieron hasta hace aproximadamente 2.500 años.

—Otras especies de animales pudieron ser domesticados en lugares independientes, sin relación entre ellos, y a la vez muy distantes. Así por ejemplo en el País Vasco pudieron ser domesticados el perro y el cerdo, ya que sus agriotipos o especies salvajes de las que proceden existían aquí —el lobo y el jabalí—. Otro ejemplo más claro es el de que en América y Europa se elaboraban cacharros de cerámica antes del descubrimiento, y, por lo tanto, sin ninguna relación entre ellos.

—Finalmente, pudo darse el caso de que lo que se aprendió fue la técnica de la domesticación, que fue aplicada a los animales salvajes existentes en la zona —perro y jabalí— pero sin necesidad de traer los animales ya domesticados desde otras zonas.

Como vemos no podemos efectuar una generalización excesiva, ya que lo que parece válido para unas especies no sirve para otras.

El cultivo y la domesticación hicieron que el hombre fijase su residencia durante más tiempo en un lugar determinado, aunque el pastor ha sido siempre más nómada —trashumante—. Gracias a estas dos nuevas actividades su alimentación se hallaba asegurada, tenía una provisión para épocas adversas. Para la conservación del grano realizaban agujeros en el suelo —silos—.

A medida que su relación con el ganado era mayor aumentaban sus conocimientos sobre su comportamiento, necesidades, cuidados, etc. y se lograba así la lenta y progresiva mejora de la raza, aumentando su productividad.

4.2. El pulimento de la piedra y otros instrumentos

En este mismo período se inventó la técnica del pulimento para la fabricación de instrumentos de piedra (hachas, azuelas, etc.). Su elaboración constaba de dos fases:

Primero, mediante retoques o golpes dados en las aristas de la piedra escogida se le iba dando la forma deseada (hacha, etc.). En una segunda fase se frotaba esta piedra contra una roca más dura para regularizar sus superficies hasta dejarla totalmente lisa y pulimentada. A veces quedan huellas de la 1.ª fase por un pulido deficiente o golpes excesivamente fuertes, así en el hacha hallada en Trikuiaizti II (Beasain).

rako gunetik gutxi edo gehiago gertu samar zeuden lekuetara eta hauetatik beste batzutara, etab. Era honetako adibideak, ardiarena eta gariarena izan daitezke.

Halere ordea, gure artean ezagutzen ditugun hezitako animalien espezie guztiak ez ziren garai hartan —Neolitoan— hemen ezagunak; horrela adibidez, oiloa eta astoa ez ziren ezagutu duela 2.500 bat urtera arte gutxi gorabehera.

—Beste animali espezie batzu berriz, elkarren artean harremanik ez zuten leku independenteetan eta elkarren arteko distantzia handietara kokatueta heziak izan zitezkeen. Horrela adibidez, Euskal Herrian zakurra eta txerria, izan ere, beroriek jatorria duten basatipoak edo basaspezieak, bai bait zeuden hemen —otsoa, eta basurdea—. Beste adibide garbiago bat, zera da, alegia, Ameriketara eta Europan, bietan lantzen zirela zeramikazko tresnak, europarrek Ameriketara aurkitu izan baino lehen..., beraz, elkarren artean inongo harremanik izan gabe.

—Azkenik, gerta zitezkeen baita ere, ikasi zena hezketa-teknika izatea eta bertan zeuden animalia basatiei aplikatzea —otsoari eta basurdeari— hezitako animaliak beste leku batzutatik ekarri beharrik gabe.

Ikusten dugunez, ezin genezake eskaini gehiegizko orokortasunik, izan ere, espezie batzurentzat baliozko dirudienak, ez bait du zerbitzen beste batzurentzat.

Laborantzak eta hezketak, gizakiak leku jakin batean bizilekua denbora luzeagoz finkatzea ekarri zuten, nahiz eta artzaina beti ere ibiltariagoa izan —trashumanteagoa edo lekualdatzailagoa—. Bi iharduera berri hauei esker, bere elikadura segurtaturik zegoen, bazuen hornidurarik garai txarretarako. Alea edo garaua gordetzeko, zuloak egiten zituzten zoruan —ziloak—.

Aziendekiko harremanak handiagoak izan ahala, beren portaera, beharrian, kontuhartze, etabarri buruzko jakinduria ere gehituz joan zen eta era horretan, askazien edo arrazen etengabeko hobekuntza lortu zen astiro-astiro, beren ekoizkortasuna ugalduz.

4.2. Harri-leunketa eta beste tresna batzu

Garai honetan bertan asmatu zen baita ere, harrizko tresnak egiteko (aizkorak, opaitzurak, etab.) leunketaren teknika. Berorien lanketak bi ekinaldi zituen:

Lehendabizikoan, hautatutako harriaren ertzetan emandako ukitu edo kolpeen bidez, nahi zen

Trikuaizti I.eko
hilobi-ganbararen xehetasunak,
indusketa amaitzean.

Detalle de la cámara funeraria
de Trikuaizti I,
finalizada la excavación.



El tipo de roca utilizada, normalmente, no es el sílex, sino otras clases de piedras duras como el basalto o la ofita. Rocas de este tipo se localizaban entre el alto de Mandubia y Larrarte, en las zonas de Vergara, Eibar, etc., pudiendo servir estos lugares de canteras de aprovisionamiento de materia prima para la fabricación de este tipo de instrumentos. Estos continuaron fabricándose siguiendo las mismas técnicas hasta períodos más recientes, ya en la Edad de los Metales.

El frecuente hallazgo de instrumentos tan robustos y especializados hace intuir que la labor de deforestación era importante, probablemente con el fin de conseguir amplios claros o zonas sin árboles para el cultivo o el ganado. Instrumentos de este tipo, normalmente pertenecientes al Eneolítico y Edad del bronce, se han hallado en Trikuaizti I y II (Beasain), Bidaarte (Idiazábal-Zegama).

Junto a estas hachas robustas existen otras más pequeñas y de finalidad distinta a la que se les supone a las primeras —tala de árboles, trabajo en madera, etc.—. Nos referimos a las denominadas hachas votivas, que se cree que no tenían utilidad práctica sino únicamente ritual.

Además de estos instrumentos hay otros que se trabajan con las técnicas anteriormente conocidas. Así se continúa fabricando raspadores, buriles, cuchillos en láminas u hojas largas de hasta 15 cm., etc.

Entre los útiles más característicos se en-

forma emanez joaten zen (aizkora, etab.). Bigarren ekinaldi batean, haitz gogorrango baten kontra igurzten edo murruskatzen zen harri hau bere azalak berdintzeko, guztiz leundurik eta pulituta utzi arte. Batzutan, 1. ekinaldiko arrastoak gelditzen dira, leunketa eskasa egin izanagatik edo eta kolpe handiegiak emateagatik; Trikuaizti II.lean (Beasain) aurkitutako aizkora ageri diren bezala.

Erabilitako haitz-mota, normalean bederen, ez da suharria, baizik eta beste harri-mota gogor batzu erabiltzen dira, hala nola basaltoa edo eta ofita. Mota honetako haitzak aurkitzen dira Mandubiko gainetik Larrartera bitartean, eta era berean Bergara, Eibar, etabarren inguruetan, leku hauek hain zuzen ere, tresna-mota hauek egiteko lehengaien hornikuntzarako harrobitzat zerbi zezaketelarik. Tresna hauen fabrikazioak aurrera jarraitu zuen, askoz ere gertuagoko garaietara arte teknika bereberekin landuz, Metalen Aroan sartu ondoren ere.

Tresna hain sendo eta espezialduak hain maiz aurkitzeak, baso-botatze lana garrantzitsua zela pentsa erazten du, ziurraski soilune edo zuhaitzik gabeko eremu zabalak lortzearen eginak laborantzarako edo aziendak larratzeko. Mota honetako tresnak, normalki eneolitokoak eta brontze-arokoak, Trikuaizti I.lean eta II.lean (Beasainen) eta Bidarten (Idiazabal-Zegaman) aurkitu dira.

Aizkora sendo hauen alboan, badaude beste txikiago batzu ere, eta hauei, lehenengoei egoten zaien eginkizunarekiko —zuhaitz-botaketa,



Neolito garaiko aurkikuntzako bat, orain 6.000 urte ingurukoa, zeramika izan zen.

Honek, denbora joanean, forma, ore eta dekorazio-mota anitz eta ugari garatu zuen. Ontzi hauek, zurez edo larruz egindakoak ordezkatu zituzten, neurri batetan, beren abaitaila ugariak zirela bide —elikagala zuzenean egosi ahal izatea, etab.—.

Uno de los descubrimientos de la época Neolítica, hace 6.000 años, fue la cerámica.

Esta con el tiempo desarrolló gran variedad de formas, pastas y tipos de decoración. Estos recipientes sustituyeron en parte a los realizados en madera o piel debido a sus múltiples ventajas —posibilidad de cocer directamente el alimento, etc.—.



Neolitoko beste aurkikuntza bat, nekazaritza edo laborantza izan zen. Hau, ziurraski, ez zen aziendazaintza bezain garrantzitsua izan, luraren baldintzak —aldapa handiak, etab.— zirela bide. Beste iharduera garrantzitsu bat, bere elikadura-balioak direla bide, basa-fruituen bilketa izan zen.

Otro descubrimiento del Neolítico fue la agricultura. Esta, probablemente, no fue tan importante como la ganadería, debido a las condiciones del terreno —fuertes pendientes, etc.—.

Otra actividad importante por su valor nutritivo era la recolección de frutos silvestres.

zurlanak, etab.— desberdina den beste bat suposatzen zaie. Hain zuzen ere opa-aizkora edo aizkora botibo deituez ari gara hemen eta erabilpen praktikorik ez zutela uste da, baizik eta erritozkoa bakar-bakarrik.

Tresna hauetaz gainera, badaude beste batzu ere, lehendik ezagunak ziren teknikekin landu-takoak. Horrela, marruska, zulakaitz, 15cm-tako ijelki luzezko aiztoak, etab.

Lanabes ezaugarritsuenen artean, geometrikoak daude. Hauek zera dira, suharritzko puska txiki batzu, beren bi edo hiru ertz komeni den eran landuta irudi geometriko bat osatuz —trapezioak, triangeluak, zirkulu-segmentuak, etab.—. Geroago ere fabrikatzen jarraituko diren mota honetako lanabesak ere aurkitu dira Trikuaitzi I. eta II.lean, Larrarten, etabarretan.

Hauek, oso era desberdinetan erabiliak izan zitezkeen: gezi-punta bezala, edo eta arpoi antzeko tresna baten zati legez, elementu geometriko bakoitzak hortz-eginkizuna betetzen zuelarik. Inoiz, sailka kokatzen ziren —bata bestearen ondoan— zurezko gorputz batean, gero aizto edo igitai-hasikin bezala erabiltzeko.

4.3. Zeramika

Garai honetako beste asmakizun handi bat, zeramikarena da. Beste asmakizun handi batzuk bezalaxe, galdera ugari planteiatzen du bere jatorri eta hedaketari dagokionean, izan ere, milaka urte batzu lehenago ezaguna bait zen Ekialde Hurbilean. Nola konturatu ote ziren bada, lehenagaitz bat —buztina— egosi ondoren gogor bilakatzen zela? Suak ez ote zituen bada aurkako ondorioak ekartzen: zura desegin, harriak pitzatu, etab. ...?

Bestalde, ontzi bat egitea ez da erraza eta sortzen zitzaizkien arazoak, arituaren arituz eta ikusiaren ikusiz konpondu behar izan zituzten noski. Ez zen nahikoa buztina hartu eta ontzi-forma ematea, izan ere, sutan jartzean pitzatu eta zartatu egiten bait zen. Hori ez gertatzeko, deskoipatzaileak erantsi beharra zegoen buztinari, hots, harri txiki haustuak nahastu.

Beste arazo bat beroarena zen. Ontzia, eguzkitan lehortzen utzi behar zen egosi aurretik eta gero aire libreko sutan ipini edo eta zoruan egindako zulo batean. Sistema hau, hobetuz joan zen apurka-apurka labeak eraikitzen hasi arte. Hauek, beroaren kontrol hobe izateko abantaila zeukaten eta tenperatura baxuegiarengatik —600° Cz azpitik— ontzia akastuna irtetea ekiditen zuten.

cuentran los geométricos. Estos son pequeños fragmentos de sílex que convenientemente trabajados en dos o tres de sus aristas configuran una forma geométrica —trapezio, triángulo, segmento de círculo, etc.—. Se han hallado instrumentos de este tipo, que continuarán fabricándose también algo más tarde, en los monumentos de Trikuaitzi I y II, Larrarte, etc.

Estos podían ser utilizados de muy diversas maneras: a modo de punta de flecha, o bien, como parte de una especie de arpón en la que cada geométrico hacía de diente. En otras ocasiones, se engastaban en serie —uno junto a otro— en un cuerpo de madera para utilizarlo como cuchillo u hoz muy rudimentaria.

4.3. La cerámica

Otro gran invento de esta época es la cerámica. Al igual que otros grandes inventos plantea numerosas interrogantes sobre su origen y difusión, ya que era conocida miles de años antes en el Próximo Oriente. ¿Cómo se dieron cuenta de que una materia prima blanda —la arcilla— una vez cocida se volvía dura? ¿Acaso el fuego no producía los efectos contrarios: deshace la madera, cuarteaba piedras, etc.,...

Por otra parte la elaboración de un recipiente no es fácil, y los problemas que surgían hubo que resolverlos con la práctica. No era suficiente coger la arcilla y darle la forma de un recipiente, ya que al introducirlo al fuego se cuarteaba. Para evitar esto había que añadir desgrasantes a la arcilla, es decir mezclar a ésta pequeñas piedras pulverizadas.

Otro problema era el del calor. Había que dejar secar al sol el recipiente antes de cocerlo, y luego depositarlo en una fogata al aire libre o en un hoyo excavado en el suelo. Este sistema se fue perfeccionando poco a poco hasta comenzar a construir hornos. Estos tenían la ventaja de que permitían un mejor control del calor y evitaban que por una baja temperatura —menos de 600°— el recipiente saliese defectuoso.

Los recipientes en esta época se realizaban a mano, ya que el torno fue conocido mucho más tarde. Primero hacían la base y a continuación iban superponiendo anillos de diferente diámetro hasta conseguir la forma deseada.

4.4. El mundo funerario

Durante el Neolítico la práctica más habitual fue la de inhumar o enterrar a los muertos



Neolitoko aurkikuntza handietako bat, animalien hezketa edo etxeko egitea izan zen. Metal-Aroan, aziendazaintzak garapen bortitza izan zuen, Murumendi, Aralar eta Aizkorriko larreei esker. Artzainak aire zabalean bizi ziren garai honetan, zuhaitz-adarrez eraikitako etxoletan.

Uno de los grandes descubrimientos del Neolítico fue la domesticación de animales. En la Edad de los Metales la ganadería tuvo un fuerte desarrollo gracias a los pastos de Murumendi, Aralar y Aizkorri. Los pastores vivían al aire libre en chozas construidas con ramajes.

Garai honetako ontziak, eskuz egiten ziren, izan ere tornua askoz ere beranduago ezagutu bait zen. Lehendabizi oinarria egiten zuten eta ondoren diametro desberdinetako eraztunak gainjartzen zituzten, harik eta nahi zuten forma lortzen zuten arte.

4.4. Hildakoen mundua

Neolito aldian, hildakoak haitzulo edo koba naturaletan ehorztekoea edo lurperatzekoea izan zen usariarik ohizkoena edo eta helburu horrekin egindako zulo edo egituretan. Normalean, ehorzketak gizabanakoka eginak ziren, hau da, hildako bakoitzak berarentzat bakarrik eraikitako edo prestatutako espazio edo leku bat zeukan —zuloa, zista, etab.—.

Neolito garaiko petu-petuak diren lurremateak oso eskasak dira. On Joxe Migel Barandiaranek, Marizuloko koban (Urrietan), 25 urteko gizon baten hilotza aurkitu zuen zakur baten eta arkume baten ondoan. Haitzuloaren barnekaldean zegoen, lurrean sartutako harrizko lauzez ingu-

en cuevas naturales, y en fosas o estructuras realizadas con este fin. Normalmente, los enterramientos eran individuales, es decir que cada muerto tenía un espacio o recinto exclusivamente construido para él —una fosa, una cista—.

Los enterramientos típicamente neolíticos son muy escasos. J. M. de Barandiarán, en la cueva de Marizulo (Urnieta), encontró el cadáver de un hombre de 25 años, junto a un perro y un cordero. Se hallaba al fondo de la cueva, rodeado de losas de piedra hincadas, formando una especie de caja —cista—. Por una datación efectuada con los huesos hallados en el interior de la cista se sabe que murió hace aproximadamente 5.300 años.

Los hallazgos como el descrito son poco frecuentes, ya que el mismo lugar era reutilizado años más tarde para enterrar a otros, o bien, para vivir en él, es el caso de la cueva de Urtiaga (Deba), de modo que los restos humanos se hallan revueltos, no pudiendo conocer por ello su posición.

5. La Edad de los Metales

La Edad de los Metales se inicia en torno al 2500 a.C. y se subdivide en varias etapas relacionadas con el descubrimiento de nuevos metales o por el perfeccionamiento que va adquiriendo la metalurgia. Estas etapas son: Eneolítico o Calcolítico o Edad del Cobre (2500-1800), Edad del Bronce (1800-1000) y Edad del Hierro (1000-hasta la llegada de los romanos).

5.1. El Eneolítico y la Edad del Bronce

En estas etapas los modos de vida del hombre en Euskal Herria eran parecidos a los del Neolítico. Sin embargo, habrá un considerable aumento de la ganadería como pueden demostrarlo el incremento de los restos hallados. Por esto, y acaso también por un mayor desarrollo de la agricultura, se observa una disminución de la caza.

Las condiciones de vida mejoran y se da un aumento de la población como podemos comprobar por el fuerte incremento de los enterramientos.

Las viviendas de esta época se localizaban al aire libre más que en cuevas, y consistían en chozas hechas con madera. Sin embargo, hasta el momento no ha sido excavada ninguna construcción de este tipo por lo que no conocemos

ratuta, halako kaxa antzeko bat osatuz —zista—. Zistaren barnean aurkitutako hezurrekin egin-dako dataketa baten bidez, gutxi gorabehera duela 5.300 urte hil zela badakigu.

Kontatutakoa bezalako aurkikuntzak oso urriak dira, izan ere leku bera zenbait urte geroago beste batzu ehorzteko edo eta bertan bizitzeko erabilia izan bait zen. Hauxe da Urtiagako (Deba) haitzuloaren kasua; hemen gizaki-hondarrak nahaspilatuak daude eta ondorioz ezin da beren posizioa etab. ezagutu.

5. Metal-Aroa

Metal-Aroa, K.a. 2.500. urte inguruan hasi zen eta metal berrien aurkikuntzekin edo eta metalurgiak lortu zituen hobekuntzekin zerikusia duten zenbait etapatan zatitu ohi da. Etapa horiek, honako hauek dira: Eneolitoa edo Kalkolitoa edo Kobre-Aroa (2.500-1.800), Brontze-Aroa (1.800-1.000) eta Burdin Aroa (1.000.tik erromatarak iritsi arte).

5.1. Eneolitoa eta Brontze-Aroa

Etapa hauetan, Euskal Herrian gizakiak zuen bizimodua, Neolitoan zuenaren kidekoa zen. Haulere ordea, aziendazaintzaren ugaltza nabarmena izan zen, aurkitutako hondarren gehikuntzak egiaztatzen duenez. Horregatik eta agian laborantza edo nekazaritzaren garapen handiagorengatik, ehiztaritzaren murrizketa azaltzen da.

Bizimodua hobetu egiten da eta populazio-hazkuntza gertatzen da, ehorzketen ugalketa handiaren bidez frogatzen da.

Garai honetako bizilekuak, aire zabalean kokatzen ziren haitzuloetan baino gehiago eta zuzen egindako etxolak ziren. Hala ere ordea, gaurdaino bederen ez da mota honetako eraikuntzarik aurkitu, beraz, ez dakigu barnean zernolako banaketa zuten, habitata edo etxolak barreiatuta zeuden ala multzoka bilduta, etab.

Garai honetan, litekeena da halako artzaintza-ko lekualdaketa-motaren bat praktikatzea, hau da, larrez aldatzen joatea beroriek jan ahala edo eta negua heltzean. Hori zela eta, urtero ibili beharko zuten distantzia handi samarretan zehar. Honek noski, zenbait urtarotan elkarrengandik oso urrun bizi ziren artzain-taldeak, beste urtaroren batean harremanetan jartzeko zerbituko zuen eta beren tresnak eta gauzak trukatzeko aukera izango zuten, askotan, oso leku urrutietakoak zirenak gainera. Adibidez, Trikuaitin edo Larrar-

su compartimentación, si el hábitat era disperso o concentrado, etc.

En esta época es posible que existiese algún tipo de trashumancia pastoril, esto es, ir cambiando de pastos a medida que éstos eran consumidos o llegaba el invierno, debiendo recorrer todos los años distancias considerables. Esto les serviría para que grupos de pastores que en determinadas estaciones del año vivían muy alejados entrasen en contacto en otra época del año, de modo que podrían intercambiar productos que en ocasiones procedían de zonas muy alejadas. Por ejemplo, el ámbar hallado en Trikuaitzi o Larrarte debió de proceder de la misma zona —Báltico— pero pudo no haber llegado directamente, sino que acaso fue un elemento exótico que fue intercambiándose entre pastores, el primero de los cuales tuvo algún tipo de relación con gente procedente del Báltico.

Por los objetos arqueológicos hallados parece que había en estos grupos pastoriles personas con mayor rango social o poder adquisitivo, por ejemplo los que trabajaban el metal o tenían mayores rebaños.

Suponemos esto, por el hallazgo de objetos exóticos —oro, ámbar, hacha perforada, etc.— ya que su adquisición por trueque o intercambio tuvo que hacerse a cambio de algún producto —carne, etc.— que no les era indispensable para vivir. Este tipo de objetos en caso de ser de poco valor se hallarían más frecuentemente. Esta serie de hallazgos pueden datarse en una fecha próxima al 2000 a.C.

La agricultura, de la que no tenemos datos para valorarla, probablemente estaba menos desarrollada que la ganadería debido a que las condiciones geográficas no son las mejores para ello. Esta actividad pudo ser complementaria de la del pastoreo, pero también pudo haber gente en determinadas áreas que se dedicaba preferentemente a la agricultura.

Un grupo importante por su actividad, aunque no por su número, era el de los alfareros, que intercambiaría sus recipientes de cerámica a cambio de carne, cereales, etc. Estos probablemente no tenían fijada su residencia en un lugar y vivían de forma itinerante, moviéndose de grupos pastoriles a otros para elaborar sus cerámicas y venderlas en cada lugar. Hay que tener en cuenta que la demanda de este tipo de producto sería pequeña —grupos humanos pequeños, existencia de recipientes en madera, exiguas necesidades, etc.—.

ten aurkitutako anbareak, leku beretik ekarriak izan beharko zuten —Baltikotik— baina litekeena da zuzenean iritsiak ez izatea, baizik eta artzain artean trukatzuz joan ziren elementu arrotzak izatea, berorietako lehenak, Baltikoan jatorria zukeen jendearekin harreman-moduren bat izan beharko zuelarik.

Aurkitutako arkeologi gaietatik ondorioztuz denez, badirudi artzain-talde hauetan bazeudela pertsona batzu gizarte-maila handiagoa zutenak edo eta eros-ahalmen handiagoa, adibidez, metala lantzen zutenak edo eta azienda-talde handiagoak zituztenak.

Eta hau, zenbait gauza arrotz aurkitu izanagatik uste dugu —urrea, anbarea, aizkora zultua, etab.— izan ere beroriek truke bidez eskuratzea, ekoitzi edo produkturen baten bidez —haragia, etab.— eginga izan beharko bait zukeen, bizi izateko ez zitzaizkien ezinbestekoak eta. Gauza-mota hauek, balio gutxikoak izatekotan, maiz aurkituko lirateke. Aurkikuntza hauek, K.a. 2.000. urte ingurukoak bezala data daitezke.

Laborantza edo nekazaritza, nahiz eta berori baloratzeko daturik ez eduki, ziurraski azienda-zaintza baino gutxiago garatuta egongo zen, izan ere geografi baldintzak ez bait ziren horretarako hoberenak. Azkeneko iharduera hau, artzaintzaren osagarria izan zitekeen, baina era berean halaber egon zitekeen jende bat eremu jakin batzutan, batezere laboregintzan ziharduena.

Beren iharduerarengatik garrantzitsua zen beste talde bat, nahiz eta ez izan hala beren kopuruarengatik, **eltzegileena** edo **ontzigileena** zen, egindako zeramikazko ontziak, haragi, labore etabarrengatik trukatzeko zituztelarik. Hauek seguruenik ere ez zuten beren bizilekua leku batean finkatua izango eta ibiltari gisa ibiliko ziren, artzain-taldeetatik artzain-taldeetara mugituz, beren zeramikazko (lurrezko) ontziak landu eta lekuz-leku saltzeko. Kontutan hartu behar da noski, ekoitzi edo produktu-mota honen eskaria txikia izango zela —gizatalde txikiak, zurezko ontziak egotea, beharrian murrizak, etab.—.

Garai honetako aldaketa nagusia, **metalak** aurkitzeak ekarri zuen. Aurkikuntza hau, beste asmakizun batzu bezalaxe —zeramika, etab.— beste leku batzutan baino askoz ere beranduago ezagutu zen hemen. Lehendabizi erabilitako metalak, lantzeko bigun eta errazena zirenak izan ziren, normalean egoera puruan aurkituak, hala nola urrea eta kobrea.

Hasieran, dekoraziozko piezak egiteko erabili



Trikuaitzi II Tumulua,
indusketa hasterakoan.
Mota honetakoetan Euskal Herriko
zaharrenetako bat bezala
har daiteke.
Ziurraski duela 5.000 urte inguru
eraikia izan zen.

Túmulo de Trikuaitzi II,
uno de los más antiguos
de este tipo en el País Vasco.
Probablemente data de
hace unos 5.000 años.

En esta época el principal cambio vino producido por el descubrimiento del metal. Este al igual que otros inventos —cerámica, etc.— fue conocido mucho más tarde que en otros sitios. Los primeros metales utilizados fueron los más blandos y fáciles de trabajar, normalmente hallados en estado puro, como el oro y el cobre.

Al comienzo fueron utilizados para realizar piezas decorativas —cuentas de collar— de sencilla elaboración. Primero recogían pepitas de oro o cobre nativo de un río, y a continuación mediante golpes elaboraban una fina y estrecha lámina. Esta era enrollada sobre sí misma a fin de utilizarla como cuenta de collar. Dos piezas de este tipo han sido halladas en el túmulo de Trikuaitzi I.

Algo más tarde comenzó la verdadera metalurgia, es decir la fundición de los metales. Para la fundición del cobre se necesitaban unos 1.100°, y posiblemente hubiese sido imposible lograr temperaturas tan altas sin los conocimientos adquiridos en la cocción de las cerámicas.

De esta época se conocen armas e instrumentos de metal, de cobre al principio y luego de bronce, procedentes de zonas muy próximas a nosotros: las puntas de flecha de los dólmenes de Obioneta y Ausokoi (Aralar), puñales como los de cueva sepulcral de Orkatzategi (Oñati), hachas como las halladas en Aizkorri, etc.

En torno al 1800 a.C. comenzaron a aparecer útiles o armas de bronce. Es una incógnita

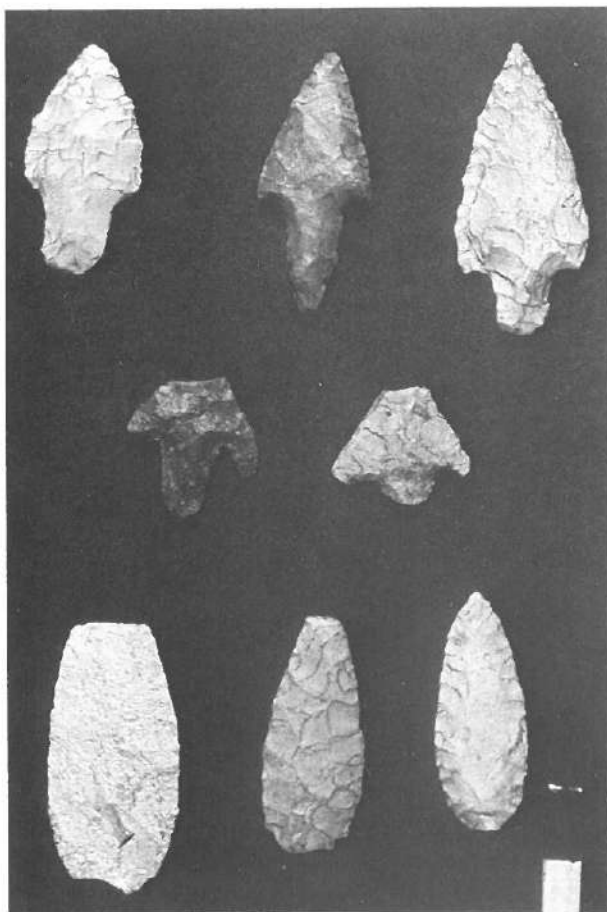
ziren —lepoko koilare-aleak— lantzeko errazak ziren gauzetan. Lehendabizi urre edo kobrezko pipita puruak biltzen zituzten ibaian edo errekan eta ondoren, kolpatuz, xafra mehe fina lantzen zuten. Hau beren buruarekiko karabilkatzen zuten koilare-ale bezala erabiltzeko. Era honetako bi pieza aurkitu dira Trikuaitzi I.eko harrespilan.

Zerbait geroago hasi zen benetako metalurgia, hots, metalen galdaketa (urtzea). Kobreak galdaketarako, 1.100°C inguru behar ziren eta ziurraski ezina izango zatekeen hain tenperatura altuak lortzea, baldin eta aurrez zeramiken egosketan berotze-jakiundarik berenganatu izan ez balute.

Garai honetako arma eta metalezko tresnak ezagutzen dira, hasieran kobrezkoak eta ondoren brontzezkoak eta guregandik oso gertu dauden lekuetakoak gainera: Obioneta eta Ausokoiko (Aralar) trikuharrietako gezi-puntak, Orkatzategiko (Oñati) ehorzketa-haitzulokoa bezalako sastagaiak, Aizkorri aurkitutakoak bezalako aizkorak, etab.

K.a. 1.800. urtearen inguruan, brontzezko tresnak edo armak azaltzen hasi ziren. Oraindik ere ez dakigu nola konturatu ziren, alegia, bi metal bigun aleazioan nahasiz —kobrea eta eztainua— bietako edozein baino gogorragoa zen beste bat lortzen zela —brontzea—.

Metalezko tresna hauek egiteko erabilitako mea, aire librean zeuden eremuetatik atera zuten, erraz atera zitekeen lekuetatik, galeriarik egin beharrik gabe alegia. Tresneriatarako era-



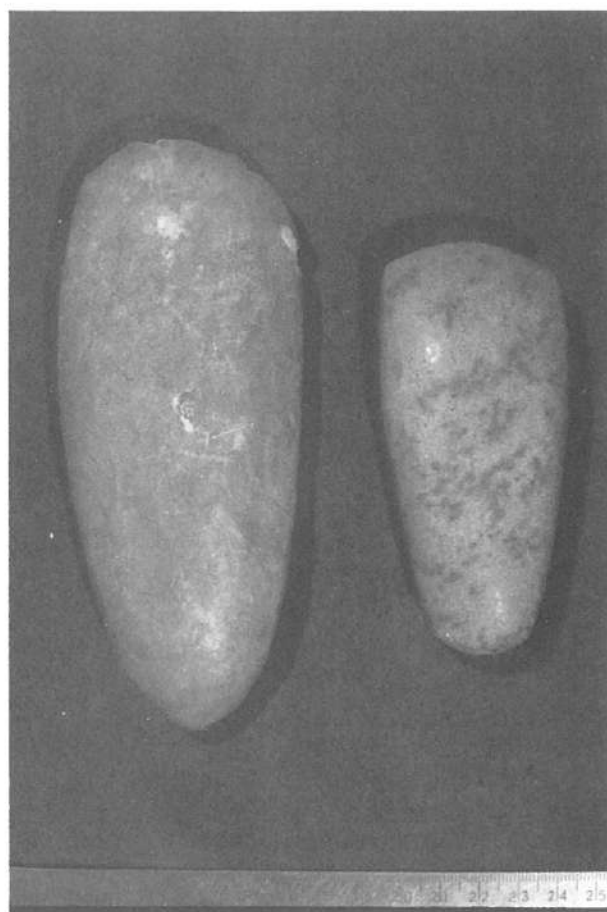
Trikuaizti I.eko gezi-puntak.
Puntas de flecha, procedentes de Trikuaizti I.

cómo llegaron a darse cuenta, que mezclando o haciendo una aleación de dos metales blandos —cobre y estaño— se obtenía uno —el bronce— más duro que cualquiera de los dos.

El mineral utilizado para fabricar estos instrumentos metálicos lo debían de obtener de zonas al aire libre, de fácil extracción, sin necesidad de hacer galerías. El estaño utilizado para el instrumental sería adquirido gracias al comercio.

La fundición del metal se hacía de forma muy rudimentaria, asemejándose a la cocción de una cerámica. No siempre se utilizaba mineral, sino que en ocasiones se volvían a fundir instrumentos estropeados (rotos, viejos, etc.) evitando así la búsqueda de mineral. Un ejemplo de este tipo puede ser una masa de fundición muy pura hallada en la cueva de Urtiaga (Deba).

El proceso de elaboración de un instrumento metálico consistía en lo siguiente:



Trikuaizti I. eta II.lean aurkitutako harri leunduzko aizkorak.
Hachas de piedra pulimentada, halladas en Trikuaizti I y II.

bilitako eztainua ziurraski, merkataritzari esker eskuratua izango zen.

Metalen galdaketa (urketa) era oso arruntan egiten zen, zeramikako egosketen antz handia izanik. Beti ez zuten mea erabiltzen, baizik eta batzutan, hondatutako tresnak berriro urtzen ziren (puskatuak, zaharrak, etab.) era horretan mea-bila ibili beharrik ez zutelarik. Era honetako adibide bat, Urtiagako koban (Deban) aurkitutako kobre urtuzko masa oso puru bat izan daiteke.

Metalezko tresna baten lantze-prozesua, ondorengoan zen:

- 1.—Harri batean hutsune bat egiten zen —harreharrian adibidez— fabrikatu nahi zen tresnaren formarekin —aizkora, sastagaia, etab.—. Hutsunea, egin nahi zen gauzak izan behar zuen lodieraren erdia adinakoa zen eta kisku deritzo. Ondoren, beste molde bat egiten zen berdin-berdina eta piezaren beste erdiari zegokiona zen.

- 1.—Se realizaba un hueco en una piedra —arenisca por ejemplo— con la forma del instrumento que se deseaba fabricar —hacha, puñal, etc.—. El hueco correspondía a la mitad del espesor del objeto y recibe el nombre de valva. A continuación se realizaba otro molde idéntico, y será el que corresponda a la otra mitad de la pieza.
- 2.—Se unían ambas valvas o mitades del objeto, de modo que en el interior queda el molde con la forma del objeto deseado, y que comunica con el exterior a través de un pequeño orificio por el que se introduciría el metal líquido candente.
- 3.—Una vez relleno el hueco con el metal se dejaba enfriar. Después se podía extraer el instrumento y trabajarlo mediante golpes y pulirlo para quitar las asperezas de su superficie y crear un filo vivo.

El hallazgo de moldes de este tipo no es frecuente y únicamente conocemos el de un hacha hallado cerca del dolmen de Mugasoro (Navarra), cerca del límite con Guipúzcoa. Este hallazgo y el citado de Urtiaga son testimonios de que en esta época había individuos que trabajaban el metal.

Estas personas conocedoras de complicadas técnicas de fundición tendrían un gran prestigio como parecen indicarlo las leyendas y mitos que existen en torno a esta actividad. Dichas técnicas se enseñarían a muy pocos individuos, a fin de conservarlo como un secreto de gran valor y preservar así el prestigio logrado. Acaso dicha actividad fuese transmitida únicamente de padres a hijos.

Por otra parte, es probable que no viviesen de forma fija en un sitio, y se dedicasen a viajar como vendedores ambulantes con el fin de vender sus productos —hachas, puñales, etc.—. En ocasiones, en Francia por ejemplo, se han encontrado importantes escondrijos con un elevado número de objetos metálicos en muy buen estado, por lo que su ocultación se deberá al gran valor que tenía y así evitar el robo. Otras veces, estos escondrijos guardan únicamente instrumentos estropeados, tratándose probablemente de objetos almacenados con el fin de volverlos a fundir en el momento adecuado.

5.2. El instrumental

El instrumental más característico y eficaz de este momento es el realizado en metal, al principio únicamente en cobre, luego en bronce.

- 2.—Tresnaren bi kusu edo erdiak elkarjarri egiten ziren, beren barnean molde egin nahi zen tresnaren forma hustuarekin gelditzen zelarik eta kanpokalderantz zulo txiki bat izaten zuen, metal likido galdatua sartzeko.
- 3.—Hutsunea metalez bete ondoren, hozten zuten zen. Gero, tresna izango zenaren metal-koskoa hartu eta kolpatuz eta leunduz lantzen zen, azaleko laztasunak kendu eta sorbatz bizia egiteko.

Era honetako moldeak ez dira maiz aurkitu eta Mugasoroko trikuharriaren inguruan (Nafarroa) aurkitutako aizkora bat bakarra ezagutzen dugu, hain zuzen ere Gipuzkoaren mugan inguruan. Aurkikuntza hau eta lehen esandako Urtiagakoa dira lekuko, alegia, garai hartan, metala lantzen zuten gizakiak bazirenez.

Pertsona hauek, beren galdaketa-teknika konplexuen ezagutzarekin, ospe handia izan behar zuten nonbait, hala adierazten bait dute beren iharduera honen inguruan dauden mito eta alegia ugariak. Teknika horiek oso pertsona gutxiri irakatsiko zitzaizkien, balio handiko sekretu gisa gorde eta lortutako ospea mantendu ahal izateko. Litekeena da iharduera hori gurasoetatik semeetara bakarrik transmititua izatea.

Bestalde, litekeena da era finkoan leku batean ez bizi izatea ere eta saltzaille ibiltari —kinkilariak— bezala bidaiaitzen ibiltzea beren ekointziak edo produktuak saltzeko —aizkorak, sastagaiak, etab.—. Inoiz edo behin, Frantzia adibidez, ezkutaleku garrantzitsuak aurkitu izan dira oso egoera onean zeuden metalezko gauzeekin, beraz, beroriek ezkutatzea, zeukaten balore handiarengatik izan behar zuen, era horretan lapurretarik gerta ez zedin. Beste batzutan berriz, ezkutaleku hauetan, hondatutako tresnak bakarrik aurkitu izan dira gordeta, ziurraski ere bildutako gauzak izango zirelarik, gero une egokian berriro ere galdatzeko edo urtzeko.

5.2. Tresneria

Une horretako tresneriarik baliagarrien eta ezaugarritsuena, metalez egindakoa da noski, hasieran kobre hutsez, gero brontzez (K.a. 1.800. urtetik aurrera) eta azkenik burdinaz (K.a. I. milturtean). Azkeneko egindakoak, era anitzetakoak ziren: zikai edo puntzoiak, gezi-puntak, sastagaiak, aizkorak, etab.

Eta hauek, geroz eta hobekuntza tekniko gehiagoz egiten zirenari esker, geroz eta konple-

ce (a partir del 1800 a.C.), y finalmente de hierro (I milenio a.C.). Los útiles que se fabrican son de diversos tipos: punzones, puntas de flecha, puñales, hachas, etc.

Estos gracias al perfeccionamiento técnico que se va adquiriendo son cada vez más complejos y eficaces, llegando un momento en el que incluso se decoran con complicados motivos. Las hachas al principio planas se van haciendo más robustas, y más tarde tendrán talón y anillas, etc.

De todas maneras continúan fabricándose útiles en sílex, similares a los de los períodos anteriores: raspadores, buriles, hojas o cuchillos, perforadores, etc. En el Eneolítico los geométricos, frecuentes en el Neolítico, casi desaparecen. En su lugar comienzan a proliferar distintos tipos de puntas de flecha cuidadosamente trabajadas —en forma de hoja, con pedúnculo y aletas, etc.—, con un retoque semejante al del período Solutrense. Eran armas ofensivas y se han encontrado clavadas tanto en huesos de animales como de hombres.

Son muy frecuentes las hachas de piedra pulimentada, habiéndose hallado en numerosos dólmenes —Trikuaitzi, etc.—. Entre ellas destaca un nuevo tipo por su rareza, el hacha perforada del dolmen de Balankaleku (cerca de Etxegarate). Este objeto es muy frecuente en Europa continental (Alemania, Dinamarca, norte de Francia, etc.) por lo que, acaso, su procedencia deba de situarse en algún país de los citados.

También realizaban instrumentos de hueso como lo prueban los huesos aguzados o punzones de Jentillarri (Aralar), un pomo de puñal en asta de ciervo (Igaratza), etc.

Otro instrumento de piedra, muy característico de la cultura campaniforme, es el brazalete de arquero. Consiste en una placa de pizarra con perforaciones en los extremos y que se ponía en el antebrazo, a fin de evitar el golpe de la cuerda al destensar el arco. Ha sido hallado un objeto de este tipo en Igaratza.

5.3. Elementos de adorno

El adorno personal ha tenido en los pueblos primitivos mucha importancia, por lo que no es raro el hallazgo de este tipo de objetos. Estos suelen ser muy variados por su forma y la materia prima utilizada.

Por su forma pueden ser discoideas, globu-

xuagoak eta baliagarriagoak ziren eta une batean, irudi konplexuekin dekoratzeraino ere iritsi ziren. Aizkorak, hasiera batean launak zirenak, geroz eta sendoago bilakatu ziren eta geroago burua, eraztunak etab. izatera ere heldu ziren.

Edozein modutan ere, suharrizko lanabesak egiten jarraitzen da, aurreko aroetakoen kidekoak alegia: marruskak, zulakaitzak, ijelkiak edo aiztoak, zulagailuak etab. ... Neolitoan hain maiz ageri ziren geometrikoak, ia desagertu egin ziren Eneolitoan. Berorien orde, kontu handiz landutako —hostoantzekoak, txurten eta hegalekin, etab.— gezi-punta mota desberdinak ugaltzen hasi ziren Solutre aldiko ukieraren kidekoarekin. Arma erasotzaileak ziren eta animalia nahiz giza-hezurretan sartuta aurkitu dira.

Oso maiz ageri dira harri leunduzko aizkorak, trikuharri askotan aurkitu izan direlarik —Trikuaitzi, etab.—. Berorien artean, tipo berri bat nabarmentzen da bere arrarotasuna dela eta, Balankalekuko (Etxegarate) gertu) trikuharrian aurkitutako aizkora zuloduna. Tresna hau, sarritan aurkitu izan ohi da Europa kontinentalean (Alemania, Danimarka, Frantziako iparraldean, etab.) beraz, bere jatorria, aipatutako herrialde horietakoren batetan kokatu beharko litzateke.

Hezurrezko tresnak ere egiten zituzten, Jentillarriko (Aralar) hezur zorroztu, zikai edo puntzoiek, orein-adarrez egindako sastagai-kirtenak (Igaratza) etabarrek frogatzen dutenez.

Kanpaiantzeko kulturako beste harrizko tresna petu-petu bat, arkulari-besuztaia (besoko uztaia) da. Harbelezko plaka bat da eta zuloak ditu bere muturretan ukaian jartzen zen, arkuia destentsatzean sokak eman zezakeen kolpea eragozteko. Era honetako tresna bat Igaratzan aurkitua izan da.

5.3. Apaindurazko elementuak

Apaindura pertsonalek, garrantzi handia zuten herri lehenetan, beraz, ez da arraroa tresna-mota hauek aurkitzea. Hauek, oso desberdinak izan ohi dira beren forma eta erabilitako lehen-gaiari dagokienean.

Formari dagokionez, disko erakoak, globularrak, kupeltxo erakoak, segmentatuak, etab. izan daitezke eta egiteko erabilitako materialari dagokienean berriz, atxabatxea (Trikuaitzi, Basagain eta Larrarten), kararria (Larrarten),

lares, en tonelete, segmentadas, etc. y por el material en que se hallan realizadas de azabache (en Trikuaizti, Basagain y Larrarte), de caliza (Larrarte), de ámbar (Trikuaizti I y Larrarte)¹, de hueso (Pagobakoitza), etc.

Los elaborados en metal son menos numerosos, pero también tenemos ejemplos próximos: dos cuentas de collar en Trikuaizti, un anillo de oro en Ausokoi (Aralar), un anillo convertible en pequeña pulsera en la cueva sepulcral de Antzuzkar (Otzaurre), etc.

Por otra parte, no es raro el hallazgo de objetos relacionables con la ornamentación, pero que probablemente eran además amuletos, por ejemplo los cristales de cuarzo.

5.4. La cerámica

Las técnicas de cocción de las cerámicas se conocen perfectamente, así como las de decoración. La elaboración de la masa de arcilla al igual que la selección de degreasantes es más cuidada. Los recipientes presentan diversas formas, con bordes de diferentes tipos, con suspensiones o sin ellas...

El tratamiento dado a las superficies exteriores varía según los casos; así tenemos superficies pulidas por haber sido alisadas, bien antes o después de la cocción. En el primer caso utilizaban espátulas de hueso hechas con costillas de animales, y en el segundo mojaban la cerámica para frotarla posteriormente con un cuero.

La decoración se realizaba dejando en la arcilla blanda las impresiones de los dedos o uñas —en los bordes o en determinadas zonas de la superficie exterior— o bien se decora con incisiones hechas con punzones —formas geométricas, etc.—. Cerámicas de estos tipos se han hallado en Otsaarte, Armontaitze, Limurita o Pikandita (Ataun), dolmen de Larrarte (Beasain)...

Entre todas las cerámicas de esta época la más llamativa es la denominada campaniforme, denominada así por la forma de campana invertida de algunos de los recipientes. Además se caracterizan por la riqueza decorativa, que en los casos hallados hasta el momento en Guipúzcoa, se caracteriza por tener una banda lisa o no decorada y otra decorada con puntitos dis-

(1) Queremos agradecer a los Sres. Mateo Lizarazu y J. M.^a Mujika las facilidades que nos dieron para excavar en los monumentos megalíticos (Trikuaizti I y II, y Larrarte) situados en sus terrenos.



Beasaingo Larrarteko Trikuarriaren ganbara, non bere barnean, hamar bat pertsonarenak izan zitezkeen gizaki-aztarnak aurkitu ziren. Aurkitutako gauzek, duela 4.200 urte ingurukotzat ematen dute, monumentu hori; Trikuaitzikoan garaikidetzat alegia.

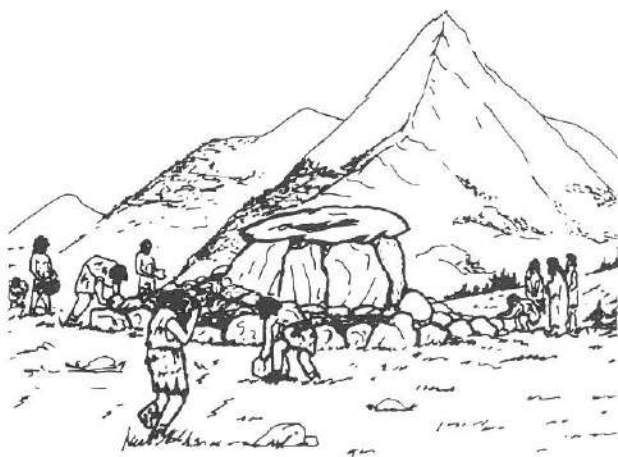
Cámara del Dolmen de Larrarte (Beasain) donde se encontraron restos humanos de una docena de personas. Los objetos hallados parecen datar de hace unos 4.200 años, coetáneo de Trikuaizti I.

anbarea (Trikuaizti I.lean eta Larrarten)¹, hezura (Pagobakoitzan), etab. ageri dira.

Metalez eginak ordea askoz ere gutxiago dira, baina horrelakoen adibideak ere baditugu hurrean: bi koilare-ale Trikuaitzin, urrezko eraztuntxo bat Ausokoin (Aralarren), eskumuturreko txiki bihur zitekeen eraztuna Antzuzkarko (Otsaarte) ehorzketa-haitzuloan, etab.

Bestalde, ez da arraroa apaindurarekin zeri-kusia duten gauzen aurkikuntza, baina ziurraski horrezaz gainera kutun ere izango ziren; kuartzoko kristalak adibidez.

(1) M. Lizarazu eta J. M.^a Mujika jaunei eskertu nahi genieke beraien lur sailetan dauden monumentu megalitikoetan —Trikuaizti I eta II, Larrarte— indusketa arkeologikoak, gure historiaurrearen ezaguerarako, egiteko emandako erraztasunak.



Metal-Aroan, trikuharrietan hilobiratzeko erritua zabaldu zen.
Hauetan, gizabanako ugari ehorzten zen.

Bi zati zituen,

hildakoak beren opariekien ipintzen ziren ganbara
eta harri-meta, ganbara estaltzeko harri pilatuak alegia.

Gehienetan leku garaietan eraikitzen ziren

—mendi-lepo, hegi-zelaigune, etabarretan—

eta beste adibide batzuren artean ondorengoak ditugu:

Trikuaizti I.a eta II.a, Larrarte (Beasainen), Jentilarri,

Igaratza, Ausokoi, Uelagoena... (Aralarren),

Pagobakoitza, Kalparmuñobarrena... (Aizkorri), etab.

En la Edad de los Metales

se extendió el ritual de enterramiento en dólmenes.

Constan de dos partes,

la cámara donde se depositaban los difuntos con sus ofrendas

y el galgal o túmulo, amontonamiento de piedras

que cubre la cámara.

Normalmente se construían en lugares elevados

—collados, rellanos de ladera, etc.—

y entre otros ejemplos tenemos los siguientes:

Trikuaizti I y II, Larrarte (Beasain), Jentilarri, Igaratza,

Ausokoi, Uelagoena... (Aralar), Pagobakoitza,

Kalparmuñobarrena... (Aizkorri), etc.

puestos oblicuamente. Este es el llamado estilo
Marítimo o Internacional.

La decoración de estos recipientes se rea-
lizaba en dos fases. En la 1.^a se marcan con una
cuerda los extremos superiores e inferiores
de la banda, y a continuación se rellena el inte-
rior con puntitos realizados de forma ordenada
mediante una ruedecilla dentada o un peine.

Este tipo de cerámica se halla extendida por
la mayor parte de Europa y se elaboraba entre
el 2300 y el 1700 a.C., o acaso desde algo an-
tes. En Gipuzkoa ha sido hallado hasta el mo-
mento únicamente en los dólmenes o monu-
mentos funerarios de Trikuaiizti I y Larrarte
(Beasain), Pagobakoitza y Gorostiarán (Aizko-
rri).

Debido a la homogeneidad decorativa de este
tipo de cerámica, así como por la gran expan-
sión geográfica alcanzada se ha solido pensar
que hay algún tipo de relación entre todas

5.4. Zeramika

Zeramiken egoste-teknikak, oso ondo ezagu-
tzen ziren eta baita dekoraziokoak ere. Buztinez-
ko masaren lanketa nahiz deskoipatzaileen hau-
taketa, landuagoa zen eta kontu handiagoz egi-
na. Ontziek forma desberdinak aurkezten dituz-
te, era desberdinetako ertzekin, esekidurekin
edo gabe...

Kanpoko azalei emandako tratamentua, des-
berdina da kasuen arabera; horrela, leundutako
azalak ere baditugu, hala landuak izan direlako,
bai egosketaren aurretik edo baita ondoren ere.
Lehenengo kasuan, animalien sahieskiekin egin-
dako hezurrezko espatulak erabiltzen zituzten
eta bigarrenean berriz, zeramikako pieza busti
egiten zuten gero larruki batekin igurtzeko eta
marruskatzeko.

Dekorazioa berriz, buztin bigunetan hatz eta
hatzazalen markak utziz egiten zen —ertzetan
edo eta kanpokaldeko azaleko une jakinetan—
edo eta zikai edo puntzoiekin egindako ebakiekin
dekoratzen zen —irudi geometrikoak, etab.—.
Mota hauetako zeramikak aurkitu dira Otsaarte,
Armontaitze, Limurita edo Pikandietan (Ataunen),
Larrarteko trikuharrian (Beasainen)... etab.

Garai honetako zeramika guztien artean,
kanpaiantzeko deitua da deigarriena eta izen
hori ematea, ontzi batzuk zuten kanpai alderanz-
tuaren irudiarengatik izan da. Gainera, dekora-
zioak duen aberastasunak ezaugarri nabaria du
eta gaurdaino Gipuzkoan aurkitutako kasuetan,
banda liso dekoratu gabe bat eta zeharkari bana-
tutako puntutxo dekoratutako beste bat edu-
kitzeagatik nabarmentzen da. Hauxe da hain zu-
zen ere estilo Itsastar edo Nazioarteko deitua.

Ontzi hauen dekorazioa, bi ekinalditan egi-
ten zen. Lehenengoan, banda horren goiko eta
beheko ertzak soka batez markatzen ziren eta
ondoren barnekaldea betetzen zuten gurgiltxo
horztun edo orrazi baten bidez era ordenatuan
egindako puntutxo.

Zeramika-mota hau, Europako alderdirik ge-
hienetan hedatua zegoen eta K.a. 2.300. urte-
tik 1.700.era bitartean landu zen; agian zertxo-
bait lehentxeagotik ere bai. Gipuzkoan, Trikuai-
zti I.lean eta Larrarten (Beasainen), Pagobakoitza
eta Gorostiaranen (Aizkorri) bakarrik aurkitu
da gaurdaino, trikuharri edo eta ehorzketa-mo-
numentuetan.

Zeramika-mota honen dekorazio-berdintasuna
dela bide, nahiz lortu zuen hedadura geografiko
handiarengatik, pentsatu izan ohi da berauen

ellas. Además, junto a esta cerámica se hallan una serie de objetos que aparecen frecuentemente junto a ella. Por ejemplo: objetos de metal, puntas de flecha (Trikuaitzi I, Larrarte...), botones de perforación en V (Igaratza), brazaletes de arquero (Igaratza)...

Todos estos elementos parecen formar una unidad, es decir parece que a este tipo de cerámica acompaña un tipo de ajuar muy determinado. Por ello se ha solido suponer que hubo un grupo humano —buhoneros— o acaso un pueblo que fue trasladándose por las diversas zonas de Europa y que gracias a ellos se extendió la metalurgia. Por otra parte, la constante presencia de puntas de flecha en su ajuar hace suponer a algunos autores que también eran especialistas con el arco.

Lo que sí parece cierto, es que a partir de esta época es cuando se generaliza el metal, aunque los hallazgos son escasos. La presencia de objetos foráneos o de zonas bastante alejadas es bastante frecuente en esta época. Esto indica la importancia de esta zona como lugar de paso desde el continente a la península y viceversa.

5.5. El mundo funerario

En estos momentos parece que se ha dado un incremento importante de la población, como puede deducirse del aumento del número de enterramientos conocido. En el Eneolítico y Edad del Bronce se conocen dos tipos de enterramientos: en cueva y en monumentos megalíticos —dólmenes—.

Las cuevas sepulcrales consisten en cuevas u oquedades naturales en zonas de calizas —Aralar, Aizkorri, etc.— frecuentemente pequeñas y de difícil acceso, utilizadas con el fin de enterrar o inhumar. En ocasiones, también se han utilizado las cuevas de grandes dimensiones. El número de inhumados varía mucho pudiendo haber sido enterrados hasta una veintena o más de individuos. Inhumaciones de este tipo se hallan frecuentemente por la zona del Goierri: Limurita y Pikandita (Ataun), Garagartza y Antzuzkar (Otsaurte), etc.

Los objetos que acompañan al difunto son poco numerosos, al igual que ocurre en los dólmenes, y consisten en puntas de flecha, fragmentos de cerámica, etc. Es posible que los objetos hallados tengan un valor simbólico y que por ejemplo un fragmento de cerámica represente a un recipiente entero.

guztien artean ere erlazio-motaren bat badagoe-la. Gainera, zeramika honekin batera sarritan agertzen diren gauza-sailak ere aurkitu dira, adibidez, metalezko tresnak, gezi-puntak (Trikuaitzi I.lean eta Larrarten...), V erako botoia (Igaratza), arkulari-besuztai zuloduna (Igaratza), etab.

Elementu guzti hauek, unitate edo batasun bat osatzen dutela dirudi, hau da, zeramika-mota honi, atu oso jakin batek lagun egiten diola dirudi. Horregatik suposatu izan ohi da, alegia, gizatalderen bat izan zela —bitxi-saltzaileak— beharbada herri bat, Europako leku desberdinetan zehar ibili zena eta beraiei esker hedatu zela metalurgia ere. Bestalde, beren atuetan gezi-puntak beti agertzeak, aztertzaile batzuri behinipehin, arkuarekin espezialistak direla, eta beste, suposa erazten diete.

Egia dirudiena zera da, alegia, garai honetatik aurrera zabaltzen eta orokortzen dela metal, nahiz eta aurkituntzak urriak izan. Tresneria arrotz edo eta urrun samarreko lekuetatik ekarriarena, ohizko samarra da garai honetan. Honek, eremu eta ingurune hauek kontinentetik penintsularantz eta alderantziz pasaleku gisa izandako garrantzia adierazten du.

5.5. Hilobien mundua

Une hauetan dirudienez, populazioaren gehikuntza garrantzitsua eman zen, ezagutzen ditugun ehorzketa edo hilobiratzeen kopuru-hazkuntzatik ondorio daitekeenez. Eneolitoan eta Brontze-Aroan, bi ehorzketa-mota ezagutzen dira: haitzulokoa eta monumentu megalitikoetakoa —trikuharriak—.

Ehorzketa-haitzuloak, kararrizko eremueta-ko koba edo haitzulo naturalak dira —Aralarren, Aizkorrin, etab.—, askotan txiki samarrak edo eta sarrera zailekoak, lur emateko edo ehorz-teko erabiliak. Batzutan ordea, neurri handiko kobak ere erabili izan ziren. Ehortzitakoen kopurua asko aldatzen da kasu batzutatik bestetara, hogeikoren bat edo gehiago lurperatuak izateraino iritsiz. Era honetako ehorzketak maiz agertu dira Goierri aldean: Limurita eta Pikandieta (Ataunen), Garagartza eta Antzuzkar (Otsaarten), etab.

Hildakoari laguntzen dioten tresnak ez dira oso ugariak, trikuharrietan gertatzen den bezalaxe eta gezi-muturrak, zeramika-puskak, etab. dira. Litekeena da aurkitutako tresnek balio simbolikoren bat edukitzea eta adibidez, zeramika-zati batek ontzi osoa irudikatzea.

En torno al mundo funerario existen numerosos interrogantes. ¿Había algún criterio de carácter social, económico, religioso, etc. para que unos fuesen enterrados en dólmenes y otros en cuevas? Es frecuente el caso de que ambos tipos de enterramiento se hallen muy próximos uno del otro. ¿Había gente a la que enterraban sin ajuar, o será que no se conserva por ser éste perecedero?

Al final del Neolítico, hace 5.000 años, comenzaron a construirse auténticos panteones para los muertos. Pero es en la Edad de los Metales —Eneolítico y Edad del Bronce— cuando este tipo de enterramientos se generaliza, convirtiéndose en el más típico de esta época.

Estos monumentos se construían en lugares elevados, collados, rellanos de ladera, cruce de caminos, divisoria de aguas, etc. Así, tenemos ejemplos en Aralar (dólmenes de Jentillarri, Baiarrate, Ausokoi, etc.), Beasain (Trikuaitzi I y II, Larrarte, Baragain, Trikumutegi), Aizkorri (Pagobakoitza, Gorostiaran, Aizkorritxo...), Idiazabal (Napalatza, Balankaleku, Aitxu, Praalata...), etcétera.

Ahora, en lugar de ocultar dónde se halla el enterramiento, lo que se intenta es destacar o hacerlo más visible, construyéndolo para ello en un lugar adecuado y cubriéndolo con un gran amontonamiento de piedras —galgal o túmulo—.

Este tipo de monumento megalítico, esto es, construido con grandes piedras es lo que denominamos dolmen. Semejantes a éstos son los túmulos, que se diferencian por tener una cámara de reducidas dimensiones o carecer de ella.

Los dólmenes se construían únicamente para enterrar gente, es decir, son monumentos funerarios. El número de inhumados varía de un dolmen a otro, y únicamente podemos llegar a conocer el número mínimo de individuos enterrados, no la totalidad. Así, en Trikuaitzi I fueron enterradas por lo menos dos personas —un joven y un adulto— en Jentillarri (Aralar) fueron casi una veintena, en Aizkomendi (Egilaz) cerca de un centenar... y en el dolmen de Larrarte (Beasain) en torno a nueve.

Estos monumentos plantean numerosas interrogantes que aún continúan sin resolverse: ¿Por qué y dónde comenzaron a construirse por primera vez este tipo de monumentos? ¿Cómo se entendieron? ¿Los enterrados en un mismo monumento tenían algún tipo de relación entre ellos —pertenecían a la misma familia o grupo social, a una misma comunidad—...?

Hilobien mundu honen inguruan, galdera asko dago. Ba ote zegoen izaera sozial, ekonomiko, erlijiozko, edo bestelako erizpideren bat, batzu trikuharrietan ehorzteko eta beste batzu haitzuloetan? Maiz, bi ehorzketa-mota hauek oso hurbil aurkitzen dira bata bestearengandik. Ba ote zen atu gabe ehorzten zuen jenderik edo eta berori ustelkorra zelako ez ote da kontserbatu?

Neolitoaren azkenaldian, duela 5.000 urte, hildakoentzat benetako panteoiak eraikitzen hasi ziren. Baina Metal-Aroa izan zen —Eneolitoa eta Brontze-Aroa— ehorzketa-modu hauek orokortu ziren garaia, aro honetako ehorzketa-modu petuena izatera iritsiz.

Monumentu hauek, leku garaietan eraikitzen ziren: mendi-lepo, hegi-zelaigune, bidegurutze, uren banalerro, etabarretan. Horrela bada, gisa horretako adibideak ditugu Aralarren (Jentillarri, Baiarrate, Ausokoi eta beste trikuharri batzutan), Beasainen (Trikuaitzi I.lean eta II.lean, Larrarten, Basagainen eta Trikumutegin), Aizkorrin (Pagobakoitza, Gorostiaran eta Aizkorritxon...) Idiazabalen (Napalatza, Balankaleku, Aitxu, Praalata...) etab.

Oraingo aldi honetan, ehorzketa edo hilobiratze-lekua ezkutatzen saiatu ordez, harik eta bistakoen izango den lekuan jartzen egiten da aha-lerin, horretarako egokia den lekuan eraikiz eta harri-meta handi batez gainetik estaliz.

Monumentu megalitiko mota honi, hau da, harri handiz eraikitakoari, trikuharri izena eman-go diogu. Hauen kidekoak dira tumuluak ere eta duten aldea zera da, dimentsio laburretako ganbara dutela edo eta ganbararik ez dutela.

Trikuharriak, jendea ehorzteko bakar-bakarrik eraikitzen ziren, hots, hilobi-monumentuak ziren. Bertan ehortzitakoen kopurua, aldatu egiten da trikuharri batzutatik beste batzutara eta alde-nera ere, hilobiratutako gizakien kopuru minimoa jakitera hel gaitezke, baina ez hala kopuru osoa. Horrela bada, Trikuaitzi I.lean gutxienez ere bi pertsona hilobiratu ziren —gazte bat eta heldu bat—, Jentilarrin (Aralarren) hogeikoren bat gutxi gorabehera, Aizkomendin (Egilazen) ehuneko talde bat gutxi gorabehera... eta Larrarteko trikuharrian (Beasainen) bederatziren bat.

Monumentu hauek, oraindik ere erantzun gabeko galdera asko uzten dute airean: Zergatik eta non hasi ziren eraikitzen lehen aldiz monumentu-mota hauek? Nola hedatu ziren? Monumentu berean ehortzitakoek, ba al zuten beren

Todas estas interrogantes no tienen una respuesta satisfactoria por el momento y, por desgracia, la arqueología únicamente nos informa sobre hechos materiales, desconociendo en gran parte la faceta espiritual —ritos, etc.— que acompañaba a estos enterramientos.

Los dólmenes por su arquitectura son de distinto tipo —dólmenes simples, galerías cubiertas y sepulcros de corredor—, pero las diferencias existentes entre ellos no las vamos a tratar.

Estos monumentos tienen dos partes bien diferenciadas en su arquitectura: la cámara —elemento en el que se basa la clasificación anterior— y el galgal o túmulo —amontonamiento de piedras que cubre la cámara—.

La cámara funeraria es una estructura o construcción hecha de grandes piedras hincadas que forman un recinto de forma rectangular, cuadrangular o poligonal. Esta se sitúa en el centro del túmulo y es el lugar donde se iban depositando los muertos. Las dimensiones varían pudiendo llegar a tener varios metros de longitud. La cámara, frecuentemente, se cubría con una gran losa o con varias más pequeñas.

La cámara era cubierta por un montículo de piedras de forma de media naranja —túmulo o galgal—. El diámetro del galgal oscila entre 8 y 20 metros y su altura entre 0,5 y 2 metros. En ocasiones, en el interior del galgal las piedras forman estructuras diversas, es decir, no son un simple amontonamiento de piedras. Así en Trikuaitzi I se observó un círculo de piedras hincadas, probablemente para sostener las piedras del galgal, además de piedras tumbadas orientadas hacia el centro y una especie de pasillo de piedra menuda.

El difunto era depositado en el interior de la cámara en forma flexionada, mirando hacia el Este. Previamente, habían quitado las piedras del galgal en la zona de la cámara y levantado la tapa de cubrición de ésta. Al morir otro, éste era colocado junto al anterior y así sucesivamente. En caso de que no hubiese sitio los huesos de los difuntos anteriores eran arrinconados a un lado de la cámara. En otras ocasiones, se volvía a cubrir el suelo con pequeñas losetas o piedras, de modo que los muertos más antiguos quedaban ocultos bajo este nuevo suelo, y los más recientes sobre él.

Junto al muerto se depositaban algunas

artean erlaziorik —familia edo giza-talde nahiz elkarte berekoak ziren ala ez—...

Galdera guzti hauek, gaur-gaurkoz ez daukate erantzun jakinik eta zoritxarrez, arkeologiak, gauza materialez bakarrik ematen digu berri, izpiritu-arloa hein handi batetan ezezaguna zai-gularik —erritoak, etab.— zalantzarik gabe ehorz-keta hauen lagungarri izandakoa bestalde.

Trikuharriak, beren arkitekturaren arabera, era desberdinetakoak dira —trikuharri soilak, galeria estaliak eta igargu edo pasaiadun hilibiak—, baina beren artean dituzten desberdintasunak ez ditugu aipatuko hemen.

Monumentu hauek, bi zati ongi banatuak dituzte beren arkitekturari dagokionean: ganbara lehengo sailkapenak onarritzat hartzen duen elementua —eta tumulua— ganbara estaltzen duen harri-pila.

Hilobi-ganbara, forma angeluzuzen, karratu edo poligonal osatuz, zoruan landatutako harritzar handiz egindako eraikuntzak edo egiturak osatzen duen «gela» da. Berau, tumuluaren erdian kokatuta dago eta hildakoak ipintzen ziren lekua da. Bere neurriak oso desberdinak izan daitezke, zenbait metro luzeran izateraino irits litekeelarik. Ganbara sarritan, harlauza handi batez eta zenbait txikiagoz estaltzen zen.

Ganbara hori gero, laranja-erdiaren antzeko harrespilaz estaltzen zen eta erdian hildakoen ganbara gelditzen zen. Tumuluaren diametroa, 8 mtatik 20 mtarakoa izan daiteke eta bere altuera berriz, 0,5 mtatik 2 mtarakoa. Batzutan, tumuluaren barnekaldean, harriek ere egitura bereziak dituzte, hau da, ez direla alegia harri-pila soila. Horrela, Trikuaitzi I.lean, zoruan landatutako harrizko zirkulu bat bistaratu zen, ziurraski tumuluaren harriei eusteko zena eta gainera baita harri etzanak ere erdirantz orientatuta nahiz harri kaskarragoz osatutako halako pasabide antzeko bat ere.

Hildakoa, ganbararen barnekaldean ipintzen zen makurtuta eta ekialderantz begira. Aurrez, ganbarari zegokion unean tumuluko harriak kendu eta beronen estalkia altxatzen zuten. Beste bat hiltzean, hau ere lehengoaren ondoan jartzen zen eta horrela bata bestearen atzetik. Lekurik ez bazegoen, lehengo hildakoen hezurak, ganbararen albo batera bazterreratzen ziren. Beste batzutan berriz, zorua harlauza edo harri txiki-ekin estaltzen zen berriro, lehenago hildakoak zoru berri honen azpian ezkutuan geldituz eta berrienak beraren gainean ipiniz.

Hildakoaren ondoan, «opari» batzu era jar-

«ofrendas» de las cuales sólo se encuentran restos: fragmentos de cerámica, instrumentos y ofrendas en alimentos —carne, etc.—. De estos últimos, en caso de conservarse, únicamente se hallan los huesos de los animales depositados.

Los restos humanos aportan datos sobre enfermedades, traumatismos... y en ocasiones también sobre su origen geográfico o sobre la forma de su muerte —puntas de flecha clavadas en huesos indican una muerte violenta—.

tzen ziren eta horietatik ez dugu hondar batzu besterik: zeramika-puskak, tresnak eta elikagaiezko opariak —haragia, etabarrenak—. Azkeneko hauetatik ezer gelditzekotan, bertan ipinitako animalien hezurak bakarrik aurkitzen dira.

Gizaki-hondakinek, gaisotasun, traumatismo eta besteri buruzko datuak ematen dituzte eta batzutan, baita beren jatorri geografikoari edo eta hiltzeko moduari buruzkoak ere —hezurretan sartutako gezi-puntek adibidez, bortizkeriazko heriotza adierazten dute—.

CAPITULO IX. KAPITULUA

Antzinako historia: Erromatartzetik Erdi Aroaren hasierara Historia antigua: De la Romanización al comienzo de la Edad Media

MIGUEL ANGEL LOPEZ
MERCEDES URTEAGA

Seguro que os resultará extraño encontraros con un capítulo dedicado a la época romana en este libro.

Generalmente, al hablar de la Historia de Guipúzcoa, se comenta que nuestros antepasados resistieron a los romanos y que nunca fueron conquistados por ellos. Pero este comentario no tiene dónde apoyarse. Es tan sólo una vieja idea romántica. Incluso se ha llegado a considerar esa resistencia a los romanos como la causa de nuestro mantenimiento como pueblo euskaldún.

La realidad es muy diferente y la iremos viendo a lo largo de las próximas líneas. Además la historia comenzó en nuestro territorio de manos de los romanos.

Nuestra región está cruzada por la vía que parte de Tarraco y va hasta los vascones del borde del océano a Pompaelo (Pamplona) y Oseason (Irún), ciudad alzada sobre el mismo océano. Esta calzada mide dos mil cuatrocientos estadios y se termina en la frontera entre Aquitania e Hispania. (Estrabón III, 4, 10).

Para cuando los exploradores romanos llegaron a nuestras costas, tenían unos conocimientos escasos de estas tierras.

Con anterioridad a ellos y durante muchos años, los cartagineses dominaban las rutas de navegación del Atlántico, desde Finisterre a las Islas Británicas. En estas largas travesías que se hacían en frágiles barcos de remos, iban co-

Ziurraski ere harritu egingo zarete, liburu honetan erromatarren garaiari eskainitako kapitulu batekin topo egitean.

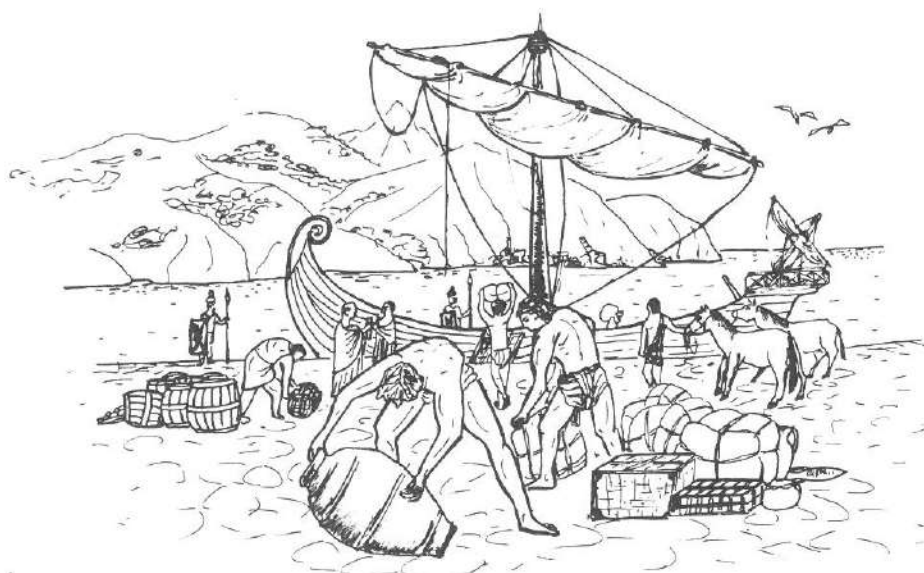
Orokorki bederen, Gipuzkoako Historiaz hitz egitean, gure aurreko arbasoek erromatarrei eutsi egin zietela komentatu izan ohi da eta inoiz ere ez zirela beraiek konkistatuak izan. Baina esaera honek ez du non sostengaturik. Halako ideia erromantiko zahar bat baino ez da. Areago oraindik, erromatarrei aurre eginez izandako erresistentzia bat ere aipatu izan da gure herri hau herri euskaldun legez mantendu izanaren arrazoitzat.

Errealitatea ordea, oso desberdina da eta hurrengo lerroetan zehar ikusiz joango gara. Gainera historia bera ere, gure lurraldean, erromatarren eskutik hasi zen.

...«Eskualde hori bera, Tarraco-tik abiatu eta ozeanoaren ertzeko baskoietaraino doan bidez gurutzatuta dago, Pompaelo-ra (Iruñera) eta Oseason-era (Oiartzualdera) joaki, azkeneko hau ozeano beraren ertzean altxatutako hiria bait da. Galtzada honek, bi mila eta lauhun estadio neurtzen ditu eta Aquitania eta Hispania-ren arteko mugan amaitzen da. (Estrabon III, 4,10)».

Behatzaile erromatarrek gure itsasertzera iritsi zirenerako, bazuten noski lurralde hauen ezagutza txiki bat.

Beraien aurretik eta urte askotan, kartagoarrek menperatzen zituzten Atlantikoko nabigazio-ibilbideak, Finisterre-tik Irla britainiarretarai-



Oiartzualdean (Irunen)
egon zitekeen itsasportu
erromatar bateko kaietako
merkatal ihardueraren irudia.

Escena de la actividad comercial
en los muelles de un puerto romano,
como podía ser Oiasson (Irún).

merciando con los pueblos de la costa. Como hábiles comerciantes, guardaban celosamente los secretos de navegación que les permitía tener la primacía sobre estos mares. Para ello, se valieron también del miedo, inventando historias terroríficas y miles de peligros en estas aguas.

Sin embargo, antes de vencer en guerra a Aníbal y sus ejércitos, parece que hubo marinos romanos que lograron burlar la presión cartaginesa en el Cantábrico, adentrándose de forma esporádica en nuestros mares.

Una vez que los romanos se apoderan del Mediterráneo Occidental (S. I a. de Jc.) impulsaron las rutas de navegación atlántica, fundando numerosos puertos también en las costas del Cantábrico.

En aquella época no se dominaba el mar como ahora. Los barcos recorrían la costa realizando pequeños trayectos durante el día, a poder ser de un puerto a otro, aunque tenían la posibilidad de lanzarse por el mar abierto y cruzar por las zonas más adecuadas. De Roma a Cartagena, al Norte de Africa, etc. Pero obligatoriamente debían controlar las zonas ribereñas del mar.

El inicio del control romano sobre las costas vascas hay que relacionarlo con las conquistas de César, Pompeio y el propio Augusto tras las guerras contra los cántabros.

Después de someter a las tribus cántabras quedaron en esta zona varias guarniciones de tropas, desde Cantabria a Pamplona. De esta forma se debieron de intensificar los contactos

no. Arraunezko untzi ahuletan egiten ziren ibilaldi luze hauen bidez, itsasertzeko herriekin merkataritza-harremanak zituzten. Merkataritza gisa, zuhurki gordetzen zituzten nabigazio-sekretuak eta horrela, itsaso hauetako nagusitasuna mantentzen zuten. Horretarako, beldurraz ere baliatu ziren eta ur horietako historio beldurgarriak eta milaka arrisku asmatu eta kontatu ere bai.

Halere ordea, Anibalek eta bere armadak geran garaitu baino lehen, badirudi kantauri itsasoko kartagoarren presioari ihes eginez noizpehinka gure itsasoetan barneratutako marinel erromatarrek ere izan zirela.

Behin erromatarrek Mendebaldeko Mediterraneoaz jabetu zirenez gero (K. a. I. Mendean), atlantikoko nabigazio-ibilbideak bultzatu zituzten, kantauri itsasoko kostetan portu ugari sortuz.

Garai hartan itsasoak ez zuen gaurko izenik. Untziek, egunez ibilaldi txikiak eginez iragaten zuten itsasertza eta ahal bazuten bederen portu batetik bestera, nahiz eta itsas zabalera sartu eta eremurik egokienetan zehar ibiltzeko ahalbidea eduki. Erromatik Cartagena-ra, Afrikako Iparraldera, etab. Itsasotik gertu zeuden inguruneak ordea, derrigorrez kontrolatu beharrean zeuden.

Euskal itsasertzarekiko erromatarren kontrolaren hasiera, Zesar, Pompeio eta Augustok berak kantauriarren aurkako gerren ondorioz egin-dako konkistekin erlazionatu behar da.

Tribu kantauriarrak menperatu ondoren, ere-

Arrixurietak harrespila
(cromlecha) Oartzunen.
Cromlech de Arrixurieta
(Oartzun).



con las culturas indígenas que habitaban en aquella época nuestro territorio.

1. El Goierri en la antigüedad

Antes de la llegada de los romanos, se supone que esta comarca estaba habitada por miembros de la tribu de los vándulos. La localización de esta tribu, aunque discutida, parece que debe situarse entre los vascones y los cántabros, llegando hasta la Rioja actual. Es decir, una franja estrecha de tierra que se iniciaba junto al mar y que llegaba hasta el Ebro. Sin embargo, nada sabemos de ellos como habitantes del Goierri.

A pesar de que ni para estas fechas ni en los alrededores inmediatos se hayan localizado restos arqueológicos, en Adarra o en Oartzun, se pueden visitar cromlechs. O sea, monumentos funerarios de la Edad del Hierro.

Estos testimonios son anteriores al momento del contacto con los romanos, pero reflejan una situación que no puede ser muy diferente a la que existía cuando comenzaron los intercambios.

Parece que corresponden a una población que se desplazaba por los montes siguiendo los pastos que necesitaban para sus rebaños.

Incineraban a sus muertos y sus cenizas las enterraban en medio de un círculo de piedras o cromlechs. Estos monumentos se localizan al Este del río Oria hasta el Bajo Pirineo.

mu honetan, armadako zenbait talde gelditu ziren Cantabriatik Iruñera bitartean. Era honetan, estutu egin bide ziren garai hartan gure lurraldean bizi ziren bertako kulturekiko harremanak...

1. Goierri antzinatean

Erromatarrak heldu aurretik, eskualde hau, barduliarren tribuko partaidez populatuta zegoela uste da. Tribu honen kokapena, eztabaidatua den arren, baskoien eta kantauriarren artean kokatu behar dela dirudi, gaur egungo Errioxaraino iritsiz. Bestela esanik, itsasertzean hasi eta Ebroraino iristen zen lursail estuan zeuden bar-



Merkatal bizitza hiri erromatar batean.
Vida comercial en una ciudad romana.



Animalien hezketa Neolitoan asmatu ondoren, erromatartze-garaian ere, artzantzak, Goierri inguruko iharduera ekonomiko garrantzitsuenetakoa izaten jarraitu zuen. (Murumendi, Aralar etabarretako larreak).

Descubierta en el Neolítico la domesticación de animales, durante la romanización seguirá siendo una de las actividades económicas más importantes en la zona del Goierri. (Pastos de Murumendi, Aralar...).

Como veis, las pruebas arqueológicas de las que disponemos para aquellos tiempos son escasas y se refieren, además, a momentos que se encontraban todavía lejos del dominio romano. Sin embargo, esta sociedad indígena de la que hemos hablando, cuando inició sus contactos con la cultura romana, vivía, todavía, inmersa en la Edad del Hierro. Por ello, es fácil pensar que se comenzaran a adoptar entre ellos costumbres tecnológicas más avanzadas.

Ya hemos comentado, que la conquista de Cantabria debió de ser el acontecimiento que aceleró estos intercambios culturales. Como primera medida se mantuvieron tropas en la zona, se obligó a los habitantes de las tierras conquistadas a construir sus poblados en el llano con el fin de someterlos mejor y se extendió la agricultura y la minería entre ellos.

En el territorio que hoy es Guipúzcoa, existían factores naturales como para que la minería se diera con importancia. En los alrededores de Peñas de Aia, Irún, Oiartzun, en Udalaiz, en Zerain, Mutiloa, Aralar, en la mayoría de los macizos pizarrosos se encontraban guardados ricos y abundantes minerales. El caso más destacado es el de los macizos pizarrosos de la aureola de Peñas de Aia. Aquí se encontraban los filones de plata más importantes en kiló-

dularrak. Hala ere ordea, ez dakigu ezer beraietaz Goierriko biztanle legez.

Eta nahiz eta, ez garai horietako eta ez eta ingurukoetako hondar arkeologikorik ere aurkitu ez izan, Adarran edo eta Oiartzunen bisita daitezke cromlech-ak edo harrespilak, hau da, Burdin Aroko hilobi-monumentuak.

Lekuko hauek berez, erromatarrekin harremanetan sartu aurrekoak dira, baina hala eta guztiz ere, harreman eta truke horiek hastean zegoen egoeratik oso desberdina ezin izan zitekeen egoeraren islada dira.

Dirudienez, bereazienda-taldeentzako behar zuen larreari jarraiki, mendiz-mendi zebilen edo lekualdatzen zen biztanlego edo populazio bati dagokion egoera da.

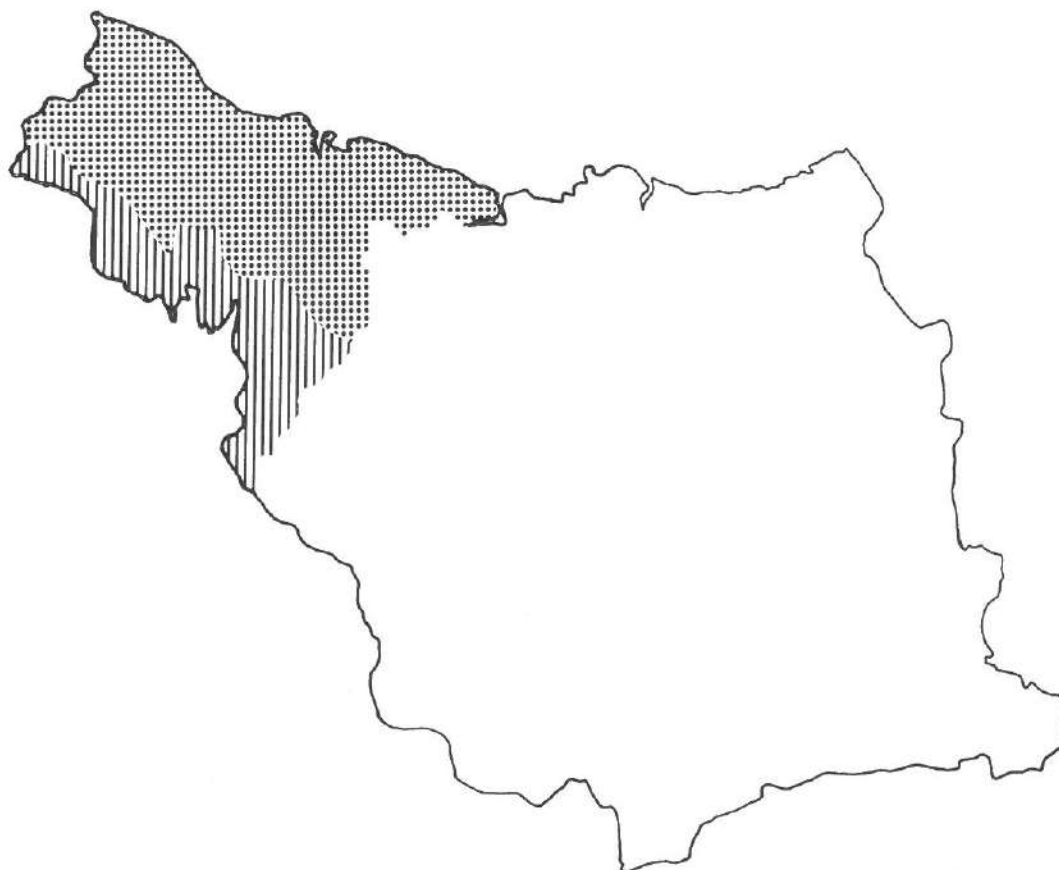
Beren hildakoak erre egiten zituzten eta haien errautsak harriz egindako zirkulu edo harrespila baten (cromlech-aren) erdian lurperatzen zituzten. Monumentu hauek, Oria ibaiaren Ekialdean kokatuta daude Behe-Piriniara arte.

Ikusten duzuenez, garai haiek artertzeko eskura dauzkagun froga arkeologikoak, oso urriak dira eta gainera, erromatarren agintealdetik artean urrun zeuden garaietakoak. Halere, lehen aipatu dugun bertako gizarte hau, kultura erromatarrekin harremanetan hasi zenean, artean Burdin Aroko zibilizazioan sartuta bizi zen. Horregatik bada, erraza da pentsatzea, beren artean, teknologi ohitura aurreratuagoak onartzen hasiko zirela.

Lehen ere esan dugu, Cantabriaren konkista izan zela nonbait kultur truke hauek azeleratu edo azkartu zituen gertakizuna. Lehen neurri bezala, armadako tropak mantendu ziren ingurune hauetan, konkistatutako lurraldeetako biztanleak, behartuak izan ziren beren herris-kak lautadetan eraikitza, era horretan hobeto menperatzeko eta nekaritza eta meatzaritza hedatu zen beren artean.

Gaur Gipuzkoa den lurraldean, arrazoi naturalak ere bazeuden meatzaritzak garrantzia izan zezan. Aiako Haitzen inguruan, Irun/Oiartzun inguruan, Udalaizten, Zerainen, Mutiloan, Aralarren eta mendikate harbeltsu gehienetan, mea aberats eta ugariak aurkitzen ziren gordeta. Kasurik nabarmenena, Aiako Haitzetako gailurreriako mendikosko harbeltsuetakoa da. Hemen hain zuzen ere, inguruan kilometro askotan garrantzitsuenak ziren zilar-betak aurkitzen ziren baina baita burdina ugari ere eta agian urrea ere bai.

GIPUZKOAKO HARRESPILEN (CROMLECH-EN) HEDADURA
EXTENSION DE LOS CROMLECH EN GUIPUZCOA



Harrespila-dentsitate handieneko eremua/Area de densidad máxima de Cromlech.



Harrespilen kokapen-eremua/Area de situación de los Cromlech.

metros a la redonda, también hierro en abundancia e incluso oro.

Puede que se realizaran extracciones de mineral con anterioridad a la llegada de los romanos ya que se encontraban a la vista de cualquier conocedor de la minería. Pero la gran explotación dio comienzo cuando se establecieron los romanos en el estuario del Bidasoa.

A partir de estos momentos, se conoce un centro «urbano» en Irún, hasta donde llegaría el mineral extraído en los montes cercanos. Una vez triturado y lavado se fundiría en hornos de pequeño tamaño.

El transporte desde las zonas mineras hasta la ciudad pudo realizarse a través de los cursos de agua cercanos a las bocaminas ya que éstos desembocan en el estuario del Bidasoa. Por ellos discurrirían las balsas cargadas de mine-

Litekeena da mea-ateraketak erromatarrek iritsi aurretik ere egin izana, izan ere, meatzari-tza ezagutzen zuen edonorentzako ere bistan bait zeuden. Baina, ustiapen handia, erromatarrek Bidasoa ibaiaren estuarian kokatu zirenean hasi zen.

Une honetatik aurrera, hirigune bat ezaguna da Irunen, ziurraski ere mea gertuko mendietan atera eta iritsiko zen lekua. Behin xehetu eta garbituz gero, galdatu edo urtu egingo zen noski tamaina txikiko labeetan.

Meatzeetako inguruneetatik hirirainoko garratza, mea-sarreretan abiatuak Bidasoako estuarian ibairatzen diren errekatxo eta ubideen bitartez egin izan zitezkeen. Berorietan zehar jaitsi zitezkeen noski meaz edo lingotez kargatutako baltsak, ur handiagotan geratutako untzietaraino. Untzi-flotak gera zitezkeen oster Donos-

ral o de lingotes hasta los barcos fondeados en zonas de mayor calado. Las flotas recalaban en San Sebastián y Bayona, probablemente también en Zarautz, en su ruta de navegación costera cuyo punto principal se supone que era Burdeos.

Por el interior, los cronistas romanos hablan de una calzada que comunicaba a Tarraco con Oiasson, es decir, Tarragona con Irún.

Oiasson debió de ser un núcleo frecuentado hasta el que llegaban productos de otras partes del imperio. En él debió de vivir una comunidad de gentes en relación al mundo de la minería, de los que conocemos, entre otras cosas, un recinto religioso de tipo funerario: la necrópolis de Santa Elena.

Alrededor de un templete de reducidas dimensiones, se han encontrado enterradas las urnas que contienen las cenizas de aquellos individuos. Junto con las cenizas, se enterraban, también, objetos de ajuar como lacrimarios, fíbulas, anillos, etc. Este templete se mantuvo hasta el siglo IV.

Por otra parte sabemos que hasta el siglo V e incluso con posterioridad existieron relaciones con otras zonas del imperio por vía marítima.

Otros núcleos habitados en época romana fueron Zarautz y San Sebastián en la costa y Eskoriatza en el interior.

El Goierri tampoco debió de permanecer ajeno a la influencia de las nuevas costumbres llegadas con los romanos.

Al menos, sabemos que en Idiazábal unos peones que sacaban piedra de una cantera, encontraron 15 monedas romanas de bronce.

En Ataun, en el lugar de Otadizelai, se encontró, también, una moneda romana y bajo el castillo de Jentilbaratza un anillo de oro de clara factura romana.

Por último, cabe destacar el hallazgo de una inscripción funeraria en Zegama, realizada sobre una lápida que indicaría el lugar de enterramiento de una persona.

Estos datos pueden ser consecuencia de contactos mantenidos entre el Goierri y los núcleos que hemos mencionado anteriormente o con los cercanos de la Burunda o la Llanada alavesa. En suma, territorios en los que existe una implantación relativa de lo «romano».

Otra posibilidad, todavía por investigar, es

tian eta Baionan, agian Zarautzen ere bai ziurraski, beren itsasertzeko nabigazio-aldietan, nahiz eta beronetako puntu nagusia Bordele zela uste izan.

Barnekaldean berriz, kronikari erromatarrek, Tarraco Oiasson-ekin lotzen zuen galtzadaz hitz egiten dute, hots, Tarragona Oiartzualdearekin (Irunekin).

Oiasson (Oiartzualdea) jende asko iristen zen hirigunea izan bide zen eta bertara, inperioko beste leku batzutako ekoitziak iristen ziren non-bait. Bertan bizitua izan behar zuen meatzari-tza-arloari lotutako jendez osatutako gizarte bat eta besteren artean, beraien hilobi erako esparru erlijioso bat ezagutzen dugu: Santa Elenako nekropolia edo hilerria.

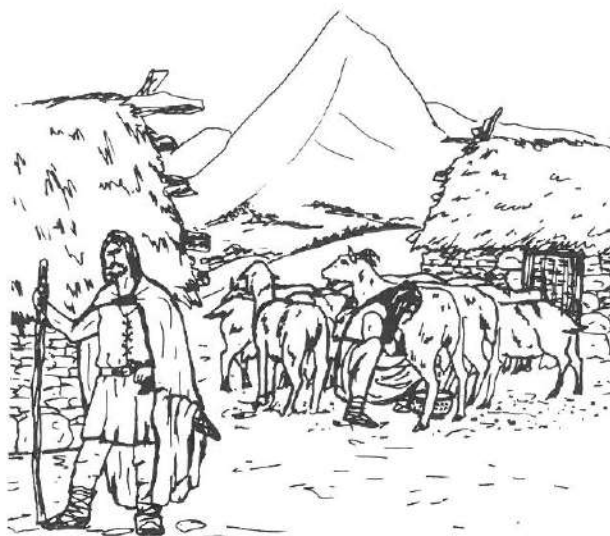
Neurri murrizetako tenplete baten inguruan, gizaki haien errautsak dauzkaten urnak aurkitu dira lurperatuta. Errautsekin batera, atuko gauzak ere lurperatzen ziren, hala nola, malko-ontziak, giltzaorrazak, eraztunak, etab.

Tenplete hau, IV. mendera arte mantendu zen.

Bestalde, badagiku, V. mendera arte eta agian geroago ere bai, inperioko beste lurralde batzurekin itsasozko harremanak mantendu zirela.

Erromatarren garaian populatuta egon ziren beste batzu, Zarautz eta Donostia izan ziren itsasertzean eta Eskoriatza barnekaldean.

Goierri ere ez zen albora geldituko noski



Doi-doi erromatarrek iritsi aurreko garaiko artzain-herriska baten ustezko berreraikuntza.

Reconstrucción idealizada de un poblado pastoril en la época inmediatamente precedente a la llegada de los romanos.

Santa Elenaren Tenplua.

Templo romano de
Santa Elena.



interpretar estos hallazgos en el contexto de una explotación minera que afectara a las minas de Zerain y Mutiloa.



Goierriko meatze-ustiapen baten xehetasunak; bere iharduerak bultzada handia hartu bide zuen erromatarrek iristean.

Detalle de una explotación minera en el Goierri; su actividad se verá impulsada de manera notable con la llegada de los romanos.

erromatarrekin iritsi ziren usuario berrien eraginen aurrean.

Gutxienez bederen badakigu, Idiazabalen, harrobi batetik harria ateratzen ari ziren peoi batzuk, brontzeko 15 txanpon erromatar aurkitu zituztela.

Ataunen, Otadizelai deitu lekuan ere, txanpon erromatar bat aurkitu zen eta Jentilbaratzako gaztelupean berriz, urrezko eraztun bat, erromatarren garaiko egintza garbia duena.

Azkenik, Zegaman aurkitutako hilobi-inskripzio bat azpimarratu beharra dago; hilarri batean egina dago eta pertsona baten hilobiratze-lekua adierazi nahiko luke.



Hilobi-urna, hildakoaren errautsak eta bere atuko zenbait gauza dituela.

Urna funeraria, conteniendo las cenizas del difunto y diversos objetos de su ajuar.

Sin embargo, es todavía pronto para llegar a definir contundentemente la romanización del Goierri y más aún para conocer la vida de los habitantes de estos parajes.

2. Primeras noticias sobre el término de Beasain

La crisis del mundo romano, a comienzos del siglo V, y los acontecimientos que se sucedieron a continuación: invasiones bárbaras, resistencia al poder visigodo..., marcan una etapa histórica cuya principal característica es el silencio. Silencio que también se produce en el panorama arqueológico al no haberse realizado, hasta el momento, hallazgos de esta época.

Hasta el siglo X continuará este especial panorama, comenzando las noticias documentales a partir del siglo XI, aunque de forma poco continuada.

A partir del siglo VIII se inicia la dominación árabe de la Península que, no obstante, no al-

Datu hauek, Goierri lehen aipatutako leku-guneekin edo eta gertu diren Burunda nahiz Laudata arabarrekoeekin izandako harremanen ondorio izan daitezke. Funtsean, gauza «erromatarren» neurri bateko ezarpena dagoen lurraldeekin alegia.

Beste ahalbide bat eta oraindik ere ikertu ez dena, zera da, alegia, aurkikuntza hauek, Zerain eta Mutiloako meatzei zegokien meatze-ustiapen baten kontestu barnean kokatu eta interpretatzea.

Nolanahi ere ordea, oraindik ere goizegi da Goierriren erromatartzea zehazki definitzera iristeko eta are gehiago berriz, inguru hauetako biztanleen bizitza ezagutzera iristeko.

2. Beasain izenari buruzko lehenengo aztarnak

V. Mendearen hasieran mundu erromatarrak jasandako krisiak eta jarraian gertatu ziren gertakariak: barbaroen sarraldiak, botere bisigodoa-
rekiko erresistentzia, etabarrek..., historiako

GIPUZKOAKO AURKIKUNTZA ERROMATARREN KOKAPENA
SITUACION DE LOS HALLAZGOS ROMANOS EN GUIPUZCOA





Zegamako hilarri erromatarra.
Lápida funeraria romana, procedente de Zegama.

canzará a Guipúzcoa. Aunque durante los siglos VIII/IX pudo su territorio ser escenario de algunas «razzias» efectuadas por los emires cordobeses, a comienzos del siglo X, Guipúzcoa quedará a retaguardia de la frontera cristiano-musulmana, vinculada en la mayor parte de su territorio al Reino de Navarra.

Coincidiendo con la apertura de las informaciones documentales, se produce la primera mención de un punto geográfico situado en el área guipuzcoana.

Corría el siglo XI y el territorio guipuzcoano estaba bajo el control del monarca navarro Sancho el Mayor, que reina durante los años 1004-1035. De esta época data el más antiguo «senior de Ipusqua» que conocemos, GARCIA de AZNAR quien, en el año 1025, aparece otorgando la donación del Monasterio de S. Salvador de Olazábal al Monasterio de S. Juan de la Peña.

En otro documento de esa misma centuria,



Hernaniko zubi erromatarra.
Puente romano, de Hernani

aldi oso bat markatzen dute eta beronen ezaugarri nagusia, isiltasuna dugu gaur egun. Isiltasun hori halaber, arkeologi arloan ere ematen da, orain arte bederen ez bait da garai horretako ezer aurkitu.

X. mendera arte, ezaugarri honekin jarraitzen da eta dokumentu edo agirien bidezko berriak, XI. mendetik aurrera hasten dira, nahiz eta jarraipen gutxikoak izan.

VIII. mendetik aurrera, arabiarrek hasten dira Penintsula menperatzen, baina menperakuntza hori ez zen iritsi Gipuzkoara. VIII./IX. mendeetan lurralde hau ere emir kordobarrek egin-dako «razzia» batzuren lekuko izan zitekeen arren, X. mendearen hasieran, Gipuzkoa, kristau/musulman arteko mugaren erretagoardian gelditu zen, bere lurraldearen zatirik nagusia Nafarroako Erresumari atxekita zuela.

Agirietako aztarnen hasierarekin batera, eremu guipuzkoarrean kokatutako puntu geografiko baten lehen aipamena datorkigu.

XI. mendea aurrerantz zihoan eta lurralde guipuzkoarra Antso Handi errege nafarraren kontrolpean zegoen. Errege honek 1004etik 1035era izan zuen erregetza. Garai honetako data du, eza gutzen dugun «Gipuzkoako Jaun» «senior de Ipusqua») zaharrenak, hain zuzen ere GARTZIA AZNARKOK; 1025. urtean azaltzen da eta Olazabalgo San Salvador monastegiaren dohaintza egiten dio Haitzeko Donibane (San Juan de la Peña) Monastegiari.

Ehunurteko berorretako beste agiri batean, MUNIO NARRIATES delako batek eta Loinazkoa dela dioenak, Bizkaian idatzitako agiri batean lekuko gisa sinatu zuen. Berarekin batera, bere bi

un tal MUNIO NARRIATES, natural de Loinaz, firmaba como testigo en un documento redactado en Vizcaya. Junto con él aparecen las firmas de dos de sus vecinos, uno de Lazkao y el otro de Ormaiztegi.

No obstante, algunos autores discuten la autenticidad de dicho documento, por lo que no podemos confirmar su validez.

La Provincia seguirá durante la mayor parte de este período bajo la órbita del Reino de Navarra, excepto durante el paréntesis comprendido entre los años 1076/1116 en que, tras el asesinato de Sancho IV de Navarra, Guipúzcoa se coloca bajo la égida castellana, hasta que en el año 1200 el monarca castellano Alfonso VIII logre asentar definitivamente el poder de la Corona de Castilla sobre Guipúzcoa.

Es por estas fechas cuando se conoce la utilización del paso de San Adrián, como parte de un camino que, procedente de Alava y del interior, se dirige al Bidasoa, pasando por Yarza. En este punto, además, se unía al que procedente de Salinas de Leniz pasaba por Mondragón (Arrasate) y Oñati, para seguir también rumbo al Bidasoa. (Es posible que hasta la fundación de las villas por las que atravesaría este camino, su trazado no sea tan estricto).

Esta especial localización en un punto crucial de las vías de comunicación antiguas, será la que dé importancia al núcleo beasainarra. Junto al puente de Yarza se instalará un señor feudal, que constituirá la casa-torre, la ferrería... También se levantará Dolarea, el Hospital de Aguirrezabal... Estas construcciones forman un núcleo aparte del que se desarrollaba junto a la Parroquia. Pero estos acontecimientos pertenecen ya a la Baja Edad Media, cuando ya se conoce escrito en la documentación el lugar de BEASAIN.

bizilagunen sinadurak ere azaltzen dira, bata Lazkaokoa zen eta bestea Ormaiztegikoa.

Hala eta guztiz ere, gai hauetan trebeak diren batzuk, eztabaidatu egiten dute agiri horren benetakotasuna, beraz ezin dezakegu berretsi bere balioa.

Probintziak, denboraldi honen zatirik handienean, Nafarroako Erresumaren orbitan jarraitu zuen, 1076/1116 urteen arteko aldian salbu, non Nafarroako Antso IV.aren erahilketaren ondoren, Gipuzkoa erregego gaztelarpean jarri zen, eta 1200. urtean Alfontso VIII. errege gaztelarrak, Gaztelako Koroaren boterea behinbetiko Gipuzkoaren gainean ezartzea lortu zuen.

Data horien inguruan ematen da ezagutzera baita ere, Sandratiko (San Adriango) pasabidearen erabilpena, Arabatik eta penintsula-barnetik etorki Bidasoarantz zihoan bidearen zati legez eta lgartzatik pasaz joan ere noski. Puntu honetan gainera, Leintz-Gatzagatik etorki Arrasate eta Oñatitik pasaz baita ere Bidasoarantz jarraitzen zuenari elkartzen zitzaion. (Litekeena da ordea, gero bide honek iragan dituen hiribilduak sortu arte, berorren ibilbidea horren zehatza ez izatea).

Antzinako komunikazio-bideen gurutzaleku izatearen kokapen berezi hau izan zen noski, hirigune beasaindarrari garrantzia eman ziona. Igartzako zubiaren ondoan, jaun feudala edo jauntxoa instalatu zen eta honek, dorretxea, ola eta beste eraiki zituen. Era berean eraiki ziren baita ere Dolarea, Agirrezabalgo Ospitala, etab. Eraikuntza hauek, Parrokiaren inguruan garatu zenarengandik aparteko gunea osatu zuten. Baina gertaera hauek ordea, Behe Erdi Arokoak dira eta garai horretan jadanik agiri idatzietan eza-guna zen BEASAIN izena.

CAPITULO X. KAPITULUA

Beasain, "Erdi Aroko argitzalean" murgilduta Beasain inmersa en la "Penumbra Medieval"

MIGUEL ANGEL LOPEZ

A pesar de la escasez de documentos, podemos reseñar cómo los siglos XIII y XIV constituyen una etapa de notable trascendencia para la configuración definitiva del mapa guipuzcoano.

En efecto, con la notable excepción de San Sebastián —fundada hacia 1180— a lo largo de las centurias citadas, incorporada ya la Provincia de Guipúzcoa a la Corona de Castilla, se van fundando las villas medievales.

Junto a las villas, otro factor va a estar en el centro de los acontecimientos históricos del momento; nos estamos refiriendo a los Parientes Mayores, uno de cuyos componentes tendrá su asiento en Beasain, la Casa de Ygarça.

De ambas cuestiones pasamos a ocuparnos con cierto detenimiento en las líneas que siguen.

1. Primeros asentamientos continuados:

La fundación por la Corona de las villas medievales

Corría el año 1200 cuando el territorio de Guipúzcoa pasa a integrarse en el seno de la Corona de Castilla.

Numerosos son los debates suscitados en torno a la naturaleza de esta «unión», y si la misma fue voluntaria o forzada.

Centrados en la política de reconquistar los territorios peninsulares en poder de los musulmanes, no por ello dejarán los monarcas castellanos de ocuparse de sus posesiones norteañas, y los siglos XIII y XIV verán salpicarse el

Dokumentu-eskasia dagoen arren, esan dezakegu, XIII. eta XIV. mendeak, garrantzi handiko etapa osatzen dutela mapa gipuzkoarraren behinbetiko marraketa eta osaketarako.

Horrela bada, eta Donostiaren salbuespen garrantzitsuarekin —1180. urtearen inguruan sortua— aipatutako ehunurtekoetan zehar eta Gipuzkoako Probintzia Gaztelako Koroari jadanik atxekia zelarik, hiribildu erdiarorrak sortuz doaz.

Hiribilduekin batera, beste faktore bat ere une hartako gertakari historikoen erdian aurkituko dugu: Ahaide Nagusiez ari gara hain zuzen ere eta berorien osagaietako batek Beasainen du bere finkamendua, hots, Igartzako Etxeak.

Bi gai hauek ere, nolabaiteko xehetasunez tratatuko ditugu jarraian datozen lerroetan.

1. Lehendabiziko finkamendu iraunkorrak:

Koroak, hiribildu erdiarorrak sortu zituen

1200. urtea zen Gipuzkoako lurraldea Gaztelako Koroaren barnean sartu zenean.

Ugariak dira «elkartze» honen izaeraren inguruan sortutako eztabaidak eta baita berori borondatezkoa ala derrigorrezkoa edo behartua izan zenaz sortuak ere.

Musulmanen eskuetan zeuden penintsulako lurraldeen berreskurapen-politikan burubelarri sarturik, ez zioten haatik ukorik egin errege gaztelarrek beren iparraldean zituzten posesio edo jabekinetaz arduratzeari eta XIII. eta XIV. mendeek, hiribildu anitzez zipriztintzen ikusi zu-

solar de Guipúzcoa por numerosas villas que paulatinamente irán, no sólo ordenando el espacio geográfico, sino protagonizando los sucesos históricos.

Entre las villas fundadas en el siglo XIII se encuentra VILLAFRANCA. En efecto, Alfonso X, a la par que desde Sevilla consolidaba las últimas conquistas castellanas por tierras andaluzas, el día 30 de julio de 1268 funda «una puebla en aquel lugar que dicen Ordicia»¹ a la que da el nombre de Villafranca, otorgando a sus pobladores el Fuero de Vitoria.

Diversos parecen ser los motivos que empujan al monarca a la fundación de la villa. Entre ellos, destaca, en primer lugar, un interés militar de defensa y reforzamiento de las regiones fronterizas con el Reino de Navarra. A ello se sumará el afán por agrupar en un centro al conjunto de la población dispersa existente en la zona y, por último, se incluirán motivaciones económicas, buscando potenciar las relaciones comerciales.

Para la consecución de los objetivos arriba citados, los monarcas castellanos no dudan en conceder a las villas recién fundadas importantes privilegios.

No obstante, una cosa eran los deseos y disposiciones regias y otra distinta su efectivo cumplimiento, que en numerosas ocasiones presentará arduas dificultades. Reflejo de las mismas será la sucesiva ampliación de los privilegios, como la que realiza el entonces Infante D. Sancho, futuro rey Sancho IV de Castilla, dos años después de la fundación de la villa, en 1270², «porque la puebla... se pueble mejor o de mejores homes», eximiendo del pago de todo tributo a los hijosdalgo que acudieren a habitar en la villa recién fundada.

El siglo XIV estará marcado por la existencia de un clima de constante inseguridad, donde la justicia se veía constantemente desbordada. Esta situación se verá particularmente agravada en la comarca del Goierri, dado lo abrupto del relieve, favorable para la ocultación de bandidos y malhechores, y por su situación fronteriza con el Reino de Navarra³.

(1) C. ETXEGARAY y S. MUXIKA «Villafranca de Guipúzcoa. Monografía histórica». Irún 1908. (Reedición, Ordizia 1983). Apéndice 1.

(2) Archivo General de Simancas (AGS) Sección: Expedientes de Hacienda. Leg. 425.

(3) I Congreso de Estudios Históricos «Vitoria en la Edad Media». P. AZCARATE AGUILAR AMAT «Alava en los conflictos entre Carlos II de Evreux y Enrique II de Trastámara». Vitoria 1982.

ten Gipuzkoako orubea, berauek apurka-apurka, espazio geografikoa ordenatu ezezik, gertakari historikoen protagonismoa ere hartu zutelarik.

XIII. mendean sortutako hiribilduen artean, VILLAFRANCA (Ordizia) dago. Hain zuzen ere, Alfontso X.ak, Sevilla-tik lurralde andalusiarran egindako azkeneko konkistak sendotzen zituen aldi berean, 1268ko uztailaren 30ean «Ordizia deitzen duten leku hartan herri bat» sortzen du¹ eta Villafranca izena ematen dio, bertako biztanleei Gasteizko (Vitoria-ko) Forua emanaz.

Ugariak dirudite, errege, hiribildu hau sortzerat bultzatzen duten arrazoiak. Berorien artean eta lehenik, Nafarroako Erresumarekin mugako ziren eskualdeen sendotze eta defentsako interes militarra nabari da. Eta honi, ingurunean barreiatuta bizi zen populazio-multzoa hiribildu batean biltzeko ahalegina gehitu behar zaio, eta azkenik, arrazoi ekonomikoak sartuko dira, merkataritzako harremanak indartzea bilatuz.

Goian aipatutako helburuak lortzeko, errege gaztelarrek ez dute inongo zalantzarik, sortuberriak diren hiribilduei pribilegio garrantzitsuak emateko.

Halere, gauza bat ziren erregeren nahiak eta xedapenak eta beste bat desberdina berorien benetako kunplimendua, kasu ugartan bederen, zailtasun handiak azalduko direlarik. Horien islada baino ez da pribilegioak etengabe zabaltzea, garai hartako Infante D. Sancho-k, gero Gaztelako Errege Sancho IV.a izango zenak emandakoa adibidez, hiribildua sortu eta handik bi urte geroago 1270ean², «herria... hobeto eta gizon hobe bez popula dadin», sortuberria den hirian bizitzera doazkeen aitonsemeak zerga oro ordaintzetik salbuetsiz.

XIV. mendea, etengabeko segurtasun gabeziatzko giro-egoerak markatuta dago eta justizia uneoro gaindituta aurkitzen zen. Egoera hau, areagotua eta bereziki larriagoa zen Goierri eskualdean, erliebearen zakartasuna zela bide, lapur eta gaizkile-taldeak ezkutatzeko apartekoa bait zen eta gainera Nafarroako Erresumaren mugan aurkitzen bait zen³.

(1) Karmelo ETXEGARAI eta Serapio MUXIKA «Villafranca de Guipúzcoa. Monografía histórica». Irún, 1908. (Berrargitarapena. Ordizia, 1983). 1. Eraskina.

(2) Sinmancas-ko Artxibo Orokorra (SAO). Sekzioa: Hazien-dako Espedienteak. 425. Agiri-Sorta.

(3) I. Ikasketa Historikoen Kongresua «Vitoria en la Edad Media». P. AZCARATE AGUILAR-AMAT «Alava en los conflictos entre Carlos II de Evreux y Enrique II de Trastámara». Gasteiz, 1982.

GIPUZKOAKO HIRIBILDU ERDIARROARRAK (XII./XIV. MENDEAK)
VILLAS MEDIEVALES GUIPUZCOANAS (SIGLOS XII/XIV)



- * 1180. urtea baino lehen sortuak/Antes del año 1180.
- ■ 1180. eta 1237. urteen artean sortuak/Entre 1180 y 1237.
- ● 1237. eta 1268. urteen artean sortuak/Del año 1237 al 1268.
- ◆ 1310. eta 1347. urteen artean sortuak/Entre 1310 y 1347.
- ▲ 1347.etik 1383.era sortuak/Del año 1347 al 1383.

Reflejo fiel de esta situación será la ocupación de Villafranca por Carlos II de Evreux, rey de Navarra, durante la primavera/verano de 1368⁴.

Para intentar hacer frente a este clima de violencia continuada, el monarca navarro propondrá a Enrique de Trastámara la formación, hacia el año 1368/9, de una Hermandad, dirigida principalmente a atajar las bandas de ban-

Egoera honen isla fidel baina ez da Nafarroako Errege Karlos II. Evreuxkoak Ordizia (Villafranca) 1368ko udaberri/uda aldera okupatu izana⁴

Etengabeko bortxakeri giro honi aurre egiten saiatze aldera, errege nafarrak, Enrique Trastámara-koari, Anaide bat sortzea proposatu zion 1368/69 urteen inguruan eta batez ere Gipuzkoa eta Arabako mugetan alde batetik eta Nafa-

(4) Ibid. A. ALVAREZ MORALES «La Hermandad de Vitoria, Alava, Guipúzcoa, Val de Lana y otros en defensa del Reino de Navarra (1368-1369)». Vitoria 1982.

(4) Ibid. A. ALVAREZ MORALES «La Hermandad de Vitoria, Alava, Guipúzcoa, Val de Lana y otros en defensa del Reino de Navarra (1368-1369)». Gasteiz, 1982.

didados que infestaban la región fronteriza entre Guipúzcoa y Alava, por un lado, y el Reino de Navarra por otro.

En esta empresa, corresponde al Goierri aportar 60 hombres⁵, pero sus resultados serán limitados y ya por el mes de agosto de 1387 varias villas guipuzcoanas, entre las que se encuentra Villafranca, formarán una Unión y Hermandad, con idéntica pretensión de mantener la paz y el sosiego en la región⁶.

Además de lo expuesto, los medievalistas han añadido dos nuevos factores que complicarán aún más el panorama en Guipúzcoa a finales del siglo XIV. Por una parte, la crisis económica, que conlleva un empobrecimiento del campesinado, muchos de los cuales se verán obligados a abandonar sus tierras. Un segundo factor que entra en liza es la actuación de los Parientes Mayores, celosos siempre de la creciente influencia de las villas.

Reacción lógica ante la indefensión en la que vivían los habitantes de la zona, será encomendar su seguridad a las villas, que disponían de mayores recursos para ello.

De esta forma, en el año 1399, Beasain, conjuntamente con otros lugares, pasará a convertirse en «colación» dependiente de Villafranca. Unos años antes, en 1384, Astigarreta y Gudugarreta se habían unido a Segura.

2. Los Parientes Mayores en Beasain. Orígenes y desarrollo del Señorío de Ygarça en la Epoca Medieval

A finales del siglo XIV, Beasain se incorporará voluntariamente a la jurisdicción de Villafranca y entre las causas aducidas para tomar dicha decisión se citan los temores frente a «los caballeros que son en la comarca poderosos», alusión directa a los Parientes Mayores, quienes disputarán durante el siglo XV la hegemonía en la Provincia a las villas.

Uno de los representantes más cualificados de los Parientes Mayores tenía su solar en Beasain, concretamente la CASA y SOLAR de YGARÇA (YARZA).

Fue fundada —«poblo Yarza», dice Lope García Salazar— en una fecha indeterminada, a finales del s. XIV, por un segundón de la Casa de Lazcano, Garci Lopez de Lazcano, casado con D.^a Marina.

(5) Ibid., pág. 346.

(6) C. ETXEGARAY y S. MUXICA. Op. cit. pág. 6.

rroako Erresuman bestetik ziharduten lapur-tal-deei aurre egitea zuen helburu nagusitzat.

Zeregin honetarako, Goierri eskualdeari, 60 gizonezko jartzea dagokio⁵, baina bere emaitzak oso koskorrak izan ziren eta 1387ko abuztuan, hiribildu gipuzkoar batzuk, berorien artean Ordizia (Villafranca) barnean delarik, Elkartasun edo Anaidi bat osatzen dute helburu berberarekin, hau da, eskualdean bakea eta sosegua izateko⁶.

Adierazitakoaz gainera, erdiarozaleek, beste bi faktore ere erantsi dituzte, lehenaz gainera Gipuzkoako XIV. mendearen amaierako ikusizuna oraindik ere gehiago nahastuko dutenak. Alde batetik, krisi ekonomikoa, nekazalgoaren pobretzea dakarrela, berorietako asko beren lurrak utzi beharrean gertatzen direlarik. Eta jokoan sartzen den bigarren faktorea berriz, Ahaide Nagusien jokabidea da, beti ere hiribilduek zuten geroz eta eragin handiagoaz beti zelati daudelarik.

Inguruko biztanleek bizi zuten defentsa gabeziak egoeraren aurrean, erreakzio logikoa zen noski beren segurtasuna hiribilduen ardura pean jartzea, hauek, baliabide eta bitarteko gehiago zituzten horretarako eta.

Era honetan, 1399. urtean, Beasain ere, beste herriska batzurekin batera, Villafranca-ren menpeko «kolazio» izatera pasa zen. Urte batzu lehenago, 1384ean, Astigarreta eta Gudugarreta, Segurari elkartu zitzaizkion.

2. Ahaide Nagusiak Beasainen. Igartzako Jauretxearen sorrera eta garapena Erdi Aroko Garaietan

XIV. mendearen amaieran, Beasain, bere borondatez jarri zen Villafrancaren eskumen pean eta erabaki hori hartzeko azaldutako arrazoien artean, «eskualdean hain boteretsuak diren zaldunen» aurrean dituzten kezka eta beldurrak ageri dira, Ahaide Nagusien alpamen zuzena hain zuzen ere, XV. mendean zehar hauek izan ziren eta hiribilduei nagusitasuna borrokatu zietenak.

Ahaide Nagusien ordezkari kualifikatuenetako batek, Beasainen zeukan bere Jauretxea, zehazki esanda, IGARTZAKO JAURETXEA ETA BERE ORUBEA.

XIV. mendearen azkenaldiko zehaztu gabeko data batean sortu zuen —«pobló Yarza» edo «Igartzan jarri zen bizitzen» dio Lope Gartzia Salazarkok— Lazkaoko Jauretxeako bigarren batek,

(5) Ibid. 346. orr.

(6) K. ETXEGARAI eta S. MUXIKA. Aip. idaz. 6. orr.



Igartzako Jaunen Jauretxea
Beasainen.

Casa Solar
de los Señores de Yarza,
en Beasain.

El primer documento que tenemos sobre la Casa de Ygarça se retrotrae al año 1397, fecha en que los Señores de Yarza verifican una compra de tierras en «Ondarra»⁷.

Poco a poco, merced a una política continuada de adquisición de bienes, y a la existencia de una relación «quasifeudal» sobre los pobladores de la zona, la importancia de la Casa de Yarza irá en aumento, y a mediados del siglo XV, sus bienes se evalúan en 50.000 ducados.

2.1. Guerra de Bandos y «Crisis Castellana»

La Casa de Yarza será una de las familias que intervendrán activamente en la denominada «GUERRA de BANDOS», que enfrentará a los Parientes Mayores, primero entre sí, y más tarde contra las villas y contra la Hermandad de la Provincia, que contaban con el apoyo declarado del monarca castellano.

Juan López de Yarza, que en 1385 aparece como testigo de la anexión de Ezquioga a Urrechú y a quien Lope García de Salazar califica como «ome para mucho e acrecento mucho en hacienda e en parientes», se alineará dentro del bando de los Oñacinos, al lado de la Casa de Lazcano.

En las navidades de 1420, tras haber asaltado el Palacio de Lazcano, causando importantes bajas, el Señor de Yarza saldrá en persecución de los agresores gamboínos, enfrentándo-

Gartzi Lopez Lazkaoko, Marina Andreaz ezkonduak alegia.

Igartzako Etxeaz dugun lehen agiri edo dokumentua, 1397. urteraino atzera eginda aurkitzen dugu, data horretan lur-erosketa bat egiten dute eta Igartzako Jaun-Andreak «Ondarra» deitu lekuan⁷.

Piskaka-piskaka, etengabeko ondasun-erosketazko politika jarraituz eta inguruko biztanleekiko harreman «ia-ia feudalak» izateari esker, Igartzako Jauretxearen garrantzia gorantz joan eta XV. mendearen erdialdean 50.000 dukate-tan baloratzen ziren bere ondasunak.

2.1. Taldeen arteko Gerra eta «Krisi Gaztelarra»

Igartzako Etxea, «TALDEEN ARTEKO GERRA» deituan biziki eskuhartu zuen familietako bat izan zen eta gerra honetan lehenik, Ahaide Nagusiak jarri ziren eta aritu ziren elkarren aurka, baina geroago hiribilduen aurka ekin zioten eta azkenik Probintziako Anaidiaren aurka ere bai, baina azkeneko hauek errege gaztelarraren babes deklaratu zuten beren alde.

Joan Lopez Igartzako, 1385ean Ezkio Urretxuri elkartzean lekuko bezala agertzen dena eta Lope Gartzia Salazarkok «askotarako gizona eta ondasun eta ahaide ugari dituen» bezala kalifikatzen duena, Oinaztarren taldean lerrokatu zen, Lazka(n)oko Etxearekin batera.

(7) Archivo Duques de Villahermosa (ADV) Leg. 11. Doc. núm. 31.

(7) Villahermosako Dukeen Artxiboa (VDA) 11. Agiri-Sorta, 31 zk.ko Agiria.



Erdi Aroko herri bateko eguneroko bizitzaren ustezko irudi bat.

Idealización de una escena de la vida cotidiana en una población durante la época medieval.

se a ellos y derrotándoles, con lo que se apoderará de un considerable botín⁸.

Sin embargo, el sistema de alianzas existente entre los Bandos era bastante frágil y pocos años más tarde, el Señor de Lazcano que había sido cuestionado como líder del bando de Oñaz, no dudará en aliarse con Ladrón de Balda para atacar e incendiar la Casa de Yarza, tras haber fracasado en su asalto al Palacio de Loyola⁹.

Este enfrentamiento entre los Parientes Mayores derivará en una pugna entre Parientes Mayores y las villas, unidas en Hermandad, lo que dará pie a una intervención directa del Rey Enrique IV, quien en 1457 ordenará demoler las torres de los Parientes Mayores entre las que estaba la de Yarza, que será trasmochada en abril de ese año, quedando establecido temporalmente el orden de la zona.

Pocos años más tarde, entre 1464 y 1468, tiene lugar lo que el profesor Luis Suárez Fernández califica como «CRISIS CASTELLANA»¹⁰ en la que un sector importante de la nobleza castellana se opone a la política del rey Enrique IV y sus validos, llegando a quemarse en Avila un muñeco que representaba al monarca, y nombrar rey a su hermano.

Al parecer, en este episodio de oposición al monarca castellano interviene el Señor de Yar-

(8) Este combate es situado por García de Salazar en un lugar indeterminado, cerca de Azpeitia. Al respecto, podemos señalar la posibilidad de que el mismo tuviera lugar en una zona entre Beasain y Beizama, no lejos de donde se ubica Azarikume-Gaztelua, aunque el Bachiller Zaldibia lo ubica «en la montaña de Murua».

(9) I. AROCENA. «Oñacinos y Gamboinos. Introducción al estudio de la Guerra de los Bandos». Ed. Ginés. Pamplona 1959.

Ladrón de Balda fue uno de los señores que había encabezado en 1420 el ataque al Palacio de Lazcano.

(10) «Historia General de España». Tomo VI, dirigido por L. SUAREZ FERNANDEZ. Ed. Rialp. Madrid.

1420ko Gabonetan, Lazkaoko Jauregia asaltatu eta baja garrantzitsuak egin ondoren, Igartzako Jauna, erasotzaile ganboarren atzetik irten zen eta beraiei aurre emanik, garaitu egin zituen, era horretan, harrapakin ugariren jabe eginez⁸.

Hala ere ordea, Taldeen artean zegoen elkar-keta-sistema, hauskor samarra zen nonbait eta urte gutxi batzu geroago, Lazka(n)oko Jaunak, Oinaztarren Taldeko Buruzagi lege z alantzan jarria izan zenak, ez zuen inongo zalantzarik izan Ladrón Baldakorekin elkartu eta Igartzako Etxea eraso eta sutzeko, aurrez Loiolako Jauregiari egindako asaltoan porrot egina izanik⁹.

Ahaide Nagusien arteko borroka-giro hau, Ahaide Nagusi eta hiribilduen arteko bilakatu zen, baina azkeneko hauek Anaidian elkartuta zeuden eta azkenean, Enrique IV. Erregeren zuzeneko eskuhartze bide eman zion, honek 1457an Ahaide Nagusien dorreak eraistea aginduz. Dorre horien artean zegoen halaber Igartzako era ere eta urte berorretako apirilean moztua edo bere goialdea botea izan zen, denboraldi baterako bederen inguruan ordena ezarrita geldituz.

Urte gutxi batzu geroago, 1464 eta 1468 artean, Luis Suarez Fernandez Irakasleak «KRI-SI GAZTELARRA» izenez¹⁰ deitzen duena gertatu zen, alegia, noblezia gaztelarraren zati garrantzitsu bat, Enrique IV. Erregeren eta bere baliatuen politikaren aurka jarri zela eta, Avilan, erregeren irudiko panpina bat erretzera eta erregetzarako bere anaia izendatzera iritsi zela.

Dirudienez, errege gaztelarraren aurkako gertakari honetan, Igartzako Jaunak ere eskuhartu zuen, zeren eta 1466ko otsailaren 15ean, Martín Pérez Altzagako (Alçega izkribuetan) bere ondasun guztiez desjabetua izan bait zen erregeren «dezerbitzuan» jausi izanagatik, beroriek Probintziaren eskuetara pasaz¹¹. Gaur-gaur-

(8) Borrokaldi hau, Azpeitia inguruko zehaztu gabeko leku batean kokatzen du Gartzia Salazarkok. Honekiko, Beasain eta Beizamaren artean Azarikume Gaztelua kokatuta dagoen lekutik oso urrutira gabe gerta zitekeelakoa aipa dezakegu, Zaldibia batxilerrak «Muru mendian» kokatzen badu ere.

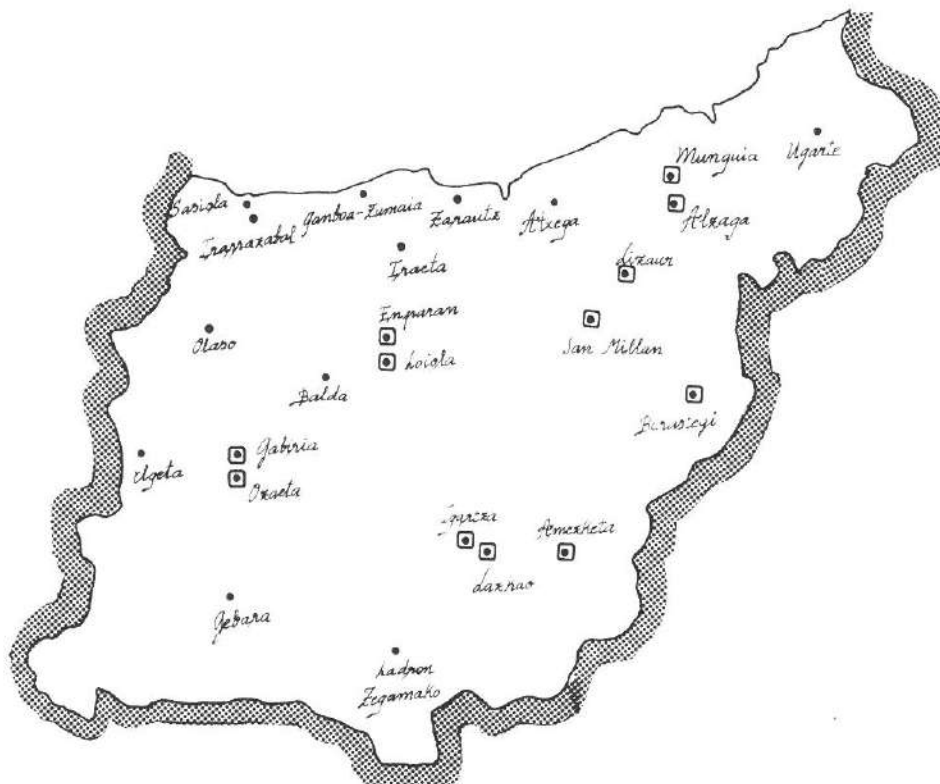
(9) I. AROCENA. «Oñacinos y Garboinos. Introducción a estudio de la Guerra de los Bandos». Ginés Argitaletxea. Iruñea, 1959.

Ladrón Baldako izan zen 1420. urtean Lazka(n)oko Jauregiari egindako erasoaren buruzagitza izan zuen Jaunetako bat.

(10) «Historia General de España» VI. tomoa, L. SUAREZ FERNANDEZ-ek zuzendua. Ed. Rialp. Madrid.

(11) J. L. ORELLA UNZUE «Cartulario Real de Enrique IV a la Provincia de Guipúzcoa (1454-1474)». Eusko Ikaskuntzaren Argitarapena. Donostia 1983. 51 zk.ko agiria.

AHAIDE NAGUSIETAKO TALDEEN ARTEKO GERRA GIPUZKOAN
 GUERRA DE BANDOS EN GUIPUZCOA



- ☒ Oinaztarak/Oñacinos.
☐ Ganboarrak/Gamboínos.
Lazka(n)jo, Taldeburuak/**Lazcano**, Cabezas de Bando.

za, dado que el día 15 de febrero de 1466 Martín Pérez de Alcega es despojado de todos sus bienes por haber incurrido en «deservicio» del rey, pasando los mismos a manos de la Provincia¹¹. Por el momento, es la única noticia que poseemos de una eventual intervención de la nobleza guipuzcoana en este conflicto castellano.

(11) J. L. ORELLA UNZUE «Cartulario Real de Enrique IV a la Provincia de Guipúzcoa (1454-1474). Ed. Eusko-Ikaskuntza. San Sebastián 1983. Documento n.º 51.

koz, halabeharrez dugun berri bakarra da noblezia gipuzkoarrak gatazka gaztelar horretan eskuhartu izanaz.

Hala eta guztiz ere ordea, esan beharra dago, edo eta erregeren boterea urrun zegoela indartsu izatetik, edo eta adiskidetze-politikak eraginda, ondasun horiek laster itzuli zirela, baldin eta noizbait kenduak izan bazitzaizkion Igartzako Jaunari, zeren eta 1468an bederen, beroriek gozatzen bai zituen berriro ere.

No obstante, hemos de señalar que, o bien el poder del monarca distaba de ser fuerte, o bien movido por una política conciliadora, tales bienes revertieron pronto, si es que alguna vez se vio despojado de ellos, al Señor de Yarza, quien en 1468 ya disfruta nuevamente de ellos.

2.2. Oposición de Beasain a los Señores de Yarza

El creciente poderío de los Señores de Yarza no dejará de suscitar recelos entre los demás habitantes de la comarca. Dos serán los frentes en que los vecinos de Beasain y la Casa de Yarza chocan:

1) Disputa sobre la percepción de los diezmos y nombramiento del Rector de la Parroquia.

2) Aprovechamiento de los términos concejiles.

Dichas disputas se enmarcan en lo que algunos autores denominan «resistencia antiseñorial» (OTAZU) u «ofensiva antinobiliaria» (FERNANDEZ ALBADALEJO).

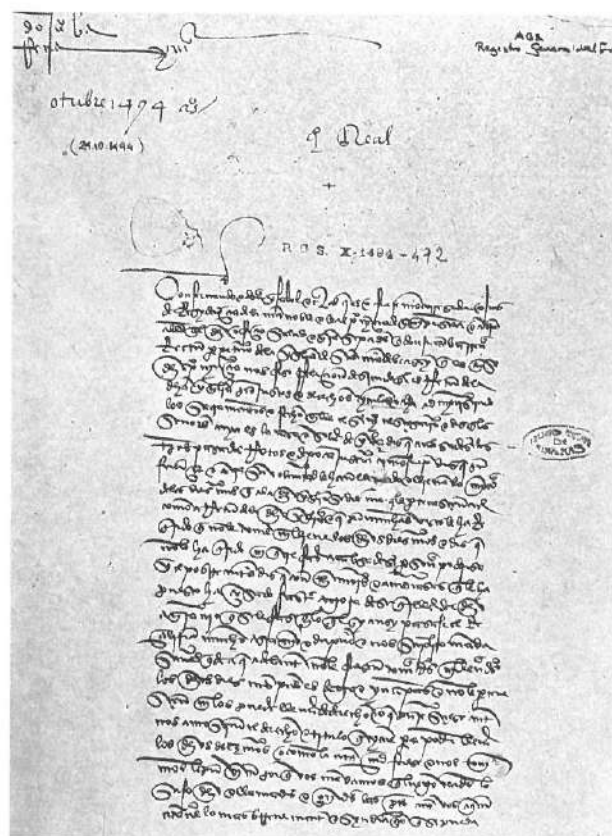
Sin embargo, considero excesivo emplear tales calificativos en estas disputas en las que, propiamente, lo que se pretendía era definir y delimitar con claridad los derechos y atribuciones de cada parte, puesto que los límites estaban, en muchos casos, borrosos. No obstante, no hay que olvidar que en este período los Parientes Mayores han visto disminuir de manera notable su poder respecto de épocas precedentes, con lo que era factible una oposición, sobre todo jurídico-legal, frente a ellos.

2.2.1. Disputas sobre los diezmos y el nombramiento del Rector

Haciendo realidad los deseos compartidos con su marido, Martín Pérez de Alzaga, desde hacía varios años, una vez fallecido éste, María de Yarza hace donación en diciembre de 1484 a Juan de Barrena, Rector de la Iglesia Parroquial de «parte de los diezmos y de todas las ofrendas que hasta entonces havian acostumbrado llevar los señores de la Casa de Yarza»¹². Era una donación vitalicia, únicamente sujeta a la obligación de cantar ciertas misas y celebrar otros oficios religiosos en favor de la Casa de Yarza.

Al parecer, el Rector no respetó las condicio-

(12) A. D. V. Legajo 10. Documento n.º 28.



Simancas-ko Artxiboko agiria, Parrokiako Erretorearen izendapena zela eta, Beasaingo herritarren eta Igartzako Jaunen artean izandako eztabaidak azaltzen dituena.

Documento del Archivo de Simancas, donde se reflejan las disputas entre los vecinos de Beasain y los Señores de Yarza acerca del nombramiento del Rector de la Parroquia.

2.2. Beasainek aurkako jarrera Igartzako Jaunekiko

Igartzako Jaunen geroz eta botere handiagoak, geroz eta kezkatia go jartzen zituen eskualdeko gainerako biztanleak. Bi izan ziren hain zuzen ere Beasaingo bizilagunak eta Igartzako Jaurretxea talka egitera eraman zituenak:

- 1) Parrokiako hamarrenak jasotzeari eta Erretorea izendatzeari buruzko eztabaida, eta.
- 2) Kontzejuko barrutien probetxamendua.

Lehia eta eztabaida horiek, idazle batzuk «jaunen aurkako erresistentzia» (OTAZUK) edo eta «nobleziaren aurkako arasoa» (FERNANDEZ ALDABALEJOK) deitu dutenaren barnean sartzen dira.

Hala ere ordea, gehiegizkoa deritzot eztabaida hauentzako kalifikatibo horiek erabiltzeari, izan ere, benetan nahi zena alderdi bakoitzaren eskubide eta eskudantzak argi eta garbi muga-

nes estipuladas en la donación y en abril de 1494 María de Yarza dona la totalidad de los diezmos correspondientes a la Casa de Yarza a su hijo Juan López de Amézqueta¹³.

La reacción de Juan de Barrena es inmediata y en octubre de ese mismo año se dirige a los Reyes Católicos reclamando su derecho a la percepción de los diezmos en su calidad de Rector, alegando que los Señores de Yarza los habían obtenido «en los tiempos pasados rotos e de poca just.» y que los percibían «por fuerza e contra su voluntad»¹⁴. Diez años antes nada había objetado a la donación que en su favor había hecho la Señora de Yarza.

No obstante, los Reyes Católicos confirmarán a los Señores de Yarza en su derecho a continuar percibiendo los diezmos, desoyendo la petición contraria del Rector, al aprobar en 1495 la donación que había realizado María de Yarza en favor de su hijo Juan López de Amézqueta¹⁵.

Las diferencias y los ecos del conflicto precedente, sin embargo, aún no se habían apagado, cuando al derecho a la percepción de los diezmos se sumará la presentación y nombramiento del Rector como nuevo factor de discordia frente a la Casa de Yarza¹⁶.

Nuevamente, será Juan de Barrena quien abra la brecha en este frente, oponiéndose a los derechos alegados por los Señores de Yarza, hasta que una Real Ejecutoria, de fecha 3 de julio de 1504, determina:

1) La percepción de los diezmos de la Parroquia de Beasain se divide en dos porciones, correspondiendo una a los Señores de Yarza, en tanto que la otra mitad queda en favor del Rector y Beneficiados, que atienden los oficios religiosos.

2) El Señor de Yarza tendría voto de calidad en la presentación de la Rectoría, cuando ésta quedara vacante, de tal forma que su propuesta equivalía a la del resto de los vecinos conjuntamente, de forma que con que se adhiera uno de ellos a la candidatura de la Casa de Yarza, ésta sería la opción mayoritaria.

A partir de esta fecha, no serán discutidos los derechos de los Señores de Yarza respecto de la percepción de la mitad de los diezmos de la Parroquia de Beasain, pero no ocurrirá lo mismo en lo que hace referencia al segundo aspec-

tzea bait zen, zeren eta kasu askotan, mugak oso lausotsu aurkitzen ziren eta. Halere, ez da ahaztu behar, garai horretan Ahaide Nagusiek, lehenagoko garaiekiko asko jaisten ikusia zutela beren botere-maila, beraz zitekeena zela beraien aurkako jarrerarik mantentzea eta batipat arlo juridiko-legalean.

2.2.1. Hamarrenei eta Erretore-izendapenari buruzko eztabaida

Bere senar Martin Perez Altzagakorekin batera, zenbait urtetan zehar elkarrekin izandako asmoak egia bihurtuz, senarra hil ondoren, dohaintza egin zion Maria Igartzakok 1484eko abenduan Joan Barrenako, Parroki Elizako Erretoreari, «hamarrenen zati batena eta Igartzako Etxeko Jaunek ordura arte eramateko ohitura izan zuten opari guztiena»¹². Bizi zen arteko dohaintza zen, meza batzu kantatu eta beste elizkizun batzu ere Igartzako Etxearen alde eskaintzeko obligazioa baino ez zuena.

Dirudienez, Erretoreak ez zituen bete dohaintzan izendatutako baldintzak eta 1494eko apirilean, Maria Igartzakok, Igartzako Etxeari zegozkion hamarren guztiak, bere seme Joan Lopez Amezketakori dohaindu zizkion¹³.

Joan Barrenakoren erreakzioa, behehalakoa izan zen eta urte berorretako urrian Errege Katolikoengana zuzendu zen, Erretore zenez hamarrenak jasotzeko zuen bere eskubidea erreklamatzu eta aldi berean alegatuz, alegia, Igartzako Jaunek, «iraganeko garai eten eta justizia gutxikoetan» lortuak zituztela eta «indarrez eta bere borondatearen aurka» jasotzen zituztela¹⁴. Hamar urte lehenago, ez zuen inongo oztoporik jarri Igartzako Andreak bere alde egindako dohaintzarekiko.

Hala eta guztiz ere, Errege Katolikoek, berretsi egin zieten Igartzako Jaunei hamarrenak jasotzen jarraitzeko eskubidea, Erretorearen aurkako eskaerari ezentzuna eginez, 1495ean Maria Igartzakok bere seme Joan Lopez Amezketakoren alde egindako dohaintza onestean¹⁵.

Aurreko gatazka honen diferentziak eta oihartzunak ordea, artean itzali gabe zeuden, hamarrenak jasotzeko eskubideari, Erretorea aurkeztu eta izendatzekoa gehitu zitzaionean, Igartzako Etxearen aurrean, aurka jartzen zen eztabaidagai berria izanik¹⁶.

(13) A. D. V. Legajo 10. Documento n.º 29.

(14) A. G. S. Registro General del Sello (24.10.1494).

(15) A. G. S. Registro General del Sello (20-02.1495).

(16) A. D. V. Legajo 10. Documento n.º 33.

(12) V.D.A. 10. Agiri-sorta. 28 zk.ko agiria.

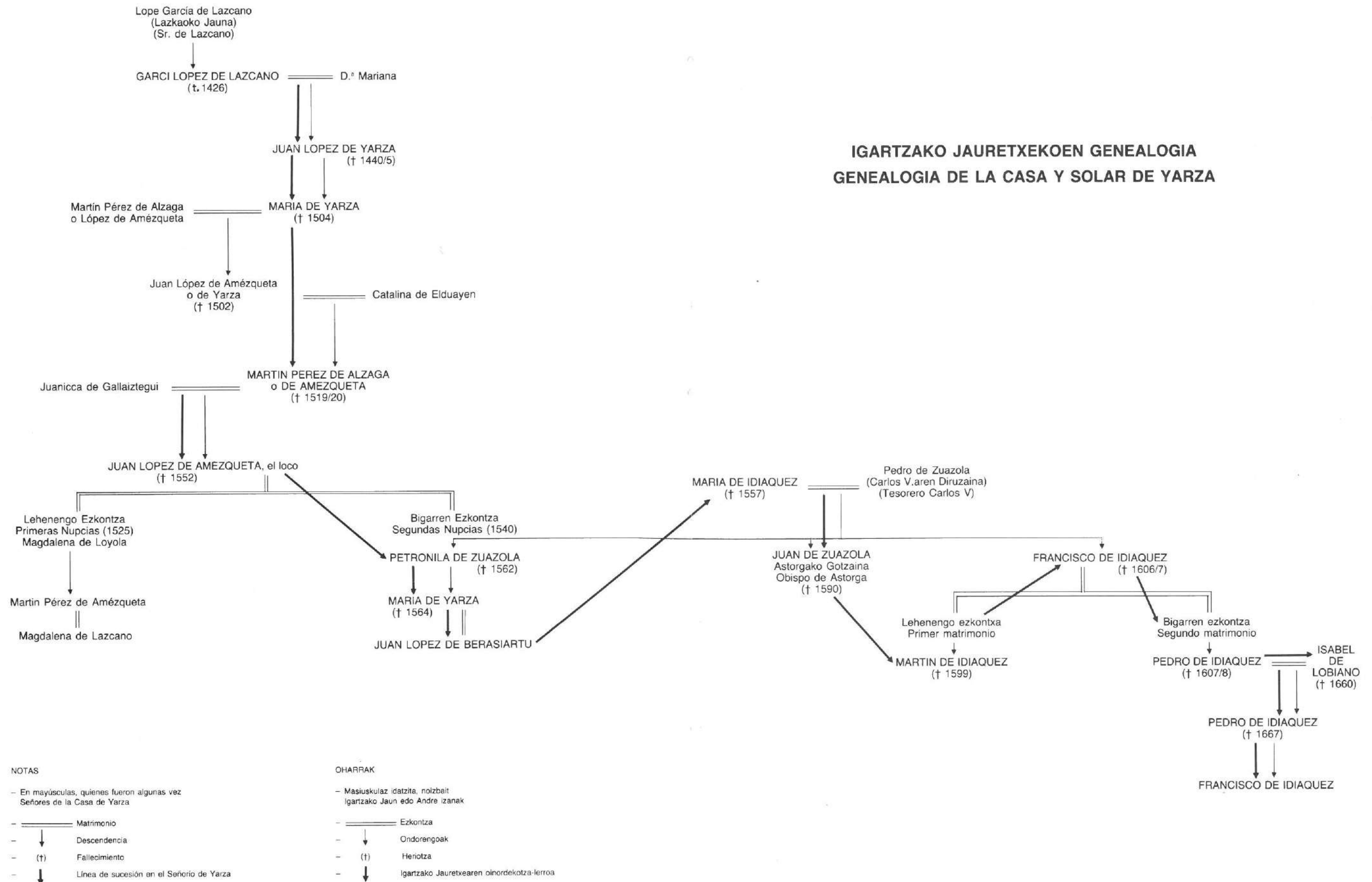
(13) V.D.A. 10. Agiri-sorta. 29 zk.ko agiria.

(14) S.A.O. Registro General del Sello (1494-10-24).

(15) S.A.O. Registro General del Sello (1495-02-20).

(16) V.D.A. 10. Agiri-Sorta. 33 zk.ko Agiria.

IGARTZAKO JAURETXEKOEN GENEALOGIA GENEALOGIA DE LA CASA Y SOLAR DE YARZA



to de la Ejecutoria, al que se opondrán abiertamente los vecinos de Beasain, iniciándose un prolongado pleito entre ambas partes, que llega hasta el año 1579, en que los contendientes deciden llegar a un acuerdo que evitara los elevados costes del litigio y pusiera fin a esa situación de pendencia.

Acuerdan que, siempre que se produzca una vacante en la Rectoría, se notificará oportunamente el hecho al Señor de Yarza para que éste pueda proceder a la presentación de su candidato a Rector. No obstante, en caso de disparidad de criterios, si el sujeto propuesto por el Señor de Yarza obtiene el apoyo de un tercio de los votos de los vecinos de Beasain, aquél saldrá nominado Rector de la Parroquial, pero si no alcanza ese consenso, será nominado el candidato propuesto por la mayoría de los vecinos de Beasain.

Este acuerdo será confirmado por una Real Ejecutoria, dada el primero de marzo de 1580.

Sin embargo, las diferencias respecto de la presentación del Rector serán moneda frecuente en años posteriores y, para zanjarlas, a comienzos del siglo XVII los vecinos de Beasain van a optar por una drástica solución que impidiera al candidato propuesto por el Señor de Yarza obtener el apoyo de este tercio de votos, en caso de desacuerdo, disponiendo, bajo pena de 50 ducados a los infractores que:

«Si el dhº Rector muriera en tal tiempo que ninguno de los dhºs concejantes suso nombrados no se adherira a la voz y voto de la sobre dhº Cassa de Yarça no botaran en su favor... sino que se juntaran a su voz de concejo donde lo han de huso y costumbre y en tal tiempo hayan de nombrar y nombraran siendo unanimes y conformes al Rector q tubiera las partes y calidades necesarias»¹⁷

2.2.2. Aprovechamiento de los términos concejiles

Otro factor de disputa entre la Casa de Yarza y los vecinos de Beasain era el aprovechamiento de los bienes comunales, a los que los Señores de Yarza pretenden tener libre acceso, como un vecino más. Sin embargo, el enorme consumo de carbón de leña necesario para el funcionamiento de las ferrerías de Yarza e Ygarzaolea da lugar a una sobreexplotación del «común» en detrimento de los demás vecinos, quienes se quejarán de que:

(17) Archivo Provincial de Guipúzcoa. Protocolos (APG.P). Legajo 2.375. Esn.º Phelipe de Hercilla.

Berriro ere, Joan Barrenako izan zen fronte honetan zirriztua ireki zuena, Igartzako Jaunek alegatutako eskubideen aurka jarritz, harik eta, 1504eko uztailaren 3ko datadun Erret Agindu batek, ondorengo hau zehaztu zuen arte:

1) Beasaingo Parrokiako hamarrenak jasotzea, bi zatitan zatitzen da, bata Igartzako Jaunei dagokiena eta beste erdia berriz elizkizunen ardura duten Erretore eta Onuradunen (Benefiziodunen) alde gelditzen dena.

2) Igartzako Jaunak, kalitatezko botua izango zuen Erretorearen aurkezpenean, kargu hori hutsik gelditzen zenean, hau da, bere proposamenak, gainerako bizilagun guztienak batera hainbat balioko zuen, beraz, horietako bat Igartzako Jaunak proposatutako hautagaiaren alde izanez gero, berau zatekeen noski gehiengoaren aukera.

Data horretatik aurrera, ez ziren eztabaidatu gehiago Igartzako Jaunek Beasaingo Parrokiako hamarrenen erdiak jasotzeko zituzten eskubideak, baina ez zen ordea beste horrenbeste gertatu Aginduaren bigarren arloari zegokionean eta Beasaingo bizilagunak ageri-agerian aurka jarri zitzaizkion. Era horretan, bi alderdien arteko auzi luze bat hasi zen eta 1579. urtera arte heldu, baina orduan, auziaren kostu handiak ekidin eta beti horren menpe egoteko egoerari amaiera emateko, akordio batera iristea erabaki zuten bi alderdiek.

Eta akordatu ere akordatu zuten, alegia, Erretoretzen hutsunea gertatzen zenero, gertaeraren berri zuzenki emango zitzaiola Igartzako Jaunari, honek, bere Erretoretzarako hautagaia aurkez ahal zezan. Halere, eta erizpide-desberdintasunik izanez gero, baldin eta Igartzako Jaunak proposatutako pertsonak, Beasaingo bizilagunen botuetako hirutatik baten aldekotza bazuen hura izendatuko zela Parrokiako Erretore, baina adostasun hori iristen ez bazuen, Beasaingo biztanleen gehiengoak proposatutako hautagaia izendatuko zela.

Akordio hau, 1580ko martxoaren lehenean emandako Erret Agindu batek berretsia izan zen.

Hala ere ordea, Erretorea aurkezteari buruzko diferentzien arazoa, ondorengo urteetan maiz agertuko zen gaia izan zen eta behingoz ebazteko, Beasaingo bizilagunek, irtenbide zorrotz bat aukeratu zuten, era horretan, Igartzako Jaunak proposatutako hautagaiari botuen heren horren aldekotza lortzeko eragozpen bilaka zekion, baldin eta desakordioa ematen bazen, eta arau hori hausten zutenentzat, 50 dukateko zigorra xedatu zuten, ondorengo era honetan:

«En los montes y exidos comunes en gran perjuicio e daño suyo talaban rrocavan e cortavan e avian talado e cortado rrocado los carboneros e otros obreros e oficiales que en las dos herrerías que vos D^a Maria de Yarza que presente estades abeis tenido e poseído e teneis e poseies en los terminos de la dicha Villa (sic) de Veasain e labravan así para carbon como para las otras cosas necessarias a las dichas herrerías»¹⁸

Frente a estas quejas de los vecinos de Beasain, el Señor de Yarza argumentaba que

«Podian e devian e lexitimamente talar re cortar en los dichos montes y terminados los carboneros e los otros oficiales q en las dichas sus Herrerías labravan así para carbon como p^a las otras cosas las tales ferrerías necesarias libre e franca e esentamente que en tal e así posesión sus antecesores abian estado»¹⁹

A pesar de los criterios tan dispares sostenidos inicialmente por ambas partes, finalmente, el común interés por la conservación de los montes, conducirá a la firma de un acuerdo entre los vecinos de Beasain y los Señores de Yarza.

No hay que olvidar que los vecinos obtenían de los montes comunales la madera para construir sus caserías y bordas, así como para la realización de los aperos de labranza, la leña para sus hogares y caleras, así como abono para las tierras, frutos y también pastos para el ganado. Por su parte, los Señores de Yarza precisaban del carbón vegetal para el normal funcionamiento y laboreo de sus ferrerías, cuyo arrendamiento les suponía una importante fuente de ingresos.

De esta forma, el día 6 de septiembre de 1468 se firmó una Concordia entre ambas partes, por la que se limitaban los derechos de los ferrones respecto de la libre tala de árboles necesarios para la obtención del carbón vegetal y la madera precisa para el normal funcionamiento de las ferrerías de la Casa de Yarza, al serles vedadas las talas en ciertos terrenos que se especifican, los cuales quedan reservados para su utilización por el resto de los vecinos de Beasain.

Los derechos de los Señores de Yarza sobre los comunales se verán progresivamente recor-

«Baldin eta aipatu Erretorea, goian aipatu-tako kontzejukide horietako inor ere, Igartzako Jauretxekoen ahots eta botuari atxeki gabe hilko balitz, ez lukete beraren alde boturik emango... baizik eta kontzeju-ahotsen biltzarra egingo dute egiteko ohitura eta usuarioa duten lekuan eta orduan, eta beharrezko kalitate eta betebeharrak beteko lituzkeen Erretorea izendatu behar dute eta izendatuko ere dute ahobatez eta adostasunez»¹⁷.

2.2.2. Kontzeju-Barrutien probetxamendua

Igartzako Etxearen eta Beasaingo biztanle-goaren artean eztabaidagai izan zen beste gai bat, herri-ondasunen probetxamendua izan zen, Igartzako Jaunek, sarbide librea izatea nahi zuten eta, beste bizilagun bat gehiago bailiren. Halere: Igartzako eta Igartzolako olen funtzionamendurako beharrezkoa zen ikatz- eta egur-kontsumo izugarriak, «herri-ondasunaren» gainustiapena ekarri zuen, beste bizilagunen kalterako eta hauek kexua agertu zuten:

«Herri-baso eta txaraketan eta beren kalte handitan, zuk, presente zauden Maria Igartzako A. horrek aipatu Beasain hiribilduko (sic) mugen barnean izan eta eduki dituzun eta dituzun eta dauzkazun bi oletako ikazkin eta gainerako langile eta ofizialek, zuhaitzak bota, landareak moztu eta lurgorritu egiten zituzten eta bota, moztu eta lurgorritu egiten dituzte eta era horretan ikatzetarako erabiltzen eta lantzen, nahiz esandako oletarako beharrezko diren beste gauza batzutarako»¹⁸.

Beasaingo bizilagunen kexu hauen aurrean, Igartzako Jaunak, honako arrazoi hauek agertzen zituen:

«Aipatu mendi eta barrutietan, zuzentasun eta legitimotasun osoz basoak bota edo motz zitzaizkela eta moztu behar zituztela ikazkinek eta gainerako ofizialek, izan ere, bere aipatu Oletarako nahiz gainerako gauzetarako ikatza lantzen bait zuten eta ola horiek, beharrezkoak, libreak, frankoak eta salbuetsiak ziren, beren aurrekoek edo arbasoek ere horrelaxe izan zituztenentz»¹⁹.

Bi alderdiak ere, hasieran hain desberdinak ziren erizpideak mantendu arren, azkenean, mendetako basoen iraupenagatik zuten interes ko-

(18) Archivo de la Real Chancillería de Valladolid (ARCHV.). Sección Pleitos Civiles Quevedo (F). Cajón n.º 2.065, Pieza n.º 4. Fol. 83. A pesar de calificar Villa a Beasain no lo era.

(19) Ibidem. Fol. 85/85 v.

(17) Gipuzkoako Artxibo Probintziala. Protokoloak (GAP.P). 2.375, Agiri-Sorta. Eskribaua: Felipe Hertzilakoa.

(18) Valladolid-eko Erret Kantzileria Artxiboa (VEKA). Quevedo (F)-ren. Auzi Zibilen Saila 2.065 zk.ko kaxoia, 4 zk-ko Pieza. 83. Orr.

(19) Ibidem. 85/85 Orr. v.

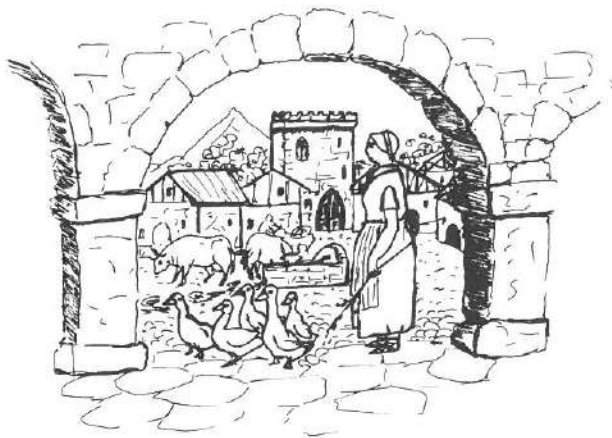
tados, desapareciendo los mismos tras la Concordia de 1586, firmada entre el lugar de Beasain y Juan de Çuacola, a la sazón Señor de Yarza y Obispo de Astorga²⁰, quien en compensación por los derechos perdidos recibía la casa de Enrio. El Señor de Yarza se verá obligado a abonar a Beasain, Astigarreta y Gudugarreta la diferencia entre los derechos por él cedidos y los bienes entregados en compensación por los lugares y que ascendía a 366 ducados, de los que Beasain percibirá 294, repartiéndose los restantes Astigarreta y Gudugarreta²¹.

2.3. Bienes y rentas de la Casa de Yarza en Beasain

El peso específico de una familia en la comarca donde se asienta, y por ende su poder, venía de la conjunción de dos factores principales: de un lado, la sutil y compleja red de alianzas y clientelas tejida con otras familias y, de otro lado, del conjunto de bienes, derechos y rentas que determinaban su posición económica dominante.

Resulta tarea difícil cuantificar el valor de los bienes de la Casa de Yarza en Beasain.

A comienzos del siglo XV, Lope García de Salazar señala cómo «la Casa de Yarza q tienen probado valía 50.000 ducados». No nos es posible comprobar la veracidad de este aserto. No obstante, un siglo más tarde, con ocasión del encabezamiento de la alcabala, los bienes de la Casa de Yarza se evalúan en más de la



Erdi Aroaren hasieran eskualdean etxe gotortuek izan zuten ugalmena adierazten duen irudia.

Escena que refleja la proliferación de casas-fuertes en la región en los inicios de la Edad Media.

(20) APG. Protocolos. Legajo 2.858. Esn.º Pero Ybañez Arca.

(21) ARCHV. Pleitos Civiles de Quevedo (F). Cajón n.º 2.065. Pieza n.º 4. Fols. 91 v./93 v. y 95/97 v.

munak, Beasaingo biztanleen eta Igartzako Jaunen arteko akordioa sinatzera eramán zituen.

Ez da ahaztu behar noski, bizilagunek, herribasoetatik lortzen zutela beren baserriak eta bordak egiteko zura eta baita nekazaritzarako tresnak egiteko behar zutena nahiz beren etxe eta karobietarako su-egurra, lurrentzako ongarria, fruituak eta aziendetzako larreak ere. Igartzako Jaunek beren aldetik, egur-ikatzak behar zuten beren olen funtzionamendu normaleko eta burdina lantzeko, horien errentamenduak, diru-sarrera bikainak eskaintzen zizkien eta.

Era honetan, 1468ko irailaren 6an sinatu zen bi alderdien arteko Konkordia edo Adostasuna eta beronen bidez, Igartzako Etxeko olen funtzionamendu normalerako behar zen egur-ikatzak eta zura lortzeko beharrezkoa zen zuhaitz-botatze librearekiko olagizonen eskubideak mugatu ziren eta hala adierazten ziren lurralde batzutan zuhaitz-botatzea debekatzen zitzaien, beroriek, Beasaingo gainontzeko bizilagunek erabiliak izateko gordeta gelditzen zirelarik.

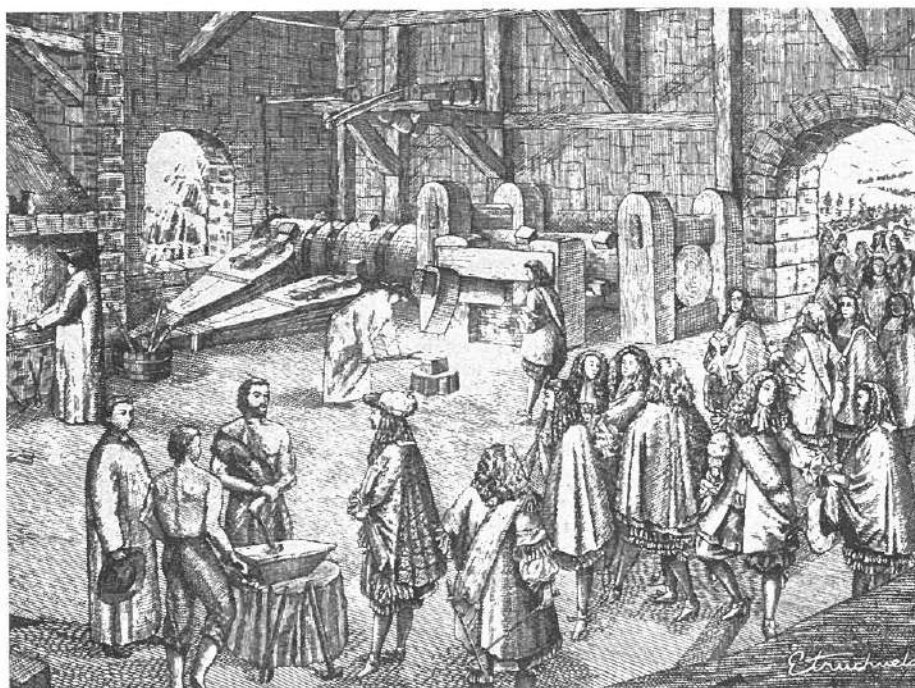
Herri-lur eta basoekiko Igartzako Jaunek zituzten eskubideak, geroz eta gehiago murrizten joan ziren eta 1586ko Konkordia edo Adostasunaren ondoren ia desagertu egin ziren. Berori, Beasaingo lekukoen eta Joan Zuazolako Igartzako Jaun eta Astorgako Gotzainaren²⁰ artean sinatu zen eta azkeneko honek, galdutako eskubideen konpentsazio gisa, kontzejuarena zen Enrio etxea eta inguruko lur mugakide batzutan zituen. Hala ere, Igartzako Jauna, Beasain, Astigarreta eta Gudugarretari, lagatutakoaren eskubideen eta lekuen konpentsazioarengatik entregatutako ondasunen arteko diferentzia abonatu beharrean aurkitu zen, guztira 366 ducat, Beasainek horietatik 294 jaso zituelarik eta gainerakoak Astigarreta eta Gudugarretaren artean banatu zituztelarik²¹.

2.3. Igartzako Jaurretxeak Beasainen zituen ondasun eta errentak

Bera finkatuta zegoen eskualdean familia honek zuen pisu espezifiko eta beraz bere boterea, bi faktore nagusi elkartetik zetorren: alde batetik, beste familia batzuekin eta nekazariekin harildutako elkartasun-sare eta bezero-sare konplexu eta sotila eta bestetik berriz, beren ekonomi egoera nagusi eta menperatzai-

(20) GAP. Protokoloak. 2858. Agiri-Sorta. Eskribaua: Pero Ibañez Artza.

(21) VEKA. Quevedo (F)-ren Auzi Zibilen Saila. 2065 zk.ko kaxoia. 4 zk.ko Pieza. 91/93 Orr. eta 95/97 Orr.



Felipe III. erregeak
Igartzako Burdinolara
1615. urtean egindako bisita
irudikatzen duen grabatua.

Grabado que reproduce
la visita de Felipe III
a la Ferrería de Yarza,
en 1615.

cuarta parte del valor total de los bienes de Beasain.

Este importante patrimonio es el producto de un continuado proceso de compras, trueques... que podemos iniciar en fecha tan temprana como es el año 1397, cuando el Señor de Yarza adquiere un pedazo de tierra, denominado Ondarra, a orillas del río Oria.

Durante los primeros años del siglo XV, el interés de los dueños de la Casa de Yarza se centrará en el monopolio de la molienda de granos, que al parecer constituía la principal fuente de ingresos por esa época.

Así, en el año 1409, Juan López de Yarza adquiere una cuarta parte del Molino de Hubiñarte²², y entre los años 1434 y 1435 algo más de la cuarta parte del «Molino Chico»²³. Este proceso se va a cerrar en 1479 cuando los vecinos de Beasain les ceden el terreno del Molino de Vidaurreta²⁴.

Si a las adquisiciones reseñadas añadimos la prohibición por parte de los Señores de Yarza hacia sus colonos de edificar molinos en sus terrenos, vemos cómo detentarán prácticamente el monopolio de la molienda de granos, lo que significaba una importante fuente de ingresos y, a la par, un importante medio de presión.

[22] ADV. Legajo 11. Documento n.º 3.

[23] ADV. Legajo 11. Documento n.º 9.

[24] ADV. Legajo 11. Documento n.º 27.

lea zehazten zuten ondasun-, eskubide- eta errenta-multzoa.

Lan zaila gertatzen da, Igartzako Jauretxeak Beasainen zituen ondasunen balorea zenbakitan jartzea.

XV. mendearen hasieran, Lope Gartzia Salazarkok dio, alegia, nola «Igartzako Etxeak, 50.000 dukateko balioa frogaturik edo egiaztaturik duen». Ez zaigu posible baieztapen honen egiazkotasuna frogatzea. Hala ere ordea, mende bat geroago, alkabalaren burukoa dela bide, Igartzako Etxearen ondasunak, Beasaingo ondasun guztien balioaren laurdena baino gehiagotan baloratu ziren.

Ondare garrantzitsu hau, erosketa, truke, etabarrezko prozesu luze eta atengabe baten fruitu da eta berorren hasiera data goiztiar batetan ipin dezakegu, hala nola 1397. urtean, Igartzako Jaunak, Ondarra zeritzon lur-zati bat erosi zuenean alegia.

XV. mendeko lehen urteetan, Igartzako Jauretxeko jabeen interesa, ale-ehoketaren monopolioaren inguruan zentratzen da, garai horretan dirudienez, diru-sarreretako iturri nagusia zen nonbait eta.

Horrela bada, 1409. urtean, Joan Lopez Igartzakok, Urbiñarteko Errotaren²² laurdena erosi zuen eta 1434 eta 1435 urteen artean, «Errota

[22] VDA. 11. Agiri-Sorta. 3 zk.ko Agirlia.

Más adelante, la atención de los Señores de Yarza se desplazará principalmente hacia la industria del hierro, constituyendo sus Ferrerías de Yarza e Ygarzaola sus principales fuentes de ingresos, superando a mediados del S. XVI la suma de 150/200 ducados de renta anual.

Reflejo inequívoco de esta importancia será la visita que efectuará en diciembre de 1615 a la Ferrería de Yarza el rey Felipe III a su paso por la Provincia.

Tenía, además, la Casa de Yarza numerosas casas y caserías en Beasain que, arrendadas a colonos e inquilinos, significaban una importante fuente de ingresos, no sólo en dinero, sino también en especie, pues la mayoría de los contratos de arrendamiento incluía el pago de trigo, cabritos, queso, capones...

INVENTARIO de los BIENES de la CASA de YARZA a comienzos del siglo XVI²⁵

- Palacio de Yarza, su huerta y tierras colindantes
- Molino, de tres ruedas
- Ferrería de Yarza
- Casa del Lagar (Dolarea), y tierras pegantes
- Usategui, su huerta y tierras
- Tres Casas en la Plaça de Yarza (Zapatari, Errementari, y una tercera hoy inexistente)
- Casa y Hospital de Yarza
- Casa y Casería de Aguirrezabal y su huerta
- Celata-Zar, y un monte robledal
- Barrendain, su huerta y tierras
- Casería de Ubillos, su huerta y tierras colindantes
- Anzizar
- Ugartemendia, con montes robledales y castaños
- Ubiñarte, y pertenecidos
- Altamira, y pertenecidos
- Arrieta, y pertenecidos
- Abarizqueta, con sus pertenecidos y casa de ganado
- Basarte, y pertenecidos
- Casa de Ygarzaolea, y su huerta
- Ferrería de Ygarzaolea
- Molino
- Venta
- Endrio
- Molino de Ubillos, y su huerta
- Castañal de Basacayz
- Castañal y robledal de Gorostiçabal y Basaçabal
- Robledal de la Magdalena
- Castañal encima de Necola...

El grueso de estos bienes fueron adquiridos por D.^a Petronila de Zuazola (fallecida en 1562), segunda mujer de Juan López de Amézqueta, y por Juan de Zuazola, Obispo de Astorga (fallecido en 1590) quien, para salvaguardar este ingente patrimonio instituirá en su testamento,

(25) ADV. Legajo 11. Documento n.º 2.



Antzina-antzinatik, burdinolekako iharduera izan zen Igartzako Jaun-Andreen diru-sarrera nagusietakoa.

Desde épocas antiguas, la actividad de las ferrerías será una de las fuentes principales de ingresos de los Señores de Yarza.

Txikiaren²³ laurdena baino zertxobait gehiago. Prozesu hau, 1479an itxi zen, Beasaingo bizilagunek, Bidaurretako Errotaren²⁴ lurak laga zizkitenean.

Aipatutako erosketa hauei, Igartzako Jaunek beren maizter nekazariei beren lurretan errotak eraikitzeke jarritako debekua erasten badiegu, argi eta garbi ikus dezakegu ale-ehoketaren monopolioa praktikan beren esku zeukatela eta horrek, diru-iturri garrantzitsu eta bikaina edukitzeaz gainera, presiobide izugarria eskuetan edukitzea esan nahi zuen.

Aurrerago, Igartzako Jaunen arreta, burdinaren industrian lekualdatu zen nagusiki eta beren Igartzako eta Igartzolako Olak, diru-iturri nagusi izan zituzten, XVI. mendearen erdialde-ara, urteko 20 dukateko errenta gainditzeko zietelarik.

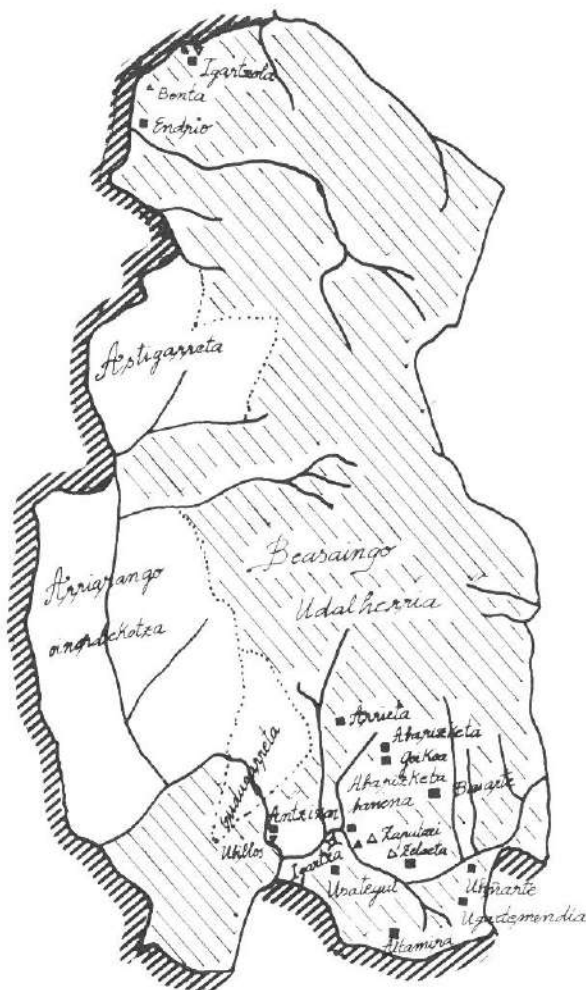
Garrantzi honen zalantzarik gabeko islada da noski, 1615eko abenduan Igartzako Olara, Probintzian zeharreko ibilaldian Felipe III. Erregek egindako bisita.

Baina horietaz aparte, bazituen Igartzako Etxeak Beasainen hainbat etxe eta baserri ere nekazari eta maizterrei errentan emanak eta horiek ere sarrera-iturri garrantzitsuak ziren, eta ez dirutan bakarrik, baita espezieetan ere, zeren eta errentamenduko kontratu gehienek, gari, antxume, gazta, kapoi..., etabarren bidezko ordainketa bait zuten barnean.

(23) VDA. 11 Agiri-Sorta. 9 zk.ko Agiria,

(24) VDA. 11. Agiri-Sorta. 27 zk.ko Agiria,

IGARTZAKO ETXEAK BEASAINEN ZUEN ONDAREA
PATRIMONIO DE LA CASA DE YARÇA EN BEASAIN



- ⌘ Jauregia/Palacio.
- * Ola/Ferreria.
- ▽ Errota/Molino.
- △ Benta/Ventas.
- Etxeak eta Baserriak/Casas y Caserías.

Iturria: «Igartzako Etxeko ondasunen inbentarioa 1611.an».
V.D.A. 11. Agiri-sorta. 2. zkiko. Agiria.

Fuente: «Inventario de los bienes de la Casa de Yarza en 1611».
A.D.V. Legajo 11. Documento n.º 2.

el día 20 de septiembre de 1590, el MAYORAZGO de YARZA.

Además de los bienes citados, no hay que olvidar la percepción de la mitad de los diezmos de la Parroquial de Beasain los cuales, mientras en 1569 eran de 145 ducados anuales, en 1612 han ascendido a 250 ducados y a mediados del siglo XVI, se estabilizan en torno a los 300 ducados de renta anual.

IGARTZAKO ETXEAK ZITUEN ONDASUNEN
INBENTARIOA

XVI. mendearen hasieran ²⁵

- Igartzako Jauregia, bere baratze eta inguruko lur-rekin.
- Hiru gurgpileko Errota.
- Igartzako Ola.
- Dolarea etxea eta beraren kontra zeuden lurak.
- Usategi, bere baratzea eta lurak.
- Hiru Etxe Igartzako Plazan (Zapatari, Errementari eta gaur desagertua den hirugarren bat).
- Igartzako Etxea eta Ospitalea.
- Agirrezabal Etxea eta Baserria bere baratzearekin.
- Zelata-Zahar eta harizti-baso bat.
- Barrendain, bere baratzea eta lurak.
- Ubillotz Baserria (Ubillotz behekoa) bere baratzea eta inguruko lurak.
- Antzizar.
- Ugartemendi, harizti eta gaztainadiek.
- Urbiñarte eta bere edukinak.
- Altamira eta bere edukinak.
- Arrieta eta bere edukinak.
- Abarizketa, bere edukin eta ikuilu-etxolarekin.
- Basarte eta bere edukinak.
- Igartzola Etxea eta bere baratzea.
- Igartzolako Ola.
- Errota.
- Benta.
- Endrio.
- Ubillozko Errota (Angioerrota?) eta bere baratzea.
- Basakaizko gaztainadia.
- Gorostizabal eta Basazabalgo gaztainadi eta hariztia.
- Madalenaren hariztia.
- Nekola gaineko gaztainadia.

Ondasun hauen multzorik handiena, Petroñila Zuazolakok (1562.an hildakoak) eresia izan zen, hain zuzen ere Joan Lopez Amezketakoren bigarren emazteak eta baita Joan Zuazolako Astorgako Gotzainak ere (1590ean hildakoak), zeinak, ondare izugarri hau gordetzeko, 1590eko irailaren 20an IGARTZAKO OINORDEKOTZA sortu bait zuen bere testamentuan.

Aipatutako ondasunez gainera, ez da ahaztu behar Beasaingo Parrokiako hamarrenen erdia jasotzen zutela eta beroriek, 1569an urteko 145 dukat baziren ere, 1612an 250 dukatera igoak zirela eta XVI. mendearen erdialdean, urteko 300 dukateko errentaren inguruan egonkortu zirela.

Hamarrenen balio-gehikuntza honek aldi berean, Beasainen denboraldi horretan izan zen nekazaritzako ekoizpenaren hazkuntza adierazten du.

(25) VDA 11. Agiri-Sorta. 2 zk.ko Agiria.

Este incremento del valor de los diezmos denota, a la par, un aumento en la producción agrícola de Beasain durante este período.

Las rentas de la Casa de Yarza se cierran con la percepción de juros o créditos que gravaban el Almojarifazgo de Yndias y las Alcabalas de Sevilla y Valladolid.

En su conjunto, pues, las rentas anuales de los Señores de Yarza en Beasain superaban los 1.000 ducados en metálico, a los que han de sumarse las percepciones en especie (granos, capones, queso...).

Esta importante suma situaba a la Casa de Yarza de manera indiscutible como el principal propietario del lugar.

Igartzako Etxearen errentak, Indietako Almojarifazgoak eta Sevilla eta Valladolideko Alkabalek kargatzen zituzten kreditu-harrerekin ixten ziren.

Beren osotasunean hartuta beraz, Beasaingo Igartzako Jaunen errentek, 1.000 dukat pasa egiten zituzten dirutan eta horiei erantsi beharra dago espezetan jasotzen zituztenak (laboreak, kapoiak, gazta, etab...).

Kopuru garrantzitsu hauek, Igartzako Jauretxea, zalantzarik gabeko inguru honetako ondasun-jabe nagusi ipintzen zuten garai hartan.

CAPITULO XI. KAPITULUA

Beasain historian zehar Apertura de Beasain a la historia

MIGUEL ANGEL LOPEZ

Después de haber trazado en el capítulo precedente el panorama general en la Provincia de Guipúzcoa durante los siglos XIII y XIV, y de estudiar con cierto detenimiento el Señorío de Yarza, pasamos a centrarnos en la evolución histórica vivida por Beasain que entra en la historia, entendiendo por tal la existencia de documentos escritos, a finales del siglo XIV, cuando pasa a ser una colación dependiente de Villafranca, una de las villas medievales fundadas por los monarcas castellanos en la centuria precedente.

1. Beasain, colación dependiente de Villafranca: Orígenes, evolución y crisis

1.1. Orígenes

Como hemos podido constatar, el siglo XIV viene caracterizado por un clima de inseguridad que afecta al conjunto de Guipúzcoa, y que condicionará el comportamiento de los pequeños núcleos de población, impotentes para garantizar la seguridad de vidas y bienes de sus moradores.

Corría el año 1384 cuando los lugares de Astigarreta y Gudugarreta se unen a la villa de Segura¹. Pocos años más tarde, Beasain, juntamente con Ataun, Zaldibia, Gainza, Alzaga, Arama, Legorreta, Isasondo y algunas casas de Laz-

XIII. eta XIV. mendeetan zehar Gipuzkoako Probintzian zegoen giroaren ikuspegi orokorra aurreko kapituluari adierazi ondoren eta Igartzako Jaurgoa zehaztasun apur batez aztertu, Beasainek historian sartzen denetik bizitutako eboluzio historikoan murgilduko gara eta ulertu ere, agiri idatziak egoteagatik ulertuko dugu horrela, izan ere, XIV. mendearen amaieran, aurreko ehunurtekoan beraz, errege gaztelarrék sortutako hiribildu erdiarotarretako baten, Ordiziaren (Villafranca-ren) menpeko izatera pasa bait zen.

1. Beasain, Ordiziaren (Villafranca-ren) menpeko kolazioa: Sorrera, bilakaera eta krisia

1.1. Sorrera

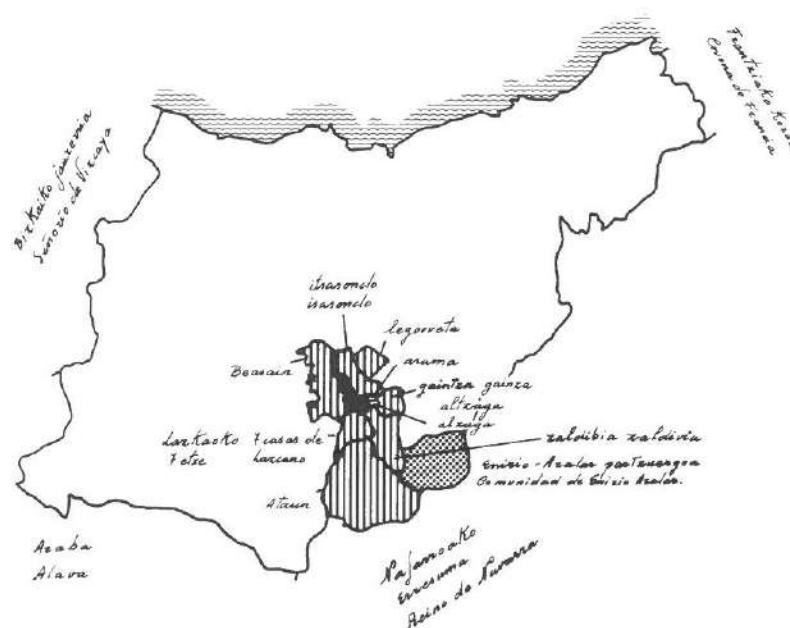
Jaso ahal izan dugunez, XIV. mendea, Gipuzkoa osoari eragiten dion segurtasun gabeziak giroaz ezaugarritzen zaigu eta honek, populazio-gune txikien portaera zeharo baldintzapetuko du, ez zuten ahalmenik eta, beren biztanleen bizitza eta ondasunen segurtasuna bermatzeko.

1384. urtean, Astigarreta eta Gudugarreta deitu lekuak, Segura hiribilduari atxeki zitzaizkion¹. Urte gutxi batzu geroago, Beasain, Ataun, Zaldibia, Gaintza, Alzaga, Arama, Legorreta, Itsasondo eta Lazkaoko etxe batzu, Ordiziako (Villafranca-ko) auzotar izatera pasa ziren, 1399.

(1) Luis Miguel Díez de Salazar Fernández «Colección diplomática del Concejo de Segura (Guipúzcoa) (1290-1500)» Tomo I (1290-1400). Documento n.º 59, fechado, en San Pedro de Arriarán, el 23 de marzo de 1384.

(1) Luis Migel Díez Salazarko Fernandez «Colección diplomática del Concejo de Segura (Guipúzcoa) (1290-1500)» I. Tomoa (1290-1400). 59 zk.ko Agiria, Arriarango San Pedron datatua 1384eko Martxoaren 23an.

ORDIZIA (VILLAFRANCA) ETA BERE ESKUMENENKO LEKUAK (1399-1615)
VILLAFRANCA Y LUGARES DE SU JURISDICCION (1399-1615)



- Odiziako (Villafranca-ko) mugapea/Término de Villafranca.
- ▨ Hiriburuaren eskumeneko lekuak/Lugares bajo la jurisdicción de la Villa.
- ▤ Enirio-Aralarko Larre-Partzuergoa (Ordizia, Auzokide eta Bozueko Partzuergoaren agintepean).
- ▦ Comunidad de Pastos de Enirio (Dependiente conjuntamente de Villafranca y vecindades y la Unión de Bozue).

cano, pasan a ser vecindades de Villafranca, en virtud de una Escritura de Unión y vecindad verificada el día 8 de marzo del año 1399².

Los motivos aducidos para la formalización de esta escritura de vecindad, que cercena y limita la autonomía de las poblaciones que se unen a Villafranca, son los siguientes:

1. «Por mejoramiento de nos los sobre dichos e amparo e guarda de los mal fechos, por cuanto estamos en frontera de Navarra, para que seamos mejor defendidos de las fuerzas e sinrazones por servicio del dicho señor rey e nos podemos vivir en mejor sosiego y paz».
2. «Entendemos q por la dicha vecindad que seremos mejor defendidos así en cuerpo como en nuestros bienes de los caballeros que son en la comarca poderosos».

En definitiva, la cercanía de la conflictiva frontera con el Reino de Navarra y el comportamiento de los Parientes Mayores, obligaron a estos pequeños núcleos de población a ponerse bajo la protección de la villa.

(2) Vide Apéndice. Documento n.º 1.

urteko martxoaren 8an egiaztatutako Elkartze- eta Auzotasun-Eskritura baten bidez².

Ordiziari (Villafranca-ri) elkartzen zaizkion herri hauen autonomia eten eta mugatzen duen auzotasun-eskritura hau formaltzeko jarritako arrazoiak, ondorengo hauek dira:

1. «Aipatutakoon hobekuntzarako eta egite txarretatik anparatu eta gordetzeko, zeren eta Nafarroaren muga bait gauden, eta esandako jaun erregeren zerbitzuarengatik indarkeria eta arrazoi txarretatik hobeto defenda gaitzen eta sosegu eta bake hobean bizi gaitzen».
2. «Uste dugu, zera, auzotasun honen bidez, hobeto defendatuak izango garela, bai gorputzetan eta baita ondasunetan ere gure eskualdean hain boteretsuak diren zaldunengandik».

Funtsean bada, Nafarroako Erresumarekin zuten muga gatazkatsuen gertutasunak eta Ahaide Nagusien portaerak eragin zituen populaziorik txiki hauek, hiribilduaren babespean jartzera.

XVII. mendearen hasierara arte indarrean

(2) Ikus Eranskina. 1 zk.ko Agiria.

Las cláusulas de esta escritura de vecindad, que permanecerán en vigor hasta principios del siglo XVII, podemos resumirlas en los siguientes puntos:

A) En primer lugar, las colaciones ceden a Villafranca la jurisdicción «asi en lo civil como en lo criminal, en lo alto o en lo bajo, e sobre ello que podades establecer e ordenar e poner cualquier penas», con lo que se desprenden de su capacidad para administrar justicia en beneficio de la villa, perdiendo uno de los símbolos principales del autogobierno local.

B) Los lugares agregados contribuirían «según viniere por el repartimiento q habedes usado fasta aquí» al pago de todas «las talas e pechos e derechos e porciones que hubieredes a dar al dicho señor rey», y además las restantes cargas «que el concejo hubiere menester facer ahora e de aquí adelante» como si los vecinos de las colaciones residieran dentro de los muros de la villa.

C) En tercer lugar, los lugares no estaban obligados a acudir en defensa de Villafranca, a excepción de que se produjera una eventual «guerra en Guipúzcoa».

D) Respecto de la administración del patrimonio comunal, se dispone que «los nuestros terminos e montes e exidos haya cada colacion los suyos como asta aquí sin parte del dicho concejo e bien así el dicho concejo haya los suyos los dichos terminos e montes e exidos sin parte nuestra de las dichas colaciones», con lo que se conserva plena autonomía en la administración y toma de decisiones acerca del aprovechamiento del común, de gran importancia para las economías campesinas, que continuará siendo privativo de cada vecindad.

E) Por último, los lugares se comprometían a no suscribir ningún otro pacto «con ningún otro concejo, ni con otra persona o personas singulares». En suma, es una cláusula de reserva, de compromiso para respetar el acuerdo alcanzado.

Como consecuencia de la escritura de vecindad, en 1399, Beasain pasará a convertirse en una colación, una entidad de población, cuyo gobierno y administración competen a los Oficiales de la villa de Villafranca, con la única e importante excepción del patrimonio comunal, que administrarán los vecinos de Beasain.

Hemos visto unas líneas más arriba cuáles eran los motivos que indujeron a Beasain a unir-

egon ziren auzotasun-eskritura honen klausulak, puntu hauetan laburbil daitezke:

A) Lehenik, Kolazioek Ordiziari (Villafranca-ri), eskumena lagatzen diote «nola arlo zibilean hala kriminalean ere, goi-mailan eta behe-mailan eta berorrengan, edozein zigor ezarri eta agindu eta jarri ahal izan dezazun», hortik ateratzen da bada, hiribilduaren alde justizia administratzeko bere ahalmena, autogobernu lokalaren ezaugarri nagusietakoa hain zuzen ere.

B) Erantsitako auzoek, «honaino erabili duzuen banaketaren arabera letorkeenez», «aipatu errege jaunari eman behar zenioketen baso-botatze, zerga, eskubide eta zati» guztien ordainketa egingo dute eta gainera, baita «orain eta hemendik aurrera Kontzejuak egin beharreko» gainerako kargak ere, kolazioetako bizilagunak hiribilduaren harresi-barnean bizi balira bezala.

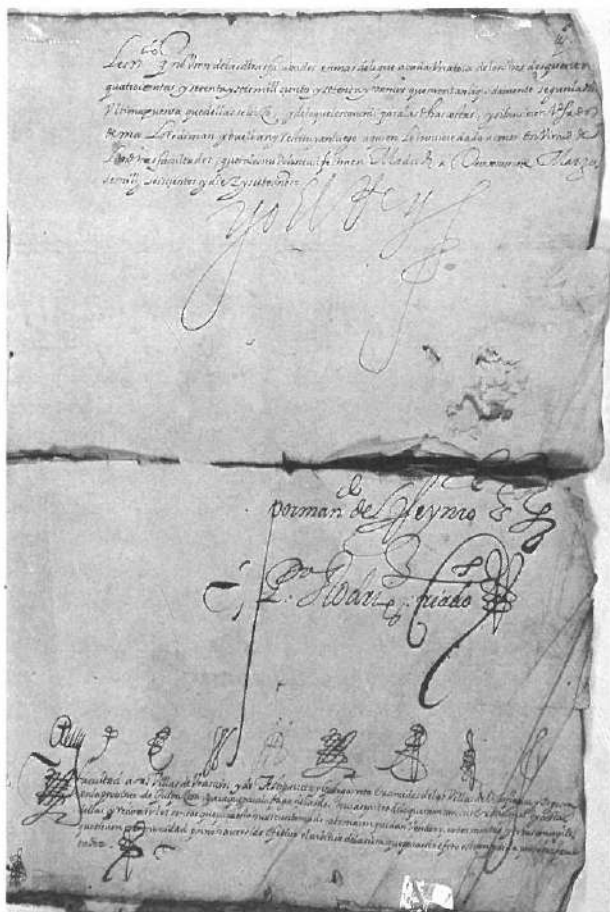
C) Hirugarrenik, auzo hauek ez zuten Ordizia (Villafranca) defendatzera joateko obligaziorik, halabeharrez «Gipuzkoan gerra» piztea gertatzean ezik.

D) Partzuergoko ondarearen administrazioari buruz, honako hau xedatzen da, alegia «gure barruti eta baso (mendi) eta txarakak, kolazio bakoitzak bereak izan ditzala orain arte bezala aipatu Kontzejuak parterik izan gabe eta hori horrela, aipatu Kontzejuak bereak izan ditzala bere barruti eta baso (mendi) eta txarakak guk esandako kolazioetan parterik izan gabe» eta era honetan beraz, autonomia osoa mantentzen zen herri-ondasun komunaren probetxamenduari buruzko administraritzan eta erabakiak hartzerakoan, puntu hau garrantzi handikoa bait zen nekazar ekonomiadunentzat, era horretan, auzo bakoitzak bere buruarekiko agintea izanez.

E) Azkenik, auzo hauek, «beste inongo kontzeju, ez eta pertsonarekin naiz pertsona berezirekin ere» beste itunik ez izenpetzeko hitza eman zuten. Funtsean, lortutako akordioa errespetatzeko konpromezuzko erreserba-klausula bat besterik ez da.

1399ko auzotasun-eskrituraren ondorioz, Beasain, kolazio izatera pasa zen, hots, bere gobernu eta administraritzan Ordizia (Villafranca) hiribilduko Ofizialen eskuduntzapean zuen populazio-entitate bat izatera, baina herri-ondare komunaren salbuespen bakar eta garrantzitsuarekin, berori beti ere Beasaingo auzotarrek administratuko dutelarik.

Lerro batzu lehenago, aipatu ditugu Beasain hiribilduari elkartzeko eragile izan ziren zioak zeintzu izan ziren, baina, zeintzu izan zitezkeen



Ordiziaren (Villafranca-ren) menpean
bi mende igaro behar izan zituen Beasainek,
1615.ean Felipe III.aren Erret Zedularen bidez,
hiribildu-titulua lortu arte.

Tras dos siglos de dependencia de Villafranca,
en 1615 Beasain obtiene el título de Villa.

se a la villa pero, ¿cuáles eran las posibles ventajas que obtendría Villafranca de esta agregación? Resumidamente, podemos destacar al menos dos factores que determinaron a la villa en aceptar la unión:

1. En primer lugar, lo exiguo del término de la villa, hace que el mismo fuera insuficiente para sus vecinos, quienes con la agregación de Beasain y los otros lugares pudieron entrar a participar en el aprovechamiento de los términos de los lugares ahora incorporados a Villafranca.
2. Y, sobre todo, merced a la escritura de vecindad, Villafranca incrementará de manera notable su poder y su influencia en el contexto general de la Provincia y, particularmente, en el seno de las incipientes Juntas Generales, máximo órgano del Régimen foral guipuzcoano.

elkartze honetatik Ordiziak (Villafranca-k) atera zitzakeen abantailak? Laburbilduz, bi faktore berderen nabarmen ditzakegu, hiribildua elkartze hori onartzera eraman zutenak:

1. Lehendabizi, hiribilduaren barrutiak zuen txikitasuna, berori ez zen gai eta bere auzotarrei erantzuteko ere; orduan, Beasain eta beste auzo batzu erantsita, Ordiziari (Villafranca-ri) atxekitako leku horien probetxamenduan partaide izatera iritsi ahal izan ziren ordiziarak.
2. Eta batez ere, auzotasun-eskriturari esker, Ordiziak (Villafranca-k) nabarmenkiro ugaltu zuen bere boterea eta eragina, Probintziako kontestu orokorrean eta zer esanik ere ez hasiberri ziren Batzarre Nagusien barnean, berori izaki Foru-Erregimen gipuzkoarreko organo gorena eta.

1.2. Bilakaera eta krisia

Berorrekiko agirien isiltasunak, XV. mendean zehar hiribildu eta auzoen arteko diferentzia garrantzitsurik ez zela izan pentsa erazten du eta horrelakorik izan bazen ere, isilduta gelditu zirela dirudi ehunurteko horretako istilu eta zaraten artean.

Hala ere, hiribilduak bere menpe zituen auzoak geroz eta gogorrago kontrolatzeko egindako saioen eta hauek Ordiziako (Villafranca-ko) hiribilduarekin elkartzeko izan zituzten arrazoen inguruabarrak desagertzean bere babespetik libratzeko zuten nahiaren artean sortutako bidezko tirabirak zirela eta, ez zen denbora asko igaro gatazkarik sortu gabe.

XVI. mendea hasi bezain laster, zehazki esateko 1.506. urtean sortu ziren guk dakizkigun lehenengo diferentziak hiribilduaren eta bere auzoen artean eta berorien jatorria, gastu komunak banatzeko moduak eragin zuen nonbait: auzoek sukako formula defendatzen zuten bitartean, hiribildua leku bakoitzak zuen aberastasunaren arabera kontribuzioak banatzearen aldeko bait zen eta azkenean gurari hau izan zen gainera ezarri zena, baina ez haatik hogeitau urte baino gehiagotik luzatu zen auzi luze eta kostetsua tartekatu gabe.

K. Etxegarai eta S. Muxikak Ordiziak (Villafranca-k) proposatutako formula, «joera modernoagoei atxekia» bezala kalifikatu arren³ ahaztu egiten zaie aipatzea, hiribilduak, Batzarre Nagusietan agintzen zuen sukako ordezkari-tza-sistema aldatzea, inoiz ere ez zuela proposatu, na-

(3) K. Etxegarai eta S. Muxika. Aipatu idazlana.

1.2. Evolución y crisis

El silencio de los documentos al respecto, hace pensar que no existieron a lo largo del siglo XV divergencias importantes entre la villa y las vecindades, y que si éstas llegaron a existir, parece que se acallaron ante lo azaroso de la centuria.

Sin embargo, la lógica tensión nacida de los intentos de la villa por controlar cada vez más férreamente los lugares bajo su dependencia y el deseo de éstos por liberarse de la tutela de la villa en cuanto desaparecieron las circunstancias que habían motivado su unión a Villafranca, no tardará en generar conflictos.

Apenas iniciado el siglo XVI, concretamente en el año 1506, surgen las primeras diferencias de que tenemos constancia entre la villa y sus vecindades. Su origen viene motivado por la forma en que habían de verificarse los repartos de los gastos comunes: frente a la fórmula fogueral defendida por las vecindades, la villa abogaba por un reparto de las contribuciones conforme a la riqueza proporcional de cada lugar, pretensión que terminará por imponerse, no sin antes mediar un largo y costoso pleito, que se prolongó durante más de veinte años.

A pesar de que C. Echegaray y S. Múgica califican la fórmula propuesta por Villafranca como «afecta a tendencias más modernas»³, olvidan reseñar cómo la villa en ningún momento propugnará la modificación del sistema de representación fogueral imperante en las Juntas Generales, aunque ahora rechazaba ese mismo sistema como mecanismo de reparto de las cargas.

Esta situación refleja, además, que no existía concordancia entre el voto fogueral asignado a cada lugar con representación en las Juntas Generales y el peso específico de ese lugar en el conjunto de la Provincia. Consecuencia de ello será que, frente a la tradicional imagen democrática con que se ha revestido a las Juntas Generales, éstas distan de ser un órgano realmente representativo del conjunto de la comunidad provincial aunque, conviene reseñar, que para esta época su representatividad fuera notablemente superior a la de otras instituciones semejantes, como podrían ser las Cortes Castellanas.

A pesar de haber perdido el primer asalto,

hiz eta orain sistema berori ezetsi kargak banatzeko sistema legez.

Egoera honek gainera, zera argitzen du, alegia, Batzarre Nagusietan ordezkaritza zuen leku bakoitzari esleitutako sukako botuen eta leku horrek Probintzian zuen pisu espezifikoaren artean ez zegoela komunztadurarik. Horren ondorioa zera zen, alegia, Batzarre Nagusiei beti ere eman izan zaien ohizko irudi demokratikoaren aurrean, berauek halere urrun samar zeudela probintziako biztanlego-multzoaren benetako ordezkari ziren organo izatetik, nahiz eta aipatu beharra egon, garai horretan jadanik, beren ordezkartasuna, kideko erakunde izan zitezkeen beste batzuren baina, adibidez Gaztelako Gorteen baina, askoz ere handiagoa zela.

Baina lehen ekinaldia galdu arren, baretasunak gutxi iraun zuen eta auzoek gogor ekin zioten zuzenki afektatzen zituzten gaien erabakiak hartzerakoan ordezkaritza handiagoa lortzeko bideari.

1540. urtean, auzi berri bat sortu zen eta oraingoan, auzoetako fidelen eskuduntzen inguruan, hau da, merkataritzako trukeen garapena zaintzeko jarriak zirenen inguruan, batez ere elikagaiei zegokienean, hauek, ez bait zeukaten eskuduntzarik auzoetan kontsumitutako produktuei prezioa ipintzeko. Eginkizun hori, hiribilduko fidelei bakarrik zegokien eta auzoetako fidelek, aldezturik finkatutako prezioak zuzen errespetatu zitezkeen zaintze-lanetara mugatua zuten beren eginkizuna.

1540ko maiatzaren 26ko Gutun Exekutatzailerik, auzoen gurariaren alde eman zuen epaia, partzialki bederen, zeren eta berorietako fidelei prezioak jartzeko baimena ematen bait zien, zenbait inguruabar biltzen ziren kasuetan:

a) «Otso eta hartzek akabatutako aziendei» edo eta istripuengatik galdutakoei, era horretan, haragia gal ez zedin, lehen, hiribilduko fidelak berandu azaltzean gertatzen zen bezala.

b) Ahalmena zuten baita ere, «Hiribilduak seinalatuta ez leudekeen mantenimenduen tasa» jartzeko, ibiltari eta merkatarien eta auzoen arteko trukeei era honetan erraztasuna emanaz.

Halere, Ordiziak (Villafranca-k), ahalmen eta eskumen handiak zeuzkan bere esku kontsumo-erregulazioari eta prezio-jartzei zegokien orotan, izan ere, lehenik, Hiribildua bait zen auzoetako fidelen izendapena libreki egiten zuena eta beroriek zin egin behar zuten beren kargua fideli betetzea Ordiziako (Villafranca-ko) Kontzejua-

[3] C. Etxegaray y S. Muxica. Op. cit.

la calma reinará poco tiempo, y las vecindades seguirán obstinadas en conseguir una mayor representación en la toma de decisiones en las cuestiones que les afectaban de manera directa.

En el año 1540 se suscitará un nuevo litigio, esta vez acerca de las competencias de los fieles de las vecindades, individuos encargados de velar por el desarrollo de los intercambios comerciales, sobre todo, de los alimentos, pero que carecían de competencia para poner precio a los productos consumidos en las vecindades, cometido encomendado exclusivamente a los fieles de la villa, limitándose los fieles de las vecindades a velar por el cumplimiento de los precios previamente fijados.

Una Carta Ejecutoria, de 26 de mayo de 1540, falla en favor de las pretensiones de las vecindades, al menos parcialmente, en cuanto que autoriza a los fieles de las mismas para poner los precios, siempre que concurrieran ciertas circunstancias:

a) «A los ganados muertos por lobos y osos» o por accidentes, para que de esa manera no se perdiera la carne, como acaecía anteriormente si tardaban en presentarse los fieles de la villa.

b) Están facultados, igualmente, para poner «la tasa de los mantenimientos que no estuvieren señalados por la Villa», favoreciéndose así las transacciones entre marchantes y comerciantes y las vecindades.

No obstante, Villafranca seguía ostentando grandes facultades y prerrogativas en todo lo referente a la regulación del consumo y señalamiento de precios, puesto que, en primer lugar, era la villa quien fijaba los precios de la mayoría de los productos y efectuaba libremente el nombramiento de los fieles de las vecindades, los cuales habían de jurar el fiel desempeño de sus cargos ante el Concejo de Villafranca y, además, era la justicia de la villa la que dictaminaba en los eventuales conflictos que surgieran sobre la cuestión.

Ello no impedirá, sin embargo, que surjan nuevos roces, máxime cuando las nuevas competencias de los fieles de las vecindades implicaban una nueva fuente de conflictos, puesto que alegaban que no era justo que la villa determinara un precio único para todos los lugares de su jurisdicción, dado que en algunos de ellos los menores gastos de transporte traían como consecuencia el que los precios debieran ser inferiores.

ren aurrean eta gainera hiribilduko justizia zen gaiaren inguruan sor zitezkeen gatazkak ebazten zituena.

Horrek ez zuen eragotzi ordea, diferentzia berrien sorrera, are gehiago auzoetako fidelen eskuduntza berriek gatazka-iturri berria zekar-tenean, zeren eta hiribilduak bere eskumeneko leku guztietarako prezio bakarra zehaztea ez zela zuzena alegatzen bait zuten auzoek, beretako batzutan garraio-gastuak txikiagoak izateak, prezioak merkeagoak izatea ondorio zuenez.

Jarraian izandako auzian, Ordiziak (Villafranca-k) kontsumo-ondasunen prezioak finkatzeko ahalmena izatea berretsi zen, baina beti ere, garraio-gastuak kontutan harturik eta hala izanez gero urtean zenbait alditan finkatuz, auzoek hala eskatzen zutenean⁴.

Funtsean beraz, XVI. mendean zehar, etengabeak izan ziren hiribilduaren eta bere auzoen arteko gatazkak eta askotan, baita itxuraz arrazoi koskorrengatik ere, beroriek azken finean, alde batetik hiribilduaren eta bestetik auzoen artean bakoitzak bere botere-alorra gordetzeko edo gehitzeko zegoen tirabiraren islada baino ez ziren eta.

Egoera hau mantendu egingo la jadanik XVII. mendeko lehen urteetan ere, 1611ko irailaren 21ean, Pedro Ibañez Artza, Ordiziako Alkateak, honako hau akordatu zuenean:

«Hemendik aurrera eta beti, esandako Beasaingo Kontzejuko juradu eta Erregidoreak, bai oraingoak eta baita beren ondorengoak ere, behartuak egongo dira aipatu Kontzejuko hartzeko kontuen berri ematera esandako Ordizia (Villafranca) hiribilduko justizia arruntaren aurrean, beren ofizioak amaitu ondorengo lehen hogeitamar egunetan»⁵.

Hiribilduak honekin, Beasaingo auzotarren hazienda kontrolatu nahi zuen, hain zuzen ere, 1399ko eskrituran bere eskuduntzetatik at gelditu zena eta bidezkoa zenez, Beasaingo bizilagunek aurka egin zioten, handik laster, auzotasun-eskritura desemateko eta hiribildugoa lortzeko kudeaketak hasi zirelarik.

2. Menpean zeuden kolazioen arteko gatazkak

Hiribildu eta auzoen arteko etengabeko gorabeherak izanik eta hauek haren gurarien aurrean

(4) SAO. Hazienda-Espedienteen Sekzioa. 425. Agiri-Sorta.

(5) GAP, Protokoloak. 2375. Agiri-Sorta. Eskribaua Felipe Her-tzillako.

En el pleito subsiguiente se confirmará la facultad de Villafranca para fijar los precios de los bienes de consumo, pero teniendo siempre en cuenta los gastos de conducción, y fijándolos si era preciso varias veces al año, cuando así se lo demandaran las vecindades⁴.

En definitiva, a lo largo del siglo XVI las fricciones entre la villa y sus vecindades no cesarán, incluso por motivos aparentemente nimios, que no eran sino reflejo de la tensión existente entre la villa, de un lado, y las vecindades, por otro, por conservar o incrementar su respectiva parcela de poder.

Esta situación persistirá incluso en los primeros años del siglo XVII, cuando el 21 de septiembre de 1611, Pero Ybañez Arça, alcalde de Villafranca, acordó que

«En adelante perpetuamente los jurados y Regidores del dhº Concejo de Beasain así los presentes como sus subcesores fuesen obligados a dar las cuentas del haver del dhº concejo ante la justicia ordnª de la dhª villa de Villafranca dentro de treynta dias primeros siguientes despues q espiraran sus officios»⁵.

La villa pretendía, de esta manera, ejercer el control sobre la hacienda de la vecindad de Beasain, única competencia que en la escritura de 1399 había quedado fuera de su control y a lo que lógicamente, los vecinos de Beasain se opondrán, iniciándose poco después las gestiones conducentes a la derogación de la escritura de vecindad y obtener el villazgo.

2. Conflictos entre las colaciones dependientes

La existencia de continuos roces entre la villa y las vecindades, haciendo éstas frente común contra las pretensiones de aquélla, no impedirá el estallido de rivalidades entre las propias colaciones dependientes de Villafranca, sin que esté presente en ellas la villa, al menos de una manera directa.

Reflejo de esta situación será el pleito que comienza en el año 1597, entablado entre Beasain, Legorreta y Zaldibia, respecto de la prioridad de sus respectivas banderas, suscitada con ocasión de una levantada contra los franceses ese año⁶.

ka elkar hartzeak, ez zuen eragotzi ordea, Ordiziaren (Villafranca-ren) menpeko kolazioen artean ere norgehiagokak sortzea, berorietan hiribildua, era zuzenean bederen azaldu gabe.

Egoera honen islada baino ez zen izan, 1597an Beasain, Legorreta eta Zalbidiaren artean, beren banderen lehentasunaz hasitako auzia, urte horretan frantsesen aurka izandako altxamendu bat zela bide hain zuzen ere⁶.

1597ko martxoaren 25ean, Ordiziako alkate Joan Lopez Isatsaga J.ak, Beasain, Legorreta eta Zaldibiaren artean zeuden diferentziak gainditzten ahaleginak egin zituen, altxamendu bitarteko martxan lehentasuna nork izanari buruz eta baikoitzaren bandera non kokatzeari buruz eta hiru lekuetako auzotarrak elkarren ondoan eta batera ibiltzea xedatu zuen beren hurrenez hurreneko agintariek xedatzen zietenaren arabera.

Konpromezuzko irtenbidea izan zen hori, iragankorra, borroka militarren amaierak, gai honen muinari heltzeko aukera ematearen zain.

Halere, gatazkapetutako auzoetako inork ere ez zuen onartu proposamena, ez eta zozketa baten ondorengo emaitzak emandako Legorreta/Zaldibia/Beasain ordena ere.

Sortutako egoera honen aurrean, Ordiziako (Villafranca-ko) alkateak, bost pertsonako lerroa osa erazi zuen, bina Legorreta eta Zaldibiatik eta bat Beasaindik.

Proposamen hau ere ez zen onartua izan eta alkateak, indarrezko jarrera hartu zuen, auzoetako auzotarrak, lehen osatutako lerroetan jartzera obligatuz.

Afektatutako auzoek, gora jo zuten Probintziako Korregidorearengana eta honek 1602ko maiatzaren 25ean diktatu zuen epaia, berorren arabera, Beasaingo auzotarrak, Ataungoen atzetik jarraian joan behar zutela ebatziz, hau Ordiziaren hurrena lehenengo joatea, inork ere ez zuen zalantzen jartzen eta.

Legorretak, epai honen emaitza apelatu egin zuen Valladolideko Kantzileriararen aurrean, Beasainek eta Zaldibiak baino su gehiago zituela mantenduz eta hori ezean, agindua «Hiribilduko Kapitainaren borondate eta xedapenaren arabera» utz zezala eskatuz. Beasainek bere aldetik, «aipatu Legorretak halako bi auzotar» zituela zioen.

Kantzileriak hasieran, 1605.ean, Korregidorea-

(4) AGS. Sección Expedientes de Hacienda. Legajo 425.

(5) APG. Protocolos. Legajo 2375. Esn.º Felipe de Hecilla.

(6) ARCHV. Real Exekutoria (1607). Legajo 1020-7. Caja 2018.

(6) VEKA. Erret Exekutoria (1607). 1.020-7. Agiri-Sorta. 2.018. Kaxa,

El día 25 de marzo de 1597, el alcalde de Villafranca, Juan López de Ysasaga, intenta solventar las diferencias que existían entre Beasain, Legorreta y Zaldivia sobre la preferencia en la marcha durante las levantadas y la ubicación de las banderas respectivas, disponiendo que los vecinos de los tres lugares acudieran conjuntamente, unos al lado de los otros, según les dispusieran sus respectivos mandos.

Se trataba de una solución de compromiso, transitoria, a la espera de que el fin de las hostilidades militares permitiera afrontar el fondo de la cuestión.

Ello no obstante, ninguna de las vecindades implicadas aceptan esta propuesta, como tampoco es aceptado el resultado de un sorteo que determina el siguiente orden: Legorreta-Zaldivia-Beasain.

En vista de la situación creada, el alcalde de Villafranca manda formar una hilera de cinco individuos, dos por las vecindades de Legorreta y Zaldivia y uno por la de Beasain.

Tampoco es aceptada esta propuesta y el alcalde adoptará una postura de fuerza, obligando a encuadrarse a los vecinos de las vecindades en las hileras antes formadas.

Los lugares afectados apelarán al Corregidor de la Provincia, quien el 25 de mayo de 1602 dicta sentencia, según la cual los vecinos de Beasain habían de marchar inmediatamente detrás de Ataun, cuyo primer lugar, a continuación de Villafranca, ninguna vecindad cuestionaba.

Legorreta apela el resultado de esta sentencia ante la Chancillería de Valladolid, sosteniendo que disfrutaba de más fuegos que Beasain y Zaldivia y, en su defecto, que se dejara el orden «a la libre voluntad y disposición del Capitán de la Villa». Por su parte, Beasain sostenía que tenía «dobladitos sus vecinos q la dh^a Legorreta».

La Chancillería, inicialmente, revocará en 1605 la anterior sentencia del Corregidor, disponiendo que los vecinos de los diferentes lugares se intercalasen sin que existiera un orden de prioridad o preferencia previamente fijado. Pero el día 1 de septiembre del año 1606 una nueva sentencia dispone que en los levantamientos y demás actos comunes, como las votaciones para fieles o asistencia a misas, sea preferida la universidad de Beasain, en segundo lugar, Legorreta y, por último, Zaldivia. Una

ren epaia kontraerabaki egin zuen eta leku desberdinetako auzotarrak elkarren artean nahastuta aurrez ezarri eta finkatutako lehentasun-ordenarik gabe joan zitezela xedatu. Baina 1606ko irailaren 1ean emandako epai berri batek, zera xedatzen du, alegia, altxamendu eta gainerako ospakizun komunetan, hala nola fideletarako hauteskundeetan edo eta mezataria joatean, Beasaingo unibertsitateak lehentasuna izango duela, bigarren Legorreta joango dela eta azkenik Zaldibia. 1607ko urtarrilaren 19ko Erret Exekutoria batek, egoera hau berretsi egin zuen.

3. Hiribildugoaren lorpena

XVII. mendearen hasieran, 1399an, Ordizia-ekin (Villafranca-ekin) Auzotasun- eta Elkartze-Eskritura sinatzera eramán zituen egoeraren inguruabarrak, jadanik ez zeuden eta Probintzian zegoen giroa, berrehun urte lehenago zegoenarekiko guztiz desberdina zen.

Lehendabizi esan beharra dago, Nafarroako Erresuma Gaztelako Koroan sartzeak, Goierri eskualdea, elkarren arerio legez zebiltzan bi erreinuren arteko muga-eskualde izatetik kanpo utzi zuela eta ondorioz bien artean sarri ematen ziren gatazten gunen izateari laga egin zion.

Horrek gainera, bertako mendiak, eskualdeko bizilagunen artean ezegonkortasuna eta kezka ereiten zuten gaizkile eta lapur-talde ugariaren santutegi izatea ere uztea ekarri zuen.

Bestalde, errege gaztelarraren agintearen sendoketa, hiribilduei banderizo jauntaldeekiko zuten areriotzaren aurrean bere babes osoa eta erabakikorra emanez, jadanik guztizkoa zen, azkeneko hauen menpekotza lortua zuen eta.

Guzti horrek, lehenagoko garaietan nagusi izan ziren segurtasun eta lasaitasun gabezien ondorioz, aldi egonkor bati eman zion leku eta gainera nekazaritzak lortutako garapenaz bultzatua gertatu zen, bereziki aurrera eramán zen lurra gorritzeko prozesua zela bide.

Era berean, burdinaren industriak eta merkataritzako truke eta harremanek ere, hazkuntzaldia bizi izan zuten.

Marko zabal honen barruan, bi faktore berezik aldeztu zuten, leku eta auzoak menpetasunean ziztuzten hiribilduetatik berezteko prozesua garatzea.

Alde batetik, Probintziaren gainetik zegoen alorra zen eta aipatu beharra dago hemen, Erret Haziendaren etengabeko eta premiazko finantz

Real Executoria de 19 de enero de 1607 confirmará esta situación.

3. La obtención del villazgo

En los albores del siglo XVII, las circunstancias que habían conducido a la firma de la Escritura de Unión y vecindad con Villafranca, en 1399, ya no existían y el clima reinante en la Provincia era completamente diferente al existente doscientos años antes.

En primer lugar, hay que reseñar cómo con la incorporación del Reino de Navarra a la Corona de Castilla, la comarca del Goierri había dejado de ser una región fronteriza entre dos reinos rivales, y por ende centro de frecuentes dispu-

beharrizanez berriz, berau jasaten ari zen defizit-egoera iraunkorra, era iragankorrean bederen, gaintitu ahal izateko adinako, edozein dirusarrera-iturri aurkitzera behartzen zutela.

Zentzu honetan, hiribilduen salmenta, hau da, diru-kopuru baten truke hiribildu-tituluak ematea, erabilitako dirusarrera-iturrietako bat izan zen.

Bigarrenik berriz, azpimarratu beharra dago, hiribildu gipuzkoar desberdinen artean Probintziako foru-erakundeen kontrola eskuratzeko zegoen borroka gogorra eta bereziki, Batzarre Nagusiena, sukako botu-sistema bait zegoen indarrean, eta ez proportzionala, era horretan, eta bereziki beste kolazio batzu atxekita zituzten hiri-



La obtención del villazgo conlleva la atribución de poseer escudo propio.

Hiribildugoa lortzeak, armarría izatearen eskurantzua zuen berekin.

tas entre ambos. Además, ello contribuyó a que sus montes dejaran de ser santuario de numerosas bandas de forajidos y malhechores que sembraban la intranquilidad y el temor entre los habitantes de la región.

Por otro lado, la afirmación de la autoridad del monarca castellano, dando su apoyo decidido a las villas en su enfrentamiento con los señores banderizos, era ya total, habiendo logrado la sumisión de éstos.

Todo ello trajo como consecuencia que la inseguridad e intranquilidad imperantes en las épocas precedentes, dieran paso a una etapa de estabilidad, favorecida además por el desarrollo experimentado en la agricultura gracias, sobre

bildu batzuri, Probintziako kontestu orokorrean benetan zuten garrantzia baino handiagoko zeregina desproporziotsua izateko aukera eskaintzen zien eta ⁷.

Era honetan eta beren begien aurrean Legazpi Segura hiribilduarekiko urte batzuk lehenago lortu zuen bereizketaren aurkaria edukirik, 1614. urtean zehar, beste hiribildu batzuren, batez ere Ordizia (Villafranca), Segura eta Tolosaren eskumenpean zeuden auzoen bereizketa lortzeko ekimen ugari egin ziren.

(7) 1567an Ordiziak (Villafranca-k) Batzarre Nagusietan 100 suren ordezkariak zuten bitartean eta botu-kopuruaren arabera zortzigarren lekuan aurkitzen zen bezala, 1696an, 35 ziren zeuzkan suak eta gainera beherantz jarraitu zuen.

todo, al proceso roturador de terrenos llevado a cabo.

Del mismo modo, la industria del hierro y los intercambios comerciales viven una fase de expansión.

En este amplio marco, dos factores específicos van a favorecer el desarrollo del proceso de exención de lugares respecto de las villas de las que dependían.

Por un lado, en un ámbito ajeno a la Provincia, hay que reseñar que las constantes y perentorias necesidades financieras de la Hacienda Real, obligarán a ésta recurrir a cualquier fuente de ingresos que le permitiera solventar, siquiera de manera transitoria, el déficit crónico que venía padeciendo.

En este sentido, la venta de villazgos, es decir, la concesión de títulos de villa a cambio de una suma de dinero, será una de las fuentes de ingresos pecuniarios utilizadas.

En segundo lugar, conviene destacar la sorda lucha existente entre las diferentes villas guipuzcoanas por el control de las instituciones forales de la Provincia, particularmente, de las Juntas Generales, donde impera un sistema de voto fogueral, no proporcional, que permitía a algunas villas, singularmente, las que mantenían agregadas otras colaciones, ejercer un papel desproporcionado a su importancia real en el contexto general de la Provincia⁷.

De este modo, y teniendo ante sus ojos el precedente de la exención de Legazpia respecto de la villa de Segura unos años antes, a lo largo del año 1614 van a sucederse numerosas iniciativas tendentes a alcanzar la exención de los lugares sujetos a la jurisdicción de otras villas, principalmente, Villafranca, Segura y Tolosa.

El día 19 de marzo de 1614, una Real Cédula comisiona al Corregidor de la Provincia, el Licenciado Moreno y Moreda, para que se informe si en Guipúzcoa «convendría vender jurisdicciones de términos despoblados, eximir algunos lugares de las cabezas de sus jurisdicciones y crear oficios de Regimiento, Alférez y Procuradores y Corregidores»⁸.

(7) Mientras que en 1567 Villafranca disfrutaba de 100 fuegos en las Juntas, ocupando el octavo lugar por el número de votos, en 1696 serán 35 los fuegos de que disponía, y continuarán descendiendo.

(8) T. GONZÁLEZ «Colección de Cédulas, cartas patentes, provisiones, reales órdenes, y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas», Tomo III, Prov.^a de Guipúzcoa. Págs. 415/421.

1614eko martxoaren 19an, Erret Zedula batek komisiotu zuen Probintziako Korregidorea, Moreno eta Moreda Lizentziatua, informa zezan, ea Gipuzkoan «populatu gabeko barruti-eskumenak saltzea, auzoren batzu beren eskumen-buruetatik bereiztea eta Erregimentu Alferez, Prokuradore eta Korregidore ofizioak sortzea kome-niko ote litzatekeen»⁸.

Korregidorearen bapateko heriotzak eta Batzarre Nagusietan zegoen aurkako giroak proze-sua gera erazi arren, hori ez zen izan gertaera iragankor bat baino.

Handik denbora gutxira 1614eko maiatzaren 8an, Beasaingo bizilagunek «elkarrekin egonik beren Kontzeju eta udalean bilduta»⁹ beren prokuradore eta ordezkari izendatu zuten Andres Telleriako, «aipatu Ordizia (Villafranca) hiribilduko fidela» «berorren Maiestateari erregutzeko, alegia, prezio zuzenean sal dezala, berau esandako Ordizia (Villafranca) hiribilduaren eskumenetik bereiztea».

Ekimen hau, hiribilduen menpe zeuden gainerako auzoek beren aldetik zentzu berean egin-dakoei gehitzera dator, halako guztien arteko bereizketaren aldeko batera egindako mugimen-du bihurtuz eta horrela, urte bereko ekainean, Beasaingo bizilagunek, Martin Ibañez Hubaiar Lizentziatua komisiotu zuten, Frantzisko Lopez Irrragakorekin batera, erregerengandik hiribildugoa lortzeko beharrezko ziren kudeaketak egiteko¹⁰.

Ekaineko hil horretan bertan, Azkoitia eta Azpeitia hiribilduek Oroitza edo Txosten bat jaso zioten Gaztelako kontseiluari bereizketaren alde «berorrek duen onura publikoarengatik» aldi berean azpimarratuz «Probintziaren ahots gisa neurri hau hartzea eragozten zuten behaztopa eta manaiaketak», Tolosa, Segura eta Ordiziako (Villafranca-ko) ordezkari ziren batzarkide edo junteroek erabiliak alegia.

Azkoitia eta Azpeitiak adierazitako argudioak jakinik, Kontseiluak, Hernando Riberako Lizentziatua komisiotzea akordatzan du, erregeren onespenezekin, «Gipuzkoako Probintzian egin daitezkeen eskumen-salmenta eta bereizketen nahiz ofizio berrien sorkuntzaren inguruko informazio eta ikerketekin jarraitzeko» bere eginbe-

(8) T. González «Colección de Cédulas, cartas patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas», III. Tomoa, Gipuzkoako Probintzia. 415/421 orr.

(9) GAP. Protokoloak. 2377 Agiri-sorta, Eskribaua: Felipe Hertzillako. 61/62 orr.

(10) Id. 121/123 orr.



Egungo herriko Udaletxea.

Foto del edificio actual
del Ayuntamiento.

Aunque el repentino fallecimiento del Corregidor y el clima contrario existente en las Juntas paralizan el proceso, ello no será sino un acontecimiento transitorio.

Poco tiempo después, el día 8 de mayo de 1614, los vecinos de Beasain, «estando juntos y congregados en un concejo y ayuntam^o»⁹, nombran su procurador y representante a Andrés de Tellería, «fiel de las vecindades de la dh^a villa de Villafranca», para «suplicar a su Mag^d se sirva de benderle por lo justo su exención de la jurisd^{on} de la dh^a villa de Villafranca».

Esta iniciativa se suma a otras que los restantes lugares sujetos a la jurisdicción de las villas realizan en idéntico sentido, desembocando en un movimiento conjunto en pos de la exención y, así, en junio de dicho año, los vecinos de Beasain comisionan al Licenciado Martín Ybáñez Hubayar, juntamente con Francisco López de Yrarraga, para la realización de las gestiones precisas para obtener del monarca la concesión del villazgo¹⁰.

Ese mismo mes de junio, las villas de Azcoitia y Azpeitia elevan al Consejo de Castilla un Memorial, un informe, favorable a la exención, «por la utilidad pública de ella», haciendo patentes a la par «los estorbos y manejos que con voz de Provincia impedían esta medida», protagonizados por los junteros representantes de Tolosa, Segura y Villafranca.

(9) APG. Protocolos. Legajo 2377 Esn.^o Phelipe de Hercilla. Fol. 61/62.

(10) Ibid. Fols. 121/123.

harrean Nikolas del Moral eskribauak eta Pedro Markinako agoazilak lagundua izanik¹¹.

1614. urtea aurreratua zelarik, Beasainek eskaera bat bidali zion erregeri, Hazienda-Kontseiluaren bidez, Ordizia (Villafranca) hiribildutik bereizketa emana izan zekion eskatuz, horretarako bere eskaera hiru puntuotan argudiatuz¹²:

1.^o Beasain eta Ordiziaren (Villafranca-ren) artean eskumenaren ihardueran zeuden diferentziak, etengabeko auzi kostetsuen iturri zirela.

2.^o Beasainek, bere barruti eta «gobernua» zituela eta gainera, ondare zabala eta hazten ari zen populazioa zeukala.

3.^o Azkenik, bereizteak, auzoaren gobernu eta administraritza hobeak ekarriko zituela adierazten zen eta ondorioz honek, erregeri zerbitzu handiagoak prestatuko zizkiola.

Pentsatzekoa denez, Ordizia (Villafranca) ez zegoen besoak tolestatuta gurari horien aurrean eta Hernando Ribera Lizentziatuari, «bere Maiestatearen juez komisiotuari», «Probantza» bat, txosten bat zuzendu zion, bertan, hogeitabi galdera egiten zirelarik bere menpe zeuden lekuetako ordezkariak erantzuteko, ordura arte in-

(11) T. González. Aipatu idazlana, 415/421 orr.

(12) Beasaingo Udal-Artxiboa (BUA) «Apeamentu-Liburua (Finka-mugaketa-Liburua)» Beasainek bere «gobernu» bat izateko erabilitako argudioa, ez da ulertu behar udala izateko zentzuan, baizik eta bere ondare komuna edo herri-ondarea libreki eta zuzenean administratzearenean baizik, hiribildu-titulua lortu arte Ordiziaren (Villafranca-ren) menpe zegoen kolazioa zenez, ez zeukan eta bere Udalik.

Conocidos los argumentos expuestos por Azcoitia y Azpeitia, el Consejo acuerda comisionar al Licenciado Hernando de Ribera, con la aprobación del monarca, «para proseguir la información y averiguación de las ventas y exenciones de jurisdicciones y creación de nuevos oficios que podrían hacerse en la Provincia de Guipúzcoa», siendo auxiliado en su tarea por el escribano Nicolás del Moral, y el alguacil Pedro de Marquina¹¹.

Avanzado el año 1614, Beasain envía una solicitud al rey, a través del Consejo de Hacienda, solicitando que le sea concedida la exención de la villa de Villafranca, argumentando su solicitud en tres puntos¹².

1.º Las diferencias existentes en el ejercicio de la jurisdicción entre Beasain y Villafranca eran fuente de continuados y costosos litigios.

2.º Beasain disfrutaba de términos y «gobierno» propios, teniendo además un patrimonio extenso y una población en aumento.

3.º Por último, se señalaba que la exención propiciaría un mejor gobierno y administración del lugar, y consiguientemente éste prestaría mayores servicios al rey.

Lógicamente, Villafranca no permanecía inactiva ante tales pretensiones, y dirige al Licenciado Hernando de Ribera, «juez de comisión de su Mag^d», una «Provanza», un informe, en el que constan veintidós interrogantes, que deberían ser respondidos por los representantes de los lugares de ella dependientes, y en las que trata de justificar y ratificar la situación de predominio hasta entonces vigente¹³.

El 8 de octubre de 1614, en nombre de Beasain, Juan de Olano y Sebastián de Arana, responden ante el Licenciado Hernando de Ribera a las cuestiones formuladas por la villa, siendo el sentido de las respuestas negativo a las pretensiones de Villafranca¹⁴.

A partir de este momento, los acontecimientos se irán sucediendo con enorme rapidez,

darrean zegoen egoera zuritzen eta berresten saiatuz¹⁵.

1614eko urriaren 8an, Joan Olanokok eta Sebastian Aranakok, Hernando Riberako Lizentziatuaren aurrean erantzun zieten hiribilduak formulatutako galderei, erantzunen zentzua, Ordiziak (Villafranca-k) zituen gurarientzako ezkorra izan zelarik¹⁶.

Une honetatik aurrera, gertaerak lastertasun handiz joan ziren batabestearen atzetik eta beti ere bereizketa eskatzen zuten leku eta auzoen alde.

1615eko urtarrilaren 26an, akordio edo «idazpen» bat zehaztu zen Beasaini hiribildu-titulua emateari begira, Martin Ibañez Hubaiarko auzotarren ordezkariaren eta Hazienda-Kontseiluaren artean.

Akordia xehetasun garrantzitsuenak, ondorengo era honetan laburbil daitezke¹⁷:

Lehendabizi, erregek, baietza eman zuen Beasain Ordiziako (Villafranca-ko) hiribildutik bereizteko eta «berezko eta bere buruaren hiribildu» titulua eman zion, «eskumen zibil eta kriminal, goiko eta beheko, inperio mero eta misto» osoarekin eta gainera, Probintziako Batzarre Nagusietara bere Prokuradoreak bidaltzeko eskubidea izanez, berorietan, zegozkion sukako botuen arabera eskuhartuz.

Bigarren, Beasainek bere «ofizial» propioak izango zituen hiribilduaren gobernu eta administraritzarako, Ordiziak (Villafranca-k), Beasaingo bizilagun edo auzotar guztiak sartuta zeudekeen ebazpen baitako auzi guztiak igorri behar zituelarik, bertako alkatea izan zedin epaia diktatuko zuena.

Gainera, Ordiziako (Villafranca-ko) auzotarrak edo bizilagunak, berezita gelditzen ziren Beasaingo Kontzeju-barrutiko ondasunen gozamen eta probetxamendutik.

Erret «emakidatza» honen ordainetan, Beasainek konpromezua hartu zuen, hiribilduak zeukan bizilagun bakoitzeko 25 dukateko kopurua ordaintzeko, bere populazioa zenbatekoa zen jakin ondorengo hogeitamar eguneko epe laburrean.

[13] Ordiziako Udal-Artxiboa (OUA). III. Arasa. I. Liburua 9 zk.ko espediente, «Unión de Villafranca con otros pueblos».

[14] SAO. Hazienda-Espedienteen Saila. 425. Agiri-sorta. 8. orr.

[15] GAP. Protokoloak. 2379. Agiri-sorta. Eskribaua: Felipe Hertzillako. Hubaiar Lizentziatuak, 100 dukateko kopurua kobratu zuen bere lanarengatik.

[11] T. González. Op. cit. Págs. 415/421.

[12] Archivo Municipal de Beasain (AMB) «Libro de Apeamientos». El argumento esgrimido por Beasain de disfrutar de un «gobierno» propio, no debe ser entendido en el sentido de poseer ayuntamiento, sino que administraba libre y directamente el patrimonio comunal, por cuanto hasta la obtención del título de villa era una colación que dependía de Villafranca, y no tenía Ayuntamiento propio.

[13] Archivo Municipal de Ordizia (AMO). Armario III. Libro I. Expediente n.º 9. «Unión de Villafranca con otros pueblos».

[14] AGS. Sección Expedientes de Hacienda. Legajo 425. Fol. 8.

en beneficio de los lugares que reclamaban la exención.

El día 26 de enero de 1615, se concretó un acuerdo o «asiento» de cara a la concesión del título de villa a Beasain, entre el representante de la vecindad, Martin Ybañez de Hubayar, y el Consejo de Hacienda.

Los términos más importantes del acuerdo pueden resumirse de la manera siguiente ¹⁵:

Primeramente el monarca accedería a eximir a Beasain de la villa de Villafranca, concediéndole el título de «villa por sí y sobre sí», con plena «jurisdicción civil y criminal, alta y baja, mero y mixto imperio», teniendo derecho, además, a enviar a sus propios Procuradores Junteros a las Juntas Generales de la Provincia, participando en las mismas conforme a los votos foguerales que le correspondieran.

En segundo lugar, Beasain dispondría de sus propios «oficiales» encargados del gobierno y administración de la villa, debiendo Villafranca remitir todos los pleitos pendientes de resolución en los que estuvieran implicados los vecinos de Beasain, para que fuera su alcalde quien dictara sentencia.

Además, se apartaba a los vecinos de Villafranca del goce y aprovechamiento de los términos concejiles de Beasain.

En pago a esta «concesión» regia, Beasain se comprometía a pagar la suma de 25 ducados por cada uno de los vecinos que tuviera la villa, en un breve plazo de treinta días posteriores a la averiguación de su población.

Para poder efectuar dicho pago, la naciente villa obtendría las necesarias autorizaciones del monarca para poder solicitar prestadas las dos terceras partes de la suma total de la compra del villazgo, pudiendo además imponer sisas y tributos sobre los bastimentos, para redimir y pagar los censos y sus réditos.

Por último, se acuerda comisionar a un «juez», cuyos salarios correrán por cuenta de Beasain, para que hiciera efectivos los términos del presente acuerdo, es decir, entrega de la jurisdicción, nombramiento de los oficiales del concejo, amojonamiento de los términos municipales, averiguación del número de vecinos... ¹⁶.

El día 4 de febrero del año 1615, una Real Cédula dada por el Rey Felipe III aprueba los tér-



Hiribildugoaren ordainketak,
herri-lur ugariren salmenta ekarri zuen berekin.

El pago del villazgo significó
la venta de un importante volumen de tierras concejiles.

Ordainketa hori egin ahal izateko, hiribildu sortuberriak, erregerengandiko beharrezko bai-menak lortu zituen, hiribildugoaren erosketarako behar zuen kopuru guztiaren bi herenak mailegutan eskatu ahal izateko, gainera, zentsuak eta beren interesak berrerosi eta ordaintzeko, **hor-nikuntzen gainean** petxak eta zergak ezar zitza-keelarik.

Azkenik «juez» bat komisiotzea akordatu zen, bere soldatak Beasainen kontura izanik, akordio horren atalak bete zitezen, hau da, es-kumen-entrega, Kontzejuko ofizialen izendapena, udal-barrutiaren mugarriketa, bizilagun-kopurua jakitea, etab ¹⁶.

1615eko otsailaren 4ean, Felipe III. Erregek emandako Erret Zedula batek onetsi zituen

(15) APG. Protocolos, Legajo 2379, Esn.º Phelipe de Hercilla. El Licenciado Hubayar cobrará por su trabajo la suma de 100 ducados.

(16) AMB. Libro de Apeamientos. Fols. 3/8.

(16) BUA. «Apeamentu-Liburu» 3/8 orr.

minos del acuerdo y otorga a Beasain el título de villa ¹⁷.

Ese mismo día comisiona al Licenciado Hernando de Ribera para que entregue «la posesión de los villazgos a diferentes eximidos de la jurisdicción de Tolosa, Segura y Villafranca», cometido que no realizará hasta finales del mes de enero de 1616, aunque ya en el mes de abril del año precedente había acudido a Beasain para hacer efectiva su exención respecto de Villafranca, nombrando los primeros cargos públicos, de manera provisional.

Los primeros individuos que compusieron el Ayuntamiento de Beasain, y sus cargos, fueron:

Alcalde, Domingo de Murua de Suso.

Teniente de Alcalde, Martín Pérez de Arramendía.

Regidor, Martín de Abaría.

Regidor, Pedro de Saleté.

Alcalde de la Hermandad, Miguel de Leetemendía.

Mayordomo bolsero, Juan de Olano.

Síndico Procurador General, Domingo de Arana.

Jurado, Juan García de Arbelayz.

akordioaren xehetasunak eta Beasaini, hiribildu-titulua eman zion ¹⁷.

Egun horretan bertan, Hernando Riberako Lizentziatua komisiotu zen, «Tolosa, Segura eta Ordiziaren (Villafranca-ren) eskumenetik berezi-tako leku eta auzo desberdinei, hiribildugoaren edukitza emateko», baina egiteko hori ez zuen burutu 1616ko urtarrilaren amaierara arte, nahiz eta aurreko urteko apirileko hilean Beasain aurkeztua izan Ordiziarekiko bereizketa ordaintzeko, lehenengo herriko karguak behin-behinekotasunez izendatuz.

Beasaingo Udala eta bere karguak bete zituzten lehenengo herritarrek, honako hauek izan ziren:

Alkate: Domingo Murugoenako.

Alkateorde: Martín Pérez Arramendiko.

Erregidore: Martín Abariako.

Erregidore: Pedro Saleteko.

Hermandadeko Alkate: Migel Leetemendiko.

Maiordomo poltsari (diruzain): Joan Olanoko.

Sindikotik prokuradore orokor: Domingo Arana.

Zinegin: Joan Gartzia Arbelaizko.

[17] Ibid. Fols. 8/9. Hay que señalar que, además de Beasain, obtuvieron el título de villa entonces: Ataún, Zaldivia, Albiztur, Berástegui, Cegama, Andoain, Amézqueta, Legorreta, Cizurquil, Elduayen, Mutiloa-Cerain, Alzo, Amasa, Icazteguieta, Gainza, Astigarreta, Gudugarreta, Abalcisqueta, Orendain, Alzaga y Ormaiztegui. Este hecho modificará notablemente la relación de fuerzas en las Juntas Generales, en beneficio de San Sebastián, mientras Tolosa, Segura y Villafranca saldrán perjudicadas.

[17] Id. 8/9 orr. Gainera esan beharra dago, alegia, Beasainez gainera, orduan lortu zutela beste hauek ere, hiribildu-titulua: Ataun, Zaldivia, Albiztur, Berastegi, Zegama, Andoain, Amezketa, Legorreta, Zizurkil, Elduain, Mutiloa-Zerain, Altzo, Amasa, Ikaztegieta, Gaintza, Astigarreta, Gudugarreta, Abaltzisketa, Orendain, Alzaga eta Ormaiztegi. Gertaera honek, izugarri aldatu zuen Batzarre Nagusietako indar-erlazioa Donostiaren onetan eta bitartean, Tolosa, Segura eta Ordizia (Villafranca) kalte-turik gertatu ziren.

CAPITULO XII. KAPITULUA

Antolamendu politikoa Organización política

MIGUEL ANGEL LOPEZ

Una de las primeras tareas que se verán obligados a acometer los vecinos de Beasain, fue la estructuración de la comunidad local, a través de la creación de foros donde pudieran manifestarse las diversas opiniones existentes.

Surgirá, así, el esbozo del gobierno local que conducirá con el transcurso del tiempo —tras salvar la enorme barrera que significaba la dependencia de Villafranca— a la configuración de los actuales ayuntamientos.

Paralelamente, conforme se establecían los lazos entre comunidades locales vecinas, irá surgiendo una organización de ámbito superior, que se plasmará inicialmente en la Hermandad de la Provincia y que concluirá con el definitivo establecimiento del Régimen Foral, cuyo órgano superior serán las Juntas Generales.

Precisamente, de estas dos esferas de la vida política de Beasain, es decir, del gobierno local y de la participación de la villa en las Juntas Generales, pasamos a hablar a continuación.

1. Régimen municipal y gobierno local

1.1. Estructuración del gobierno local.

Sus Orígenes

La situación del gobierno local en Beasain con anterioridad a los siglos XIV/XV permanece en el anonimato, siendo escasísimas las noticias sobre la cuestión.

No obstante, podemos confirmar la existen-

Hiribildugoa lortu ondoren Beasaingo biztanleek egin beharra izan zuten lehenengo egin-kizunetakoa, herriko komunitatearen egituraketa izan zen, horretarako eritzi desberdin ugariak adierazteko moduko foroak sortuz.

Horrela sortu zen herriko gobernuaren zirraboroa, denbora joan ahala —Ordiziaren menpe egoteak esan nahi zuen langa izugarria gainditu ondoren— gaurko udalén eraketarantz jo zuena.

Paraleloki, auzokide ziren herri-komunitateen arteko loturak eginez zihoazen heinean, goragoko alorrekoa zen antolamendu bat ere sortzen joan zen, hots, hasieran Probintziako Anaidia bezala eratua eta gerora Foru-Erregimena behinbetiko ezarriz burutuko zena, berorren organo gorena Batzarre Nagusiak izanik.

Hain zuzen ere, Beasaingo bizitza politikoko bi arlo hauez, hots, herriko gobernuaz eta Batzarre Nagusietan hiribilduak izandako partaide-tzaz hitz egingo dugu jarraian.

1. Udal-erregimena eta herriko gobernuaz

1.1. Herriko gobernuaren egituraketa.

Bere jatorria

XIV. eta XV. mendeaz aurretik Beasaingo herriko gobernuak zuen egoera, ezkutuan dago guretzat eta gai honekiko ditugun berriak, oso urriak dira.

Halere, baieztatu dezakegu herriko komunitate osoaren eritzia jasotzen zuen organo baten izan-

cia de un órgano que recogía la opinión del conjunto de la comunidad local; nos estamos refiriendo al CONCEJO ABIERTO, que podemos definir como la reunión de los vecinos del lugar, previamente convocados en un punto de reunión acostumbrado, para tratar y deliberar acerca de los asuntos concernientes a la comunidad en su conjunto.

En el caso concreto de Beasain, la convocatoria a la reunión se efectuaba, bien mediante el tañir de las campanas de la iglesia, bien a través de convocatoria realizada por el sacerdote durante la celebración de la misa mayor. En ocasiones, incluso, existía un funcionario, el jurado, que iba convocando a sus casas a los vecinos para que acudieran a la reunión.

El lugar donde se celebraban las reuniones del concejo podía variar pero, normalmente, tales asambleas tenían por marco la Iglesia Parroquial, en un lateral del edificio.

A dichas reuniones podían asistir la totalidad de los vecinos, representados normalmente por el cabeza de familia, que era quien disfrutaba de voz y voto.

La asamblea estaba dirigida por alguno de los vecinos convocantes. Esta función será el antecedente del JURADO, quien ya aparece encabezando los vecinos de Beasain cuando éstos optan por agregarse a Villafranca en 1399.

El hecho de que el número de vecinos fuera reducido posibilitaba el funcionamiento de esta institución, que gozaba de plenos poderes para regular las condiciones de vida en que había de desarrollarse la comunidad vecinal, pudiendo delegar la observancia de los acuerdos tomados en uno o varios vecinos, que actuaban en representación del concejo, al que tenían que rendir cuentas una vez realizada la labor encomendada.

Sin embargo, el Concejo abierto se verá progresivamente sustituido y relegado a un segundo plano por el CONCEJO CERRADO, precedente inmediato del AYUNTAMIENTO.

El momento concreto en que se produce dicho tránsito en Beasain nos es desconocido, al igual que las circunstancias que motivaron dicho cambio, presumiblemente entre los siglos XIV/XV.

La falta de asistencia por parte de algunos vecinos, imposibilitados de acudir a las reuniones, bien por residir lejos de donde éstas se celebraban, bien por atender las labores agro-

tza; hain zuzen ere, KONTZEJU IREKIAZ ari gara eta lekuko auzotarren bilera bezala defini dezakegu, aldez aurretik ohizko bilera leku batera deituta noski komunitateari bere osotasunean zegozkion gaiak tratatu eta erabakiak hartzeko.

Beasainen zehazki, bilerarako deia, elizako ezkilak edo kanpaiak joz edo eta apaizak meza nagusikoan egindako deiaren bidez egiten zen. Batzutan, baita funtzionari baten bidez ere, zineginaren bidez alegia, bilerarako deia auzotarrei etxez-etxe joan eta eginez.

Kontzejuko bilera leku desberdina izan zitekeen, baina normalean, Parroki Elizan egiten ziren bilera horiek, edizioaren albo batean.

Bilera horietara, auzotar edo bizilagun guztiak joan zitezkeen, baina normalean familiburua zen ordezkari zuzena, hark zeuzkan eta ahotsa eta botua.

Batzarrea, deia egiten zutenetako auzotarren batek zuzentzen zuen. Eginkizun hau, ZINEGINA REN aurrikia izan zen, izan ere, berau azaltzen bait da Beasaingo auzotarren buruzagitzan, hauek 1399an Ordiziari (Villafranca-ri) atxekitzea erabakitzean.

Auzotar- edo bizilagun-kopurua murrizta izateak, erakunde honek funtzionatu ahal izatea ekarri zuen eta botere osoa zuen auzotarren komunitateko bizitz baldintzak zuzentzeko garatu behar zuten erregulatzeko, nahiz eta, onartutako akordioak betetzea, auzotar batengan edo birengan delegatu ahal izan eta hauek Kontzejuren ordezkari izan ihardun, agindutako eginkizuna bete ondoren Kontzejuari kontu emanaz.

Hala ere ordea, Kontzeju Irekia, apurka-apurka KONTZEJU ITXIAK ordezkatu eta bigarren mailara pasa erazi zuen eta azkeneko hau, UDALAREN aurriki baino ez zen izan.

Beasainen aldaketa hori gertatu zen une zehatza, ezezaguna zaigu eta baita halaber aldaketa hori eragin zuten arrazoiak ere, baina ziurraski XIV. eta XV. mendeen artean gertatu zela uste dugu.

Auzotar batzuk bileretara ezin joan izateak, bai beroriek egiten ziren lekutik urruti bizi zirelako edo baita nekazal lanetan zihardutelako ere, nahiz herriko gutxiengo batek, ondasun-jabe izanik, herri osoaren bizitza kontrolatzeko zuen interesak, Kontzeju Itxia zelako erakunde berri hau bultzatzea ekarri zuten eta antolamendu honen bitartez, auzotar-kopuru murrizteak, herriko gorabeherak zuzentzea ekarri zuen, Kontzeju Irekiarentzako, premiazko eta gatazkatsu

pecuarias, así como el interés de una minoría local propietaria de bienes por controlar la vida del conjunto de la comunidad, se conjugarán en la potenciación de esta nueva institución del Concejo cerrado, cuya organización implicaba que un reducido número de vecinos dirigieran los asuntos locales, relegando al Concejo abierto a asuntos particularmente graves o conflictivos, aprovechamientos comunales, deudas... siendo, por lo demás, convocado cada vez más espaciadamente.

Respecto del momento en que surgió podemos reseñar que ya en el año 1495¹, Juan López de Amézqueta, en un escrito en que se dirige a los Reyes Católicos señala cómo Beasain tenía ocho diputados, anualmente elegidos, quienes efectuaban ventas de bienes comunales, solicitaban préstamos, y entre los cuales había un clérigo, individuos a quienes más adelante se impedirá el ejercicio de tales cargos. En suma, a finales del siglo XV, el Concejo cerrado ya está instalado en Beasain, entonces colación dependiente de Villafranca.

Precisamente, esta evolución de las instituciones locales en la época medieval se verá truncada en Beasain cuando en 1399 pase a pertenecer a la jurisdicción de Villafranca², que a partir de ese momento detendrá las funciones de gobierno y administración de los lugares a ella agregados.

Ya en esta época se había consolidado la figura del JURADO, como individuo que encabeza siempre la relación de los vecinos que intervenían en las asambleas vecinales. Concretamente, en 1399, era Juan de Azteiz de Erauscain.

Desconocemos si con anterioridad a la unión a Villafranca tenía funciones ejecutivas y de gobierno o su tarea se limitaba únicamente a regular el normal desarrollo de las asambleas vecinales y velar por el cumplimiento de los acuerdos en ella adoptados.

En cualquier caso, tras la unión de Beasain a Villafranca, el jurado carecerá de toda potestad de gobierno, al igual que la asamblea vecinal, puesto que aquella había quedado reservada en su totalidad en manos del Ayuntamiento de Villafranca, limitándose las funciones del jurado de Beasain a convocar y moderar las asambleas reunidas para tratar asuntos de interés

ziren gaiak bakarrik utziz, hala nola, herri-ondasunen probetxamendua, zorrak, etab. eta gainera, geroz eta tartekatuago eta bakanago deitua izanez joan zen.

Sistema hau sortu zen uneari buruz esan dezakegu, alegia, 1495ean jadanik¹, Joan Lopez Amezketakok, Errege Katolikoei zuzendutako gutun batean seinalatzen duela, Beasainek, urterako hautatutako zortzi diputatu zeuzkala eta herri-ondasunak saltzen eta maileguak eskatzen zituztela, beraien artean elizgizon bat zegoelarik; pertsona horiei ordea, aurrerago, debekatu egin zitzairen kargu horietan ihardutea. Funtsean, XV. mendearen amaieran, Kontzeju Itxia, jadanik instalatuta zegoen Beasainen, artean Ordiziaren (Villafranca-ren) menpeko kolazioa bazen ere.

Hain zuzen ere, herriko erakundearen eboluzio erdiaror hori etena gertatu zen Beasainen 1399an Ordiziaren (Villafranca-ren)² eskumenpera pasa zenean eta une horretatik aurrera, azkeneko honek izan zituen bere esku berari elkartutako leku eta auzoen gobernu- eta administrazio-funtzioak.

Garai honetan jada, azaldua zen ZINEGINAREN irudia, auzotarren batzarreetan eskuartzen zuten bizilagunen zerrendetan buru azalduz. Zehazki, 1399an, Joan Arteitz Erauskaingo zen.

Ez dakigu Ordiziarekin (Villafranca-rekin) elkartu aurretik funtzio exekutibo edo gobernu-erakundearen zuten ala ez, edo eta bere eginkizuna, auzotarren arteko batzarreak normalki egitea erregulatatu eta bertan onartutako akordioak bete-tzeaz arduratzera bakarrik mugatzen zen.

Edozein kasutan ere, Beasain Ordiziarekin (Villafranca-rekin) elkartu ondoren, zineginak ez zeukan inongo gobernu-ahalmenik eta era berean auzotarren batzarreak ere, zeren eta hori Ordiziko (Villafranca-ko) Udalaren esku gelditu zen eta oso-osorik, Beasaingo zineginaren funtzioak, komunitatearentzako gai interesgarriak tratatzeko bildutako batzarreetako baretzaile-lanak egitera, Beasaingo bizilagunen eskaerak bete zitezen hiribilduari jasotzera, eta gisakoetara mugatzen bait ziren.

Arlo bat bakarrik zuten beasaindarrek beren esku, alegia, «gure barruti, baso, mendi eta txaraken probetxamendua», kolazioaren diru-iturri ia bakarra eta nagusia zena hain zuzen ere, aldi berean famili ekonomientzat osagarri garrantzi-

(1) AGS. Registro General del Sello.

(2) C. Etxegaray/S. Muxica, Op. cit. En el Capítulo V se ocupa de la Administración municipal de Villafranca, describiendo los diferentes oficiales de la villa.

(1) SAO. Zigiluaren Erregistro Orokorra.

(2) K. Etxegarai/S. Muxika, Aipatu idazlana, V. Kapituluari, Ordiziako (Villafranca-ko) udal-administrazioari ari da, hiribilduko ofizial desberdinak deskribatuz.

para la comunidad, transmitir a la colación los acuerdos adoptados por Villafranca, elevar peticiones de los vecinos de Beasain a la villa para su eventual ejecución.

Unicamente un campo quedaba reservado a los beasaindarras, cual era el aprovechamiento de los «nuestros terminos e montes e exidos», que constituían la principal, y casi única, fuente de ingresos de la colación, a la par que un importante complemento para las economías familiares, al obtener leña, frutos, madera para aperos y casas, pastos para el ganado...

Al carecer prácticamente de poderes, si exceptuamos el ya referido de la administración de los comunales, el cargo de jurado será un puesto poco apetecido, aunque a finales del siglo XVI el mismo estaba remunerado, cobrando un salario de 121 reales.

La duración del cargo era anual y la elección se verificaba el día de San Miguel, el 29 de septiembre.

En 1572, una Real Provisión establece que para ocupar cargos públicos, los candidatos han de saber firmar, pero ello no siempre se cumplirá en Beasain.

Con el transcurso del tiempo, y a la par que las vecindades reclamaban y obtenían mayores cuotas de poder, el jurado irá asumiendo potestades más amplias, aún sin llegar en ningún caso a ser funciones de gobierno. Así, a mediados del siglo XVI asistían a determinadas reuniones del Concejo de Villafranca, particularmente, en aquellas en que se trataban de los repartimientos de los gastos entre las vecindades y la villa.

Igualmente, los jurados de las vecindades intervendrán, junto al Concejo de la villa, en la designación de diez vecinos, «de dentro del cuerpo de la dicha villa»³, que actuaban como electores, junto con el Ayuntamiento saliente, de los nuevos oficios de la Villa.

Desde la primera mitad del siglo XVI al menos, existían también los FIELES de las VECINDADES, nombrados anualmente por las diferentes colaciones dependientes de Villafranca, para la vigilancia de las transacciones comerciales, especialmente para evitar la existencia de fraudes en los pesos y medidas y para que se respetaran los precios de los productos, previamente fijados por Villafranca.

(3) C. Etxegaray/S. Muxica. Op. cit., pág. 81.

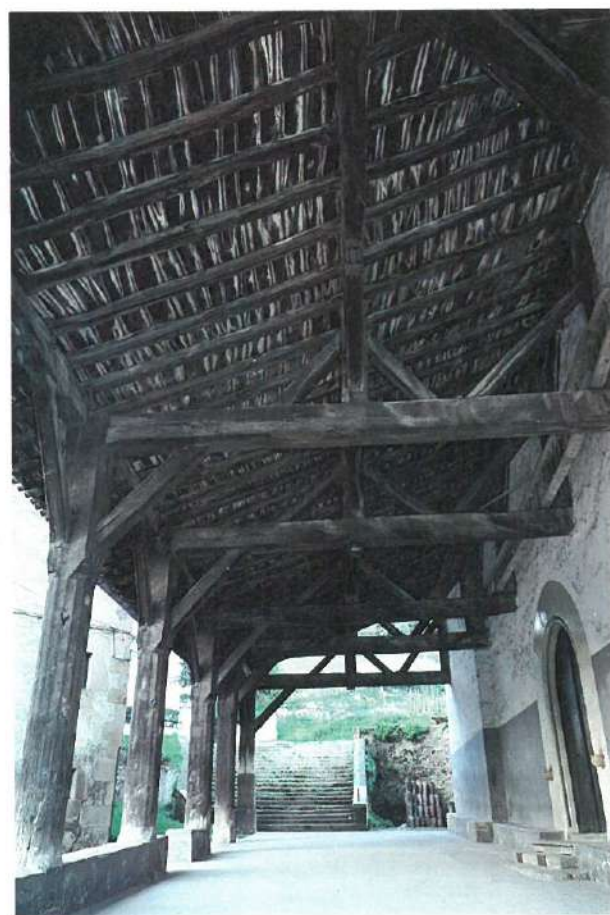
tsua izanik, egurra, fruituak, etxe eta tresnagintzarako zura, aziendetzako larreak, etab. lortzeko.

Praktikoki ia batere boteretik ez zeukatenez, aipatu herri-ondasunen administrarritza salbu, zinegin-kargua, ez zen oso postu desiratua bilakatu, nahiz eta XVI. mendearen amaieran berori ordaindua izan eta 121 errealeko soldata kobratu.

Karguaren iraupena urbetekoa zen eta hautapena San Migel egunean egiten zen, irailaren 29an alegia.

1572an, Erret Probisio batek, kargu publikoetarako hautagaiek sinatzen jakin behar zutela ezarri zuen, baina hori ez zen beti bete Beasainen.

Denbora pasa ahala eta auzoek botere-maila handiagoak eskatu eta lortu zituzten heinean, zinegina, ahalmen geroz eta zabalagoak hartzen



Lehenengo auzotarren batzarreak, kontzeju irekiak alegia, Elizatarian egiten ziren.

Las primitivas asambleas de vecinos, el concejo abierto, se reunían al lado de la Iglesia, en el pórtico.

Aunque era designado por los vecinos de Beasain, el fiel, al igual que ocurría con los de las restantes vecindades, debía prestar juramento ante el alcalde de Villafranca, de cumplir rectamente su cargo.

El ejercicio de las atribuciones de los fieles será una de las principales fuentes de discordia entre la villa y sus vecindades, máxime cuando no debemos olvidar que el abastecimiento de trigo, aceite, carne... era uno de los temas básicos que había de resolver la comunidad local.

En 1540, como hemos visto con anterioridad, la imposibilidad de fijar los precios de los productos que se vendían en las vecindades por parte de los fieles, dará lugar a un litigio con Villafranca que se salda con la publicación de una Carta Ejecutoria de 26 de mayo de 1540, por la que los fieles podían fijar los precios en ciertos casos.

1.2. Régimen municipal de la villa de Beasain hasta el siglo XIX

La obtención del título de villa en el año 1615, significó una importante transformación en el régimen de gobierno de Beasain, que a partir de ese momento se administrará por sí misma, sin dependencia alguna.

Precisamente, ya hemos visto anteriormente cómo los puntos principales del acuerdo alcanzado en enero de 1615 entre el Consejo de Hacienda y el representante de Beasain aluden a esta independización de Beasain, a partir de ahora «villa por sy y sobre si»:

- 1) Beasain ejercerá plena jurisdicción «civil y criminal, alta y baxa, mero y mixto imperio», con lo que los litigios surgidos en la villa serán resueltos en primera instancia ante el alcalde de Beasain, no teniendo que acudir a Villafranca como ocurría con anterioridad.
- 2) La villa tendrá derecho a enviar sus propios «procuradores junteros», que la representen ante las Juntas Generales de la Provincia, participando en ellas conforme a los votos foguerales que le correspondieran.
- 3) Por último, Beasain dispondría de sus propios «oficiales» encargados del gobierno y administración de la naciente villa.

El régimen municipal de la villa se había de plasmar en las ORDENANZAS MUNICIPALES, disposiciones elaboradas por los vecinos o personas autorizadas por ellos, que regulaban la ce-

joan zen, nahiz eta ezein kasutan ere gobernu-funtzioak izatera ez iritsi. Horrela bada, XVI. mendearen erdialdera, Ordiziako Kontzejuaren bilera batzutara joaten ziren, bereziki, auzoen eta hiribilduaren arteko gastuen banaketa tratatzen zutenetara.

Era berean, auzoetako zineginek ere esku hartzen zuten hiribilduko Kontzejuarekin batera, «aipatu hiribilduaren gorputz barruko» hamar bizilagun hautatzen³, zeintzuk hautesle gisa iharduten zuten, Udalarekin batera, Hiribilduko ofizio berrien hautaketan.

XVI. mendearen lehen erdialdetik bederen, AUZOETAKO FIDELAK ere bazeuden, Ordiziaren menkepo kolazio desberdinek urtero izendatuta, merkatal harremanak zaintzeko, bereziki, pisu eta neurrietan iruzurrak ekiditeko eta Ordiziak alde zuzenetik finkatutako ekoitzien prezioak errespetatzea.

Beasaingo auzotarrek izendatua izan arren, fidelak, gainerako auzoetakoek bezalaxe, Ordiziako alkatearen aurrean zin egin behar zuten, bere kargua zuzen beteko zuela.

Fidelen eskudantzen iharduna izan zen hain zuzen ere, hiribilduaren eta bere auzoen arteko eztabaida-iturri nagusietako bat eta are gehiago oraindik, gari, olio, haragi..., eta besteren hornikuntza, herriko komunitateak konpondu beharrezko oinarritzko gaietako bat zela kontutan hartzen badugu.

1540an lehen ikusi dugun legez, auzoetan saltzen ziren ekoitziei fidelek prezioa ezin finkatu izateak, Ordiziarekin auzia izatea bideratuko du eta berori 1540ko maiatzaren 26ko Gutun Exekutatzailea argitaratzearekin ebatzi zen, fidelek kasu batzutan prezioak finka zitzaketelarik.

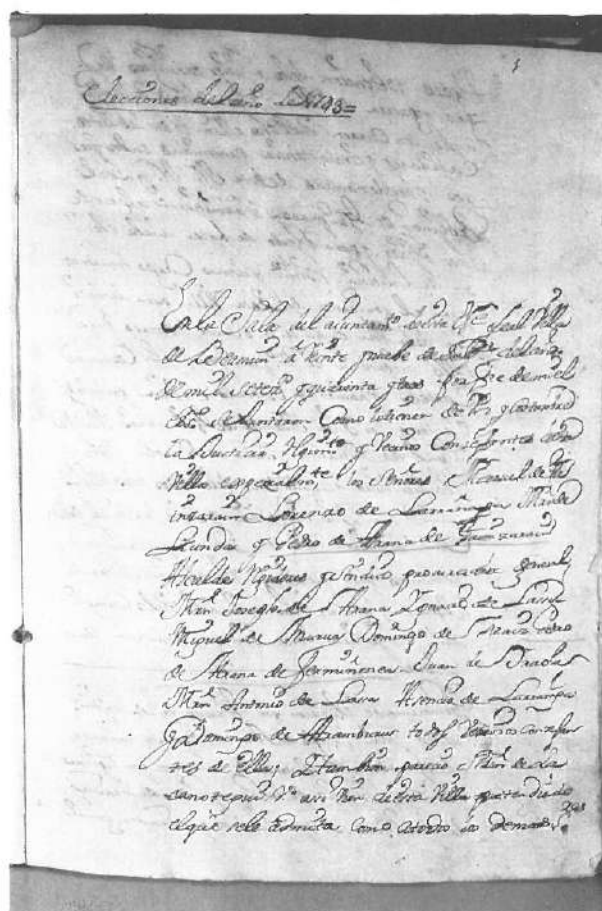
1.2. Beasain hiribilduaren udal-erregimena XIX. mendera arte

1615. urtean hiribildu-titulua lortzeak, eraldaketa garrantzitsua ekarri zuen Beasaingo gobernu-erregimenean eta une horretatik aurrera, berak administratu zuen bere burua, inorekiko menpetasunik gabe.

Hain zuzen ere lehen ikusia dugu, nola, 1615eko urtarrilean Hazienda-Kontseiluaren eta Beasaingo ordezkariaren artean iritsitako akordioko puntu nagusiek, Beasainen independente-tza hori aipatzen duten, une horretatik aurrera «berezko eta bere buruaren jabetzako hiribildu» izaki:

(3) K. Etxegarai/S. Muxika. Aipatutako idazlana 81. orr.

Hasta el siglo XIX,
los cargos municipales
eran anuales.
Libro de elecciones
municipales.



XIX. mendera arte,
udal-karguen iraupena
urtebetekoa zen.
Udal-Hauteskundeen Liburua.

lebración de las elecciones municipales, funciones de los cargos públicos, medidas de orden público, abastecimientos..., más o menos amplias según la localidad.

Una vez elaboradas, debían ser remitidas al monarca para que éste las sancionase y aprobase.

Actualmente, desconocemos el contenido de las Ordenanzas municipales de Beasain. Contrariamente a lo afirmado en un Informe realizado por el Ayuntamiento de la villa en 1827 donde se señala que «en ella no se conocen ordenanzas particulares escritas para su gobierno municipal», podemos señalar que los vecinos de Beasain elaboraron en torno a los años 1615-1617 las Ordenanzas municipales de la villa, y éstas fueron aprobadas y entraron en vigor, siendo modificadas parcialmente en 1618.

Cabe pensar que la simplicidad de tales disposiciones hizo que con el paso del tiempo fuera el uso y la costumbre la que prevaleciera, borrándose de la memoria colectiva incluso la propia existencia de unas Ordenanzas.

- 1) Beasainek, eskumen «zibil eta kriminal goiko eta behekoa, inperio mero eta mistoa» osoki izango dituen gero, hiribilduan sortutako auziak, lehen-lehenik Beasaingo Alkatearen aurrean ebatziko dira, lehen gertatzen zen bezala, Ordiziara jo beharrik gabe.
- 2) Hiribilduak, bere «batzarkide edo juntaroak» bidaltzeko eskubidea izango du Probintziako Batzarre Nagusien aurrean ordezkia dezaten eta berorietan, dagozkion sukako botuen arabera eskuhartuko du.
- 3) Azkenik, Beasainek bere «ofizialak» izango ditu hiribildu sortuberriaren gobernu eta administraritzaz arduratzen.

Hiribilduaren udal-erregimena, UDAL-ORDENANTZETAN zertzen zen, hots, auzotarrek edo berek baimendutako pertsonak landutako xedapenetan, hauek erregulatzen zituzten eta udal-hauteskundegintza, kargu publikoen funtzioak, ordena publikoko neurriak, hornikuntzak..., etab., herriaren arabera zabalagoak edo urriagoak izan zitezkeelarik.

A pesar de nuestro desconocimiento del texto de las Ordenanzas, no obstante, de la práctica observada, podemos colegir el desarrollo del Régimen municipal de Beasain a lo largo de todo el Antiguo Régimen.

Unicamente, hechos circunstanciales, como la invasión francesa, alterarán momentáneamente la composición de los Oficios del Concejo, compuesto por un Alcalde y tres Consejeros municipales, fieles a los nuevos poderes. También las Guerras Carlistas implicarán cambios transitorios, al menos en los individuos que detentan los cargos.

La situación se mantendrá prácticamente inalterada hasta mediados del siglo XIX, momento en que se introduce en el País Vasco el Régimen municipal común al resto de España.

1.2.1. Las elecciones municipales

Siguiendo una tradición que se remonta a épocas remotas, las elecciones municipales se verificaban el día de San Miguel, 29 de septiembre, de cada año. Esta fecha se mantendrá hasta que una Real Orden, de 31 de marzo de 1761, traslade las elecciones al día 1 de enero, a partir de 1762, año en que se inaugura el nuevo sistema.

Convocados con antelación suficiente los vecinos para proceder a la celebración de las elecciones, una vez terminada la misa mayor, se celebraban éstas, con la participación de los vecinos concurrentes.

A comienzos del siglo XVII, podían asistir como electores y elegibles todos aquellos vecinos que fueran «capaces y haviiles conforme a las hordenanzas de la Provincia de Guipuzcoa».

La indeterminación de esta expresión hace que desconozcamos el alcance exacto de la capacidad necesaria para ser elector, aunque creemos que sería lógica la exigencia de estar en posesión de bienes raíces —casa, tierras...— en la villa para poder participar.

Esta exigencia se hará expresa en épocas posteriores, durante los siglos XVIII y XIX, en los que se precisa para poder participar en las elecciones municipales:

- a) Concurrir en el sujeto «las circunstancias de nobleza e hijodalgo notorio de sangre executoriada», condiciones estas que cumplían las casi totalidad de los naturales de la Provincia, donde la nobleza era universal y la presen-

Beroriek prestatu ondoren, erregeri bidali behar zitzaizkion, berak berronets zitzan.

Gaur egun, ez dakigu orduko Beasaingo Udal-Ordenantzek zuten edukinaren berririk, baina hiribilduko Udalak 1827an egindako txosten batean baieztatutakoaren aurka, non esaten bait da «bertan ez dela udal-gobernuak idatzitako ordenantza partikularrik ezagutzen», baieza dezakegu, alegia, Beasaingo auzotarrek 1615-1617 urteen inguruan, hiribilduko Udal-Ordenantzak idatzi zituztela eta beroriek onetsi eta indarrean jarri zirela, 1618an partzialki aldatuak izan zirelarik.

Pentsa liteke noski, horrelako xedapenen soutilasuna zela bide denbora iragan ahala, usarioa eta ohitura nagusitu zirela eta herriaren oroimenetik Ordenantza beraien izantza ere ezabatu egin zela.

Baina, guk, Ordenantza haien testua ez eza-gutu arren, praktika behatuz gero, Beasaingo Udal-Erregimenak Antzinako Erregimenean zehar zer garapen izan zuen soma dezakegu.

Halabeharrezko gertaerek, hala nola frantziarren sarraldiak eta gisakoek, aldatu zuten une batez Kontzejuko Ofizioen osaketa eta berori Alkate batek eta hiru Udal-Kontseilarik osatua zegoen, botere berridunekiko fidel zirenez noski. Gerra Karlistek ere sortu zituzten denboraldiko aldagetak, pertsonen zegokienean behintzat.

Egoera ia aldatzeke mantendu zen XIX. mendearen erdialdera arte, une horretan sartu bait zen Hego Euskal Herrian, Espainiako beste lurraldeetako Udal-Erregimen komuna.

1.2.1. Udal-Hauteskundeak

Antzinako garaietatik zetorren usuarioari jarraituz, Udal-Hauteskundeak, urtero egiten ziren irailaren 29an, San Migel egunean. Egundau mantendu egin zen, harik eta 1761eko martxoaren 31ko Erret Agindu batek, hauteskundeak urtarrilaren 1era aldatu zituen arte eta 1762tik aurrera, hala egin ziren, urte horretan hasi zen eta sistema berria.

Auzotarrei behar zen adinako aurrerapenez hauteskundeetarako deia egin ondoren, meza nagusia amaitu eta gero, bozketa egiten zen bildutako auzotarren partaidetzarekin.

XVII. mendearen hasieran, «Gipuzkoa Probintziako ordenantzen arabera gai eta abil» ziren auzotar guztiek eskuhar zezaketen hautatzaile eta hautagai bezala.

Adierazpide honen zehaztasun gabezia dela

cia de judíos, moros... que «mancharan» la sangre era escasa.

- b) Ser «vecino concejante millarista propietario de hacienda raíz», que radique en la villa, circunstancia esta que va a limitar notablemente el número de electores y que posibilitará el control del Ayuntamiento por una minoría de propietarios.

Este panorama contradice la tradicional imagen democrática que se ha pretendido dar a las instituciones municipales vascas, dado que si bien existían elecciones municipales, en las mismas sólo una parte minoritaria de la población, que no sobrepasa el 2 % en el siglo XIX, podía tomar parte activa en las mismas, es decir, sólo la oligarquía propietaria del lugar, excluyendo al resto de la población de la toma de decisiones.

VECINOS CONCEJANTES MILLARISTAS DE LA VILLA (1831)⁴

1. «Vecinos residentes en el Pueblo».
 1. José Ygnacio de Lasa.
 2. Pedro Ygnacio de Ybarvia.
 3. Martín Ygnacio de Maiz.
 4. Martín Felipe de Mendía.
 5. Manuel Joaquín de Goena.
 6. Juan Martín de Arana.
 7. Antonio Fernando de Mendizabal.
 8. José Vicente de Leunda.
 9. José Joaquín de Labat y Muxica.
2. «Vecinos millaristas foraneos».
 10. José Joaquín de Olazabal Arbelaiz y Abaria, de Yrún.
 11. Ld^o Ramón de Ybero, de Tolosa al pnte.
 12. Ld^o José Manuel de Esnarizaga, de Tolosa al pnte.
 13. Domingo de Zumalacarregui, Segura.
 14. Martín Antonio de Echave, Villafranca.
 15. Manuel de Ozaeta Berroeta e Yrizar, Bergara.

Con los electores que estuvieran presentes en la «casa del concejo» o «cassa del ayuntamiento», donde tenían lugar las elecciones, se iniciaba el proceso electoral, que podemos calificar de complejo o a doble vuelta, en cuanto que se desarrolla en dos fases.

En la primera fase, se procedía al sorteo para la nominación de ELECTORES.

Aunque en la primera elección celebrada en 1615 su número fue de cuatro, ya ese mismo año se fijará en tres el número definitivo de electores, seguramente para evitar que en caso de disparidad de criterios la existencia de dos

bide, hautatzaile izateko eskatzen zen gaitasun-maila zenbaterainokoa zen ez dakigu nahiz eta guk logikoki, herrian ondasun errotuak —etxea, lurrak...— edukitzea eskatuko zela uste izan, eskuhartu ahal izateko.

Betebehar hau, garbi adierazten da geroagoko garaietan, XVIII. eta XIX. mendeetan zehazki, udal-hauteskundeetan eskuhartzeko, ondorengoak eskatzen delarik:

- a) Subjektuarengan «noblezia eta odol-al-dagaiztasun nabaridun aitonsemetzak inguruabarrak» biltzea, baldintza hauek, Probintziakoak zirenek ia osotasunean betetzen zituztelarik, non noblezia, unibertsala edo orokorra zen eta judutar, mairu eta bestelako odola «lohi» zezaketenen presentzia eskasa zen.
- b) «Auzoko bizilagun milakodun eta ondasun errotduna» izatea edo eta hiribilduan beroriek zituena, baldintza honek, hautesle-kopurua izugarri murriztu eta Udala jabe-talde txiki batek kontrolatzea ahalbidetuko duelarik.

Giro hau, euskal udal-erakundeei eman nahi izan zaien usuariozko irudi demokratikoarekin kontraesanean dago eta nahiz eta udal-hauteskundeak egin egiten ziren, XIX. mendean, populazioaren % 2a ere ez zuen gainditzen berorietan eskuhar zezakeen biztanlegoak, hau da, lekuko oligarkia jabeek bakarrik eskuhar zezaketen erabaki-hartzeetan, gainerako biztanleak horretatik at gelditzen zirelarik.

HIRIBILDUKO AUZOTAR MILAKODUN HAUTAGAIK (1831)⁴

1. «Herrian bizi ziren auzotarrak».
 1. Jose Inazio Lasako
 2. Pedro Inazio Ibarbiako
 3. Martin Inazio Maizko
 4. Martin Felipe Mendiako
 5. Manuel Joakin Goenako
 6. Joan Martin Aranako
 7. Antonio Fernando Mendizabalgo
 8. Jose Bizente Leundako
 9. Jose Joakin Labateko eta Muxika
2. «Kanpoko auzotar milakodunak».
 10. Jose Joakin Olazabalgo Arbelaiz eta Abaria Irungoa.
 11. Ramon Iberoko Lizentziatua, Tolosakoa une horretan.
 12. Jose Manuel Esnarizagako Lizentziatua, Tolosakoa une horretan
 13. Domingo Zumalakarregiko, Segurakoa
 14. Martin Antonio Etxabeko, Ordiziakoa
 15. Manuel Ozaetako Berroeta eta Itziar, Bergarakoa

(4) AMB. Libro de Decretos de la Villa. E4/B5/C2. (12.06.1831).

(4) BUA. Hiribilduko Dekretu-Liburua. E4/B5/C2. [1831-06-12].

posiciones iguales antagónicas pudiera paralizar la elección.

El escribano que asistía al acto electoral procedía a realizar tantas papeletas o «charteles» como vecinos concurrentes al acto, exceptuándose al alcalde saliente, que era quien presidía la reunión y no podía salir elector, y en tres de las papeletas se escribía la palabra «elector».

A continuación las papeletas se doblaban y eran introducidas en un cántaro o urna, donde eran revueltas, y un chico joven las iba sacando y las entregaba a cada vecino, de forma que aquellos tres a quienes caía en suerte la papeleta en que estaba escrita la palabra elector, pasaban a ser los electores de los Oficios municipales ese año.

Una vez realizado el sorteo, los electores juraban ante el alcalde saliente cumplir fielmente su cometido.

Tras la designación de los electores, comenzaba la segunda fase de las elecciones, consistente en la designación de los individuos que ocuparían los oficios municipales.

La única limitación que tenían los electores al respecto era la imposibilidad de reelegir a ninguno de los cargos salientes, aunque un mismo individuo podía variar de oficio, continuando así como Oficial del Concejo, pero con cargo diferente.

En 1618 tiene lugar una modificación de las Ordenanzas municipales, en virtud de la cual se dispone que:

«El alcalde que primero havia sido no pudiesse tornar a Elegir sin que primº pasasen quatro años sucesibos que corriesen aquellos desde El dhº día de san Miguel que dexare la bara. Y lo mismo no pudiesen ser elegidos por rregidores los que tambien havian sido primero En los tres años siguientes. Y de la misma manera los demas oficiales Y sin passar aquellos»⁵.

A diferencia de lo que ocurre en la primera fase, la forma de designación de los oficios se modificará con el transcurso del tiempo.

Inicialmente, se utilizaba el denominado sistema de INSACULACION, en el que los electores, una vez prestado el juramento, procedían a la elección sucesiva del alcalde, teniente, regidores y demás cargos por suerte.

Primero se designaba el alcalde, para lo cual

Hauteskundeak egiteko, «Kontzeju-etxean» edo «Udaletxean» presente zeuden eta hautesle izan zitezkeenekin hasten zen hautaketa-prozesua, eta berau, Konplexutzat edo bi alditakotzat kalifika dezakegu, izan ere, bi ekinalditan egiten bait zen.

Lehenengo ekinaldian, zozketa egiten zen HAUTESLEEN izendapena egiteko.

1615. urtean egindako lehen hauteskundeetan lau baldin baziren ere, urte horretan bertan finkatu zen hirutan hautesleen kopurua, ziurraski ere, erizpide-desberdintasunen aurrean, bi jarrera kontrajarri berdin izateak hautaketa gera erazi ez zezan.

Hautaketa-egintzan zegoen eskribauak, egin-tza horretarako bildutako auzotarrak hainbat txartel prestatzen zituen, irtetzera zihoan alkatearentzat salbu, honek bilerako mahaiburutza zuelako eta hautesle izaterik ez zuelako eta hiru txarteletan, «hautesle» hitza idazten zen.

Ondoren, txartelak tolestatu eta lurrontzian edo urnan sartzen ziren eta nahasten, gero, mutil gazte batek, atera eta han zeuden auzotarrei banatzen zizkielarik. Banatu ondoren «hautesle» hitza idatzia zegoen txartela suertatzen zitzairen hirurak, urte horretako Udal-Ofizioen hautatzaile edo hautesle izatera pasatzen ziren.

Zozketa egin ondoren, hautesle hauek, zin egiten zuten irtetera zihoan alkatearen aurrean, beren eginkizuna zuzen beteko zutelakoa.

Hautesleak izendatu ondoren, hauteskundee-tako bigarren ekinaldia hasten zen, hots, udal-ofizioak bete behar zituzten pertsonen izendapena.

Honekiko hautesleek zeukaten muga bakarra, karguetatik irtetzera zihoazenetatik inor ere ezin hautatu izatea zen, nahiz eta pertsona berak ofizioz aldatu ahal izan eta era horretan Kontzejuko Ofizial izaten jarraitu, kargu desberdinarekin izan arren.

1618an, Udal-Ordenantzen aldaketa bat egin zen eta berori zela eta honako hau xedatu:

«Lehen alkate izandakorik ezin itzul daiteke Hautatua izatera, harik eta lehenago alkate-makila utzi zuen aipatu San Migel egunetik lau urte segidan pasatzen ez diren arte. Era berean, erregidore izandakoak ere ezin daitezke hauta, aurreko hiru urteetan lehenago izandakoak. Era berean baita ere gainerako ofizialak, urte horiek igaro gabe»⁵.

(5) APG. Protocolos. Legajo 2895. Esn.º Lorenzo de Gorostorçu. Cuadernillo Año 1618.

(5) GAP. Protokoloak. 2895. Agiri-Sorta. Eskribaua Lorentzo Gorostortzuko, 1618. Urteko Koadernotxoa.

cada elector escribía su candidato en un papel, depositándose todos los papeles en un cántaro, de donde era extraído uno, y el nombre de la persona que figuraba escrito en la papeleta extraída al azar ocupaba el cargo de alcalde, rompiéndose las restantes papeletas, sin que se conociera el nombre de la persona en ellas reseñadas. A continuación se procedía, de la misma manera, a la elección de un regidor, y así sucesivamente hasta completar la elección de los Oficiales del Concejo.

Posteriormente, este sistema se modificará por un SISTEMA MIXTO en el que los electores, una vez prestado el juramento, se retiraban a una sala contigua, para deliberar en secreto acerca de la designación de los cargos municipales y, una vez llegados a un acuerdo al respecto, o existiendo una propuesta mayoritaria, salían de la sala, haciendo pública la elección.

Será esta variante la que persistirá hasta el siglo XIX, reflejo de un creciente control de las instituciones municipales por parte de la oligarquía local, quien no dejará nada al azar en su afán por controlar y dirigir la vida municipal.

Una vez elegidos, los individuos procedían a jurar sus cargos y pasaban inmediatamente a ejercerlos.

Aquella persona que hubiera sido designada, estaba obligada a aceptar el cargo, salvo que concurrieran especiales circunstancias que le imposibilitaran para su desempeño.

La primera tarea que desempeñaba el alcalde entrante era el denominado «juicio de residencia», por el que, durante un plazo de treinta días, los vecinos de la villa podían denunciar a los oficiales salientes por cualquier agravio cometido durante el tiempo de su mandato:

«Qualquiera persona de la dh^a villa que quisiere quexar o poner demd^a civil o criminal a qlquiera de los sobredh^{os} oficiales de qualquier ynjusticia que le ayan echo y cossa q^e le hayan llevado y coechos de oro paños o sedas y otras qles quier cosas q los susso dh^{os} ayan rescivido y d^{os} demassiad^{os} o agrabios o ynurias o otros eccessos que los susso dh^{os} ayan hecho a ellos o a quales quier persona»⁶.

Este procedimiento electoral persistirá hasta entrado el siglo XIX. No obstante, va a presentar una variación respecto de la designación de los Diputados del Común y Síndico Personero, en

Lehen ekinaldian gertatzen den moduan ez bezala, ofizioen izendapena, aldatu egin zen denbora joanean.

Hasieran, ZAKURATZE-SISTEMA deitua erabiltzen zen, non hautesleek zin egin ondoren, alkatea, alkateordea, erregidoreak eta gainerako karguak, zozketa-era jarraian hautatzen zituzten.

Lehendabizi alkatea izendatzen zen eta horretarako, hautesle bakoitzak bere hautagaia idazten zuen paper batean. Paper guztiak bildu eta lurrontzian sartzen ziren eta handik bat ateratzen zen eta zoriaren arabera ateratako txartelean idatzita azaltzen zen pertsonaren izenak ematen zuen alkate-karguarena. Orduan, gainerako txartelak hautsi egiten ziren, beraietan idatzita zeuden pertsonen izenak zeintzu ziren jakin gabe. Jarraian, era berean jokatzeko erregidore bat hautatzeko eta gero era berean segitzen zen, hurrenez hurren Kontzejuko Ofizial guztien hautaketa osatu arte.

Geroztik, sistema hau aldatu egin zen eta SISTEMA MISTO batez ordezkatu zen, non hautesleek, zin egin ondoren, alboko gela batean bildu eta udal-karguen izendapena isilean deliberatzen zuten eta akordio batera heltzen zirenean edo eta gehiengoaren proposamen bat zegoenean, gelatik irten eta hautaketa publikoki adierazten zuten.

Aldagai hau izan zen XIX. mendera arte iraun zuena, hain zuzen ere, herriko oligarkiak udal-erakundeekiko zuen geroz eta kontrol handiagoaren islada baino ez zena, berorrek, zoriaren edo halabeharraren esku ezertxo ere ez bait zuen uzten udal-bizitza kontrolatu eta gidatzeko zuen gose ase-ezinarekin.

Hautaketak egin ondoren, izendatutako pertsonak, beren karguak zin egiten zituzten eta berehala jabetzen ziren beroriez.

Izendatua gertatzen zen pertsona, kargua hartzera behartuta zegoen, berori betetzea ezinezko egiten zioten baldintzak eta arrazoi bereziak bilduz ez bazituen behintzat.

Sartuberria zen alkateak egiten zuen lehenengo eginkizuna, «bizileku-judizio» deitua zen eta beronen bidez, hogeitamar eguneko epean, herriko auzotarrek (bizilagunek) irtenberri ziren ofizialak salatu egin zitzaizketen, beren agintealdian egindako edozein irainengatik:

«Aipatu hiribilduko edozein pertsonak ere, adierazitako ofizialetako edonori kexa, demanda zibila edo kriminala jarri nahi balio, egin dioten edozein injustiziarengatik edo eraman dioten edozein gauzarengatik eta

(6) APG. Protocolos, Legajo 2374. Esn.^o Phelipe de Hercilla.

aras a una mayor participación popular, de lo que hablaremos más adelante.

El ataque a las instituciones forales por parte del régimen liberal, desarrollado a lo largo del siglo XIX, también se dirigirá hacia el régimen municipal.

Una Real Cédula de 1824 pretendía uniformizar las elecciones en toda España, a lo que se opondrán las Provincias Vascas, consiguiendo que persista el sistema tradicional de elecciones.

Tanto moderados como progresistas pretenden contar con el dominio de los ayuntamientos. A partir de 1848 se introducen disposiciones unitarias para los ayuntamientos de toda España, con los que el régimen privativo vasco al respecto desaparece, resurgiendo transitoriamente durante la última guerra carlista.

1.2.2. **Oficiales municipales de la villa de Beasain**

Con la consecución del villazgo, Beasain obtiene la facultad de poseer su propio AYUNTAMIENTO, entendido como institución que representa al conjunto —en la práctica, minoritario— de la comunidad, velando por sus intereses.

Una vez visto el sistema electoral, fuertemente censitario, pasaremos a reseñar brevemente cuáles eran los oficios municipales de la villa.

El Ayuntamiento estaba integrado por un ALCALDE, un TENIENTE DE ALCALDE para las ausencias del titular, dos REGIDORES, un SINDICO BOLSERO.

Hasta 1688 existía también un ALCALDE de la HERMANDAD, cuyas funciones, ligadas a la persecución de determinados delitos, serán absorbidas por el Alcalde.

Un Auto acordado de 1766, completado por una Instrucción del mismo año, instituye los DIPUTADOS del COMUN y el SINDICO PERSONERO, que pasarán a formar parte del Concejo a partir de 1767.

Además de estos Oficiales, existían una serie de funcionarios como el JURADO, el ALCALDE de la CARCEL, GUARDAMONTES...

Por último, hay que reseñar que la amplitud del término de Beasain obligará a la creación de ALCALDES o REGIDORES PEDANEOS para los barrios de Garín y Aratz.

A las sesiones del Ayuntamiento, además de los Oficiales, podían asistir los vecinos conce-

urrez, oihalez edo setaz egindakoengatik edo eta aipatutakoek hartu izan zezaketen beste edozein gauzarengatik eta esandako gehiegikeria edo irain edo kalte egingen-gatik bai berei edo eta baita beste edozein pertsonari ere».⁶

Hauteskunde-prozedura honek, XIX. mendean sartu arte iraun zuen. Halere, aldaketaren bat izan zuen Herri-Diputatuak eta Pertsona-Sindikoaren izendapenarekiko, partaidetza herrikoi handiagoaren alde, baina horretaz aurrerago ihardungo dugu.

Erregimen liberalak, XIX. mendean zehar garatu zuen foru-erakundeen aurkako eraso, udal-erregimenaren aurka ere eman zen.

1824eko Erret Zedula batek, hauteskundeak Espainiako Estatu osoan berdintzea nahi zuen, baina Euskal Probintziek aurka egin zuten eta ohizko hauteskunde-sistemak jarraitzea lortu zuten.

Bai moderatuek eta baita aurrerakoiek ere, udalak menderatu nahi zituzten. 1848tik aurrera, xedapen bateratuak sartu ziren Espainiako Estatuko udal guztientzat eta ondorioz, euskal erregimen berezia desagertu erazi egin zen, era iragankorrean azkeneko Gerra Karlistan berpiztu zen arren.

1.2.2. **Beasain hiribilduko udaleko ofizialak**

Hiribildugoaren lorpenarekin, Beasainek, bere Udala izateko ahalmena eskuratu zuen, beraz, herritar multzoaren ordezkari eta beren interesen zainzaile den erakunde bezala ulertuta noski, praktikan gutxiengoa izanarren.

Erabat zentsutarra zen hauteskunde-sistema ikusi ondoren, hiribilduko udal-ofizioak zeintzu ziren aipatuko dugu ondoren, laburki bada ere.

Udala, honako hauek osatzen zuten: ALKATEAK, ALKATEORDEAK titularra falta zenerako, bi ERREGIDOREK, SINDIKO PROKURADORE OROKORRAK eta MAIORDOMO POLTSARIAK (Diruzainak).

1688ra arte, ANAIDIKO ALKATEA ere baze- goen, geroztik bere eginkizunak delitu jakin bat- zuren pertsekuzioari lotuak, Alkateak bereganatu zituelarik.

1766an akordatutako auto batek, urte bereko Instrukzio batek osatua izan zenak, HERRI-DIPUTATUAK eta PERTSONA-SINDIKOA sortu zituen,

(6) GAP. Protokoloak. 2374. Agiri-Sorta. Eskribaua Felipe Hertziako.



Astigarretako Udaleko Partaideak 1914. urtean.
Soingaineko beltzak dituzte, zituzten karguen ezaugarri.
Individuos del Ayuntamiento de Astigarreta, en 1914,
portando las capas negras, símbolo del cargo que ostentaban.

jantes o millaristas, en cuyo caso estamos ante la celebración de un AYUNTAMIENTO GENERAL, cuyo remoto precedente sería el Concejo abierto, aunque su naturaleza es muy diferente, pues aquí sólo tienen cabida los vecinos pudientes.

Cuando a las reuniones del Concejo asistían únicamente los Oficiales de la villa, estamos ante el AYUNTAMIENTO ORDINARIO, que normalmente se ocupaba de cuestiones de trámite, en tanto que los asuntos de trascendencia —venta de términos comunales, empréstitos, obras públicas...— se trataban en el Ayuntamiento General.

ALCALDE

El alcalde era la primera autoridad municipal; presidía las sesiones del ayuntamiento, a la par que actuaba de juez de primera instancia, atribución judicial ésta que se verá ampliada a partir del año 1688, como hemos visto, en que absorbe las potestades que hasta entonces detentaban los Alcaldes de la Hermandad.

Atendía, junto con los regidores, la administración municipal.

Era la máxima autoridad en materia de orden público y, generalmente, dirigía las fuerzas militares del municipio en casos de levantadas.

1767tik aurrera, Kontzejuko partaide izatera pasako direlarik.

Ofizial hauezaz gainera, funtzionari-talde bat ere bazegoen, hala nola ZINEGINA, GARTZELAKO ALKATEA, BASOZAINA, etab.

Azkenik, esan beharra dago, Beasaingo udal-barrutiaren, hedadurak, Garin eta Aratz auzoetarako AUZO-ALKATEAK sortu beharra ekarri zuela.

Udaleko batzarraldietara eta Ofizialez gainera, kontzejurako gai edo milakodun ziren herritarrek joan zitezkeen, kasu horretan, UDAL OROKORRAREN ospakuntza zelarik eta bere antzinako aurrikia Kontzeju Irekia zukeelarik, nahiz eta bere oraingo izaera oso besberdina izan, zeren eta hemen, dezaketen auzotarrak bakarrik sartzen bait dira.

Kontzejuaren bileretara hiribilduko Ofizialak bakarrik joaten zirenean, UDAL ARRUNTA osatzen zen, normalean izapide-gaiez arduratzen zena alegia; gai garrantzitsuak aldiz —Herri-lurren salmenta, jesapenak, obra publikoak...— Udal Orokorrean erabakitzen ziren ordea.

ALKATEA

Alkatea zen udaleko agintari lehena: Udalaren batzarraldietan mahaiburuko izaten zen eta aldi berean, lehen instantzia edo uneko epaile bezala iharduten, eskudantza judizial hau, 1688tik aurrera zabaldu egin zelarik, lehen ikusi dugun

PRIMEROS ALCALDES DE LA VILLA (1615-1640)

1615	Domingo de Murua
1616	Juan de Arana
1617	Martín Pérez de Arramendia
1618	Juan de Olano
1619	Juan de Unsain
1620	Juan de Arana
1621	Martin de Abaria
1622	Pedro de Aramburu de Abarrizqueta
1623	Domingo de Murua
1624	Domingo de Recondo / Juan de Loynaz
1625	Pedro de Loynaz
1626	Juan de Arana
1627	Gabriel de Arramendia
1628	Juan de Unsain
1629	Juan de Loynaz, menor
1630	Martin de Abaria
1631	Lucas de Aranchipi
1632	Gabriel de Arramendia
1633	Jacue de Alça
1634	Fermin de Ançicar
1635	Juan de Loynaz, menor
1636	Pedro de Aramburu de Abarrizqueta
1637	Pedro de Çabala
1638	Juan de Olano
1639	Gabriel de Arramendia
1640	Martin de Abaria

A partir del siglo XVI, se exigirá para acceder a la alcaldía saber leer y escribir, pero ello no se cumplirá en Beasain en numerosas ocasiones, en las que encontramos al alcalde afirmando que no sabe escribir.

Como hemos visto anteriormente, una reforma de las Ordenanzas municipales establecerá un plazo de inelección, de «vacatio» para ocupar nuevamente el cargo de alcalde por parte del individuo saliente de cuatro años. No obstante, a lo largo del siglo XVIII en ocasiones este precepto se incumplirá, por la carencia de individuos que cumplieran los millares necesarios.

REGIDORES

Beasain contaba con dos regidores, cuya función principal era atender la «policía» municipal, como es velar por el abastecimiento regular de alimentos a la villa.

Eran los principales colaboradores del alcalde en lo referente a la fijación de contribuciones y repartimientos entre los vecinos.

En líneas generales, eran los responsables de hacer cumplir aquellas resoluciones acordadas por el Concejo.

SINDICO PROCURADOR GENERAL

En principio, era el encargado de trasladar

bezala, Anaidiko Alkateek ordura arte zituzten ahalmenak ere, berak irensten ditu eta.

Erregidoreekin batera, udal-administraritzaz arduratzen zen. Ordena publiko gaietan, agintari gorena zen eta altxamendu-kasuetan, udalerriko indar militarrek ere berak zuzentzen zituen orokorki.

HIRIBILDUKO LEHENENGO ALKATEAK (1615-1640)

1615	Domingo Muruako
1616	Joan Aranako
1617	Martin Perez Arramendiko
1618	Joan Olanoko
1619	Joan Unsaingo
1620	Joan Aranako
1621	Martin Abariako
1622	Pedro Aranburuko Abarizketakoa
1623	Domingo Muruako
1624	Domingo Errekondoko / Joan Loinazko
1625	Pedro Loinazko
1626	Joan Aranako
1627	Gabriel Arramendiko
1628	Joan Unsaingo
1629	Joan Loinazko Txikia
1630	Martin Abariako
1631	Lukas Arantxipiko
1632	Gabriel Arramendiko
1633	Jakue Altzako
1634	Fermin Antzizarko
1635	Joan Loinazko Txikia
1636	Pedro Aranburuko Abarizketakoa
1637	Pedro Zabalako
1638	Joan Olanoko
1639	Gabriel Arramendiko
1640	Martin Abariako

XVI. mendetik aurrera, irakurtzen eta idazten jakitea eskatzen zen alkatetzara iritsi ahal izateko, baina hori askotan gelditu zen bete gabe Beasainen eta alkateek berek egindako aitormenak ditugu idazten ez dakitela baieztatuz.

Lehenago ikusi dugun bezala, Udal-Ordenantzen berrikuntza batek, halako hautatu ezinezko epe bat ezarri zuen, hau da «hutsarte» bat, lehen alkate-karguan egon eta irtendakoarentzat berriro ere karguratu artean, eta hutsarte hori lau urterako zen. Halere, XVIII. mendean zehar, agindu hau ez zen beti bete, behar adina milakodun zituzten pertsonen urritasuna zela bide.

ERREGIDOREAK

Beasainek, bi erregidore zituen eta beren eginkizun nagusia udaltzaintzarena zen, hala nola, herria elikagaiez erregulariki hornitua egoteko jagoletza.

Alkatearen laguntzaile nagusiak ziren kontribuzio-finkamendutan eta auzotarren arteko banaketetan.

al Ayuntamiento las opiniones y pareceres del conjunto del vecindario.

Además, en Beasain este oficial era el encargado de determinar los montes que estaban prestos para poderlos vender, y designaba los trozos que se dedicaban para aprovechamiento vecinal.

Los cuatro Oficiales citados eran quienes integraban el Ayuntamiento Ordinario, hasta la reforma de mediados del siglo XVIII, que se traducirá en una importante modificación cuando, en 1766, Carlos III instituya las figuras de los DIPUTADOS del COMUN y del SINDICO PERSONERO.

DIPUTADOS DEL COMUN

Dado que Beasain contaba con menos de dos mil vecinos en 1766, le correspondía elegir a dos Diputados del común.

Esta institución, surgida tras la Matxinada, significó un intento por parte del poder central por dotar de mayor representatividad a los ayuntamientos.

La duración del cargo era bianual, renovándose alternativamente uno de los Diputados cada año, para que de esta manera siempre permaneciera en el cargo una persona con experiencia, que informara al recién elegido.

Para su designación, al igual que en el caso del SINDICO PERSONERO, no se exigían los requisitos que eran precisos para ser Oficial del Concejo, por cuanto bastaba con ser «morador matriculado en esta dh^a villa», es decir, era suficiente con residir en Beasain, aunque se careciera de bienes. Por lo demás, había de ser hidalgo y disfrutar de limpieza de sangre.

Su elección se verificaba a través de seis electores salidos por sorteo entre todos los moradores de la villa asistentes a la elección.

Tendrían la misma consideración e importancia que el resto de los Oficiales de la villa, siendo su principal función el velar por el normal desarrollo de los abastos del concejo, labor en la que chocarán en ocasiones con los Regidores que hasta entonces monopolizaban dicha tarea.

SINDICO PERSONERO

Nacido también en el intento democratizador de los ayuntamientos, su función inicial era sustituir a aquellos SINDICOS PROCURADORES que detentaban el cargo hereditariamente, lo que no ocurría en Beasain.

Orokorki esanda, Kontzejuak akordatutako ebazpenak bete eraztearen erantzukizuna zutenak ziren.

SINDIKO PROCURADORE OROKORRA

Hasteko, auzotarren eritzi eta ideiak Udalera helarazteko ardura zuen.

Gainera, Beasainen, ofizial honek zuen saltzeko moduan zeuden basoak (mendiak) zehazteko ardura eta berak izendatzen zituen auzo-probetxamendurako jartzen ziren zatiak.

Aipatutako lau Ofizialak ziren Udal Arrunta osatzen zutenak, harik eta XVIII. mendearen erdialdeko berrikuntza zela bide, aldaketa garrantzitsua gertatu zen arte, non 1766an Carlos III.ak HERRI-DIPUTATUAREN eta PERTSONA-SINDIKOAREN irudiak sortu zituen.

HERRI-DIPUTATUAK

1766an Beasainek, bi mila bizilagun ez zituen, herritarretatik bi Diputatu hautatzea zegoen.

Erakunde hau, Matxinadaren ondoren sortu zen eta botere zentralaren aldetik udalak ordezkaritza handiagoz hornitzeko egin zuten ahalegina izan zen.

Karguaren iraupena bi urtekoa zen, urtero Diputatuetako bat txandan berrituz, era horretan beti ere, esperientziadun pertsona bat bederen karguan mantentzen zedin eta hautatu berriari berri eman ziezaien.

Berori aukeratzeko, PERTSONA-SINDIKOAREN hasuan bezalaxe, ez ziren eskatzen Kontzejuko Ofizial izateko eskatzen ziren betebeharrak eta nahikoa zen «aipatu hiribildu honetan matrikulatutako biztanle» izatea, hots, Beasainen bizi izatea nahiz eta ondasunik ez eduki. Gainerakoan, aiton seme izan behar zuen eta odol-garbitasuna zuena.

Bere hautaketa, hautatzera bildutako herriko biztanle guztien artean zozketaz ateratako sei hautesleren bitartez egiten zen.

Hiribilduko gainerako Ofizialek zuten Kontsiderazio eta garrantzi berbera zuten eta beren eginkizun nagusia, Kontzejuko hornigaien hornikuntza normala zaintzea zen, lan horretan batzutan, Erregidoreekin talka egiten zuten arren, izan ere ordura arte, xede horren monopolioa bait zuten!

PERTSONA-SINDIKOA

Udalen demokratizatzeko saioan sortu zen hau

Conviene reseñar que los efectos renovadores de estas transformaciones que buscaban hacer más representativos los ayuntamientos se verán anulados por la práctica, al encontrarse sistemáticamente en minoría los Diputados a la hora de defender los intereses de los sectores más humildes de la población y, además, porque paulatinamente serán los vecinos concejales quienes irán asumiendo estos cargos, desnaturalizando sus funciones.

Además de los Oficiales reseñados, el Ayuntamiento contaba con una serie de FUNCIONARIOS, entre los que cabe reseñarse, en primer lugar, el MAYORDOMO BOLSERO, encargado de las cuentas de la hacienda municipal, pero sin competencias ejecutivas, puesto que era quien percibía las sumas debidas al Concejo y quien efectuaba los pagos, pero siempre previa presentación de órdenes o recibos firmados por el alcalde.

El JURADO, ya lo hemos visto, es la institución de mayor antigüedad reconocida en Beasain.

Paulatinamente sus funciones se irán reduciendo y de ser quien encabezaba el primitivo Concejo abierto pasará a ser a partir del siglo XVII un «funcionario» del Ayuntamiento encargado de hacer públicas las disposiciones del concejo, realizar embargos y ejecuciones de bienes..., en suma, funciones similares a las del ALGUACIL, que será quien le suceda a lo largo del siglo XVIII.

También existía en la villa, aunque no de manera permanente, un sujeto encargado de la custodia de presos y del mantenimiento en buen estado de la cárcel, el ALCAIDE de la CARCEL.

Importante papel desempeñaron los GUARDAMONTES en la vigilancia de los extensos términos comunales de la villa, labor en la que colaborarán con los designados por Astigarreta y Gudugarreta, aunque los nombrados por Beasain, además de ser mayoría, gozaban de ciertas prerrogativas.

En 1807 su salario anual era de 25 pesos, además de un porcentaje en las prendarias de ganado que realizasen.

Por último, existía también un FIEL, encargado de verificar el correcto estado de las pesas y medidas, así como que los alimentos objeto de comercio estuvieran en buenas condiciones y se respetaran los precios fijados.

ere eta bere hasierako funtzioa, kargua jaraunspenez edo heredentziaz zuten SINDIKO PROKURADOREAK ordezkatzea izan zen, Beasainen hori gertatu ez zen arren.

Aipatu beharra dago halaber, udalak ordezkaritza hobeagodunak izan zitezen egindako eraldaketa hauen ondorio berritzaileak ere, hutsalak gertatu zirela praktikan, izan ere Diputatuak sistematikoki gutxiengoan aurkitzen bait ziren herriko sektorerik apalenen interesak defendatzeko orduan eta gainera, Kontzejurako gai ziren auzotarrak izan bait ziren apurka-apurka kargu horiek hartzen joan zirenak, beren funtzioak desnaturalduz.

Adierazitako Ofizialez gainera, Udalak, FUNTZIONARIAK zituen eta berorien artean lehen-dabizi aipatu beharrekoa, MAIORDOMO POLITSEROA zen, udal-haziendako kontuen ardura-duna, baina inongo eskuduntza exekutiborik gabe, bera zen eta, Kontzejuari zor zitzaizkion kopuruak kobratzen zituen eta ordainketak egiten zituen, baina beti ere ordeza, alkateak sinatutako agindu edo ordainagiriak aurrez aurkeztu ondoren.

ZINEGINA berriz, lehen ikusi dugunez, Beasainen ezagutzen den antzinatasunik handieneko erakundea da.

Apurka-apurka, murriztuz joan ziren bere funtzioak eta lehenengo Kontzeju Irekian buru izatetik, XVII. mendean Udaleko «funtzionari» bat besterik ez izatera pasa zen eta bere eginkizunak berriz, Kontzejuaren xedapenak publikoki adieraztea, ondasun-enbargo eta exekuzioak egitea..., etab. bilakatu ziren, funtsean beraz, AGOAZILAREN kideko funtzioak, gero XVIII. mendean hain zuzen ere honek ordezkatzeko duelarik.

Era iraunkorrean ez bazen ere, bazen herrian atxilotuak zaintzeko eta aldi berean gartzela egoera onean mantentzeko ardurak zituen: GARTZELAZAINA edo GARTZELAKO ALKATEA.

BASOZAIENEK ere zeregin garrantzitsua betetzen zuten hiribilduaren herri-lur zabalak zaintzen eta zeregin horretan, Astigarretak eta Gudugarretak izendatuekin batera iharduten zuten, nahiz eta Beasainek izendatuak, gehiengo izateaz gainera, onura batzu gehiagoz gozatu.

1807an, urteko soldata 25 pesotakoa zen eta horrezaz gainera, egiten zituzten azienda-bahiketetatik portzentaia bat jasotzen zuten.

Azkenik, FIDELA ere bazegoen, pisu eta neurrien egoera zuzena nahiz merkataritzan erabiltzen ziren elikagaien egoera ona egiaztatzeko eta finkatutako prezioak errespetatzea eratzeko.

1.3. El Ayuntamiento actual

En el presente ordenamiento jurídico, objeto de importantes modificaciones en los años 1985 y 1986, el MUNICIPIO es la entidad local básica, a la que el art. 140 de la Constitución concede autonomía plena, correspondiendo su gobierno y administración a los AYUNTAMIENTOS, integrados por el ALCALDE y los CONCEJALES, cuyo número total en Beasain es de 17 en la actualidad.

La existencia de un régimen representativo hace que los Ayuntamientos sean una institución democrática, en cuya elección pueden participar la totalidad de los vecinos de la villa, independientemente de su posición económica.

Numéricamente más numerosos que en épocas pasadas, también la duración de los cargos se ha ampliado, pasando a ser de cuatro años.

Respecto de la constitución del Ayuntamiento, brevemente, ésta puede caracterizarse por:

1) Tras el largo paréntesis autoritario, se ha reintroducido el principio básico de la electividad de los cargos locales.

2) Se incorpora para la elección de concejales, el sufragio universal, igual, libre, directo y secreto.

3) No obstante, persiste la elección en segundo grado para la designación del Alcalde, que es verificada entre los concejales electos.

Convocadas las elecciones municipales, en cada municipio se presentan las listas de candidatos por parte de los Partidos y Coaliciones, e incluso por electores particulares que hayan obtenido cierto porcentaje de firmas. Dichas listas son cerradas y están bloqueadas.

Tras la campaña electoral, tiene lugar las votaciones y el ulterior escrutinio de los votos emitidos.

El sistema electoral se basa en una representación proporcional, distribuyéndose los concejales entre las diferentes listas contendientes conforme al sistema D'Hondt, excluyéndose del reparto aquellas opciones que no alcancen 5 % de los votos, lo cual favorece a los partidos mayoritarios.

El método D'Hondt opera sobre un cuadro de cocientes, que se obtiene de dividir el total de votos obtenidos por cada lista entre 1, 2, 3, 4... De esta forma, las concejalías se otorgan a los cocientes mayores, por orden decreciente:

1.3. Egungo Udala

Gaur egungo ordenamendu juridikoan, 1985 eta 1986 urteetan aldaketa garrantzitsuak jasana bestalde, UDALERRIA da oinarritzko herri-erakundea eta berorri autonomia osoa damaio Konstituzioko 140. artikulua, bere gobernu eta administraritzaren UDALARI dagokiolarik. Hau, ALKATEAK eta ZINEGOTZIEK osatzen dute eta gaur egun Beasaini 17 dagozkio guztira.

Ordezkaritza-erregimen bat egoteak, Udala erakunde demokratikoa izatea dakar eta berorren hautaketan, herriko bizilagun guztiek eskuhar dezakete, beren egoera ekonomikoarekin inongo zerikusirik izan gabe.

Kopuruz antzinako garaietan baino ugariagoak izanik, karguen iraupena ere luzatu egin da, lau urte izatera pasaz.

Udalaren eraketari dagokionez, laburki esanda bada ere, ondorengo ezaugarri hauen bidez adieraz daiteke:

1) Agintekeriazko parentesi luzearen ondoren, herriko karguen onarritzko hautagarritasun-printzipioa sartu da berriro ere.

2) Zinegotziak hautatzeko, sufragio unibertsal, berdina, libre, zuzen eta isilekoa sartu da berriro.

3) Hala ere, bigarren mailako izendapenak dirau Alkatearen izendapenerako, hau da, hautatutako zinegotzien artean egindakoak.

Udal-hauteskundeetarako deia eginik, udalerri bakoitzean, Alderdi Politiko eta Kolizioek prestatutako hautagai-zerrendak aurkezten dituzte edo eta baita, sinadura-protzentai jakin bat lortutako hautesle partikularrek osatutakoak ere. Zerrenda horiek itxiak dira eta blokeatuta daude.

Hauteskunde-kanpainaren ondoren, hauteskundeak egiten dira eta azkenik emandako botuen zenbaketa.

Hauteskunde-sistema, ordezkartza proporzionalean oinarritzen da eta zinegotziak d'Hondt sistemaren arabera banatzen dira lehian dabil-tzan zerrenda desberdinen artean, baina banaketa horretatik botuen % 5a iristen ez duten aukerak kendu egiten dira, honek, gehiengodun alderdiei mesede egiten dielarik.

D'Hondt metodoak, zatidura-koadro batengan dihardu eta zatidura-koadro hori, zerrenda bakoitzak lortutako botu guztien kopurua 1, 2, 3, 4... etab. zenbakiekin zatituz lortzen da. Era horretan, zinegotzi-karguak, zatidurarik handienei ematen zaizkie eta ordena beherakorrean hartuta, honako hauek izan ziren lehengo koadroarentzat:

D'HONT SISTEMAREN APLIKAZIOA BEASAINEN / APLICACION DEL SISTEMA D'HONDT EN BEASAIN (1983-05-8ko Hauteskundeak / Elecciones del 8-05-1983) ⁷

Udalerrria/Población: BEASAIN

Biztanle-kopurua/N.º habitantes: 12.112

Zinegotziak/Concejales: 17

Botuak/Votaciones:	EAJ-k	2.387	botu	
	PSOE-k	1.126	*	
	HB-ak	974	*	
	EE-ak	696	*	
	Beste batzuk	253	*	
	Abstentzioak			3.425
	Hauteskunde-zentsua/Censo electoral ...			8.861

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
EAJ-k	2.387	1.193	795	596	477	397	341	298	265	238
PSOE-k	1.126	563	375	281	225	187	160	140	125	112
HB-ak	974	487	324	243	194	162	139	121	108	97
EE-ak	696	348	232	174	139	116	99	87	77	69

(7) Iturria/Fuente: «Euskadiko Urtekaria»/«Anuario de Euzkadi». 1983.

1. 2.387 PNV.
2. 1.193 PNV.
3. 1.126 PSOE.
4. 974 HB.
5. 795 PNV.
6. 696 EE.
7. 596 PNV.
8. 563 PSOE.
9. 487 HB.
10. 477 PNV.
11. 397 PNV.
12. 375 PSOE.
13. 348 EE.
14. 341 PNV.
15. 324 HB.
16. 298 PNV.
17. 281 PSOE.

1. 2.387 EAJ
2. 1.193 EAJ
3. 1.126 PSOE
4. 974 HB
5. 795 EAJ
6. 696 EE
7. 596 EAJ
8. 563 PSOE
9. 487 HB
10. 477 EAJ
11. 397 EAJ
12. 375 PSOE
13. 348 EE
14. 341 EAJ
15. 324 HB
16. 298 EAJ
17. 281 PSOE

En definitiva, 8 concejales corresponden al PNV, 4 al PSOE, 3 a HB y 2 a EE.

Determinado el número de concejales que corresponde a cada lista, serán adjudicados a los candidatos incluidos en la misma, por el orden en que aparecen.

A este sistema se critica:

- 1.º La no exigencia del carácter de vecino para ser concejal o alcalde del municipio.
- 2.º La consagración de los partidos como instrumento casi único de representación.
- 3.º El sistema de votar a una lista, previamente cerrada.

Una vez electos los concejales, éstos proceden a la designación del alcalde entre los can-

Funtsean bada, EAJko 8 zinegotzi, PSOEko 4, HBeko 3 eta EEeko 2.

Zerrenda bakoitzari dagokion zinegotzi-kopurua zehaztu ondoren, berorretan sortutako hautagaiei adjudikatzen zaizkie, agertzen diren ordenan.

Sistema honi, honako kritika hauek egiten zaizkio:

1. Udalerriko zinegotzi edo alkate izateko auzotar-izaera ez eskatzea.
2. Alderdi politikoak, ia ordezkaritza-tresna bakar bezala finkatzea.
3. Aldez aurretik itxia den zerrenda bati botua eman beharreko sistema.

Zinegotziak hautatu ondoren, hauek alkatea



Plaza Nagusia eta bertan
herriko Udaletxea (1914).

Plaza Mayor,
donde se asienta el Ayuntamiento
(año 1914).

didatos que encabezaban las listas de las diferentes candidaturas.

Si una de las candidaturas obtiene en primera votación la mayoría absoluta de los votos, es nombrado alcalde, y si ninguno alcanza dicha mayoría, será proclamado alcalde quien encabezara la lista más votada en las elecciones.

2. Participación de Beasain en las Juntas Generales

No es este el marco adecuado para tratar de manera amplia el Régimen Foral y su significación, objeto, por lo demás, de numerosas polémicas y controversias.

Podemos reseñar, no obstante, la existencia de dos concepciones contrapuestas respecto del sentido de los Fueros, que pueden simplificarse en las posiciones que a continuación se citan.

En primer lugar, están quienes consideran los Fueros como simples privilegios concedidos por los monarcas, como se plasma en el denominado «Acuerdo de Valladolid», de 1824, conforme al cual la Real Chancillería entiende que los Fueros serían:

«Bien un **privilegio** remuneratorio de servicios que aunque tengan cierto carácter de perpetuidad se pueden derogar, por causas graves o de urgencia, o en **leyes de hermandad y administrativas** que penden de la voluntad del legislador alterar, siempre que lo juzgue conveniente»⁸.

(8) APG. Sección 1. Negociado 16. Legajo 68.

izendatzen dute, hautagai-zerrenda desberdinetan zerrendaburu azaltzen diren hautagaien artean.

Baldin eta hautagairen batek, lehenengo botu-emanaldian botuen gehiengo absolutua lortzen badu, alkate izendatzen da berori, baina gehiengo hori inork ere lortzen ez badu, hauteskundeetan boturik gehiena lortutako zerrendan zerrendaburu dena aldarrikatuko da alkate.

2. Beasainen partaidetza Batzarre Nagusietan

Ez da hau noski Foru-Erregimena eta bere esanahia era zabalean tratatzeko leku egokia eta are gehiago gainera, eztabaida eta jarrera kontrajarri ugariren gai izan denean.

Halere ordea, Foruen zentzuari buruzko bi erizpide kontrajarriren izantza aipa dezakegu eta beroriek, ondoren adierazten diren jarreretan laburbil daitezke:

Lehenik, Foruak, erregeek emandako pribilegio huts bezala hartzen dituztenak daude, 1824eko «Valladolid-eko Akordioa» deituan agertzen den bezala, Erret Txantzileriak, Foruak honako hau direla ulertzen bait du:

«Bai zerbitzuen ordainketako **pribilegioak**, halako betikotasun-izaera bat eduki arren arrazoi larri edo premiazkoengotik deroga litezkeenak edo eta **anaidi eta administratibizako legeak**, legegilearen aldatzeko borondatearen esku daudenak, berak komenigarria erizten duenera»⁸.

(8) GAP. 1. Sekzioa. 16. Negoziatua. 68. Agiri-Sorta.

Por su parte, la Provincia, a través de sus Juntas Generales, así como los defensores de los Fueros, aducen que éstos tienen su origen en leyes no escritas, que regulaban la vida de los antiguos pobladores del País Vasco, antes de que éste se incorporara a la Corona de Castilla, algunas de las cuales serán recogidas en el Cuaderno de los Fueros. Por ende, son el reflejo de una primigenia capacidad de autocontrol y autogobierno de que gozaban los vascos.

Al margen de esta interesante polémica, de la importancia de los Fueros en la vida vasca es reflejo su expreso reconocimiento en la vigente Constitución, en su Disposición adicional primera.

La institución que culminaba el Régimen foral guipuzcoano eran las JUNTAS GENERALES, a las que se dedica el Título V de los Fueros de Guipúzcoa, cuyo Capítulo I señala:

«Costumbre antiquissima (y de cuyo principio no ay noticia) es la de las JJGG de la Provincia, en las cuales congregandose todos los Cavalleros Procuradores de las Poblaciones, Alcaldías y Valles con especiales poderes de los Concejos»⁹.

Precedente de esta institución será la Hermandad de la Provincia que, a partir del año 1463, según el Prof. Fernández Albadalejo, dará paso a la Provincia, con lo que, al menos desde el siglo XV, se celebraron en la Provincia Juntas Generales y Juntas Particulares.

Inicialmente se reunían dos veces al año, una en los meses de abril-mayo y otra en noviembre, pero los gastos que tales reuniones ocasionaban aconsejaron que a partir del siglo XVII se celebrara sólo una única Junta General anual, que quedó fijada, inicialmente, para el día 1 de mayo, pero que luego se retrasó al dos de julio. A partir de 1677 se determina que la duración máxima de las reuniones habría de ser de 11 días.

Estaban presididas las reuniones por el Corregidor de la Provincia¹⁰.

Entre Junta y Junta, quedaba constituida una Diputación de la Provincia, para atender los asuntos corrientes y hacer ejecutivos los acuerdos de la Junta precedente.

(9) «Nueva Recopilación de los Fueros de Guipúzcoa» (1867). Edición facsimil. Año 1976.

(10) C. ECHEGARAY en su «Compendio de las Instituciones Forales de Guipúzcoa», publicada en 1924, realiza una detallada descripción del funcionamiento de las JJGG, lo que nos exime de repetirlo aquí.

Probintziak bere aldetik, bere Batzarre Nagusien bitartez eta Foruen defendatzaileek ere, hauek, probintzia Gaztelako Koroak irentsi aurretik Euskal Herriko antzinako biztanleen bizitza eraentzen zuten idatzi gabeko legeetan dutela jatorria diote, eta horietako batzu direla Foruen Koadernoan jasoak izan direnak. Nolanahi ere, euskaldunek zuten jatorrizko autokontrol- eta autogobernu-ahalmenaren islada dira.

Eztabaida interesgarri honetatik at, Foruek euskal bizitzan izandako garrantziaren islada baino ez da, beroriek, indarrean dagoen Konstituzioan, bere lehenengo Xedapen gehigarrian, espreski aitortuta egotea.

Foru-Erregimen gipuzkoarraren erakunde go-
renak, BATZARRE NAGUSIAK ziren eta horiei zuzenduta dago Gipuzkoako Foruen IV. Titulua, bere I. Kapituluak hau dioelarik:

«Antzina-antzinako ohitura da (eta bere hasieraren berririk ez dago) Probintziako Batzarre Nagusia, non Herri, Alkatetza eta Haranetako Zaldun Prokuradoreak Kontzejuen botere bereziekin biltzen ziren»⁹.

Erakunde honen aurrikia Probintziako Anaidia izan zen, Fernández Albadalejo Irakaslearen arabera, 1463. urteaz geroztik Probintziari bide eman ziona eta gutxienez ere XV. mendeaz geroztik ospatzen ziren Probintzian Batzarre Nagusiak eta Batzarre Bereziak.

Hasieran urtean bi aldiz biltzen ziren, behin apiril-maiatz inguruan eta beste behin azaroan, baina bilera horiek eragiten zituzten gastuek, XVIII. mendetik aurrera, urtean Batzarre Nagusi bakarra egitea aholkatu zuten eta hasieran bederen maiatzaren 1ean finkatu zen eguna, nahiz eta gero, uztailaren 2ra atzeratu. 1677tik aurrera, bileren iraupenik luzeena 11 egunekoa izatea erabaki zen.

Bilera horietan, Probintziako Korregidoreak zuen mahaiburutza¹⁰.

Batzarre eta Batzarre artean, Probintziako Diputazioa eratuta gelditzen zen, gai arruntei erantzuteko eta aurreko Batzarreko akordioak bete zitezen arduratzeko.

Halere, atzeraezinezko gaiak eztabaidatzeko, edozein unetan dei zitzakeen Batzarre Bereziak, Foruak bere V. Titulua beroiei eskainia zuelarik.

(9) «Nueva Recopilación de los Fueros de Guipúzcoa» (1867). Faksimil-argitarapena. 1976. urtea.

(10) K. Etxegaraik bere «Compendio de las Instituciones Forales de Guipúzcoa», 1924ean argitaratutako liburuan, Batzarre Nagusien funtzionamenduaren deskribapen xehea egiten du, beraz ez goaz hemen errepikatzen.

**GIPUZKOAKO BATZARRE NAGUSIETAKO ORDEZKARITZA
REPRESENTATIVIDAD EN LAS JJ.GG. DE GUIPUZCOA**

Suak/Fuegos	1567	1696	1866
Tolosa	356,5	155,5	148,5
Donostia	213,3	213,3	245
Segura	176	60	23
Azpeitia	130	130	95
Arrasate	128	128	45
Bergara	124	86	92
Saiazgo Alkatetza Nagusia (Alcaldía Mayor)	102,5	102,5	105
Ordizia	100	35	18
Azkoitia	96	96	68
Arieriako Alkatetza Nag. (Alcaldía Mayor)	91	91 ?	53
Deba	85	85	46
Mutriku	83,5	83,5	51
Aiztondoko Alkatetza Nag. (Alcaldía Mayor)	70,3	56,5	29
Elgoibar	64,5	64	49
Hondarribia	58	58	61
Oiartzun	56	56	69
Getaria	50	50	18
Zestoa	49	49	37
Leintz Harana/Valle Léniz	45	45	59
Hernani	35	35,3	53
Zumaia	34	34	30
Eibar	30	30	57
Elgeta	28	28	36

Suak/Fuegos	1567	1696	1866
Usurbil	28	28	28
Errenteria	27,7	27,7	43
Soraluze/Placencia	26	26	32
Zarautz	20	20	32
Urretxu	12,5	12,5	15
Gatzaga/Salinas	11	11	12
Orio	5	5	17
Antzuola		38	23
Gabiria		31	16
Andoain		24	39
Legazpi		22	20
Zumarraga		20,5	21
Beasain		10,5	22
Zegama		19	37
Zerain		10	9
Amezketeta		17	24
Abaltzisketa		17	11
Ligorreta		11	13
Itsasondo		5	9
Ataun		10,5	44
Idiazabal		21	25
Alegia		8	9
Zaldibia		10	18
Oñati			90

No obstante, para discutir asuntos de inaplazable interés podían ser convocadas, en cualquier momento, Juntas Particulares, a las que el Fuero dedica su Título V.

A las Juntas asistían los PROCURADORES JUNTEROS, designados por las diferentes villas, Alcaldías Mayores y Uniones de la Provincia, no pudiendo renunciar al cargo salvo causa lícita.

En tanto que Beasain fue una colación dependiente de Villafranca, careció de voz propia ante las JJGG, dado que la única que podía enviar sus procuradores a las Juntas era Villafranca, quienes lógicamente se hacían únicamente eco de los intereses de la villa a la que representaban. Como ya hemos tenido ocasión de ver, precisamente el desproporcionado papel que jugaba Villafranca durante la época medieval en las JJGG en relación a su importancia, será uno de los factores que determinen el apoyo de otras villas al proceso de exención de los lugares de ella dependientes, entre los que se encontraba Beasain.

La obtención del villazgo a principios de 1615 determinó que los representantes de Beasain pudieran entrar en las JJGG, a defender los intereses de la villa, votando con 10 1/2 fuegos.

Batzarreetan Probintziako hiribildu, Alkatetza Nagusi eta Batasun desberdinek izendatutako BATZARKIDE-PROKURADOREAK biltzen ziren eta kargua uzterik ez zuten, zilegizko kausaren bat ez bazuten.

Beasainek, Ordiziaren (Villafranca-ren) menpeko kolazioa izan zen bitartean, ez zuen izan bere ahotsik Batzarre Nagusietan, izan ere, prokuradoreak Batzarre Nagusietara bidaiatzakeen bakarra, Ordizia bait zen eta beroriek logikoki, ordezkatzeko zuten hiribilduaren interesen defendatzaile bilakatzen ziren. Lehenago ikusi ahal izan dugun legez, hain zuzen ere Ordiziak Erdi Aroan bere garrantziaren arabera jokatzeko zuten desproporziozko papera izan zen, beste hiribildu batzuk, bere menpean zeuden lekuak (Beasain berorien artean) berezko prozesuari eman zioten bulkada ematearen arrazoi bat.

1615. urtearen hasieran hiribildugoa lortzeko, Beasaingo ordezkariak Batzarre Nagusietan, hiribilduaren interesak defendatzera 10,5 suren botekin sartzeko ahalbidea eman zuen.

Hain zuzen ere, Ribera Lizentziatuak, berezketeta burutzeko egin behar izan zuen lanetako bat, Batzarre Nagusiek hasieran jarritako oztopoak gainditzea lortzea izan zen eta hauek, El-

Precisamente, una de las tareas que hubo de acometer el Licenciado Ribera para hacer efectiva la exención fue superar las trabas que inicialmente se pusieron por parte de las Juntas, y que éstas admitieran a los junteros representantes de las villas recién eximidas en las JJGG que se celebraron en la villa de Elgoibar, en mayo de 1615, donde Beasain estuvo representada por Martín Pérez de Arramendia y Juan de Arana, sus procuradores junteros.

A pesar de la notable importancia que tenía el poder enviar los procuradores a las JJGG, los elevados gastos que ello ocasionaba motivó que numerosas villas optaran por unirse, para enviar conjuntamente representantes comunes, y hacer frente solidariamente a los gastos. Es lo que algún autor ha denominado UNIONES FORALES.

No habría de tardar Beasain en recurrir a esta fórmula, y en el año 1618 se une a Idiazábal, por espacio de 10 años, agregándose tres años más tarde Ataun a dicha Unión, que se regulaba por las siguientes normas:

1.—Por sorteo y, alternativamente, cada villa enviaría los procuradores a las JJGG en nombre de la Unión, haciendo frente a los gastos de cada tanda la villa a la que correspondiere enviar los representantes, según el turno fijado: Idiazábal-Beasain-Ataun.

2.—El lugar de reunión se fija inicialmente en «la puente de Yurre», pero posteriormente se traslada a la «Anteyglesia de Olaberriá».

3.—Las tres villas darían poderes suficientes a los procuradores que acudiesen a las JJ, siendo vinculantes las instrucciones recibidas, por lo que no podían ser modificadas sin el consentimiento previo de las villas, a quien se notificará en todo caso lo tratado en las JJ.

4.—Cada villa pagaría su parte correspondiente de la foguera, o contribución provincial.

En 1629 se prorrogará por otros 6 años dicha Unión, que continuará hasta el año 1639, en que se disuelve. Apartir de ese momento, Beasain enviará sus propios procuradores a las JJ.

C. Echegaray habla de la existencia de una Unión foral entre Villafranca y Beasain, que se inició en 1644, durante 10 años.

Hasta este momento no tengo constancia de la misma, sino únicamente de la celebrada en el año 1653, por un plazo inicial de 9 años, olvidadas al parecer las rencillas surgidas de la exención.

goibar hiribilduan 1615eko maiatzean ospatu ziren Batzarre Nagusietan berezitako hiribilduetako ordezkari ziren batzarkideak onartzea, non Beasain, Martin Perez Arramendiko eta Joan Arana bere batzarkide-prokuradoreek ordezkatu izan zen.

Prokuradoreak Batzarre Nagusietara bidali ahal izateak zuen garrantzi handia gorabehera, horrek sorterazen zituen gastu ugariak, hiribildu askok elkartzeko erabakia hartzea eragin zuen, ordezkari komunak bidaltzeko eta gastuei elkartasunez erantzuteko. Idazleren batek FORU-ELKARGOAK deitu dituenak dira hain zuzen ere.

Beasainek ere ez zuen denbora asko pasa formula horretara jotzeko eta 1618. urtean, Idiazabalekin egin zuen elkargoa 10 urtetarako; hiru urte geroago Ataun batu zitzairen elkargo horretan, ondorengo arau hauen arabera eraenduz:

1.—Zozketa bidez eta txandaka, hiribildu bakoitzak, prokuradoreak bidaliko zituen Batzarre Nagusietara Elkargoaren izenean, gastuak, txanda bakoitzean ordezkariak bidaltzea zegokion hiribilduak ordaintzen zituelarik, finkatutako txandaren arabera: Idiazabal/Beasain/Ataun.

2.—Bilera-lekutzat, «lurreko zubia» jarri zen hasieran, baina geroago «Olaberriko Elizatera» pasa zen.

3.—Hiru hiribilduek ere, behar adinako bote-rea emango zieten Batzarre Nagusietara zihoa-zen prokuradoreei eta emandako instrukzioak lotzaileak ziren, beraz ezin zitezkeen aldatuak izan hiribilduek aurrez onetsi gabe, beroriei Nolanahi ere, Batzarre Nagusietan tratatuaren berri jakinerazten zitzaielarik.

4.—Hiribildu bakoitzak, zeuzkan suen edo probintziako partaidetzaren arabera ordaindu behar zuen.

1629an, beste 6 urtetarako luzatu zen Elkargoa eta 1639ra arte jarraitu zuen, orduan desginez. Une horretatik aurrera, Beasainek, bere prokuradoreak bidali zituen Batzarre Nagusietara.

K. Etxegaraik, Ordizia eta Beasainen artean osatutako Foru-Elkargoaz hitzegiten du, 1644. urtean hasi eta 10 urte iraun zuenaz.

Gaurdaino orde, ez daukat berorren egiaz-tapenik baizik eta 1653. urtean eta hasteko 9 urtetarako eginarena, ahaztuak bait ziren nonbait bereizketa egiterakoan sortutako haserreak.

1618. urteko Elkargoan ez bezala, oraingoan ez dirudi berorren jatorria gastuen banaketan

A diferencia de la Unión de 1618, no parece que fuera el reparto de los gastos el origen de la misma, dado que con ellos corría en todo caso Villafranca, que además sería quien enviaría siempre los procuradores a las JJ en nombre de la Unión.

Parece ser un intento por parte de Villafranca por ampliar su capacidad de decisión en el seno de las JJGG, al sumar a sus votos propios los correspondientes a Beasain, que por su parte se eximía del coste de enviar procuradores propios, pudiendo hacer oír su voz en la Junta, bien enviando a su costa un procurador, bien a través del mandato vinculante dado a los junteros nombrados por Villafranca.

En el acuerdo se fija además que, en caso de conflicto bélico, ambas villas agruparían sus fuerzas respectivas, que se reunirían en Villafranca, bajo el mando de un Capitán, nombrado por Villafranca, en tanto que el Alférez sería designado por Beasain.

Posición preeminente gozaba igualmente Villafranca en la Unión que se verifica entre dicha villa, Beasain, Zaldivia, Arama en el año 1682, agregándoseles Ataun en 1710.

El acuerdo dispone que:

1.—Villafranca enviará en todo caso un Juntero de la Unión a las JJ, a su costa, y si quisieren enviar las otras villas a otro, lo harán por tandas, a su costa.

2.—Villafranca podría, incluso, otorgar poderes a los procuradores en nombre de la Unión en el caso de una eventual incomparecencia de las villas.

3.—En caso de conflicto, Villafranca, Beasain, Zaldivia y Arama formarían una Compañía, cuyo Capitán sería de Villafranca, el Alférez de Beasain y el Sargento de Zaldivia. Por su parte, Ataun formaría su propia Compañía.

4.—Se establece, por último, que los vecinos de todas las villas signatarias podrían suministrarse de aceite de ballena y bacalao en Villafranca «con que paguen dos mrs mas del precio que tubiere en cada libra».

Aunque en 1741 se sale Zaldivia de la Unión, y en 1768 es Ataun quien la abandona, Gorosabel señala cómo la Unión, en la que permanecía Beasain, durará hasta el año 1818.

Independientemente de que este dato sea cierto o no, el citado año de 1818, los elevados gastos por la asistencia a las Juntas, nuevamen-

egon zenik, izan ere beroriek, Ordiziaren kontura izango bait ziren edonola ere, berau izango zen eta, Elkargoaren izenean Batzarre Nagusietara prokuradoreak beti bidaliko zituen.

Dirudienez, Ordiziak Batzarre Nagusien barnean zuen erabaki-ahalmena ugaltzeko saio bat izan zen, berak zituen botuei Beasaingoak gehituz, hau bere aldetik, bere prokuradoreak bidaltita zuen kostutik libratzen zelarik eta bere ahotsa Batzarrean entzun erazten zuelarik, bai bere kontura prokuradore bat bidaliz edo eta Ordiziak izendatutako batzarkideei emandako agindu lotzailearen bidez.

Akordioan gainera, zera finkatzen da, alegia, gatazka armaturik izanez gero, bi hiribilduek beren indarrak elkartu egingo zituzketela, Ordizian bilduko zirela Kapitain baten agindupean, berau Ordiziak izendatua izango zelarik eta Alfereza berriz Beasainek izendatua.

Era berean, lehentasun-posizioa zuen halaber Ordiziak, hiribildu honek, Beasainek, Zaldibiak eta Aramak 1682. urtean osatu zuten Elkargoan, horiei 1710ean Ataun batu zitzaielarik.

Akordioak, honako hau xedatzen zuen:

1.—Ordiziak edonola ere, Elkargoko Batzarkide bat bidaliko du Batzarre Nagusietara bere kontura eta beste hiribilduek beste bat bidali nahi balute, txandaka eta beren kontura egingo dute.

2.—Ordiziak gainera, hiribilduak halabeharrez ez agertuz gero, Elkargoaren izenean botereak eman ziezazkiekeen prokuradoreei.

3.—Gatazkarik izanez gero, Ordiziak, Beasainek, Zaldibiak eta Aramak, Konpainia bat osatuko zuten, Kapitaina Ordiziakoa izanik, Alfereza Beasaingoa eta Sarjentua Zaldibiakoa. Ataunek orde, bere konpainia osatuko zuen.

4.—Azkenik, zera ezartzen zen, alegia, sinatzaile ziren hiribildu guztietako bizilagunak, baleolioaren eta makailoaren hornikuntza Ordizian egin ahal izango zutela «libra bakoitzeko lukeen prezioa baino bi marai gehiago ordainduz gero».

1741ean Zaldibia Elkargo horretatik irten zen arren eta 1768an Ataunek gauza bera egin, Gorosabelek dio, alegia Elkargoak, Beasain ere barnean zela, 1818ra arte iraun zuela.

Datu hau benetakoa izan ala ez izan kontutan hartzeke, aipatu 1818. urte horretan, Batzarre Nagusietara joateagatik gastu handiek, Beasainek berriro ere Foru-Elkargo batean esku

te determinan que Beasain participe en una Unión foral, junto con Ataun y Zaldibia, bajo el nombre de «Atazalbea», por un plazo inicial de 9 años, aunque no se disolverá hasta el año 1852.

1.—La asistencia a las Juntas se verifica por turnos entre las tres villas citadas, saliendo por sorteo el orden siguiente: Zaldibia-Ataun-Beasain.

2.—Con anterioridad a la celebración de las Juntas, las tres villas se reunirán, el día 1 de mayo, para dar sus poderes a los procuradores que por un turno representarán a la Unión. Si otra villa deseara enviar Juntero, lo haría a su costa.

3.—Para la asistencia a las Juntas Particulares se realizará otra tanda, que por sorteo fue: Beasain-Ataun-Zaldibia.

A partir de mediados del siglo XIX, Beasain enviará su representante particular, ocupando «el vigésimo primer asiento a mano d^a del Corregidor», estando encabezada con 18 fuegos, es decir, con mayor representación que en el siglo XVII, lo que reflejaba el aumento de la importancia de Beasain en el contexto provincial.

Mucho se ha discutido acerca del carácter democrático de las JJGG, aduciendo que en las mismas estaban representados la totalidad de los pueblos de la Provincia. No obstante, esta concepción es discutible:

1.—El sistema de voto imperante en las Juntas era el fogueral, el cual no era proporcional al peso específico de cada lugar en el contexto de la Provincia.

2.—Ya hemos visto con anterioridad cómo la gran mayoría de la población se encontraba excluida de toda participación electoral, sólo reservada a una minoría de propietarios e individuos pudientes.

Lo expuesto no excluye para reafirmar la importancia del funcionamiento de las JJ, para conocer el estado de ánimo de la Provincia y que, reiterando algo dicho anteriormente, el sistema de participación era notablemente más alto que otras instituciones parejas, como podrían ser las Cortes Castellanas.

hartu zuen Ataun eta Zaldibiarekin batera «ATA-ZALBEA» izenarekin eta hasteko 9 urteko epea jarritz, nahiz eta 1852. urtera arte ez desegin.

1.—Batzarre Nagusietara, hiru hiribilduen artean jarritako txanden arabera joaten ziren, zozketa bidez, ondorengo ordena atera zelarik: Zaldibia/Ataun/Beasain.

2.—Batzarre Nagusiak ospatu aurretik, hiru hiribilduak maiatzaren 1ean biltzen ziren, Elkar-goaren izenean txandaka aurkezten zituzten prokuradoreei beren botereak emateko. Herriren baten bere Batzarkidea bidali nahi izanez gero, bere kontura egin behar zuen.

3.—Batzarre Berezieta joateko, beste txanda bat ezarri zen eta zozketa bidez ordena hau atera: Beasain/Ataun/Zaldibia.

XIX. mendearen erditik aurrera, Beasainek, bere ordezkari partikularra bidaltzen zuen, «Korregidorearen eskuinaldeko hogeitabatgarren aulkia» okupatuz eta 18 suren ordezkaritza izanik, hau da, XVII. mendean baino ordezkaritza handiagoa eta honek, Beasainek probintzi alorrean izandako garrantzi gehikuntza baino ez du adierazten.

Asko eztabaidatu izan da Batzarre Nagusien iaera demokratikoaz eta argudiatu ere bai, berorietan Probintziako herri guztiak ordezkaturik zeudela. Halere ordea, ikuspegi hau ere, eztabaidagarria da:

1.—Batzarreetan agintzen zuen botu-sistema, sukakoa zen eta berori ez zen Probintzi alorrean leku bakoitzak zeukan pisu espezifikoaren proportzionala.

2.—Lehen ere ikusi dugu, nola, populazioaren gehiengorik handiena, hauteskunde-partaidetza orotatik kanpora zegoen, jabetza zuten eta zezaketenak ziren gizabanakoen gutxiengo baten zatitza zegoen eta.

Adierazitakoak ordea, ez du ezer kentzen, Probintziako gurariengana egoera ezagutzeko, Batzarre Nagusien funtzionamenduak zuen garrantzia berresteko eta lehen esandako zerbait berriro ere errepikatuz, partaidetza-sistema, kideko beste erakunde batzutan, Gorte Gaztelarretan adibidez, izan zitekeen baino askoz ere handiagoa zela baieztatzen.

CAPITULO XIII. KAPITULUA

Hemeretzigarren mendeko krisialdiak Las crisis decimonónicas

MIGUEL ANGEL LOPEZ

El clima de paz social existente hasta entonces habrá de enfrentarse, a partir de la segunda mitad del siglo XVIII, a una encadenada serie de embates, que acabarán por resquebrajar la sociedad estamental tradicional, abriendo las puertas a la moderna sociedad industrial.

El siglo XVIII es una centuria en la que se acentúa la centralización política, así como el intervencionismo estatal. Se produce, pues, la consolidación de un poder central fuerte, rector del desarrollo del país, bajo la impronta del Despotismo Ilustrado.

Las limitaciones de la política ilustrada darán lugar a diversos estallidos sociales, de los que el Motín de Esquilache y la Matxinada de 1766 en Guipúzcoa son un claro exponente.

Tras estos sucesos, el sosiego social durará pocos años, dado que a finales de siglo los ecos de la revolución en Francia generarán un clima de inquietud en la Península, ante su eventual contagio, y la ejecución del monarca francés conducirá a la Guerra de la Convención, cuyas heridas no se habían restañado aún cuando en 1808 estalla la Guerra de la Independencia.

No terminarían aquí los desasosiegos para los beasaindarras, que tendrían que asistir a los embates producidos por las Guerras Carlistas, cuyo principal teatro de operaciones será el País Vasco.

Todos estos sucesos tendrán importantes repercusiones en la, hasta entonces, plácida vida

Ordura arte agertzen den bake-giroak, XVIII. mendearen bigarren erdialdetik aurrera sortuko diren erasoaldiei aurre egin beharko die. Oldar hauek ohizko estamentuzko gizartea desegin egingo dute, gizarte industrial modernoari ateak irekiz.

XVIII. mendea, politikaren zentralizazioa eta estatuaren eskusartzearen sakonketa jasan zituen ehunurtekoa izan zen. Horrela, estatuaren garapenaren gidari bihurtuko den botere zentral indartsu baten finkapena ematen da, Despotismo Ilustratuaren agindupean.

Politika ilustratuaren mugek, zenbait gatazka sozial sortuko dute, horien artean, Esquilache-ko Mutina eta Gipuzkoako 1776ko Matxinada adibide argiak ditugularik.

Aurreko gertaeren atzetik, bakealdiak ez du urte askotan iraungo. Mendearen bukaeran, Frantziako Iraultzaren oihartzunek larritasuna ekarriko dute Penintsulara badaezpadako kutsapena dela medio eta Frantziako erregeren erahilketak, Konbentzio-Gerra sortuko du. Azkeneko gatazka honen zauriak oraindik itxi gabe aurkitzen ziren 1808an Espainiako Independentzi Gerrak eztanda egin zuenean. Kezkak ez ziren hemen amaitu beasaindarrentzako, Gerra Karlisten eraginak jasan izan bait zituzten. Izan ere, gatazka hauen jokaleku nagusia, Euskal Herria izan bait zen.

Gertaera guzti hauek eragin handia edukiko dute beasaindarraren ordura arteko bizitza lasaiarengan eta gure partetik beharrezkoa egiten dute geure arreta gutzia eskaintzea.

de los beasaindarras, lo que hace que sean objeto de nuestra atención.

1. La Matxinada de 1766 en Guipúzcoa

La economía guipuzcoana del Antiguo Régimen viene caracterizada por su marcado carácter agrario, subsidiariamente complementada con el trabajo en las ferrerías y con la actividad comercial.

El siglo XVIII significa la decadencia de las ferrerías, derivada sobre todo del desfase tecnológico respecto de otros países, particularmente Suecia e Inglaterra, agravada por la paulatina y continuada deforestación sufrida por los montes guipuzcoanos, esquilados para la obtención del carbón vegetal.

A ello ha de sumarse una inestable situación social en el campo de resultados de proceso de concentración de la propiedad que se estaba produciendo, y del incremento de las rentas de los arrendamientos. Además, no hay que olvidar que la crisis de la industria del hierro afectaba también negativamente a los campesinos, puesto que muchos de ellos completaban sus actividades agropecuarias con trabajos secundarios en el laboreo del hierro —bueyerizos, carboneo...—.

Junto a estos factores de índole económica, una cuestión sociopolítica agudizaba aún más el problema, cual era el control de la administración del concejo en manos de una minoría de vecinos «millaristas», quedando marginada la práctica totalidad de los moradores de toda participación en la gestión municipal.

Hay que reseñar cómo a lo largo del Antiguo Régimen el comercio de granos se encontraba regulado por un sistema paternalista de protección a los consumidores, según el cual los precios del grano eran controlados mediante la fijación de una «tasa», es decir, unos precios de obligado cumplimiento.

A nivel local eran los ayuntamientos los encargados del abastecimiento, y los que fijaban los precios del pan. No obstante, el Arancel de 1627, dispuesto por el Ayuntamiento de Beasain, contradecía la regla general, puesto que establece que:

«En quanto a trigo, que no haya tassa por ser tierras y lugar de acarreto, sino que el Regmtº baya dando y quitando los precios conforme la abundancia».

Confiados en la condición de lugar de tránsito,

1. 1766ko Matxinada Gipuzkoan

Gipuzkoako Erregimen Zaharreko ekonomia, nekazal izaerakoa da gehienbat, burdinoletako lana eta merkatal iharduera osagarri bezala azalduz.

XVIII. mendearekin batera, burdinolen behe-rakada etorriko da beste estatuekiko desfase teknologikoaren eraginez, bereziki Suedia eta Ingalaterrarekiko; Gipuzkoako mendiek pausuz-pausu eta etengabeki, egurrikatza lortzeko jasan duten desoihanketak, areagotu egingo du egoera larri hau.

Guzti honi egoera sozial aldakor bat erantsi behar zaio, orduan gertatzen ari zen lur-jabegoaren kontzentrazioaren ondorioz alde batetik eta maiztertzaren errenta-igoeragatik bestetik. Gainera kontuan eduki behar da, burdin industriaren krisiak bere eragin negatiboa zeukala baita ere baserritarrengan, hauetako asko nekazal iharduez gain, burdinarekin zerikusia zeukaten lanetan aritzen zirelako —itzaintza, ikazkintza...—.

Faktore ekonomiko hauen ondoan, arazo sozio-politiko batek zorrotzen zuen egoera; hots, kontzejuko administrazioaren kontrola auzotar gutxiengo «milakodun» baten eskuetan egoteak, auzokide gehienak, udal-kudeaketan eskuhartzetik at uzten bait zituen.

Adierazi behar da, nola, Erregimen Zaharrak iraun zuen bitartean, aleen salerosketa era paternalista batetan araututa zegoen kotsumitzaileak babesteko. Hau zela eta, aleen salneurriak «tasa» baten bidez kontrolatzen ziren, derrigorrezko prezioak ezarrita, alegia.

Herri-mailan, udalak ziren hornikuntzaz arduratzen zirenak eta bide batez ogiaren prezioak finkatzen zituztenak. Modu honetan, Beasaingo Udalak xedatutako 1627ko Arantzelak, arau orokorra kontraesaten zuen, arau honek, honako hau ezartzen zuen eta:

«Gariari dagokionez, ibilbideko lurrak iza-teagatik ez daitezela zergak ezarri: Erregimentuak, Ugartasunaren arabera salneurriak igo eta jaitsi ditzala baizik».

Iraganbide edo ibilbideko Lurraldea zelako baldintzaz fidaturik, Beasaingo Ofizialek, tasa baztertzea erabakitzen dute, merkatal askatasun osora iritsi gabe ere, eskaintza eta eskariaren jokoari askatasun mugatu bat eskainiz.

Labur-labur azaldu dugun testuinguru honetan, eztanda egingo du 1766ko krisiak, Otazuk dionez «Euskal Herrian suertatu zen nekazarien altxa-

los Oficiales de Beasain optan por rechazar la tasa, dejando cierta libertad al juego de la oferta y la demanda, aún sin llegar al libre comercio.

Es en este contexto general brevemente descrito en el que estallará la crisis de 1766, que Otazu califica como «un episodio de una sublevación campesina que tuvo lugar en el País Vasco, a raíz del decreto por el que se abolía la tasa que, hasta entonces, había venido fijando el precio de los granos».

En una región cuya producción de cereales solía ser globalmente deficitaria, el principal problema giraba en torno a la escasez de grano, a las importaciones del mismo y a los precios que alcanzaban en los mercados, factor este último que no fue inquietante hasta la supresión de la tasa en 1765 que, con la consiguiente especulación que se desató, motivará el alza de los precios, que desembocó en las revueltas.

La dureza climatológica hizo que la cosecha de 1765 fuera baja con la consiguiente elevación de los precios del trigo, que se disparan al amparo de la supresión de la tasa y la libertad del comercio de granos instaurada por la Real Pragmática de 11 de julio de 1765, lo que da lugar a un deterioro de las condiciones de vida de las gentes humildes. Frente a ellos, un sector, compuesto por propietarios, dezmeros, comerciantes..., especuladores, se verán favorecidos por el alza de los precios del grano.

San Sebastián será el núcleo en el que se concentraban los individuos más favorecidos por la instauración del libre comercio, lo que explicará, de un lado, la animosidad de los pueblos del interior hacia la ciudad y, de otro, la rápida reacción de ésta para reprimir el conflicto ante la indecisión y ausencia de medios de los oligarcas rurales.

A finales del mes de marzo de 1766, la carestía del precio de los granos se había generalizado en toda la Provincia, y crecía el descontento.

En Beasain, mientras que en los años 1755-60 la media del precio de la fanega de trigo era de 24-28 reales, en 1762-63, ésta ascendía a 38 reales, en tanto que el maíz había pasado en el mismo período de 16-19 reales la fanega a 36 reales.

En abril, la situación en Azcoitia era tensa, cuando algunos poseedores de granos pretendían sacarlos de la ciudad, siendo interceptados los carros por numerosos vecinos, que obli-

menduko gertakizun bat, ordura arte aleen prezioak finkatzen zituen tasa indargabetzen zuen dekretuaren ondorioz».

Aleen produkzioa globalki hartuta defizitariora izaten zen herrialdea izanik, arazo nagusia, ale-eskasia, beren inportazioetan eta azoketan iristen zituzten prezioetan zetzan. Azkeneko faktore honek, ez zuen larridurarik sortu 1765ean tasa kendu arte. Orduan sortu zen espekulazioak, prezioen igoera ekarri zuen, matxinadei ateak irekiz.

Eguraldiaren gogortasunaren ondorioz, 1765eko uztia ez zen behar bezalakoa izan eta espero zitekeen gariaren salneurri-igoerak, ustegabeko gorakada jasan zuen tasa kentzearekin batera eta baita, 1765eko uztailaren 11ko Erret Pragmatikaren babesean merkatal askatasuna ezartzearen ondorioz ere. Egoera berri honek, jende umilen bizimodua gogortu zuen bitartean, hamarrenlari, merkatar... espekulatzailerei onuragarri gertatu zitzaizkien aleen prezio-igoerak.

Donostian bilduko da merkatal askatasunak gehien mesedetutako jendea; hau honela izanik, ez da harritzekoa barruko herriek hiriarekiko gordetzen zuten sabelmina, ez eta nekazal oligarkia- ren zalantza eta bitartekorik ezaren aurrean, gatazka zigortzeko hiri honek izandako erreakzio bizkorra ere.

1766ko martxoaren azkenaldera, ale-prezioen garestitasunak Probintzia osoa harrapatu zuen eta egunetik egunera jende gehiago agertzen zen kexati.

Beasainen, 1755/60. urteetan gari-anegaren batezbesteko prezioa 24/28 erreal bezen ere, 1762/3an 38 errealetera igo zen. Aldi berean anega bat arto 16/19 errealetatik 36ra pasa zen.

Apirilean, Azkoitiko egoera okertu egin zen ale-jabe batzuk aleak hiritik kanpora ateratzen saiatu zirenean. Herritar anitz konturatu orduko, gurdia gelditu eta deskarga erazi egin zituzten gari-anegaren prezioa 30 errealetera eta artoarena 20ra jaitea lortuz. «Tasazio herrikoia» bezala ezagutzen den eredu honen helburua, ez da la-purreta, ez eta harrapaketa, aleentzako bidezko prezioa finkatzea baizik.

Aldameneko Azpeitian istilu hauen berri izan zuten heinean, hiribilduko zaldunek neurri batzu hartu zituzten liskarrak galerazteko. Neurri hauek ordea, ez zituzten istiluak aldentu, Azkoitian gertatu zen bezalaxe, heuren prezioak ez zituzten jaitsi eta. Orduan gatazka Loiolara zabaldu zen eta Baselizako obra-langileek altxamenduarekin

gan a la descarga de los granos, logrando que se redujera el precio de la fanega de trigo a 30 reales, y a 20 reales la de maíz, en un claro modelo que lo que se ha calificado «tasación popular», cuya finalidad principal no es el saqueo ni el robo, sino el acto de fijar un precio que se considera justo para los granos.

Conocido el alboroto en la vecina Azpeitia, los caballeros de la villa tomaron ciertas precauciones para evitar los altercados, lo cual sólo sería factible si eran rebajados los precios, como había sucedido en Azcoitia, a lo cual se resistieron, con lo que el tumulto se extendió, primero a Loyola, donde se suman al levantamiento los operarios de las obras de la Basílica y, finalmente, las masas saquearán la alhóndiga, sacando los granos que allí estaban almacenados. Al día siguiente, los precios del trigo se fijan en 26 reales la fanega, y en 16 reales la de maíz, es decir, inferiores a los de Azcoitia.

Durante los días siguientes, el movimiento afectaría a Deva, Motrico, Atáun, Eibar, Guetaria, Hernani, Mondragón, Placencia, Villafranca, Zarauz y, también, a Beasain, área que Fernández de Pinedo describe como:

«Deficitaria en granos, con una parte importante de sus vecinos viviendo de la pesca o de la industria siderúrgica, armeros, ferrones, carboneros, carreteros... Los cereales que consumían les venían de Alava y sobre todo del mar. El alza de los precios agrícolas repercutió duramente sobre esta masa que vivía de un salario y que tenía que comprar la mayoría de sus vituallas, y sobre los pequeños campesinos, que sacaban una parte de sus recursos de la agricultura y otra del carboneo y acarreo»¹.

El día 17 de abril, la Diputación, que a la sazón se encontraba en Azpeitia, notifica al Ayuntamiento de Beasain la fijación de los precios del trigo y del maíz, prohibiendo la extracción de las cosechas a otros lugares sin haberse satisfecho previamente la demanda interna.

Inmediatamente, el Ayuntamiento de Beasain acuerda «para evittar qualquier inquietud que entre los naturales y havitantes de esta dh^a villa pueda ocasionar», lo siguiente²:

1.º Al igual que había ocurrido en Azpeitia,

[1] Emiliano Fernández de Pinedo, «Crecimiento económico y transformaciones sociales del País Vasco (1100-1850)», Ed. Siglo XXI, Madrid 1979. Pág. 409.

[2] AMB. E5/B4/C2.

bat egin zuten eta azkenik, jendetzak alondegia zakuratu zuen, barruan gordetako ale guztiak kanporatuz. Hurrengo egunean gariaren prezioa, anegako 26 errealetan finkatu zen eta artoarena 16 errealetan, hau da, Azkoitian baino merkeago.

Ondorengo egunetan mugimendua Deba, Mutriku, Ataun, Eibar, Getaria, Hernani, Arrasate, Soraluze, Ordizia, Zarautz eta baita Beasaina ere zabaldu egin zen, eremu hau Fernando de Pinedok, ondorengo era honetan deskribatu zuelarik:

«Aleetan defizitarioa, biztanlegoaren zati handi bat arrantzale edo siderurgi industriari, armagin, olagizon, ikazkin, orgari..., bezala bizi zen. Kontsumatzen zituzten labore guztiak Arabatik eta gehienbat itsasotik etortzen zitzaizkien. Nekazal prezioen gorakadak ondorengo gogorrek ekarri zituen soldata batetik bizi eta jangai gehienak erosi behar zituen jende multzo honentzako eta baita nekazari txikientzako ere, hauek heuren baliabideen zati bat nekazaritza eta bestea ikazkintza eta garraiaritza ataratzeko bait zuten»¹.

Apirilaren 17an, orduan Azpeitian aurkitzen zen Diputazioak, Beasaingo Udalari gariaren eta artoaren prezioen finkaketa jakinerazten dio eta bidebatez, uztak, barneko eskaria aurrez bete baino lehen, dauden lekutik ateratzea debekatzeko.

Berehala, Beasaingo Udalak, «aipatu hiribilduko bertako bizilagunen artean inongo kezkarik sortu ez dadin», ondorengo akordioa hartzen du²:

1.—Azpeitian gertatu zen bezala, «herri bereko uztaldian lortutako gari eta arto-aleak, Udalbarrutitik ez ateratzea akordatzeko dute».

2.—Bestalde, xedatzen du, alegia, «beraien jabe eta edukitzaileek saldu dezatela hiribildu honetako bizilagun eta jatorrizkoen artean, hain zuzen ere, gari-anega bakoitza 26 beilo-errealetan eta arto-anega bakoitza 16 beilo-errealetan. Aleen edukitzaileei —horien artean argi eta garbi aipatzen dira Jose Domingo Aierbeko, Inazio Aranburuko Igartetxekoa eta bere bazkideak, Joan Antonio Maizko, Manuel Sarasolako, hau «Migel Inazio Olasokoren arduradun bezala»— eta Parrokiako Kabildoari, xedatua bete dezatela oharterazten zaie.

Beasaingo klase nagusiak zegoen tentsio so-

[1] Emiliano Fernández de Pinedo «Crecimiento económico y transformaciones sociales del País Vasco (1100-1850)», Siglo XXI argitaletxea, Madrid 1979. 409. orrialdea.

[2] BUA. E5/B4/C2.

«acuerdan que los granos de trigo y maíz de la cosecha propia de esta villa, no se extraigan del distrito de ella».

2.º Dispone que «los dueños y tenedores dellos los vendan entre los naturales y havitantes desta misma villa, es a saver, cada fgª de trigo a 26 reales de vellón, y cada fgª de maíz a 16 r^s vⁿ», apercibiéndose a los poseedores de granos, entre los que se cita explícitamente a Joseph Domingo de Ayerve, Ygnacio de Aramburu de Ygarzaechea y sus socios, Juan Antonio de Maiz, Manuel de Sarasola, éste como «encargado de Miguel Ygnacio de Olaso», y al Cabildo de la Parroquia, para que cumplan lo dispuesto.

Días antes de que la clase dirigente de Beasain tomara medidas que calmaran la tensión social existente, la llegada de noticias de los alborotos a San Sebastián había sembrado de inquietud a la oligarquía de la ciudad, que temió verse desbordada por los acontecimientos, ante lo cual adopta la iniciativa de bajar los precios del trigo, del pan cocido y de la sidra, disminuyendo así la tensión.

No obstante, no por ello se disiparon los temores, puesto que desde los pueblos del interior llegaban demandas de granos para poder contener la situación, lo cual podía, a su vez, generar un clima de escasez en la propia capital, por lo que, siguiendo al Dr. Camino «deseosa, pues, la ciudad de la tranquilidad común, determino efectuar una expedición a las villas de Azpeitia, Azcoitia y otros parajes», encabezada por el propio alcalde, Manuel Antonio de Arriola, integrada por unos 1.200 paisanos armados y 300 soldados, quienes tratarán de mantenerse en un discreto segundo plano.

El día 22 de abril salían las fuerzas de San Sebastián, en dirección a Azpeitia y Azcoitia, a donde llegan dos días más tarde. En días posteriores se dirigirán a Elgoibar, Eibar, Placencia, Motrico, estando de regreso en San Sebastián a principios de mayo, llevando detenidos consigo unas 70 personas, que serán juzgadas de inmediato, sin que se produjeran penas capitales.

A partir de este momento la Matxinada había sido sofocada definitivamente.

Incluso, el día 12 de mayo, un bando de la ciudad de San Sebastián retrotraerá la situación a la existente con anterioridad a la revuelta, volviendo a instaurar «la verdad de los precios».

ziala baretzeko neurriak hartu baino egun batzu lehenago, istiluen albisteak Donostiara iristean, kezka larria sortu zuten hiriko oligarkiaren muinetan, gertaerek gaitutuko zutenaren beldurra bait zuen. Egoera honen aurrean, gari, ogi ego-si eta sagardoaren prezioak jaistea erabaki zuten, tentsioa baretzeko.

Hala ere, beldurra ez zen guztiz desagertu; barruko herrietatik ale-eskariak iristen ziren eta egoerari eutsi erazteko eta honek aldi berean, urritasun-giroa sor zezakeen hiriburuaren barnean. Camino Doktoreari jarraituz, «desiratsu ba hiria, denen lasaitasuna lortzeko, Azpeitia, Azcoitia eta beste bazterralde batzuetara irtenaldi bat egitea erabaki zuen», Manuel Antonio Arriolako alkatearen gidaritzapean, 1.200 herritar armatuz eta bigarren mailan gelditzen ahaleginduko diren 300 soldaduz osatuta.

Apirilaren 22an irten ziren indarrak Donostiatik Azpeitia eta Azkoitiarantz eta bi egun beranduago iritsi ziren. Hurrengo egunetan Elgoibar, Eibar, Soraluze eta Mutrikurantz abiatu ziren, Maiatzaren hasieran Donostiara itzultzeko. Atxilotu zituzten 70 pertsonak, berehala epaituak izan ziren, herio-zigorrik inori ezarri gabe.

Une honetatik aurrera, Matxinada betirako itzalduta gelditu zen.

Gainera, Maiatzaren 12an, Donostia hiriko bando batek errebolta gertatu aurretik zegoen egoera berrezarri zuen «egiazko prezioak» berriz ere ezarri.

Hurrengo egunean, Diputazioak zirkular bat zabaltzen du, non «merkataritza librea» eta aleen prezioen askatasuna xedatzen den eta «asaldarien kapitulazio lotsagarriak» indargabetzen diren. Gainera, mugimendu honetan emakumeek jokatu zuten paper garrantzitsuenaren isla garbia eginez xedatzen da «Justiziak atxilotu deza la probidentzia honi buruz gaizki hitz egiten duen edozein emakume».

Historilariak bat datoz gertakari hauek «irauen-mutinak» eta guztiz herritarrek bezala kalifikatzerakoan; ahaztu gabe noski, beren nekazal kutsua eta leku batetik bestera katea moduan transmititzeko joera.

Geroago aurkako izango diren talde nagusien arteko hasierako elkartasuna: «egiazko prezioa» delakoaren alde egiten duten burgesen eta Erregimen Zaharraren babesean dauden lurjabe handien arteko gatazkak, nekazarien papera, etab., XIX. mendean zehar gure lurrian gertatuko diren zenbait kontraesan eta borroken ispilu besterik ez dira.

Al día siguiente, la Diputación envía una circular en la que dispone la libertad de comercio y en el precio de los granos, aboliendo «las vergonzosas capitulaciones de los insurgentes». Además, en un claro reflejo del importante papel desempeñado por las mujeres en el desarrollo del movimiento, se dispone «q las Justicias prendieran a cualquier mujer q hablase mal de esta providencia».

Los historiadores coinciden en calificar estos hechos como «motines de subsistencias», genuinamente populares, destacando su carácter rural y su transmisión en cadena de unos lugares a otros.

La alianza inicial entre los grupos dominantes, que luego se opondrán entre sí, el enfrentamiento entre burgueses, defensores de «la verdad de los precios», y los terratenientes atrincherados tras las instituciones del Antiguo Régimen, el papel del campesinado... reflejan algunas de las contradicciones y enfrentamientos que se producirán en nuestra tierra a lo largo del siglo XIX.

2. Período revolucionario: La Guerra de la Convención

El último tercio del siglo XVIII se caracteriza por ser una fase de notable dinamismo, al amparo del desarrollo de la ideología ilustrada y de la actividad de la Sociedad Vascongada de Amigos del País, que se verá bruscamente cortada cuando arriban a la Península las noticias sobre los acontecimientos revolucionarios en la vecina Francia.

La actitud de la Corte será el establecimiento de un «cordón sanitario» en la frontera, que impidiera el tránsito de las ideas revolucionarias hacia España, lo cual era una labor particularmente difícil en Guipúzcoa, dado su carácter fronterizo con Francia.

El inicial rechazo a la Revolución se trocó en hostilidad cuando el 21 de enero de 1793 es guillotinado el monarca francés, Luis XVI, surgiendo por doquier eufóricas voces en favor de una inmediata guerra contra la Convención, a pesar de la oposición manifestada por el Conde de Aranda.

Sin embargo, al final será la Convención quien se adelante, declarando el 7 de mayo de ese año la guerra a España, que formará parte de la denominada Primera Coalición, que agrupaba a las principales potencias europeas en contra de Francia.

2. Iraultzaldia: Konbentzio-Gerra

XVIII. mendearen azkeneko herena, ilustratu-ideologiaren garapen eta Euskal Herriaren Adiskideen Elkartearen ihardueren babesean, dinamismo handiko fase bat bezala kontsidera dezakegu. Egoera honek ez du denbora asko iraungo, auzoa den Frantziako gertaera iraultzaileei buruz albisteak iristen hasten diren bezain azkar, bapatean etenda geldituko da eta.

Gortearen jarrera, estatu-mugan ideia iraultzaileak Espainiako Estaturantz pasatzea eragotziko zuen «osasun-hesia» ezartzea izan zen. Egin-kizun hau batipat, zaila zen Gipuzkoan, Frantziako Estatuaren mugan zegoenez.

Iraultzaren aurkako hasierako arbuioak, etsaigo bihurtu ziren 1793ko urtarrilaren 21ean Luis XVI. errege frantziarra gilotinatu zutenean eta nahiz eta Arandako Konteak aurkako eritzia adierazi, nonahi sortu ziren Konbentzioaren kontra berehalako gerra baten aldeko oihuak.

Hala ere, azkenean, Konbentzioa izan zen aurreratu zena eta urte berbereko maiatzaren 7an Espainiari gerra deklaratu zion. Jakina denez, Frantziaren aurkako Europako potentzia handienak batzen zituen Lehen Koalizio deiturikoan partaide izan zen Espainia.

Nahiz eta hasiera bateko gudaldia armada espainiarraren aldekoa izan, 1794eko urtearen azkenaldera, egoerak bapateko aldaketa jasaten du eta honen ondorioz frantziarrak bapatean sartzen dira Katalunya eta Euskal Herritik zehar.

Gipuzkoak ukaezinezko laguntza izugarria eskainiko die Espainiako indar militarrei, armada foralaren bitartez (Narrosko Markesak zuzendutako 4.000 gizonen osatua berau) gainera, udalek finantzaturako 750 laguneko osatutako batailoia eta azkenik, larrialdirako formula; hau da, baliagarri zen biztanlego guztiaren altxaketa orokorra Probintzia okupatua izatean. Giza-ekarpen honekin batera, garrantzi handiko laguntza ekonomikoa eman zuen gainera.

Batabestearen aurkako erasoak hasi zirenean, bai frantziarren eta baita Ventura Canoren armadaren helburuak ere, berdinak ziren: aurkako indarrak euskal mugan denborapasa mantentzea.

Dena dela, egoera honek, 1793/4eko negua etorri arte iraungo du; orduan, Konbentzioko tropak, Pinet zaharrenaren eta Cavaignac-en gidaritzapean, Baztandik sartu eta maniobra ingurutzaille baten ondoren bi astetan Tolosaraino iristen dira.

Si bien inicialmente la campaña bélica fue favorable para las armas españolas, a finales del año 1794 la situación sufre un brusco giro, y los franceses irrumpen por Cataluña y el País Vasco.

Guipúzcoa aportará un importante contingente de hombres a las fuerzas militares, a través del ejército foral, compuesto por 4.000 personas, dirigidos por el Marqués de Narros; además, un batallón de 750 hombres, costado por los municipios y, por último, la fórmula de emergencia, que significaba el levantamiento general de toda la población útil, cuando la Provincia sea ocupada. A esta contribución humana, hay que sumar la cuantiosa aportación económica.

En el inicio de las hostilidades, los objetivos tanto de los franceses como del ejército de Ventura Cano eran de mera distracción de fuerzas en la frontera vasca, alejada del teatro de operaciones principal.

Esta situación persiste hasta el invierno de 1793-4 en el que, bajo la dirección de Pinet el mayor y Cavaignac, las tropas de la Convención irrumpen por el Baztán y tras una maniobra envolvente, en dos semanas, llegan ante Tolosa.

Durante el verano de 1794, las tropas de Moncey ocupan Fuenterrabía, tras soportar un asedio de seis días, con lo que ahora son dos las fuerzas que avanzarán por Guipúzcoa, convergiendo hacia San Sebastián, plaza que se rindió sin oponer resistencia el día 4 de agosto; actitud ésta que ha dado lugar a agrios debates.

Mientras, las fuerzas de Colomera retrocedían por el curso del río Oria en dirección a Tolosa, que caerá en poder de las tropas francesas el día 9 de agosto.

En este contexto, la Diputación a Guerra entrará en contacto con los ocupantes, esperando alcanzar un acuerdo, comisionando para ello al Diputado General, José Fernando de Echave y Romero, Joaquín M.^a Berroeta-Zarauz, Xabier Leizaur y a José Hilarión de Maiz, escribano y vecino de Beasain, a quien volveremos a encontrar durante la Guerra de la Independencia en el bando afrancesado.

A esta negociación se oponía el Corregidor de la Provincia si no mediaba autorización previa del monarca, y apremiaba a continuar la resistencia militar.

Entre las proposiciones de la Provincia, des-

1794eko udan 6 egunetako setioari eutsi eta gero, Moncey-ren tropak Hondarribia hartzen dute. Hau dela eta, bi gudoin aurreratuko dira Gipuzkoan zehar Donostiarantz. Hiri hau abuztuaren 4ean errenditu zen inongo erresistentziarik kontrajarri gabe. Jarrera honek jadanik, anitz eztabaida garratz sortu du.

Bitartean, Columeraren indarrak atzera egin zuten Oria ibaiarroan zehar Tolosarantz eta abuztuaren 9an azkena aipatutako hiri hau frantses armadaren eskuetan erori zen.

Testuinguru honetan, Gerrarako Diputazioa okupatzaileekin harremanetan jarri zen, akordio batetara iristeko asmoarekin. Mandatari gisa Diputatu Nagusi zen Jose Fernando Etxabeko eta Romero, Joakin M.^a Berroeta-Zarauz, Xabier Leizaur eta Beasaingo auzokide eta eskribau zen Jose Hilarion Maizko izendatu zituzten. Azken hau, aurkituko dugu berriz ere Espainiako Independentzi Gerran frantziarren alderdian.

Probintziako Korrejidorea, erregek aurretik baimena ematen ez bazuen, negoziazio honen aurka zegoen eta berarentzako irtenbide bakarra erresistentzia militarra jarraitzea zen.

Probintziako proposamenen artean, independentzia eskuratzearena nabarmentzen da «1200. urtearen aurretik izan zen bezala». Nahiz eta frantsesentzako gauza tratagarri bakarra Frantziari atxekitzea izan, onartu zuten ordea, arazoa aztertzeko, aparteko Batzarre Nagusiak bilteza, alde aurretik su-etena hitzarmenduz eta lefro zatitzaile bezala Oria ibaia ezarri.

Batzarre Nagusiak Getarian bildu ziren, bilerak abuztuaren 16an bukatuz eta honako eskakizun hauekin: Kultu eta erlijio katolikoaren errespetua, neutraltasuna gerra honetan eta probintziaren independentzia.

Begi bistan zegoen asmo hauen izaera utopikoa, gehienbat ere aginpide ahul baten ondorio, Konbentzioarekin eramandako elkarriketetan. Konbentzioak alde aurretik baztertu zuen edozein negoziatio aurrera eramatea eta irtenbide bezala, atxekitzea bakarrik onartzen zuen eta proposamen honi ezetz esanez gero, Gipuzkoa menperatutako herri gisa hartuko zuen noski.

Abuztuaren 23an Batzarkideak atxilotu egin zituzten eta horrek erresistentzi izpiritua berpiztu egin zuen, bereziki Urola eta Deba ibaiarroetan.

Hilabete honetako 26tik 30era artean, Tolosatik frantziarren batailoi bat Azpeitia eta Eibarrentz abiatzen da Beasaindik pasa ondoren. Pro-

taca la de obtener la independencia, «como lo fue antes del año 1200». Aunque para los franceses lo único negociable era la anexión a Francia, acceden a que se reúnan unas JJGG extraordinarias para tratar la cuestión, acordando un previo alto el fuego, estableciéndose como línea divisoria el río Oria.

Las JJGG se reúnen en Guetaria, concluyendo sus sesiones el día 16 de agosto, con las peticiones de: respeto del culto y de la religión católica, neutralismo en la presente guerra e independencia de la Provincia.

Era evidente el carácter utópico de tales pretensiones, emanadas de una autoridad débil, en su diálogo con la Convención, que había descartado de antemano cualquier negociación y que sólo aceptaba la anexión y, en caso de negativa, consideraría Guipúzcoa como un país conquistado.

El día 23 de agosto son detenidos los Junteros, lo que reaviva el espíritu de resistencia, sobre todo, en las Cuencas del Urola y Deva.

Desde Tolosa, entre los días 26 y 30 de ese mismo mes, una columna francesa se dirige hacia Azpeitia y Eibar, pasando por Beasain, que queda de esta manera dentro del área controlada por los franceses, al igual que la mayor parte de la Provincia, por cuanto el frente se estabilizará en torno a la cuenca del río Deva.

Más de un año permanecerá esta zona en manos del ejército francés, que fracasará no obstante en su empeño en ocupar Bilbao y Pamplona en el invierno de 1794-5.

La situación de ocupación concluye con la firma de la Paz de Basilea, el 22 de julio de 1795, por la que los franceses devuelven la totalidad de las plazas y territorios ocupados, garantizándose a la vez que no se adoptarían represalias contra los guipuzcoanos.

El hecho de que el frente militar no se hubiera estabilizado en la cuenca del Oria determinó que las pérdidas durante el conflicto en Beasain no fueran cuantiosas. Aún así, el Ayuntamiento señala cómo «este Pueblo... quedó agoviado con los gastos que hizo en la última guerra contra Francia, desde cuya época a pagado cincuenta mil reales de dineros q^e tomo a intereses y Alcances de cuentas». Era el precio que había tenido que soportar la villa en un conflicto en el que el ejército ocupante vivía de la tierra que dominaba, lo que se traducía en



Senpereko Borrokaldia gogora erazten duen oroitarria. Berori, 1813an izan zen eta Napoleonen armada garaitua izan zen bere Frantziaranzko behinbetiko erretiraldian.

Lápida conmemorativa de la Batalla de Sempere, durante la cual fue derrotado el ejército napoleónico en su retirada hacia Francia, en 1813.

bintzia gehiena bezala, Beasain ere frantsesen kontrolpean geldituko da, fronteia Deba ibaiarroaren inguruan finkatzen delako.

Urtebete baino gehiago iraungo du zona honek frantziar armadaren eskuetan; hala eta guztiz ere porrot egingo du Bilbo eta Iruñea hartzeko ahaleginetan 1794/5eko neguan.

Okupazio-egoera Basileako Bakearen sinadurarekin amaituko da, 1795eko uztailaren 22an. Frantsesek toki eta lurralde guztiak itzultzen dituzte, aldi berean gipuzkoarren aurka inongo mendekurik ez dela hartuko bermatuz.

Gatazkak iraun zuen bitartean, Beasainek jasan zituen galerak ez ziren handiak izan, gehienbat ere fronte militarra Oria ibarrean finkatu ez zelako. Hala ere, udalak jakinerazten du nola «Herri hau... Frantziaren aurka eginiko azken gerratearen gastuekin estu eta larri gelditu zen, eta ordudanik urtero berrogeitamar mila erreal ordainduz doala, interesetan eta kontuen bidez hartutako diru-kopurua itzultzearen». Hau izan zen gatazka honetan herriak jasandako patua, non gudaloste okupatzailea, lurralde menderatuaren kontura bizitu zen, frantsesen uztarpeko herrientzat gastu nabarmenak suposatuz³.

Hala ere, 1808. urtearen hasieran, bere Akor-

[3] BUA. 1808.02.2 Akordio-liburua.

cuantiosos gastos para los pueblos sujetos a los franceses³.

No obstante, a comienzos del año 1808, según consta en su Libro de Acuerdos, Beasain había logrado rehacerse de los destrozos y deudas originadas «de resultas de la anterior Guerra contra Francia»⁴.

Sin embargo, mayor importancia cualitativa tuvieron las bajas humanas, que sí fueron notables, como se refleja en la crisis demográfica de 1794, analizada en el capítulo dedicado a estudiar la población de Beasain.

3. La Guerra de la Independencia

No habían restañado del todo las heridas provocadas por la Guerra de la Convención, cuando desde finales del año 1807 comienzan a pasar por la Provincia, en dirección al interior de la Península, tropas francesas, formalmente como aliados, siendo Beasain lugar privilegiado en este trasiego al estar ubicado en el itinerario del Camino Real que unía la Corte con la frontera francesa.

En abril de 1808, antes de que se produjera el estallido de las hostilidades, se produce en Beasain un episodio curioso, que refleja no obstante el sentir antifrancés de la mayoría de la población en esos momentos, o cuanto menos un recelo declarado.

El día 20 de ese mes se produce una «bulla y alboroto» a consecuencia de haberse fijado en diversos puntos de la villa, con ocasión del tránsito de los Reyes de España hacia Francia, unos carteles loando también a Napoleón:

«Viva el Emperador de los Franceses, Rey de Italia, Napoleón el Grande».
«Viva Napoleón».

Ello enojó particularmente a algunos miembros de la Guardia de Corps, que retiraron los carteles e iniciaron el alboroto, secundados por numerosos vecinos, por lo que hubieron de ser retirados todos los carteles que alababan al Emperador galo⁵. Lo que pretendía ser un festejo para celebrar el paso de los reyes por el municipio, se convirtió en una espontánea manifestación antifrancesa.

Tras el levantamiento del dos de mayo, la

dio-Liburuan jasota dagoenez, Beasainek, «Frantziaren aurkako azkeneko gerraren eraginez» gertatutako hondamendi eta zorretatik berregitea lortu zuen»⁴.

Bestalde, kualitatiboki garrantzi handiagoa eduki zuten giza-bajek, oso nabarmenak izan bait ziren, 1794eko demografi krisian isladatzen den legez. Gai hau gehiago sakondu da Beasaingo populazioari buruzko kapituluan.

3. Espainiako Independentzi Gerra

Ez zeuden oraindik behar bezala sendatuak Konbentzio-Gerrak irekitako zauriak, 1807aren azkenaldera probintziazatik penintsulan barna frantziar tropak pasatzen hasi zirenean, aliatu itxurak eginez. Beasain leku berezia gertatzen zen joan etorri hauetan, Gortea frantziar mugarekin lotzen zuen Errepidean kokatua zegoelako.

1808ko apirilean, borrokaldiak eztanda egin baino lehen, orduko populazioaren gehiengoa frantziarren aurkako sentimendua adierazten edo gutxienez susma erazten duen gertaera bitxi bat ematen da.

Hil horren 20an «zarata eta istiluak» gertatu ziren, Espainiako Errege-Erreginak Frantziarantz zihoazela eta, hiribilduaren zenbait tokitan Napoleonek goraipatuz kartelak erantsi zirelako:

«Gora Napoleon Enperadore, Italiako Errege, Napoleon Handia».
«Gora Napoleon».

Honek bereziki Corps Goardiako partaide batzuei haserretzen zituen eta bizilagun ugariaren laguntzarekin, kartelak kendu eta zalapartari bide eman zioten. Ekintza honen ondorioz Enperadore Frantziarra⁵ goraipatzen zuten kartel guztiak kendu behar izan zituzten eta Errege-Erreginen herrian zeharreko pasaera ospatzeko festa izan behar zuena, berezko manifestapen antifrantziar bihurtu zen.

Maiatzaren biko altxamenduaren ondoren, probintzia frantziarren eskuetan gelditu zen berehala eta Bizkaiko gobernadore orokor bezala Thouvenot izendatu zuten, Araba eta Gipuzkoa ere bere kontrolpean zeudelarik.

Estrategikoki eta militarki Beasainek garrantzi haundirik ez zeukanez, bertako ordena zaintzearen, hogeitamar bat lagunek osatutako soldadutalde txiki bat finkatuko da herrian. Heuren man-

(3) AMB. Libro de Decretos 2.02.1808.

(4) AMB. Libro de Decretos 2.11.1808.

(5) AMB. Libro de Decretos de esta N. y L. Villa de Beasain (1805/41).

(4) BUA. 1808.11.2 Akordio-liburua.

(5) BUA. Beasain Hiribildu Noble eta Leial honetako Dekretu-Liburua (1805/41).

Provincia quedó pronto controlada por los franceses, siendo nombrado Gobernador General de Vizcaya, cuyo control se extendía también a Alava y Guipúzcoa, Thouvenot.

Al carecer de importancia estratégica o militar especial, con el fin de salvaguardar el orden en Beasain permanecerá en la villa un pequeño contingente compuesto por unos treinta soldados, cuyo mantenimiento corría a costa de los vecinos, puesto que el ejército francés volvía a vivir del país ocupado. Mientras, en Villafranca permanecía un destacamento más numeroso, para controlar la comarca, al mando de un «comandante».

En cumplimiento de una Orden de 16 de enero de 1809, a instancias del Emperador, los vecinos de Beasain prestan juramento de fidelidad a Napoleón, sin que hubiera «havido ningº que se haya escusado» de hacerlo, en evitación de represalias.

De ello no cabe deducirse que la actitud de los beasaindarras hacia los franceses fuera de aprobación unánime.

Hay sectores que mostrarán su apoyo abierto a los franceses, considerados como los legítimos portadores de los principios revolucionarios, como será el caso de la familia del escribano José Hilarión de Maiz, a quien ya hemos visto anteriormente integrar la comisión de la Provincia que trató de negociar la paz con los franceses durante la Guerra de la Convención.

Por contra, otros mostrarán abiertamente su oposición e incluso su hostilidad hacia los invasores, como el Vicario de la Iglesia de Araz, José Joaquín de Unsain, quien será apresado y conducido a territorio francés, donde permanecerá hasta su fuga en septiembre de 1812.

A lo largo del conflicto bélico, el clima que se vivía en Beasain era de tensa calma, sólo alterada circunstancialmente.

El día 2 de septiembre de 1808 fue muerto violentamente un «Usar francés de caballería», lo que provoca una inmediata reacción por parte de los franceses, cuyas autoridades notifican días más tarde que «seran tomados diez sujetos principales q responderan de ulteriores insultos, robos o violencias» contra los franceses.

Al mes siguiente se envía desde el puesto de Villafranca una patrulla de 30 soldados, mandados por un oficial, que recorren el término de

tenua herritarrei zegokien, frantziar armadak, jabetutako herrialdearen kontura bizitzen jarraitzen bait zuen. Bitartean, «Komandante» baten agindupean eta eskualdea kontrolatzeko, Ordizian (Villafrancan) destakamendu handiagoa zegoen.

Enperadorearen esana jarraituz, 1809ko urtarilaren 16ko agindu bat betez, Beasaindarrek fidelitasuna zin egiten diote Napoleoni, mendeku beldurrez, «desenkusatu den inortxo ere» izan ez zelarik.

Jarrera honetatik ordea ezin dezakegu ondorioztatu, Beasaindarren frantziarrenaganako jarrera ahobateko onespenekoa zenik.

Sektore batzurengandik aldiz laguntza zabala jaso zuten frantziarrek, printzipio iraultzaile legítimoen ekarle kontsideratzen zituzten eta. Horrelakoa izan zen Jose Hilarion Maizko eskribauaren familiaren kasua, Konbentzio-Gerran frantziarrekin pakea negoziatzen ahalegindu zen Probintziako batzordea osatzen ikusi dugun berberarena alegia.

Bestalde, beste batzuk, zabalki azaldu zuten heuren oposizioa eta etsaigoa erasotzaileekiko, hala nola Arazko Elizako Erretore zen Jose Joakin Unsaingok, atxilotu eta frantziar lurraldera eramana izan zenak eta bertan egonak 1812ko irailean handik ihes egin zuen arte.

Mementuzko salbuespen batzuk izan ezik, gatazka armatuak iraun zuen bitartean, Beasainen bizi zen giroa, barealdi tentsioduna izan zen.

1808ko irailaren 2an «Zalditeria frantziarreko husar» bat bortizki erahila izan zen. Frantziarren aldetik berehalako erreakzioa sortu zen eta egun batzu geroago heuren agintariak jakinerazi zuten «aurrerantzean, herriko hamar lagun hartuko dira frantziarren aurkako irain, lapurreta edo indarkerien erantzule izan daitezen».

Hurrengo hilean, Ordiziako (Villafrancako) postutik eta ofizial baten agindupean, 30 lagunek osatutako soldadu-talde bat bidali zuten Beasaingo eremu guztia miatu eta «gaizkileak gordetzen diren bazterralde arriskutsuak ezagutzeko».

Frantziar armadaren presentzia, etengabekoa izan zen Beasainen, Frantziatik penintsularen barnealderantz sartzen ziren unitate militarren hornikuntzarako leku eta geldione zelako.

1808ko abenduaren 11n, egun bakar batean, 539 oinezko pasa ziren Beasaindik, bertan mantenduak eta hornituak izanez.

1809ko azaroaren 1ean «Zalditeria Espainia-

Beasain para «reconocer los parajes peligrosos que apostan los malechores».

La presencia de tropas francesas será una constante, puesto que Beasain será punto de parada y aprovisionamiento de sus unidades militares que, desde Francia, irrumpían hacia el interior de la Península. El día 11 de diciembre de 1808 pasaron por Beasain, en un sólo día, 539 infantes, a los que hubo de mantener y abastecer.

El día 1 de noviembre de 1809 una partida, compuesta por unos 70 «españoles de caballería», dirigidos por un tal «Cuebillas», irrumpen en Beasain, produciendo importantes destrozos, valorados ulteriormente en unos 120.000 reales de vellón, en los bienes de José Francisco de Maiz, acusado de ser partidario abierto de los franceses.

Aunque tenemos constancia de que partidas de guerrilleros merodeaban por los alrededores de la villa, aprovechando la orografía favorable, desconocemos si se produjeron más hechos similares, aunque con frecuencia destacamentos franceses efectuaban batidas por la zona, pero con dudosos resultados. De la misma forma, ignoramos cuál fue la eventual colaboración recibida por estas partidas por parte de los vecinos de la villa, y si alguno de ellos se incorporó a ellas.

Cuando en 1813 los franceses se batían ya en retirada tras su fuerte derrota de Vitoria, el 21 de junio confluyeron sobre Beasain numerosas fuerzas dispersas, deseosas de alcanzar la frontera a través del Camino Real. Sin embargo, parte de estas fuerzas serán alcanzadas por tropas dirigidas por el general Graham, quien les inflige en Sempere una nueva derrota el 23 de junio⁶.

Aunque Beasain, como hemos tenido ocasión de ver, no vivió hechos de armas notables, la Guerra de la Independencia significó la «quiebra» total de la hacienda municipal, que tendrá que asistir exhausta e impotente a las crecientes demandas de los franceses, solicitando forrajes, alimentos para los soldados... y, tras su derrota, serán los ejércitos aliados quienes demanden sustento.

A ello habría que sumar la pérdida de cosechas, saqueos, robos de ganados...

Entre los años 1810 y 1814

«Según las cuentas que tiene presentadas

(6) A. Garmendia Otaola «Beasain. Patria de San Martín de Loynaz» Zarautz. 1962. Pág. 283.

rreko» 70 bat unitatez osaturiko taldea, «Cuebillas zeritzon baten gidaritzapean Beasainen indarrez sartu eta 120.000 beiloi-errealetan baloratu ziren kalteak egin zituzten Jose Frantzisko Maizkoren ondasunetan, hain zuzen ere, frantziarren jarraitzaile sutsua izatea egozten ziotelako.

Gerrilari-taldeak, orografia mesedegarriaz baliatuz hiribilduaren inguruneetan ibiltzen zirela jakin arren, ez dakigu antzeko ekintzen berririk, nahiz eta askotan destakamendu frantziarrak, zalantzazko emaitzekin bazen ere, astinaldiak burutzen saiatu inguruneetan. Era berdinean, ez dakigu zenbaterainokoa izan zen talde hauek herritarren aldetik jasotako laguntza, ez eta hauetako norbait itsatsi ote zen talde horietakoren batetan.

1813an, frantziarrak Gasteizko porrot bortitzaren ondoren jadanik atzeraka borrokatzen ari zirenean, ekainaren 21ean, Beasainen bateratu ziren sakabanatutako anitz indar, Errepidearen bidez muga iristeko irrika bizian. Hala ere, indar hauen zati bat, Graham jeneralak gidatutako tropen esku erori zen eta garaitua izan zen berriro ere Senperen ekainaren 23an⁶.

Beasaini, ikusteko aukera eduki dugunez, armazko ekintza gogoangarri handirik bizi izan ez bazuen ere, Espainiako Independentzi Gerrak «porrot» osoa ekarri zion udal-haziendarentzat, zeren eta alde batetik, ahu! eta indargetuta egon arren, frantziarren eskari hazkorrak ase behar izan bait zituen, hala nola, zaldientzako bazkak, soldaduentzako janariak..., etab., eta hauek garaituak izatean, atzetik armada aliatuak etorri bait ziren beste aldetik, elikagai-eskariaren jarraipenarekin.

Honi, uzta-galerak, harrapaketak, azienda-lapurretak..., etab., gehitu beharko litzaizkioke.

1810 eta 1814 urteen artean.

«Gipuzkoako armada errealearen tropei egingako Hornikuntzei buruz Probintzia honetako kontadurian aurkeztuta dauden kontuen arabera, 1810etik 14era bitartean 300.000 errealeko artzainokoa hartzekoa ateratzen da gutxi gorabehera»⁷.

Irudi hau gehiago zehaztekoan, ikus dezakegu, nola 1813ko ekainaren eta 1815eko urtarrilaren artean, Espainiako Independentzi Gerraren eraginez, Beasainek jasan zituen gastuak eta galerak 483.250 beiloi-errealetara igo ziren, hurrengo koadroko xehetasunen arabera:

(6) A. Garmendia Otaola «Beasain. Patria de San Martín de Loynaz» Zarautz. 1962. 283. orr.

(7) BUA. E5/B2/C25.

en la Contaduría de esta Provincia de Subministros hechos a la Sección de Guipúzcoa y tropas del Ejército Real, durante dicho año de 1810 hasta el de 14, resulta un haver de hasta 300.000 reales poco mas o menos»⁷.

Intentando concretar un poco más esta imagen, podemos ver cómo entre los meses de junio de 1813 y enero de 1815, los gastos y pérdidas que soportó Beasain de resultados de la Guerra de la Independencia ascendieron a 483.250 reales de vellón, desglosados en el siguiente cuadro:

Concepto	Reales Vn	%
1. Importe de Suministros	61.341	12,69
Viveres	45.296	
Forrajes	10.936	
Hospitales	5.109	
2. Combustibles	6.758	1,40
3. Importe de Alojamientos	51.421	10,65
4. Importe del Servicio de Bagajes ...	143.412	29,67
Servicio hecho con requisición	77.612	
Por ganados y aparejos perdidos ...	36.544	
Contingentes para el servicio	29.256	
5. Talas del campo al tiempo de cosecha	220.316	45,59
TOTAL	483.250⁸	

En resumen, podemos sostener que el coste global de la Guerra de la Independencia a la villa y vecinos de Beasain sobrepasó, como mínimo, los 700.000 reales de vellón, teniendo presentes no sólo las contribuciones exigidas, sino también las cosechas perdidas.

Careciendo el municipio de medios con que atender a tan elevados gastos, se verá en la ineludible obligación de solicitar préstamos anticipados a vecinos pudientes e, incluso, mantener en suspenso el pago de deudas que había contraído con anterioridad.

Lógicamente, los acreedores tratarán de resarcirse del dinero anticipado y en vista de que el concejo carecía de fondos para cumplir con las obligaciones financieras contraídas, aquéllos volverán sus ojos hacia el todavía cuantioso patrimonio concejil que poseía Beasain. De esta forma, para atender los gastos de la guerra, entre 1812 y 1820 se vendieron casi 140.000 posturas de pie de manzano, equivalentes a 479 hectáreas de terrenos, obteniendo de esas ventas la suma de 231.634 reales de vellón, a pesar

(7) AMB. E5/B2/C25.

(8) APG. Sección 3.ª. Negociado 7. Legajo 29 (Año 1815).

Kontzeptua	Beiloi- -errealak	%
1. Hornikuntzen zenbatekoa	61.341	12,69
Jangaiak	45.296	
Zuhinak (Belarrak ,etab.)	10.936	
Ospitalea	5.109	
2. Erregaiak	6.758	1,40
3. Ostatu-zenbatekoak	51.421	10,65
4. Fardel-Zerbitzuaren zenbatekoak ...	143.412	29,67
Errekisamenduz egindako zerbitzuak .	77.612	
Galdutako ganadu eta tresnak	36.544	
Zerbitzurako gauzak	29.256	
5. Uzta-garaian egindako landa-ebaketak	220.316	45,59
GUZTIRA	483.250⁸	

Laburbilduz, esan dezakegu, Beasaingo herririak eta herritarrek Espainiako Independentzi Gerraren ondorioz pairatutako kostu osoak, guztienaz 700.000 beiloi-errealak gaudituz zituela, derrigorrean eskatutako kontribuzioak eta laguntzak ezezik, galdutako uztak ere kontutan hartuz gero.

Udalak hain gastu handiak ordaintzeko baliabiderik ez zuenez, herritar dirudunei maileguak eskatzeko obligazio alboraezinarekin aurkitu zen eta gainera, lehen egindako zorrak, ordaindu ga-be mantentzera behartua.

Logikaz, hartzekodunak, aurreratutako dirua eskuratzen saiatu ziren eta kontzejuak, hartutako finantz obligazioei erantzuteko fondorik ez zeukala ikusirik, heuren begiradak, Beasainek oraindik gordetzen zuen kontzejuko ondare oparorantz zuzendu zituzten. Era honetan, 1812 eta 1820 urteen artean, 479 hektareen baliokide ziren ia 140.000 sagarrondo-oinarte saldu ziren gerrako gastuei aurre egiteko. Nahiz eta gehienak tasazio-balioa baino heren bat merkeagoko prezioan saldu, salmenta honetatik 231.634 beiloi-erreal ateratu zituzten.

Desamortizazio-prozesu hau, sakonago aztertua izan da lan honetako beste kapitulu batean. Bertan, Beasaingo nekazaritza aztertzen da eta han esandakora mugatuko gara.

4. Gerra Karlistak

XIX. mendean zehar, hiribilduak bizi izan zuen segurtasun gabezia, areagotu egin zen Gerra Karlisten eztekin, hain zuzen ere, literaturarik gehiena sortera duen euskal historiaren gertakizunetakoa denarekin, eztabaidak ugariak izan dira eta gai honetaz, baina lan honetan or-

(8) GAP. 3. Sekzioa. 7. Negoziatua. 29. Agiri-Sorta (1815. urtea)

de que la mayoría fueron vendidas en un precio que era un tercio inferior al de su valor de tasación.

Este proceso desamortizador es objeto de mayor atención en otro capítulo de este trabajo, en el cual se analiza la agricultura de Beasain, y a lo en él dicho nos remitimos.

4. Las Guerras Carlistas

El clima de inseguridad que había vivido la villa durante el siglo XIX se verá acrecentado con el estallido de las Guerras Carlistas, uno de los acontecimientos de la historia vasca que más literatura ha generado, abundando además las polémicas sobre el tema, pero en este trabajo nos limitaremos a delinear un sencillo bosquejo de las mismas, centrándonos en los acontecimientos vividos por la villa.

4.1. La primera Guerra Carlista (La Guerra de los Siete Años) 1833-1840

El estallido de la Guerra de la Independencia había supuesto el acceso, por vez primera, de los liberales al poder y la crisis de las instituciones del Antiguo Régimen. No obstante, este triunfo será efímero, pues el regreso de Fernando VII significará una vuelta a la situación anterior a la guerra⁹.

Por lo demás, la obra de los liberales, vista con recelo desde las instituciones forales vascas, tendrá un eco muy limitado en una Guipúzcoa ocupada por los franceses.

El fallecimiento el 29 de septiembre de 1833 del rey Fernando VII hace salir a la luz una división, hasta entonces latente, respecto de la legitimidad sucesoria entre los partidarios de su hermano Carlos María Isidro, y los defensores de su hija Isabel, a la que la Pragmática Sanción de 1830 había abierto el camino del trono, hasta entonces vedado a las mujeres por la Ley Sálica (1713).

Tras la cuestión sucesoria se escondían múltiples y complejos problemas, en gran medida vinculados a la lucha absolutismo-liberalismo, que desembocarán en el estallido del conflicto armado.

Siguiendo a Extramiana¹⁰, la situación gene-

(9) Este contexto ha sido especialmente analizado por Miguel Artola en su obra «Antiguo Régimen y Revolución Liberal», publicada por Ariel.

(10) José Extramiana «Historia de las Guerras Carlistas». Volúmenes 8.º y 9.º de la «Historia General del País Vasco», dirigida por Julio Caro Baroja. Haranburu Editor. San Sebastián. 1981.



Lehenengo Gerra Karlistan buruzagi nabaria izan zen Zumalakarregi Jeneralaren erretratoa, Isidore Mugués-kok egina. Retrato del General Zumalacárregui, por Isidore Mugués, protagonista destacado de la Primera Guerra Carlista.

dea, hiribilduak bizi izandako gertaeretan oinarriturik, zirriborro xume bat egitera mugatuko gara.

4.1. Lehen Gerra Karlista (Zazpi Urteko Gerra) 1833-1840

Espainiako Independentzi Gerraren eztandak, liberalak lehenbiziko aldiz boterea eskuratzea eta Erregimen Zaharreko erakundeen Krisia suposatu zituen. Hala ere, garaipen hau iheskorra izango da, Fernando VII.aren itzulerak, gerra aurreko egoerara itzultzea ekarriko bait du berekin⁹.

Gainerakoan, liberalen lanak, euskal foruerakundeetatik kezka baterik ikusia izaki, oihartzun oso eskasa eduki zuen frantsesek okupatutako Gipuzkoan.

1833ko irailaren 29an gertatutako Fernando VII. erregeren heriotzak azaleratu zuen ordura arte ere, oinordekotza-legitimotasuna zela eta, bere anaia Carlos Maria Isidoren jarraitzaileen eta bere alaba Isabelen aldekoen artean bizirik

(9) Testuinguru hau, Migel Artolaren eskutik bereziki aztertua izan da Arielek argitaratutako bere «Antiguo Régimen y Revolución Liberal» idazlanean.

ral existente en el País Vasco puede sintetizarse de la manera siguiente:

«Sin acabar la Guerra de la Independencia, la demografía recibe un nuevo impulso precisamente en el momento en que la economía, lejos de iniciar un nuevo despegue, se estanca. La economía de mercado retrocede, los agricultores buscan refugio en la autarquía, lo que acentúa el paro rural; el aumento de la presión fiscal y la desamortización agravan la situación; la rebelión americana da al traste con el comercio de ultramar; la guerra ha diezclado la ganadería y provocado una peligrosa desforestación».

Por si esto fuera poco, tras el regreso de Fernando VII:

«El brusco descenso de los precios lesiona los intereses de quienes pueden vender una parte de su cosecha o de quienes cobran rentas en granos... La desproporción cada vez mayor entre oferta y demanda de tierras motivada por el crecimiento demográfico, mantiene las rentas elevadas y hace que no se interrumpa el proceso de concentración de la tierra y de descenso del número de propietarios.

La crisis de la industria siderúrgica, por su parte, no sólo perjudica a ferrones y artesanos sino también a los campesinos, que pierden a la vez salario y trabajo complementario y una gran parte del mercado de sus productos agrícolas. Dicha crisis desfavorece también a notables, propietarios de montes».

Este panorama se verá agravado con la división existente entre aquellos que resultaban beneficiados por esta coyuntura y los que sufren negativamente sus consecuencias, particularmente, pequeños propietarios, masas populares, campesinos y artesanos, y también el clero perceptor de diezmos. Significativamente, tenemos definido el sector de la sociedad que abrazará la causa carlista.

Sin embargo estas condiciones existentes en el País Vasco no diferían notablemente de las que se daban en otras regiones españolas donde, no obstante, el conflicto no tendría la misma intensidad. ¿Cuáles fueron las causas determinantes de este hecho diferenciador? ¿Acaso, la defensa de los Fueros?

Al respecto, las opiniones de los historiadores vuelven a ser divergentes. De cualquier forma, cabe reseñarse que los carlistas no levantaron inicialmente la bandera de la defensa del régimen foral, hecho que no se produjo hasta

zegoen zatiketa, izan ere azkeneko hauei, Lege Salikoak (1713) emakumezkoei debekatua zien erretaulkirako bidea, 1830eko Pragmatika Santzioak ireki bait zien.

Oinordekotza-gaiaren atzean mila arazo ezkutatzen ziren, gehienbat absolutismo/liberalismo borrokari loturikoak eta gatazka armatuan amaitu zirenak.

Extramianari jarraituz ¹⁰ Euskal Herriak zuen egoera orokorra, ondorengo era honetan laburbil daiteke:

«Espainiako Independentzi Gerra bukatu baino lehen, demografiak bultzada berri bat hartu zuen, hain zuzen ere ekonomiak gorantz egiteari ekin beharrean, geldialdiari ekin zion unean. Merkatu-ekonomiak atzera egiten zuen bitartean, nekazariak, autarkian bilatzen zuten babes, nekazar langabezia handituz; desamortizazioa eta presio fiskala igotzearekin batera, egoera larriagotu egin zen; errebolta amerikarrak lurjota utzi zuen itsasoz bestaldeko nekazaritza, gerrak, abeltzaintza gutxitu eta arrisku biziko desoihandaketa ekarri».

Hau gutxi bait litzan, Fernando VII.aren itzuleraren ondoren:

«Prezioen bapateko beherakadak, beren uzta-zen zati bat saldu zezaketenen edo errentak aletan kobratzen zituztenen interesak kaltetu zituen... Hazkunde demografikoaren ondorioz sortutako eskaintza eta eskariaren arteko desoreka progresiboak, errentak goian mantentzen ditu eta bai lurren kontzentrazio-prozesua eta baita lurjabedun-kopuruaren urriketa-prozesua ere, ez dira gelditzen...».

«...Bestalde, siderurgi industriaren krisiak ez die olagizonei eta eskulangileei soilik kalte egiten, baita nekazariak ere; hauek soldata, lan osagarria, eta heuren nekazar produktuen merkatu zati bat galtzen bait dituzte. Aipatutako krisi honekin handikiak eta mendi-jabegodunak ere kaltetuak gertatu ziren».

Panorama hau itsusiagotu egin zen, egoera honek mesede egiten zienen eta kalteak jasaten zituztenen arteko zatiketa zela bide. Kaltetuen artean, bereziki aipa ditzakegu, jabe txikiak, masa herrikoiak, nekazariak eta eskulangileak eta baita elizgizonak ere, hamarrenen biltzaile ziren heinean. Arraroa izan badaiteke ere, hauxe dugu larlisten alde aterako den gizarte-sektorea.

Bestalde Euskal Herrian agertzen ziren baldin-

[10] José Extramiana «Historia de las Guerras Carlistas», «Historia General del País Vasco» 8. eta 9. bolumenak, Julio Caro Barojak zuzendua. Haranburu argitaratzailea. Donostia. 1981.

después de iniciada la contienda, plegándose en alguna medida a los acontecimientos, favorecidos por la falta de capacidad de los liberales en adecuar el orden foral al nuevo régimen.

Extramiana piensa que en el País Vasco «la relación de fuerzas es especialmente favorable a la sociedad tradicional, y que las tensiones son particularmente graves», como elementos que determinarán la mayor incidencia de la guerra en el País Vasco.

El hecho es que desde octubre de 1833 diversas partidas de partidarios del infante se levantaron, proclamándolo monarca legítimo bajo el título de Carlos V. Pronto el frente principal de operaciones será el País Vasco, y su principal protagonista Tomás de Zumalacárregui.

Beasain, que carecía de especial importancia estratégica vivió los comienzos del conflicto encorsetada entre ambos bandos contendientes.

Por una parte, partidas de carlistas merodeaban constantemente por el término municipal, solicitando víveres y otros pertrechos, sobre todo, los fusiles del concejo¹¹. Incluso, algunos vecinos de la villa no dudarán en incorporarse a las mismas.

Sin embargo, Villafranca permanecía afecta al bando liberal, tutelando a los pueblos de alrededor, a los que solicitaba contribuciones para los gastos de fortificación. Pero a pesar de sus intentos, el control que ejercían los carlistas en la comarca dejaba sentirse y en junio de 1834 los liberales se quejaban de la nula asistencia a las Juntas de Distrito, que se celebraban mensualmente, «creemos sería a causa de las amenazas q tienen hechas los Facciosos de que afusilaran a los q asistan».

La situación se modificará notablemente a mediados de 1835. Por entonces los carlistas dominaban la casi totalidad del País Vasco, a excepción de algunos núcleos urbanos, y Zumalacárregui planea la toma de Villafranca, centro bien pertrechado y abastecido.

El día 15 de mayo sale de Estella, y el día 24 de ese mismo mes sitúa su Cuartel General en Beasain, desde donde dirige el bloqueo contra Villafranca, y dispone a sus efectivos para su conquista. Sitúa a Eraso en Zumárraga, para cortar cualquier eventual auxilio procedente de

tza hauek, ez ziren oso arrotzak lurralde espainiarretan ere, nahiz eta hauetan gatazkak bizitasun eta intentsitate berdina ez izan. Zeintzu izan ziren desberdintasun honen zergatiak? Foruen defentsa agian?

Honi dagokionez, historilarien eritziak ez dira adostasun batera iristen. Dena dela esan gura dugu, hasiera batetan karlistek ez zutela jaso erregimen foralaren aldeko bandera, hain zuzen ere, hau ez zen gertatu borrokaldian sarturik egon arte, eta gertatu ere, gertaerek hala eskatzen zutelako gertatu zen, agindu forala erregimen berriari egokitzeo liberalen gaitasun ezak lagunduta.

Extramianak pentsatzen du, Euskal Herrian «Indar-erlazioak bereziki, ohizko gizartearen alde daudela eta tirabirak batez ere larriak direla», hau izanik, Euskal Herrian gerrateak lortutako eragin bortitza goa zehaztuko duen elementua.

Azaroa da, 1833ko urritik aurrera, Carlos V. infantearen jarraitzaile-talde batzu altxatu zirela, hau errege legitimo aldarrikatuz Carlos V. titularekin. Laster Euskal Herria eragiketa nagusien erdigune bihurtu zen, eta Tomas Zumalakarregiko beren aitzindari nagusi.

Beasainek estrategikoki garrantzi haundirik ez eduki arren, gatazkaren hasiera, bi taldeen erdian otarte barnean bezala izan zuen.

Alde batetik, karlisten taldeak, udal-barrutian etengabe jirabiraka zebiltzan, janari eta beste hornigai batzu eskatuz, batez ere Kontzejuaren fusilak¹¹. Gainera, herriko auzotar batzuk ez zuten bi aldiz pentsatu karlista-talde hauetan sartzea.

Hala ere, Ordiziak liberalen eskuetan jarraitzen zuen, eta inguruko herriei, babesa ematearen truke, gotorlekuaren gastuentzako zergak eskatzen zizkien. Baina, nahiz eta gogor saiatu, karlistek eskualdean ezartzen zuten kontrola nabaria zen eta 1834eko ekainean, liberalak kexu ziren hilabetero ospatzen ziren Barrutiko Batzarretara ia inor azaltzen ez zelako, «pentsatzen dugu, Erreboltariak, parte hartzaile guztiak fusilatuko zituztelako mehatxuaren eraginez zela».

1835aren erdialdera, egoerak, aldaketa sakon bat jasango du. Garai hartan, karlistek, hirigune zenbait izan ezik, ia Euskal Herri osoa menderatzen zuten eta Zumalakarregik Ordizia hartzea

(11) José M. Mutiloa Poza «Guipúzcoa en el siglo XIX (Guerras, Desamortización, Fueros)». Publicado por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. San Sebastián 1982. Pág. 354.

(11) José M. Mutiloa Poza «Guipúzcoa en el siglo XIX (Guerras, Desamortización, Fueros)». Gipuzkoako Aurrezki Kutxaren eskutik argitaratua. Donostia 1982. 354. orrialdea.

Bilbao o Vitoria, y a Gómez cortando cualquier ayuda que pudiera llegar desde San Sebastián.

La táctica de contención de los apoyos procedentes del exterior logra sus objetivos y mientras Jáuregui es detenido en Tolosa, Espartero será derrotado en Descarga, con lo que Villafanca, sometida a un duro asedio, se ve obligada a capitular el día 3 de junio. Tras su victoria, Zumalacárregui marcha a Segura, donde se encontraba el pretendiente Carlos.

Algunos vecinos de Beasain partidarios del régimen liberal habrán de abandonar el pueblo para evitar represalias, como es el caso del escribano Manuel Martín de Unsain. El también escribano Silvestre de Chinchurreta será confinado en Oto al haber desempeñado el puesto de Comisionado del Partido de Villafranca, designado por los isabelinos.

Desde el verano de 1835, Beasain está dentro de la zona controlada enteramente por los carlistas. La Diputación a Guerra controlará las elecciones municipales, «teniendo los electores particular cuidado de q la eleccion vaia a sujetos q no tengan la menor nota de desafeccion a la Justa causa q defendemos» exigen los dirigentes carlistas.

En esta situación persiste la villa hasta la finalización del conflicto, el 31 de agosto de 1839, con la firma del Convenio de Vergara entre Maroto y Espartero, quien en septiembre de ese año pasará con su ejército por Beasain, que le da la bienvenida.

En Vergara se acordó el respeto del sistema foral, lo cual sería formalmente confirmado por la Ley de 25 de octubre de 1839 cuyo primer artículo señala que «Se confirman los fueros de las provincias Vascongadas y Navarra», pero añadiendo a continuación «sin perjuicio de la unidad constitucional de la Monarquía», lo que no garantizaba la plena conservación del Régimen Foral.

La paz se había alcanzado, pero pagándose un precio demasiado elevado.

Además de la precaria situación en que quedaban las instituciones forales, ha de sumarse el costo en pérdidas humanas, así como las requisas, contribuciones, repartimientos, bagajes, suministros, que hubieron de soportar los vecinos de la villa.

Sabemos que el coste global de la guerra en Astigarreta ascendió a 127.966 reales.

pentsatu zuen ondo antolatu eta hornituriko hiribildua eta gunea zenez.

Maiatzaren 15ean Lizarratik irten zen, eta 24ean bere Koartel Nagusia Beasainen kokatu zuen. Hemendik zuzendu zuen Ordiziaren aurka inguraketa, eta indarrak berori hartzeko presatatu zituen. Eraso Zumarragan ipini zuen, Bilbo edo Gasteiztik etor zitekeen badaezpadako edozein laguntza etetzeko eta Gomez berriz, Donostialdetik etor zitekeen edozein laguntza mozteko.

Kanpotiko laguntza-taldeei eusteko taktikaren jardunbideek, beren helburuak lortu egin zituzten eta Jauregi Tolosan atxilotzen zuten bitartean, Espartero Ezkarragan (Deskargan) garaitua izan zen; hau dela eta, Ordizia, eraso gogor baten menpe jarririk Ekainaren 3an kapitulatzer behartua izan zen. Garaipenaren ondoren, Zumalakerregi Segurara joan zen, han zagoen Carlos errege-gaia eta.

Erregimen liberalaren jarraitzaile ziren Beasaingo bizilagun batzuk, herria utzi beharra izan zuten mendekutik ihes egitearren, horien artean Manuel Martin Unsaingo eskribauak. Baita ere eskribaua zen Silbestre Txintxurretako, Otor Konfinatua izan zena, Ordiziako Partiduko Komisionatu-postua bete zuelako isabeldarrek izendatuta.

1835eko udaz geroztik, Beasain, karlistek osorik kontrolatzen zuten eremuaren barruan aurkitzen zen. Gerrarako Diputazioak udal-hauteskundeak kontrolatu zituen, buruzagi karlistek, «botomaileek kontuan eduki beharko dute aukeraketa egiterakoan, hautapena inolaz ere, defendatzen dugun Kausa Zuzenaren aurka seinalerik txikiena ere ez daukaten subjektuengan eror dadin» eskatuz edo zuzenago, exijituz.

Egoera honetan dirau hiribilduak, 1839ko abuztuaren 31n Marotok eta Esparterok sinatutako Bergarako Hitzarmenaren ostean gerra bukatu arte. Urte bereko irailean, Beasainek, Esparterori ongi-etorria eman zion, bere armadarekin bertatik pasa zenean.

Bergaran foru-sistema errespetatzea hitzartu zen, berori 1839ko urriaren 25eko legeaz berretsiz. Bere lehen artikulua dioenez ordea, «Baskongadetako eta Nafarroako foruak berresten dira», baina jarraian «Monarkiaren batasun Konstituzionalaren kalterik gabe» erantsiz; beraz erregimen foralaren iraupenik ez zen inolaz ere bermatzen.

Bakea lortu zen, baina gehiegizko prezioa ordainduz.

Carecemos de datos similares referidos a la villa de Beasain. No obstante, entre diciembre de 1833 y mayo de 1835, cuando se encontraba bajo la tutela liberal, los gastos ascendieron a 45.864 reales y 30 maravedíes¹². Si extrapolamos estas cifras con las de Astigarreta, podemos señalar que el coste de la Primera Guerra Carlista alcanzaría los 400.000 reales, sin contar cosechas perdidas, ganados muertos...

4.2. Segunda y Tercera Guerras Carlistas

Mediado el siglo XIX tiene lugar la denominada Segunda Guerra Carlista, o GUERRA de los MATINERS, dado que el centro del conflicto será la sublevación de campesinos catalanes, teniendo escasa repercusión en el País Vasco.

En la provincia de Guipúzcoa, la reducida partida de Joaquín Alzaa, compuesta por unos sesenta hombres, será rápidamente controlada y el propio Alzaa será hecho prisionero y fusilado en Zaldivia el 3 de julio de 1848.

Hay que esperar al Sexenio Revolucionario (1868-1874) para que surja el clima que propicie el ulterior estallido de la TERCERA GUERRA CARLISTA.

En el intermedio entre ambas guerras, Beasain asiste a una serie de cambios, que determinan su resuelta entrada en el mundo industrial moderno.

El primero de septiembre de 1863 era inaugurado el tramo de la red ferroviaria que enlazaba San Sebastián y Beasain, y al año siguiente se abre el tramo Beasain-Alsasua.

[12] AMB/5/B4/C1.

Foru-erakundeak gelditu ziren kili-kolozko egoerari, giza-galeren kostua erantsi behar zaio, herriko biztanleek jasan behar izan zituzten bahiturak, kontribuzioak, banaketak, fardel-kargak, hornikuntzak e.a. ahaztu gabe. Badakigu jakin, Astigarretan, gerratearen kostu osoa, 127.966 errealetera iritsi zela.

Ez daukagu ordea antzeko daturik Beasaingo herriari dagokionik. Hala ere, 1833ko abenduaren eta 1835eko maiatzaren artean, liberalen babespean zegoela egindako gastuak, badakigu 45.864 erreale eta 30 maraitara igo zirela¹². Zifra hauek Astigarretakoekin batera estrapolatzen baditugu, lehen gerra karlistak Beasainentzako, 400.000 erreale suposatuta zituela esan dezakegu, galdutako uztak, hildako aziendak, eta beste... kontutan hartu gabe.

4.2. Bigarren eta Hirugarren Gerra Karlistak

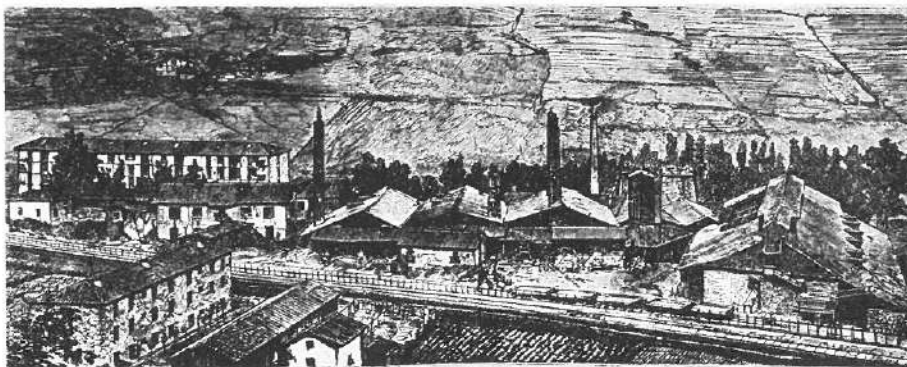
XIX. mendearen erdian, Euskal Herrian oihartzun eskasa izan zuen Bigarren Gerra Karlista edo MATINERStarren GERRA deituak, izan ere gatazkaren erdigunea nekazari katalunyarren matxinadan kokatu bait zen.

Hirurogei bat gizonek osatutako Joakin Altzagaren (Alzaa) talde koskorra, berehala isolatua eta gaingitua izan zen Gipuzkoako probintzian eta Alzaga bera, atxilotua eta Zaldibian fusilatua 1848ko uztailaren 3an.

Seiurteko Iraultzaileari (1868-1874) itxoin beharko zaio, ondorengo HIRUGARREN GERRA KARLISTAREN eztandari bidemango dion giroa sortertzeko.

Bi istiluen artean, Beasainen, industri mundu

[12] BUA/5/B4/C1.



Herriaren industrializazio modernoa, azkeneko Gerra Karlista lehertu aurretik ibiltzen hasia zen. «Fábrica de Hierros San Martín de Urbietako» (Urbietako San Martín Burdin Fabrika) deituaren grabatua.

La industrialización de Beasain se inició poco antes del estallido de la última Guerra Carlista. Grabado de la «Fábrica de Hierros San Martín de Urbietako».

Por otro lado, unos años antes, en 1860, se funda la Fábrica de Hierros San Martín de Urbietako, precedente inmediato de C.A.F.

Ello produce una notable transformación del entorno beasaindarra y hará que, por vez primera, nuestra villa se convierta en un objetivo militar.

Desde el verano de 1869, numerosas partidas carlistas se levantan en diversos puntos de la geografía española, aunque no será hasta 1872 en que se produzca el inicio de la sublevación propiamente dicho. En abril de ese año grupos de carlistas deambulan por el País Vasco: Recon- do cuenta con unos 800 hombres en la zona de Ataun, y Ayastuy reúne 400 combatientes en la zona de Villafranca-Lazcano. Por la cercanía de estas partidas guerrilleras, lógicamente Beasain no permanecería al margen.

Los efectivos carlistas, superiores a los liberales, dominan vastas zonas, limitándose el ejército gubernamental a controlar ciertas plazas de carácter estratégico.

Sin embargo, este primer levantamiento será prontamente derrotado en Oroquieta, en mayo de ese año.

Carentes de recursos económicos, pertrechos y municiones, junto con la desafección de

modernoan sartzera bultzatuko zuten aldaketak eman ziren.

1863ko irailaren lehenengoan, Donostia eta Beasain lotzen zituen trenbide-sarearen zatia estrinatu zen eta hurrengo urtean berriz, Beasaindik Altsasurainoko zatia ireki.

Urte batzu lehenago berriz, C.A.F.en aurrepausu izan zen San Martín Urbietako Burdin Fabrika sortu zen 1860an.

Gertaera honek, Beasaingo ingurunearen eraldaketa sakona ekarri zuen eta lehenbiziko aldiz, helburu militar bihurtu zen gure hiribildua.

Benetako altxamenduaren hasiera 1872ra arte gertatu ez zen arren, 1869ko udatik aurrera karlista-talde anitz altxatu zen geografía espainiarreko zenbait puntutan. 1872ko apirilean, karlista-taldeak noraezean zebiltzan Euskal Herrian zehar: Rekondok 800 gizon zituen Ataun aldean eta Aiaituik 400 gudulari bilduak zituen Ordizia/Lazkao inguruetan. Gerrilari-talde hauen hurbiltasuna dela medio, argi dago Beasain ere ez zela albora geldituko.

Gobernu-armada zenbait hiri estrategiko kontrolatzera mugatzen zen bitartean, karlista-indarrek —liberalenak baino handiagoak izaki— eremu zabalak zituzten beren menpean.

Hala ere, urte bereko maiatzean, lehen altxamendu hau, Orokietan suntsitua izan zen.

Santa Kruz Apaizaren
talde gerrilaria.
Honek, ihardun aparta izan zuen
Gipuzkoan zehar
azkeneko Gerra Karlistan.

Partida guerrillera
del cura Santa Cruz,
que desplegó su actividad
en Guipúzcoa,
durante la última carlistada.



muchos sujetos inicialmente comprometidos, los carlistas han de aceptar el Convenio de Amorevieta (24 de mayo de 1872), caracterizado por la indulgente actitud de los dirigentes liberales.

La paz lograda pronto se manifiesta precaria y para finales de 1872, D. Carlos y su Alto Mando fijan un nuevo levantamiento.

A diferencia de lo ocurrido en 1872, a lo largo de 1873 en vez de concentrar sus efectivos en una importante fuerza militar, proliferan las partidas, que practican una guerra de desgaste al Ejército liberal, merced a su gran movilidad, conocimiento del terreno y apoyo de la población civil. Los liberales vuelven a dejar la mayor parte de Guipúzcoa en manos de los carlistas.

Uno de los objetivos de los legitimistas sublevados será controlar y, en caso contrario, inutilizar el ferrocarril, símbolo de los «odiosos» tiempos modernos de que eran portadores los liberales, a la par que un poderoso instrumento militar.

En junio de 1873, la partida guerrillera del Cura Santa Cruz, cuya actividad en Guipúzcoa será notable a lo largo de toda la guerra, asalta e incendia la estación del ferrocarril de Beasain, ante el pánico e impotencia de las autoridades liberales de la villa.

Ese mismo mes será declarada la guerra oficialmente, y D. Carlos penetra en territorio español.

Llevando la iniciativa, los carlistas desencadenan entonces una vasta ofensiva, y el día 27 de julio Lizarraga, Jefe del Ejército Carlista en Guipúzcoa, entra en Beasain, desde donde se enfrentará al ejército liberal, comandado por Loma, en Isasondo, haciéndole retroceder.

A finales de ese año, los carlistas dominaban casi toda la provincia de Guipúzcoa, al igual que el resto del país, a excepción únicamente de algunas plazas fortificadas.

Sin embargo, ello no significaba que las ideas liberales hubieran sido cortadas de raíz. En octubre del citado año 1873, un Oficio del Comandante General carlista dirigido al Concejo de Beasain señala que «no inspirándome confianza el Ayuntamiento de esa Villa», concede el plazo de ocho días para que los vecinos «mayores pudientes» le remitan una lista de individuos dignos para ocupar los cargos municipales, para su posterior aprobación.

Para estas fechas, la guerra ya había costado

Baliabide ekonomiko, hornigai eta muniziorik gabe, hasiera batetan konprometatuta zeuden askoren gaitzespenarekin batera, buruzagi liberalen jarrera barkatzailearengatik nabarmendu zen eta Zornotzako Hitzarmena (1872ko maiatzaren 24ekoa) ontzat hartu behar izan zuten karlistek.

Lortutako bakea berehala gelditzen da kokan berriro ere eta 1872ko urte-amaierarako, Don Carlos eta bere Aginte Gorenak beste altxamendu bat eratzen dute.

1872an gertatu ez zen bezala, 1873an zehar, beren izerdiak garrantzizko indar militar baten osaketan isuri orde, taldeak ugaltzen bota zituzten; hauek, beren mugikortasun, lur-ezaguera eta populazio zibilaren laguntzari esker Armada Liberalaren aurka higadura-gerra erabili ahal izango dutelarik. Liberalek berriz ere, ia Gipuzkoa osoa karlisten esku utzi zuten.

Altxatutako legitimisten helburuetako bat, garai moderno «gorrotogarriaren» ekarle diren liberalen sinbolo eta eragin handiko tresna militarra den trenbidea kontrolatzea edo alderantzizko kasuan, hondatzea izango da.

Gerra guztian zehar Gipuzkoan ekintza asko burutuko dituen Santa Kruz Apaizaren gerrilari-taldeak, 1873ko ekainean, hiribilduko agintari liberalen izuikara eta ezintasunaren aurrean, Beasaingo trenbideko geltokiari eraso eta su eman-go dio.

Hilabete honetan bertan gerra ofizialki deklaratu izan zen eta Don Carlos lurralde espainiarrean sartu zen.

Aurrea hartuz, karlistek erasoaldi zabala burutu zuten eta uztailaren 27an, Julio Lizarraga, karlisten buruzagia Gipuzkoan, Beasainen sartu zen eta bertatik, Itsasondon Lomaren agindupean zegoen armada liberalaren aurka ekin zuen, atzeratzera behartuz.

Urte horren bukaeran, hiri gotortu batzu salbu, eta gainerako Euskal herrialdeetan bezala, karlistek, ia Gipuzkoako probintzia guztia beren menpean zuten.

Honek ez du esan nahi ideia liberalak guztiz deuseztatuak izan zirenik. Aipatutako 1873ko urrian, Beasaingo Kontzejuari zuzendutako karlisten Komandante Orokorraren ofizioak esaten du, «hiribildu honetako Udalak nigan konfidantza sortzen ez duenez» zortzi eguneko epea eman-go duela herriarrik «ahaltsuenen» artean udal-karguak bete ditzaten eta itxura eta maila ego-



Beasaingo burdinbideko geltokiaren erreketeta, karlistek 1873ko ekainean burutua.

Incendio de la estación del ferrocarril de Beasain por los carlistas, en junio de 1873.

a la villa de Beasain la respetable cantidad de 100.000 reales.

Al igual que había sucedido el año precedente, los carlistas tienden a la constitución de un ejército regular, haciendo pasar a un segundo plano la actuación de las partidas guerrilleras, que tan buenos resultados obtenían.

A principios de julio de 1873 cuentan con 12.000 hombres, encuadrados en 44 batallones, de los cuales 9 operan en Guipúzcoa.

Independientemente del número, estas fuerzas se ven además asistidas por el clero, los notables rurales y cuentan con el mayoritario apoyo de los campesinos.

En 1873 los carlistas fijan su objetivo, al igual que ocurrió en la Primera Guerra, en la ocupación de Bilbao, ciudad que sufrirá un prolongado asedio, durante el que será repetidas veces bombardeada, hasta que el 2 de mayo de 1874 se levanta el cerco ante el empuje de las fuerzas del general liberal Concha.

Este fracaso significará el inicio del declive de los carlistas en esta guerra, que sin embargo se prolongará aún varios años, puesto que a pesar del fracaso frente a Bilbao, el ejército carlista no había sufrido una derrota importante.

En 1874-1875, salvo las plazas de San Sebastián, Irún y alguna otra, los carlistas controlan todavía la totalidad del territorio de Guipúzcoa, donde disfrutaban de sólidas posiciones.

Incluso en mayo de 1875 empieza a funcio-

kiko pertsonen zerrenda bat bidaltzea eskatzen du ondoren onartua izan dadin.

Garai hauetarako, Beasaingo Udalak gerra horretan, jadanik 100.000 errealeko kopuru bikaina xahutua zuen.

Aurreko urtean gertatu zen legez, karlistek armada erregular bat eratzeko joera adierazten dute, hain emaitza onak ematen zizkieten talde gerrilariak bigarren mailara baztertuz.

1873ko uztailaren hasieran, 12.000 gizon zituzten 44 batailoietan banaturik, horietako 9, Gipuzkoako eremuan ari zirelarik.

Kopuruen esanahia alde batera utzita, indar hauek gainera, elizgizon, nekazal handiki eta nekazal gahiengoaren laguntza eta hatsa jasotzen zuten.

Lehen Gerratean egin bezala, 1873an karlistek, heuren helburua finkatzen dute, hots, Bilbo hartzea. Hiri honek setioaldi luzea jasan zuen eta bide batez hamaika bonbaketa ere bai, 1874eko maiatzaren 2an inguraketa amaitu zen arte, liberalen Concha jeneralaren armadaren bulkadari esker.

Porrotaldi honekin karlistak gainbeheraka doaz. Hala ere, Bilboko porrotalditik at, armada karlistak, garrantzizko hondamendirik ez pairatzean, gerra urte batzu gehiago luzatu ahal izan zuen.

1874-1875etan, Donostia, Irún eta beste zenbait hiri ezik, Gipuzkoak oraindik karlisten esku dirau, posizio sendoak mantenduz.

nar un servicio ferroviario, que circulaba entre Beasain y Tolosa y Hendaya, aunque luego habrá de limitar el trayecto al recorrido Beasain-Andoain.

Durante el año 1875, ante la imposibilidad de tomar la iniciativa en el conflicto, se producen disensiones en el bando carlista y tras la restauración de la monarquía constitucional en la persona de Alfonso XII, el 29 de diciembre de 1875, se acelera la descomposición del ejército carlista, sometido a una continuada presión por parte de las tropas liberales.

En franca retirada, D. Carlos reúne a sus generales en Beasain el 17 de febrero de 1876, con el fin de estudiar un hipotético plan de resistencia, el cual se manifiesta imposible de llevarlo a la práctica y el pretendiente pasará a Francia once días más tarde.

La finalización de la guerra con la derrota carlista implicará la abolición de las instituciones forales que aún existían, con la promulgación de la Ley abolitoria de 21 de julio de 1876.

1875eko maiatzean, Beasain eta Tolosa eta Hendaia artean ibiliko den trenbide-zerbitzua martxan jarri zen, nahiz eta gero eremua mugatu beharra izan Beasain/Andoain ibilbidera.

1875. urtean, gatazkan aurrea hartu ezina zela bide, alderdi karlistan ez zen adostasunik izan eta 1875eko abenduaren 29an Alfonso XII.aren izenean Monarkia Konstituzionala berrezarri ondoren, eta armada liberalak ezarritako etengabe-ko presioaren ondorioz, armada karlistaren suntsiketa bizkortu egin zen.

Zeharo atzeraka joaki, 1876ko otsailaren 17an, erresistentziako balizko egitasmo bat aztertzeko asmoarekin, Don Carlosek, Beasainen biltzen ditu bere jeneralak. Egitasmo hau ordea, errealtatean aurrera eraman ezina bezala agertzen denez, 11 egun beranduago, errege-gaia Frantziara pasako da.

Karlisten hondamendiarekin gerratea amaitzeak, artean bizirik zirauten foru-erakundeen deuseztapena suposatu zuen, 1876ko uztailaren 21eko Lege abolitzailearen aldarrikapenarekin.

CAPITULO XIV. KAPITULUA

Gerra Zibila: Beasainen erorketa La Guerra Civil: la caída de Beasain

MIGUEL ANGEL LOPEZ

A comienzos de la presente centuria las transformaciones sufridas por Beasain son notables.

Asistimos, en primer lugar, a la definitiva configuración del actual municipio de Beasain. En 1882 se había incorporado Gudugarreta, y en 1927 y 1929 lo harán Arriarán y Astigarreta, respectivamente.

Un importante crecimiento demográfico tiene lugar, alcanzándose los 5.172 habitantes poco antes del estallido de la guerra. Este crecimiento está acompañado de un activo proceso de urbanización del entorno, hasta entonces predominantemente rural.

Además, la villa asiste al surgimiento y desarrollo de diversas industrias, cuyo exponente más destacado será C.A.F., empresa que tras el auge experimentado durante la Guerra del 14, se verá negativamente afectada por la crisis de 1929, que motivará el despido a comienzos de los años 30 de 1.500 de sus 2.000 obreros, lo que presagiaba un conflictivo clima social y político.

Hay que reseñar, por último, cómo la presencia del ferrocarril y la favorable ubicación geográfica, hacían de Beasain un importante nudo de comunicaciones.

Tras el triunfo del Frente Popular en las elecciones legislativas de febrero de 1936, se irá abriendo la brecha que conducirá a la sublevación militar contra la República, y el estallido de la Guerra Civil.

Ehunurteko honen hasieran, eraldaketa handiak jasan zituen Beasainek.

Lehendabizi, gaur egungo Beasaingo udalerriaren behinbetiko eraketaren aurrean gaude. 1882an Gudugarreta atxeki zitzaion eta 1927 eta 1929an, Arriaran eta Astigarreta hurrenez hurren.

Hazkuntza demografiko handia gertatu zen eta gerra piztu baino zertxobait lehentxeago, 5.172 biztante iritsiak zituen. Prozesu hau, inguruaren hirigintz prozesu bizkor batez lagunduta ematen da, ordura arte nagusiki landatarra izan zenarena hain zuzen ere.

Gainera, herriak, industria desberdinen sor-kuntza eta garapena ezagutzen ditu, berorien adierazgarri nagusia C.A.F. delarik eta 1914eko Mundu-Gerrate aldian zehar izandako gorakadaren ondoren, 1929ko Krisialdiak bortizki eta negatiboki erasotua gertatzen da, ondorioz, 1930 urtearen inguruan, bere 2.000 langileetatik 1.500 kaleratzen dituelarik, giro sozial eta politiko gatazkatsua aurrez adieraziz.

Azkenik aipatu beharra dago, burdinbidearen presentziak eta kokapen geografiko egokiak, Beasain, komunikazio-korapilo garrantzitsu bilaka erazi zutela.

1936ko legegintz hauteskundeetan Fronte Popularrak garaitu ondoren, Errepublikaren aurka militarrek altxatu eta Gerra Zibila leherteraztera eramán zuen pitzadura irekiz joan zen.

Altxamendu militarrean sartuta zegoen militar nagusienetako bat, Mola jenerala izan zen



Pablo Cayuela Teniente Koronelaren erretratoa. Honen agintepean sartu ziren Beasainen 1936-07-27an, iritsi ziren altxamenduko indarrak.

Retrato del Tte. Coronel Pablo Cayuela, que comandaba las fuerzas sublevadas que ocuparon Beasain el 27 de julio de 1936.

Uno de los principales militares implicados en el levantamiento militar, era el general Mola —llamado «El Director»— destinado en Pamplona, e inclinará a la provincia de Navarra al bando de los sublevados.

El 17 de julio de 1936 se producen los primeros escarceos, y en los días siguientes los levantamientos sublevados se generalizan en numerosos puntos de la geografía española.

Si bien en Navarra, contando con el apoyo de los carlistas, los insurgentes logran triunfar, en Guipúzcoa, la indecisión inicial de los militares comprometidos, posibilitará una reacción eficaz en contra de los sublevados, que hubieron de rendir los cuarteles de Loyola, fracasando la intentona golpista en nuestra provincia.

Entre los objetivos inmediatos de los militares sublevados, una vez consolidadas sus posiciones en Navarra y Alava, estará el marchar hacia la costa y ocupar sucesivamente las industriales provincias de Guipúzcoa y Vizcaya,

—«El Director» deitua— Iruñean destinatuta zegoena eta honek Nafarroako probintzia, altxatutako alderdiaren alde jarrerazi zuen.

1936ko uztailaren 17an izan ziren lehen atze-
raurrerak eta ondorengo egunetan hedatu eta orokortu egin ziren altxamenduak geografia espainiarreko puntu ugaritan.

Nahiz eta Nafarroan, Karlisten laguntza berekin izanda, altxatuek garaipena lortu, Gipuzkoan, konpromezua hartutako militarren erabaki gabeziak, altxatuen aurkako erreakzio baliotsua ahalbidetu zuen eta Loiolako koartelek errenditu egin behar izan zuten, gure probintzian kolpe-saioak porrot eginez.

Altxatutako militarren berehalako helburuetan, Nafarroan eta Araban zituzten posizioak finkatu ondoren, itsasertzerat jotzea zegoen eta Gipuzkoa eta Bizkaia probintzia industriadunak hurrenez hurren hartzea, zeren eta hauek, legezkotasun errepublikarraren alde jarri bait ziren abertzale euskaldunen bulkada garrantzitsua zela bide, nahiz eta Fronte Popularreko alderdiekin erresuminak eta diferentziak izan.

Kontestu orokor honetan, Beasainen egoera, arrazoi askorengatik agertzen zen oso nolabaitekoa:

1) Geografikoki, Nafarroatik kilometro gutxi distantziara kokatua eta hori gutxi bait litzan, Gipuzkoako probintzian sartzeko bide bat baino gehiago biltzen ziren bertan.

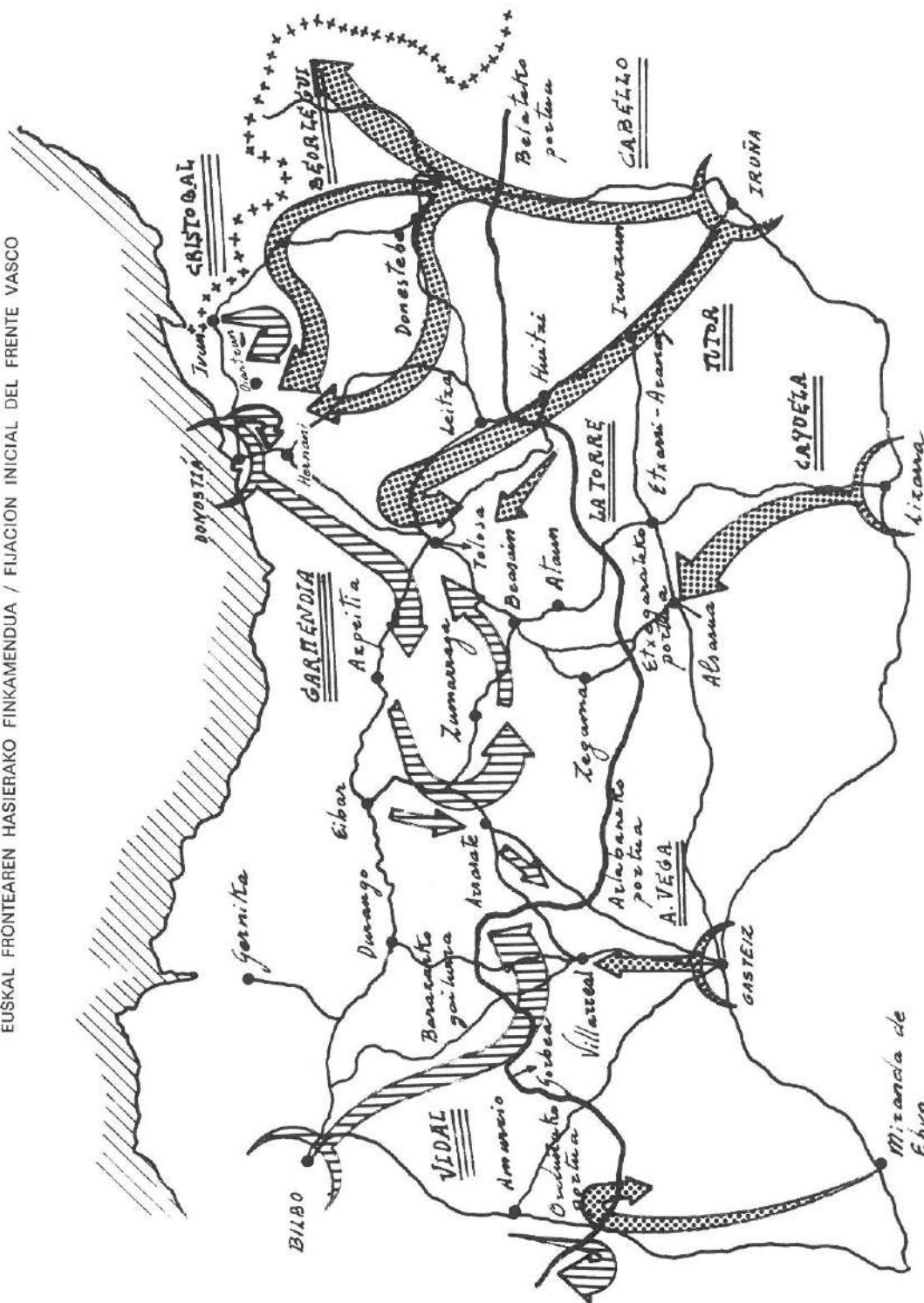
2) Beasain, lurreko komunikazio-korapilo garrantzitsu bilakatua zen eta bereziki burdinbidezkoena.

3) Azkenik, fabrikak instalatuta egotea, C.A.F. bereziki, Beasain oso mokadu goxo egiten zuten altxatuentzat; euskal industriaren potentzialaz jabetu gura bait ziren, beren gerra-beharrizanak asetzeko: armak eta munizioak egiteko hain zuzen ere.

Lizarran, Arapiles Mendi-Batailoiko soldaduekin eta borondatezko beste batzurekin, Kolumna bat antolatu zen CAYUELA Teniente Koronelaren agintaritzapean eta hauek Altsasu okupatu zuten uztailaren 20an, ondoren errepresio gogorra ezarri.

Ondorengo egunetan, indar hauek, Beasain erasotzeko prestatu ziren.

Altsasutik abiatuta, altxatuak, bi zatitan banatu ziren, bata Zegamarantz etorri zen ALBIZU Komandantearen agintaritzapean eta besteak berri, Cayuelak zuzenduta, Madril-Irun errepidea-



Errepublikarren aurrerakadak/Avanzadas Republicanas.

Altxatutako enbako/Ofensivas de los sublevados.

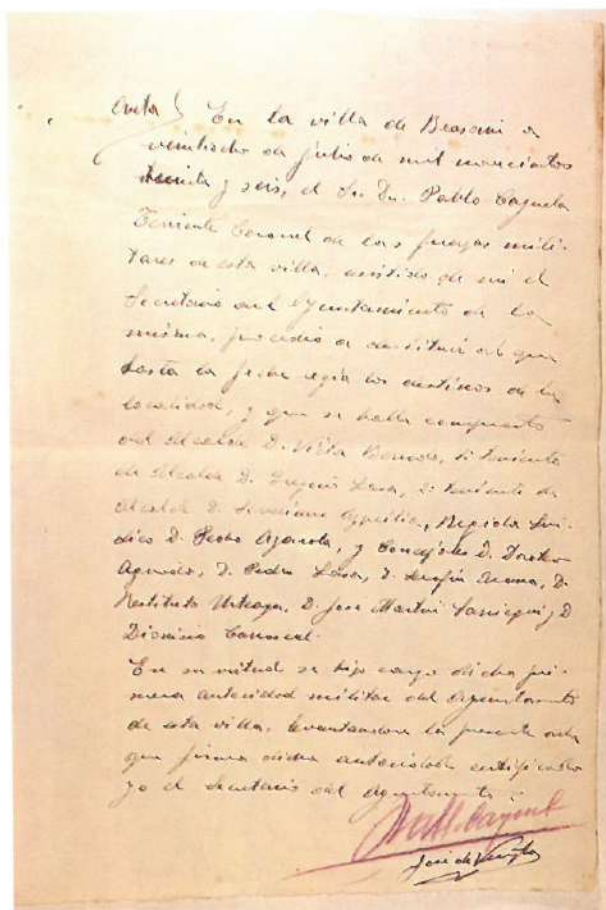
Ur-zatiketak/Divisoria de aguas.

Altxatutako militarrek/Militares insurgentes.

Errepublikako militarrek/Militares republicanos.



Acta de destitución
de las autoridades
republicanas.



Agintari errepublikarrei
karguak kendu
zitzaieneko akta.

que se habían decantado por la legalidad republicana, contando con el no desdeñable apoyo de los nacionalistas vascos, a pesar de sus resentimientos y diferencias con los partidos del Frente Popular.

En este contexto general, la situación de Beasain se presentaba muy precaria, por varios motivos:

1) Geográficamente, está ubicada a pocos kilómetros de distancia de Navarra y, por si fuera poco, en ella convergen varias vías de penetración natural sobre la provincia de Guipúzcoa.

2) Beasain se había convertido en un importante nudo de comunicaciones terrestres y, sobre todo, férreas.

3) Por último, la presencia de instalaciones fabriles, particularmente C.A.F., hacía de Beasain un bocado apetecible para los sublevados, deseosos de adueñarse del potencial industrial vasco, para decantarlo a la satisfacción de sus necesidades bélicas, particularmente, fabricación de armamento y municiones.

ren ibilbidea jarraitu zuen, biek ere Beasainen bat egiteko asmoarekin. Hemen bestalde, eguneroko iharduera normalak egiten jarraitzen zen, uztailaren 18an bertan abertzaleen Batzokia inauguratu zelarik.

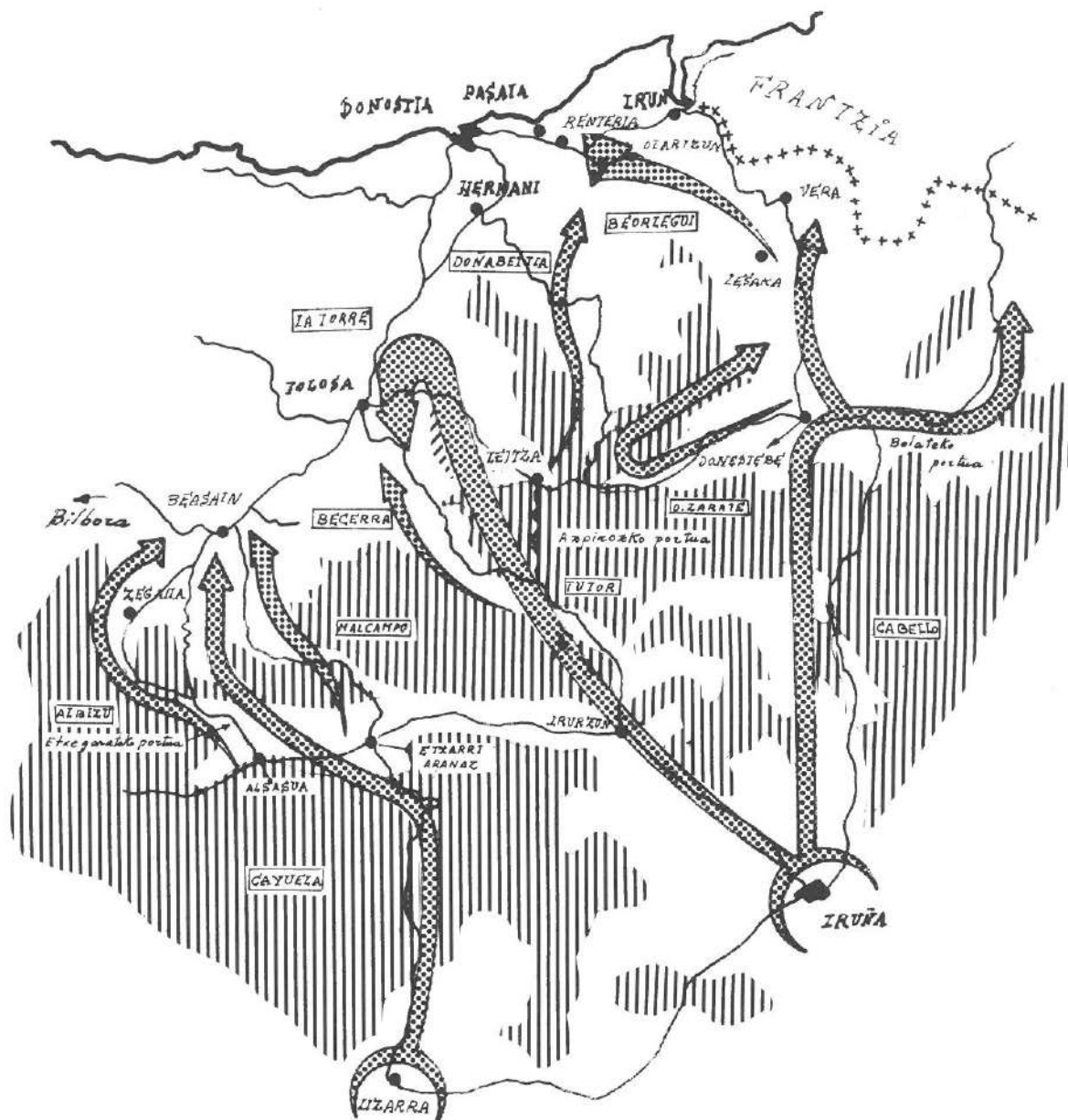
Paraleloki, uztailaren 23an, 300 reketez osatutako Gudoin bat irten zen Iruñetik, JOSE MALCAMPO Komandanteak zuzenduta eta Lizarrustitik sartu ziren Gipuzkoan.

Goierrri alde honetako indar errepublikarrak oso murrizak ziren eta ezin zezaketen benetako erresistentziarik eskaini, nahiz eta Tolosatik milizariak bidaliak izan beren lerroak sendotzera.

Beasaingo postuan zeuden Goardia Zibilak, Donostiara lekualdatuak izan ziren altxamendua gertatu zen unean.

Hala eta guztiz ere, Beasainen erresistentzia antolatu zen altxatuen aurka eta horretan Beñaran Kapitaina nabarmendu zen, beronek, Goardia Zibila izanik, Oñatitik honaino etorri eta herri-talde bat antolatu bait zuen. Altxatuen artilleriaren nagusitasunak ordea, balantza berauen alde eragin zuen eta uztailaren 27an, borrokaldi

ALTXATUTAKO MILITARREN AURRERAPENAK ORIA IBAIARROAN ZEHAR
AVANCES DE LOS MILITARES SUBLEVADOS SOBRE LA CUENCA DEL RIO ORIA



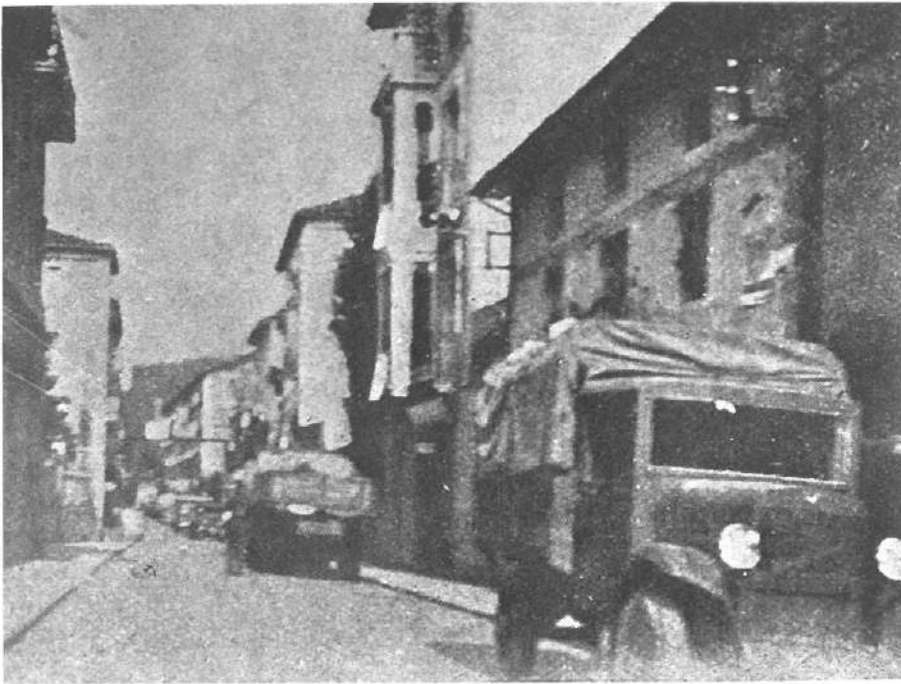
- | | |
|---|--|
|  | 600 metrotik gorako gailurrak/Alturas superiores a los 600 metros. |
|  | Errepide-sarea/Red de carreteras. |
|  | Indar altxatuak/Fuerzas sublevadas. |
|  | Altzatutako militarrek/Militares sublevados. |

A pesar de la pérdida de Beasain, los republicanos trataron con todos los medios a su alcance tapar la brecha abierta, dada la importancia que como centro fabril y nudo de comunicaciones tenía la villa. Además su pérdida implicaba seguir avanzando por la cuenca del Oria

... Para algunos muchos de los pa-
ses que van en el caso a guerra de
sucesos voluntarios, lo son, el
fuerza, sino obligados a enge-
narse. Pero cuando los temas

[illegible]

Beasain galdu arren, errepublikarrak, ahal zuten bitarteko guztiekin saiatu ziren irekitako bitzadura estaltzen, herri honek industri zentru eta komunikazio-korapilo bezala zeukan garrantzia zela bide. Gainera, beronen galerak, Oria baiarroan zehar hiribururantz aurreratzeko ahalbidea zekarren, hau bestalde, Oiartzualdetik (Oiartzun-Erreterria) ere erasotzen ari ziren eta.



Ibilgailu militarrek
herrian zehar pasatzen;
ordurako altxatuen esku
bait zegoen Beasain.

Tránsito de vehículos militares
por la villa,
durante la Guerra Civil.

Beasain militarren esku
erori ondoren,
artilleria errepublikarra,
CAF ireki ez zedin saiatu zen
kalteren batzu eginez,
baina ez ziren
garrantzitsuak gertatu
eta fabrika abuztuaren 4ean
hasi zen funtzionatzen.

Tras la caída de Beasain,
la artillería republicana
intentará impedir
el normal funcionamiento de CAF,
pero los daños causados
serán de poca entidad,
empezando a funcionar
de nuevo el 4 de agosto.



ALTxATUTAKO MILITARREK BEASAIN HARTU ONDOREN ERAGINDAKO ERREPRESIOA
1936ko uztailaren 27tik 28rako gauean egindako fusilaketak

REPRESION DESENCADENADA POR LOS MILITARES SUBLEVADOS TRAS LA OCUPACION DE BEASAIN
Fusilamientos durante la noche del 27 al 28 de julio de 1936

Izen-deiturak/Nombre	Lanbidea/Profesión	Adina Edad	Jatorria Localidad origen
1. Andres Izagirre Aldanondo	Harakina/carnicero	33	Barakaldo
2. Jaime Agurrura Martinez	Enplegatua/empleado	28	Iruñea
3. Guillermo Ugarte Aeta	Merkataria/comerciante	58	Oñati
4. Luis Gonzalez Hernandez	Jornalaria/jornalero	50	(Salamanca)
5. Bitor Uribe-Etxebarria Bengoa	Goarda zinegina/guarda jurado	64	Aretxabaleta
6. Ebaristo Mendia Zabalo	Goarda zinegina/guarda jurado	58	Legazpi
7. Pedro Larrea Ormazabal	Burdinbidaria/ferroviario	46	Zegama
8. Teofilo Miguel Merino	Burdinbidaria/ferroviario	37	(Burgos)
9. Pedro Martin Arrizabalaga Ariztimuño	Burdinbidaria/ferroviario	40	Zegama
10. Ramon Crespo Igartza	Jornalaria/jornalero	40	(Santander)
11. Anjel Alvarez Telletxea	Jornalaria/jornalero	45	Zentroniko
12. Bitori Huergo Tofe	Etxekoandrea/sus labores	54	Logroño
13. J. Inazio Intxausti Baztarrika	—	34	Beasain
14. J. Inazio Intxausti Berasategi	Jornalaria/jornalero	72	Olaberria
15. Inazio Onesimo Matute	Jornalaria/jornalero	19	Beasain
16. Domiziano Garcia Diez	Ikaslea/escolar	16	(Burgos)
17. Joan Migel Garmendia Mendia	Burdinbidaria/ferroviario	37	Beasain
18. Alejo Beñaran Garin	Goardia Zibiletako Kap./Cap. G.C.	54	Urretxu
19. Isidro Igartua Polo	Jornalaria/jornalero	20	Begoña
20. Saturnino San Martin Gibajo	Jornalaria/jornalero	22	Beasain
21. Frantzisko Ruiz Fernandez	Jornalaria/jornalero	25	Beasain
22. Martzelo Bergara Lozares	Jornalaria/jornalero	18	Beasain
23. Luis Ibañez Opakua	Mikeletetako Kap./Cap. Miqueletes	33	Irun
24. Frantzisko Txokarro Martinez	Goardia Zibiletako Kap./Cap. G.C.	30	(Nafarroa)
25. Frantzisko Recio Ruiz	Goardia Zibila/G.C.	19	(Santander)
26. Klaro Felipe Sanchez	Goardia Zibila/G.C.	32	(Avila)
27. Blas Aranburu Irastorza	Nekazaria/labrador	73	Gainza
28. Inazio Ormaetxea Aroma	Goardia Zibila/G.C.	47	(Araba)
29. Anjel Alvarez Garcia	Goardia Zibila/G.C.	37	(León)
30. Joan Andres Otaegi Berasategi	Burdinbidaria/ferroviario	39	Zegama
31. Julio Rodriguez Adeba	Jornalaria/jornalero	22	(Valladolid)
32. Antonio Garcia Hernandez	Goardia Zibiletako Alfer./Alf. G.C.	—	—
33. Bi militar errepublikar Idiazabalen atxilotu eta Beasainen fusilatuak/Dos militares republicanos presos en Idiazabal			
34. y fusilados en Beasain.			
35. Aurka jarri zen soldadu bat, atxilotutako bati ihes egiteko saioaren batean laguntzeagatik. Un soldado rebelde, fusilado por intentar ayudar a huir a un preso.			

FUENTES: Libro V de Finados (Archivo Parroquial de Beasain); Registro de Defunciones (Juzgado de Paz de Beasain); Servicio Histórico Militar —Guerra Civil— (Madrid); Testimonios de vecinos.

NOTA: Además de las personas incluidas en este cuadro, al menos tenemos constancia del fusilamiento de ocho vecinos de Beasain fuera de la villa.

ITURRIAK: Hildakoen V. Liburua (Beasaingo Parrokiako Artxiboa); Heriotz Erregistroa (Beasaingo Bake-Epaitegia); Zerbitzu Historiko Militarra —Gerra Zibila— (Madrid); Herritarren lekukotzak.

OHARRA: Koadro honetan sartutako pertsonen gainera, guztien ere Beasaingo beste zortzi herritar herri honetatik kanpora fusilatu izana jasota dago.

hacia la capital, hostigada también desde la zona de Oyarzun-Rentería.

Señala la prensa republicana¹ cómo el día 28 del citado mes de julio son enviadas desde Tolosa «las fuerzas que eran factibles despla-

Egunkari errepublikarrek aipatzen dute¹ alegia, nola, aipatu hilaren 28an bertan, Tolosatik bidali zituzten «lekualdatu ahal izan ziren indarrak, bi mortero zeramatzatela» Beasain ostera berreskuratzeko saio bat egin nahirik, baina

(1) Diario «Frente Popular», números 1 a 8 (27.07.1936-3.08.1936) Biblioteca Municipal de San Sebastián.

(1) «Frente Popular» Egunkaria, 1 zk.tik 8 zk.ra (1936-07-27/1936-08-03). Donostiako Udal-Liburutegia.

zar, que llevaron dos morteros» en un intento por recuperar Beasain, no logrando sino dañar algunas naves de la fábrica C.A.F., donde se habían concentrado un importante número de sublevados en espera de dicho contraataque. El día 30 de ese mes la fábrica volverá a ser blanco de la artillería republicana, que provocará incendios en las naves de pintura y barnizado.

No obstante, tales esfuerzos serán vanos y Beasain permanecerá definitivamente en manos de los militares sublevados.

Tras la caída, la represión que se desencadenó fue grande y una treintena de personas, entre las cuales estaba el capitán Beñarán, fueron fusiladas por haber presentado la villa resistencia a los insurgentes y muchos vecinos deberán buscar su salvación huyendo de sus casas a través del monte, en dirección a la zona aún controlada por los republicanos, entre ellos muchos integrantes del recién inaugurado «batzoki», que volverá a ser clausurado.

Los militares nombraron autoridades afectas a su ideología y la administración municipal volvió a funcionar. La fábrica C.A.F., cuyos desperfectos no fueron de importancia, volverá a abrir sus puertas rápidamente, dedicándose a la producción de municiones y material para las necesidades de la guerra.

Terminaba así la experiencia republicana en Beasain, entrándose en una larga Dictadura militar, de la que recientemente hemos salido.

C.A.F. fabrikako nabe batzuei kalte egitea besterik ez zutela lortu, han zegoela bilduta eta, altxatu-kopuru garrantzitsu bat esandako kontraerasoaren zain. Hil horren 30ean, fabrika berriro ere artilleria errepublikarraren diana bilakatu zen, pintaketa eta bernizaketako nabeetan suteak sortuz.

Halere, ahalegin horiek alferrikakoak izan ziren eta Beasain altxatutako militarren esku gelditu zen behinbetiko.

Erorketaren ondoren, izugarrizko errepresioa sortu zen eta hogeitamar bat pertsona edo gehiago... (ikus ondoko koadroa), berorien artean Beñarán Kapitaina, fusilatu egin zituzten altxatuei erresistentzia kontrajartzeagatik eta herriko bizilagun askok, beren etxetatik artean errepublikarrek kontrolatzen zuten eremuren batetarantz mendiz alde eginez aurkitu zuen salbamena, horien artean ugari, inauguratu berria zen Batzokiko partaideak zirelarik. Batzokia noski, itxia eta okupatua izan zen.

Militarrek, beren ideologiaren arabekoak ziren agintariak izendatu zituzten eta udal-administraritza ostera funtzionatzen hasi zen. C.A.F. fabrikak, kalte garrantzitsurik izan ez zuenez, berehala ireki zituen bere ateak eta gerra-beharrianetarako munizioak eta materiala ekoizteari edo produzitzeari ekin zion.

Horrela amaitu zen esperientzia errepublikarra Beasainen, jarraian, Diktadura militar luze batean murgilduz, eta berorretatik, duela gutxi irten gara.

CAPITULO XV. KAPITULUA

Artea Beasainen Arte en Beasain

JUANJO GOZALO
MIGUEL ANGEL LOPEZ

«...Si la naturaleza del hombre consistiese únicamente en ser un individuo, este deseo resultaría incomprensible y absurdo, pues ya sería un todo como individuo, es decir, sería todo lo que fuese capaz de ser. El deseo del hombre de expansionarse, de complementar su ser, indica que es algo más que un individuo. Sabe que sólo puede alcanzar la plenitud, la totalidad si toma posesión de aquellas experiencias de los demás que puedan ser potencialmente suyas. Ahora bien, lo que el hombre aprende como potencial suyo abarca todo cuanto la humanidad en general es capaz de hacer. El arte es el medio indispensable para esta fusión del individuo con el todo. Refleja su infinita capacidad de asociarse a los demás, de compartir las experiencias y las ideas.

«El arte no sólo ha sido necesario en el pasado, sino que lo será siempre».

ERNST FISCHER
en «La necesidad del arte»

Continuemos con las aseveraciones de Fischer y pronto encontraremos razón a las mismas; además de ser exactas nos llevan a establecer algunas consideraciones respecto del arte vasco y, por consiguiente, del arte en Beasain.

No es espectacular el arte beasaindarra, no lo es tan siquiera el arte vasco. Es un arte utilitario, doméstico, puesto al servicio de las necesidades propias de cada época y que sirve más a un grupo amplio de la población que a individuos mismos, de ahí la abundancia en nuestro recorrido artístico de centros religiosos en todas sus variantes.

«...Baldin eta gizonaren izaera, gizaki norbanakoa izatean bakarrik baletza, nahimen hori ulertezina eta absurdua gertatuko litzateke, zeren eta guztiz osoa bait litzateke norbanako bezala, hots, izateko gai litzatekeen guztia izango litzateke. Gizakiak zabaltzeko eta bere izaera osatzeko duen nahiak, norbanako soil bat baino zerbait gehiago dela adierazten du. Eta badaki osotasuna eta guztizkotasuna, gainerakoenak izaki, potentzialki bereak izan daitezkeen esperientziak jasotzen baditu bakarrik irits ditzakeela. Halere ordea, gizakiak bere potentzial bezala ikasten duenak, gizadia bere orokortasunean egiteko gai den guztia hartzen du. Artea, ezinbesteko bitartekoa baino ez da gizakiaren eta guztizkotasunaren arteko urtze horretarako. Besteekin elkartzeko duen bere ahalmen mugagabea isladatzen du, esperientziak eta ideiak elkarrekin partaidetzan izatekoa alegia.

...arteaz ez zen beharrezkoa izan antzina bakarrik, baizik eta beti izango da».

ERNST FISCHER-ek
«Artearen beharra» idazlanean

Jarrai dezagun Fischer-en baieztapenekin eta laster aurkituko diegu arrazoia beroriei. Zehatzak izateaz gainera, euskal arteari buruz oharpen batzu egitera garamatzate eta beraz, Beasaingo artearenak noski.

Beasaingo artelanak ez dira ikusgarrietakoak, ez da eta halaber euskal artea bera ere eta. Arte erabiltzorra da, etxekoa, garai bakoitzeko beren beharrianen zerbitzuan jarria eta populazioaren multzo handi bati, norbanakoei berei baino ge-

Un arte sobrio también, que responde a las características de un pueblo y un paisaje. Carente de exquisitos elementos ornamentales y con un declive importante hacia la influencia de estilos múltiples, hasta la captación de uno propio y peculiar, cuando menos característico. Aunque sea difícil encontrar un arte vasco en sí mismo.

Un arte, en fin, pobre pero sugerente. Que cuenta con multitud de representaciones, algunas demasiado olvidadas pero que suma el valor de haber sido labradas con las manos de unos hombres, que no sólo forjaron el hierro, sino la historia de pueblos y ciudades.

Recorriendo Beasain pronto puede darse el observador cuenta de la ausencia de edificios que conserven un atractivo artístico tal o cual, salvo naturalmente los más ancestrales case- ríos, representaciones vivas del arte popular vas- co. Existen en la villa escasas manifestaciones escultóricas o pictóricas de relevancia. No, ha- bremos de ceñirnos casi exclusivamente al es- tudio de edificios.

Un pueblo joven cuenta también con una jo- ven arquitectura y por ende un arte muchas ve- ces no muy afortunado. Las poblaciones creci- das en torno a la industrialización no parecen preocuparse por el arte y sí por un rápido y efi- caz crecimiento, que muy poco margen cede a cualquier elucubración artística.

Lo mismo ocurre, como se ha apuntado ya, con las otras dos grandes manifestaciones ar- tísticas, pintura y escultura. Donde, salvo tam- bién muy honrosas y contadas excepciones, las obras son casi inexistentes. Lógicamente, si no se percibe un desarrollo de la arquitectura nun- ca o muy difícilmente podrán darse estos gé- neros. Pues no es hasta épocas bien recientes cuando se han hecho independientes, dejando de estar supeditados a la arquitectura.

Con todo, debe hacerse el repaso artístico a la villa comenzando por lo más patente, y lo que a priori presenta más rasgos de obra de arte, aceptando todo tipo de subjetividades por supuesto, los centros religiosos. Comunes a to- das las poblaciones y que responden a unas ne- cesidades bien concretas.

De esta forma, se analizarán aquí cuatro de ellos, diferentes modelos que sirven para dar cabida a diferentes aspiraciones. Nuestra Señora de la Asunción, la Basílica de San Martín de Loinaz y la Ermita de Nuestra Señora de Loinaz

hiago, zerbitzen diona eta hortik dator gure ar- te-ibilbidean ageri diren era guztietako etxe er- lijiosoen ugaritasuna.

Arte urria halaber, herri baten eta paisaia baten ezaugarriei erantzuten diena. Apainduraz- ko elementu ederrik gabe eta anitz estiloren era- ginperat joera garrantzitsua duena, harik eta bere-berea eta berezia duen bat, eta bera ezau- garritsua, bereganatu arte.

Hitz batean esateko, arte txiro baina irado- kitzailea. Agerpen anitz dituen, batzu ahaztue- giak agian, baina burdina forjatu bakarrik ez, baizik eta herri eta hirien historia ere forjatu zu- ten gizon batzuren eskuz landu izanaren balioa metatzen duena.

Beasainen ibiliz berehala kontura daiteke be- hatzailea, halako edo horrelako arte-erakarmen bat mantentzen duten edifizioen gabeziak, base- rriarik antzinakoenak salbu, hauek, euskal arte herrikoiaren ezaugarri biziak izaki. Ia ez dago halaber herrian eskultura eta pintura nabarme- nik, beraz, edifizioak aztertzea bakarrik mugatu beharko gure azterlanak.

Herri gazte batek, arkitektura gaztea izan ohi du eta ondorioz askotan, zorte handirik gabe- ko artea. Industriadaren inguruan hazitako he- rriek, ez dirudi arteaz kezkatzen direnik, baina bai ordea hazkunde laster eta efikazarengatik; beti ere edozein burutapen artistikori leku han- dirik uztzi gabe noski.

Gauza bera gertatzen da, jadanik esana den bezala, beste bi arte-adierazpen handirekin, hots, pintura eta eskulturarekin, non salbuespen urri eta ohoretsu batzu gorabehera, ia-ia obrarik ere ez dagoen. Logikoki, arkitekturaren garapenik ia nabari ez bada, nekez emango da beste arlo hauenik, edo hobeto esanik ia inoiz ere ez da agertuko. Izan ere, duela gutxi utzi bait zioten arkitekturaren menpeko izateari independente bilakatuz.

Guztiarekin ere, herriaren arte-alorreko azter- keta, egin egin bear da, nabarmenena denetik hasita eta alde z aurretik artelan-itxura gehiena dutenei helduz, subjektibotasun-mota oro onar- tuz noski.

Etxe erlijiosetatik hasi behar da beraz, he- rri guztietan ere komunak eta beharizan jakinei erantzuten dietenak izaki.

Era honetan, berorietako lau aztertuko dira hemen, beharizan eta helburu desberdinei eran- tzuteko zerbitzen duten eredu desberdinak nos- ki. Beasaingo hirigunean bertan ditugun Andre Mari Zeruratuaren Parroki Eliza, Loinazko San



Andre Mari Zeruratuaren Parroki Elizaren bista, bere fatxadaren ezker aldean kanpandorra duela. Azkeneko hau, Frantzisko Karrerakoren lana beste batzuren artean.

Vista de la Parroquia de Asunción, con la torre campanario a la izquierda de la fachada, obra de Francisco de Carrera.

en Beasain y la iglesia de San Pedro de Arriarán en el barrio beasaindarra de este nombre.

La vista a la arquitectura civil es obligada. En este apartado recalaremos en el vetusto y hasta desahuciado palacio de los Yarza haciendo una rápida visita al edificio y alrededores, entre los que merece particular atención la presa de madera de la ferrería y molino, para acercarnos luego hasta la Casa Consistorial.

En cuanto a las otras artes, trataremos de escultura citando la talla de la Virgen de Loinaz, de indudable valor artístico, así como el «Ecce Homo» de Astigarreta. A pesar de los numerosos artistas beasaindarras dedicados ahora a los quehaceres de la pintura, únicamente citaremos los pintores del retablo de la parroquia de la Asunción y los murales de Darío de Regoyos en CAF.

Al término de este capítulo será importante también una revisión a dos generaciones de artistas arquitectos desarrolladas en Beasain, los Carrera y los Abaria. Colaboradores entre familias tan afamadas como los Ybero en la concepción de un arte autóctono de peculiares características en el País Vasco.

1. Arquitectura

1.1. Arquitectura religiosa

Antes de reseñar los diversos centros religiosos, antes siquiera de hablar de arte, han de hacerse aquí ciertas aclaraciones respecto de la importancia de los centros religiosos, más con-

Martinen Baseliza eta Loinazko Andre Mariren Ermita, eta Arriarango San Pedoren Eliza berriz, izen bereko auzo beasaindarrean dena.

Arkitektura zibila begiratzea ere derrigorrezkoa da. Atal honetan, lgartzako jauregi zaharkitu eta agian itxaropen galdua azpimarratuko dugu, edizioari eta inguruneari bisita laster bat egingez. Aipamen berezia merezi du halere burdino-la eta errotarako zurezko presak. Ondoren, Udaltxera inguratuko gara.

Beste artelanei dagokienean berriz, eskulturar bakarrik hitz egingo dugu Loinazko Andre Mariren taila aipatuz, zalantzarik gabeko arte-balioa du eta. Barka biezagute orain pintura-lanetan diharduten artista beasaindar anitzek, baina hemen, Andre Mari Zeruratuaren Parroki Elizako erretaulan dauden pinturak eta CAFen dauden Darío de Regoyos-en hormirudiak aipatuko ditugu.

Kapitulu honen amaieran garrantzitsua izango da baita ere, Beasainen garatu ziren arkitekto artisten bi belaunaldi berrikuspenean egitea, hots, Karreratarrei eta Abariarrei. Iberotarrak bezain famatuak ziren familien artean laguntzaile izan ziren, Euskal Herrian hain ezaugarri bereziekin garatu zen bertako artearen zehaztapenean.

1. Arkitektura

1.1. Arkitektura erlijiosoa

Etxe erlijioso desberdinak aipatu aurretik, eta arteaz hitz egiten hasi baino lehen, argitasun batzu eskaini beharra dago hemen, etxe erlijio-

cretamente de las parroquias, que actuaron desde su levantamiento como auténticos centros motores de la vida en las diversas comunidades.

En los tiempos del medievo es curioso comprobar cómo las diferentes comunidades que van apareciendo se van rodeando en torno a los centros religiosos (monasterios, conventos o pequeñas iglesias rurales). Posteriormente, villas, aldeas y colaciones se desarrollarán también alrededor de las iglesias locales, imprimiendo así el carácter de primer edificio dentro de la comunidad a estos centros religiosos. La parroquia será el lugar de las celebraciones litúrgicas, tan importantes en la época medieval y en siglos posteriores; una sociedad que concede una primacía tan vital a la religión ha de preocuparse por lógica de los lugares donde ésta se practica. Durante mucho tiempo aquí se enterraban los difuntos y se realizaban las reuniones de vecinos, los documentos de la comunidad también se guardaban en las iglesias.

Estos puntos hacen reflexionar fácilmente sobre el papel tan importante jugado por las iglesias a lo largo de muchos siglos, y por tanto la preocupación de los habitantes del lugar para conservar, ampliar y dotar al edificio según el pulso económico y social de la comunidad. A nadie extraña pues la situación en el epicentro del pueblo de la iglesia, y la voluntad de enriquecerla por parte de los habitantes.

Parece que a partir del siglo XIII comienza en Guipúzcoa el proceso de ordenación del espacio en torno, como se ha dicho ya, a las parroquias. Este proceso experimentará un gran auge con la política fundadora de los monarcas castellanos, quienes se lanzan a la creación de nuevas villas. Alfonso X y Alfonso XI serán los principales promotores de estas acciones. Por lo que las primitivas construcciones de muchas iglesias guipuzcoanas van a corresponderse con estas fechas. Es notable en Beasain la antigüedad de las ermitas de Nuestra Señora de Loinaz y de San Andrés, así como la de la propia parroquia de Nuestra Señora de la Asunción. Esta aparece ya documentada en 1468, año en que se firma una Concordia entre los lugares de Beasain, Astigarreta, Gudugarreta y el Señor de Yarza respecto a la regulación del aprovechamiento de los montes comunales. Un documento de 1479 recoge el topónimo de Beasain con el nombre de «Colación de Santa María de Beasayn», tomando el nombre de la parroquia, en la que muy probablemente se firmaron las escrituras por las que Beasain quedaba unida a Villafranca en 1399. Por aquel

so hauen garrantziari buruz eta zehatzago esanik, parroki elizei buruz, eraiki zirenetik bertatik herriska desberdinen elkarbizitzako benetako ardatz eta motore gisa ihardun zuten eta.

Erdi Aroko garaietan, bitxia da egiaztatzea, nola, gorpuztuz doazen herriska desberdinak, «erlijio-guneen» inguruan bilduz doazen monastegiak, komentuak edo landa-eliza txikiak), gerroago, hiribildu, auzo eta kolazioak ere herrisketako elizen inguruan garatu zirelarik, herriska horien barruan etxe erlijioso hauei edifizio nagusiaren izaera emanez. Parrokia, liturji ospakizunen lekua izango da, Erdi Aroan eta ondorengo mendeetan ere, hain garrantzitsuak izan zirene-na hain zuzen ere, izan ere, erlijioari hain izan ala ez izaneko lehentasuna ematen zion gizar-teak, ezen arduratu beharra izan zuela erlijioa praktikatzeko lekuez ere. Denboraldi luzeetan zehar, bertan ehorzten ziren hildakoak eta bertan egiten ziren bizilagunen arteko bilerak, herriskako agiriak ere elizan gordetzen zirelarik.

Puntu hauek noski, elizek mende askotan zehar jokatu zuten paper garrantzitsuaz errazki egin erazten dute gogoeta, eta beraz, lekuan lekuko biztanleek, edifizio horri iraun erazteko, berori hazteko eta hornitzeko zuten ardura adierazten, gizarte bakoitzak zuen pultsu ekonomiko eta sozialaren arabera. Inor ez du harrituko beraz, herriaren bihotzean eliza egoteak eta biztanleek hura osatzeko eta aberasteko borondatea izateak.

Badirudi XIII. mendetik aurrera hasi zela Gipuzkoan, espazioa ordenatze- eta atontze-prozesua, eta aurrez esan den bezalaxe, parrokien inguruan ordenatu ere. Prozesu honek gorakada handia izan zuen errege gaztelarren politika sortzailearekin, zeren eta jo eta ke ekin bait zioten hiribildu berriak egiteari. Alfontso X.ena eta Alfontso XI.ena izan ziren ihardun hauen eragile nagusiak. Beraz, eliza gipuzkoar askoren lehen eraikuntzak, data horietan eginda agertzen dira.

Beasainen aipagarriak ditugu Loinazko Andre Mariren eta San Andresko ermiten antzinatasunak eta era berean Andre Mari Zeruratuaren Parroki Eliza berarena ere. Azkeneko hau jadanik, 1468an dokumentatuta dago, urte horretan sinatu bait zen Hitzarmen bat Beasain, Astigarreta eta Gudugarretako biztanleen eta Igartza-ko Jaunaren artean, herri-lurren probetxamendua erregulatzeari buruz. 1479ko agiri batek, Beasain lekuizena edo toponimoa jasotzen du «Beasaingo Andre Mariren Kolazio» izenarekin, parrokiaren izena hartuz, non ziurraski Beasain 1399an Ordiziari (Villafrancari) elkartuta gelditu zeneko es-

tiempo la parroquia, apenas si sería una pequeña iglesia de nave única con la techumbre de madera a la que se agregó la capilla de la Casa Solar de Yarza.

1.2. La parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción

A pesar de esta notoria antigüedad será a partir del siglo XVI cuando la parroquia beasaindarra emprenderá un camino de reconstrucciones que se sucederán hasta bien entrado el XVIII. Como muchas de las iglesias vascas construidas entre estas fechas, la fábrica de Beasain seguirá el esquema arquitectónico trazado por el franciscano fray Miguel de Aguirre y Arám-buru a principios del siglo XVI. Materiales, realización y ornamentos no distan mucho de otras construcciones con las que la parroquia beasaindarra guarda bastante uniformidad. Pese a todo, Ntra. Sra. de la Asunción conserva originalidad y belleza que la convierten en construcción importante en el ámbito artístico guipuzcoano.

La parroquia de Beasain es un edificio de planta basilical con una sola nave y un ábside en la cabecera. Adosada a su pared meridional se encuentra la capilla de Yarza y entre ésta y el Presbiterio, el acceso a la Sacristía. En el exterior y a un lado de la fachada fue construida a finales del siglo XVII la majestuosa torre-campanario que corona la iglesia. Rodeando a esta portada y a la parte meridional se encuentra un atrio porticado todo él de madera, cuyos pilares se apoyan en basamentos pétreos.

Los muros que sustentan la iglesia son de recia mampostería con escasos y angostos vanos, cuya finalidad principal es dotar a la construcción un abrigo contra el frío y la humedad exteriores. Robustos contrafuertes ayudan además a descargar los pesos de la techumbre, ofreciendo así la parroquia un aspecto sólido a la vez que austero, pues carece en su exterior de elemento ornamental alguno.

Ya en el interior, destacan las bóvedas de crucería que ocultan el entramado de madera que constituye el techo, así como el coro situado en la parte trasera y el presbiterio elevado por el que se accede al retablo del Altar Mayor, obra de Juan de Ursularre y Echeverría que pese a su gran belleza presenta una sobrecarga de elementos ornamentales y un cierto manierismo en las formas.

Gran variedad en el trazado de los arcos, don-



Andre Mari Zeruratuaren Elizako Aldare Nagusiko Erretaula
(Joan Urtsularreko eta Etxeberriak eginak)
eta Alboetakoak (Inazio Iberokok eginak).

Retablo del Altar Mayor, obra de Juan de Ursularre y Echeverría,
y Colaterales, diseñados por Ygnacio Ybero.

kriturak ere sinatuko ziren. Garai hartan parrokia, nabe bakarreko eta zurezko sapaidun eliza txiki bat baino ez zen izango, Igartza Jauretxeko kapera erantsita zuela.

1.2. Andre Mari Zeruratuaren Parrokia

Antzinatasun nabarmen hau izan arren, XVI. mendetik aurrera ekin zion parrokia beasaindar honek berreraikuntzen bideari eta XVIII. mendea ondotxo sartu arte etengabe jarraitu zuten. Garai horretan eraikitako euskal eliza askok bezala, Beasaingoaren eraikuntzak ere, Frai Migel Agirreko eta Aranburuk XVI. mende emankorraren hasieran marratutako arkitektur eskema jarraitu zuen. Materialak, obragintzak eta apaingarriak ere, ez dute parrokia beasaindar honek kidetasuna duen beste eraikuntza batzurekiko alde handirik. Dena dela, Andre Mari Zeruratuaren parrokiak orijinaltasuna eta edertasuna ditu eta arte-arlo gipuzkoarrean eraikuntza garrantzitsu bilakatzen da.

Beasaingo parrokia, baseliza tankerako oina eta buruan absidea dituen edifizioa da. Bere

de destaca la portada. Sencilla pero de elegante ejecución, un arco de medio punto desdoblado de perfecto dovelaje sirve de entrada al templo. En él y a pesar de este tipo de arcos afines al románico, predominan los elementos arquitectónicos propios del gótico tardío que tan grande fama alcanzó en el País Vasco, como las bóvedas de crucería o la altitud de las paredes. Pese a todo, un importante cambio se opera en estos templos, la planta. Se olvidarán ahora las construcciones de planta de cruz latina para volver sobre la basilical, más sencilla, barata y popular, y que ofrece menos problemas técnicos en la ejecución. Detalles estos importantes si se tiene en cuenta la forma de financiación de las parroquias vascas.

Los elementos ornamentales, como se ha apuntado ya, son escasos. El retablo y algunas tallas sin importancia son las excepciones. Dorados y estofados entre columnas estriadas constituyen la pieza, destacando la imagen de Nuestra Señora de Belén.

Cuatro fases sucesivas atravesó la fábrica de Beasain hasta su definitiva conclusión en el último tercio del siglo XVIII, períodos que se fueron sucediendo parejos a las necesidades de una villa en constante crecimiento.

1.ª Fase. Ampliación del edificio medieval durante el siglo XVI. El desarrollo de Beasain, al que contribuye un período de auge económico, hace que muy pronto la iglesia se quede pequeña y que sea necesaria una reforma. Hacia 1536 comienzan las obras para ampliar la planta de la iglesia con un coste de 1.111 ducados y medio. Pedro de Peña primero y Joan de Mayz después serán los maestros contratados a tal efecto.

2.ª Fase. Desarrollo en la primera mitad del siglo XVII. A fines de 1604 Pedro de Liçola e Glisasti se hace cargo de una nueva obra de ampliación, labor que continúa en 1622 Martín de Abaria, construyéndose las paredes de la actual iglesia, el coro, los tejados y las capillas. Así, para 1650 la parroquia queda terminada y junto a ella la casa Rectoral, al precio de 89.724 reales de vellón.

3.ª Fase. Segunda mitad del siglo XVII y principios del XVIII. Las ferias de Loynaz y muchas reuniones se celebrarán en el Pórtico ahora construido (1663) por Martín de Loynaz, con un coste de 640 ducados más que se unirán a lo gastos efectuados por el Cabildo en la su Parroquia de Ntra. Sra. de la

Hegoaldeko hormari atxekia du Igartzako Kapera eta honen eta Presbiterioaren artean, Sakristia-rako sarbidea du. Kanpokaldean eta fatxadaren albo batean, XVII. mendean eraikitako kanpandorre bikaina du eliza burutuz eta Hegoalde eta Mendebaldeko atariak inguratuz, Elizatari Portikatua, guztia zurez egina, bere zutabeak harrizko oinarrietan sotengatzen direla.

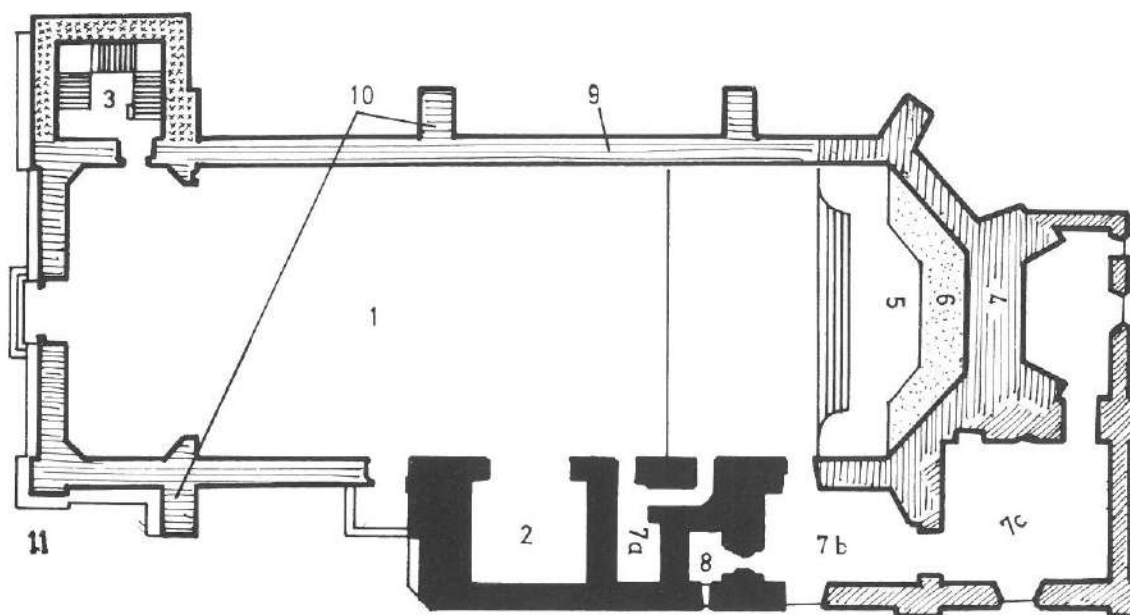
Elizari eusten dioten hormak, harlangaitz sendozkoak dira, bao urri eta estuekin, helburu nagusitzat, eraikuntza kanpoko hotzaren eta hezetasunaren aurkako babesaz hornitzea izanik. Kontrahorma sendoez laguntzen diote gainera sapaia pisua deskargatzen, parroki elizak era honetan itxura sendo eta zuhurra azalduz, bere kanpokaldean ez du eta inongo apaindura-elementurik.

Barnekaldean berriz, gurutzetako gangak nabarmentzen dira, sapaia osatzen duten zurezko armadurak ezkutatuz, korua atzekaldean kokatuta dago eta presbiterioa goratua, bertatik Joan Urtularreko eta Etxeberriak egindako Aldare Nagusiko erretaulara iristen delarik. Nahiz eta beronek edertasun handia izan, apaindurazko elementuen gainkarga agertzen du eta halako manierismo bat ere bai, formei dagokienean.

Ugaritasun handia du arkuen marraduran, berrietatik atekoa nabarmentzen delarik, soila baina dotore egina, erdi-puntuko arkua dobelarri bikainez birbanatuta duela, elizara sartzeko zerbituz. Eliza honetan eta erromanikoaren kidetasuna duen arku-mota hau izan arren, Euskal Herrian hain fama handia lortu zuen gotiko berankorrekoak dituen arkitektur elementuak dira, nagusi, hala nola gurutzetako gangak edo eta hormen altuera. Dena dela ere, aldaketa garrantzitsu bat eman zen eliza hauetan: oinarena alegia. Gurutze latindarreko eraikuntzez ahaztu eta baselizatiarrera itzuli ziren, soilago, merkeago eta herrikoiagoa zenera eta egiteko arazo tekniko guxtiago eskaintzen duenera alegia. Xehetasun garrantzitsuak dira hauek, baldin eta euskal parroki elizak finantzatzeko era kontutan hartzen bada.

Lehen esanenez apaindurazko elementuak oso urriak dira. Erretaula eta garrantzi handirik gabeko tailak dira salbuespenak. Zutabe ildotuen arteko urreztapen eta estofatuek osatzen dute pieza, Belengo Andre Mariren imajina nabarmenduz.

Beasaingo parroki eliza honen eraikuntzak, lau ekinaldi desberdin ezagutu zituen, harik eta XVIII. mendeko azken herenean behinbetiko amaitu arte, denboraldi horiek, herriak bere etenga-



ARKITEKTUR ELEMENTUAK / ELEMENTOS ARQUITECTONICOS

- 1 Nabe nagusia/Nave central.
- 2 Igartzako kapera/Capilla de Ygarza.
- 3 Kanpandorrea/Torre Campanario.
- 4 Absidea/Abside.
- 5 Presbiterioa/Presbiterio.
- 6 Erretaula/Retablo.
- 7a Lehenengo Sakristia/Primitiva Sacristía.
- 7b Sakristia zaharra/Sacristía vieja.
- 7c Sakristia berria/Sacristía moderna.
- 8 Artxiboa/Archivo.
- 9 Alboko hormak/Paredes laterales.
- 10 Kontrahormak/Contrafuertes.
- 11 Elizatari portikatua/Atrio porticado.

Asunción. Juan de Ursularre y Echeverría se encargará en 1673 de ejecutar el retablo del Altar Mayor y a fines de siglo Francisco de Carrera, Miguel de Arrese y Gaspar de Gaztelu iniciarán las obras de la torre-campanario, que queda concluida en 1696; total de ambas labores 25.069 rs. vn. Pero la obra se rematará apenas iniciarse el siglo XVIII con la construcción a cargo de Esteban de Abaria y Juan de Carrera de las bóvedas de crucería que cubrirán el techo de la iglesia, éstas costarán 18.000 rs. vn. más y no serán todo lo perfectas que cabría esperar, pues en 1727 parte de ellas cede causando gran peligro.

4.ª Fase. Ultimo tercio del siglo XVIII. La instalación del órgano y la construcción de la sacristía nueva son las obras que rematan una

EGINTZ FASEAK / FASES DE EJECUCION

Erdi Aroko lehenengo Eliza zaharraren hondarrak.
Restos de la primitiva fábrica medieval.

XVI. Mendeko bigarren erdialdiko hazkuntza.
Ampliación de la segunda mitad del s. XVI.

XVII. Mendeko lehen erdialdiko eraikuntzaren garapena.
Desarrollo de la fábrica durante el s. XVII en su primera mitad.

Elizako Aldare Nagusiko Erretaula (1670/1).
Retablo del Altar Mayor de la Iglesia (1670/1).

Kanpandorrea (1689/96).
Torre Campanario (1689/96).

Sakristia berria (1784/5).
Sacristía nueva (1784/5).

beko hazkuntzan zehar zituen beharrianekin parean batabestearen atzetik garatu zirelarik.

1. Ekinaldia. XVI. mendean zeharreko erdi aroko elizaren hazkuntza eman zen. Beasainen geroz eta hazkuntza handiagoak, gorakada ekonomiko aldi batek eragina izan zenak, berehala ekarri zuen eliza txiki gelditzea eta berrikuntza beharrezko izatea. 1536 inguruan hasi ziren elizaren oina hazteko obrak 1.111 dukat t'erdirekin. Pedro Peñako lehendabizi eta Joan Maizko gero, izan ziren horretarako kontratatutako maisuak.

2. Ekinaldia. XVII. mendeko lehen erdian izandako garapena legoke. 1604aren azkenaldera, Pedro Lizolako eta Gilisagasti (e Glisasti), hazkuntz lan berri batzuren kargu egin zen; segidan 1622an Martin Abariakok lan berarekin jarraitu

construcción sencilla pero elegante fruto de casi 250 años de trabajo y de una gran cantidad de dinero, salida unas veces de particulares como el Señor de Yarza, y las más del propio Cabildo. Francisco de Ybero diseñará la sacristía ejecutándola entre 1784 y 1785 Manuel de Balda, Martín Antonio de Izaguirre y Juan Antonio de Usabiaga. Mientras, Domingo de Garagalza construye el órgano. Los aledaños también son adecentados, y aunque luego se realizan algunas obras menores queda ya la parroquia configurada como hoy se conoce; 39.957 rs. vn. se gastarían en realizar estas obras.

Un proceso, en fin, que dará como resultado una iglesia que ha servido en anteriores épocas de modelo a muchas construcciones de quizás menor importancia.

1.3. La Basílica de San Martín de Loinaz

La primera guerra carlista (1833-39) causó estragos en la primitiva Basílica de San Martín de Loinaz, por lo que fue vuelta a construir, la que hoy conocemos y analizaremos aunque convenga volver la vista y comprobar la existencia de la anterior.

La habitación del caserío Amunabarro donde nació el Santo, fue la primera Casa Santa y desde donde, ayudada por las aportaciones de los fieles, se comenzó en 1657 la construcción de la Basílica. Pobre en ornamentos esta primera iglesia parece que estuvo terminada en 1691. Pero fue en 1712 cuando quedaron concluidos

eta gaur egungo elizaren hormak, korua, teilatuak eta kaperak eraikiz. Horrela bada, 1650.era-ko amaituta zegoen parrokia eta bere alboan baita Erretoretxea ere 89.724 beiloierrealeko prezioan.

3. Ekinaldia. XVII. mendearen bigarren erdian eta XVIII. mendearen hasieran egin zen. Loinazko feriak eta beste bilera asko, Elizatarian egiten ziren ordurako Martín Loinazkok eraikita zegoen eta (1633). 640 dukat gehiago, lehen Apaizeriak bere Andre Mari Zeruratuaren parrokian egindakoei batzeko. Joan Urtsularreko eta Etxeberria maisua, arduratu zen 1673an Aldare Nagusiko erretaula egiteaz eta mende-amaieran, Frantzisko Karrerakok, Migel Arresekok eta Gaspar Gaztelukok hasi zituzten kanpandorreko obrak 1696an amaitu ziren eta bi lanak 25.069 beiloierreal kosta. Obra ordea, XVIII. mendea hasiarekin amaitu zen, Esteban Abariakok eta Joan Karrerakok, elizaren sapaia estali behar zuten gurutzeta-gangen eraikuntzak eginez eta beroriek 18.000 beiloierreal gehiago kosta ziren arren, ez ziren itxaro zitekeen bezain sendoak gertatu, zeren eta 1727an zati batek porrot egin eta eroriz arrisku handia sortu bait zuen.

4. Ekinaldia. XVIII. mendearen azken here-
nean egin zen. Organoa instalatzea eta sakristia berria eraikitzea izan ziren, ia 250 urtetako lana eta diru-kopuru handiak behar izan zituen eraikuntza soil baina dotoreari, amaiera eman zioten obrak; diru hori, batzutan partikularretatik, hala nola Igartzako Jaunengandik eta gehienetan Apaizeria berarengandik atera zelarik.



Loinazko San Martinen Parrokia, edificio neoklasikoa
gurutze greziar erako oinarrekin.

Parroquia de
San Martín de Loinaz,
edificio neoclásico
de planta de cruz griega.

los tres altares y las diversas tallas, así como la sobria decoración exterior. Decoración circunscrita al escudo de Guipúzcoa colocado en el frontis, luego de la donación de los terrenos que hizo el propietario de Amunabarro a la provincia.

Pero llegó la guerra y con ella la destrucción, tras la que se acordó reedificar la Basílica. La Junta General reunida en Oñate en 1847, así lo decide.

Poco después comenzaron las obras realizándose un edificio completamente nuevo. De clarísimo estilo neoclásico, se levantó una pequeña iglesia con planta de cruz griega única en la Provincia, a la que se rodeó de un pórtico de madera primero en la fachada y luego en tres de sus alas. Frontis al gusto clásico y el escudo de Guipúzcoa decoran la portada, donde líneas rectas y ángulos perfectos guardan el sentido de armonía, proporción y quietud que ya buscaran los griegos.

En el interior tres altares con las imágenes de los tres Santos, uno Mayor en honor a San Martín de Loinaz y dos laterales, que corresponden a cada uno de los brazos de la cruz donde se alojan los otros dos mártires de Japón.

Cabe destacar la pequeña espadaña donde se sitúan las campanas. Colocada sobre el crucero ésta se ve rematada por la Cruz del Santísimo.

Por último en 1857 fue construida la hospedería frente a la Basílica para atender a los visitantes y servir de vivienda al santero. Esta, como la iglesia, fue costeadada por la Provincia en 3/4 partes y por Beasain el resto, acuerdo tomado años atrás cuando la Junta gastó 66.000 reales y Beasain 22.000 en la construcción de la nueva Basílica.

1.4. Nuestra Señora de Loinaz

Las ferias de Loinaz tuvieron año tras año un mismo lugar de encuentro, los alrededores de la Ermita de Nuestra Señora de Loinaz. Allí se presentaban los mejores productos del País y de fuera de él, allí oró San Martín de Loinaz y allí se encuentra la singular imagen de la Virgen de Loinaz.

Templo sencillo de nave única, es la Ermita de Loinaz una de esas muestras del arte popular puesto al servicio de la devoción. Tres

Frantzisko Iberokok diseinatu zuen sakristia, eta 1784 eta 1785 urteen artean, Manuel Baldakok, Martin Antonio Izagirrekok eta Joan Antonio Usabiagakok egin zuten.

Bienbitartean, Domingo Garagaltzakok organoa eraiki zuen. Inguruak ere egokitu egin ziren eta gero obra txiki batzu egin baziren ere, parroquia gaur ezagutzen den eran eginda gelditu zen. Obra hauek egiten 39.957 beiloierreal gastatu ziren.

Azken finean prozesu honek, lehenagoko garaietan agian, garrantzi txikiagoko obretarako eredu izan zen eliza eman zuen emaitzatzat.

1.3. Loinazko San Martinen Baseliza

Lehenengo Karlista-gerrak (1833-39) izugarriko hondaketak egin zituen lehenengo Loinazko San Martinen Baselizan, beraz, berriro berreraikia izan zen eta horixe da gaurdaino ezagutu duguna eta aztertu ere berau aztertuko dugu nahiz eta lehengora bista itzuli eta beraren izantza egiaztatzea komenigarria izan.

Santua jaio zen Amunabarro baserriko etxebizitza, lehen Etxe Santua izan zen eta bertatik ekin zitzaion 1657an, eliztarren ekarpenez lagunduta, egin zen Baselizaren eraikuntzari. Lehen eliza hura, pobrea izan behar zuen apainduretan eta dirudienez 1691n amaituta zegoen. Baina 1712an gelditu ziren amaituta hiru aldareak eta horietako zenbait imajinen tailak nahiz kanpoko dekorazio urria ere. Dekorazio hori, aurreko fatxadan jarritako Gipuzkoako armarrira mugatua da, Amunabarroren jabeak probintziari egindako lurren emariaren ondoren.

Baina gerra ere iritsi zen eta berarekin hondamendia, beraz, Baseliza berreraikitzea akordatu zen. Oñatin 1847an bildutako Batzarre Nagusiak, horrela akordatu zuen.

Geroxeago obrak egiten hasi ziren eta eliza osoro berria egin zuten. Estilo neoklasiko garbikoa da eta Probintzian bakarra den gurutze greko erako oina duen eliza txikia jaso zen eta bere hiru hegaletan zurezko elizataria eraikiz inguratu. Aurreko fatxada klasikoak eta Gipuzkoako armariak dekoratzen dute portada, non lerro zuzenek eta angelu perfektuek harmoniaren zentzua, proportzioa eta pausa gordetzen dituzten, greziarrek jadanik bilatzen zituzten bezala.

Barnekaldean hiru aldare daude hiru Santuen imajinekin, bata, Nagusia, Loinazko San Martinen ohoretan eta bi alboetakoak, bakoitza gurutzearen

arcos de medio punto en el techo conducen la mirada hasta la ornacina donde se encuentra la imagen de la Virgen precedida de otro arco, también de medio punto, que abre el presbiterio. Sobre toda decoración, tan sólo las aguabenditeras que antaño se situaron a los lados del portón de entrada, hoy una de ellas se ha instalado en el interior de la Ermita. Estas, labradas en piedra con una cruz y motivos florales, constituyen dos preciosas piezas que bien nos recuerdan el estilo plateresco, cuyo florecimiento se produjo en el siglo XVI. La iglesia se abre a través de una gran puerta rectangular sobre la que se sitúa el escudo de la Casa de Arriarán, patronos de este pequeño templo.

Es muy difícil precisar las fechas exactas del inicio de la construcción; sin embargo se tiene constancia de la antigüedad de la Ermita beasaindarra. Si el Señorío de Arriarán era patrono de la misma y si en sus aledaños se celebraban las tradicionales Ferias de Loinaz, la Edad Media parece la época a la que mejor se ajusta este edificio religioso. Más concretamente al período cuando comienza la recuperación económica y el comercio, la Baja Edad Media.

Muchas transformaciones ha sufrido con el paso de los años pese a lo que no ha variado grandemente el aspecto exterior, conserva su primitiva planta, su atrio porticado en tres de sus lados y su espadaña de estilo barroco, donde se sitúa una campana con la inscripción 1631. La Ermita, bellísima en resumen, es sin duda mucho más antigua, aunque Pedro de Carrera la reedificara en 1729.

1.5. San Pedro de Arriarán

En el histórico barrio de Arriarán en Beasain y ocupando lugar preferente se halla su iglesia, San Pedro de Arriarán. Templo de considerables proporciones y de nave única que tiene adosadas la torre-campanario en su parte meridional y dos capillas laterales, además de la sacristía.

Un pórtico de madera rodea la entrada y la parte derecha de la Iglesia. Precisamente bajo él se encuentra la impresionante portada que sirve de acceso al templo, junto con la de Idiazábal una de las más bellas que existen en la zona. Rodeando a un perfecto arco de medio punto, se disponen seis arquivoltas la más exterior de las cuales simula un arco cono-

beso banatan kokatuta, Japoniako beste bi martiri kokatuta dituztela.

Ezpataina txikia ere aipatu beharra dago, bertan daude kokatuta eta, ezkilak edo kanpaiak. Gurutzetaren gainean kokaturik, berau, Gurutze Txiki Santuaz errematatuta dago.

Azkenik, 1857an ostatu-etxea eraiki zen Baselizaren aurrean, bisitariak zerbitzeko eta santuzaina bizitzeko. Hau ere, eliza bezalaxe, Probin-tziak ordaindu zuen bere 3/4etan eta Beasainek gainerakoa, akordio hori zenbait urte lehenago hartu bait zen, Batzarre Nagusiek 66.000 erreale eta Beasainek 22.000 erreale gastatu zituztenean Baseliza berria erakitzeko.

1.4. Loinazko Andre Mariren Ermita

Loinazko feriek, leku bera izan zuten topalekutat urtez urte, hots, Loinazko Andre Mariren Ermita ingurua. Han aurkezten ziren Herrialde honetako eta kanpoko ekoizterik onenak, han egin zuen otoitz Loinazko San Martinek eta han aurkitzen da halaber Loinazko Andre Mariren imajina berezia.

Nabe bakarreko eliza soila, Loinazko Ermita, jaieraren zerbitzuan jarritako arte herrikoieko lagin berezi horietakoa da. Sapaiko erdi-puntuko hiru arkuk, Andre Mariren irudia duela aurkitzen den apalerraino zuzentzen dute begirada, aurrerago beste erdi-puntuko arku bat duelarik, presbiteriora sarrera emanez.

Dekorazio oro sobera dago; antzina sarrerako ate nagusiaren bi aldetan kokatuta egon ziren urbedeinkatuontziak baino ez dago, gaur horietako bat Ermita-barruan jarrita dagoelarik. Hauek, harlanduzkoak dira gurutze bat eta lore-irudiak dituztela. Estilo platereskoa oso ongi gogora erazten digute, berau XVI. mendean loratu zen eta. Elizako sarrera, ate angeluzuzen handi bat dela bide irekitzen da eta berorren gainean Arriarango Etxearen armarría dago, eliza txiki honen zaindari zenez.

Oso zaila da eraikuntzaren hasierako data zehatza ematea, baina dena dela, gauza ziurra da, Ermita beasaindarraren antzinatasuna. Arriarango Jauretzea berorren zaindaria zen eta bere inguruan Loinazko ohizko Feriak egiten baziren, Erdi Aroa izan behar lukeela dirudi, elizatzu hau hobekien kokatuko litzatekeen garaia. Areago esateko, Behe Erdi Aroko berreskurapen ekonomikoa eta merkataritza hasten direneko garaia.

Urteak iragan ahala, eraldaketa asko jasan ditu, nahiz eta kanpoko itxura izugarri ez aldatu

Arriarango San Pedoren Elizak
duen kanpoko bista.
Exterior de la
Iglesia de San Pedro de Arriarán.



pial, todo ello enmarcado entre columnas estriadas; flanquean la puerta dos sencillas aguabenditeras labradas en piedra. Magnífica portada en fin, que bien podría calificarse de estilo gótico flamígero, desarrollado en la segunda mitad del XV y en el s. XVI.

En el interior, el retablo del Altar Mayor de principios del XVIII es la pieza más destacada, a sus lados un gran Cristo y la Virgen del Rosario ocupan las capillas laterales. Es interesante también la arcada de piedra que sostiene el coro, como las dos pilas bautismales, una magníficamente tallada sobre columna estriada, que parecen corresponderse al siglo XVI.

Precisamente sobre estas fechas podría encuadrarse la construcción de San Pedro de Arriarán, coincidiendo con la puesta en marcha de la mayoría de templos vascos. Sus proporciones y su altura, así como su decoración y la presencia aquí de elementos comunes a otros centros religiosos, hacen pensar que su inicio se sitúe en el siglo XVI e incluso más tarde.

1.6. Arquitectura civil.

Continuaremos ahora con otro tipo de arquitectura bien diferente, porque diferentes son sus objetivos y muy distintas sus necesidades. La una y mil veces recurrida falta de espacio hace que demos este salto dejando en el tintero, nunca en el olvido, otros templos como San Gregorio de Astigarreta o San Sebastián de Garín.

izan eta bere hasierako oina mantendu bere hiru aldetako elizatari portikatua mantenduz eta era berean bere estilo barrokoko ezpataina ere, bertan, 1631ko inskripzioa duen ezkila dagoelarik. Ermita, oso polita labur esanda, askoz ere zaharragoa da noski, nahiz eta Pedro Karrerakok 1729 an berreraikia izan.

1.5. Arriarango San Pedro

Beasaingo Arriaran auzo historikoan eta lehentasunezko lekua betez, auzoko eliza dago: Arriarango San Pedro. Neurri handitako Eliza da eta nabe bakarrekoa, bere hegoaldean kanpandorrea eta alboetan bi kapera atxekita dituela, sakristiaz gainera.

Zurez egindako elizatariak inguratzen ditu Elizaren sarrera eta eskuinaldea. Hain zuzen ere, berorren azpian aurkitzen da elizara sartzeko zerbizen duen ateko portada, Idiazabalgoarekin batera, ingurune honetan daudenetatik ederrenetakoa bat izanik. Erdi-puntuko arku perfektu bat inguratuz, sei arkibolta daude jarrita, berorieta-ko kanpokaldekoenak arku konopial baten itxura ematen duelarik, guztia ere zutabe ildotuen artean ipinita. Atean bi urbedeinkatuontzi harlanduz eginak. Funtsean bada, portada bikaina, XV. mendeko bigarren erdian edo eta XVI. mendean garatutako gotiko flamigero estiloan sailka daitekeena.

Barnekaldean, Aldare Nagusiko erretaula dago XVIII. mendearen hasierakoa gehiena nabarmentzen den pieza gisa eta bere alboetan, Kristo handi batek eta Errosarioko Andre Mariren iru-

Un pueblo joven cuya economía nunca ha podido ser catalogada de muy boyante, no dispone en sus dominios de construcciones de tipo civil que por su ejecución puedan denominarse artísticas. Son, eso sí, prácticas y ante tal pragmatismo han supeditado cualquier elemento artístico que aumente su costo, o cuando menos, perjudique su primigenia función.

Tampoco es Beasain tierra de ricos-hombres y grandes nobles que volviendo la vista a sus raíces, construyan en su pueblo suntuosos palacios y ricas casas. Existen, desde luego, vetustos y excelentes caseríos que perpetúan la economía del campo erigiéndose en monumentos al trabajo, pero su función no es causar la admiración que produce una catedral gótica o una escultura de la Grecia clásica. Son muestras del arte popular y como tal han de observarse.

Debe apuntarse el hecho, además, de la poca importancia que hasta épocas relativamente recientes se ha prestado a todo lo ajeno a la religión. En períodos como el medievo por ejemplo, la poca estimación por la vida terrenal, a la que consideraban como un simple y doloroso tránsito hacia la vida eterna, hizo que todo lo relacionado con aquella fuera desechable, así, las viviendas, los vestidos y las vituallas eran pura transición, algo totalmente perecedero y que no valía la pena conservar. Los centros religiosos sin embargo, por su condición de sagrados experimentaron el auge de todos conocido, siendo los testigos de la vida después de la muerte y el refugio de las almas.

Los más afortunados económicamente quisieron hacer más llevadero este valle de lágrimas, y construyeron, pese a todo, sus viviendas haciéndolas más cómodas, habitables e incluso más bellas. Con finalidades defensivas primero y de cierto lujo después, es notable comprobar cómo se extienden estas construcciones por todo el País, las casas de los Parientes Mayores y familias ricas.

También se prestó gran interés a las Casas Consitoriales como representantes del pueblo y de su voz, lo que les dotó de una, también muy relativa, exquisitez y de una voluntad de enriquecimiento por parte de las villas.

Todo ello hace que en las poblaciones del País Vasco sean las casas de los más pudientes y los Ayuntamientos los representantes de la arquitectura civil, desde un punto de vista, digamos, artístico.

diak betetzen dituzte alboetako kaperak. Interesgarriak dira halaber, koruari eusten dion harrizko arkua eta bi bataio-pontek, bata zutabe ildotuan bikainkiro tailatua eta XVI. mendekoa dirudiena delarik.

Hain zuzen ere data hauetan ipin daiteke Arriarango San Pedro Elizaren eraikuntza, euskal eliza gehienak martxan jartzearekin batera. Bere neurri eta altuerak nahiz bere dekorazioak eta beste etxe erlijioso batzuetako elementu komunak hemen egoteak, bere hasiera XVI. mendean edo eta agian geroago kokatu behar dela pentsa erazten du.

1.6. Arkitektura zibila

Has gaitezen orain zeharo desberdina den beste arkitektur mota batekin, zeren eta desberdinak bait dira bere helburuak eta oso desberdinak baita ere bere beharrianak. Behin eta berriaz adierazitako leku-faltak egin erazten digu jauzi hau, bazterrean, behin ere ez ahaztuta baina, Astigarretako San Gregorio edo eta Garingo San Sebastian bezalako elizak utziz.

Herri gazteak, eta bere ekonomia inoiz ere indartsutzat katalogatu ezin izan duenak, ez du noski bere lurretan eraikuntza dela eta artelan ize-na emateko moduko mota zibileko eraikuntzarik. Hori bai, gauza praktikorik bada eta pragmatismo honen aurrean, beren kostua igoko zukeen edozein elementu artistiko edo eta beren eginkizuna kaltetuko zuketena baldintzapetuta gelditu ziren.

Bestalde, ez zen izan Beasain gizon aberats eta aitonseme handien lurra, bista beren erroretara itzuliz, beren herrian jauregi dotoreak eta etxe aberatsak eraiki zituztenena. Badaude noski baserri zahar bikainak, landako ekonomia iraun erazi eta lanaren monumentu bilakatu direnak, baina beren eginkizuna ez da noski katedral gotiko batek edo Grezia klasikoko eskultura batek sortera izan duen harridura sortzea. Arte herrikoien laginak baino ez dira eta ikusi ere hala ikusi behar dira.

Gainera, kontutan hartu beharra dago, duela gutxira arte, erlijioaz at zegoen guztiari eman zaion garrantzi urria. Erdi Aroa bezalako garaietan adibidez, lur honetako biziaz zegoen estimazio txikia zela bide, betiko bizitzarako urrats soil eta mingarritzat baino ez zuten hartzen, eta horrek, harekin zerikusia zuen oro baztergarria izatea ekarri zuen, hala nola, etxebizitzak, jantziak eta janariak gauza iragankor hartzen ziren, guztiz hilkorrak ziren gauzatzen eta gordezterik merezi ez zutenak bezala. Etxe erlijiosoek

1.7. El palacio de Yarza

Frente al Palacio de Yarza, ahora, una agitada historia nos envuelve. Luchas de bandos, desmoches, pleitos y una vida dedicada a las rentas de molinos y ferrerías, tienen en el palacio de los Yarza todavía un impertérrito testigo.

«...Garcí López hermano de Miguel López pobló el solar de Ygarça en Guipúzcoa e acrecentolo mucho de rentas e de parientes...». Así narra Lope García de Salazar el poblamiento de estos terrenos donde se levantaría la casa de este linaje guipuzcoano que perteneció al Bando de Oñaz. Apenas acercarse a la misma puede observarse rápidamente la diferencia existente entre los muros sustentantes y los que sobre éstos se elevan constituyendo el piso superior, prueba inequívoca del desmoche que sufrió la casa para restarle sus elementos fuertes y defensivos como recios muros, saeteras, cadahalsos o matacanes. Como se sabe, la Hermandad de las Villas ayudada por Enrique IV de Castilla decidieron acabar con estas casas de tipo fortificado y con sus moradores, pues menoscaban la economía recién recuperada y el incipiente comercio con sus luchas y asaltos constantes. Esto sucedió en 1456, aunque antes ya había sido agredida la casa-fuerte de Yarza en una de aquellas revueltas.

«...Pasado esto, ovo discordia entre Juan López de Lazcano e Lope García de Loyola e Juan López de Yarza seyendo primos de una parentela; porque a Juan López de Lazcano le parecía que no le acataba la mejoría que debía; E fizo compañía con Ladrón de Balda su enemigo, e cercaron ambos la casa de Loyola, e pusieronle la lombarda, e no la pudiendo tomar porque era de recia pared; fueron sobre la de Yarza; e derribaronla, e ovieron muchas muertes e omecidas...».

El célebre cronista de Muñatones bien refleja el carácter pendenciero de estos «señores» y bien presenta los pormenores de esta batalla ocurrida en 1421. ¿Fue vuelta a construir la casa con elementos bélicos hasta su desmoche definitivo en 1456? Es algo que se desconoce, pero se tiene constancia de la reconstrucción en base a ladrillo que se realiza a partir de esta época, muy posiblemente ya en el siglo XVI. Reconstrucción nada interesante por otro lado, por lo que observaremos más detenidamente su parte más antigua.

El palacio de Yarza presenta una planta casi cuadrangular con una muy importante peculiari-

ordea, sakratuak izateagatik, guztiontzat ezaguna den gorakada izan zuten, heriotzaren ondoren bizitzaren lekuko eta arimen babesleku izanez.

Ekonomi arloan zorterik gehiena izan zutenek, eramankorra egin nahi izan zuten negar-herri hau eta guztiaren gaintik beren etxeak eraiki eta bizitzeko erosoago egiten saiatu ziren, ederrak izatera ere iritsiz. Hasieran defentsa-helburuekin eta gero halako luxu bat zela bide, nabarmenkiro egiazta daiteke, Ahaide Nagusien eta familia aberatsen etxe ziren eraikuntza hauek, Herrialdean zehar hedatzen joan izana

Interes berezia eman zitzaaien baita ere Udaletxeei herriaren ordezkaritza eta ahotsa zuten eta hiribilduen aldetiko halako neurri baten barneko edertasun eta aberaste-nahiez ere hornitu ziren.

Guzti honek ekarri zuen noski, Euskal Herriko herrietan gehiena zezaketenen etxeak eta Uda-



Igartzako Jauretxearen barneko patioaren bista, gure herriko arkitektura zibil erdiarorraren adibide bikaina.

Patio interior del Palacio de Yarza, magnífico ejemplar de la arquitectura civil medieval en nuestra villa.

dad, el patio interior abierto en forma de «U», característica que denota unas aspiraciones de vida más cómoda y le confiere el carácter de construcción más civil que militar. A través de un precioso y perfecto arco de medio punto, sobre el que otrora se situara el escudo de la Casa, se accede al patio interior donde destacan la nave frontal y las dos laterales, a las que se llega cruzando un arco rebajado y sendos arcos apuntados respectivamente.

Sobra toda decoración, salvo el escudo en el exterior y unos vanos muy curiosos en la parte derecha, sobre el río Oria. Aquí se conservan aún dos ventanales geminados (uno cegado ya) hechos de una pieza con una barra de hierro en su centro protegiendo la entrada. Además dos saeteras, también cegadas, recuerdan el carácter pseudomilitar de la casa. El voladizo de la parte superior, construido más tarde, quiere apelar también a la belleza.

La técnica constructiva de arcos, cuyo dovelaje y ejecución son perfectos, así como el trazado de la planta, con la existencia de patio abierto, hace pensar en un tipo de construcción que correspondería al gótico tardío. La apertura de los vanos indicados y el conjunto que rodea al palacio además, al modelo de edificios de la llamada «arquitectura doméstica fortificada», cuyo siglo clave es el XIV. Fecha esta a la que muy bien puede ajustarse la Casa de los Yarza en Beasáin.

1.8. La presa de madera de la ferrería y molino de Yarza

Las graves inundaciones padecidas durante el año 1983 sacaron a la luz, en los márgenes del río Oria, una estructura de madera cuya memoria el paso del tiempo había borrado y que ahora hemos podido recuperar gracias a los trabajos arqueológicos desarrollados en los primeros meses de 1985.

La importancia histórica de esta construcción es notable.

La presa se apoyaba en dos estribos de piedra situados uno a cada orilla del río. Los daños causados por las labores de acondicionamiento del cauce para evitar futuras avenidas, obligaron a la extracción de la presa, para poder plantear en un futuro no lejano su conservación y posterior exposición al público.

El diseño de la presa denota importantes conocimientos técnicos por parte de sus constructores.

letxeak arkitektura zibilaren lekukoak izatea, ikuspuntu artistikotik begiratuta behintzat.

1.7. Igartzako Jauregia

Igartzako Jauregiaren inguruan, historia gatazkatsu batek astindu eta inguratzen gaitu. Taldeen arteko borrokek, erauzketek, auziek eta errota eta olen errentetan funtsatutako bizitzak, oraindik ere iragan ez den lekukoa daukate Igartzako jauregian.

«...Gartzzi Lopez, Migel Lopez-en anaiak populatu zuen Igartzako orubea Gipuzkoan eta errenta eta ahaidetan asko ugaldtu zuen...». Horrela kontatzen du Lope Gartzia Salazarkok lur hauen populaketa, bertan altxatu zen eta Oinaztarren Taldeko izan zen leinu gipuzkoar honen, etxea. Bertara inguratzean, berehala ikus daiteke harmora edo murru eustailleen eta berorien gaineko oina osatuz altxatzen direnen arteko diferentzia, zalantzarik gabe, etxeak bere elementu sendotzaile eta defentsarako zituen horma, gezileiho eta matakanak bezalakoak murrizteko jasan zuen mozketak edo erauzketaren frogatzat. Jakina denez, Hiribilduen Anaidiak, Gaztelako Enrike IV.ak lagunduta, gotorleku erako etxe hauek eta bertako biztanleak desager eraztea erabaki zuen, izan ere, berreskuratu berria zen ekonomia kaltetzen bait zuten eta halaber hasiberri zen merkataritza ere, beren etengabeko borroka eta asaltoekin. Guzti hau, 1456an gertatu zen, nahiz eta lehen ere Igartzako gotor-etxea erasotua izan, matxinada haietako batean.

«...Hau iragan ondoren, liskarra izan zen Joan Lopez Lazkaoko eta Lope Gartzia Loiolako eta Joan Lopez Igartzakoren artean, ahaidetaria bateko lehengusuak ziren eta; zeren eta Joan Lopez Lazkaokori, zor zitzaion hobekuntzarik ez zitzaionla aitortzen iruditzen bait zitzaion. Eta kanpaina egin zuen Ladron Baldako bere arerioarekin eta bien artean Loiolako etxea inguratu zuten eta bonbarda jarri, baina horma sendozkoa zelako ezin hartu izan zutenez, Igartzakoari erasotzera joan eta erauzi egin zuten eta heriotza nahiz erahilketa asko izan ziren...».

Muñatonesko kronikari ospetsuak, ongi asko adierazten du «jaun» hauen izaera borrokalaria eta ederki aurkeztzen ditu 1421.ean gertatutako bataila honen gorabeherak. Eraiki ote zen berriro etxe hau elementu belikoekin 1456an behinbetiko motxaldu eta erauzi arte? Hau ez dakigu, baina zehatz dakiguna zera da, alegia, garai honetatik aurrera adreiluz egin zela berreraikuntza, ziurraski ere XVI. mendean eta gainera batere interesgarria ez den berreraikuntza bestalde, be-



Igartzako burdinola eta errotarako zurezko presa, indusketa lanak egiterakoan. XVI. mendearen erdialdeko zatia datatua da.

Presa de madera de la ferrería y molino de Yarza, de mediados del siglo XVI.

En el lecho del río, previamente acondicionado, se situaron unas zapatas corridas, sobre las que se apoyaban los elementos estructurales de la presa. Sobre este nivel de cimentación se asentaba otra serie de vigas ensambladas con pasadores de madera, y así sucesivamente se colocan los niveles, que iban estrechándose de forma escalonada, adquiriendo el perfil de un triángulo rectángulo, de casi 4,5 metros de altura, cubriendo todo el alveo del río, que en ese paraje es de 22 metros.

En la zona de ataque de las aguas se colocó una capa de tablones, anclados en las margas del lecho y cosidos con clavos y pasadores al soporte estructural arriba descrito. Sus juntas estaban calafeteadas para evitar filtraciones y pérdidas de agua.

Respecto de la cronología de la presa, tenemos referencias documentales del siglo XVI,

raz, bere zatirik zaharrena ikusiko dugu xehetasun handiagoz.

Igartzako jauregiak ia karratua den oina du baina berezitasun garrantzitsu batekin, hots, «U» erako barneko patio irekia duela, ezaugarri honek, bizitza erosoagoaren nahia adierazten duelarik eta militarra baino zibila gehiago zen erai-kuntzaren ezaugarria damaiolarik. Erdi-puntuko arku eder eta perfektu baten azpian zehar iraganez, antzina etxeko armaria bere gainean izango zuena ziurraski, barneko patiora sartzen da eta bertan aurrez-aurreko nabea eta bi alboetakoak nabarmentzen dira berorietara, arku beharatu bat eta lehen aipatu bi arkuak gurutzatuz iristen delarik.

Dekorazio oro ere sobera dago kanpoko armaria eta eskuinaldean Oria ibaiaren gainean dauden bao berezi batzu salbu. Hemen oraindik mantentzen dira bi leiho erdibitu (bat jadanik itsutua) pieza bakarrez eta erdian sarre-babestuz burdinazko barra batekin eginak. Gainera, bi gezileihok (itsutuak halaber), etxearen izaera erdimilitarra oroiterazten dute. Gerago, egindako goialdeko hegalkinak ere, edertasunerantz jo nahi du.

Arkuen eraikuntz teknikak, bere dobelarri eta obragintza perfektuarekin eta oinaren marraketak bere patio irekiarekin, gotiko berankorrari zegokiokeen eraikuntz motarengan pentsa erazten du. Aipatutako baoak irekitzeak eta jauregia inguratzen duen multzoak gainera, «etxe-arkitektura gotortua» deritzon erako edifizio-eredua adierazten dute, XIV. mendea giltzarri duelarik. Data horri oso ongi doi dakioke Beasaingo Igar-tzarren etxea.

1.8. Igartzako ola eta errotako zurezko presa

1983an jasandako uholde handiek, Oria ibaiaren ertzean zurezko egitura bat agerrera zuten, denbora iraganak arrastoa ezabaturik zuena baina orain, 1985.eko lehen hilabeteetan egindako arkeologi lanei esker berreskuratu ahal izan duguna.

Eraikuntza honen garrantzi historikoa, handia da.

Presa ibaiaren ertz bakoitzean kokatutako harrizko bi saihest-hormetan bermatuta zegoen. Etorkizunean izan zitezkeen uholdeetarako ibil-gua egokitze lanek eragindako kalteek, presa kendu eta materialak ateratzea derrigortu zuten,

concretamente del año 1567, fecha en la cual los maestros carpinteros Martín de Eluztondo y Martín de Pagadiçabal ejecutaron «la presa nueva que agora se a hecho para la herrería»¹. Obviamente, con anterioridad a esa fecha, se habría erigido una presa que suministrara caudal a la herrería y molino de Yarza, aunque en este momento ignoramos cuándo se construyó, aunque seguramente fuera levantada a la par que la herrería, en el siglo XV.

En el siglo XVII, a escasos metros aguas abajo, se construyó una presa de piedra. El nivel de agua embalsada quedaba por encima de la cumbrera de la presa de madera, que dejará de ser utilizada a partir de ahora. Precisamente, el hecho de estar sumergida y, posteriormente, cubierta de limos, ha permitido su conservación hasta nuestros días.

1.9. La Casa Consistoral

Sólo una pequeña referencia sobre el actual Ayuntamiento, edificación de este siglo que vino a suplir a otra más antigua y simple.

Mezcla de estilos pasados la construcción a la que nos referimos no puede encuadrarse dentro de orden alguno. Arcos de medio punto en su parte baja, frontones al estilo clásico con predominio de la recta en el piso inmediatamente superior, y una pequeña torre donde cuelga el reloj con reminiscencias mudéjares. En fin, toda una amalgama de estilos para un edificio inaugurado el día 26 de octubre de 1924.

2. Escultura

Llegó la hora de cambiar de disciplina artística y de pasar a un campo donde, nunca mejor dicho, las manifestaciones artísticas brillan casi por su ausencia. Es ciertamente ahora cuando ha comenzado la eclosión de escultura y pintura, pues antes por ser consideradas como artes menores y siempre sujetas a las construcciones, no tuvieron la relevancia que merecen.

No obstante, la talla de Nuestra Señora de Loinaz y el «Ecce Homo» de Astigarreta merecen nuestra atención.

2.1. La talla de Nuestra Señora

La imagen de la Virgen de Loinaz, una talla policromada de 0,75 metros de altura, es quien ahora nos ocupa. Esta Madre con el Niño Reden-

gero, etorkizun hurbilean, berorren kontserbazioa planteiatu ahal izateko eta ondoren jendeari erakutsi ahal izateko.

Presaren diseinuak, bistako jakinduri teknikoak adierazten ditu bere diseinatzaile eta eraikitzaileei dagokienean.

Ibaiaren ubidean, aurrez egokitu ondoren, aldenik-aldeko zapata batzu kokatu ziren eta hauen gainean bermatu ziren presaren egitura-elementuak. Zimentu-maila honen gainean, zurezko ziriz elkarlotutako beste habe-sail bat asentatuta zegoen eta hurrenez hurren, horrela jarraitzen zuten maila desberdinak, geroz eta estuago bilakatuz eta multzo osoak triangelu angeluzuzenaren profila hartuz, bere ia 4,5 mko altuerarekin eta ibaia aldenik-alde estaliz, une horretan duen 22 mko zabaleran zehar.

Uraren eraso-gunean, oholtzarrez osatutako geruza ipini zen ubidearen ertzetan ainguratuta eta iltzez nahiz ziriz, lehen esandako egitura-euskarriari josita. Junturak istingatuak zeuden, iragazketak eta ur-galerak ekiditeko.

Presaren noizkotasunari buruz berriz, badiugu XVI. mendeko agiri-erreferentziak eta zehazki esateko 1567. urtekoak, data horretan egin zuten eta Martín Elustondoko eta Martín Pagadizabalgo zurgin-maisuek, «orain errementaldegirako egin den presa berria»¹. Bistan dago noski, data hori baino lehenago ere, presa bat eraikia izana zela Igartzako ola eta errota urez hornitzeko, nahiz eta une honetan guk ez jakin noiz eraiki zen, litekeena den arren olaekin batera XV. mendean eraikia izatea.

XVII. mendean, uretan beherantza eta metro gutxitara, harrizko presa egin zen. Metatutako uraren nibela, zurezko presaren gailurraz goitik gelditu zen eta orduz geroztik utzi egin zen bere erabilpena. Hain zuzen ere, urpean egoteak eta geroztik lohiez estalia izateak gauzatu dute gure egunak arte iraun izana.

1.9. Udaletxea

Aipamen labur bat baino ez gaur egungo Udaletxeaz, izan ere, berau mende honetako eraikuntza bait da, lehenagoko zaharrago eta soilago baten orde z egina.

Iragandako estiloen nahasketaz egina, aipatu eraikuntza ezin sar daiteke inongo ordenaren barnean. Erdi-puntuko arkuak bere behekaldean,

(1) Archivo General de Guipúzcoa. Tolosa. Protocolos. Esn.^o Garci Alvarez de Albitu. Legajo 2835.

(1) Gipuzkoako Artxibo Orokorra. Tolosa. Protokoloak. Eskribaua: Gartzí Alvarez Albitsuko. 2835. Agiri-sorta.



Loinazko Andre Mariren taila erromanikoa.
Talla románica de la Andra Mari, de Loynaz.

tor, entre los que no existe comunicación alguna, viste un vestido rosa con túnica floreada y manto dorado, velo y corona también dorados. El Niño se halla en actitud de bendecir mientras que la Virgen porta una flor en su mano derecha como símbolo de pureza.

La talla, realizada de una sola pieza, presenta en su ejecución rasgos de notable antigüedad, como los rostros inexpresivos, la falta de comunicación y el poco trabajo de los pliegues en los ropajes. Parece remontarse al siglo XIII su trabajo, época en la que todavía no se han introducido plenamente los cánones escultóricos del gótico, y aún se continúa con las representaciones mayestáticas de la Virgen que se corresponden todavía con características románicas, sobre todo en las zonas alejadas de los grandes focos de influencia gótica.

Así es nuestra Señora de Loinaz, una Virgen rígida, estática, pero que guarda en su interior una innegable belleza.

2.2. El «Ecce Homo» de Astigarreta

Dando un salto de varios siglos, nos encontramos con una bella talla, de medio cuerpo, del

estilo Klasikoko frontoiak hurrenez hurreneko oinean lerro zuzenaren nagusitasunarekin eta dorre txiki bat, mudejar estiloaren arrastoak dituen erlojua zintzilik duelarik. Funtsean bada, estilo-nahasketa ugaria, 1924eko Urriaren 26an inauguratutako edifizio batentzat.

2. Eskultura

Arte-arloz aldatzeko garaia ere iritsia da bada, baina arte-adierazpenik ez egoteak nabarmentzen duen alorrera pasatzekoa hain zuzen ere. Benetan oraintxe dugu hasiberria eskultura-eta pintura-eztanda, zeren eta lehen arte txikitat emanak zirenez eta beti ere eraikuntzen menpe zeudenez, ez bait zuten izan merezi zuten osperik.

Garai haietakoetatik, Loinazko Andre Mariren tailak eta Astigarretako «Ecce Homoak» merezi dute gure arreta.

2.1. Loinazko Andre Mariren taila

Loinazko Andre Mariren imajina, 0,75 mko altueradun taila polikromatua da oraingoan aztertuko duguna. Bere Berreroslearekin dagoen Ama honek, beraien artean inongo komunikaziorik ageri ez dela, soineko arrosa du tunika loretsu eta mantu urrezatuarekin, errezel eta koroa ere urrezatuak dituela. Haurrak, bedekatzeko jarrera du, Andre Marik aldiz bere eskuineko eskuan lore bat duen bitartean garbitasun-ikurtzat.

Tailak, pieza bakarrean egina denak, antzinatean handiko aztarnak azaltzen ditu bere egin-tzari dagokionez, hala nola beren aurpegi adierazgarritasun gabeetan, komunikazio-faltan eta jantzien tolesturek duten lan urrian. Dirudienez, XIII. mendeko lana da, artean ere gotikoko eskultura-arauak beren osotasunean sortu gabe zeuden garaikoa eta Andre Mariren irudikatze maiestatikoekin jarraitzen zen garaikoa, ezaugarri erromanikoekin artean ere bat zetozenekoa alegia, bereziki urruneko eremuetan zeuden gotikoaren eraginpeko gunetakoak.

Horrelakoa da gure Loinazko Andre Mari, Bir-jina zurruna, estatikoa, baina bere barnean edertasun ukaezina gordetzen duena.

2.2. Astigarretako «Ecce Homo»

Mende batzuetako jautzia eginez, taila eder bat aurkitzen dugu, hots, gorputz erdiko «Ecce Homo» bat, Kristo penitentzian irudikatuta duena

«Ecce Homo», que representa a Cristo penitente, atribuida al notable escultor azpeitarra JUAN de ANCHIETA, fallecido en 1588.

Se sabe que Anchieta estuvo en Italia, donde admira la obra de Miguel Angel, y donde recibe el influjo renacentista, residiendo con posterioridad en Valladolid, donde se forma en el taller del escultor Juan de Juni, quien en su testamento califica a Juan de Anchieta como:

«Una persona muy perita,
hábil y suficiente
y de los más espertos que hay
en todo este reino...».

Posteriormente se trasladará a Pamplona. Y, aunque no tenemos constancia documental fehaciente, existe una extendida tradición que atribuye a Juan de Anchieta la hermosa figura del «Ecce Homo» de la Parroquia de San Martín, en Astigarreta, y que podríamos fecharla en la segunda mitad del siglo XVI.



Astigarretako «Ecce Homoa»,
Joannes Antxietakok egindakotzat emana.
«Ecce Homo» de Astigarreta,
atribuido a Juan de Anchieta.

eta 1588an hil zen JOAN ANTXIETAKO eskultore azpeitiar bikainak egintzat emana.

Gauza jakina da Antxieta Italian egon zela eta han, Migel Anjelen lanak miretsi eta eragin errenazentistak jaso zituela, geroago Valladolid-en biziz eta Juan de Juni-ren tailerrean hezia izanez, honek bere testamentuan, Joan Antxieta-ko era honetan kalifikatzen duelarik:

«Pertsona oso trebe, abil
eta bere buruaren jabe dena
eta erresuma guzti honetan
dagoen iaioenetakoa...».

Geroago, Iruñera aldatu zen. Eta agirietan hala jasotako zehaztasunik ez daukagun arren, badago halako usuario zabaldu samar bat, Astigarretako San Martin Parrokiako «Ecce Homo-aren» irudi ederra eta XVI. mendearen bigarren erdian data litekeena Joan Antxietakok egindakotzat emateko.

la mende bat geroago, Antxieta-aren eskolako jarraitzaileetako batek, JOAN URTSULARREKO eta ETXEBERRIAK, Beasaingo Andre Mari Zerutuaren Parrokiako Aldare Nagusiko Erretaularen tailaketa egin zuen.

3. Pintura

Zoritxarrez, gure aurreko garaietan gure herrian izan den pintura-arloko ikuspegia, negargarria da. Basamortu honetatik, bi adibide bakarrik atera ditzakegu.

Lehenik, Andre Mari Zerutuaren Parrokiako Aldare Nagusiko erretaulako mihiseak daude, ziuraski ere XVII. mendearen amaierakoak direnak eta pertsona batzuk Eskola Madrildarraren barruko lan bezala sartzen dituztenak.

Irudi horien artean, Andre Mariren irudia nabarmentzen da, tonu okreak, ilunak, nagusiak izanik eta antzina erretaularen erdi-erdian zegoena, nahiz eta gaur Sakristian gordeta egon eta agian etorkizun hurbilean, bere lehengo lekura itzulia izan litekeena.

Denboran zehar jauzi handi bat egin behar dugu eta guztiz kontrajarria den estilokoak dira CAFeko Batzarre-Aretorako DARIO DE REGOYOS pintatzaile inpresionista asturiarrak (1857-1913) egindako bi hormirudiak, dirudienez 1905. urtearen inguruan eginak.

Koadro hauetan, tonu argiak gehienbat erabiliz eta konposaketa urri eta xumearen bidez, pintatzaileak, industri lanaren goraipamena egiten du, langile ezezagun baina indartsu eta saiatusen bitartez.

Casi un siglo más tarde, uno de los continuadores de la escuela de Anchieta, JUAN de URSULARRE y ECHEVERRIA realizará la talla del Retablo del Altar Mayor de la Parroquia de la Asunción de Beasain.

3. La pintura

Desgraciadamente, el panorama pictórico en nuestra villa en épocas precedentes es desolador. De este desierto únicamente podemos resaltar dos ejemplos.

En primer lugar, los lienzos del retablo central del Altar de la Parroquia de la Asunción, presumiblemente del siglo XVII, a fines de dicha centuria, y que algunos inscriben dentro de la Escuela Madrileña.

Entre sus figuras, merece destacarse la imagen de la Virgen, donde predominan tonos ocres, oscuros, que ocupaba el eje central del retablo, y hoy retirada a la Sacristía, aunque en un futuro cercano retornará a su primitiva ubicación.

Hemos de dar un gran salto en el tiempo, y de un estilo completamente opuesto, son los murales realizados para la Sala de Juntas de CAF por el pintor impresionista asturiano DARIO de REGOYOS (1857-1913), ejecutadas al parecer hacia el año 1905.

En dichos cuadros, merced a una composición sobria y sencilla, con dominio de tonos claros, el pintor realiza una exaltación del trabajo industrial, por medio de anónimos pero vigorosos y laboriosos trabajadores.

4. Artistas beasaindarras

Sin perjuicio de los actuales artistas que en Beasain trabajan, y por temor a olvidar alguno, sólo aparecerán aquí los más antiguos conocidos. Las sagas de los Abaria y los Carrera, arquitectos de renombre que realizaron gran cantidad de obras por toda Guipúzcoa.

4.1. Los Abaria

Martín de Abaria, maestro arquitecto, será el iniciador de la familia de artistas, al casarse con María de Echeverría en 1612. Martín de Abaria realizará obras en múltiples caseríos como Txintxurreta, Dolarea, Aranberri, o Celaeta, además participa en las construcciones de la parroquia y casa rectoral, ayudando con su saber en el Palacio de Lazcano y en la primitiva Basílica de San Martín de Loinaz.



Aldare Nagusiko Erretaulako mihise-pintura

—orain sakristian dagoena—

Andre Mariren Zeruratzea irudikatuz
(Andre Mari Zeruratuaren Parrokia).

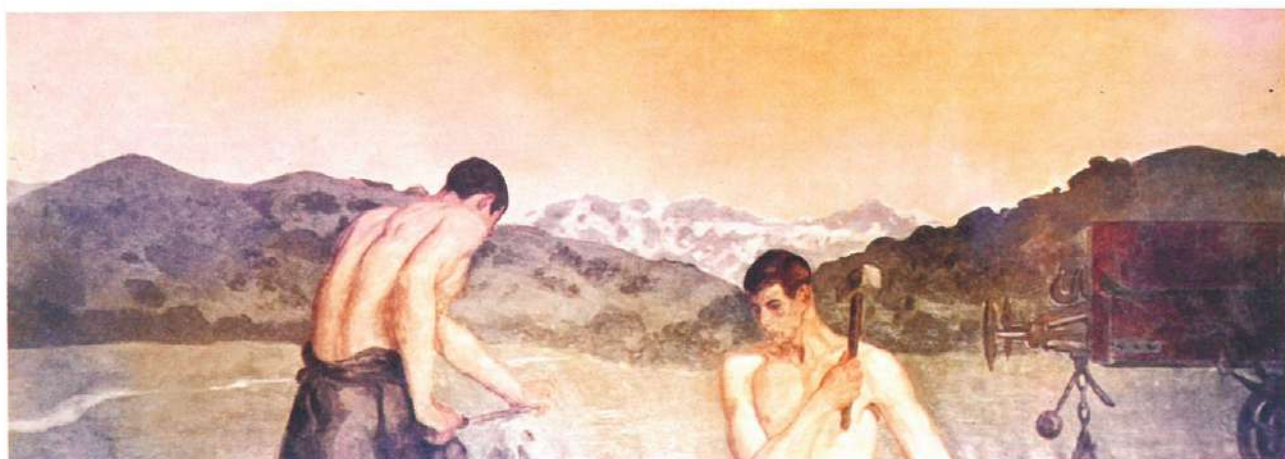
Lienzo central del Retablo del Altar Mayor,
ahora en la Sacristía. (Parroquia de la Asunción).

4. Artista beasaindarrak

Gaur egun Beasainen lan egiten duten artisten kalterik gabe eta norbait ahazteko beldurrez, antzinatek ezagunenak direnak bakarrik aipatuko ditugu hemen. Abaria eta Karreratarren familiak adibidez, Gipuzkoa guztian zehar obra ugari egin zuten izen handiko arkitektoak alegia.

4.1. Abariarrak

Martin Abariako arkitekto-maisua izan zen artista-familiari hasiera eman ziona, Maria Etxeberriakorekin 1612an ezkondu zenean. Martin Abariakok baserri askotan egin zituen obrak, hala nola Txintxurretan, Dolarean, Aranberrin edo Zelaeetan. Gainera, parrokiaren eta erretoretxearen eraikuntzetan eskuhartu zuen, bere jakinduriare-



1905. urtearen inguruan Darío Regoyos-kok CAFeko Batzarre-Aretorako pintatutako hormirudietako laneko irudia.
Escena laboral en los muros que Darío de Regoyos pintó para la Sala de Juntas de CAF, hacia 1905.

Miguel y Esteban de Abaria, sus continuadores, también alcanzaron gran fama.

4.2. Los Carrera

Otra de las familias importantes de artistas beasaindarras fueron los Carrera. Francisco, Juan y Pedro de Carrera, quienes realizaron la torre-campanario, las bóvedas y el paredón exterior de la parroquia de Beasain.

Martín de Carrera, continuador de los anteriores, realizaría la parroquia de Elgoibar y el Ayuntamiento de Mondragón, entre un buen número de magníficos edificios. Su hermano Manuel Martín de Carrera, quizás el más prolífico de todos ellos, sería el maestro en el Ayuntamiento de Oñate, la iglesia de Aránzazu o la parroquia de Zaldivia, también entre múltiples obras.

Arte y artistas, grandes y pequeñas obras, pero en cualquier caso obras trabajadas con la sabiduría y la dedicación que sólo pueden entenderse si se observa y se aprecia no ya cualquier legado del pasado, sino todo trabajo del presente.

Suele decirse que si una obra de arte se pierde ésta no se recupera jamás. Sirva este enunciado para no despreciar ni olvidar aquello que de Beasain puede conservarse, que no es mucho pero que es de todos.

kin, Lazkaoko Jauregiaren eraikuntzan eta lehenengo Loinazko San Martinen Baselizan ere lagunduz.

Migel eta Esteban Abariako, bere jarraitzaile izan zirenek ere, ospe handia lortu zuten.

4.2. Karreratarrak

Artista beasaindarren beste familia garrantzitsu bat, Karreratarrena izan zen. Frantzisko, Joan eta Pedro Karrerako izan ziren Beasaingo parrokiako kanpandorrea, gangak eta kanpoko hormatzarra egin zituztenak.

Martin Karrerako, aurrekoen jarraitzaileak, Elgoibarko parrokia eta Arrasateko Udaletxea egin zituen beste edificzio bikain eta jator askoren artean. Bere anaia Manuel Martin Karrerako, agian denetan emankorrena izan zena, Oñatiko Udaletxearen, Arantzazuko Elizaren edo eta Zaldiviako parrokiaren eraikuntzako maisu izan zen, beste obra askoren artean.

Artea eta artistak, obra handi eta txikiak, baina edozein kasutan ere, antzinako edozein ekarpen ezezik gaur egungo lan oro ere, estimatzen bada bakarrik uler daitekeen jakinduria eta ardurarekin landutako lanak dira noski.

Maiz esan ohi da, artelan bat galtzen bada, berau ez dela berriro inoiz berreskuratzen. Zerbi beza bada esaera honek, Beasain ez mespreztzeko eta kontserbatu egin behar dela ez ahazteko, zeren eta daukaguna asko ez izanik ere, berori behintzat guztiona bait da.

CAPITULO XVI. KAPITULUA

Beasaingo etnografia Etnografía de Beasain

JOSE ZUFIAURRE GOYA

Dado el carácter divulgativo de la obra que se pretende, optamos por resumir la etnografía de Beasain en tres grandes capítulos generales, a saber: Trabajos en el propio caserío y para satisfacer las necesidades de sus moradores; Trabajos fuera del caserío, como la elaboración de la cal, el carbón vegetal, el pastoreo, etc.; y las relaciones interpersonales, cultos, tradiciones, juegos, leyendas, etc.

Siguiendo las instrucciones recibidas y dada la limitación de la obra, hoy trataremos exclusivamente sobre el primero de los tres apartados citados, centrándonos en dar una explicación muy somera de los elementos de la casa y las herramientas que se han venido utilizando por nuestros baserritarras en sus labores del caserío y del campo.

Todo ello es solamente un pequeño resumen de los datos que los componentes de los grupos de investigación ETNIKER vamos recopilando en nuestras encuestas, bajo la dirección de don José Miguel de Barandiarán, basada en su «Guía para una encuesta etnográfica», orientada a la futura elaboración del Atlas Etnográfico de Euskalerría.

Nuestro más profundo agradecimiento a nuestros aitonas y amonas baserritarras, y a otros no tan mayores, quienes han hecho posible la recopilación de cuanto se escribe, y que además de ser protagonistas y fieles guardadores de nuestras ancestrales costumbres, tuvieron la delicadeza de responder a nuestras preguntas durante bien prolongadas charlas, dán-

Liburu honen helburua herriaren kultura zerbait zabaltzea denez gero, Beasaingo etnografiari buruz lan hau zuzentzean, gure gogoz hiru atal nagusitan banatzen dugu: Baserrian eta baserritarren beharrak betetzeko egiten diren lanak; Baserritik kanpo denbora luzean egiten direnak, karobi lanak, ikazkintza, artzantza, etab.; eta sendi eta gizarteko harremanak, ohitura, joko, elizkizun, ipuin, etab.

Batzordearen barruan hartutako erabakietan oinarriturik eta liburuaren mugak agintzen digunez, gaur lehenbiziko atalean bakarrik saiaturiko gara, baserriaren gain laburpen batzuek bakarrik emanaz; etxearen egitura, sukaldeko baliakizunak, eta lanerako tresneria aipatuaz.

Lan koxkor hau beste sakonago baten laburpen txikia besterik ez da. Euskalerriko Atlas Etnografikoa burutzeko Joxemiel Barandiaran jaunak sortutako ETNIKER taldeetan gabiltzanok, bere «Guía para una encuesta etnográfica» gidaliburuaz baliatuz egiten dugun inketarena.

Gure eskerrik beroenak Beasaingo baserrietako aiton amonei eta hain edadetuak ez diren beste askori. Gure ohitura zaharrak belaunaldietan zehar berak gorde dituztelako eta, galdu baino lehen jasotzeak duen garrantzia garbi ikusiaz, gure galdera mordoei zuzen asko erantzun eta lagundu zigutelako.

Edozein tresneria marrazkitxoren bat gabe, hitz hutsarekin ulertarazteak daukan astuntasu-

dose cuenta de la importancia y el interés de la encuesta.

Conscientes de la aridez que conlleva la descripción, exclusivamente literaria, de utensilios, herramientas y aperos, acompañamos unos sencillos dibujos que, agrupados por las finalidades de aquéllos, esperamos sirvan al lector para su mejor comprensión.

LA CASA - EL CASERIO

A la casa se le denomina «etxea», como vivienda en que habita la familia. En el caso del caserío rural se le llama «baserria», y en él habitan la familia y el ganado.

Antiguamente todas las casas del poblamiento urbano eran conocidas por su nombre, pero hoy son muy pocas las que lo conservan, como Mendia-enea en la calle mayor, Leku-alai junto a la iglesia y algunas otras. El resto han quedado absorbidas por la ordenación numérica de la distribución de las calles.

Es por esto que solamente relacionamos a continuación los nombres de los caseríos de todo el término municipal, indicando su estado particular a Octubre de 1978, siendo los indicados los que han existido en los últimos 150 años aproximadamente. (Ver cuadro).

Como puede verse el mayor porcentaje significativo de caseríos que siguen habitados se da en el núcleo de Beasain, y ello debido a que están más próximos a las industrias, por lo que pueden simultanear las labores del caserío con el trabajo fuera de él. En los barrios sin embargo, sobre todo en los más alejados, el abandono de los caseríos ha crecido últimamente de forma vertiginosa.

Existen en el catálogo anterior denominaciones de caseríos cuyo nombre va seguido de algún determinante como «goikoa» o «garakoa», «bekoa» o «azpikoa», «zaharra» o «berria», etc. Este hecho quizás pueda indicar, en algunos casos, la derivación de edificios anteriores, pero existen muy pocos datos históricos que la puedan constatar.

En cuanto a la utilización actual de los caseríos abandonados como bordas, en la relación anterior pueden observarse las posibilidades existentes, y de hecho son muchos. No obstante existen edificaciones construidas para

naz jabeturik, irudi ximple batzuek jarri ditugu hogeitasei orrialdetan.

Bilduma labur hau zuen gogozkoa izatea besterik ez dugu nahi.

Nahitaez euskera batuan idatzi behar dela esan digutenez, tresna batzuek aipatzerakoan jatorrizko deiturak pixka bat aldatu egiten dira, baina ez asko. Erraz igarriko dituzuela uste dugu.

BASERRIA - ETXEA

Gizakiak bakarrik bizi diren bizitzari etxea esaten diogu. Aldiz gizakiak abereekin bizi direnean baserria deitzen zaio.

Garai batean, herribarruan zeuden etxe guztiak beren izenez ezagutzen ziren, baina gaur oso gutxiri deitzen zaie horrela, Mendia-enea kale nagusian, Leku-alai eliza ondoan, etab. Ia denak, eta izendunak ere bai, kale bakoitzaren barruan dagokien zenbakiaz aipatzen dira.

Horregatik, ondorengo zerrendan baserriak bakarrik jarri ditugu, 1978.eko Urrian bakoitzak zuen egoerarekin. Izendatuak, bai hirigunean eta baita gaurko bost auzo nagusienetan ere, azken 150 urteetan izandakoak dira. (Ikus laukia).

Garbi nabarmentzen da herribarru inguruan dauden baserriak auzotakoak baino gutxiago ustu direla. Haiek lantegietatik hurbilago daudenez gero, nekazaritza eta industrigintza batera erabili ahal izan dituzte eta horregatik irauten dute. Auzoetan berriz, baserriko lan astunaren bidez bakarrik bizi behar zuten, askoz gehiago ustu dira.

Aipatutako zerrendan, baserri batzuen ize-naren ondoan mugatzaile batzuek azaltzen dira, goikoa edo garakoa, behekoa edo azpikoa, zaharra edo berria, etab. Batzuek beharbada, aspaldiko beste baserri batzuen ondorengoak izango dira, baina hain zehaztasun gutxi dugularik ezin genezake ziurtatu.

Hutsik dauden baserri batzuek beste batzuen saletxe bihurtu dira, baina berez saletxeak direnak ere asko daude basoetan. Aldiz, garai bateko oilategiak dira zutik oso gutxi gelditzen direnak, etxetik urrutiegi gabe zeuden txabola txikiak. Gaur asko eta asko pinudi tartean erdieroriak daude.

BASERRIEN ZERREDA / LISTA DE CASERIOS

Baserriaren izena	1978ko egoera	
Nombre del caserio	Situación en 1978	
Bizi ziren familiak Fam. que habitaron		
Bizi diren familiak Fam. que habitan		

Hirigunea eta bere inguruak

Casco urbano y sus alrededores

Abarizketa	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Abarizketa barrena	2	2	"
Agerre	1	1	"
Agerrezabal	2	—	Hutsik/Deshabitado
Aingeru errota	1	—	" errota izana/fue molino
Altamira	2	1	Bizilagunekin/Habitado
Amunabarro	2	2	" S. Martinen jaiot./nacio S.M.
Andramendi	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Ansusieta (Antxusi)	1	—	Hutsik/Deshabitado
Antzizar	2	2	Bizilagunekin/Habitado
Aranburu garakoa	2	2	"
Aranburu azpikoa	2	1	"
Arane zarra	1	—	Desagertua. Andre Mari kalean Desaparecido. c/ Sta. María
Aranberri	1	—	" Gaur Udaletxea/Ayunt.
Arangoiti	1	—	Desag./Desap. Gaur Benefizencia
Arantxiki	1	1	Okindegi bilak./Trans. panadería
Arantzamendi	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Arizmendi	2	2	"
Arrieta	3	3	"
Arteta	1	1	"
Atarieder	1	1	"
Barrendain	2	—	Desager./Desap. Posta-etxea
Basarte goikoa	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Basarte bekoa	1	1	"
Beatxurreta	1	1	"
Bideaurre	1	1	"
Burugorrienea	1	—	Desag./Desap. Gaur CAF tailer
Dolarea	3	3	Bizilagunekin/Habitado
Egileor	1	—	Hutsik/Deshabitado
Elosegi enea	1	—	"
Erauskin zar	2	2	Bizilagunekin/Habitado
Errekarte aundi	2	2	"
Errekarte txiki	1	—	Hutsik/Deshabitado
Errementari	1	1	Bizilagunekin. Errementari izana Habitado. Fue herrería
Errezkarate	3	1	Bizilagunekin/Habitado
Ezkia baso	1	1	Desager./Desap. Gaur txaleta
Ezkia txiki	1	—	" Gaur etxeak/Hoy casas
Ezkia erdi	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Ezkia erdi goien	1	1	"
Fermin enea	2	1	"
Gantzarain aundi	2	2	"
Gantzarain txiki	2	1	"
Gaztelu	1	2	Desager./Desap. Gaur txaleta
Goikoetxea	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Igartetxe	2	—	Desa./Des. Gaur etxeak/casas
Igartza errota	1	1	Bizilag./Hab. Errota/molino
Igartza Jauregia	2	1	Bizilag. Igartzako J. bizi izan zen Habitado. Vivió el Sr. de Igartza
Imiategi	3	1	Bizilagunekin/Habitado
Intxaurreondo	1	1	"
Iturralde	1	1	"
Iturralde txiki	1	—	Hutsik/Deshabitado
Iturrazpe garakoa	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Iturrazpe bekoa	1	1	"
Korta	1	—	Hutsik/Deshabitado
Lezkaibar	2	—	Desagertua/Desaparecido
Letamendi	3	1	Bizilagunekin/Habitado
Loinatz azpikoa	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Loinatz goikoa	1	3	" Etxebizitzarako/vivienda
Lointzenea	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Mariaratz	2	—	Desagertua/Desaparecido
Martorena	1	—	"

Baserriaren izena	1978ko egoera	
Nombre del caserio	Situación en 1978	
Bizi ziren familiak Fam. que habitaron		
Bizi diren familiak Fam. que habitan		

Muruazpi	2	1	Bizilagunekin/Habitado
Murugoena	2	2	Bizilagunekin/Habitado
Muteginea	1	3	" Etxebizitzarako/vivienda
Nekola	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Olazar	1	1	"
Otaño aundi	1	—	Hutsik/Deshabitado
Otaño txiki	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Pagadizabal	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Piparreena (Zapatari)	1	1	" Gaur edaritegi/Bar
Saletxe (Salette)	1	1	Bizilagunekin/Habitado
San Andres	1	1	" Ermitarekin/con ermita
Tapia	1	—	Desager./Desap. RENFE Estazio
Telleria	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Txintxurreta	2	—	Desager./Desap. CAF tailerra
Txintxurreta	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Ubillotz (Ibulus)	2	2	"
Ugartemendi goikoa	1	1	"
Ugartemendi bekoa	4	4	Bizil./Hab. Bi baserri/caseríos
Ugartemendi aldekoa	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Unsain	2	1	"
Urbi	2	—	Desa./Des. Gaur etxeak/casas
Urbiñarte (Oñarte)	1	2	Bizila. Etxebizitzarako eraldatua Habitado. Transf. en vivienda
Usategi	2	—	Desag./Desap. INDAR tailerra
Usoiturrieta	1	—	Hutsik/Deshabitado
Usurbe	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Zaldizurreta	2	2	"
Zapatari	2	—	Desagertua/Desaparecido
Zelaieder	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Zelata berri	1	3	" Etxebizitzarako/vivienda
Zelata zar	1	—	Desa./Des. Gaur etxeak/casas
Zunzunegi	1	1	Bizilagunekin/Habitado

Arriaran Auzoa / Barrio de Arriarán

Atorrajauregi	1	—	Hutsik/Deshabitado
Ibarre	2	2	Bizilagunekin/Habitado
Itola	3	—	Hutsik/Deshabitado
Iturritza	2	2	Bizilagunekin/Habitado
Jaotxe	1	1	"
Korta	2	2	"
Lekuberri	1	1	"
Lupazketa	3	—	Hutsik/Deshabitado
Malpaa	2	—	"
Mugartegi	2	2	Bizila. Etxebizitzarako eraldatua Habitado. Transf. en vivienda
Olea	3	—	Hutsik/Deshabitado
Ondarre	2	3	Bizilagunekin/Habitado
Palazioa	1	1	"
Salbatore	3	2	"
Serotegi	1	1	"
Zabalondo	1	—	Hutsik/Deshabitado

Astigarreta Auzoa / Barrio de Astigarreta

Agerre goikoa	1	1	Bizilagunekin/Habitado
Agerre bekoa	1	—	Hutsik/Deshabitado
Agerre erdikoa	2	—	"
Agerre txipi berri	1	—	Hondamendian/En ruinas
Agerre txipi zarra	1	—	Hutsik/Deshabitado
Aizpurua	1	—	"
Albitxu	2	—	"
Arregi barrena	3	—	"
Arregi goena	2	1	Bizilagunekin/Habitado
Artsuaran	1	1	"
Beko errota	1	—	Hondam./Ruinas Errota/molino
Bekoetxe	1	—	Hutsik/Deshabitado

Baserriaren izena	Bizi ziren familiak Fam. que habitaron	1978ko egoera
Nombre del caserío	Bizi diren familiak Fam. que habitan	Situación en 1978

Bolaleku	1	1 Bizilagunekin/Habitado
Dorronsorotegi	2	1 " "
Errementari	1	— Hutsik/Deshabitado
Erromarategi	2	— Hondamendian/En ruinas
Etxeberria	2	2 Bizilagunekin/Habitado
Etxeorde	1	— Hutsik/Deshabitado
Goikoetxe	2	— " "
Goikoetxeazpia	2	2 Bizilagunekin/Habitado
Intxausti	2	2 " "
Iturgoien	1	— Hutsik/Deshabitado
Iturralde	1	— " "
Kamlnero-enea	1	— " "
Kurutze	1	— Hondamendian/En ruinas
Latxe	1	— Hutsik/Deshabitado
Lastaola	1	1 Bizilagunekin/Habitado
Leasain	1	— Hondamendian/En ruinas
Mandubi saletxe	1	— Hutsik/Deshabitado
Muxika	2	2 Bizilagunekin/Habitado
Ollantxegi	1	— Hutsik/Deshabitado
Orueta	1	— " "
Otegi	1	1 Bizilagunekin/Habitado
Saletxeberri	1	— Hutsik/Deshabitado
Urata	1	— " "

Garin Auzoa / Barrio de Garin

Agote etxeberri	3	— Desagertua/Desaparecido
Argoin berri	2	— Hondamendian/En ruinas
Argoin zar	3	— Hutsik/Deshabitado
Bazterretxe	2	2 Bizilagunekin/Habitado
Bekona	1	— Hutsik/Deshabitado
Erdiko etxe	3	3 Bizilagunekin/Habitado
Erloeta	3	— Hutsik/Deshabitado
Etxeberrieta	1	1 Bizilagunekin/Habitado
Garin arrese	5	2 " "

Baserriaren izena	Bizi ziren familiak Fam. que habitaron	1978ko egoera
Nombre del caserío	Bizi diren familiak Fam. que habitan	Situación en 1978

Gudagarreta Auzoa / Barrio de Gudagarreta

Agerre barrena	3	1 Bizilagunekin/Habitado
Agerre erdikoa	1	1 " "
Agerre goena	1	1 " "
Astiazaran bekoa	1	1 " "
Astiazaran goikoa	1	— Desagertua/Desaparecido
Irigoién (Iruin)	3	— " "
Muxika	1	1 Bizilagunekin/Habitado
Saltsamendi	1	1 " "
Mendizabal enea	1	1 " "

Aratz-Matximenta Auzoa / Barrio de Aratz-Matximenta

Agorta	3	— Hondamendian/En ruinas
Arotzanea	2	— Hutsik/Deshabitado
Barrenetxea	2	1 Bizilagunekin/Habitado
Benta zarra	1	1 " "
Borrior etxe	2	1 " "
Endrio	2	2 " "
Endrio Arantzadi	1	— Hutsik/Deshabitado
Endrio korta	1	— " "
Erdiko ostatu	1	1 Bizil./Hab. Edaritegia/Bar
Eskola etxea	2	1 Bizilagunekin/Habitado
Galtzadazarreta	3	1 " "
Igartzola	2	2 Bizilag./Habit. Errota/molino
Iturralde	2	1 Bizilagunekin/Habitado
Juan Oto	2	— Hutsik/Deshabitado
Oto erripa	1	— " "
Oto barrena	1	1 Bizilagunekin/Habitado
Oto erdi	2	1 " "
Oto goena	1	1 " "
Pagorriaga	1	— Hutsik/Deshabitado
Perratoki zarra	1	— Hutsik. Errementari izana Deshabitado. Fue herrería
Utsegi	1	— Hutsik/Deshabitado. Gaur borda

BETETAKO BASERRIEN LABURPENA / RESUMEN DE LA OCUPACION

Auzoak / Núcleos	Azken 150 urteetan En los últimos 150 años		1978. urtean En el año 1978	
	Baserriak Caseríos	Bizitzak Viviendas	Baserriak Caseríos	Bizitzak Viviendas
Beasaingo Hirigunea / Núcleo de Beasain	92	135	66	91
Arriaran Auzoa / Barrio de Arriarán	16	30	10	15
Astigarreta Auzoa / Barrio de Astigarreta	35	47	11	15
Garin Auzoa / Barrio de Garin	9	23	4	8
Gudagarreta Auzoa / Barrio de Gudagarreta	9	13	7	7
Aratz-Matximenta Auzoa / Barrio de Aratz-Matximenta	21	34	12	14
	182	282	110	150

tal fin. Las que ya no quedan en pie más que unas pocas absorbidas dentro de los pinares, son las pequeñas chabolas «oilategie» que, sin estar demasiado alejadas del caserío, servían de gallinero.

Orientación

En la zona urbana las casas están situadas junto a las calles, por lo que no tienen una orientación definida por sí mismas, sin embargo la mayoría de las fachadas principal y trasera están orientadas en dirección N. o S., según se hallen a uno u otro lado de las calles, ya que la configuración del pueblo es de forma alargada con calles paralelas trazadas en dirección E. a W.

Las casas de una, dos, tres y hasta cuatro viviendas que, por su menor tamaño han sido construidas más separadamente, están casi todas orientadas hacia el S. De igual forma la mayoría de los caseríos de la zona rural están orientados hacia el S. o SE.

Características

En el medio urbano, excepto los caseríos que han quedado absorbidos por la gran ampliación del mismo, las casas son de tipo bloque o construidas en manzana, una junto a otra.

La altura normal es de planta baja, generalmente dedicada a comercios, y cuatro o cinco plantas altas dedicadas a viviendas, con una distribución general de cocina, sala o comedor, dos o tres dormitorios y cuarto de baño o aseo. Hay unos ocho bloques de nueve o diez pisos.

Podríamos decir que a partir de 1957 comenzó lentamente la construcción moderna de casas de nueva planta, que fue acelerándose progresivamente hasta alcanzar su punto culminante en el año 1974, período en que se duplicó el número de habitantes de la villa.

Por ello, más del 60% de los edificios de viviendas del área urbana son de reciente construcción, sin que se haya mantenido ninguna homogeneidad, y mucho menos de características autóctonas, en la realización de sus fachadas. Están construidas con estructura de hormigón armado y paredes de ladrillo raseado y pintado o a cara vista, con cubierta de teja y algunos de pizarra.

Las casas rurales o caseríos, en cambio, son casi todas ellas de unas características muy similares, y constan en su interior de tres

Orientazioa

Herribarruan egin diren etxeak, kale bakoitzaren bi aldetan daudenez gero, ez dute orientazio berezirik, baizik kaleak agintzen duen era. Baina Beasaingo herriko kale gehienak luzeak eta elkarren parean eginak dira; ekialdetik mendebaldera. Horregatik kale ertzeko etxe gehienak iparraldera edo hegoaldera begira daude.

Bi edo hiru bizitza dituzten etxe txikiek, banaka jaso direnak, gehienetan hegoaldera begiratzen dute, eta era berean baserriak hegoaldera edo hegoekialdera begira eginak daude.

Berezitasunak

Garai batekoak ezik, herribarruan egin diren etxeak bloke tankerakoak dira, bata bestearen kontra etxadiak osatuz.

Beheko oinean saltokiak, eta beste lau edo bost oinetan etxebizitzak dituzte gehienek, nahiz eta zortzi bat etxe handiagoak egon. Etxebizitza bakoitzak sukaldea, sala, hiru logela eta bainu-gela edo komuna izaten ditu normalean.

Azkenaldi honetan etxebizitzaren gehikuntza 1957. urtean hasi zen, ia ogei urtetan zehar luzatuaz. Tarte honetan Beasaingo biztanleak bikoiztu egin ziren.

Hau dela eta herribarruko etxebizitzaren %60 berriak dira. Baina, beste leku askotan bezala, ezin genezake esan bere aurrekaldeak euskal itxurarik dutenik, ezta ere elkarren kidetasuna gordetzen dutenik.

Beren barne-egitura zementuzkoa dute, kanpoko itxura margotua gehienetan, eta teilatu estalkia teilaz osatua.

Gehikuntza hau tropel samarrean egin zela esaten bada ere, azkeneko bost edo sei urte hauetan egiten ari diren etxeak, ingurune libre handiagoz hornituta eraikitzen direla esan genezake.

Baserriak ordea, itxura berdinekoak dira gehienak, eta bere barrualdeak hiru zati berezi

partes; una como vivienda de las personas, otra para los animales, y la tercera como almacén de los productos agrícolas.

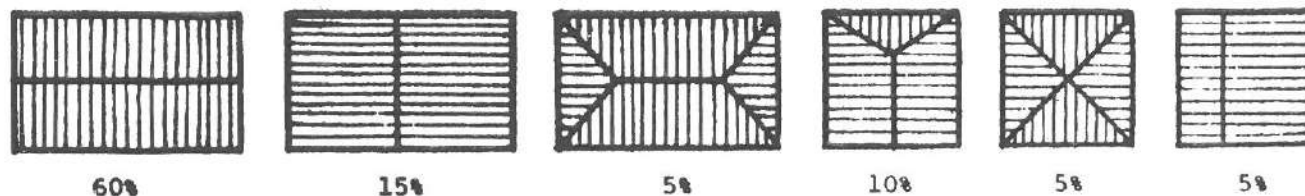
Muchos caseríos disponen de algún cobertizo adosado a la pared exterior, en el que se guardan los carros y aperos de labranza, y donde a menudo se halla el horno de cocer el pan, cuya boca de carga da al interior de la cocina.

Tanto los caseríos unifamiliares como los bifamiliares disponen en su gran mayoría de parecida distribución interior. En la planta baja están el portal, con suficiente amplitud para poder uncir las vacas, la cocina, un dormitorio y el establo; y en la primera planta la sala-comedor, otros dos o tres dormitorios, el aseo o baño y el desván destinado a guardar la hierba seca y los productos del campo como manzanas, castañas, maíz, alubias, etc.

La estructura de la cubierta suele ser de madera, toscamente labrada, con grandes troncos de roble utilizados para los pilares centrales y vigas principales. El tejado es generalmente a dos aguas y cubierto de tejas. Los marcos de las puertas y ventanas exteriores suelen ser muchas veces de piedra labrada.

En los esquemas siguientes pueden verse las formas de las cubiertas que abarcan la práctica totalidad de los caseríos de Beasain, sin tener en cuenta los posibles cobertizos adosados cuya representación gráfica alargaría excesivamente este tema.

La cifra en porcentaje indicada bajo cada esquema, hace referencia al número aproximado de caseríos que presentan este tipo de cubierta.



Las caídas de las cubiertas se orientan hacia el N. o NW. para resguardar la casa de los vientos fríos y las lluvias. Los grados de inclinación, bastante homogéneos en casi todas las edificaciones rurales, alcanzan una pendiente entre el 30 y el 35 por ciento.

Tanto las ventanas como las puertas de

ditu, bat biztanleen bizilekua, beste bat abereentzat, eta hirugarrena nekazaritzako fruituen gordeleku bezala.

Baserri lanerako behar diran golde, lera, gurdi eta tresneriak gordetzeko, gehienek etxor-dea daukate, eta etxeko hormaren kontra dagoanean bertan labea egon ohi da, ahoko atea sukalde barrura doala.

Bai bizitza bakarrekoak edo bikoak izan, etxebarruko egitura ia baserri gehienetan berdintsua izaten da.

Lehenbiziko oinean, behiak uztartzeko nahiko leku duen ataria, sukaldea, logela bat eta ikuilua. Bigarrenetan sala, bi edo hiru logela, bainu-gela eta ganbara.

Goiko ganbara edo sapaia deitzen zaion beste hirugarren oin bat izaten dute, baina besteak baino txikiagoa izaten da teilatupean dagoenez gero.

Teilatuko zurajea egurrezkoa izaten da. Aizkoraz landutako tantai galantak ikusten dira habe eta goihagatan. Lan honetarako haritza erabiltzen zen.

Baserri gehienak bi isurkiko teilatuak dituzte, eta teilaz estaliak. Kanpoko ate eta leiho markoak batzutan harri landuzkoak izaten dira.

Etxordeak kontuan hartu gabe, ondoren jarritzen ditugun marrazkiek, Beasaingo baserrien teilatu itxurak azaltzen dituzte.

Marrazki bakoitzaren azpian azaltzen diren ehunekoak itxura horretako baserriren kopurua adierazten dute gutxi gorabehera.

Teilatu estalkien erorketak iparraldera edo mendebal-iparraldera orientatuak daude, haize eta eurijasetaz hormak gordetzearren. Bere inklinazioa berdintsua izaten da baserri gehienetan, ehuneko 30 edo 35ekoa.

Gure baserrietako leiho eta ateak laukizuzen bertikal erakoak dira, ikuilu eta ganbarakoak

nuestros caseríos son de forma rectangular en sentido vertical, siendo las de los huecos destinados a establos, desvanes y cobertizos las que conservan su antigua configuración. Las primeras en modernizarse fueron las ventanas de las viviendas con la implantación del cristal traslúcido.

Antiguamente estaban compuestas por dos o tres tablas que, unidas por dos travesaños, formaban un panel rectangular unido al marco de la ventana por dos grandes bisagras de hierro forjado. En el centro del panel disponía de un pequeño hueco rectangular con arco superior, que a su vez se cerraba con una tapa corredera o practicable, por el que permitía pasar algo de luz sin que entrara excesivo frío en invierno.

La puerta principal de acceso a la casa es, aún hoy en muchos casos, de dos gruesas hojas rectangulares, con un hueco total de unos dos metros de ancho por algo más de alto. Una de las hojas suele ser entera, y permanece generalmente cerrada, mientras que la otra es partida horizontalmente por la mitad, permaneciendo cerrada la inferior y abierta la superior cuando hay algún morador en la casa. A esta hoja partida se le llama «aterdikoa», y la parte superior es la única que tiene cerradura de llave en toda la casa.

El resto de las puertas exteriores que dan acceso directo al establo o al desván, suelen ser de dos hojas y se cierran solamente por el interior, por medio de una o dos trancas, «tranga», que se ensartan en dos horquillas colocadas en los marcos.

El pestillo más sencillo de las puertas y ventanas antiguas es la «maratilla».

El caserío que hemos escogido para presentar el plano de sus fachadas y plantas es el llamado «Loinatz azpikoa», perteneciente al área que abarca propiamente el pueblo, sito en el barrio de Loinatz.

En cuanto a la distribución de los ajueres de las cocinas y dormitorios, en los caseríos hoy día son similares a los de los pisos del centro urbano, habiendo desaparecido los fogos bajos y muebles antiguos, que han sido sustituidos por electrodomésticos y muebles que se adquieren en el comercio. Se mantiene la «cocina económica» a falta de calefacción para el invierno.

izanik lehengo itxura gordetzen dutenak. Kristal zeharrargitsua azaldu zenean, lehenbizi aldatu zirenak sukalde eta geletako leihoak izan ziren.

Gero marrazkian ikusiko dugun bezala, lehen-goak bi edo hiru ohol, beste bi egur zeharka josita egiten zituzten, eta leiho markoari bi burdinazko misagra handiekin lotzen, ireki eta itxi egin ahal izateko. Leiho erdian, ireki zitekeen beste leihatila txiki bat izaten zuten, hotz gehiegi sartu gabe argi pixka bat sar zedin.

Atariko atean oraindik egurrezko bi ate lodi ikusi ohi dira, zabalera bi metrokoa eta altuera pixka bat handixeagoa dituztenak. Ate-erdi bat osokoa da, eta bestea berriz erditik gora eta behera erdibitua. Azkeneko honi aterdikoa deitzen zaio, eta goiko aldea bakarrik egoten da irekita bakarren bat etxean dagonean. Berak bakarrik izaten du giltza sarraila.

Etxe-kanpora ematen duen ganbara eta ikuiluko ateak barrutik bakarrik ixten dira tranga bidez, ate markotan dauden bi zulo edo kokotan tranga sartuaz

Edozein ate edo leiho ixteko erabiltzen den ixtura zaharra, maratila da.

Plano gisa aurkezteko aukeratu dugun baserria «Loinatz azpikoa» izenekoa da, eta Loinatz auzoan kokatua dago.

Gaurregun, bai gela eta bai sukaldeak oso aldatuak ikusi ohi dira, eta beren altzari tresneriak kaleko bizitzetan ikusten direnak bezalakoak dira. Beheko sua sukalde gehienetatik kendu dute eta azkengaraiko elektragailuak dituzte. Negurako berogailu bezala egur-sukaldeari eusten diote, baina udaran janariak gas-sukaldean prestatzen dira.



Altamira baserriko
sukaldeko ikuskaria.

Escena de la cocina
del caserío Altamira.

Materiales de construcción

Tanto en los cimientos como en las paredes maestras de la fachada e interiores, el material utilizado para la construcción de los caseríos ha sido el que se encontraba más cercano en el monte. En la mayoría de los casos se ha utilizado piedra arenisca y cantos rodados, y en ocasiones pizarra dura, «arbela», e incluso las tres entremezcladas.

En las cuatro esquinas de la casa se colocaba piedra de sillaría, estando mejor labradas las de la fachada principal.

Actualmente en la mayoría de los caseríos de Beasain las cuatro paredes exteriores son de piedra hasta el tejado, siendo contados los que han utilizado materiales como el ladrillo colocado a caravista, o conservan las tablas de madera para hacer el cierre a partir de la primera planta.

Algunos caseríos como el de la ilustración, han encastrado en la fachada principal vigas y postes de madera a partir de la primera planta, quedando éstos a la vista formando un bello conjunto decorativo.

La masa empleada en la construcción de los muros se hacía a base de tierra, cal y agua. Para los revoques exteriores de las fachadas

Eraikuntz gaiak

Baserria egin behar zen inguruetan zeuden eraikuntz gaiak erabiltzen zituzten, nola zimentuak hala horma nagusiak egiterakoan. Gehienetan hargorri, errekarri edo harbelez egindako hormak ikusten dira, eta askotan hirurak nahastuta ere bai.

Etxearen lau kantoietan, eta batez ere aurrekoetan harlandua jartzen zuten

Oso gutxi ezik, gaur eguneko horma nagusiak teilaturaino harriz egindakoak dira. Etxorretan ezik oso zaila da erditik gorako hormak oholezkoak edo buztin adreiluzkoak ikustea.

Marrazkietan ikusten den bezala, baserri batzuek aurreko horma tartean zurezko haga eta besoak sartuta dituzte, aurpegi bat agerian dutela beren itxura dotoretuaz.

Hormak eraikitzeko erabiltzen zuten oreka lurra eta karea urez nahastuta egiten zen, eta kanpotik zarpeatzeko edo harlanduak eransteke beste ore gogorrago bat egin ohi zuten, lur errez, karez eta urez.

y las uniones de los bloques sillares se empleaba masa más dura y adherente, que conseguían con cal y tierra quemada, «lur errea».

Los tabiques interiores de distribución de los dormitorios y desvanes han evolucionado en las diferentes épocas. Antiguamente se utilizaban toscas tablas de madera, que todavía se conservan en las divisiones de los desvanes.

Posteriormente para los dormitorios se fabricaban con varas de avellano entrelazadas en unos pies derechos colocados entre sí a una distancia de 30 ó 35 centímetros. A este tipo de tabique se le llamaba «hesie», y va revocado con masa de cal y tierra, y blanqueado con lechada de cal. Aún pueden verse estos dos tipos de tabique en algunos caseríos antiguos.

No se recuerdan ritos especiales que se llevaran a cabo al iniciar la construcción de la casa, pero sí al colocar la cubierta, en cuyo vértice de la fachada principal se colocaba una rama de laurel y se hacía una cena llamada «trapala», entre quienes habían intervenido en la construcción. Esta costumbre ha llegado hasta nuestros días y aún se practica.

En la construcción de los muros, estructura y cubierta solían ayudarse entre familiares y vecinos además de contratar los servicios de algún artesano cantero o carpintero; y la terminación interior la iban completando los futuros moradores de la propia casa.

Al finalizar totalmente el caserío y pasar la familia a ocuparlo, se hacía una comida especial, invitando a algún familiar, llevando al sacerdote para que bendijera la nueva casa, y se le ponía el nombre. Esta costumbre siguen manteniéndola algunos hoy día.

Etxe barruko gela eta ganbarako hormak aldatuz joan dira urteetan zehar. Garai batean denak oholezkoak ziren, eta oraindik ganbara askotan ikusten dira.

Geroztik, gelatan hesiz egindako trenkadak jarri ziren. Hesi hau 30 edo 35 zentimetroko tarteka jarrita zeuden egurzut batzuen tartean urritz makilak gurutzelkartuta osatzen zen, eta gainera orez zarpeatu eta zurituta. Aspaldi hustutako baserri zaharretan ikusten dira.

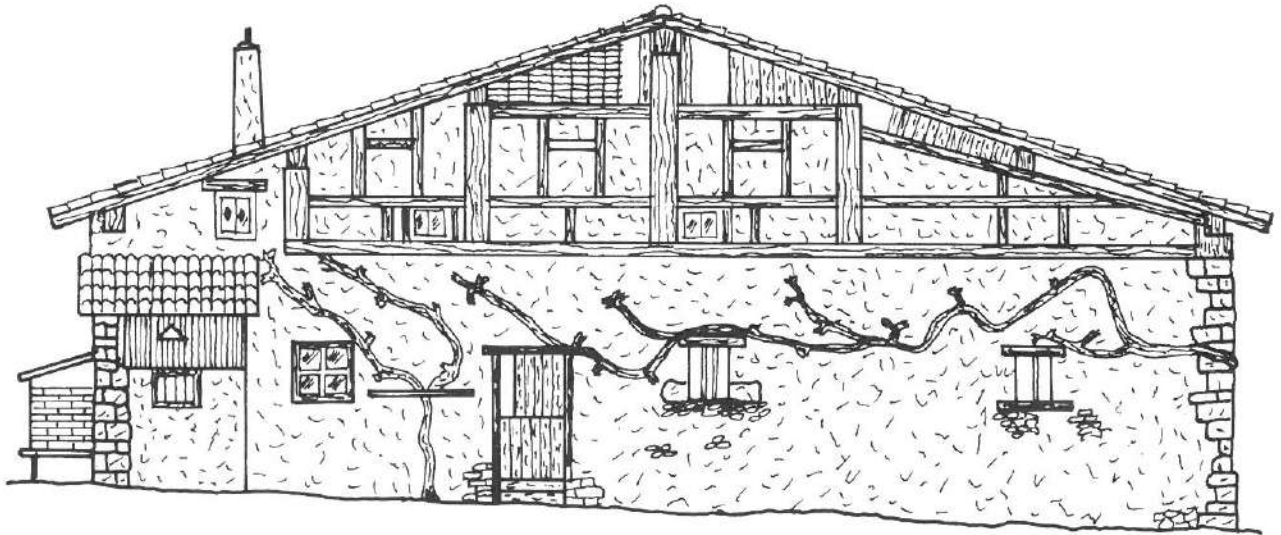
Eta azkenaldi honetan adreiluzkoak jarri dira hesizkoak kendu ondoren.

Baserriaren eraiketa hasterakoan ohitura zaharren bat betetzen zen ala ez gogoratzen duenik, ikerketan zehar ez dut topatu. Ezagutzen den gauza bakarra teilatua emandakoan gailurrean erramu adarra jartzea da, orain egin ohi den bezala, eta ondorengo egun batean, eraiki dutenen artean, lagunarteko afari bat egitea. Afari honek «trapala» du bere izen berezia.

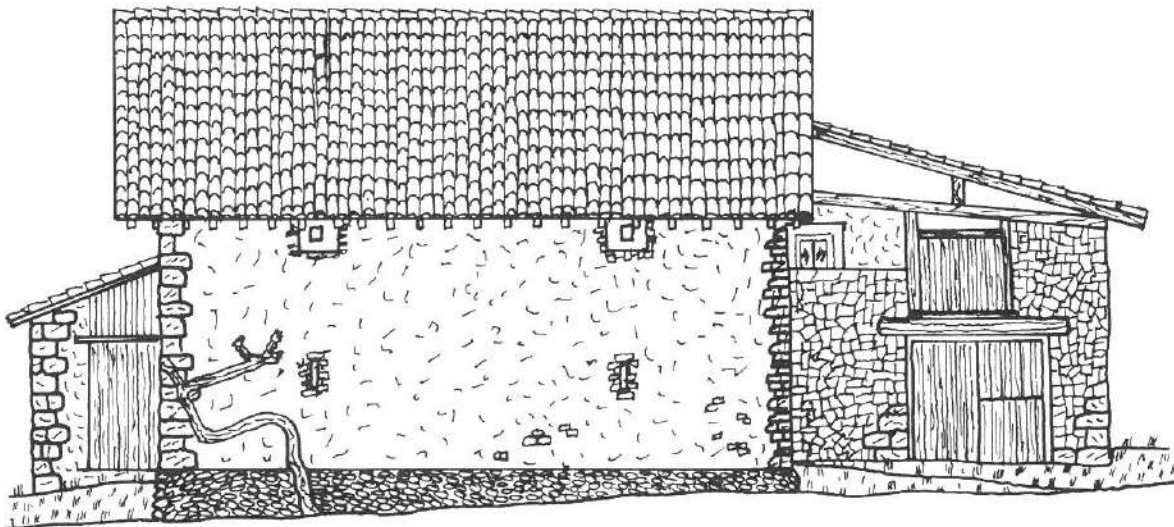
Baserri berriari teilatua eman arte, sendi eta auzokoetaz baliatzen ziren, eta behar bazen zurgin edo harginen batetaz. Eta handik aurrera, etxebarruko lan eta eraikuntzak jabeak berak egiten zituen.

Baserria zeharo bukatutakoan eta sendia bertan bizitzen jarritakoan, bazkari berezi bat egin ohi zen, apaiza etxea bedeinkatzera ekarriaz. Ohitura hau gaur arte gorde da.

CASERIO "LOINATZ-AZPIKOA" BASERRIA



FACHADA PRINCIPAL - SW. - AURREKALDEA-HM.



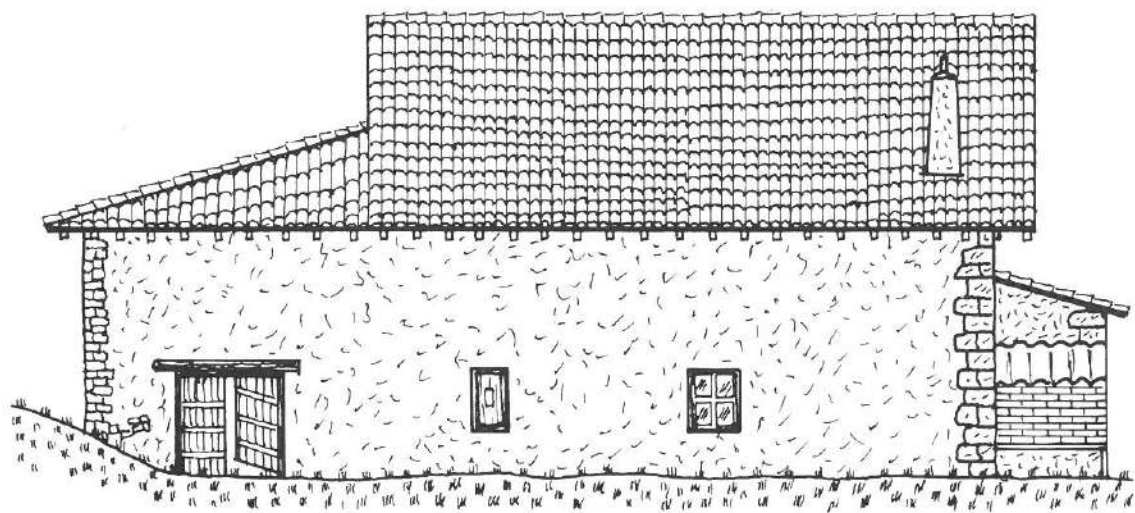
FACHADA DERECHA - SE. - ESKUINALDEA-HE.

0 1 2 3 4 m.

CASERIO "LOINATZ-AZPIKOA" BASERRIA



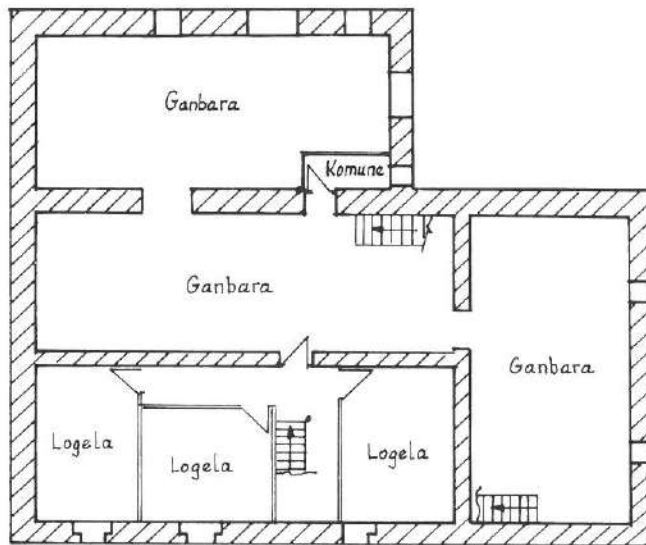
FACHADA POSTERIOR-NE.-ATZEKALDEA-IE.



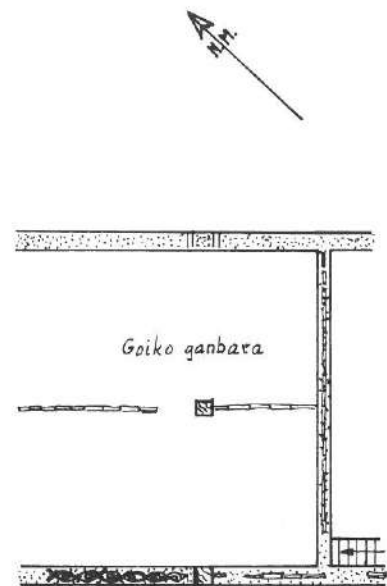
FACHADA IZQUIERDA-NW.-EZKERRALDEA-IM.

0 1 2 3 4m.

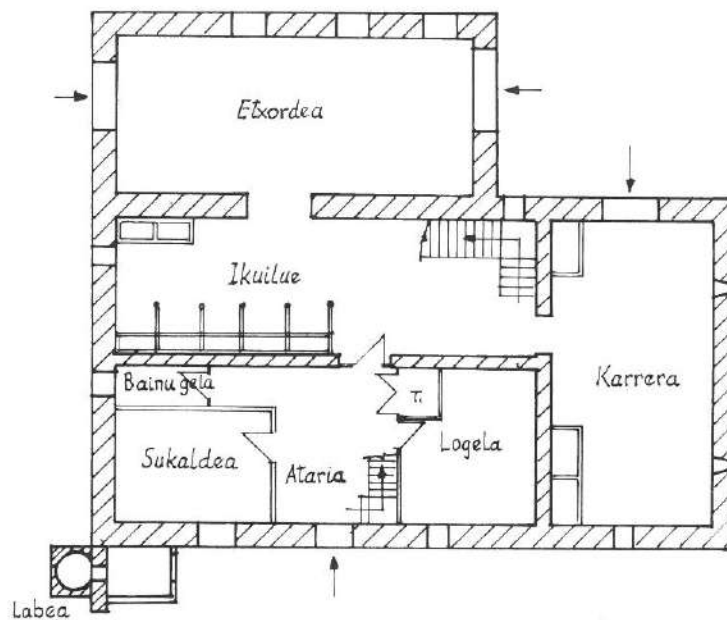
CASERIO "LOINATZ-AZPIKOA" BASERRIA



PLANTA PRIMERA - LEHEN OINA



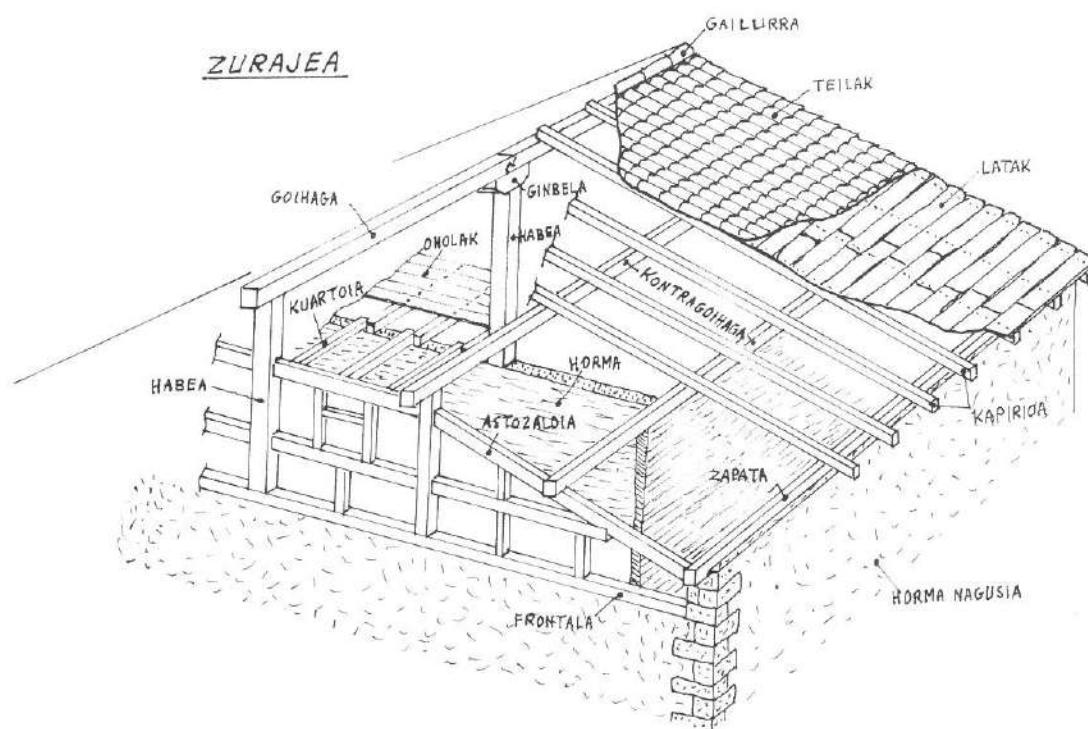
BAJO CUBIERTA
TEILATUPEA



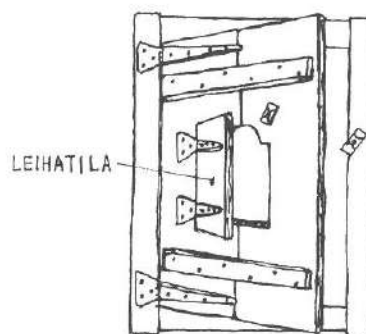
PLANTA BAJA - BEHE OINA



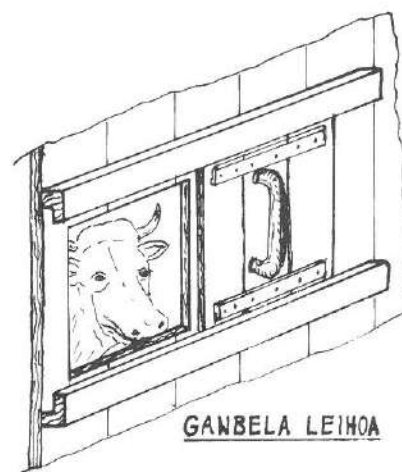
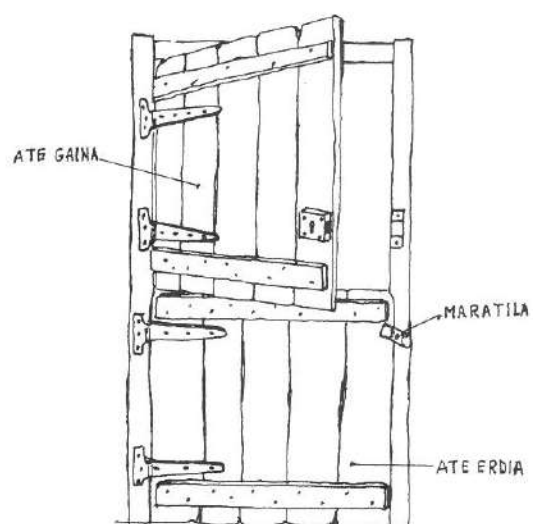
ZURAJEA



LEIHOA



ATE-ERDIKOA





El hogar y el ajuar de la cocina

Puede decirse que en todos los caseríos la cocina se halla ubicada en la planta baja, y es la pieza principal de la casa. Generalmente suele estar en uno de los dos ángulos de la fachada principal, con una ventana abierta a la misma.

El hogar está situado contra una de las paredes de la cocina, bien sea centrado o ligeramente ladeado. Antiguamente solía estar en el centro de la pieza, y ésta no disponía de chimenea. Es generalmente rectangular, con el lado mayor adosado a la pared. Está formado por una base de piedra de una o más piedras, más o menos refractarias que sobresalen del suelo de la cocina unos cuatro o cinco centímetros. Se le denomina «Beheko sua».

La campana, también rectangular, va desde una altura aproximada de un metro y medio hasta el techo. Las paredes inclinadas de la campana están apoyadas en un bastidor en forma de «U», de madera, con sus dos puntas empujadas en la pared.

Sujeto a este bastidor de apoyo, la campana tiene en todo su perímetro una balda de

Sukaldea eta beheko sua

Baserriko sukaldea lehenbiziko oinean egoten da, eta etxeko gela garrantzitsuena da. Gehienetan etxeko ertz batean dago, etxeaurra lehiu bat duela.

Aspaldi, beheko sua sukalde erdian zegoen eta tximinia gabekoa zen. Gero, guk ezagutu ditugunak, alboko horma baten kontra egon ohi dira, erdigune inguruan, eta tximinia dute.

Laukizuzena da eta albo luzeetako bat da horma aldera dagoena. Su-tokia harrizkoa da eta sukaldeko zorutik lau edo bost zentimetro jasota egoten da.

Suak ateratzen duen ke guztia bildu eta tximiniara eramateko zorutik metro t'erdi batera hasita, kanpaia izaten du. Kanpai hau ere laukizuzena da hasieran, eta bere hiru albotako hormak sukaldeko sapairaino estutzen joaten dira. Euskarri bezala «U» antzeko zurezko marko bat izaten du, bi muturrak horman sartuta.

madera, a modo de estantería, con una pequeña barandilla de listones finos, sobre la que se depositan algunos utensilios como calderos, plancha, etc.

De esta barandilla cuelga una tira de papel, en horizontal, con dibujos y cortes decorativos, que adorna la campana.

Del interior del bastidor de la campana, y también en todo su perímetro, cuelga una tira de tela de unos 25 cms. de ancho, que sirve para absorber y canalizar hacia la chimenea el humo de la cocina.

La chimenea arranca de la parte superior de la campana ascendiendo hasta el tejado de la casa, y suele estar rematada con ladrillo macizo y dos o cuatro tejas en forma más o menos decorativa. Se forma por la sucesión de piezas cuadradas de cerámica, de unos 25 cms. de hueco y 50 de longitud. También hemos visto conductos de humos, fabricados «in situ» con ladrillos macizos de arcilla cocida.

Esta chimenea, al poco de iniciarse, suele estar atravesada horizontalmente por una barra de hierro de la que pende la cadena que luego describiremos en el ajuar.

El combustible empleado en este hogar es exclusivamente la madera, siendo las más preferidas el haya, el roble y el castaño, en este orden. El pino es tenido como muy flojo comparado con los anteriores.

Como quiera que el «Beheko sua» ha sido sustituido ya, para cocinar, por otros tipos de cocina más modernos, ha desaparecido de los caseríos, o perdido importancia, un trabajo que hasta hace unos 30 años era importante, y que consistía en acarrear, trocear, partir y almacenar la leña necesaria para combustible.

Empezando con el ajuar del «Beheko sua» y de la cocina en general, hemos encontrado los siguientes elementos útiles.

Marko honen gainean, ingurumari guzian, oholezko apal bat izaten du kanpaiak, bere barandatxo antzekoarekin, eta apal honen gainean, apaingai bezala, lisakina, kaferrota, txokolate ontzia, kobrezko pertza, etab. jarri ohi dira.

Baranda txiki hori estaliaz, guraizez ebaketa bitxiak egindako paper luze batek apaintzen du kanpaia.

Marko azpitik, eta ingurumari osoan, trapu gorri zabal bat zintzilikatzen da kea hobeto biltzeko.

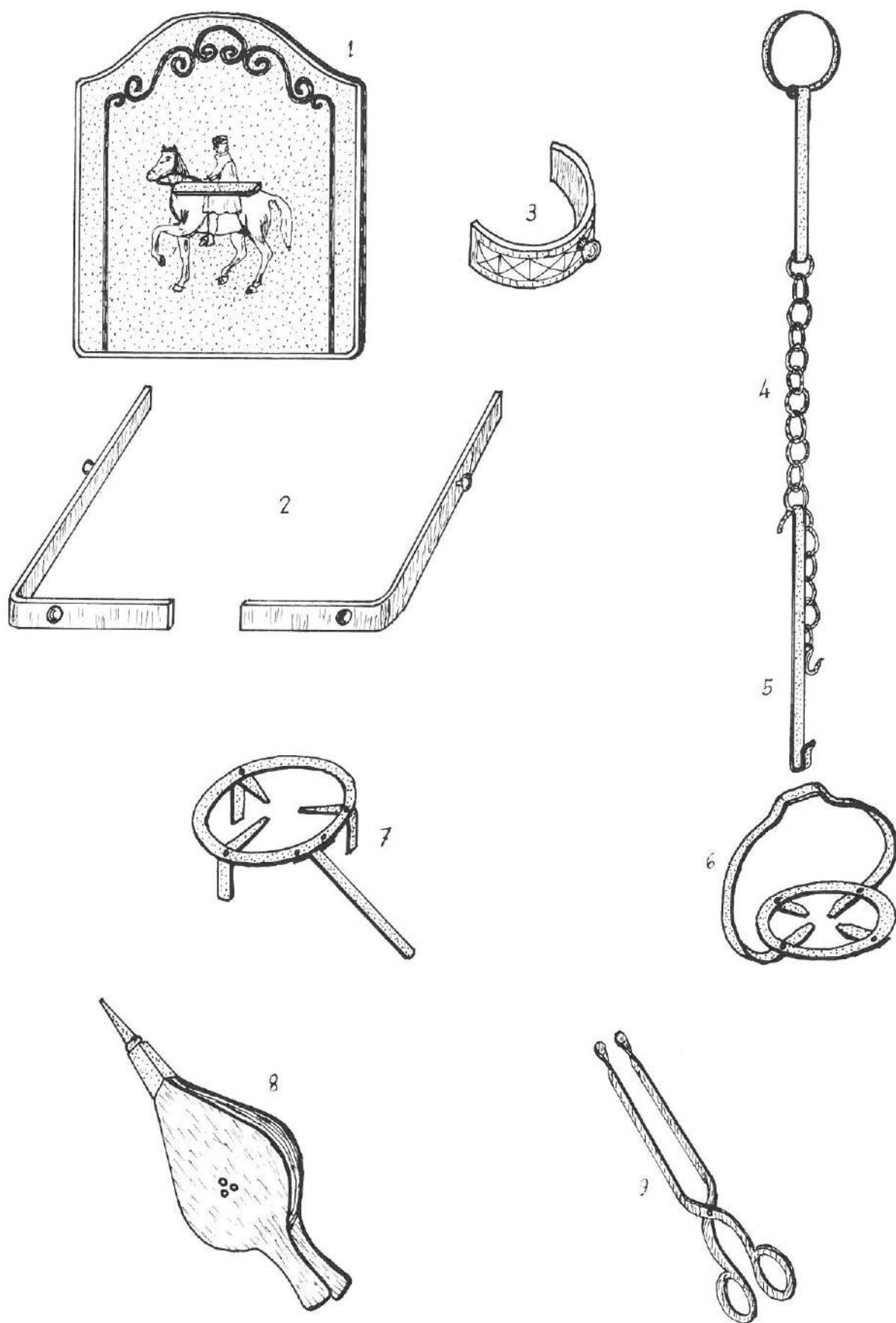
Tximinia kanpaiaren goiko muturretik hasi eta teilaturaino igotzen da, buztinezko adreiluaz osaturik. Teilatu gainean, tximiniak itxura ezberdinak izan ohi dituzte, batzuek besteak baino apainagoak. Azkenaldi honetan tximinia egiteko buztinezko hodi zati berezi batzuek erabiltzen dira, zuloa karratua dute, metro laurdenekoa, eta bere luzera metro erdikoa da.

Tximinia hasi eta berehala burni-ziri batek zeharpassatzen du, gero sukaldeko tresnerian aipatuko dugun katea zintzilikatzeko.

Beheko suan erabiltzen den erregaia egurra da, pegoa, haritza eta gaztainondoa hobetsienak izanik. Pinua beste hauen artean oso moteltzat jotzen da.

Baina beheko sua 30 bat urtez honuztik erabat baztertua izan da sukaldeko lanetarako, eta berarekin garai batean garrantzi handia zuen lan bat ia desagertu egin da gure baserrietatik, hau da, egur bila basora joan, etxera ekarri, txikitu eta pilatzea.

Beheko suko eta orobat sukaldeko tresneria aipatzen hasiaz, honako hauek bilatu ditugu.



El Hogar (I)

1. — **Su atzeko txapa.** Es de hierro fundido, con alguna decoración o figura. Se compraba en ferreterías o se mandaba fundir. Su cometido es preservar la pared del calor del fuego. Lleva en el centro una chapa horizontal que sirve para apoyar el «Talaburnia».

2. — **Su burniak.** Son dos llantas de hierro dobladas en ángulo recto, que sirven para retener las cenizas sin dispersarse. En su centro se hace el fuego.

3. — **Eltzekondoa.** Es una llanta de hierro doblada a media luna, con mango. Algunos son de hierro fundido. Sirve para sujetar el puchero contra las brasas apoyándolo en su base. Algunos están decorados.

4. — **Katea.** Es el conjunto de argolla, llanta y cadena que cuelga en el centro de la campana. Los eslabones son redondos de sección rectangular.

5. — **Elaratza.** Es un doble gancho de hierro forjado, a veces decorado, que se cuelga de los eslabones de la cadena a la altura conveniente. Sirve para colocar directamente la «Pertza» o la «Neskamea».

6. — **Neskamea.** Es un soporte hecho de hierro forjado, que se cuelga de la «Elaratza» para calentar pequeños cazos o cazuelas.

7. — **Treberea.** Es un soporte de hierro forjado, con tres patas y mango. Se coloca sobre las brasas y sobre él se cocina con cazuela de barro.

8. — **Hauspoa.** Fuelle para avivar el fuego. Está hecho con madera, cuero y chapa fina. Las amonas lo utilizaban apoyando uno de los mangos con la mano, sobre la rodilla, según estaban sentadas.

9. — **Tenazak.** Tenaza a modo de tijera, de hierro forjado, con las puntas aplanadas y reviradas. Sirve para manipular los tizones de fuego. Los hombres y mujeres que fumaban cogían con ella una brasa para encender la pipa de yeso o el cigarro.

Beheko sua (I)

1. — **Su atzeko txapa.** Burdinurtuzkoa da eta irudiren batzurekin apaindua. Burdindendetan erosten zen edo irudi bereziren batekin nahi ba zen urtarazi egiten zen. Bere helburua horma suaren berotik gordetzea zen. Erdialdean xafla txiki bat du, talaburnia tinkatzeko.

2. — **Su burniak.** Angelu zuzenean tolestutako bi burdin hauek errautsa bere barruan, sakabanatu gabe, gordetzeko dira. Sua bi burdin hauen erdian egiten da.

3. — **Eltzekondoa.** Ilargi erdiaren antzeko burdin okerra da, bere kirtenarekin. Eltzea egurtxingarren kontra eusteko da. Batzuek zerbait apainduak izaten dira. Baita burdinurtuzkoak ere.

4. — **Katea.** Kanpai erdian zintzilika dagon katenbegi borobilezko katea da.

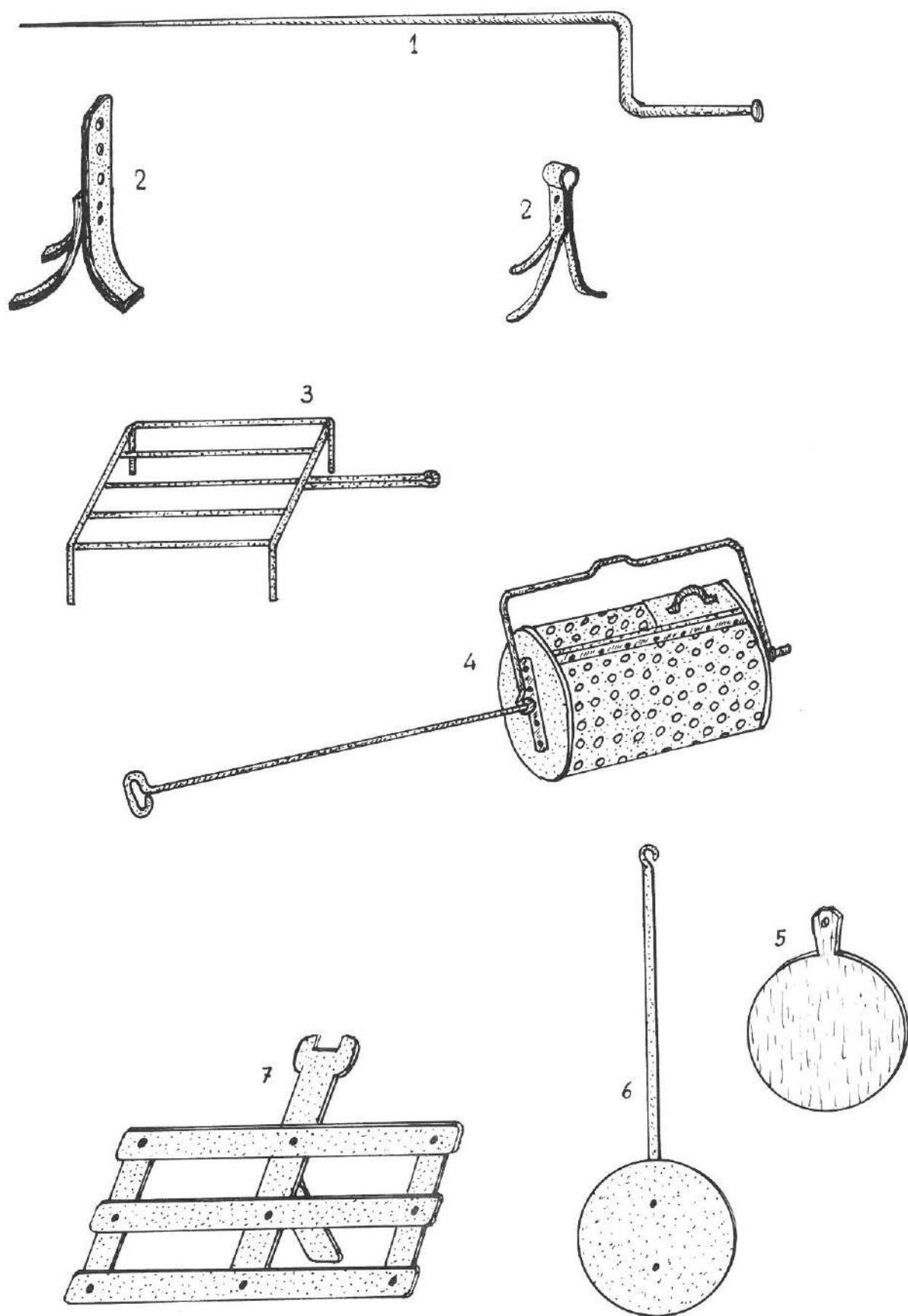
5. — **Elaratza.** Bi muturretan kakoa duen burdin luze bat da, batzuetan apaindua, eta komeni den katenbegitik zintzilikatzen dena, beste muturreko kaketik pertza edo neskamea su gainean jartzeko.

6. — **Neskamea.** Kazola edo eltze txikiak sustan jartzeko tresna hau burdinlanduzkoa da.

7. — **Treberea.** Txingar gainean lur-ontzia jarri ahal izateko erabiltzen da. Hiru anka eta kirtena dituen burdinlandua da.

8. — **Hauspoa.** Sua bizkortzeko haizemailea da. Zur, larru eta txapa mehez osatua dago. Sutondoan amona zegonean, belaun gainean kirten bat jarri eta besteari poliki poliki eraginaz erabiltzen zuen.

9. — **Tenazak.** Muturrak zapaldu eta okertutako guraize luze baten antzekoa da. Sutan dau den ilatiak zuzentzeko erabiltzen dena. Garai batean, igeltsu zurizko pipatan erretzen zuten aiton-amonek tenazekin ilati bat artu eta pizten zuten.



El Hogar (II)

1. — **Burduntzia.** Pieza de hierro forjado, a modo de espada, afilada en la punta y con el mango en forma de «Z». Sirve para atravesar grandes piezas de carne, a veces un cordero entero, y asarlas según se va girando.

2. — **Gerrena.** De hierro forjado, a veces en forma de gallo decorado. Son los soportes en que se apoya el «burduntzi» a mayor o menor altura, según convenga, para el correcto asado.

3. — **Parrilla.** Parrilla de varilla de hierro, de forma cuadrada o rectangular, con cuatro patas y mango. Se coloca sobre las brasas para asar pescados o trozos de carne.

4. — **Danbolina.** Tamboril de chapa agujereada que se usa para asar castañas. Tiene en su lomo una tapa corredera para la carga y descarga. Dispone de un puente de varilla para colgar de la «elaratza» y un mango para girar el tamboril de rato en rato. El giro debe darse hacia la pared para que la cascarilla que desprenden las castañas no ensucie el suelo de la cocina.

5. — **Talo-pala.** Es una pala redonda de madera, de una sola pieza. Sirve para dar forma a los talos batiendo la bola de masa con la palma de la mano.

6. — **Talaburnia.** Pala redonda de chapa delgada con mango de hierro forjado, que sirve para asar los talos sobre el fuego. Se apoya la pala en la chapa central de la «su atzeko txapa», y el mango en la horquilla del «talo mantenua».

7. — **Talo mantenua.** Bastidor de hierro forjado con una o dos patas traseras algo más cortas, para que quede algo inclinado hacia atrás. Una vez asados los talos se van colocando de canto contra este bastidor, para que se ahuequen y mantengan calientes hasta servirlos. Sobre la horquilla superior del tirante central se apoya el mango del «talaburnia».

Beheko sua (II)

1. — **Burduntzia.** Burdinlanduzko ezten luzea, heldu lekua «Z» baten antzera okerturik daukana. Okel puska handiak, arkume edo antxume osoak beheko suan erretzeko da.

2. — **Gerrena.** Burduntzien euskarriak dira, okela egin ahala gorago edo beherago finkatzeko. Batzuek oilar baten antzera apainduak izaten dira.

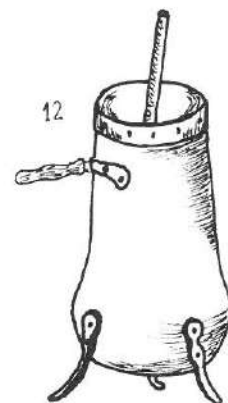
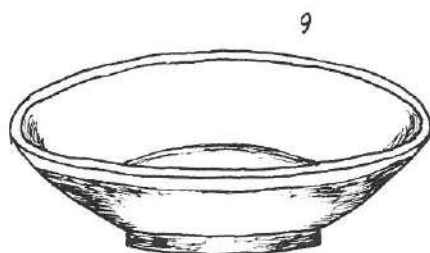
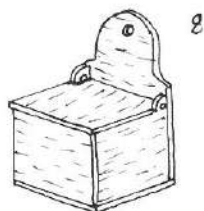
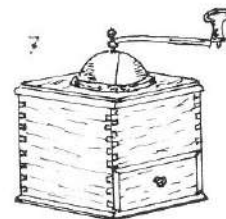
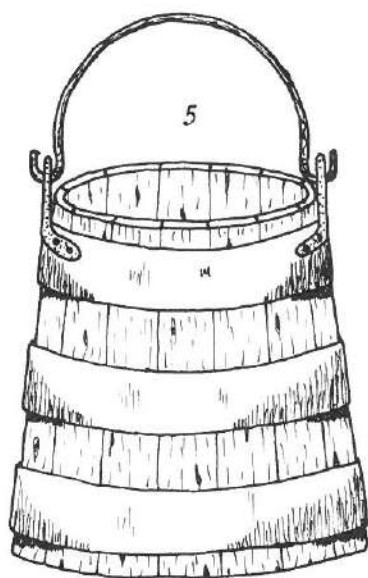
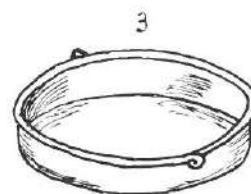
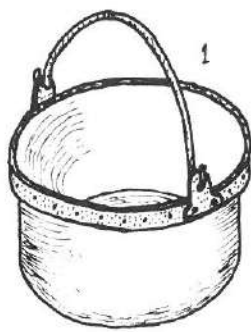
3. — **Parrila.** Burdin-bagatxoekin egindako sare karratua da. Lau hanka eta kirtena ditu. Egur txingarren gainean arrainak edo okel puska txikiak erretzeko erabiltzen da.

4. — **Danbolina.** Beasaingo baserrietan danbolina deitzen zaio. Danbor baten antza du eta gaztainak erretzeko erabiltzen da. Ikusten den bezala, txapa zulatuz eta burdin borobilaz egina dago. Elharatzetik zintzilikatzen da su gainean, eta kirtenarekin aldizka biratuaz erretzen dira gaztainak. Birakadak beheko suaren horma aldera eman behar dira, azal erreak sukalde zorrura erortzea nahi ez badugu.

5. — **Talo-pala.** Ohol batez egindako pala borobila da. Eskuzartadaz taloak zabaltzeko da.

6. — **Talaburnia.** Su gainean taloak erretzeko txapazko pala. Su atzeko txapak erdialdean daukan euskarri gainean kokatzen da burua, eta sarde itxura duen talo mantenuen gainean kirtena.

7. — **Talo mantenua.** Taloak erre hala burdinlanduzko bastidore honetan zutika kokatzen dira, mahaira eraman bitartean bero mantentzeko. Erdiko tirantearen puntan talaburniaren kirtena kokatzen da.



Menaje de la cocina (I)

1. — **Pertza.** Caldero de chapa de hierro o cobre forjado. Se cuelga de la «elaratza», y se emplean para cocer la leche unos, y la comida de los animales otros.

2. — **Eltzea, Lapikoa.** Puchero u olla de barro para cocer las legumbres. La pieza (2a) más reciente, es de chapa porcelanada.

3. — **Lurrontzia.** Cazuela de barro para hacer guisados y salsas.

4. — **Antusina.** Pequeño recipiente de metal porcelanado para coger agua de la herrada.

5. — **Errada, Suila.** Herrada de madera con tres aros de metal, para transportar el agua desde la fuente.

6. — **Pitxarra.** Jarra de barro para servir bebidas a la mesa. También servía para mandar a los niños a la fuente a por agua, pues la herrada era pesada.

7. — **Kaferrota.** Molinillo manual para moler el café, que iba cayendo al pequeño cajón inferior. Es de madera, excepto el mecanismo molidor.

8. — **Gatzontzia.** Salero de madera con tapa abatible que aún se usa hoy día en las cocinas de los caseríos.

9. — **Erratilua, Plater handia.** Fuente de mesa hecha con arcilla. Hasta hace unos 60 años se servían las alubias en esta fuente, en el centro de la mesa, y cada cual se servía de ella con su cuchara.

10. — **Platera.** Plato individual hondo hecho de arcilla.

11. — **Katilua.** Tazón de arcilla. Se utilizaba al desayunar y después de cenar para tomar talos con leche.

12. — **Txokolate ontzia.** Recipiente de cobre con patas de hierro forjado y mango de madera. Servía para hacer chocolate con su pequeño batidor de madera. Decorativo en la campana del «beheko sua».

Con posterioridad entraron la sartén, el cazo de servir caldos, etc., y últimamente todo el moderno menaje de batidoras y demás aparatos eléctricos.

Sukaldeko tresneria (I)

1. — **Pertza.** Burdin edo kobrezko txapaz landutako ontzi hauek elharatzetik zintzilikatuaz esnea edo abereen janariak egosteko dira.

2. — **Eltzea, Lapikoa.** Babarrunak lurrezko ontzi honetan egosten ziren. Gero xafla portzelanatuaz egiten hasi ziren (2a).

3. — **Lurrontzia.** Lurrezko kazola zapal honetan gisatu eta saltsak egin ohi dira.

4. — **Antusina.** Metal portzelanatuazko edontzi hau erradatik ura hartu eta edateko erabiltzen zen.

5. — **Errada, Suila.** Kobrezko hiru eraztun dituen zurezko pertza. Iturritik etxera ura eramateko da.

6. — **Pitxarra.** Mahaian edariak ateratzeko lurrezko ontzia. Haurrak iturrira ur bila bidaltzeko ere erabiltzen zen, beretzat errada pixuegia zelako.

7. — **Kaferrota.** Zurezko eskuerrota txiki hau kafea ehotzeko zen. Kafe hautsa beheko kutxatilara erortzen zen.

8. — **Gatzontzia.** Gatza sukaldean gordetzeko zurezko kutxatila hau oraindik erabiltzen da.

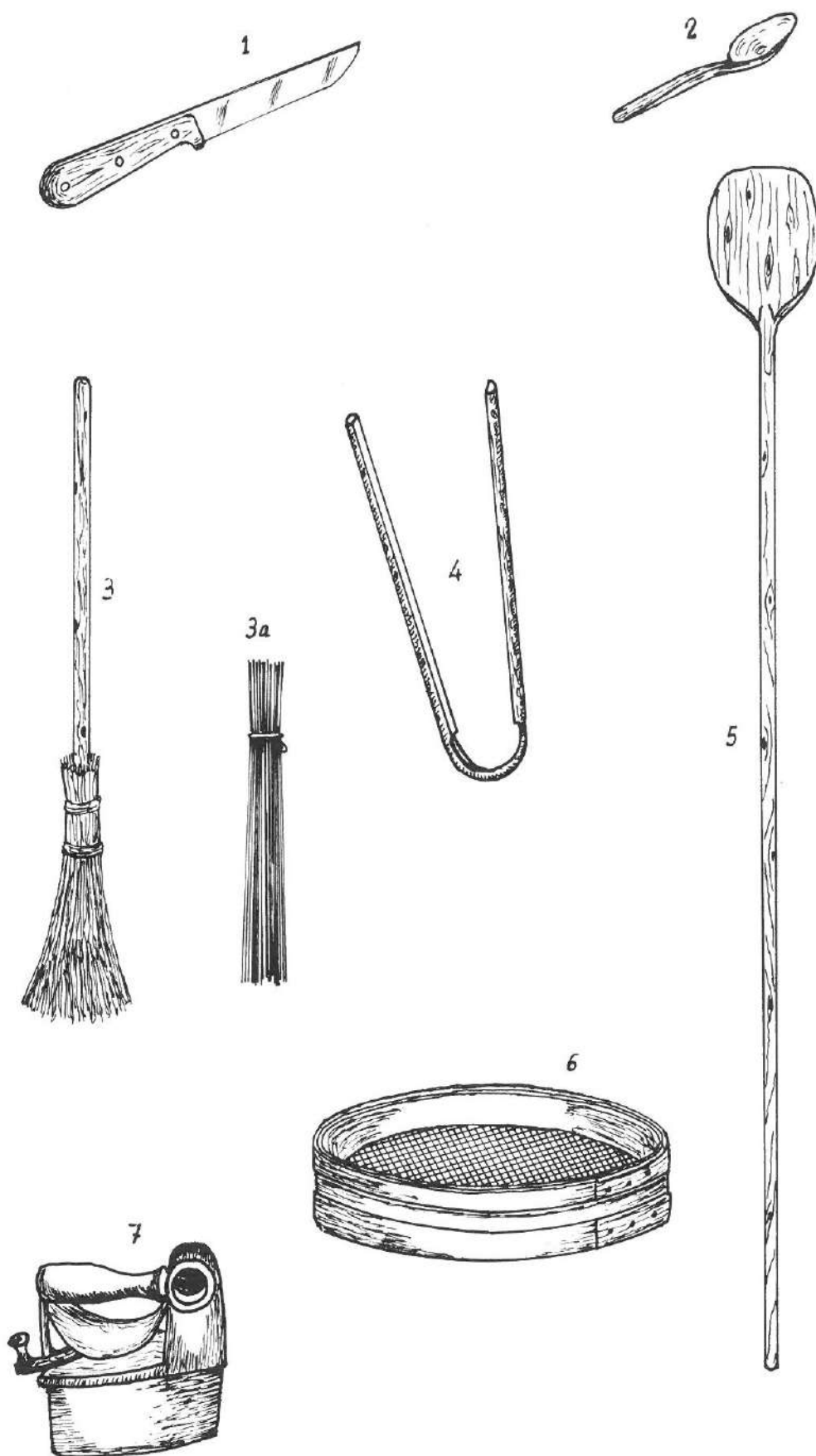
9. — **Erratilua, Plater handia.** Mahai erdira egoskaria ateratzeko erabiltzen zen, eta orain 60 bat urte arte bertatik jaten zuten mahaiko guztiek, bakoitzak bere goilarakin. Buztinakin egindakoa zen.

10. — **Platera.** Geroztik bakoitzarentzat jartzen zen buztinezko platera.

11. — **Katilua.** Gosarian eta afarian taloa eta esnea jateko erabiltzen zen buztinezko katilua.

12. — **Txokolate ontzia.** Txokolatea egiteko kobrezko ontzia. Burdinlanduzko hiru hanka eta zurezko kirtena ditu. Lehen esan dugun eran kanpai gainean jarrita ikusi ohi zen apaingarri bezala.

Geroztik zartagia eta burdinzalia erabiltzen hasi ziren, eta gaurko sukalde berrietan oraingo tresneria erabiltzen dute elektragailu eta guzti.



Menaje de la cocina (II)

1. — **Aiztoa.** Cuchillo de mesa con mango de madera.

2. — **Goilara.** Hasta hace 60 años las cucharas que se utilizaban en los caseríos eran de madera de boj y se confeccionaban en casa.

3. — **Erratza.** Solía haber dos tipos de escobas, una gruesa hecha con ramas de brezo y mango de madera para barrer el portal, y otra fina sin mango, que consistía en un atado de juncos finos, «iek», como la figura (3a), que se utilizaba para barrer la cocina. Las dos se hacían en casa. Para limpiar las habitaciones se hacía una escoba atando ramas de menta a un mango de madera, con lo que al barrer se desinfectaba y dejaba un olor agradable.

4. — **Matxarda.** Pinza de madera hecha con una vara de castaño, para recoger y manipular los erizos de las castañas sin pincharse las manos.

5. — **Ogi-pala.** Pala de madera de una sola pieza de unos dos metros de largo, para introducir, manejar y sacar los panes del horno.

6. — **Galbahea.** Cedazo para separar el salvado de la harina. El aro se hacía con flejes de madera y la red era antiguamente de cuero con pequeños agujeros. Luego se utilizó red metálica.

7. — **Lisakina.** Este tipo de plancha se ha usado mientras han existido los «beheko sua». Es de hierro fundido con chimenea y en su interior se introducen brasas del fuego.

En el ajuar de la cocina otro elemento era la fregadera, que generalmente estaba situada debajo de la ventana, y era de una sola pieza de piedra o pizarra, con agujero de desagüe perforado en la pared maestra, que daba salida al agua hasta el exterior de la casa.

Como se ve en el dibujo general de la cocina, bajo la fregadera existía un hueco en el que se guardaba la ceniza que se usaría luego para hacer la colada de ropa.

Sukaldeko tresneria (II)

1. — **Aiztoa.** Zurezko girtenezko mahaiko aiztoa da marraztuta dagona.

2. — **Goilara.** Orain dela 60 bat urte arte ez-pel zuraz egindakoak izaten ziren, eta etxean bertan lantzen zituzten.

3. — **Erratza.** Bi erratz mota izaten ziren gehien erabiltzen zirenak, bata kirten lodikoa, txilar adarrez osatua, ataria garbitzeko; eta beste kirten gabea, ihiz egindako sorta txiki bat lokarritz lotutakoa, «3a» marrazkia bezalakoa. Hau sukaldea garbitzeko erabiltzen zen. Biak etxean eginak ziren. Lo gelak garbitu behar zirenean haga bati menda-belarrak lotutako beste erratz bat erabiltzen zen, garbitu ahala usain gozoa uzten zuena.

4. — **Matxarda.** Gaztain-hagatxo batez egindako zumitz okertua da. Eskuak zulatu gabe gaztain-morkotsak bildu eta irikitzeo tresna.

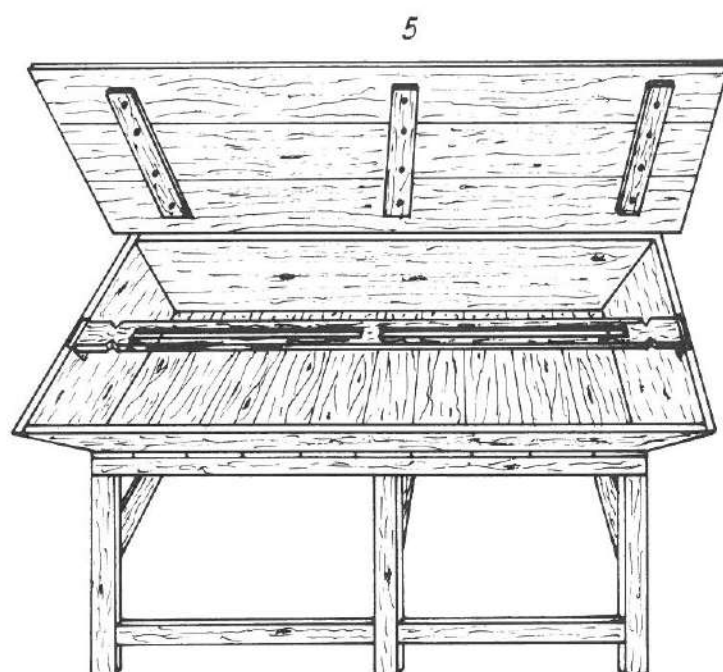
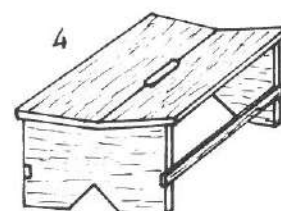
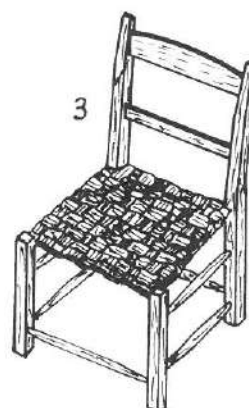
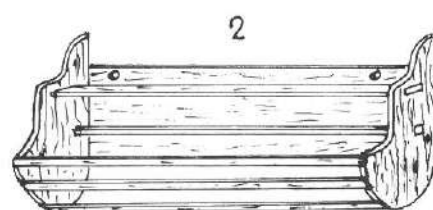
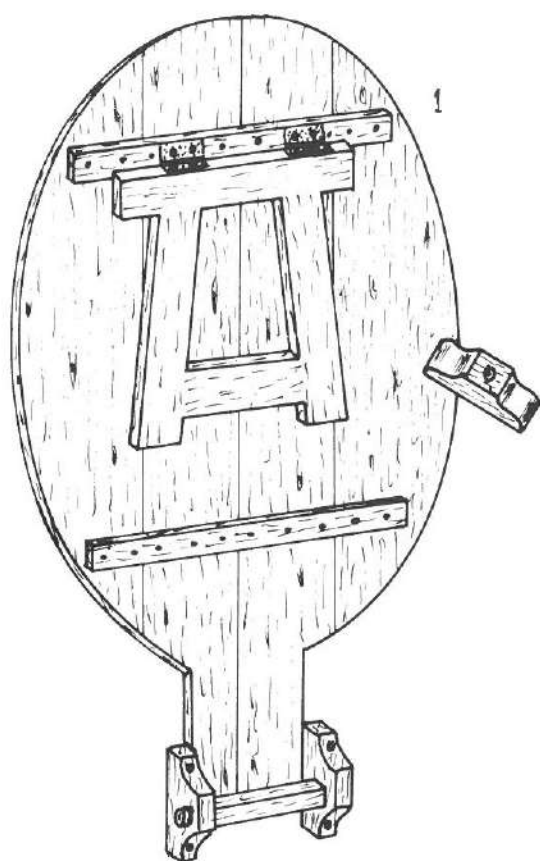
5. — **Ogi-pala.** Ogiak labeen sartu, erabili eta ateratzeko zurezko pala. Metro pare bateko egur bakarrarekin egindakoa da.

6. — **Galbahea.** Ogirina bahetuz zahia kentzeko da. Egurrezko zumitz eta burdin-sareaz egin dago. Garai bateko sarea larru zulatua izaten zen.

7. — **Lisakina.** Lisakin-mota hau beheko suak iraun duen artean erabili da. Burdiurtuzkoa da eta egur txingarrak sartzen ziren bere barruan.

Ontzi-garbiketa egiteko, sukaldean harraska bat izaten zen. Gehienetan leiho azpian zegoen, eta horma nagusia zeharpasatzen zuen zulo batetik alde egiten zion ur zikinak, etxe kanporaino.

Sukaldea ikusten den marrazkian, harraska azpian dagoen hutsunean, gero lixiba egiteko beharrezkoa zen errautsa gordetzen zen.



Mobiliario de la cocina (I)

1. — **Mahaia.** Han sido normales en las cocinas de los caseríos los dos tipos de mesas, uno consistente en la mesa normal de cuatro patas, de medidas mayores a las hoy conocidas en el medio urbano, y otro en forma de mesa abatible adosada a la pared, ya sea rectangular o redonda como la del dibujo. Estas últimas se sujetan con la «maratila».

2. — **Ontzitegia.** Especie de alacena o aparador de madera para tener los platos y vasos limpios

3. — **Sila.** Silla de madera con la base hecha de flejes de castaño entrelazados. La silla que solía estar junto al hogar solía ser sensiblemente más baja que las demás de la cocina.

4. — **Aulkia.** Banco rústico de madera que solía estar junto al hogar.

5. — **Ore-mahaia.** Artesa de madera para cerner la harina, amasar el pan y guardarlo durante la semana. Como puede apreciarse era una caja alargada con los lados inclinados hacia el exterior y tapa horizontal. La caja estaba atravesada longitudinalmente por un travesaño sobre el que se deslizaba, en vaivén, el cedazo para cerner la harina.

Antiguamente todos estos muebles los confeccionaba el propio baserritarra para su uso.

En muchos caseríos solían tener también un banco corrido en el que cabían tres o cuatro personas. Tenía respaldo, y a veces adornado con tallas al estilo de las «kutxa».

Aunque no pueda llamárseles muebles, en las vigas del techo de la cocina solían clavar-se unos ganchos de madera en los que se ponían a secar los chorizos en una vara, o los quesos en una tabla.

Sukaldeko altzariak (I)

1. — **Mahaia.** Baserriko sukaldeetan bi erak-tako mahaiaik ikusi izan ditugu, bat lau hanka-koa, orain bezalako laukizuzenak baina handia-goak, eta bestea igo eta jaitsi egiten dena, nahiz eta laukizuzena edo borobila izan. Hormaren kontra zutik edukitzeko, maratila erabiltzen da. la oso leku gutxitan ikusten da sukaldeak berri-tu ondoren.

2. — **Ontzitegia.** Plater eta edontziak gorde-tzeko zurezko, apal antzeko, altzari txiki bat da.

3. — **Sila.** Esertokia zumitzekin egindako zu-rezko silak izaten dira baserritako sukaldeetan. Sutondoan egoten zena, besteak baino txikiagoa izan ohi zen.

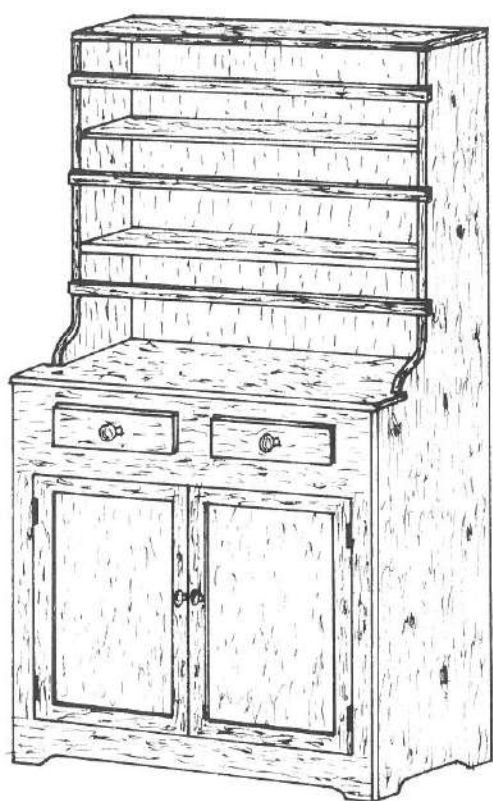
4. — **Aulkia.** Beheko suaren ondoan gazte-txoak egoteko zurezko eserlekua.

5. — **Ore-mahaia.** Astean behin ogia egite-ko etxeoandreak altzari honetaz baliatzen zi-ren, eta egosi ondoren bertan gordetzen zuten. Zeharka daukan ohol gainean galbahea eragi-naz kentzen zioten zahia ogirinari. Orea ere bertan egiten zuten legamiaz, eta estalkia jai-tsiar harrotzen uzten zuten.

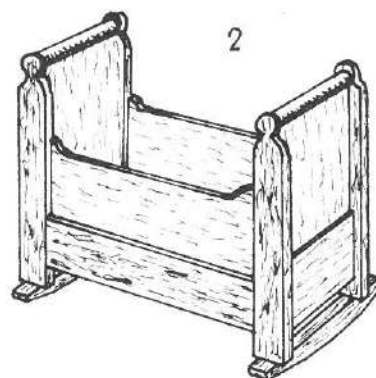
Garai batean altzari hauek baserritarrek be-rak egiten zituen.

Sukalde askotan hiru edo lau lagun eser-tzeko laineko aulki luze bat egon ohi zen. Biz-karraldea ere bazuen, eta askotan kutxen an-tzera irudi ederrez landua izaten zen.

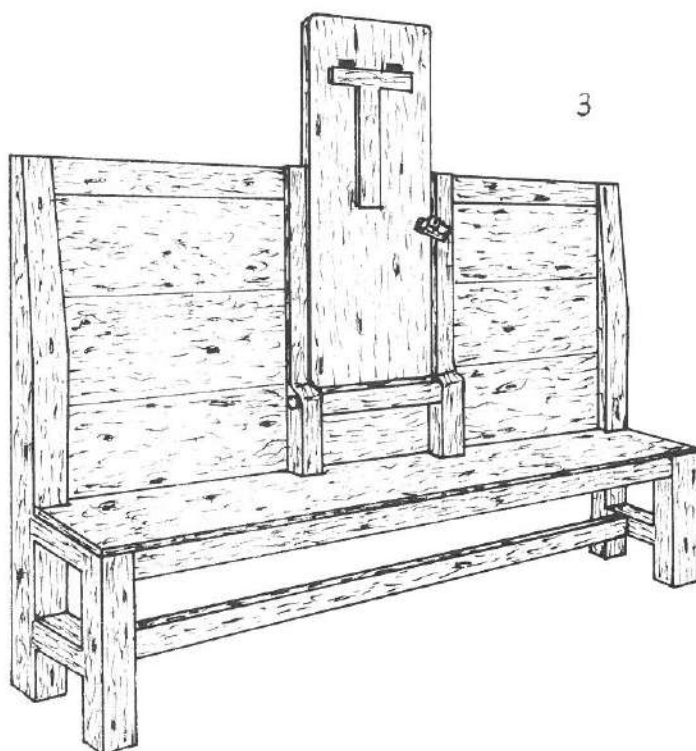
Nahiz eta berez altzariak ez izan, marraz-kian ikusten diren bezala, sukaldearen sapaiko kuartoietan josita, adar-kako batzuek jarri ohi ziren, bertan haga baten bidez lukainkak zintzi-lika ontzeko, edo apal baten gainean gaztak ke-tzeko.



1



2



3

Mobiliario de la cocina (II)

1. — **Armairua.** Armario de madera con la mitad inferior cerrada, uno o dos cajones centrales y la parte superior abierta con baldas. Aunque no se ha indicado en el dibujo, para que se viera mejor su estructura, en los listones de la mitad superior solían colocarse tiras de papel estrecho, decorado con dibujos y cortes a juego con la tira antes mencionada de la campana del hogar.

2. — **Sehaska.** Cuna de madera, en la que se tenía en la cocina a los niños hasta que aprendieran a andar. Muchas veces al cuidado de la abuela, si la madre estaba en el campo ayudando al marido en las labores. A ratos se le sacaba en brazos junto al caserío para que tomara el aire. Casi sin excepción solían ser de balanceo, y la mecían los mayores con la punta del pie mientras realizaban algún otro trabajo junto al hogar.

3. — **Zizailua.** Banco corrido de respaldo alto, todo él de madera. No solía existir en todos los caseríos. En el centro tenía una pequeña mesa abatible. Solía estar junto al hogar, en posición perpendicular a la pared del mismo.

Con la reforma de las cocinas de los caseríos han ido desapareciendo estos muebles rústicos que hoy tanto admiramos.

Otro cambio fundamental en las cocinas ha sido la instalación de agua corriente, generalmente traída desde el antiguo manantial a cuya fuente se iba a buscar. Esto ha permitido la instalación de modernos aseos y cuartos de baño, ampliando enormemente las posibilidades de higiene en general.

Sukaldeko altzariak (II)

1. — **Armairua.** Sukaldeko altzari nagusienetakoa, erdiz behekoa bi kajoi eta bi atez itxitakoa, eta erdiz goikoa bi edo hiru apalez osatutakoa. Beheko suaren kanpian esan dugun bezala, apal hauetan ere ebaketa bitxiak egindako paper luze bat jartzen zen apaingarri bezala, eta bai batekoak eta bai bestekoak ebaketa edo marrazki berdinak ohi zituzten.

2. — **Sehaska.** Zurezko sehaska hauetan egon ohi ziren haurrak oinez ibiltzen ikasi bitartean. Askotan, ama kanpoan zenean, kalera jaitsita edo senarrarekin soroan lana egiten, amonaren begiradapean gelditu ohi ziren. Tarteke, etxe ingurura ateratzen zuten besotan, aire garbia har zezan. Sehaska denak edo gehienak kulunkagarriak izaten ziren, eta beste lanen bat egin bitartean hanka puntaz eragin ohi zituzten.

3. — **Zizailua.** Askotan bizkarraldea burua baino gorago zeukan aulki luzea zen. Erdialdean jaitsi zitekeen mahai txiki bat zeukan maratilaz lotuta. Beheko suaren alboan, hormaren kontra egoten zen.

Sukaldeetan egin diren berrikuntzekin antzianako altzari eta tresneri gehienak desagertu egin dira.

Beste aldakuntza garrantzitsu bat, sukaldetaino ur-iturria ekartzea izan da. Etxe gehienetan hau, azken 40 urteetan egin da, eta garbiketa-lan guztietarako, oso aurrerapen handia izan da. Kale-etxetan bezain ederrak ikusten dira orain bainu-gelak baserrietan.

Horno para cocer el pan

Descrita ya la artesa para amasar y fermentar el pan, describiremos aquí los elementos de cocción del mismo.

En todos los caseríos había horno. En unos se hallaba dentro de la casa, en una pieza o cobertizo anejo a la pared de la cocina en la que está el hogar, teniendo la boca precisamente junto a éste, a un metro del suelo aproximadamente.

Hay otros casos en los que, a pocos metros del portal, se levanta una pequeña chabola, independiente totalmente, ocupada por el horno.

En todos los casos el horno es de similares características, redondo, con bóveda semi-esférica que arranca desde la solera, de un metro y medio de diámetro aproximadamente y construido en piedra. La puerta que cierra la boca del horno es metálica, de forma rectangular o cuadrada, de unos 40 cms. de lado.

El utensilio casi único y principal que se utiliza en el horno es la pala.

El horno se ha utilizado para cocer el pan, tanto de harina de trigo como de maíz. Generalmente se encendía una vez a la semana, cociendo el pan para los siete días siguientes, y a ese hecho se le daba el nombre de «labe-sua», utilizándose preferentemente como combustible la madera de haya.

Una vez terminada la cocción del pan, se aprovechaba el calor del horno para asar manzanas o castañas, según la época. También se aprovechaba para secar mazorcas de maíz, que al desgranar y moler proporcionaban una harina de olor muy agradable, con la que se hacían los talos más ricos. A este maíz así secado, se llamaba «labigarra».

Labe-sua

Ogia oratzeaz aritu garenez gero, orain bere egosketaz jardungo dugu.

Labea baserri guztietan izaten zuten. Batzuetan etxe-barruan edo etxe-kontrako estalpe txiki batean, beheko sua zegoen sukaldeko hormaren beste aldetik, labearen atea sukalde barrura azaltzen zela, beheko suaren ondoan, zorutik metro batera gutxi gorabehera.

Beste batzuetan berriz, ataritik metro gutxitara txabola txiki bat egin ohi zen labea estaltzen zuela.

Era batera edo bestera egon, labea berdina izaten zen, harlanduzkoa, borobila metro t'erdi bat zabalekoa, eta sapaia esferaerdi erakoa labezorutik hasita. Ahoa ixteko atea, burdinlanduzkoa izaten zen, laukizuzen edo karratua, 40 bat zentimetrokoa.

Ogia egosteko erabiltzen zen tresna bakarra ogi-pala izaten zen, nahiz eta labe-sua bukatu ondoren zarba batzuekin egindako erratz antzeko bat erabili. Gero, hurrengo asterako ihartze-ko, egur-adarrak labe beroan sartzen ziren.

Labe-sua astean behin egiten zen, pago-egurrez nahiago, eta zazpi egunetako ogia egosten zen, nola ogirinezko lau librako ogi-pila hala artirinezko ogi bat edo bi gosaritarako.

Ogiak egosi ondoren, gelditzen zen berotan sagarrak edo gaztainak erretzen ziren. Baitere artaburuak ihartzen jartzen ziren labe beroan. Artaburu hauen aleak errotara eramane eta ehotzerakoan ateratzen zen usaina oso berezia eta gozoa izaten zen, eta artirin harekin egindako taloak askoz gozoagoak izaten ziren. Honela ihartutako artoari labigarra esan ohi zitzaion.

El alumbrado

Actualmente tienen instalada luz eléctrica en todos los caseríos, habiéndose realizado hace muy pocos años una nueva red de electrificación rural en toda la localidad, lo que les proporciona una estabilidad en la distribución de fluido que les permite la instalación de todo tipo de lámparas y electrodomésticos, así como máquinas propias para el trabajo del caserío, como ordeñadoras, bombas de agua, refrigeradoras de leche, etc.

La luz eléctrica se utiliza hoy en todas las dependencias de la casa, incluso en el establo y el desván.

Hay caseríos a los que el fluido eléctrico no llegó hasta el segundo cuarto del presente siglo.

Aunque más adelante trataremos de los elementos de luz doméstica anteriores a la electricidad, veamos primero otra función para la que los baserritarras han empleado la luz hasta fechas muy recientes, como es el alumbrado de la sepultura que cada caserío tenía en la iglesia, si bien el rito en sí lo transcribiremos en el tercer apartado indicado al inicio de este resumen.

Durante un año tras el fallecimiento de algún miembro del caserío, la «etxeakoandre» del mismo encendía velas en la sepultura durante la misa mayor dominical.

Con el nombre de «atxa» se conocían los gruesos cirios, de más de un kilo de peso, que se colocaban en la fuesa.

También se encendían los rollos de cera delgada, que se enrollaban a la «argizaiola», tabla antropoforme y artísticamente tallada. Ultimamente la «argizaiola» era cuadrada y más gruesa, de unos 18 cms. de lado, con cuatro pequeñas patas en cada cara, para ir dándole vuelta según se consumía la cera enrollada.

Argiteria

Gaurregun baserri guztietan elektrizitatea daukate, edozein argi edo elektragailu edukitze-ko behar den indar eta iraunkortasunez. Orain dela urte gutxi berriro bait da baserrietara indarra eramaten duen elektrizitate sarea, transformadore, zementuzko zutoin elektrari, etab. Horregatik jarri ahal izan dituzte jezteko makina, ur-bonba, esne-hozkailu, telebista, etab.

Gaur, etxeko sukalde, gela, ikuilu, ganbara eta edozein lekutan ere, argi elektrikoa erabiltzen da.

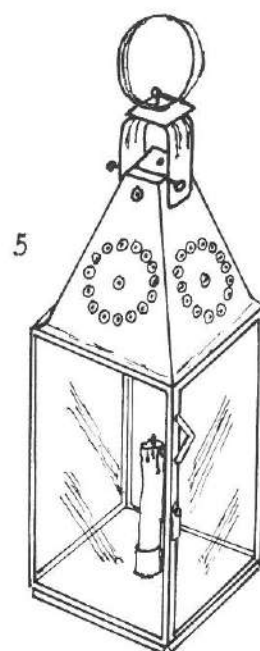
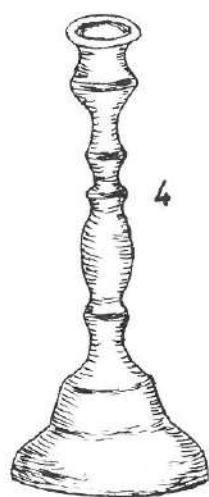
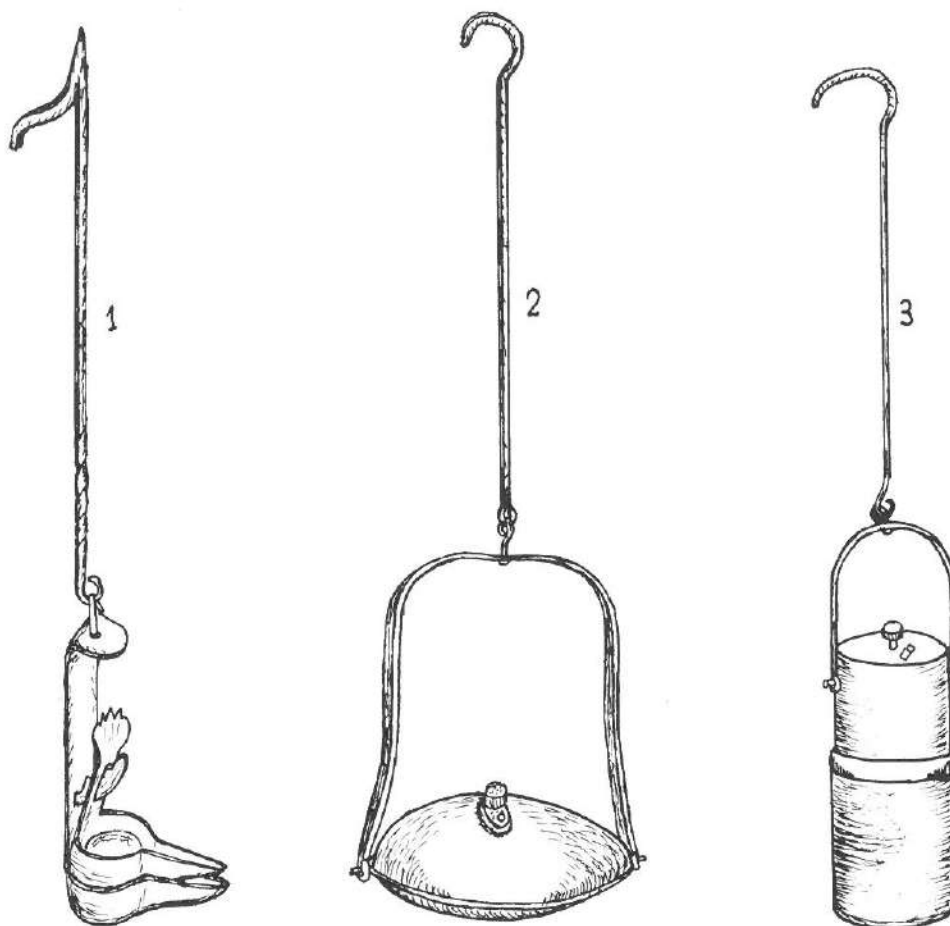
Baina baserri askotara elektrizitatea, gizaldi honen bigarren laurdenera arte ez zen iritsi.

Nahiz eta geroago ikusi elektrizitatea iritsi aurretik ere erabiltzen zituzten argigailuak, ikus dezagun baserritarrentzat oraintsu arte argiak izan duen beste helburu berezi bat, hau da, etxe bakoitzak elizan zeukan sepultura argitzea, nahiz eta hildakoei lurremateak eta hiletak hasieran aipatutako hirugarren atalean aurkeztuko ditugun.

Etxean heriotze bat gertatu ondoren, etxe-koandreak iganderoko eta jaieguneroko meza nagusian etxeak elizan zeukan sepulturan urte bete osoz kandelak piztu ohi zituen.

Goialdea eta aurrekaldea libre zituen zurezko kutxa batean «atxa» deituriko kiloko kandela handiak jartzen ziren.

Argizaiolan bilduta edukitzen zen argizari mehea ere pizten zen. Azkenaldian argizaiola 18 bat zentimetroko ohol karratu bat izaten zen, alde bakoitzean lau hanka zituela, argizaria urtu ahala biratzeko.



Tipos de lámparas

Con anterioridad a la energía eléctrica se han utilizado varios tipos de lámparas. Siempre se dejaba una fija en la cocina y otra portátil para ir al establo, desván u otras dependencias.

Dejando aparte la antorcha, de la que nuestros informantes ni oyeron hablar, trataremos de las lámparas por ellos conocidas.

1. — Kriseilua. Es la lámpara más antigua que recuerdan algunos informantes. Se empleaba con grasa animal depositada en la cazoleta, de la que salía una tira de tela apoyada en el pico y servía de mecha.

2. — Petroliontzia. Lámpara de petróleo, redonda, de sección oval, de la que salía una mecha de cuerda tejida con hilo. Es la lámpara más recordada.

3. — Kinkea. Esta lámpara es la que más luz daba, aunque no se utilizó en todos los caseríos. Su combustible era el carburo. Tiene dos partes diferenciadas, la inferior donde se deposita el carburo, y la superior como depósito de agua, que al gotear sobre aquél produce una reacción gaseosa que se prende al salir de la boquilla.

4. — Argi-mutila. También se le ha llamado «kandelabroa». Es de bronce y se utilizaba antes que el farol, como luz portátil con una vela de sebo y cera. Era peligrosa para ir a los desvanes donde se guardaba la hierba seca.

5. — Farola. Farol construido de zinc y cristal, con una vela de sebo en su interior. Aún se usa para acceder a algunos rincones del caserío. Fue muy aceptado por la seguridad que ofrecía contra posibles incendios.

Para encender el fuego y las lámparas antiguas, nuestros informadores siempre han conocido las cerillas, aunque conocen que sus abuelos las encendían con yesca seca y pederal.

Argigailuak

Elektrizitatearen aurretik era askotako argigailuak erabili dira. Argigailu bat beti sukaldean egoten zen, eta beste bi edo hiru ikuilu, ganbara edo geletara eramateko erabili ohi ziren.

Gure berriemaileak ezagutu ez zuenez gero, eskuzuzia alde batera utziz ezagutu dituen argigailuak aurkeztuko ditugu.

1. — Kriseilua. Nahiz eta erabiltzen ia inor txok ez ikusi, gogoratzen duten argigailu zaharrena da. Kazola txikian abere-gantza jarri eta bertan bustirik zegoen zapi pusketatxo bat mo-koan jarrita pizten zuten.

2. — Petroliontzia. Petrolio-gordeleku gainean dagoen zulotik azaltzen zen metxari su emanda pizten zen. Baserri gehienetan argigailu hau gogoratzen dute. Petrolio-kinkea ere esan ohi zioten.

3. — Kinkea. Nahiz eta baserri askotan ez erabili, argi biziena ematen zuen argigailua da. Karburoa zen bere erregaia.

Bi osagai bereziak ditu, azpikoa karburoaren gordelekua, eta gainekoa uraren gordelekua. Ur tantak karburoaren gainera erortzean, elkarrekin egiten duten erreakziotik sortzen den gasak (azetilenoa) egiten du argi erretzean.

4. — Argi-mutila. Kandelabroa ere deitzen zaio. Brontzezkoa da eta farolaren aurretik erabili dena da. Belar ondu ganbareta joateko oso arriskutsua zen. Gantzez egindako kandela jartzen zen zuloan.

5. — Farola. Zinkez eta beiraz osatutako argigailua da. Bere barruan gantzazko kandela edo argizari bildua jartzen da. Suaren aurkako bere segurtasunagatik oso onartua izan zen, eta etxe zirriztu batzuetara joateko oraindik erabiltzen da.

Nahiz eta bere aiton-amonei entzuna izan, sua pizteko ardagaia eta suharria erabiltzen zituztela, gaurko baserritarrek pospolua besterik ez dute ezagutu.

Otros departamentos del caserío

Las otras tres o cuatro piezas destinadas a las personas conforman la sala y los dormitorios.

La sala es más bien comedor, que se usa cuando hay invitados, por las fiestas o alguna otra reunión familiar, como bautizos o defunciones. Suele estar ubicada en la planta alta, y cuando la casa tiene balcón suele pertenecer a esta pieza. En el centro suele estar la mesa con las sillas, y contra la pared el armario que a menudo suele ser de dos piezas con hueco central, donde se coloca algún retrato familiar o una bandeja decorada y un florero. Hoy día también se pone en la sala, si hay sitio, una «kutxa» como mueble decorativo. En las paredes hay algún cuadro con fotografía familiar, y en muchos caseríos otro representando la Última Cena.

Los dormitorios, excepto uno, suelen estar también en la planta alta. El mobiliario consta de dos camas altas con jergón de muelles y colchón de lana de oveja, que se lava una vez al año en verano, y se extiende para que se seque al sol. Una vez seca la lana, se ahueca antes de meterla en la funda, batiéndola con una vara larga.

En el capítulo de la indumentaria nos extendaremos más sobre el ajuar de la cama.

Además de las camas, en el dormitorio suele haber una mesilla, un armario alto de dos puertas y una cómoda con cajón superior y dos puertas inferiores. Sobre la cómoda un espejo adosado a la pared.

En las paredes blanqueadas de cal suele haber un cuadro religioso y una aguabenditera con su crucifijo.

Hoy en las habitaciones de los matrimonios jóvenes se ven muebles modernos de fabricación industrial y las paredes empapeladas.

Otras dependencias de la casa son el portal, el establo y el desván. Si el portal es amplio suelen guardarse en él los aperos de labranza e incluso el carro. También con acceso desde el portal suelen estar la cochiguera y las conejeras. En caseríos en que no han hecho modificaciones, en una de las paredes del portal están las ventanas correderas para dar de comer a las vacas.

Etxeko beste gela batzuek

Etxeko sendiak erabiltzeko beste hiru edo lau gela, sala eta logelak dira.

Sala jangela bezala erabiltzen da, baina jai handietan bakarrik, gonbidatuak etortzen direnean. Lehenbiziko oinean egoten da eta etxeak balkoirik badu gehienetan jangela honetakoa izaten da. Salaren erdian, mahaia silekin egoten da, eta horma ondoan armairua, askotan bi zatitakoa, eta bi zati horien erdian dagoen hutsunean loraontzi argazki edo erratilu politen bat jartzen da.

Lekurik badago kutxaren bat ere jartzen da gaurregun. Hormetan zintzilika sendikoen argazkiren bat, eta baserri askotan Azken Afariko koadro eder bat.

Logelak edo koartoak ere, bat ezik, lehenbiziko oinean egoten dira. Bere altzariak bi ohe, bi ateko armairu luzea, komoda eta oherdiko mesila edo mesanotxea izaten dira.

Nahiz eta jantzien atalean gehiago aipatu, jergoi malgukidunak eta artilezko koltxoak erabiltzen dire ohean. Koltxoi hauek urtean behin askatu, artilea garbitu eta eguzkitan lehortzen dira. Gero, haga luze batez jo eta astinduaz, harrotu eta koltxoi-azalean sartzen da berriro.

Logelako hormak karez zurituak izaten dira, eta bertan urbedeinkatu-ontzia eta santuren baten koadroa egon ohi dira.

Gaurregun senar-emazte gazteak baserrian bizitzen jarri diren lekutan, gaurko altzari motak ikusten dira, eta hormak paper bitxiz estalirik.

Etxeko beste zati batzuek ataria, ikuilua eta ganbara dira. Ataria oso handia denean nekazaritzarako tresna asko bertan gordetzen dira, batzutan gurdia ere bai. Atari ondoan egoten dira askotan txerritegia eta konejutegiak. Eta aspal-di berritu gabe dauden baserrietan, atarira ematen dute abereei jana emateko ganbela-leihoak.

El establo suele tener en el lado que da al portal los pesebres de las vacas, en el lado opuesto el del asno o la yegua, y en un rincón el depósito de estiércol. En casi todos los establos el suelo es hoy de cemento, con los canales necesarios para su mejor limpieza, pero antes era de tierra y se cubría con helechos y hoja seca, con lo que se hacía la cama al ganado.

El desván o la parte alta del caserío suele estar dividido en tres secciones, no con tabique, pero sí con tablas o «hesie». Es muy corriente que se pueda acceder con el carro a través de una rampa de relleno de tierra. Estas secciones se conocen como «ganbara», «mandioa» y «sapaia», y en ellas se guardan el heno, la paja, los aperos, el grano, las manzanas, las castañas en su erizo, las alubias en su baina, etc.

Construcciones complementarias

Casi todos los caseríos disponen de un edificio menor, adosado o a pocos metros, que sirve de leñera, guarda aperos, pajar, etc., y se le llama «etxordea». Además la mayoría tienen en el monte una chabola llamada «saletxea», que se utiliza para guardar el heno y helecho que no cabe en casa. Hoy muchas están abandonadas. No se conocen hórreos en ningún caserío de Beasain, y el trigo lo guardaban siempre en casa.

Hace ya más de treinta años que se dejó de practicar el pastoreo tradicional en prados de verano del término de Beasain, aunque aún existen rebaños de ovejas que se cuidan todo el año desde el caserío «etxe-ardiak», o que van a pastar en verano a la sierra de Aralar. Antes varios caseríos llevaban sus rebaños en primavera a los pastos de las inmediaciones del monte Murumendi. Así, existían chabolas de pastores en Urresparatz, Pagorriaga, Atxpiondo, Muinotxiki y Zarate, de las que ya no quedan más que algunas ruinas.

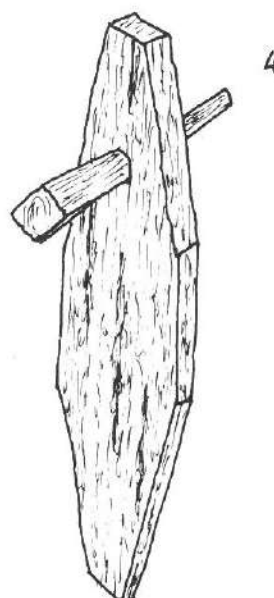
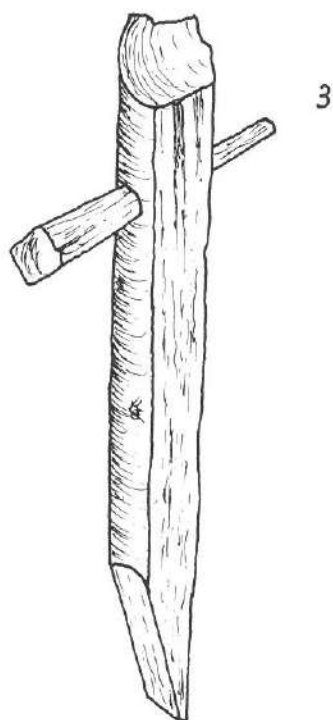
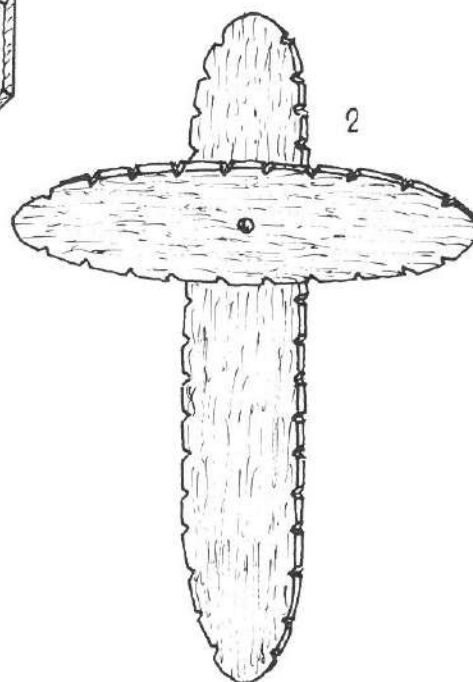
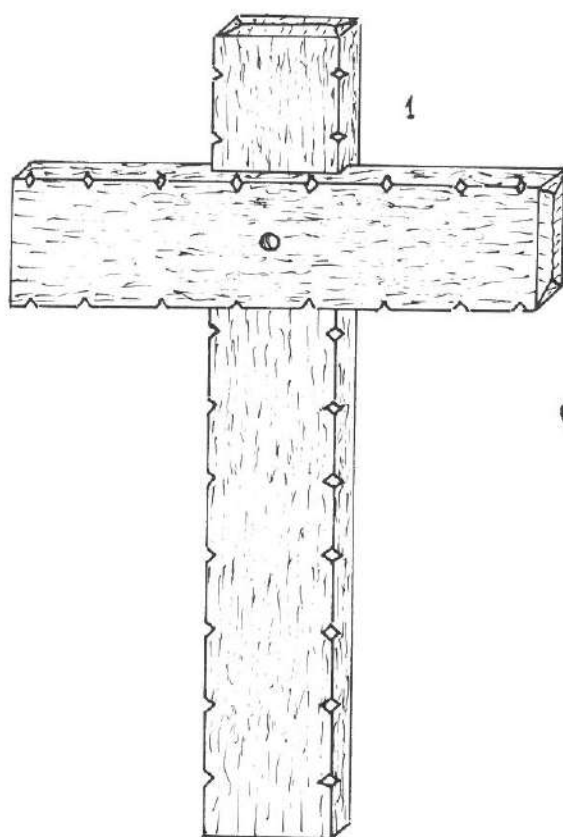
Ikuiluak atari aldera dagoen horman behi-ganbelak edo askak izaten ditu, beste alde batean asto edo behorrarena, eta bazter batean simaurtegia. Gaur ikulu gehienak zementuzko zorua dute, garbiketa errazteko kanal eta guztiz, baina lehenago lurrezkoa zen, eta ote, horbel edo garoaz estaltzen zen. Estaltze honi azpiak egitea deitzen zitzaion.

Ganbara etxeko azken oinean dago, eta hiru zatitan banatzen da, ez hormaz baina bai oholez edo hesiz. Askotan etxe-alboan edo atzean dagoen aldapa motz baten bidez gurdi-belarra ganbaran barruraino sartu ahal izaten da. Hiru zati hauen izenak ganbara, mandioa eta sapaia dira, eta bertan gordetzen dira belar ondua, lastoa, goldea, garia, artoa, sagarrak, gaztain-morkotsak, babarrun-lekak, etab.

Eraikuntz osagarriak

Etxearen kontra edo oso gertu, baserri gehienak, egurra, lastoa edo tresneria gordetzeko etxordea daukate. Honetaz gainera, etxean sartzten ez den belarra edo garoa gordetzeko, basoan saletxe izeneko txabola bat izan ohi dute, nahiz eta gaur asko eta asko hutsik edo eroriak egon. Beasainen ez dira garaiak ezagutu, eta garia beti etxe barruan gorde izan dute.

Nahiz eta oraindik baserri gutxi batzuek artzantzari jarraitu, etxe inguruko barrutietan edo uda aldean Aralar mendira igoaz, Murumendi inguruko belardietan ez du inork, garai betean bezala, udarik igarotzen. Orain dela 40 bat urtera arte igo zuen bere artaldea azkeneko artzaiak, Arizmendi baserriko Joxixiok. Lehengo txabolen aztarnak baditugu oraindik Murumendiko magaletan, Urresparatz, Pagorriaga, Antxipiondo, Muinotxiki eta Zarate saroi zaharretan.



Protección de la casa

Aunque quizá alguno lo haya puesto modernamente, no recordamos que ningún caserío disponga de pararrayos. Los signos de protección de la casa, sus moradores y las cosechas solían ser simbólicos. Así veremos que para proteger la casa de la tormenta que amenaza se echa al fuego una hoja de laurel, se echa por la ventana una aspersión de agua bendita haciendo forma de cruz, y se reza una oración. En algunos caseríos se enciende una vela.

En la puerta principal se coloca anualmente una flor de cardo silvestre, «eguzki lora», pero sin que se sepa el por qué. Hoy es por costumbre.

En algunos establos he visto la estampa de San Antonio, y en uno una pequeña imagen en un hueco de la pared.

En algunas cocinas se cuelga un manojo de flores de orégano, que se recogen una vez al año el día de San Lorenzo.

Para proteger los establos contra las enfermedades, animales dañinos o espíritus malignos, se rocían con agua bendita las dos veces al año que se trae de la iglesia, a la vez que se reza un credo. Lo mismo se hace con los sembrados.

Se siguen bendiciendo manojos de hinojo «mihilua» y espadaña «ezpatea» todos los años, y luego se cuelgan en el desván.

Una vez al año se saca una misa a San Antonio para que proteja al ganado de casa, y cuando se va de romería a la ermita de Kizkitza se ofrenda cera.

En todos los caseríos se veían antes pequeñas cruces de madera en el dintel de la puerta, en la misma puerta y en los marcos de las ventanas. Estas cruces eran para proteger la casa de cualquier tipo de desgracias, fuego, rayo, etc., y también se colocaban, sobre una vara clavada en el suelo, en los campos sembrados, para protegerlos de pedriscos y tempestades. Los dibujadas son:

1. — De la puerta principal.
2. — De marco de ventana.
3. — De campo sembrado.
4. — De rendija de muro de establo.

Etxe babesa

Bakarren batek jarri badu ere, tximistorratza duen baserririk ez dugu gogoratzen. Etxea, etxeokoe eta soroak babesteko erabiltzen ziren zeinuak sinbologikoak ziren. Honela ikusten dugu nola datorren ekaitzaren aurka erramu bedeinkatuaren hosto bat sutara bota, eta ur bedeinkatuarekin gurutz itxurako ihizadura bat botatzen dutela sukaldeko leihotik kanpora. Beste batzuek kandela pizten dute.

Nahiz eta zergatik den ez jakin, urtero-urtero eguzki-lorea jartzen da baserri askoren ate nagusian.

Ikuilu batzuetan San Antonioren irudia ate markoan josita ikusi dut.

Sukalde batzuetan San Lorentzo egunean bildutako oregano-sorta txiki bat zintzilikatzen dute.

Ikuiluak gaisotasun, basapizti eta sorginkerietatik babesteko, urtean bi aldiz elizatik ur bedeinkatua ekartzen denean, kredoa esanez bedeinkatzen dira. Soroekin berdin egiten da.

Urtean behin elizan bedeinkatutako mihilua eta ezpata ganbaran zintzilika gordetzen dira.

Eraberean, urtean behin, etxeokoe abereak babes ditzan, San Antonioren meza bat ateratzen zaio, eta Kizkitzako erromeriara joaten denean Amabirjinari argizari-oparia eramaten zaio.

Baserri guztietako ate eta leihoetan egurrezko gurutze txiki batzuek jartzen ziren orain oso urte gutxira arte. Marrazkietan azaltzen direnak hauek ziren:

1. — Ate nagusikoa.
2. — Leiho markokoa.
3. — Soroetan jartzekoa.
4. — Ikuiluko horma zirriztukoa.

Gurutze hauek etxea edozein zoritxarretatik babesteko ziren, sua, tximista, etab. Soroetan makil baten gainean jartzen ziren, harri eta ekaitzen babes bezala.

Etxeokoe gizonak egiten zituzten urtero-urtero.

La ejecución anual de estas cruces corría a cargo del hombre de la casa, que las hacía entre el Domingo de Ramos y el día de la Santa Cruz (3 de mayo), ya que las confeccionaba con ramitas de laurel bendecido el primero de los citados días y las colocaba en el segundo.

Al montar la cruz, se le echaba en el centro unas gotas de cera y agua bendita, para bendecirlas. Uno de mis informantes las hizo hasta el año 1977, sin perder año.

Junto a todos los caseríos hay un árbol de laurel, del que se baja a bendecir una rama en la misa mayor del Domingo de Ramos y se tiene todo el año en casa utilizándolo en los casos ya mencionados.

Orain dela hamar bat urtera arte egin eta jar-tzen zituztenak ezagutu ditugu.

Erramu egunean bedeinkatutako erramu adarrez egiten zituzten, egun hau eta Santa Kruz eguna (maiatzaren hirua) bitartean, azken egun honetan ipintzen bait ziren.

Gurutze bakoitza egiterakoan, eta bedeinka zitezen, bi egur txikiren erdian argizari eta ur bedeinkatu tanta batzuek bota ohi ziren.

Baserri guztien ondoan izaten da erramu zuhaitza, bere adar bat urtero Erramu igandeko meza nagusian bedeinkatzera eramaten delarik, urte guzian etxean falta izan ez dadin.

GANADERIA Y AGRICULTURA

Así como cuando el hombre aprendió a domesticar los animales de su entorno, primeramente empezó a criarlos en manadas para el consumo de su leche y carne, cuando aprendió a domesticar las plantas empezó a utilizar a los animales para valerse de su fuerza en la labor del roturado de las tierras y para el transporte de los materiales necesarios para la construcción de sus moradas, ya que fue dejando de ser nómada y asentándose junto a las tierras cultivadas.

Esto no quiere decir que otra parte importante de los vascos no siguieran siendo nómadas dentro de su territorio, debido a la transhumancia de los pastos de invierno a los de verano y viceversa. Pero ciñéndose casi exclusivamente el pastoreo de ganado ovino.

Son sobradamente conocidas las eternas rivalidades en los dos grupos humanos por la hegemonía de las tierras, unos por destinarla exclusivamente a pastos y otros por inclinarse cada vez más hacia su labranza.

Aún hoy están plenamente vigentes estos dos modos de vida en nuestra tierra, si bien en los últimos siglos ha tenido mucho más peso la agricultura que la ganadería.

Dada la gran demanda de carne de consumo que se ha experimentado últimamente, debido a la explosión demográfica y al aumento de nivel de vida, desde hace unos diez años se están efectuando transformaciones importantes en nuestros caseríos, tanto en los establos como en el destino de las tierras, descendiendo la agricultura y aumentando la cabana de ganado bovino.

Hasta hace unos 50 años en que el caserío era casi autosuficiente desde el prisma alimenticio, se criaban o mantenían vacas, caballos,

ABELAZKUNTZA ETA NEKAZARITZA

Lehen-gizonak bere inguruko abereak mantsoitzen ikasi zuenean, bere haragi, esne eta arrautzetaz baliatzeko, taldeetan zaindu eta hazitzen hasi zen. Gero landareak erein eta uzta-biltzen ikasi zuenean, lurra urratu eta goldatzeko abereen indarrez baliatzen hasi zen. Baita soroen inguruan finkatzeko eraiki behar zituen bizilekuen materialak garraiatzeko ere.

Honek ez du esan nahi, abeltzantza erabat utzi zutenik. Euskaldun askok jarraitu zuen bere abereekin uda-larretatik negu-larretara urtero joanez, nomada izaten, baina nekazaritza geroz eta gehiago nagusituz, abelazkuntza soila gaurregun ezagutzen dugun artzantzan gelditzen joan zen.

Aski ezagunak dira abelazkuntza eta nekazaritza zaleen artean betidanik izan diren tirabirak, lurrak larretarako edo laboregintzarako erabili behar direla eta.

Oraintxe arte heldu zaizkigu gure baserritarren artean bizitzeko bi era ezberdin hauek, baina nekazaritzak geroz eta indar gehiago izan du.

Jende-ugaritzea eta bizimailaren igoera dela eta, azkenaldi honetan haragi beharra asko handitu denez gero, hamar urtetik honantz gure baserrietan aldaketak gertatzen ari dira, abereentzako ikuiluak eraberritzen eta soro eta baso asko belardi bihurtzen, berriz ere abelazkuntza indartu nahian. Baina Beasaingo lurrak hain aldapatsuak izanik, lanak emango ditu beharrezko mailara iristeak.

Orain dela 50 bat urtera arte bere mantenu aldetik baserria ia autosufizientea zenean, behi, asto, behor, ahuntz, ardi, txerri, untxi, oilo, uso

asnos, cabras, ovejas, cerdos, conejos, gallinas y palomas, aunque no en todos de todo, según el tamaño y necesidad de la familia.

Al menos de vacas, ovejas y gallinas, existen razas autóctonas que aún se conservan, pero excepto las ovejas de raza lacha, cuyo censo se mantiene, las otras dos especies han sido prácticamente sustituidas por otras razas importadas, en aras de una mayor productividad, si bien son más débiles para la dureza de nuestra orografía y clima. La raza de vacas que actualmente predomina, es la frisona.

El ganado se ha solido criar en el establo, ya que vacas, yeguas y asnos, se utilizaban como energía de tracción en las labores agrícolas. Cuando la situación climatológica lo permitía se les sacaba a pacer a los prados cercanos al caserío.

Hoy día en la mayoría de los caseríos han quedado sólo las vacas, las gallinas y los conejos, disponiendo algunos de asno o yegua, pero cada vez menos, pues van sustituyéndose por pequeños tractores.

La disposición de acceso en automóvil a todos los caseríos, ha hecho que cambien muchos hábitos, y la industrialización y comercialización de productos porcinos y avícolas ha hecho que su crianza individual deje de ser económicamente rentable, aunque no desde el lado de la calidad.

Por las mismas razones anteriores, ya apenas es preciso usar el ganado en las labores agrícolas, por lo que últimamente se está cambiando la forma de su crianza.

Por pura necesidad de supervivencia del caserío, se está produciendo en éste una transformación importante, que es la de criar ganado vacuno exclusivamente orientado a la producción de leche y carne. Se están ampliando establos, mejorándolos tanto desde el punto de vista higiénico como de forma de alimentación, instalando avanzados sistemas que permiten que una sola persona pueda atender a un mayor número de cabezas.

Se están roturando tierras y reconvirtiéndolas en prados para la creación de cabañas de vacas de estambulación libre, pero esto en muy pocos caseríos por dos razones importantes, la gran inversión necesaria y la dificultad que representa la excesiva pendiente de los terrenos.

eta erleak hazten ziren, nahiz eta etxe guztietan denetik ez eduki, sendiaren neurri eta beharren arabera.

Behi, ardi eta oiloetan behintzat badira bertako arrazakoak, Euskalerrikoak esan nahi da, baina gurea den ardi latxa ezik, beste biak ia erabat aldatu dira atzerriko beste mota emankorrakoak ekarriz, nahiz eta bertakoak baino ahulagoak izan gure giro eta lur aldapatsuetan ibiltzeko. Behietan friso motakoa da gaur nagusi, nahiz arre alpetarra ere asko izan.

Abereak nekazaritzaren lanetarako erabili direnez, etxean hazi izan dira, giroak uzten zue-nean belardietara larrera eramanez.

Gaur baserri gehienetan, behiak, astoa edo behorra, oiloak eta untxiak besterik ez dituzte, eta traktoreak jartzen ari direnez astoak ere gutxitzen doaz.

Beterik dauden baserrietara autoz irits daitekeenez ohitura batzuk aldatzen joan dira, eta oilaki edo txerriak industrializatu direnez gero, oiloak etxerako arraultzak izateko lain eduki ohi dira, eta txerriak berriz oso baserri gutxitan gizentzen dituzte.

Esan bezala, nekazaritzak irabaziak emateari utzi dionez gero, baserritarra utzi beharrean arkitu da, behiak esne eta haragitarako jartzeak dakarren ikuilu eta tresneriaren eraberritzeari helduz.

Eraberritze hau, ikuiluak handituz eta ganaduaren mantenu eta garbiketarako behar diren gaurko aurrerapenak jarritz egiten da. Baita behiak jezteko tresneria ere, gizon batek bakarrik ahalik eta buru gehien goberna ditzan.

Behiak larre librean jartzeko baso batzuek luberritzen ari dira, baina zoritxarrez oso baserri gutxitan eta bí arrazoi hauengatik, behar den inbertsio handiagatik eta gure lur aldapatsuen-gatik.

También se ha extendido mucho últimamente la cría del conejo, que si antes se destinaba casi exclusivamente al consumo familiar, hoy se bajan a las ferias semanales o se venden a carniceros de la localidad, quien los vende al consumidor final.

Hay caseríos en los que los hijos jóvenes se han colocado en puestos de trabajo industrial o de servicios, y aunque alguno de ellos haya establecido su hogar en el caserío, no es probable que lo mantenga en su producción habitual, por lo que al fallecer sus padres se convertirá en poco más que morada familiar.

Desde el punto de vista de la ganadería tradicional de pastos, la única que ha llegado hasta nuestros días es el pastoreo de las ovejas, que durante siglos conserva casi intacta su forma y de la que trataremos en un segundo trabajo, tal como hemos dicho arriba.

En la zona del Goierri tenemos dos núcleos de montaña de los más importantes de Euskalerrria, a los que los pastores suben sus rebaños durante seis meses al año a aprovechar sus pastos. Son las sierras de Aralar y Aizkorri. Tanto a una como a otra han ido rebaños pertenecientes a caseríos de Beasain, si bien principalmente a la primera por pertenecer la villa a la mancomunidad de pastos de Enirio-Aralar.

Describiremos a continuación los animales que tradicionalmente se han mantenido en nuestros caseríos, así como las herramientas, aperos, elementos de transporte, etc., que se han empleado en las labores de ganadería y agricultura. Todos ellos ayudados de sencillos dibujos que esperamos ayudarán a su mejor comprensión.

Azkenaldi honetan untxien hazkuntzak gorakada handia darama, eta lehenago ia etxerako behar zirenak bakarrik hazten baziren ere, gaur, asteroko ferietara baserritar askok eramaten dituzte, edo herriko harategietara ere bai, hauek kaleko bezeroei saltzeko.

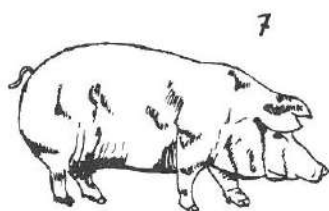
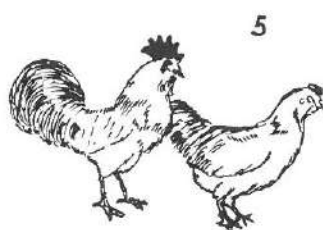
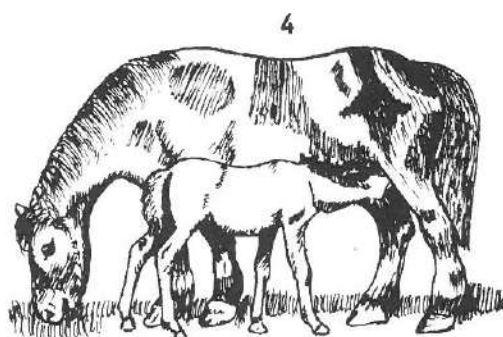
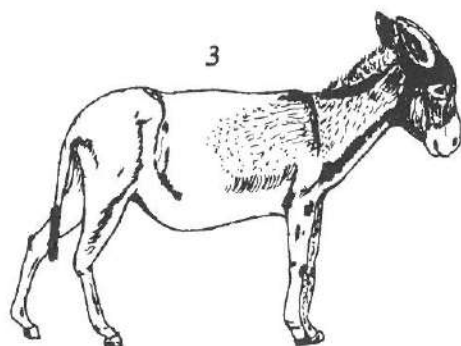
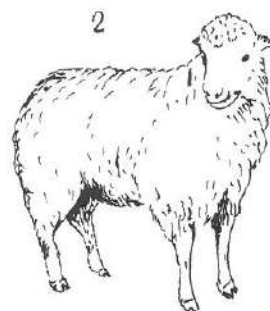
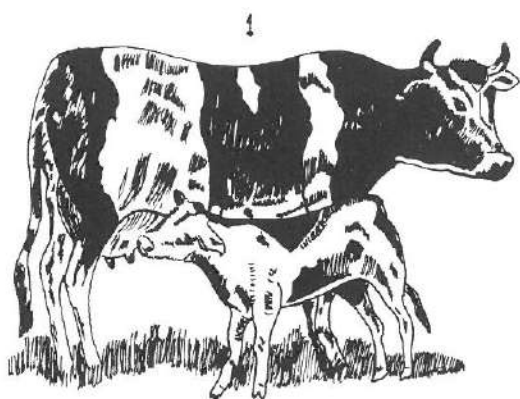
Baserri bateko seme-alabak kaleko lantegi, saltoki edo bulegoetan lanean ari badira, nahiz eta bakarren bat ezkondu eta etxean jarri, oso nekeza da jatorrizko baserri lanari denbora luzean jarraitzea. Horregatik gurasoak gauza ez direnean, nekez izango da baserri hura etxebizitza baino zerbait gehiago. Gehienaz ere, baratze-muturren bat erabiliko dute.

Aintzinako mendi-larretako abelazkuntzaren aldetik, eta belaunaldietan izan den era berean, guregana iritsi den mota bakarra artzantza da. Baina hau hasieran aipatutako beste bigarren lan batean aurkeztuko dugu.

Artzantzari buruz Euskalerrrian diren bi mendizerra garrantzitsuenetakoak Goierriin ditugu. Aizkorri eta Aralar, udako larretara ardiak igozten diren mendizerra ederrak. Beasaingo baserrietako artzainak bietara joan izan ohi dira, baina bigarrenera gehienbat, herriak Enirio-Aralar deritzon larre eta mendi-partzoergoa denez gero.

Ondoren, gure baserrietan abelazkuntza eta nekazaritzarako jatorriz hazi eta erabili dituzten abere, garraiagailu, golde, tresnak, etab. aurkeztuko ditugu.

Errazago ulertaraztearren, lehen bezalaxe marrazki xume batzuen bidez baliatuko gara.



Animales y aves domésticos.

1. — **Behia.** La vaca ha sido el ganado más importante de la casa. Además de ser el animal de tracción tradicional, juntamente con los bueyes, su producción más importante han sido la leche, la carne y la cría de terneros. Antes se hacían las albarcas con su cuero.

2. — **Ardia.** Con independencia de los case-ríos que se dedicaban al pastoreo, en otros muchos sigue existiendo la costumbre de tener en invierno unas pocas ovejas, que van consumiendo o vendiendo una vez quitados los corderos.

3. — **Astoa.** El asno se ha empleado como animal de carga principalmente, para acarreo de leña, estiércol, etc., y para bajar a la calle la leche y productos del campo, así como llevar las compras al caserío.

4. — **Behorra.** La yegua, además de la misma finalidad que el asno, ha sido empleada para trabajos de labranza suaves.

5. — **Oiloa eta oilarra.** La gallina ha tenido un cometido muy importante, dado el consumo de huevos y la cría de pollos para la venta en las ferias.

6. — **Konejua, Untxia.** La cría del conejo antes era escasa, consumiéndose la mayoría en casa. Hoy se ha multiplicado la producción para la venta.

7. — **Txerria.** Antiguamente se criaban cerdos en todos los caseríos que, excepto uno al año que se mataba y consumía en casa, salándose los jamones y el tocino y haciéndose embutidos, el resto se vendían en las ferias. La matanza estaba rodeada de todo un acontecimiento. Hoy crían en muy pocos.

Etxeko abere eta hegaztiak

1. — **Behia.** Etxeko abereetan garrantzi handiena izan duena behia da. Idiekin batera tiraketarako ganadua izateaz gain, haragi, esne, txahal eta txekorrak produzitzeko, eta lehen abarkak egiteko larrua ateratzeko ere, erabili izanak dira.

2. — **Ardia.** Artzantzan ibiltzen diren baserri-tarrez gainera, beste askok ere izan dute neguan ardi bat edo beste edukitzeko ohitura. Arkumeak kendu ondoren, aldian behin etxerako jaki bezala hiltzeko.

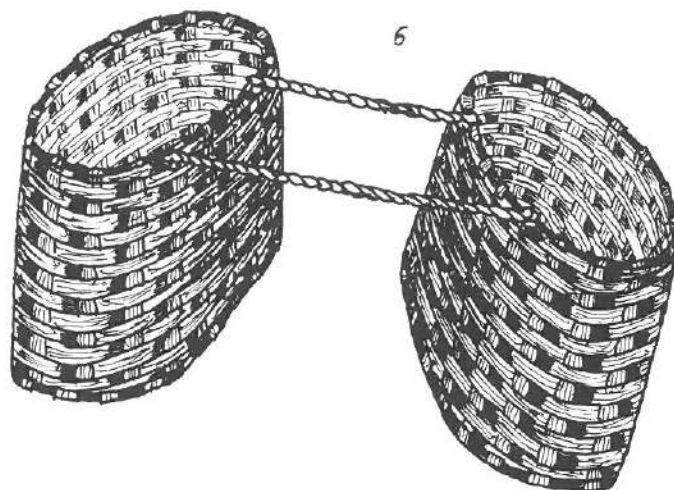
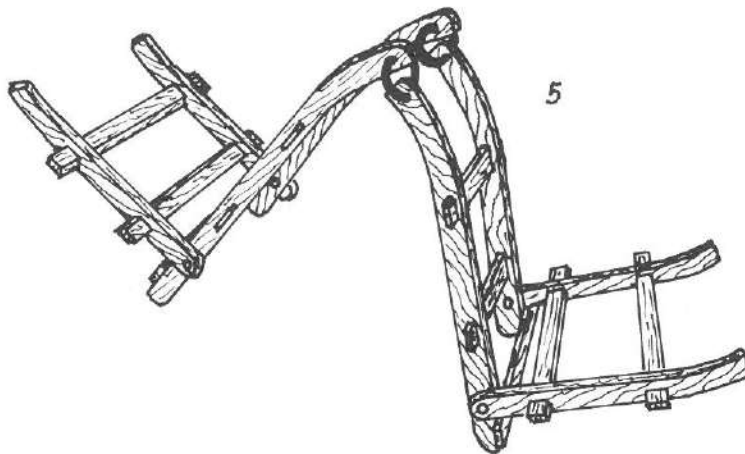
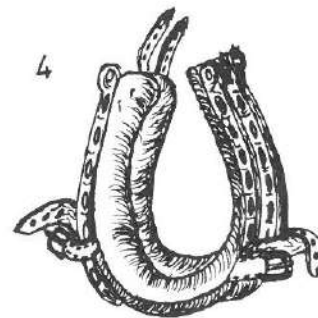
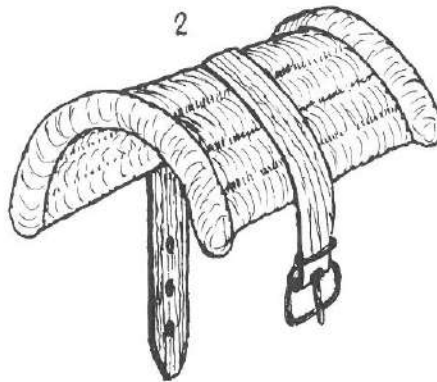
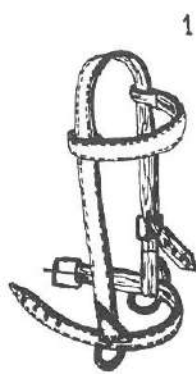
3. — **Astoa.** Astoa zamari bezala erabili izan ohi da baserrian, egurra, simaurra, arbia, etab. garraiatzeko, etxeko esne eta barazkiak kalera jaitsi eta kalean erositakoak etxera eramateko.

4. — **Behorra.** Astoa erabili den lanetarako baliatzeaz gain, soro-lan leunak egiteko behorraz baliatu izan dira.

5. — **Oiloa eta oilarra.** Bi hegazti hauek baserrian ez dira behin ere falta izaten arraultze eta oilaskoak oso gogozkoak bait dira.

6. — **Konejua, Untxia.** Lehen ia etxerako bakarrik zena, orain baserri askotan asko ugaritu da, gehienak salmentarako izanik.

7. — **Txerria.** Lehen baserri guztietan gizen-tzen zituzten txerriak, bat etxerako urtero hilaz, eta saltzeko besteak. Etxean gazitzen ziren ur-dai eta urdaiazpikoak eta lukainkak eta odolkiak egiten ziren. Txerri hiltzeak festa giro berezia zuen bere inguruan. Orain oso baserri gutxitan gizentzen dituzte.



Aparejos para el asno y la yegua

1. — **Kabestrua.** Es el cabezal de cuero que se les coloca para poder guiarles con una cadena o cuerda.

2. — **Arbalda.** La albarda suele estar hecha por algún artesano del lugar a quien se le compra. Está confeccionada con tela gruesa rellena de paja, y se le coloca para que soporte sin daño el peso con que se le carga. Se sujeta con una ancha correa.

3. — **Perrak.** Es la herradura del ganado caballar para cuya colocación se le lleva a casa del herrero y se las cose con clavos en las pezuñas. El último herrero de Beasain ha sido Angel Emparanza, en el caserío Errementari del barrio de Igartza.

4. — **Koilarea.** Este collar se coloca al asno o yegua cuando se le quiere hacer trabajar en funciones de tiro, como transportar algún carro o apero. Es una combinación de almohadillado de tela y paja y de bastidor rígido de madera con sujeciones de cuero.

5. — **Kakoak.** Es un rudimentario bastidor plegable de madera. Sirve para apoyar y transportar leña directamente sobre él, o para colocar las cestas en las que se introducen las marmitas de leche, los productos de la huerta para la feria, etc. En fin, es un soporte.

6. — **Kartolak.** Son dos cestas de sección oval. Las tapas inferiores son practicables hacia abajo, de forma que su descarga es rápida sin andar sacando el contenido por arriba. Generalmente se utilizan para transportar estiércol a heredades muy pendientes de difícil acceso con el carro.

Asto eta behor-tresnak

1. — **Kabestrua.** Larruz egindako asto edo behorren burukoa da, kateaz edo sokaz aberea gidatzeko.

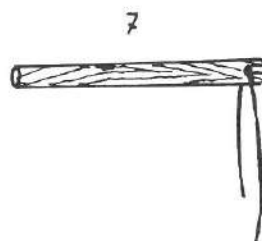
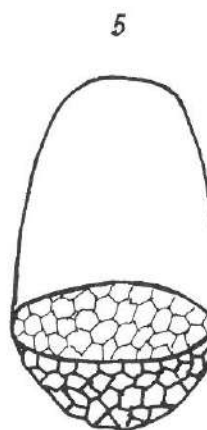
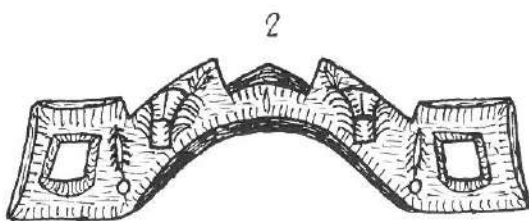
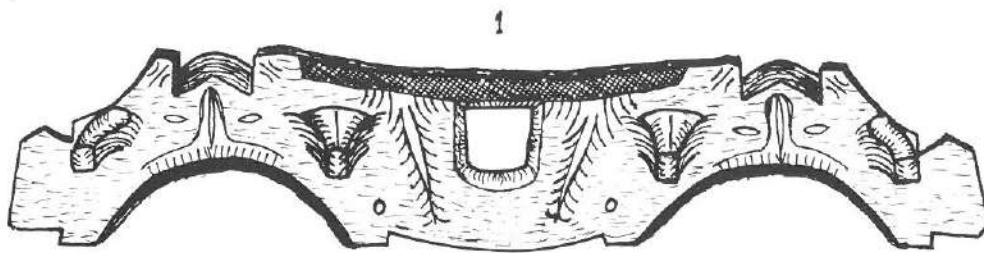
2. — **Arbalda.** Eskulangileek egindako tresna hau erosi egiten da. Larru eta ehun lodiz egina dago, eta barrua lastoz beteta izaten du. Erarmaten duten zamak minik ez ematearren bizkar gainean jartzen zaie, sabel azpitik ondo lotuaz.

3. — **Perrak.** Zaldi, mando edo astoei oin azpian jartzeko burdina da, errementariak hatzazaletan iltzez josita jartzen diona. Orain dela 20 bat urtera arte, Igartza auzoko Errementari baserrian jartzen zieten. Anjel Enparantza izan da Beasaingo azken errementaria.

4. — **Koilarea.** Astoak edo behorrak karro, lera edo beste tresnaren bat tiraka eraman behar duenean jartzen zaio koilarea. Barrutik ehun eta lastoz egina dago, eta kanpotik zurezkoa da, pertikak edo kateak lotzeko bere bi uhalekin.

5. — **Kakoak.** Zurezko bastidore tolestagarri bat da. Bere gainean egur-adarrak ekarri ohi dira, edo alde banatan saski bat jarriaz baserri-tik kalerako esne-ontziak eta barazkiak eramaten dira, edo beste edozer gauza. Azkenean euskarri bat besterik ez da.

6. — **Kartolak.** Kakorik gabe arbaldaren gainetik alde banatan jartzen diren bi saski luze dira. Azpiko tapa beheeraka irikitzen dena dute, daramatena gainetik ateratzen ibili gabe lurrera eror dadin. Gehienetan gurdiarekin gaizki ibili behar den soro edo belardietara simaurra eramateko erabiltzen dira.



Aparejos para vacas y bueyes

1. — Uztarria (bikoa). Yugo normal para dos cabezas de ganado, fabricado en madera por artesanos, con algunas pequeñas incisiones a modo de adorno. Para parejas de bueyes concretos se solían hacer a medida. En el agujero central se introduce la «gurtera».

2. — Uztarria (bakarrekoa). Yugo para un solo ganado que cumple la misma función que el anterior.

3. — Gurtera. Es un elemento hecho de tiras estrechas de cuero trenzadas, que semeja un «8» doblado por la mitad. Sirve de unión entre el yugo y la pértiga del arado o del carro.

4. — Kopetekoa. Pieza que se coloca en la frente al ganado al atarle el yugo para no lastimarlo. Es de cuero y tela algo almohadillada y suele estar adornada con clavos de latón. Le cuelgan unas lanas rojas delante de los ojos del animal.

5. — Muturrekoa. Especie de bozal que se coloca a las vacas cuando se las lleva a los sembrados, para que no los puedan comer. Se hace con red de alambre metálico sencillo y se ata a la cabeza.

6. — Perrak. Herradura de hierro forjado para ungulados, que fabricaba en su fragua el herrero y colocaba al ganado.

7. — Kabila. Es un pasador de madera que se introduce en el orificio anterior de la pértiga para soportar el tiro, una vez introducida ésta en la «gurtera». Se ata a la pértiga para que no se salga.

8. — Akuilua. Vara de avellano con la que el ganadero guía el ganado. Lleva un pincho metálico en su punta para azuzar al ganado.

Además de los indicados, se utiliza una tira larga de cuero para uncir el ganado «hede». Una piel de oveja para cubrir sus cabezas «burutako larrua». Y una manta «manta», para tapar al ganado cuando llueve, hace frío o ha sudado.

Behi eta idi-tresnak

1. — Uztarria (bikoa). Bi ganadu uztartzeko zurlanduzko uztarria, uztargileari erosten ziztzaion. Askotan ganadu berezientzat neurrira egin ohi zen, eta batzuek marrazki batzuekin apainduak izaten dira. Erdiko zulo karratuan gurtera sartzen da.

2. — Uztarria (bakarrekoa). Aurrekoaren helburu berdinerako baina behi edo idi bakararentzako.

3. — Gurtera. Larru estuekin txirikordatuaz egina dago, eta erditik tolestutako «8» baten antzekoa da. Golde edo gurdiaren pertika uztarriari lotzeko erabiltzen da.

4. — Kopetekoa. Uztarria lotzerakoan hede kopetatik igaro behar duenez, behiari minik ez emateko jartzen zaio. Larru eta ehunez egindakoa da, bien erdian bigungarriren bat sartuta, eta letoi buruzko iltzez apaindua izaten da. Begi-aurretarako artile gorri batzuek daramatza zintzilik.

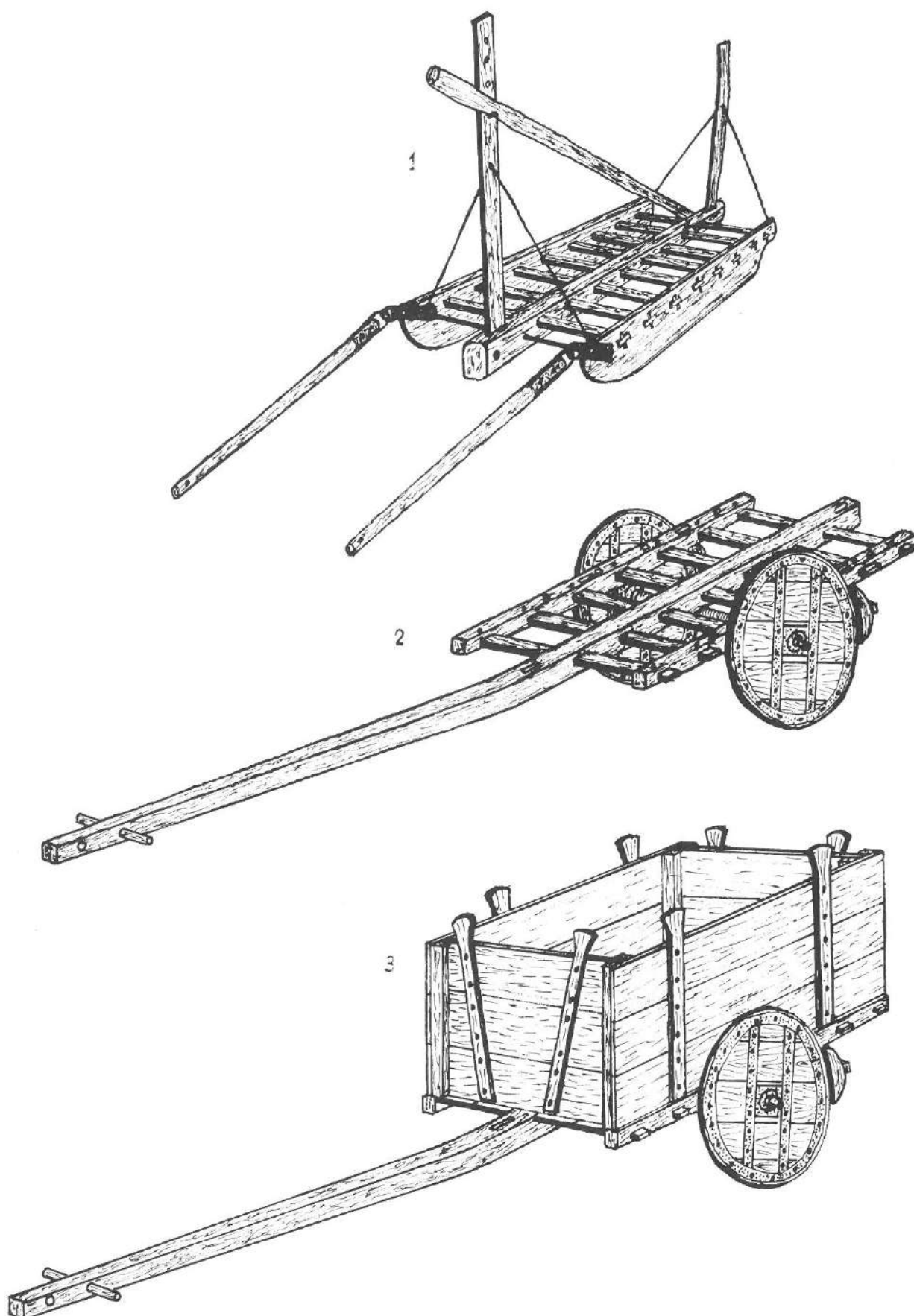
5. — Muturrekoa. Ganaduak uztartuta sorora eramaten direnean jan ahal izan ez dezaten muturrean jartzen zaie. Bi sokekin burura lotzen zaion alanbrezko sare bat da.

6. — Perrak. Apodun abereei hatzazaletan jartzeko, errementariak sutegian egiten zituen burdinazko perra landuak dira.

7. — Kabila. Gurdi edo laran pertika gurteran sartu ondoren, pertika puntan dagoen zuloan sartzen da egur ziri hau, eta atera ez dadin berari lotzen zaio.

8. — Akuilua. Behiekin doanean baserritarak eramaten duen urritz makila. Ganadua bizkortzeko ezten txiki bat dauka muturrean.

Hauez gainera, ganaduak uztartzeko larruzko tira estu luze bat erabiltzen da, hede izenekoa. Beren buruak estaltzeko berriz, ardi-larru bat ile eta guzti «burutako larrua». Eta hotz handia dagoenean edo izerditu direnean, bizkarretik jartzeko «manta».



Elementos de transporte (I)

1. — Lera. Es una narria o carro sin ruedas, con la parte inferior de los laterales chapeada con una llanta metálica para facilitar su arrastre. Se utiliza en terrenos de fuerte pendiente, para transportar productos del monte al caserío. Sobre la barra central del bastidor se colocan dos piezas verticales, «ezpatak» y sobre ellas una pértiga horizontal, «gurthaga», todas ellas de madera, para sujetar la carga.

2. — Gurdia. Es el carro que comunmente hemos visto utilizar en los caseríos. Todo él de madera, incluso las ruedas y antiguamente el eje, cuya fricción de dos maderas producían un chirrido característico. Se conocen hasta seis o siete formas de colocación de las llantas que sujetan el conjunto de tablas de la rueda. Al igual que el carro tiene una pértiga de tiro, que se suele acoplar también a la «lera», o viceversa, si se desea utilizar con uno o dos ganados. Asimismo se colocan al carro las dos barras y pértiga superior citadas.

3. — Karroa. Se trata de un carro similar al anterior al que se colocan cuatro tablas longitudinales de base y otras cuatro cartolas laterales formando un cajón. Se utiliza para transportar patatas, nabos y otros productos que puedan caerse del carro. Antes también para llevar a la feria el cerdo o la ternera.

Estos tres han sido los elementos de transporte clásicos en nuestros caseríos. Actualmente son muy poco utilizados con las vacas o bueyes, por lo que se les ha cortado la pértiga y acoplado el mecanismo necesario para su enganche al tractor.

Hace bastantes años que se ordenó el cambio de ruedas de los carros por otras neumáticas, debido a que por su entrechez se incrustaban en el asfalto estropeando las carreteras.

Gurdi eta garraiagailuak (I)

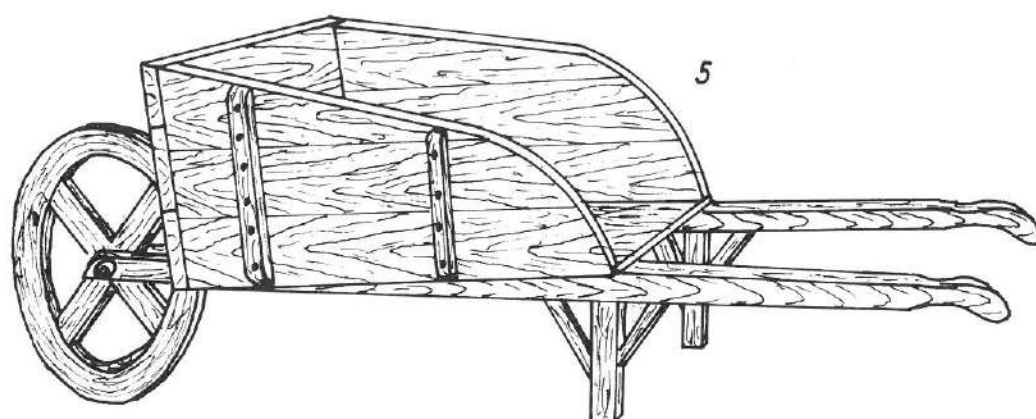
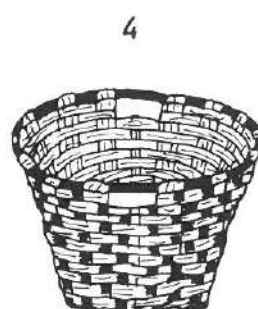
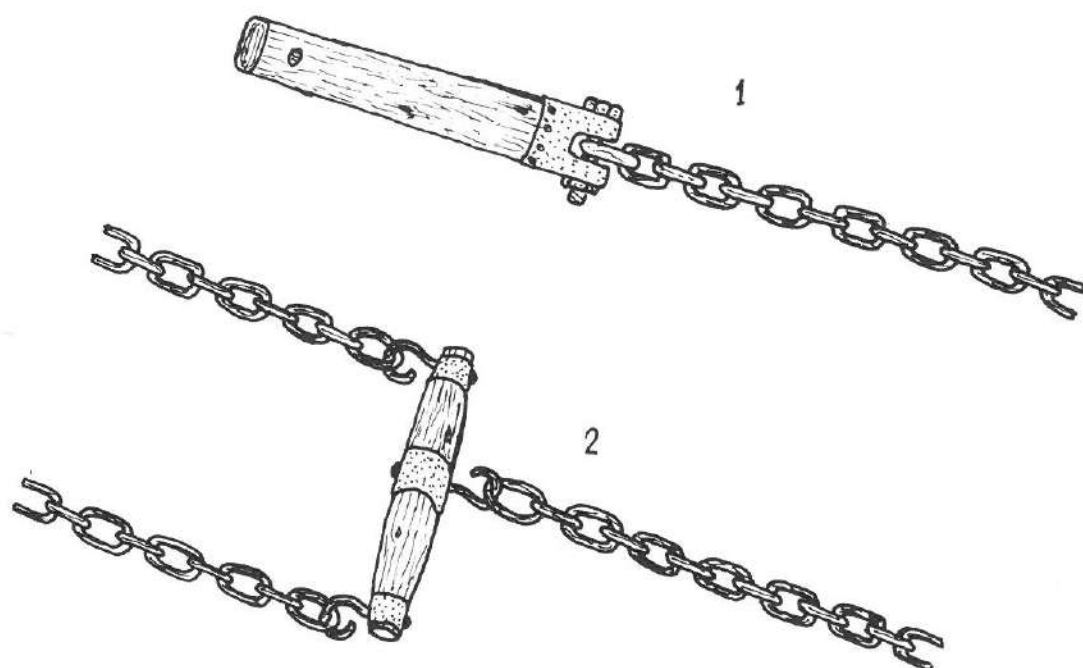
1. — Lera. Arrastaketa errazteko albotako bi oholak azpitik burdinez osatutako gurpil gabeko gurdi bat da. Aldapa handiko lekutan basotik etxera belarra, garoa edo egurra garraiatzeko erabiltzen da. Erdiko pertikaren atze-aurretan bi ohol estu zutik sartzen dira, «ezpatak», eta beren gainean, batetik bestera, «gurtaga» izeneko egur bat. Hiru hauek belarra edo garoa eusteko dira.

2. — Gurdia. Baserritan gehien erabiltzen ikusi dugun garraiagailua da. Gurpiletako burdinazko xafla batzuek ezik, gurdi osoa zurezkoa zen. Orain ardatza burdinezkoa da eta gurpilak gomazkoak. Zurezko gurpilak sei edo zazpi eratakoak ezagutzen ziren, burdinazko xaflak era batera edo bestera zituztelarik. Karroaren antzera pertika luze bat du, baina izaten dira bikoak, lerari jarri diogun bezala, ganadu batekin edo birekin erabiltzekoak. Era berean, aipatutako ezpatak eta gurtaga gurdiari ere jartzen zaizkio behar denean.

3. — Karroa. Karro hau goiko gurdiaren berdina da, hura soilik dagoela eta honi zoruko lau oholak eta albotako gurlotak jarri dizkiogula, kutxa bat osatuaz. Patatak, arbia, edo eror litekeen edozer gauza garraitzeko da. Garai batean txahala edo txerriak feriara eramateko ere erabiltzen zen.

Gure baserrietako garraiagailu berezienak hiru hauek izan dira. Gaur behiekin baino gehiago traktoreekin erabiltzen dira karroa eta gurdia, eta honetarako pertika moztu eta burdinezko lotura berri bat jarri diete.

Bide berriak zulatzen zituela eta, aspaldi debekatu zitzairen baserritarrei zurezko gurpildun gurdiak erabiltzea, gurdibideetan ezik, eta horregatik gaur gurpilak gomazkoak izaten dituzte.



Elementos de transporte (II)

1. — **Pertika motza.** Es un trozo de madera que hace las veces de la pértiga del carro, para poder sujetar la cadena de tiro al yugo por medio de la «gurtera». Se utiliza para arados sin pértiga como «area», «golda», etc.

2. — **Balantzina.** Se llama así a la pieza intermedia de madera con tres ganchos que aparece en el centro del dibujo. Su función es la misma que la del elemento anterior, pero para un solo ganado de tiro.

3. — **Antzaila.** Se trata de un pequeño lazo o anilla hecha con una rama arqueada, en cuya unión se le ata el cabo de una cuerda larga. Se utiliza para atar los fardos de hierba que el baserritarra transporta a hombros. Se suele hacer la pieza con una rama de madera dura. Las he visto de tejo.

4. — **Saskia.** Los cestos utilizados en el caserío, aunque de igual forma, suelen ser de dos o tres tamaños, y se les denomina de diferentes formas. «Lu-saskia», es el menor de ellos y se utilizaba para trasladar tierra de la parte baja a la alta de los sembradíos inclinados, ya que por efecto de la roturación anual la tierra corre pendiente abajo. Era un trabajo muy pesado. «Lepa-saskia», es el mediano y se utiliza para traer al caserío nabos o hierba fresca recién cortada para el ganado. «Sagar-saskia», es el mayor y se utilizaba para llevar las manzanas a la feria. Este nombre no es muy común. En el barrio de Matxinbenta aún vive alguna familia exclusivamente de la elaboración de cestos.

5. — **Karretila.** Antigua carretilla totalmente hecha de madera, que se utilizaba para diversos usos. Hoy día casi todas son metálicas.

Gurdi eta garraiagailuak (II)

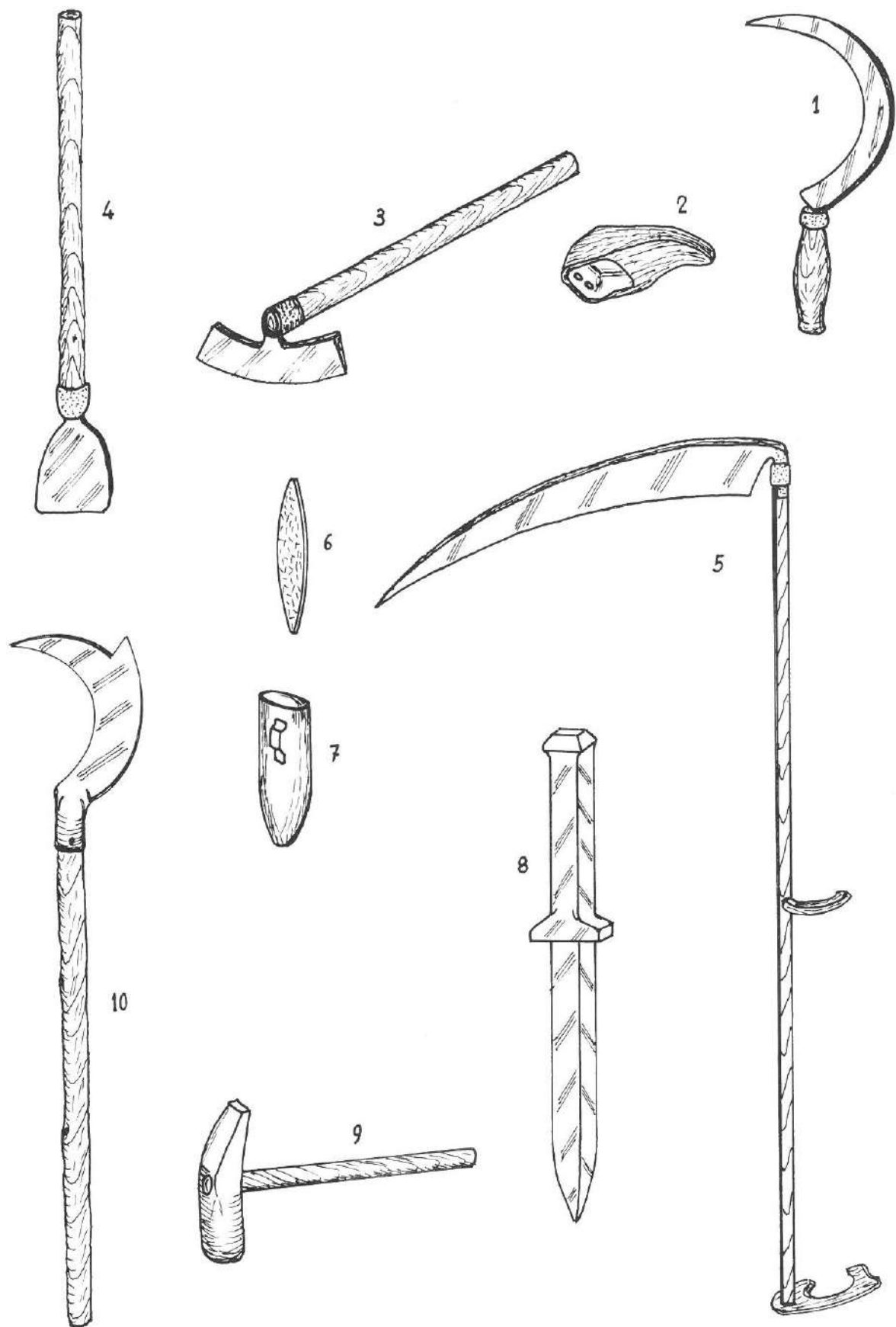
1. — **Pertika motza.** Adar pusketa bat zerbait landu, katea lotzeko burdina josi eta gurdi pertikaren muturraren parekoa da. Gurteran sartu eta pertikarik ez duen area, goldea, etab., kateaz tiratzeko da.

2. — **Balantzina.** Hau ere pertikarik gabeko goldeak arrastaka eramateko da, baina ganadu bakarrarekin erabili nahi direnean. Ikusten den bezala egurrez eta burdinlanduaz osatua dago.

3. — **Antzaila.** Adar mehar batekin egindako katebegi antzeko bat da. Soka luze baten muturrean lotuta, baserritarrek bizkarrean daraman belar sorta lotzeko erabiltzen da. Puskatu ez dadin, ahal den egur gogorrenarekin egin ohi dute baserritarrek. Hagin-egurrez egindakoak ere ikusi ditut.

4. — **Saskia.** Nahiz eta itxura berdinekoak izan, hiru neurriko saskiak erabiltzen ziren baserrietan. «Lusaskia», danetan txikiena da, eta aldapa handiko soroak goldatzean lurraz beheara korritzen duenez gero, saski hau lurraz bete, bizkarrean hartu, eta soro-barrenetik goenera lurra garraiatzeko da. Lan astuna benetan. «Lepasaskia», hiruetan erdikoa da, eta arbisorotik edo belarditik ganadu-janak etxera bizkarrean ekartzeko da. «Sagar-saskia», hiruetan handiena da, nahiz izen hau leku askotan ez erabili. Feriara sagarrak saltzera eramateko erabili ohi zen. Oraindik Matximenta auzoan badi-ra familia bat edo beste eskulangintzan saski hauek eginaz bakarrik bizi direnak.

5. — **Karretila.** Aintzinako zurezko esku-gurdia baserrian gauz askotarako erabiltzen zen. Gaur ia denak burdinezkoak izaten dira.



Corte y afilado (I)

1. — **Igitaia.** Si la principal función de la hoz fue el cortar el trigo, desde que dejó de cosecharse se utiliza para limpiar y trocear los nabos y otros menesteres de menor entidad.

2. — **Zoketa.** Especie de guante de madera que se usaba al segar la mies, para resguardar los dedos de la mano que sujetaba las espigas de trigo.

3. — **Otasega.** Herramienta parecida a una azada ancha con corte, que se utilizaba para cortar argoma.

4. — **Otajaikia.** Cuchilla vertical que se utilizaba para trocear sobre un tronco la argoma, para hacer la cama al ganado.

5. — **Sega.** Guadaña que se utiliza para segar hierba, helecho, etc. Es quizás la herramienta que más se utiliza en el caserío.

6. — **Segarria.** Piedra para afilar la guadaña en el campo cada vez que se desafila.

7. — **Segapotoa.** Recipiente que se coloca en la cintura para transportar la piedra de afilar. Se suele llevar con algo de agua, y una vez introducida la piedra se mete un puñado de hierba para que no se pierda ni balancee.

8. — **Txingudea.** Es una barra cuadrada de hierro, que se clava en un pequeño tronco, y cuya cabeza es de forma de yunque. Sirve para picar la guadaña golpeándola con el martillo.

9. — **Sega-mailua.** Es un martillo característico que se utiliza para picar la guadaña.

10. — **Matxetea.** Es una especie de hoz pero de material mucho más recio y con mango largo. Es herramienta de fuerza, que se usa para limpiar el monte de zarzas y arbustos. Tiene dos filos, uno interior que se usa al tirón o golpeando de costado como un hacha, y otro pequeño en el lomo que sirve para cortar golpeando de frente.

Ebaketa eta zorrozketak (I)

1. — **Igitaia.** Orain dela 30 bat urte, garia ereiteari utzi arte, garia ebakitzea izan zuen igitaiak bere lanik nagusia. Gaur arbia txikitu eta beste lan eskasago batzuek bakarrik egin ohi dira beragaz.

2. — **Zoketa.** Garia ebakitzean, gari-sorta eusten zuen eskuko behatzak gordetzeko, zurzko esku-larru antzeko hau erabiltzen zen.

3. — **Otasega.** Otea mozteko erabiltzen zen aho zorrotzun aitzur antzeko tresna. Gaur ez da erabiltzen.

4. — **Otajaikia.** Goitik behera erabiliz, otea txikitzeko tresna aho zorrotza. Ote txikitua behien azpitarrako jarri ohi zen garai batean.

5. — **Sega.** Belarra eta garoa mozteko altzaruzko tresna zorrotza. Baserritan gehiena erabiltzen dena bera dela esan genezake.

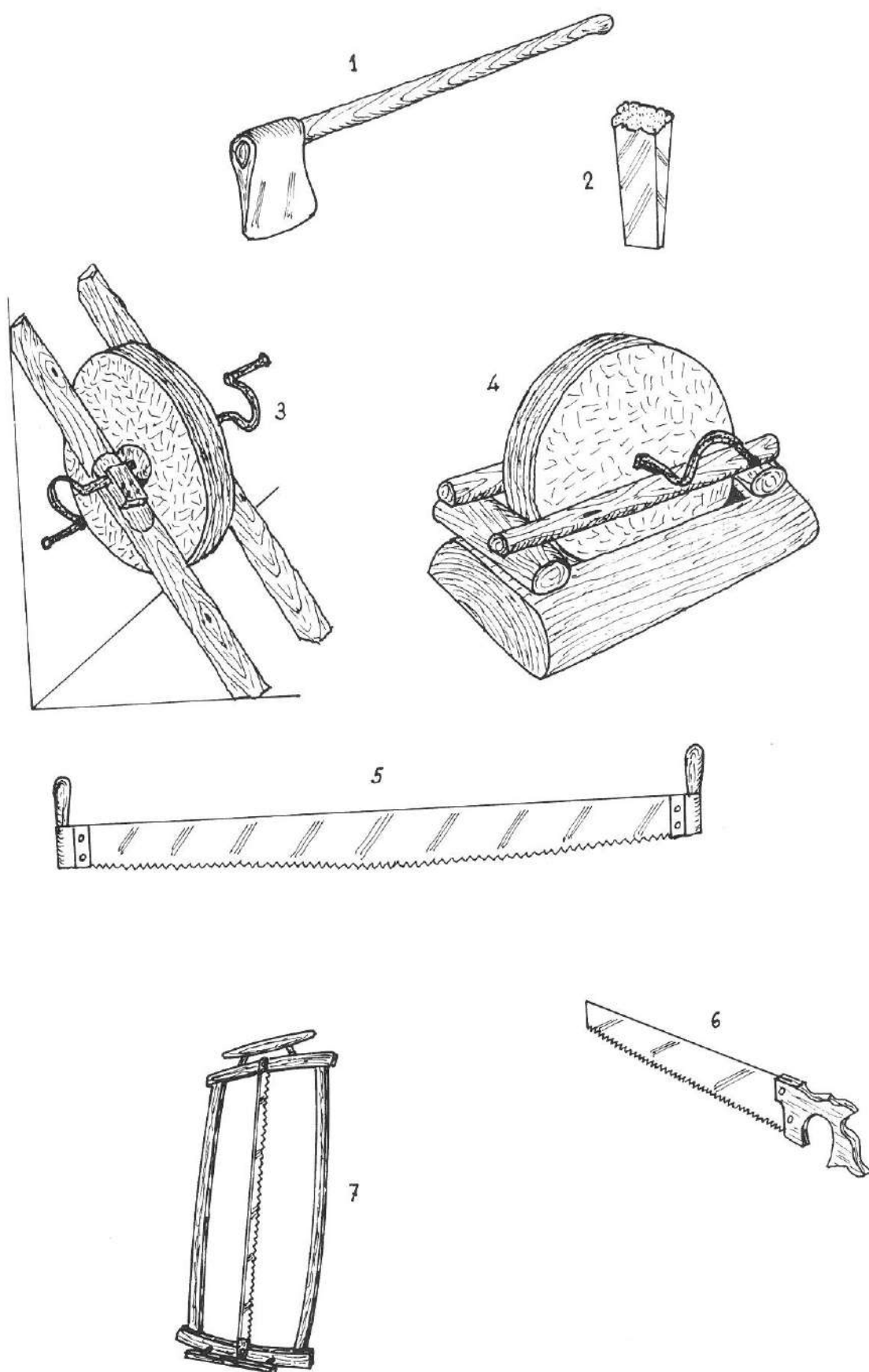
6. — **Segarria.** Belarra ebakitzeko ari dela sega amesten denean zorrotzeko harria da. Beti segarekin batera erabiltzen da.

7. — **Segapotoa.** Gerrian lotuta segarria eramateko ontzia. Ur piska batekin eramaten da, eta segarria gal ez dadin belar mordo bat sartzen zaio. Gaur egurrezkoak, txapazkoak eta plastikozkoak saltzen dira.

8. — **Txingudea.** Burua ingude tankerakoa duen burdina. Enbor-zati batean iltzatuta edukitzen da, eta bere buru gainean sega-ahoa pikatzen da sega-mailuarekin joaz.

9. — **Sega-mailua.** la sega pikatzeko bakarrik erabiltzen den mailu berezia da.

10. — **Matxetea.** Igitai antzekoa da, baina altzairu lodiagoarekin egindakoa. Indarrezko tresna bat da, eta basoko sasi eta zuhaiskak mozteko erabiltzen da. Bi aho zorrotz ditu, barruko tiraka edo kolpeka ebakitzeko duena, eta bizkarreko beste txikia bultz eginaz ebakitzeko duena. Sei eta zortzi zentimetroko lodierako adarrak aizkoraz bezalaxe moztzen ditu.



Corte y afilado (II)

1. — **Aizkora.** El hacha es uno de los instrumentos de corte más antiguos que se conocen, según teorías de lingüistas que descomponen su nombre en euskera en sus dos raíces «haitz-gora», «roca-arriba». En los dólmenes de hace 4.000 años aparecen hachas de piedra.

2. — **Burdinziria.** Es una cuña de hierro que se ha utilizado para rajar los troncos y astillarlos para el fuego.

3. — **Deztera.** Piedra circular para el afilado de herramientas, montada sobre dos ramas apoyadas en la pared. Se le confiere la rotación con un pie.

4. — **Deztera.** Piedra igual a la anterior, con la variante de que parte de ella está metida en un hueco de tronco que contiene agua, por lo que no hay que estar echándole de vez en cuando, como a la anterior, ya que la toma automáticamente al girar.

5. — **Trontzazerra.** Sierra de mano para trocear troncos entre dos personas. Actualmente ha sido desterrada por la motosierra, usándose casi exclusivamente en competiciones deportivas.

6. — **Zerrotea.** Este serrote individual suele ser muy utilizado en los caseríos para cualquier reparación.

7. — **Arpana.** Antigua sierra que servía para sacar tablas de un tronco en su sentido longitudinal. Colocando el tronco horizontal sobre dos caballetes, se colocaba un hombre sobre el mismo y otro u otros dos debajo, e imprimiendo a la sierra un movimiento vertical, conseguían sacar las tablas.

Ebaketa eta zorrozketak (II)

1. — **Aizkora.** Hizkuntzalariek diotenez ebaketako tresnarik zaharrenetakoa aizkora dugu, hitz honen sustraiak «haitz» eta «gora» bait dira, eta orain dela 4.000 urte euskaldunak erai-ki zituzten trikuarrietan haitzezko edo harrizko aizkorak azaltzen dira.

2. — **Burdinziria.** Sutarako egurra prestatzean enborrak printzatzeko erabili ohi zen burdinlanduzko ziria da.

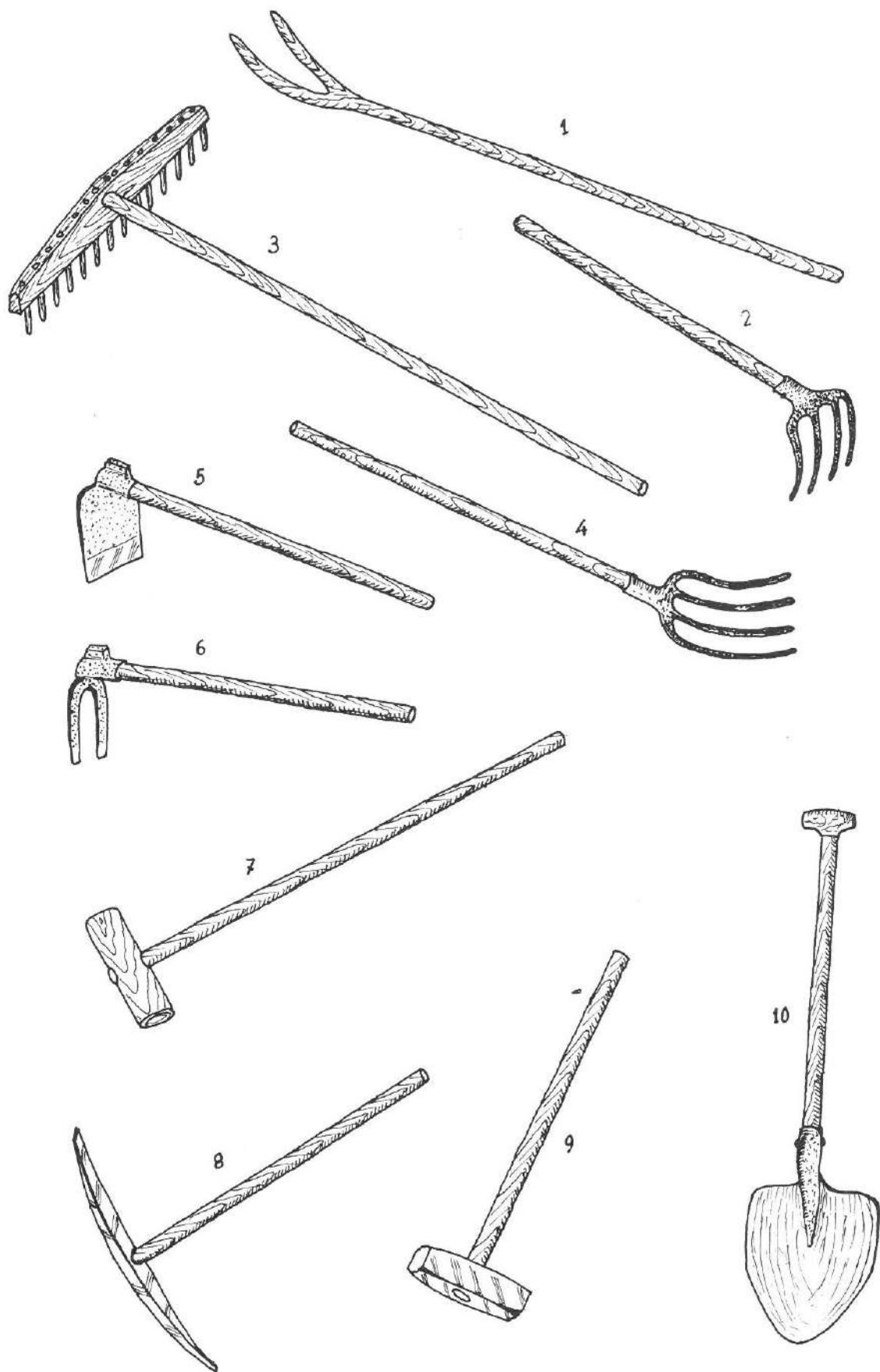
3. — **Deztera.** Hargorritz landutako gurpil hau, bi adarren gainean hormaren kontra tinkatua egoten da. Hanka batekin biraraziz etxeko tresnak zorrozten dira.

4. — **Deztera.** Aurrekoaren antzeko zorrozta-rria da, baina hau enbor baten egindako hutsunean erdisartua dago. Hutsunean ura dagonez gero, dezterak berak hartzen du, eta besteei bezala ontzi baten bidez ura boteaz ez dago aritu beharrik. Beraz bigarren hau erosoagoa da.

5. — **Trontzazerra.** Bi gizonen artean enborrak trontzatzeko erabiltzen zen. Gaurregun motozer-rrak alde batera utzi du, eta herri kiroletan bakarrik erabiltzen da.

6. — **Zerrotea.** Esku bakarreko zerra txiki hau oso eskura izaten dute baserrietan edozein kon-ponketarako.

7. — **Arpana.** Oraindik gizaldi honen hasieran ere, baserrian behar ziren ohol guztiak eskuz atera ohi ziren enborretik, zerra honen bidez. Egurrezko bi astozaldiren gainean enbor luzea etzanda jarri, eta gizon bat enbor gainean eta beste bat edo bi azpian, arpana gora eta behera erabiliz, ateratzen zituzten oholak.



Otras herramientas manuales

1. — **Sardangoa.** Horquilla de madera que sirve para manipular la hierba cortada, que se deja a secar en el prado. Es de una sola pieza.

2. — **Lauhortzekoa.** Rastrillo metálico de cuatro púas y mango de madera, que se utiliza para el estiércol.

3. — **Eskuara.** Rastrillo totalmente de madera, que se usa para recoger y amontonar la hierba cortada. Se utiliza juntamente con la guadaña.

4. — **Sardea.** Horca de cuatro púas metálicas que se usa para esparcir el estiércol en el campo y para hierba seca.

5. — **Aitzurra.** Azada para trabajar en la huerta, y en el campo para escardar los sembrados quitando las malas hierbas.

6. — **Hozpikoa.** Azada de dos dientes que sirve para hacer pequeñas roturaciones en la huerta, cuando se inicia la temporada de la siembra.

7. — **Sokor-mazoa.** Mazo de madera con mango largo que se emplea para desterronar las huertas y piezas cuando se están preparando para el sembrado. Ya no se utiliza en superficies grandes.

8. — **Pikatxoia.** El pico se utiliza para abrir zanja, derribar muros, etc. Tiene dos cabezas, una en punta y otra plana, que se usan según sea la tierra más o menos pedregosa.

9. — **Porra.** Para golpear con contundencia, clavar estacas para alambradas, etc., se utiliza la porra.

10. — **Pala.** Pala de chapa embutida para manipulación, carga y descarga de arena y tierras.

Beste zenbait esku-tresna

1. — **Sardangoa.** Uztailean belarra ebaki eta eguzkitan ontzen dagonean erabiltzeko sardea da. Zuhaitz-adar batekin egiten da.

2. — **Lauhortzekoa.** Lau burdinezko punta oker eta egurrezko kirtena dituen tresna. Simaurra erabiltzeko izaten da.

3. — **Eskuara.** Zurez egindako orrazi handi antzekoa da, kirten luze batekin. Ebakitako belarra pilatzeko erabiltzen da.

4. — **Sardea.** Lau burdin-ezten dituen tresna honetaz simaurra zabaldu eta belar ondua erabiltzen dute baserrietan.

5. — **Aitzurra.** Soro eta baratzetan lurra joratu eta belar txarrak kentzeko erabiltzen da. Baratzera joatean ia eskutik uzten ez dena.

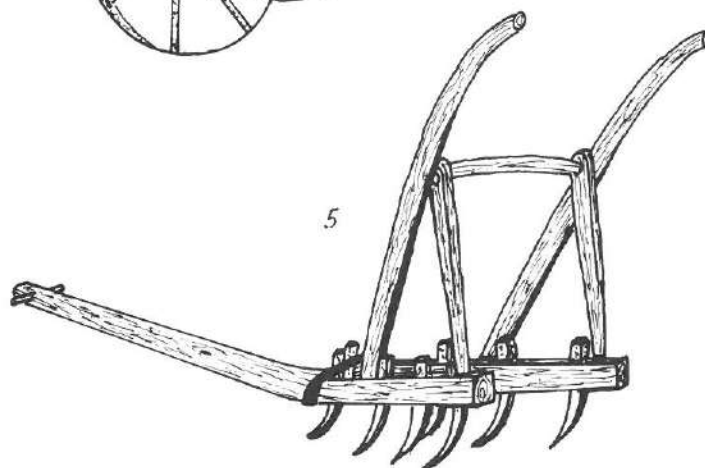
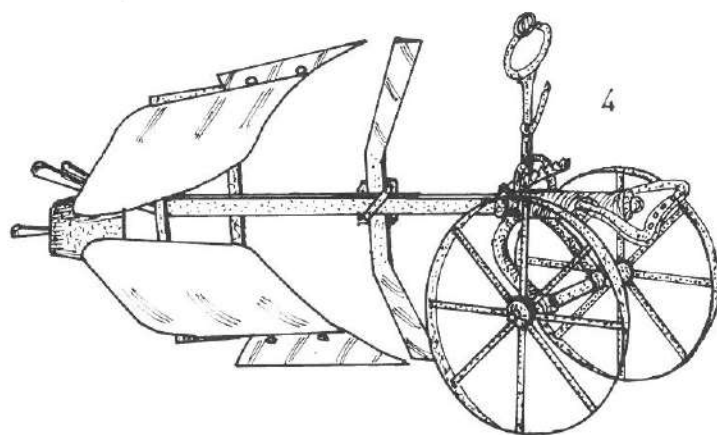
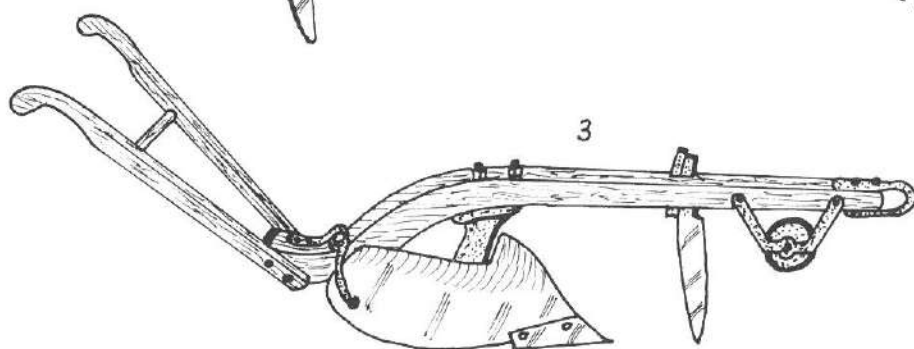
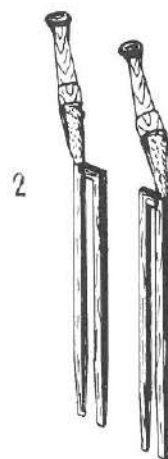
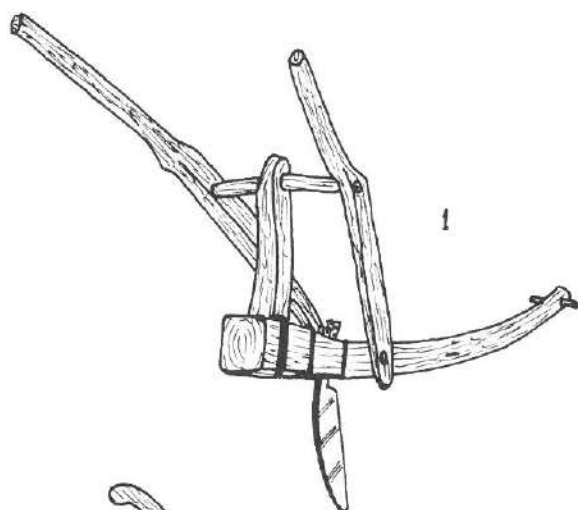
6. — **Hozpikoa.** Baratzeko lur-azala irauli eta prestatzen asteko erabiltzen da. Laiarekin egiten zen lanaren antzekoa egiten du, baina meheago izanik.

7. — **Sokor-mazoa.** Erabat zurez egindako mazo kirten-luzea. Soroa areatu ondoren gelditzen ziren sokorrak puskatu eta xehetzeko erabiltzen zen. Gaur baratzetan bakarrik erabiltzen dute.

8. — **Pikatxoia.** Burdinlanduzko tresna honek bi aho ditu, bat puntaduna eta bestea zapala. Ez da baserrian asko erabiltzen, luebakiren bat egiteko edo, baina gehienetan dute.

9. — **Porra.** Edozein gauzari gogor jo behar zaionean, esolak lurrean sartu, etab., erabiltzen da.

10. — **Pala.** Lurra edo harea erabiltzeko, denda erosten den xafrazko pala honetaz baliatzen da.



Arados (I)

1. — **Nabarra.** Aunque la estructura de madera de este apero no era igual en todos los caseríos, la que refleja el dibujo era la más común. El hecho era soportar la cuchilla con la que se efectuaban profundos cortes en la tierra a roturar, facilitando el volteo de la tierra con las «laiak». La anchura de los cortes era según los laiaris que fueran a participar.

2. — **Laiak.** Este par de dobles barras algo afiladas, con mango, constituye la herramienta manual autóctona que han empleado nuestros baserritarras para roturar los campos, dando vuelta a la tierra en una profundidad de unos 30 cms. Se han utilizado hasta hace unos 60 años en que empezaron a introducirse lentamente los arados de reja. Se utilizaban en equipo, codo con codo, y hasta solía haber equipos cuyos servicios se contrataban a caseríos con muchas piezas a roturar o con pocos miembros adultos en la familia. La mujer también participaba en el equipo familiar.

3. — **Golde txikia.** Fue el primer arado de reja que sustituyó a las «laiak». Era de reja a dos lados y basculante, para poder roturar en los dos sentidos de recorrido por el campo. Generalmente lo fabricaba el mismo baserritarra, encargando al herrero las piezas metálicas. Su utilización no duró más de 25 años, pues fueron apareciendo las «goldea».

4. — **Goldea.** Ha sido el arado de rejas más moderno que se ha utilizado hasta la introducción del tractor. Totalmente metálico, con dos rejas y cuchillas contrapuestas para utilización por volteo en uno y otro sentido.

5. — **Besarea.** Arado de siete púas metálicas con bastidor de madera. Se utiliza para preparar la tierra en poca profundidad, para cultivos que que no precisan roturación, como el nabo, etc.

Goldeak (I)

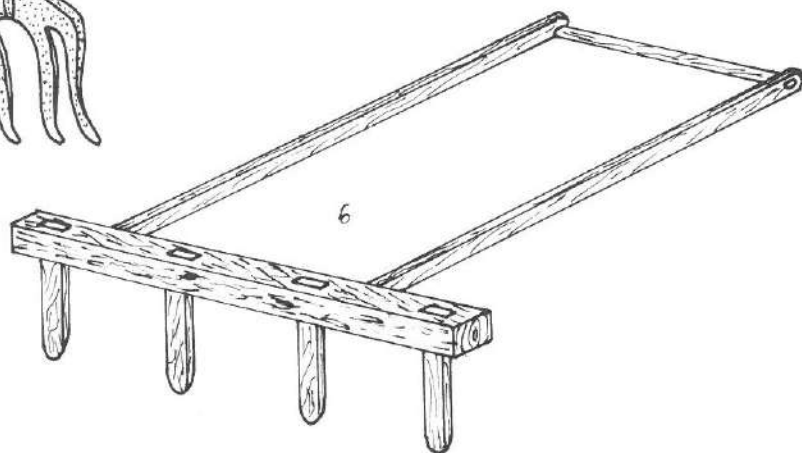
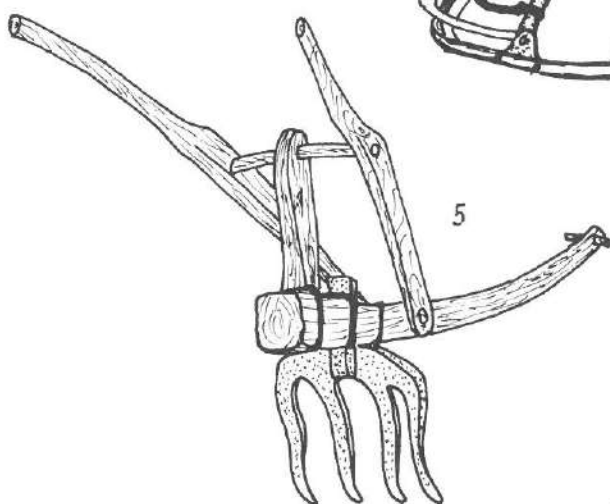
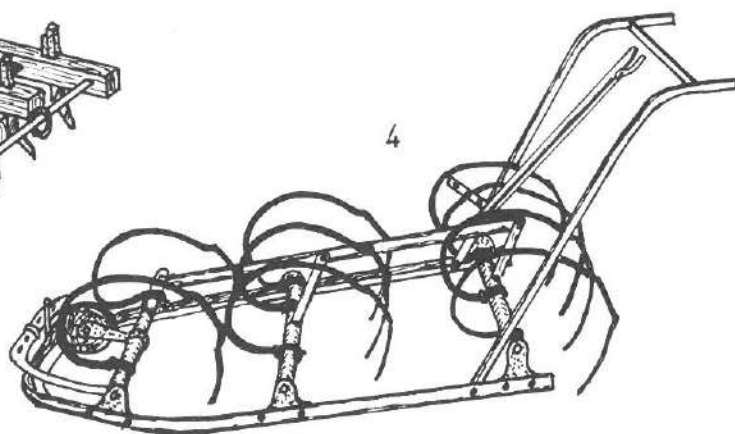
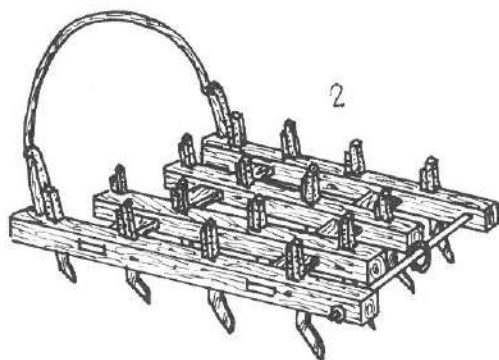
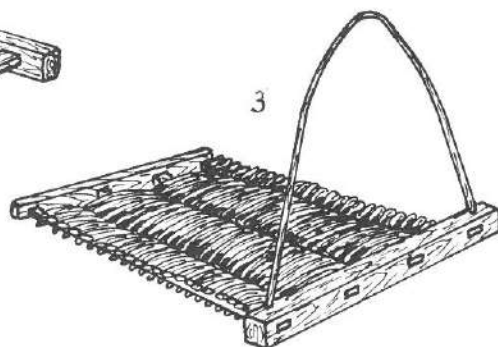
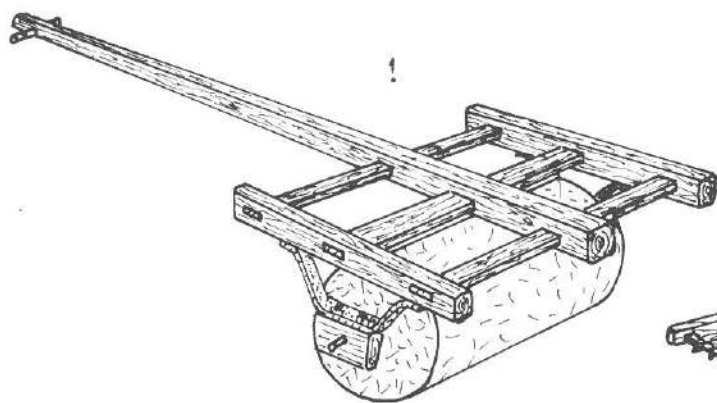
1. — **Nabarra.** Lantresna honen egitura leku guztietan berdina ez izan arren, marrazkian jarri duguna da arruntena. Azken batean, nabarra izeneko aizto handia eusteko zen. Gero laiarekin lurrirauli behar zen zabaleroko zerrendaren alboak ebakitzen ziren tresna honekin. Laiari gehiago edo gutxigo izan, halako zabaleroko ebakidurak egiten ziren.

2. — **Laiak.** Esku banatako ezten bikuneko tresna hauek Euskalerrian sortutako esku-tresna bereziak dira. Soroak lurriraultzeko gure baserritarrek belaunaldietan erabili dutena, 30 bat zentimetroko lur zatia azpikoz gora jarriaz. Orain dela 60 bat urte golde txikiak sartu ziren arte, laiatu egiten ziren soroak, eta baserri batzuetan geroxeago ere bai. Taldeka lan egiten zuten gizonezkoek emakumeren bat tartean izaten zelarik. Etxe bateko soroak laiatzeko etxe-koak gutxi zirenean, lan astun hau egiteko kanpoko laiari taldeak ekartzen zituzten, eguneko soldata eta janaria emanaz.

3. — **Golde txikia.** Laiak baztertu zituen lehenbiziko goldortza zuen tresna, golde txikia izan zen. Goldortza bikuna zenez gero, soroan bi aldeetara zihoala lurriraultzen zuena, eta abereen indarrez erabil zitekeena. Gehienetan zur-lana baserritarrek berak prestatzen zuen, burdinlanduak errementariari erosiaz. Hogeitabost bat urteko iraupena besterik ez zuen izan.

4. — **Goldea.** Lantegietan egindako burdinazko golde hau oso bizkor sartu zen gure baserrietan, lana asko errazten bait zuen. Berrogei bat urte bakarrik iraun ditu, traktoredun beste berriago batzuek baztertu duten arte.

5. — **Besarea.** Zazpihortza ere esaten zaio. Lurrirauli gabe erein daitezkeen soro-belarrentzat lurra prestatzeko erabiltzen da.



Arados (II)

1. — **Alperra.** Es un cilindro de piedra con bastidor de madera, que se utilizaba para romper los terrones más grandes que dejaba la «area».

2. — **Area.** Bastidor de madera con 16 o más púas metálicas que se pasaba por la superficie roturada, una vez estuviera seca la tierra. Era el primer apero que rompía los bloques de tierra formados por la roturación, y también se le añadía peso con dos o tres piedras grandes, que se dejaban en una esquina del campo para el año siguiente.

3. — **Hesia.** Es un panel formado por una estructura de madera y varas de avellano o castaño entrelazadas en ella. Se utilizaba después de la «alperra» para ir desmenuzando aún más los terrones.

4. — **Marraxkoa.** También se le llama «karra-marroa», y es un arado totalmente metálico, que se introdujo hace unos 50 años. Servía para ahuecar la tierra, una vez pasados los anteriores.

5. — **Lauhortza.** Es un arado antiguo cuya pieza metálica de cuatro robustas púas se fabricaba en las herrerías y se sujetaba en el bastidor de madera. Su cometido era el de ahuecar la tierra labrada antes de la siembra.

6. — **Markoa.** Tirado por una persona y presionando la otra sobre las púas, este marcador de madera se utiliza aún para trazar las hileras para sembrar el maíz, alubias, etc.

De los aperos indicados apenas se usan ya unos pocos en algunos caseríos, debido a la implantación de otros más modernos acoplados a tractores, y además porque se dejó de sembrar el trigo.

Goldeak (II)

1. — **Alperra.** Zurezko pertikadun bestidore batez osatutako harrizko zapalgailu borobila da. Areak uzten dituen lur-sokorrak puskatzeko da.

2. — **Area.** Zurezko sare antzeko honek 16 ezten ditu, eta lur goldatu edo laiatua lehortu ondoren puskatzeko erabiltzen den lehenbiziko area da. Bi edo hiru harri handi jartzen zaizkio gainean zamagarri bezala, hurrengo urterako soro ertzean uzten direlarik. Atzekaldean okertua daukan gaztain-haga area gidatzeko da.

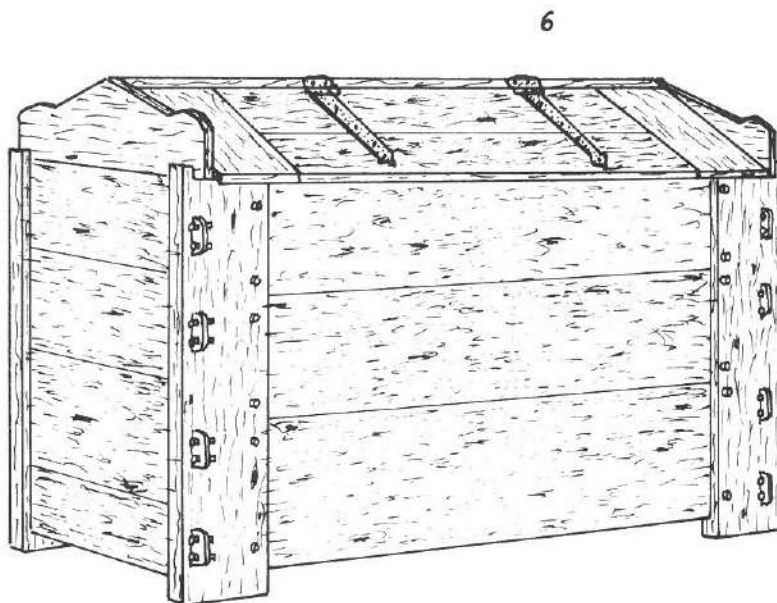
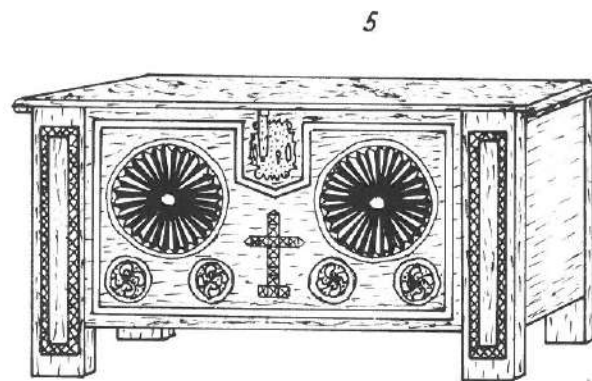
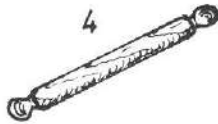
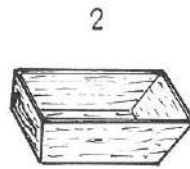
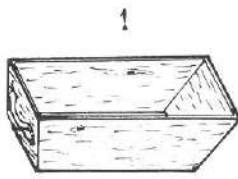
3. — **Hesia.** Urritz edo gaztain-hagaz osatutako sare zapal bat da. Alperren ondoren erabiltzen zuten baserri batzuetan, eta honi ere harri potor handi pare bat botatzen zitzaion gainera.

4. — **Marraxkoa.** Karramarroa ere esaten zaio are honi. Erabat burdinaz egindakoa da eta ez zen baserri guztietan izaten. Lantegietan egindako are berria da, eta lurra harrotzeko erabiltzen zen.

5. — **Lauhortza.** Aspaldiko tresna da. Burdinolan burdinlanduzko lauhortza erosi, eta baserriak berak zurezko pertikadun bestidore xume honi ezartzen zion. Lurra harrotzeko erabiltzen zen lehenbiziko area da.

6. — **Markoa.** Gizon batek aurretik tira eginaz eta beste batek atzetik zapalduaz, arto, babarrun, baba edo beste aleak ereiteko lerroak markatzeko da.

Jarri ditugun golde eta are hauetatik oso gutxi dira gaur erabiltzen direnak, alde batetik garia eta artoa ereiteari utzi zitzaiolako, eta bestetik baserrietan traktoreak sartzen ari direlako.



Medida y almacenaje del grano

Durante siglos las medidas que se han conocido en los caseríos para la medición y almacenaje de los granos, como trigo, maíz, alubia, etc., han sido medidas de capacidad y no de peso como hoy día. La unidad de medida era la fanega, «anega», y fueron cayendo en desuso a medida que se fue introduciendo obligatoriamente el sistema métrico decimal, a partir del primer decenio del presente siglo.

La transición fue muy lenta, y aunque ya no se utilizan para su anterior finalidad se conservan las medidas que veremos, de madera, en la mayoría de los caseríos.

1. — Anegerdikoa. Es la medida de media fanega, que no solía existir en todos los caseríos. Lógicamente con dos medidas llenas se completaba la fanega entera.

2. — Gaitzerua, Imia. Según los barrios se le llama con uno u otro de estos dos nombres, y su capacidad es la mitad de la «anegerdikoa», lo que significa que con cuatro se completa la fanega.

3. — Lakaria eta lakarierdia. Este recipiente tiene dos medidas, una por arriba y otra por abajo, y son el celemin y medio celemin. Para su mejor visión se ha dibujado sin una de las cuatro tablas laterales. La capacidad del «Lakaria» es una cuarta parte del «Gaitzerua», y la del «Lakarierdia» una octava. En el «Lakaria» caben aproximadamente tres kilos de alubias.

4. — Erresakia. Es el cilindro para rasear las tres medidas anteriores por su borde superior para dejarla exacta.

5. — Kutxa. Aunque hoy se usa como mueble decorativo, por sus tallas, es en realidad un cajón de almacenaje del grano, que generalmente tiene una capacidad de 7,5 fanegas. Es el Arca.

6. — Arka. Al igual que la «Kutxa», es para almacenar trigo y maíz, pero es más grande. Las he visto con capacidad para 16 y 24 fanegas. En castellano se le denomina Granero.

Ale-neurri eta gordailuak

Garia, artoa, babarruna eta beste ale batzuen neurketa ez da gizaldietan egin orain bezala pisura, baizik anegatar. Pisu-neurriak gizaldi honen hasieran jarri zituzten, aleetarako, nahitaezko, delako «sistema metriko hamartarra» onartu zutenean. Lehen neurketarako unitatea «anega» zen, erderaz «fanega» deitzen zaiona. Gaurko 55,3 litro Gipuzkoan.

Anegaren inguruan ba ziren beste neurri handiago eta txikiago batzu ere, eta denak zurzko kutxa baten antzekoak ikusiko dugun bezala. Batzuek askoz geroago ere erabiltzen ziren, eta horregatik irauten dute baserri askotan.

1. — Anegerdikoa. Anega erdia hartzen zuen neurria da. Ez zen baserri guztietan, eta izenak berak dioen bezala bi neurri beterekin anega osatzen zen.

2. — Gaitzerua, Imia. Auzo batzuetan era batera eta besteetan bestera deitzen diote. Bi gaitzeruk anegerdikoa osatzen dute eta laurekin anega osoa. Anegerdikoaren antzekoa da, baina txikiagoa izatea.

3. — Lakaria eta lakarierdia. Ontzi honek bi neurri ditu, goialdetik lakaria eta behealdetik lakarierdia, erderaz «celemín» eta «medio celemin» esaten dena. Hobeto ikuste arren marrazkia albo baten faltan jarri dugu. Lau lakarierkin gaitzerua osatzen da, zortzirekin anegerdikoa eta hamaseirekin anega osoa. Babarrun-lakari batek gutxi gora-behera, hiru kilo pisatzen ditu.

4. — Erresakia. Hurreko hiru neurri hauen gaineko ertzetik eramanez, neurri justua jartzeko erabiltzen da.

5. — Kutxa. Nahiz eta gaur altzari apaingarri bat bezala erabili, bere helburua garia gordetzea zen. Gehienak 7,5 anega hartzen dituztenak dira. Erdeldunak «Arca» deitzen diote.

6. — Arka. Kutxa bezalaxe, garia eta artoa gordetzeko zen. Hamasei eta hogeitalau anegakok ikusi ditut Beasaingo baserrietan. Erderaz «Granero» deitzen diote.

LA INDUMENTARIA

Ya no se conservan trajes y vestidos tradicionales normalmente, excepción hecha de algún mantel, camisa o sábanas de lino. En un caserío me mostraron un sombrero de copa, de los que antiguamente utilizaba el cabeza de familia para presidir las ceremonias funerarias por los familiares fallecidos, juntamente con una larga capa negra.

Estas dos prendas se solían tener en todos los caseríos. Se da la circunstancia de que el informante que conservaba el sombrero tuvo que utilizarlo por primera vez a los diez años, en el funeral de su padre, por ser el mayor de los varones que quedaba en casa. Esto ocurrió en el barrio de Garín el año 1902.

Además del funeral, este sombrero y capa eran utilizados también para asistir a las misas de novenario, a las que asistía toda la familia, haciendo el recorrido de ida y vuelta a la iglesia en silenciosa fila india, precedidos del mayrazgo tocado con la capa y sombrero.

La ropa interior era antes de lino. La camisa era larga y muy ancha. Eran ropas confeccionadas en casa, desde el cultivo del lino que se recogía hacia San Antonio, hasta proceder al largo trabajo de su preparación y conversión en hilo. Si no tenían telar en el caserío, se llevaba el hilo donde lo hubiera para volver con el tejido y confeccionar las prendas en casa.

Hoy toda la ropa es de confección industrial, adquirida en los comercios de la zona urbana.

Si antiguamente cada profesión artesanal se distinguía por su indumentaria, hoy día ya no es así. En el centro urbano se viste según la moda y la estación anual, y en la zona rural casi todo el año de forma parecida atendiendo a la situación climática diaria.

JAZKERA

Lihoko mahaioihal, izara edo alkandoraren bat ezik, garai bateko soineko eta jazkiak ia ez dira gordetzen. Baserri batean kapela luze bat erakutsi zidaten. Etxekoren bat hiltzen zenean, kapela eta kapa luzeak jantzita joan ohi zen etxejauna elizako hiletara. Bai bat eta baita bestea ere guztietan izaten ziren.

Kapela luzea erakutsi zidan etxejaunak hamar urte zituela jantzi behar izan omen zituen lehenbiziko aldiz, bere aita hil eta etxeko gizaseme zaharrena zelarik. Hau Garingo auzoan 1902. urtean gertatu zen.

Hiletaz gainera, ondorengo bederatzizurrenean hildakoen alde elizan ematen ziren mezetara sendi osoa joaten zen, eta denen aurretik elizbidean zehar, sombrero luze eta jantzi gain hauetaz etxejauna joaten zen. Elizara eta etxera herrenkada isilean joan-etortze honi, segizioa esan ohi zitzaion.

Eguneroko jazkeretaz berriz, azpiko jantziak lihozkoak izaten ziren. Alkandora oso luze eta zabala. Etxean egindako jantziak erabiltzen zituzten, hasi lihoa ereitetik, San Antonio inguruan atera, eta haria lortu arteko bereak dituen lan luzeak, etxeko emakumeen artean egiten zituzten. Etxean ehundegirik ez bazegoen, liho-haria ehulearengana eramaten zen. Ehuna egindakoan etxera ekarri eta jantziak josten zituzten.

Gaur, jantzi guztiak kalean erositakoak erabiltzen dira. Gehienak urrutiko lantegietan egindakoak.

Antzina, eskulangintz mota bakoitzak bere jantzi bereziak ba zituen ere, gaur ez da horrela gertatzen. Kanean, urtesasoi bakoitzari dagokion jazkera erabiltzen da, eta baserrian urte guztian berdintsua eguraldiari begiraturaz.

Los hombres mayores de los caseríos usan siempre boina, albarcas y ceñidor negro, «gerrikoa», para el trabajo en el campo, mientras que los jóvenes apenas se ponen ninguna de las tres.

Es raro ver en el caserío a mujeres menores de 70 años tocadas con el clásico pañuelo en forma de moño.

Los calcetines de lana de oveja que antes se confeccionaban en casa, ahora se compran, y lo único que se hacen las mujeres son los delantales y alguna prenda de lana.

La indumentaria de los niños también ha cambiado. Antes andaban con pantalón corto o vestido hasta los 13 ó 14 años en que a los varones se les ponía pantalón largo, pero hoy se les pone pantalón largo desde pequeños, alternándolo las niñas con el vestido.

Las albarcas que se usan hoy son de goma y se adquieren en el comercio. Antiguamente el padre confeccionaba en casa las albarcas para los miembros de la familia, con el cuero de la ternera que mataban por las fiestas entre dos o tres caseríos del barrio. Los cordones eran del mismo cuero en tiras.

Cuando hacía mal tiempo y había que salir a trabajar al monte, se usaban botas compradas, con la suela claveteada de tachuelas, a las que se llamaba «borzegia». Hoy se compran botas altas de goma llamadas katiuskas.

Se conoce el uso de la alpargata desde antiguo, pero siempre comprada. En verano se usaban alpargatas blancas para ir a la calle o de romería. En Beasain existieron dos alpargaterías que llegaron hasta hace unos 50 y 30 años respectivamente.

El uso de la almadraña ha sido muy poco común en Beasain, y nulo en los caseríos.

Baserrietako gizon helduek lanerako beti txapela, abarkak eta gerriko beltza jaten dute, baina gazteek ez dituzte ez bata eta ez bestea erabiltzen.

Gaur harritzekoa da 70 bat urtez beheko emakume bat ohizkoa zen buruzapiaz ikustea.

Garai batean artilezko galtzerdiak etxean egin ohi zituzten, gaur saltokietan erosten dira eta etxekoandreak bere gogozko mantalen bat edo ez bada, besterik ez dute josten.

Haurren jatzera ere oso aldatua dago. Lehen galtza motzez jaten zituzten mutilak eta soinekoz neskatoak hamabi edo hamahiru urtera arte. Gaur txiki-txikitatik galtza luzeak jaten zaizkie biei, nahiz eta neskatoei soinekoa ipini batzutan.

Gaur erabiltzen dituzten abarkak saltokietan erositako gomazkoak dira, lehengoak berriz etxeko guztientzat aitzak josten zituen, gaia larrua zelarik. Auzoko bi edo hiru baserritarren artean herriko festako txekor bat hiltzen zuten, eta larrua zatituaz abarkak egiteko ontzen zuten. Abarka-trailak ere larruzkoak izan ohi ziren.

Eguraldi txarrarekin mendira joan behar zenean, kalean erositako larru lodizko botak jaten zituzten. Zoru azpia iltzeburuz jositakoa zen, eta beren deitura «borzegia» zuten. Gaur «katiuska» izeneko gomazko bota luzeak jaten dituzte eguraldi txarra dagonean.

Espartinak aspalditik jantzi ohi ziren. Udan kalera edo erromeriara joateko zuriak izaten ziren. Beti erositakoak. Beasainen bi espartingile izan ziren orain dela 50 eta 30 bat urte.

Eskalapoinak ez dira jantzi gure baserrietan.

Antes el único adorno que utilizaban las mujeres de nuestros caseríos, en los días festivos, eran los pendientes. Más tarde el anillo de oro de casada y en algunos casos un alfiler de oro. Hoy las mujeres jóvenes llevan, además, collar, pulsera, sortija y reloj de pulsera.

Los hombres solían llevar reloj de bolsillo, con una cadena que lo sujetaba al hojal del chaleco. Hoy la mayoría lleva reloj de pulsera y, cada vez más, alianza de oro.

A los niños generalmente se les pone cadena y medalla, y a las niñas además, pendientes y alguna sortija.

El hombre del caserío ha tenido costumbre de usar un palo, cuando va al monte, y el «akuilu» cuando saca el ganado a abreviar o pastar.

Hasta hace unos 50 años, y en algunos casos menos, para bajar del caserío a la feria solían llevar una vara más esbelta, además de ir vestidos con la larga blusa negra al estilo de los tratantes de ganado. Esta vara era generalmente de avellano blanco, y para que mantuviera su elasticidad, solía cortarse en el creciente del mes de noviembre. También apreciaban las varas de acebo.

Los hombres de edad avanzada suelen usar bastón, incluso cuando salen de casa para ir a la iglesia o a la feria.

En cuanto al cuidado de la ropa, las amonas recuerdan que en su juventud ponían en los armarios, para aromatizarla, manojos de hierbas de menta, espliego o romero, según la costumbre de cada familia, reponiéndolas al marchitarse.

Garai batean emakumeak jaiegunetan herri-
ra joateko jartzen zituzten bitxi bakarrak, belarritakoak ziren. Geroago ezkon-eraztuna, eta egun berezi batzuetan urrezko orraztxoa. Gaurko emakumeek, kalekoek bezalaxe, lepokoa, eskumuturrekoa, erlojua, etab. jazten dituzte.

Gizonek txalekoko botoi-zuloan kate batez lotuta, patrikako erlojua erabiltzen zuten. Gaurko gizon gehienek eskumuturreko erlojua jazten dute, eta askok ere ezkon-eraztuna.

Mutiltxoei askotan domina katearekin jazten zaie, eta neskatilei belarritakoak eta eraztunen bat gainera.

Baserriko gizonak makila erabiltzeko ohitura izan du, eta ganaduekin doanean akuilua eramaten du.

Orain dela 40 edo 50 urtera arte feriara joateko, beste makila zuzen eta lerdengo bat eraman ohi zuten, eta tratalarien antzera gaineko brusa beltza jantzita joaten ziren. Makila lerdeng hau egiteko, oso gogozkoa zuten urritz zuria, eta biguntasunaz iraun zezan azaroko ilberrin mozten zuten. Gorosti-adarrez egindako makila ere erabiltzen zuten.

Adin handiko gizonak, gaur ere makulua eramaten dute edozein lekutara joateko, elizara nahiz kalera.

Makulu-makil guzti hauek etxean bertan egin ohi ziren, jaiegunetarako makulu politagoren bat izan ezik. Hau feriara joandakoan erosten zen.

Jantziak armairuetan ondo ta txukun gordetzeko, amona batzuek gogoratzen dute nola bere gazte denboran menda, mihilu eta erromero-belar sorta txiki batzuek jartzen zituzten armairu barruan.

Para preservarla de la polilla, se introducían entre la ropa cigarros puros. Más tarde empezaron a utilizarse las bolas de alcanfor, que ejercían las dos funciones, y aún se utilizan en algunos caseríos. Hoy existen productos modernos que se compran en los comercios de la villa.

Hasta que se dejó de cultivar el lino se hacían en casa todas las prendas de la cama. El jergón (hoy somier), hasta hace unos 60 años era un gran saco de tela de lino, relleno con hojas secas de mazorcas de maíz, con una gran abertura en la cara superior para poder meter la mano y ahuecar las hojas al hacer la cama. Este jergón se llamaba «lastaia».

El colchón era otro gran saco hecho con tela de lino y relleno con lana de oveja. La almohada estaba hecha con los mismos materiales que el colchón.

Las sábanas bajera y encimera, así como la funda de la almohada, eran también de tela de lino.

En lugar de las actuales mantas se utilizaba una colcha gruesa, de las dimensiones de aquella, que consistía en dos telas de lino cosidas entre sí y rellenas de lana de oveja. Todo ello de unos tres centímetros de grueso.

A todo este conjunto de sábanas y sobre cama, se le llamaba «tapakiak».

Para la limpieza de la ropa de vestir y de la cama, hasta hace unos 40 años se hacía la colada, cada 15 ó 20 días. Consistía en introducir la ropa en una tina de madera, cubrirla con una tela de lino sobre la que se depositaba ceniza de fuego bajo, que se iba guardando, e ir echándole agua muy caliente en forma continua para que fuera colándose a través de la ropa. Una vez terminada esta larga operación, se llevaba la ropa a la pila de agua de la fuente o al riachuelo más cercano para aclararla.

A veces era tal el cúmulo de ropa, que si la fuente o el riachuelo estaban algo alejados del caserío, la transportaban los hombres. Debemos tener también en cuenta que en invierno, antes de empezar a aclarar la ropa, las mujeres tenían que romper la capa de hielo que había sobre el agua. Afortunadamente ha habido cosas que han cambiado.

Jantzietan sitsa sartu ez zedin, zigarro pu-ruak sartzen ziren tartean. Geroxeago bi gauzak batera egiten zituen alkanforrezko bolak jarri ohi ziren jantzi tartean, eta oraindik zenbait lekutan jartzen dituzte, baina baserri gehienetan, saltokietan dauden gai berriagoak erosten dituzte.

Lihoa egiteari utzi zitzaion arte, oheko jantzi guztiak etxean egiten ziren.

Gaurko somier edo jergoiaren ordezkua lastaia izaten zen. Txurikinez edo arto-txorrokaz betetako lihozko zaku handi bat zen, alde batetik eskua sartu eta arto-txorrokak harrotzeko irekigune luze bat zuelarik.

Koltxoia berriz, lastaia bezalako liho zaku handi bat izanik, artilez beteta izaten zen. Burukoa gai berdinarekin egindakoa zen. Azkeneko bi hauek baserri gehienetan daude oraindik.

Azpiko izara, gaineko izara eta buruko azala ere, lihoarekin egindako ehunezkoak ziren, latzagoak baina neguan beroagoak eta udan freskoagoak.

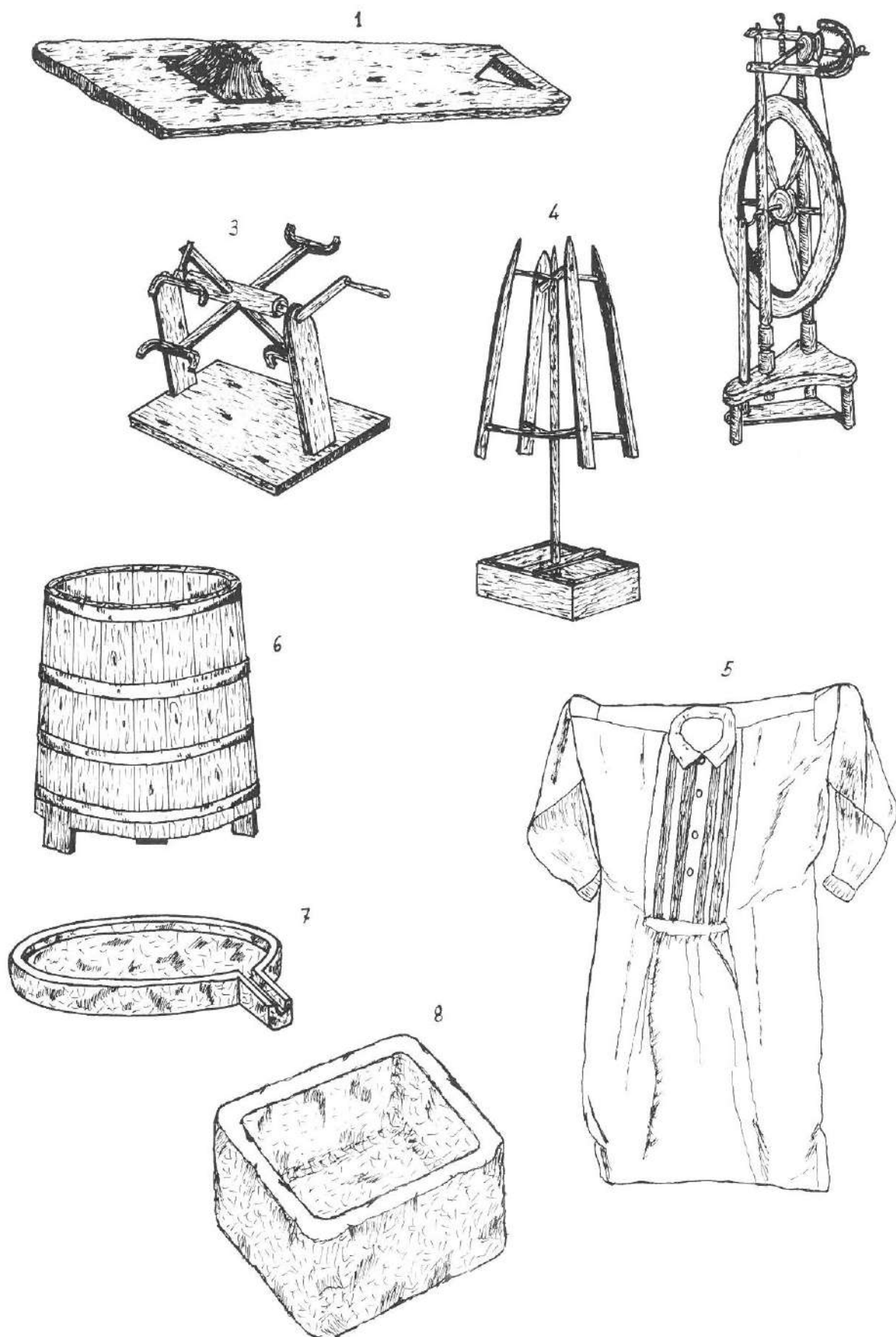
Gaur erabiltzen diren manten ordezkua, ohazala zen. Ohean neurriko linuzko zaku bat artilez bete eta jositakoa, guztira hiru bat zentimetroko lodierakoa.

Izara eta ohazalei tapakiak edo estalkiak deitzen zitzaion.

Soineko eta oheko jantziak garbitzeko, orain dela 40 bat urtera arte, 20 bat egunetik behin lixibaketa egiten zen. Horretarako zurezko tina batean jantziak sartu, lihozko ehun-pusketa batekin estali, bere gainean errautsa jarri eta ur irakina botaz joaten zen jantzi tartean sar zedin. Erortzen zen ura harraskatik berriro hartu eta gainetik botatzen zitzaion. Eginkizun luze hau bukatu ondoren, etxeko ur-askara edo inguruko errelera eramaten ziren jantziak bertan urberritzera.

Batzutan erropa-pila hain handia izanik, eta ura urruti samar baldin bazegoen, gizonezkoek eraman ohi zuten.

Baita ere kontuan izan behar da, neguan urberritzen hasi aurretik emakumeek ur gainean zegoen izotz-horma puskatu egin behar zutela. Eskerrak gauzak aldatu diren...



Veamos algunos elementos antiguos relacionados con la indumentaria.

1. — Txarrantxa. Es una carda con púas metálicas insertadas en una tabla, que se usaba para quitarle la corteza al lino. El orificio triangular era para sujetar la carda con la mano.

2. — Linaia. Rueda para ir formando el hilo. La del dibujo es mecánica, ya que por medio del pedal y el volante se hace girar el rocambo que acumula el hilo manipulado. Anteriormente era manual y consistía en una vara con el rocambo en la punta, girada con la mano.

3. — Matazurkia. Aspas giratorias para hacer la madeja con el hilo tomado de la rueda. Una de las cabezas del aspa es abatible para sacar la madeja.

4. — Harilkaia. Es un soporte vertical giratorio, en el que se pone la madeja para hacer el ovillo tirando del cabo. En el cajón que sirve de base, se depositan los ovillos una vez hechos.

5. — Alkandora. Típica camisa de lino para hombre, con abertura botonada de la cintura para arriba.

6. — Tina. Recipiente de madera, de forma de media cuba, en la que se introduce la ropa para hacer la colada.

7. — Lixibarria. Base de piedra sobre la que se colocaba la «tina», y que recogía el agua echándola a la «harraska».

8. — Harraska. Recipiente de piedra para recoger el agua colada, para volverla a echar a la «tina».

Todo el conjunto de la colada solía estar fijo en un rincón de la casa, cerca de la cocina, en la que se calentaba el agua.

Jazkerarekin zerikusia zeukaten tresna batzuek ikus ditzagun.

1. — Txarrantxa. Marraskian ikusten den bezala, lihoari azala kentzeko ohol batean kokatutako burdinorraz multzo bat zen. Oholeko zulo triangeluarra eskulekua da.

2. — Linaia. Haria lortzeko linai mekanikoa. Erabat zurezkoa da. Azpiko oinohola hankarekin eraginaz bolantearen bidez linaia biratzen da, haria biltzen joateko. Lehenagokoa eskuzkoa zen, muturrean linaia zuen makila luze bat, eskuekin biratuaz erabiltzen zena.

3. — Matazurkia. Lortutako hariarekin matazak egiteko tresna. Eskuz biratzen da, eta mataza atera ahal izateko beso bat oker daikioke.

4. — Harilkaia. Harilkoa egiteko tresna biragarria. Bertan mataza goitik behera sartu eta eusteko. Egindako harilkoak oinean daukan kutxan gordetzen joaten dira.

5. — Alkandora. Lihozko ehunarekin egindako gizonetzkoen alkandora luze eta zabala, gerriatik behera itxia.

6. — Tina. Barrika-erdi itxurazko zurezko ontzia. Garbitu behar ziren jantziak bertan sartzen ziren.

7. — Lixibarria. Tinaren harrizko oinarria. Jantzi tartean pasatako ura harraskara botatzen du.

8. — Harraska. Lixiba egiten ari denean erortzen den ura jasotzeko aska, berriz tinara bota ahal izateko.

Azken hiru tresna hauek sukaldetik gertu zegoen kantoi batean egoten ziren. Ura sukaldetan berotu behar bait zen.

LA ALIMENTACION

En los caseríos se ha comido normalmente, desde que se recuerda, tres veces al día, el desayuno, la comida y la cena. En el verano se tomaba además la merienda, debido a que la tarde es larga y se trabajaba de sol a sol.

Las tres comidas se hacen en la cocina, excepto en las fiestas del pueblo en que se utiliza el comedor con los invitados.

El desayuno se toma después de hacer los primeros trabajos de la mañana, como ordeñar las vacas y darles la primera comida del día al amanecer. No hay que olvidar que el baserritarra da de comer al ganado antes de hacerlo él.

La comida se toma entre las doce y doce y media del mediodía. La cena después de terminar los trabajos del día, en invierno hacia las nueve y en verano hacia las diez. En algunas casas, en los meses de invierno se hace una afari-merienda al anochecer, después de ordeñar las vacas.

La comida principal ha sido y es la de mediodía. Los jóvenes que estudian o trabajan fuera del caserío, no hacen esta comida en casa, sino en los comedores escolares o tabernas del pueblo, por lo que la comida en que se juntan todos, hoy día, es la cena.

En muchos caseríos se mantiene la costumbre de hacer una pequeña siesta después de la comida, ya que se levantan muy temprano durante todo el año.

En el desayuno antes se tomaban siempre talos con leche o sopas de pan de maíz. A veces, según el trabajo, se tomaba algún otro alimento por delante, como tocino frito con huevos, lomo, etc. Hoy se han sustituido los talos por sopas de pan.

A los niños se les daba papilla de harina de trigo, «ahie», o de harina de maíz, «moro-kiloa».

JANARIAK

Gure baserrietan gogoratzen duten garaitik, egunean hiru aldiz jan ohi izan da, gosaria, bazkaria edo otordua, eta afaria. Udako eguna luzeagoa denez gero, arratsalde erdian merienda egin ohi zen.

Hiru aldi hauetan sukaldeko mahaian jaten da, herriko festetan ezik. Orduan sala izaten da jantokia gonbidatuekin batera.

Gosaria egunsentiko lehenbiziko lanak egin ondoren hartzen da, behiak jetsi, jana eman, etab. Kontuan hartu baserritarrak ganaduei berak jan baino lehen ematen diela jana.

Bazkaria eguerdiko hamabiak ondoren jaten da. Afaria berriz eguneko lanak bukatu ondoren, neguan bederatziak aldean eta udan hamarrak aldera. Neguan, etxe batzuetan, behiak jetti ondoren afari-merienda lege bat egiten da.

Otordu nagusia, nola baserrietan hala kale-txetan, betidanik bazkaria izan da. Gaur ikasten edo lanean dabilzan gazteek ez dute jatordu hau etxean egiten, baizik eskoletan edo herriko jatetxetan Orain afaria da batera egiten dena.

Urte osoan hain goiz altxatzen direnez gero, baserri askotan bazkalondoko siesta egiteko ohiturari jarraitzen diote.

Gosaritarako lehen esnea taloarekin edo artazopekin hartzen zen. Egunean lan astun bereziren bat egin behar bazen, aurretik beste zer-bait hartzen zen, urdai errea arraultze-pare batekin, solomoa edo horrelakoren bat. Gaur talo edo arto-zoparen ordeztu ogi-zopak egiten dira esnetan.

Haurren gosaria, eskolara joan aurretik, ogirinarekin egindako ahia edo artirinarekin egindako morokila izaten zen.

La comida hoy se compone de legumbre, alubias, habas, etc., o verduras, según sea invierno o verano, como primer plato; y carne, pescado o huevos, como segundo. Para postre generalmente fruta.

Antiguamente casi siempre se cocinaban alubias con tocino y chorizo, sirviéndose primero el caldo de las alubias con unas sopas de pan, después las alubias, y como tercer plato el tocino y el chorizo que se habían cocido con éstas. En invierno se ponía, además, berza, con morcilla cuando se mataba el cerdo. Para postre fruta, nueces o queso, todo ello del caserío, y a veces pastas hechas con la nata de la leche.

En la cena, desde octubre hasta febrero, se comían siempre castañas, a principio de temporada cocidas y más adelante asadas. A estas últimas se llamaba «Gaztain-opila». Después se tomaba «Porussalda» o leche. Cuando se acababan las castañas se echaba mano de los talos con queso o leche.

Las comidas ordinarias se condimentaban antes con tocino y sal, pocas veces con aceite. Hoy se condimentan con aceite y sal. Para su preparación antes se empleaba el puchero de barro, «eltzea», que se ponía a cocer en el fuego bajo muy temprano, y se cocinaba lentamente hasta el mediodía. Hoy se utilizan cazuelas metálicas modernas y ollas expres, con las que se cocina en menos de un tercio de tiempo.

En las épocas de trabajo más duro, como la siega, se ponían comidas más ricas en proteínas y calorías, y se bebía vino en ellas. Se compraba carne en la calle y se hacía caldo con sopas para el comienzo, y después de las alubias se comía algún filete de cecina con patatas fritas. De todas formas la patata es de reciente incorporación a la dieta humana en los caseríos; algún informante recuerda haber oído a sus padres que no la comían, y que sólo se utilizaba como comida para el ganado.

Los días festivos también solía diferenciarse algo la comida del mediodía, pero más que nada en el postre, que se servía arroz con leche, galletas o mermeladas y dulces, siempre hechos en casa. Luego café y copa.

Bazkarirako orain, egoskariak neguan eta barazkiak udan jaten asteko, eta atzetik arrautzak, haragia edo arraina. Bukatzeko etxeko sagar edo fruituren bat.

Lehen ia urte guztian bazkari berdina izaten zen, babarrunak urdaia eta lukainka mutur batekin egosita. Aurrena babarrunak egositako salda ogi-zopa batzurekin, gero babarrunak berak, eta azkenik urdai eta lukainka. Ikusten den eran, bazkari osoa eltze batean egosten zen. Neguan aza ere ipintzen zen, eta txerria hildako egunetan odolkoa. Bukatzeko sagarrak, intxaurrek edo gazta piska bat, dena etxekoa.

Afarian berriz, urritik otsailera arte beti gaztainak, hasierako egunetan egosiak eta gero danbolinean erreta. Erretakoei gaztain-opila deitzen zaie. Honen ondoren porrusalda edo esnea hartzen zen. Gaztainak bukatutakoan taloa gaztarekin edo esnearekin.

Olio, orain egunero bezala, lehen janari bereziekin bakarrik erabiltzen zen. Koipea urdairekin ematen zitzaion janarieri.

Lehen janari gehienak lurrezko ontzietan prestatzen ziren, gaur espres-lapikoak eta garraio kazolatan egosten dira denbora erdian.

Garia edo belarra ebakitzeko garaian eta lan astunak egiteko alditan janari indartsuagoak jaten ziren, haragi-salda eta zezin okela bat patata erreekin babarrunaz gainera. Baina patata oso berria da baserrietako janaritan, ehun bat urte izango dira jaten hasi zirela. Lehen abereei bakarrik ematen zitzairen.

Jaiegunetako janariak, astekoetatik ia postrean bakarrik bereizten ziren, arroz esnea, esnegainarekin egindako galletak, menbrilu eta gozoak. Dena etxean egindakoa. Gero kafea eta patar-kopa bat.

La bebida que se tomaba en las comidas era el agua. En los caseríos que se elaboraba sidra ésta se tomaba en verano. Actualmente se bebe vino en todas las comidas.

Todos los habitantes de la casa comen en la mesa, conservando cada uno, casi siempre, su puesto pero sin que tenga el mismo un orden especial. El único lugar reservado es la cabecera de la mesa, que ocupa el cabeza de familia a modo de presidencia, y generalmente era quien cortaba el pan, tras trazar en él la señal de la cruz con el cuchillo. Al fallecer el abuelo, este lugar es ocupado por el marido del matrimonio joven, aunque haya hermanos mayores o sea advenedizo a la casa.

Actualmente come cada uno en su plato, pero hasta hace unos 60 años, y en algunos caseríos menos, se servía la comida en una fuente que se colocaba en el centro de la mesa, y de la que se servía cada uno con su cuchara.

Para todos los alimentos líquidos, así como para los cocidos de legumbres y verduras, se usaba la cuchara. Hoy para estos dos últimos se está introduciendo más el tenedor, ya que se sirven sin apenas caldo.

Desde muy antiguo se ha conocido la cuchara de la misma forma que la actual y se fabricaba en casa con madera de boj, que posteriormente se compraban en el mercado. Desde hace unos 60 años se utilizan cubiertos metálicos, quedando las de madera para remover y preparar los guisos.

Los asados como el cordero, pollo, etc., así como las frutas, el queso y los frutos secos, se han servido siempre con las manos.

El huevo es un alimento muy utilizado en el caserío por sus múltiples aplicaciones. Se come crudo, pasado por agua, cocido, frito, en tortilla sola o acompañada de chorizo, jamón, etc., y añadido a alimentos como caldo, leche y sopas de ajo.

Gizaldi honen hasiera ingurura arte otorduetako edaria ura zen, eta sagardorik egiten bazen, udan hartzen zen. Gaur otordu guztietan ardoa edaten da.

Etxeko guztiek, morroia baldin badago ere, mahaian jaten dute. Gehienetan leku berdinean esertzen dira, nahiz honek ezer ez esan nahi izan. Mahaiburua izaten da etxejaunarentzat gordetzen dena mahaiburu bezala, eta ogia berak ebaki ohi zuen, hasieran gurutze-seinalea aiztoarekin eginez.

Etxejaun zaharra hiltzen zenean, etxera ez-konduitako gizona jarriko zen mahaiburuan, nahiz anaia zaharragoak etxean bizi edo kanpotik etorria izan.

Orain bakoitzak bere platerean jaten du, baina gizaldi honen hasieran oraindik mahai erdian jartzen zen plater handitik hartzen zuten denek beren goilarearekin.

Salda, esne eta egoskari guztientzat, nahiz barazkientzat, goilara erabiltzen zuten. Gaur, azkeneko hauek sardezka edo tenedoreaz jaten dira, oso salda gutxirekin jartzen direnez.

Goilara gaurko itxurakoa ezagutu da aspalditik, eta ezpel-adarrez etxe bertan egin ohi zen. Gero saltokian erosten ziren eta gaur altzairu erdoilgaitzezkoak erosten dira, janariak prestatzeko erabiltzen direnak ezik.

Arkume edo oilasko erreak eta gazta, fruitu, intxaur, etab., beti esku hutsez jan ohi izan dira.

Arraultza beti asko erabili den janaria izan da, nahiz gordinik, uretan eginda, egosita, erreta edo tortilan lukainka edo urdaiazpikoarekin. Baita ere saldari, esnari edo baratzuri-zopari nahastuta. Gaur ia ez da luzaro gordetzen, urte guztian eros daitekeelako, baina lehen oiloen arraultzaldietan kareoretan sartuta gordetzen ziren atsedenaldirako.

Actualmente ya no se hace conserva de huevos, ya que la producción industrializada en granjas hace que la oferta sea estable a lo largo de todo el año, pero antes se conservaban en los caseríos en el ciclo de la puesta de las gallinas, para poder disponer de ellos en el ciclo de descanso. El modo de conservarlos era introducirlos en una tinaja de barro llena de lechada gruesa elaborada con cal y agua.

A pesar de que en muchos caseríos se conserva el horno, ya no se elabora pan para el consumo normal. El que se hacía antes era de harina de trigo y se cocían ocho o diez panes para toda la semana, siempre según las necesidades de la familia. Solían ser panes redondos de unos dos kilogramos de peso, «lau libra-ko ogia», y se le llamaba «otasa» o «etxe-ko ogia». También se hacían para los niños panecillos más pequeños llamados «opila».

Otro alimento común en todos los caseríos, hasta hace poco tiempo, ha sido el cerdo, que mataban todos los años. Aún lo siguen haciendo unos pocos. Unos lo mataban por San Martín, en noviembre, otros entre Navidad y Santa Agueda, y otros entre San José y primeros de abril.

Además de hacer los embutidos, los jamones y el tocino se salaban en el propio caserío, además de conservar en aceite el lomo en filetes. Existe aún en muchos caseríos la pila de piedra en la que se hacía el salado, «Gazikutxa».

La única bebida que se fabricaba totalmente en los caseríos, y que aún siguen haciendo algunos, es la sidra. Servía casi exclusivamente para el consumo de la familia, excepción hecha de las tres o cuatro sidrerías públicas que existían, de las que ya no queda más que el recuerdo de nuestros mayores. En la última página de este trabajo indicamos los útiles necesarios para su elaboración.

Pero antes de terminar indicaremos, que en ningún tipo de elaboración, sea de trabajos en casa o en el campo, en la confección de indumentaria o preparación de alimentos, se han explicado sus formas de hacer, dada la finalidad y volumen de la obra conjunta a presentar.

Nahiz eta baserri askotan labea zutik egon, eguneroko ogia erosi egiten da. Lehen aste guzira-ko etxean egiten zen. Lau lib-ko ogirinezko ogi borobilak ziren, eta etxe-ko ogia edo otasa deitzen zitzaion. Haurren eskaeraz, opila ize-neko beste ogi txikigoak ere egiten ziren.

Baserri guztietako beste janari bat txerrikia izan da. Batzuek azaroko San Martinetan, beste batzuek Eguberri eta Santa Agueda tartean eta beste batzuek ere San Jose eta apirila bitartean, baina urtero hiltzen zuten.

Lukainka eta odolkiak egiteaz gainera, txerrihankak, belarriak, urdaiazpikoak eta urdaia etxean gatzatzen ziren, lan honetarako zen gazikutxa izeneko harraska handi batean. Solomoxerrak olio- betetako lurrezko tina batean gordetzen ziren, lukainka mutur batzuekin batera.

Baserri gehienetan egin ohi zen edari bakarra sagardoa zen, Gaur sagasti gehienak zahartu eta igartu egin direnez oso baserri gutxitan egiten dute, eta ia etxerako piska bat besterik ez.

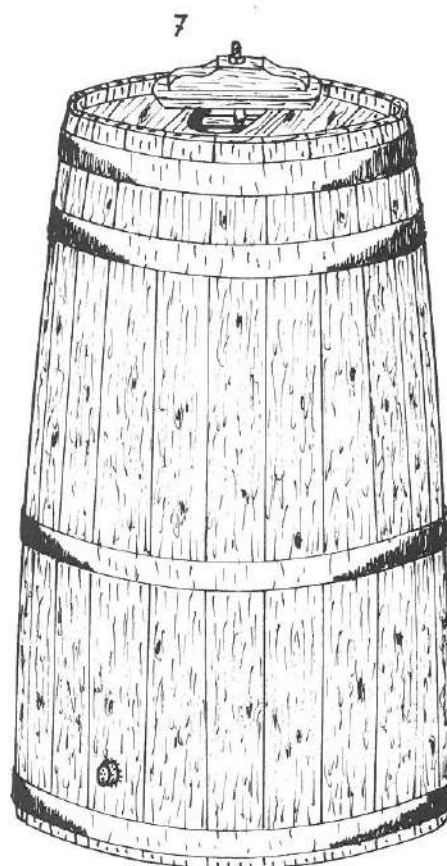
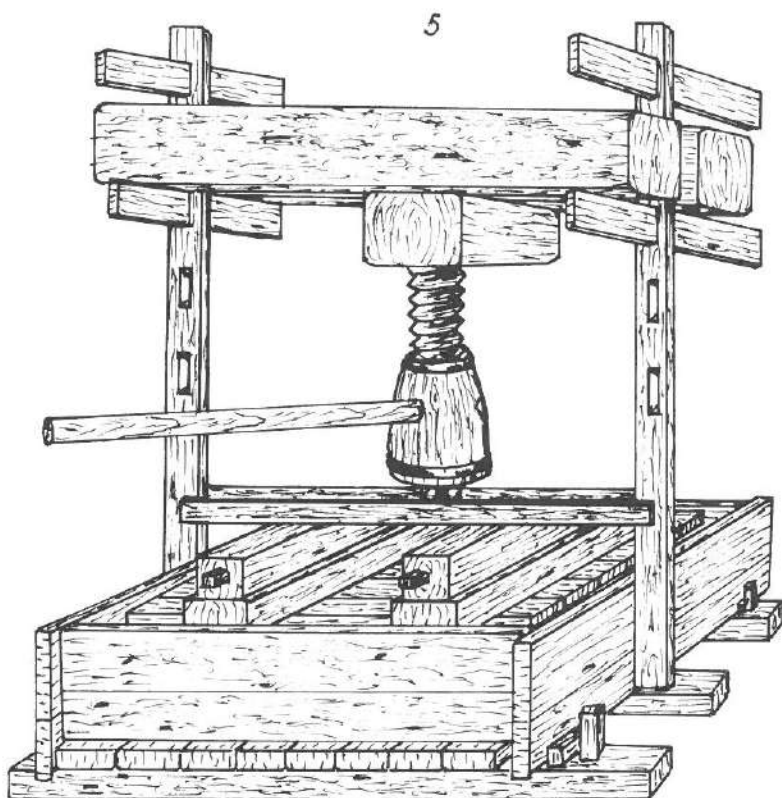
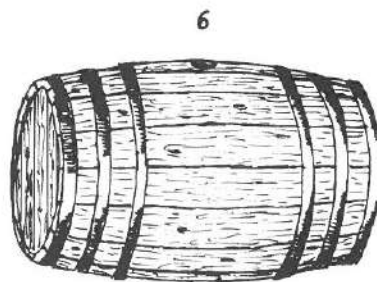
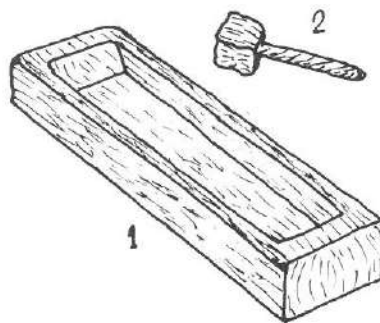
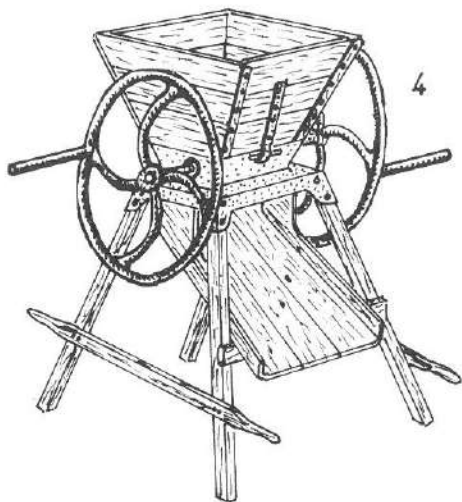
Herri inguruan baziren bi edo hiru sagardotegi sonatuak. Lazkaibar auzoan Upabikoa. Senpere aldean Urbinartekoa bere bolatoki eta gutti. Gaur laurogei bat urteko beasaindar asko eta asko, bere gaztaroan ondo gozatutakoak dira igande arratsalde- sagardotegi hauetan.

Sagardoa egiteko erabili ohi ziren tresnak, laburpen honen azken orrialdean jartzen ditugu.

Baina bukatu baino lehen aipa ditzagun pare bat ohartxo.

Nahiz etxe-ko eta kanpoko ekintzetan, edo jantzi-egitura eta janari-prestaketan, ezin jarri izan ditugu bere egiteko moduak, lan honek ezinezko handiera hartuko lukeelako, hala eta guztiz ere, ikusi ahal izan ditugu hainbeste aipatu-tako azken 60 urte hauetan, gure aitonen aitonek belaunaldietan gordetako ohitura zaharrak nola aldatu diren, asko eta asko betirako desagertuaz.

Gezurra izango litzateke aurrerapenaren alde-koak ez garela esango bagenu. Baina Europa-ko beste herri txiki batzuei begiratuaz, tresneri gaietan gu baino askoz aurreratuago daudelarik, beren nortasuna eta ohitura zaharrak guk baino hobeto gordetzen jakin dutelakoan gaude. Saia gaitezen euskaldun izaten.



LA SIDRA

1. — **Sagar aska.** Pequeña pila de madera en la que se trituraba la manzana para meterla en la barrica y hacer la «Pitarra», sidra fermentada juntamente con la manzada machacada, «patsa». Hoy no se utiliza.

2. — **Mazoa.** Mazo de madera para triturar la manzana en la «Sagar aska» anterior.

3. — **Pisoia.** Cuando en el caserío había lagar, se trituraba la manzana en el mismo, antes de prensarla, por medio de este mazo vertical.

4. — **Sagarra txikitzeako makina.** Esta es una máquina manual con tolva, para machacar la manzana. Es moderna, con mecanismo metálico sobre bastidor de madera. Se coloca junto al lagar, de forma que la manzana machacada vaya cayendo al mismo.

5. — **Dolarea.** Es el lagar en que se prensa la manzana. El dibujo muestra un lagar íntegramente de madera, incluso el eje roscado, los laterales y la base. Está tomado de otro dibujo, ya que hoy la base y laterales son de cemento, y el eje con su mecanismo son metálicos.

6. — **Barrika.** Es una cuba de unos doscientos litros de capacidad, construida de madera con cerchas de chapa. Las cubas en las que se introducía la manzana triturada, tenían una abertura cuadrada de unos 10 ó 12 centímetros de lado. Hoy se utilizan con agujero pequeño para introducir sólo el zumo.

7. — **Kupela.** Es un tonel vertical que antes se utilizaba mucho, con tapa en la parte superior. Actualmente en las sidrerías se emplean más los grandes toneles horizontales en forma de cuba.

SAGARDOA

1. — **Sagar aska.** Baserri batzutan metro bete inguruko zurezko aska honetan txikitzen zuten sagarra patsa eginaz. Gero barrikan sartu eta, patsa eta guztiz pitarra egiten zen. Gaur ez da erabiltzen.

2. — **Mazoa.** Aurreko aska horretan sagarra txikituaz patsa egiteko zurezko mazoa.

3. — **Pisoia.** Dolarea zuten baserrietan, prentsarekin patsa zapaldu baino lehen pisoí honekin txikitzen zuten sagarra.

4. — **Sagarra txikitzeako makina.** Gaur pisoia-
ren orde z sagarra txikitzeako erabiltzen den makina da. Dolare ondoan jarritz, ateratzen den patsa bertara erortzen da. Urte gutxiz honuntz sartutakoa da, eta sagarra txikitzeako lana asko errazten du.

5. — **Dolarea.** Sagar-patsa estutze-
ko lekua eta prentsa da. Marrazkian ikusten dena erabat zurezkoa da, aska eta ardatza barne. Gaur aska zementuzkoa izaten da, eta ardatza bere prentsagailuarekin burdinezkoa, zurezkoak pats gainean jartzen diren oholak bakarrik izanik.

6. — **Barrika.** Berrehun bat litro hartzen dituen etzandako kupel txikia da. Zurezko oholez eta burdin uztaiez egina dago. Pitarra egiteko patsa bertan sartzen zirenak, 10 edo 12 zentimetroko zulo karratu bat zuten bizkarrean. Gaur zulo borobil txikiagoa izaten dute sagardo hutsa sartzeko.

7. — **Kupela.** Garai batean zutikako kupel handi hau asko erabiltzen zen, baina gaur sagardotegietan barrika antzekoak diren etzandako kupel handiagoak ikusten dira.

Apéndices

MIGUEL ANGEL LOPEZ

APENDICE I

1399 abril 8

Villafranca

«Escritura de vecindad de varios lugares a la villa de Villafranca»

Archivo General de Simancas (AGS). Expedientes de Hacienda. Legajo 425. Fols. 360v/364v.

«En el nombre de Dios amen. Sepan quantos esta carta e publico ynstrumento de vezindad vieren como nos el Concejo alld e oficiales e omes buenos de el concejo de la dh^a villa de Villafranca de Guipuz^a, seyendo ajuntados a concejo en la yglessia Sancta Maria de la dicha villa a campana repicada segun q lo avemos de usso e de costumbre de nos ajuntar a concejo e selendo en el dicho Concejo Martin Lopez de Ysassaga alld e en la dicha villa e Mrn de Çavala y Joan de Ysassaga jurados en la dicha villa de la una parte, e nos los moradores de las collaciones de Ataun e de Beassayn e de Caldivia e de Gainca e de Ysasondo e de Legorreta e de Alcaga y de Arama e de çiertos moradores de la collaçion de Lazcano, seiendo ayuntados en la dh^a yglessia a llamamiento de nros jurados segun q lo havemos de usso de nos ayuntar sobre semejantes negoçios, estando en uno con el dicho Concejo nombradamente seiendo pressentes en el dh^o lugar Martin Astiez jurado en la dicha collaçion de Ataun e Fernd^o de Garayalde e Joan de Hechev^a e Garçia de Hecheverria su hermano e Joan Martin de Arrondo y Lope de Arrondo e Martin de Bagaçia e Garcia de Urrutia e Joan hijo de Miguel de Arin e Garcia Miguelez de Ataun e Martin Asteiz de Astigarran e Joan Fernandez de Garayalde e Miguel de Arrain e Joan Ochoa Mrz e Mrn de Cocaraztia e Mrn de Barrenechean e Mrn Lopez de Arrondo e Mrn de Acubia e Joan de Curia e Miguel de Ycure capero e Ochoa de Ateyca e Martin de Acaraztia e Joan de Arrizavalaga y Pero Martinez hijo de Martin Curi e Joan de Oycue e Mrnchino e Juan Betiz de Arrondo e Joan de Urrutia y Tota de Eleycalde Joan Perez de Axarritza e Ximena Borrunda e Mrn de Urdierro e Pedro Çarate e Miguel de Atallo e Mrn Perez de Arrondo e Pedro de Alcega e Garcia Mortal e Joan Lopez yerno de Atalla de Atallo y Lope Landa e Joan yerno de Lope Belça moradores que somos en la dicha collaçion de Ataun e Joan Aztiez de Erausquayn jurado en la dicha collaçion de Veasayn e Joan de Abarrizqueta Por si e por Ochoa de Abarrizqueta q hera hijo del dicho Joan de Abarrizqueta e Joan de Chinchurreta carpintero e Joan Lopez de Murua e Pedro de Arana e Joan de Astigarreta e Ochoa Yñiguez de Sagastigutia por si e por Joan de Caldivia e doña Tota de Ataun e don Joan abad de Veasayn e Pero Ochoa de Ugartemendia y Lope Diez de Murua e Mari Garcia de Ançicar e Garçia de Verasiartu e doña Maria Sanchez de Arana e Mrn Arça y Lope Yñiguez de Sagastigutia y Lope de Arraztis e Martin de Aramburu y Lope de Ançicar e Sancho de Garça e Martinez de Berasiarto e Joan Belez carpintero e Garçia de Chinchurreta e Joan de Essaondo e Joan Perez de Lazcaybar moradores q somos en la dh^a collaçion de Veassayn e Mrn

Martinez de Aguirre jurado en la dicha collaçion de Çaldivia e Joan de Celaya e Joan de Ariz e Joan de Urreta e Mrn de Urreta su hernº e Joan Lopez de Celaya e Fernando de Çilasti y Lope Ochoa de Sorregoyen su hijo e Martin de Mendiçaval fornero e Joan de Çaldivia e Joan su hijo y Lope de Yrastorça e doña Mari Perez de Texedera e Joan Sendoa e Martin de Alvistur Pedro de Arrue y Pedro de Liçarraga e Martin Cinco e Joan Lopez de Aldazburu moradores que somos en la dicha collaçion de Çaldivia y Lope de Alviztur jurado en la dicha collaçion de Gainça e Joan de Aramburu e Yñigo de Aramburu y Lope de Esayz por si Martin Miguelez de Mendiçaval e Joan de Hecheverria e Joan de Arrieta e Pedro de Yraçusta e Joan de Alegria bufon e Martin de Yracuzta e Yñigo de Elosegui por si e por Mrn de Elosegui su hermano y Lope de Aniana e Joan Sanchez de Asueta e Pedro de Asueta moradores que somos en la dicha collaçion de Gainça e Mrn Perez de Leyacaz jurado de la dicha collaçion de Ysasondo e Joan de Otamendi e Ximeno de Aguirre e Martin de Oterin e Joan Ybañez de Açubia e Joan Sanchez de Sagaribuberdi e Juan Pz de Otamendi e Mariachin de Ydarregui e Fernando e Alue e Miguel de Bascan por si e por Miguel su hijo e Joan Martin de Urquia e Joan yerno de Ximeno de Aguirre e Martin de Sorona e Mrn Ybañez de Aguirre y Lope de Arana e doña Mitia e Gagorbel moradores q somos en la dicha collaçion de Ychassondo y el dicho Martin Perez otro si jurado de la dicha collaçion de Legorreta y Lope Yñiguez de Garicano carpintero e Miguel de Micarulo e Pero Ybañez de Eguino e Joan de Veretesagasti e Joan Garica de Oriar e Ochoa de Beltram e Pero Miguelez de Alçaga e Joan de Oriar por si e por Martin de Legorreta e Mrn de Arriama e Joan Aztiez de Yguenbarrena e Joan de Ocariz e Martin de Yriarte de doña Maria de Eguino e Joan de Urquia e Miguel de Beletesagasti moradores en la dicha collaçion de [Legorreta y Martin Ybañez de Mendiola jurado en la dicha collaçion de Alçaga]¹ e Ochoa de Urrutia y Joan de Yrazusta e Sancho de Yraola hijo de Joan Martinez e Joan de Arrue e Mrn de Urrutia e Joan de Mendiola Por si e por Sancho de mendiola su Padre e Miguel de Erçilla e Joan Miguelez de Alçaga e Martin de Alviztur e Joan de Abrisperança e Joan Sanchez de Arama e Sancho de Abaria e Joan Maxin de Mendiola e Çebira Yñiguez de Alçaga moradores en las collaciones de Alçaga e Martin Ybañez de Arama y Lope Ybañez de Arama e Martin Lopez de Arama e Joan de Arama moradores en la dicha collaçion de Arama e Joan de Albichu e Joan de Yztueta e Joan de Ybarrola e Joan de Aztez tenedor e Joan Aztueta moradores en la dicha collaçion de Lazcano de la otra Parte.

Nos todos los sobre dichos moradores en las sobre dichas collaçiones biendo y entendiendo que el servicio de Dios e del Rey nuestro sor a quien Dios mantenga por muchos años y buenos con acrecentamiento de señorios reales por mejoramiento de nos los sobredichos e amparo e goarda de los malhechores Por quanto estamos en frontera de Navarra para que seamos mexor defendidos las fuerças e sinrazones para servicio del dicho señor Rey e nos podamos vivir en mayor sosiego e Paz, por ende nos todos los sobre dichos por nos y por todos los otros barones e mugeres que son o fueren de las dichas collaçiones primeramente avido sobre ello tratado en consejo por nos e por nros bienes anssi muebles como raizes los quales al pressente avemos como los que abremos de aqui adelante y los nros subcessores e sus bienes para agora e para siempre jamas siendo ayuntados como dhº es y sobre la razon q adelante sera expresada, otorgamos y conocemos que de nrº propia agradable voluntad e sin premia e sin caucion alguna entramos por vos de vos el dicho concejo de la dicha villa de Villafranca e que nos y nros bienes e todos los q son i fueren en las dichas collaciones o en cualquier dellos y los nros subcessores y todos los bienes que son o fueren en las dichas collaçiones sean tenudos de mantener vezindad para siempre jamas en la dhº villa segun e de la manera que sera declarada en la dicha vezindad hazemos por lo que dicho es y demas Por razon que entendemos que por la dicha vezindad seremos mejor defendidos anssi en cuerpos como nros bienes de los cavalleros y escuderos q son en la comarca poderosos donde hazemos nuestra vida como de todos los otros malhechores y ansi ponemos y estableçemos firmemente segun mejor e mas cumplidamente podremos de hecho e del dº esta dicha vezindad con vos el dicho concejo e alde e oficiales e homes buenos de la dicha villa de Villafranca en tal manera y Postura que por razon alguna o contienda que de pressente sea de aqui adelante no podamos della salir ni contraddezir en alguna manera nos ni los nros subcesores ni los que somos ni fuereamos en las dichas collaçiones e puesto que lo queramos hazer nosotros ni otro por nos que no nos vala en ningun tiempo del mundo ni seamos oydos sobre ello en juicio ni fuera de juizio anssi como dicho es contraemos y tratamos estableçemos y hazemos esta dicha vezindad por nos e por todos los que fueren en las dichas collaçiones e por nros subçesores que lo nrº ovieren de haver y

[1] D. Pablo de GOROSABEL en su «Diccionario histórico-geográfico-descriptivo de los Pueblos, Valles, Partidos, Alcaldias y Uniones de Guipúzcoa», publicado en Tolosa, en 1862, incluye en su Apéndice la «Escritura de vecindad de varios lugares» a Villafranca, donde la línea reseñada, que presumiblemente se saltó el escribano al transcribir la Escritura depositada en el AGS, por lo demás, existen numerosas diferencias en los nombres de los sujetos comparecientes.

tenemos e lo ponemos todos los dichos nuestros bienes anssi muebles como rayzes avidos y por haver que nos por nos mesmos ni otros en nro nombre ni de nros subcessores que lo nro hovieren de heredar que no podamos ni puedan traspasar en persona alguna ni personas salvo con esta carga desta vezindad e con las condiciones e paramento q Adelante seran declarados e puesto q sean traspasados y enagenados en qlquier manera que siempre sean so la dicha carga.

Por ende ponemos con vos el dicho concejo e alde e oficiales que acaescieren seer en la dicha villa que sobre nos e sobre los nuestros cuerpos como sobre los bienes e sobre los que lo nro ovieren de heredar anssi en lo civil como en lo criminal en lo alto y en lo vaxo e sobre ello que podades establecer e hordenar e poner qualquier juezes e que seamos thenidos nos e los nuestros subcesores e todos aquellos o aquellas que fueren en las dichas collaciones de venir a los llamamientos y enplazamientos que el alde o alides de la dicha va hizieren o mandaren hazer e consentir a ser obedientes a los llamamientos e juizios e sentençias que hizieern e dieren salbo alcada derecha para ante la merced del dicho sr Rey e para ante los señores oydores e alldes de su corte.

Otrosi que vos el dicho Concejo que podades hazer estatutos e composiçiones todos aquellos que fueren servicio del dho sr Rey e pro e mejoramiento de vos el dicho concejo e nuestro e nos seamos tenudos de goardar e cumplir todo quanto por vos el dicho concejo fuere establecido e componido e mandado so las penas que susso contenidas en este contrato puesto que a ello nos seamos llamados o no seamos llamados ni seamos pressentes.

Yten ponemos con vos el dicho concejo que seamos thenudos de pagar todas las tallas e pechos e derechos q los ovieredes a dar al dicho señor Rey segun huviere por el Repartimiento que havedes ussado asta aqui.

Yten ponemos con vos el dicho concejo q seamos en cargo e seamos tenudos A todos los muros e veladores e a todas las otras fazederas e cargas e cossas necessarias que el Concejo hubiere menester hazer agora e desde aqui adelante que seamos nos e los nuestros subcesores tenudos de pagar al dicho concejo repartiendolos como el dicho qo a ussado e acostumbrado hasta aqui bien ansi como si propiamente hiziesemos nra morada de dentro de los muros de la dicha Vfranca quier sean numeros e cargas perssonales quier sean reales ca por este dicho contrato que por nos contraemos por vos con todos nuestros bienes muebles raizes avidos y por haver como dicho es. Pero que la renta del molino del dicho concejo seades thenudos de poner en las fazenderas del dicho concejo para siempre jamas anssi como en la cerca e torres y en otra cossa que el cuerpo del concejo tuviere por bien que sea provecho al comun de todos.

E otro si que nos los sobredhos de las collaciones que nos seamos tenudos de venir velar en la dicha villa por nuestros cuerpos por nos ni los nuestros subcessores salbo que lo que Dios no quiera hubiesse guerra en Guipuz^a que entonces seiendo llamados que vengamos a goardar e defender para servicio del dho sr Rey.

E otro si el dicho concejo hiziere alguna labor en acarreo por sus cuerpos o con junta de bueyes que a ello no seamos tenudos de venir por premia con nuestras vestias ni puercos ni bueyes salbo si por nro agradable plazer quissieremos ayudar

E otro si q los nros terminos e montes y exidos aya cada collacion los suyos como hasta aqui su parte del dicho Concejo aya los dhos terminos e montes y exidos sin parte nra e de las dh^{as} collaciones e si costas se siguieren sobre razon de los dichos montes y terminos y exidos cada uno se parte sobre si.

E otro si por abentura alguna cossa de parte del dicho señor Rey las dichas collaciones fuere cargado p^a su servicio anssi en hombres o en maravedis o en otra cossa qualquiera por la Hermandad de Guipuz^a e de los repartimentos que suelen hazer ansi sean thenudos vos el dicho concejo de pagar estos como nos somos tenudos de pagar de todas las otras cossas que de susso son dh^{as} repartiendo todo ello segun que vos el dicho concejo abedes hussado e acostumbrado.

E que nos los de las dh^{as} collaciones ni alguno ni algunos de nos que sin licençia de vos el dicho concejo non fagamos juramento ni trato ni estatuto alguno con ninguno otro concejo o q^{os} ni collaciones ni cavalleros ni cabildos ni otra perssona o personas singulares so la pena que de yusso sera declarada. E nos sometemos en todas las cargas anssi Reales como perssonales q seamos tenudos e seamos so tal carga bien asi como si propiamente hiziesemos nuestra morada de dentro en los muros de la dicha Villa.

E nos el dh^o Concejo e alde e oficiales e omes buenos de la dh^a villafranca Por nos e nos los sobre dhos de las dh^{as} collaciones por nos e por los dhos nuestros subcesores e por los que son o seran con las dh^{as} collaciones obligamos a nros bienes mue-

bles raizes ganados e por ganar de tener guardar e cumplir todo lo que en este ynstrumento publico se contiene e de no yr ni benir contra ello en algun tiempo contra ello so firme estipulacion e si por abentura nos las dh^{as} collaciones e cada una dellas fuere contra ello o contra parte dello sea tenuto cada una de las dichas collaciones de dar e pechar a vos el dicho Concejo por cada vegada que contra ello seamos o fuereamos çinquentamill maravedis de buena moneda vieja castellana e si por abentura alguna perssone singular fuere contra lo sobredicho en todo o en parte en qualquier manera Por cada vegada sea tenuto de dar e pagar a vos el dicho concejo çinco mill maravedis de la dh^a moneda por pena e postura que con vos ponemos e la pagada o no pagada que finque firme e valedera la dicha vecindad e todo lo que dicho es Para agora e para siempre jamas e que vos el dicho concejo alde e oficiales e omes buenos de la dicha villa ayades poder cumplido para hazer prenda o prendas en nos y en nros bienes por los pechos e derramamientos que repartieredes entre vos e nos en bien anssi por la penas cada vez q en ellas cayeremos e venderlos segun fuero de la dicha Villa.

E humilldemente suplicamos e pedimos por merced a nro s^r Rey que de la su merced de nos confirmar esta dicha vezindad e de nos dar e mandar su privilegio rodado en esta razon e por mayor firme su nombre Rogamos e mandamos a vos Ochoa Martinez Barrena y Lope Ochoa Ataun e Martin Ybañes de Aramburu scrivanos del Rey que hagades e mandades hazer desto sendos contratos anssi p^a el dicho Concejo como p^a las dichas collaciones de un thenor signadas con nros signos.

8 abril 1399

Fecho fue este ynstrumento en la dicha yglessia de la dicha Villafranca a ocho dias del mes de abril año del nascimiento de nuestro salvador Jesuchristo de mill y trezientos e noventa y nueve años.

A esto son testigos que estavan pressentes rogados para ello don Joan de Verastegui e don Joan de Miguelez clerigos beneficiados en la dicha yglessia de Sancta Maria de la dicha villa e don Joan de Arriaga abad de Legorreta e don Pedro de Arama clérigo e Garçia de Areçaga carpintero e Garçia de Yturrioz cantero e yo Martin Ybañes de Aramburu escrivano del dh^o señor Rey e su notario publico en la su corte y en todos los sus rreynos que pressente fue en uno con los dhos Ochoa Martinez e Lope Ochoa escrivanos e con los dichos testigos a todo lo que dicho es escriví este ynstrumento publico e fize aqui este mio acostumbrado signo en testimonio e yo el dicho Ochoa Mrz escrivano publico por el dh^o s^r Rey en la dicha Villafranca q a todo lo q sobredicho en un con los dichos Lope Ochoa Mrz e Mrn Ybañes scrivanos y con los dichos testigos fuy pressente fize scrivir este ynstrumento publico de vezindad e fize aqui este mio signo en testimonio de verdad e yo Lope Ochoa de Ataun scrivano publico sobredh^o por el dh^o señor rrey en la dicha Villafranca que fuy presste en uno con los dichos Ochoa Mrz e Mrn Ybañes escrivanos e con los dhos testigos a todo esto sobredicho e por autoridad e mandamiento de las dh^{as} vezindades e a pedimiento del dicho concejo de la dicha Villafranca fize escrivir esta carta publica e pusse en ella este mio signo en testimonio de verdad».

APENDICE II

1468 septiembre 6

Beasain

«Escritura otorgada por Beasain, Astigarreta y Gudugarreta con D^a Maria de Yarça regulando el aprovechamiento de los bienes comunales».

Archivo de la Real Chancilleria de Valladolid.

Sección Pleitos Civiles Quevedo (F). Caja 2065. Pieza 4. Fols 82 v y sgtss.

«Sepan quantos este ynstrumento publico bieren como nos Lopecho de Ançicar jurado de la tierra de Veasain e Juan Velez de Murua e Pedro de Unsain e Juan de Yarça e Martin de Rrecarte e Juan de Amezqueta e Martico de Yrigoien por nos y en nombre y como personas diputadas tenientes poder para lo que de yuso en este dicho ynstrumento ara mencion espeçial / mente de la tierra e Unibersidad e Veçindad de la tierra de Veasain e de las tierras de Astigarreta y Gudugarreta e de los vecinos e moradores en aquellas. Por quanto las dichas Unibersidades por diversas veçes de tiempos a esta parte se an quexado y quejan que en los montes exidos comunes en gran perjuicio e daño suyo talaban rrocavan e cortavan e avian talado e cortado rroçado los carboneros e otros obreros e oficiales que en las dos herrerias que vos señora D^a Maria de Yarça que presente estades abeis tenido e poseido e teneis e poseies en los terminos de la dicha villa (sic) de Veasain labraban asi para carbon como para

las otras cosas necesarias a las dichas herrerías no teniendo para ello derecho ni justa causa diciendo vos el contrario que aviades tenido e teniades derechos e justa causa para cortar e talar por buestrós carboneros e los otros oficiales así para carbon como para las otras cosas necesarias a las dichas Herrerías en los dichos montes y terminos y exidos comunes de las dichas Unibersidades todos e quales quier arboles de qualquier natura que fuesse e que en tal casi posesion abian estado buestrós antecesores que señores e dueños fueron / de la dicha cassa e solar de Yarça e de las dichas dos herrerías en su tiempo e desde que las dichas herrerías fueron hechas y edificadas siempre e vos así con el buestro despues que sucediste a buestro padre señor que santo paraíso aya universalmente en la dicha cassa e solar y en las dh^{as} herrerías quieta y pacíficamente sin contradición de persona alguna por espacio e transcurso de veinte treinta quarenta años postrimeramente pasados e mas tiempo a esta parte en paz e presencia de las dichas Unibersidades e de los Vecinos e singulares de aquellas E por que sobre la dh^a razón despues de así platicado e altercado p^r dar horden e asiento por vía de concordia o en otra qualquier manera con vos a nosotros fue dado por las dichas Unibersidades e otorgado poder cumplido por ante y en presencia e fieltad del escrivano de yusso escrito segun que mejor e mas cumplidamente por extenso consta e parece por el dicho poder su tenor del qual es el que se sigue:

Poder

En el nombre de Dios e de Santa Maria sepan quantos este publico ynstrumento vieren como nos los avitantes e moradores e parrochianos de la colación e parrochia de Santa Maria de Veasayn vecindad e territorio de la Villa de Villafranca que estamos ayuntados / A voz de Unibersidad en nuestro ayuntam^{to} acerca de la parrochial Yglesia de la dh^a vecindad que es lugar acostumbrado para nuestros ayuntamientos a llamamiento de nuestro Jurado segun que lo abemos de uso e costumbre siendo presente en el dicho ayuntamiento Lope de Ançizar, Jurado de la dicha Unibersidad, por si y en n^{re} de todos los vecinos e moradores de la dh^a tierra que ausentes son deste dicho ayuntamiento Y el señor Martin Perez de Alcega señor e dueño de las cassas y solares de Amezqueta Yarça y Alcega e doña Maria de Yarça su muger lexítima e dueña e propietaria e señora de la cassa e solar de Yarça con licencia e autoridad expresa del dicho su marido la qual le dio e conçedió siendo por ella pedida en forma debida en presencia de mi el escrivano e testigos de yuso escritos para otorgar e conçeder e firmar todo lo que en este ynstrumento por ella por si e como vecina e parrochiana e una del pueblo de la dicha vecindad en qualquier manera fuese otorgado fecho y conçedido e Juan Sanchez de Veresiartu, e Juan Velez de Murua e Pedro de Gariayn e García de Gariayn e Juango / su hijo e Juango de Otañu e Centrol de Otañu e Martin de Rrecarte e Lope de Mariaras e Diego de Amunabarro e Juango de Aranburu e Lope de Aranburu e Michel de Aranburu e Sancho de Aguirre y el hierno de Maria de Ubillo Chupen Lopecho de Ançizar hijo de Beltran que Dios aya e Lope de Artoa e Sancho de Otañu e Juan de Amezqueta e Juan de Yarça e Pedro de Berasiartu e Pedro de Galuete e Churio de Verasiartu e Martin Perez de Calçayure e Juango çantero e Fernando de Hubia e Juan Ochoa de Vasarte e Juancho de Arizmendi e Juancho de Murua e Juan de Yarça el moço e Juan de Chaleta e Michel su hermano e Juan de Boque e Lopecho de Arana e Juan de Laça e Martin de Erauscain e Martin de Asteis de Erauscayn e Pedro de Erauscain e Juancho de Erauscayn e Martin de Chincurreta e P^o de Gainçaran e Juan de Mariaras e otros de los vecinos e moradores de la dh^a tierra que podian seer y heran las dos Partes e mas de todos los havitantes e moradores de la dicha Unibersidad e siendo asibien presentes en el dicho ayuntamiento por si y en boz y en nombre de todos los abitantes e moradores de la dicha vecindad de Astigarreta Martin de Goycoa e / Juango de Loça e Martico de Goicoa Y en voz y en nombre de todos los vecinos e moradores de la vecindad y tierra de Gudugarreta e por si Martin de Yrigoién e Churio de Muxica todos juntamente y de comun concordia de nuestra propia agradable voluntad otorgamos e conoçemos que por quanto de dias a esta parte a sido hablado platicado e altercado por algunas vezes entre nosotros que en los montes y exidos comunes nuestros q nos heran y son ncesarios para nuestros sostenimientos e mantenimientos especialmente para madera e tabla e para leña y setos e otras cosas necesarias a la dh^a vecindad e vecinos singulares della talaban e cortavan los carboneros e los otros oficiales que labraban en las ferrerías de labrar fierro que heran e son de la dh^a señora Doña Maria de Yarça que estan e son sitas e fundadas en el nuestro terminado no lo deviendo ni pudiendo hazer de derecho en perjuicio de nos la dh^a vecindad e de los otros parçioneros de los dh^{os} exidos e termindao e por parte de la dh^a señora Doña Maria diciendo que podian e devian justa e lexítimamente talar e cortar en los dichos montes e terminados los carboneros e los otros oficiales que en las dichas sus Herre/rías labravan así para carbon como p^r las otras cosas las tales ferrerías necesarias libre e franca y esentamente que en tal casi posesion sus antecesores abian estado en su tienpo y ella así bien en el suyo por espacio de veinte treinta quarenta años sucesivamente continuos postrimeramente pasados a esta parte e diciendo así bien q otros de los comarcanos vecinos nos talaban e cortaban en los dichos montes y exidos que asibien rrecivimos gran perjuicio e daño. Por ende para

dar horden e asiento para en guarda e conserbacion de los dichos montes y exidos comunes e para especialmente dar forma de concordia e yguala con la dh^a Doña Maria en rrazon de la dicha corta que para carbon e para las otras cosas como dicho es los que labran en las dichas sus herrerias cortan e ubieran de cortar adelante e para mojonar e señalar e apear los dichos montes e terminos y exidos comunes y especialmente para señalar y limitar como y en que lugares y desde donde de aqui adelante abran de cortar los que labraren en las dichas herrerias que los dichos montes y exidos y terminados Por ende para todas las cosas suso dichas e cada una e qualquier dellas e para sus dependencias e yncidencias e emerjeçias anexidades y / conexidades que les damos e otorgamos e conçedemos todo nuestro poder cumplido segun que mejor e mas cumplidamente podemos e devemos dar e otorgar de derecho a los dichos señor Martin Perez de Alçega e Lopecho de Ançicar nuestro jurado e Juan Velez de Murua e Martin de Rrecarte e P^o de Unsain e Juan de Yarça e Garçia de Gariain e Juan de Amezqueta e Martico de Yrigoiën e Martin de Goicoa a todos juntamente o a la mayor parte dellos para que como dicho es todos en concordia o la mayor parte dellos para que como dicho es por nos o en nuestro nombre e por si en quanto les atañe puedan Hacer e ordenar e hagan e hordenen açerca de lo que de suso dicho es e de cada cosa e parte dello e de sus dependencias todas aquellas cosas p^a la mayor parte dellos bien visto les fuere e nosotros siendo todos de una concordia por nosotros podriamos azer e ordenar puesto que sean graves e tales en que de derecho se rrequerriessen espeçial y espeçificando poder obligamos a nos mismos e a todos nuestros vienes muebles e semovientes e rayces avidos y por aber e los bienes de cada uno de nos de aber por firme rrato e grato e valedero todo lo q los dichos nuestros procuradores o personas para lo que dicho es diputados hiçieren e hordenaren e asentaren e concertaren e fuere fecho y ordenado e asentado e conçertado e açerca de las / cosas que dichas son e sus dependencias de non yr ni benir agora ni en tienpo alguna directa ni yndirectamente por nos ni por otra ynterposita persona alguna so pena e postura que sobre nosotros ponemos de cada çien florines de oro a cada persona singular e de quinientos florines de oro a estas dichas Unibersidades de Veasain e Astigarreta e Gudugarreta la mitad parte de las dichas penas para aquellos que quisieren estar por lo que por las dichas personas diputadas para lo que dicho es fuere fecho tratado e asentado e ordenado y la otra mitad para la fabrica y echura y obra de la dicha Yglesia parrochial de la dicha tierra de Veasain e la tierra pagada o no que todabia quede fuerte e firme e valedero todo lo que por las dichas personas o la mayor parte dellas fuere como dicho es dicho y ordenado e tratado rrato manente pacto e por esta carta si contra lo en ella contenido fuéremos o binieremos damos poder cumplido en los dichos nuestros bienes e a cada uno de nos a todos e quales quier alcaldes jueçes y executores assi de la corte e chancilleria del rrey nuestro señor como de todas las çiudades villas y lugares de su señorio para que puedan hazer y hagan entrega execuçion de los bienes de lo que contradicho es fueren o binieren por la dicha pena e que los tales bienes vendan e rrematen con fuero o sin / fuero en la manera que quisieren e por bien hubieren e que de los tales bienes de su preçio hagan e puedan hazer pago e cumplimiento a los que estubieren por lo que dh^a es e a ello fueren obedientes e a la dicha Yglesia y a los manobreros que cargo hubieren de la fabrica de aquella de la dicha pena en que yncurrieren e abran yncurrido contrabeniendo o no queriendo estar por lo que por las dichas personas o la mayor parte dellas fuese fecho e ordenado e asentado e prometemos e obligamos asi bien a nos mismos e a nuestros bienes de los haçer sin daño a las dichas personas que este nuestro poder otorgamos por lo que por virtud de aquel como dicho es hiçieren e ordenaren si algun mal daño les biniere relebandolos si neçessario es como los rrelevamos so ypoteca obligaçion de los dichos nuestros bienes de todo cargo que a caussa de lo que dicho es les binieren que fue fecho y otorgado este dh^a poder en el dicho lugar de Veasain junto a la dicha yglesia a beinte y seis dias del mes de junio año del naçimiento de nuestro salvador Jesucristo de mill e quatroçientos e sesenta y ocho años testigos que fueron presentes a esto que dicho es don Juan de Barrena e don Garçia de Chaleta e Lope de Çelaya vecinos e moradores de la dicha Villa/franca e Luis de Ugarte vecino de la villa de Tolossa e Pedro de Arençeaga e Juan de Yarçaçabal vecinos de la Alcaldia de Areria. E yo Lope Ochoa Varrena esn^o del rey nuestro señor e su notario publico en la su corte y en todos los sus reynos e señorios fuy presente a lo que sobredh^a es en uno con los testigos e por rruego e otorgamiento de los vecinos e moradores de las dichas colaçiones de Veasain e Astigarreta y Gudugarreta esta carta escribi e por ende hiçe aqui este mio signo acostumbrado. En testimonio de verdad, Lope Ochoa.

Concordia

E porque la yntencion de la dh^a Unibersidad e nuestra en su nombre a seido y es de no contender con bos la dh^a señora Doña Maria ni con buestros herederos e sucessores e por no dar lugar a las questiones e devates e pleitos e contiendas que sobre la dicha rraçon podrian rrecreçer entre bos e las dichas Unibersidades e buestros herederos e suçessores aora o en los tienpos por benir e por que asi bien segun las ynformaciones que emos abido en rrazon de la dicha casi possession de cortar e talar en los

dichos montes y exidos para las dichas herrerias p^a carbon e las otras cosas en que buestrros antecessores estubieren e bos suçesivamente despues a ellos abeis estado ello entendemos e somos ciertos que es util e probechoso para las dichas Unibersidades /.

Por ende nos los sobredichos Lopecho de Ançiqar e Juan Velez de Murua e Pedro de Unsain e Juan de Yarça e Martin de Recarte e Juan Amezqueta e Garcia de Gariain e Martico de Yrigoien por nos y en nombre de las dichas vecindades e unibersidades e de los singulares e abitantes de aquellas por virtud del dicho poder de nuestra espontanea e agradable e no forçada ni constreñida voluntad otorgamos e conçedemos que abemos conçertado e asentado e tratado e firmado con bos la dicha señora doña Maria en rraçon de la corta e tala de aqui adelante que para las dichas buestras herrerias se obiere de haçer en los dhos montes e terminos y exidos comunes asi para carbon como para las otras cosas para agora e para siempre xamas en rraçon de la corta e tala de aqui adelante que para las dichas buestras herrerias se hubiere de hazer en los dichos montes e terminos y exidos comunes asi para carbon como para las otras cosas que agora e para siempre xamas yn perpetuum en la siguiente manera:

Que bos en buestro tienpo ni buestrros ssuçesores en el suyo non podais ni puedan haçer talar ni cortar para las dichas Herrerias de Yarça y Aranaz (sic) en los terminos que son comprensos so los / limites e linderos e mojones siguientes: conviene a saver del campo de Maria de Loyca a Urteaga al lugar que diz Urguruça e de la otra parte del dicho campo de Çormendia al lugar que dizen Lecha e dende a Dornonsoro e que dende estos moxones e limites asta la sierra de Murua que todas las sierras e montess y exidos comunes que han las dichas vecindades libre y esentamente podais bos e buestrros herederos e suçesores cortar e haçer cortar e talar quales quier arboles de qualquier natura que sea para las dichas buestras herrerias asi para carbon como para las otras cosas que para aquellas fuesen e sean neçessarias eceto los rrobles que en ellos e sobre ello las dichas Veçindades e los veçinos e particulares de aquellas que agora son o sus herederos o suçesores non puedan prohibir de bedar ni defender a bos ni a buestrros herederos nin suçesores la dh^a tala e corte en la manera e segun y en lo que de suso dicho es.

E yo la dh^a doña Maria como dueña de la dicha casa e solar de Yarça por bien de paz con la lizeçia e autoridad q el señor Martin Perez mi marido para ello mo obo dado e dio al tienpo que las dichas Unibersidades otorgaron a bosotros el dicho poder otorgo e conozco q asiento e consiento en todo lo que / suso dicho e rrelatado hes e quiero e soy contenta de estar por ello.

E nos las dh^{as} partes contenidas a saver nos los dichos Lopecho de Ançiqar Jurado e Juan Velez de Murua e Pedro de Unsain e Juan de Yarça e Martin de Rrecarte e Juan de Amezqueta e Garcia de Gariain e Martico de Yrigoien por nos y en nombre de las dichas Unibersidades e yo la dicha doña Maria por mi e por mis herederos e suçesores para tener e guardar e cumplir todo lo que suso dicho es e cada cosa e parte dello cada uno en lo que le atañe e de no yr ni venir ni hacer yr ni tenir directa ni yndirectamente agora ni en tienpo alguno contra ello ni contra cossa ni parte dello so pena de cien florines de oro por cada begada la mitad para la parte obediente e la otra mitad para la dicha Yglesia de Sancta Maria de Veasain obligamos a nos e a nuestros bienes e de las dichas Unibersidades e de los veçinos e singulares de aquellas e por esta carta damos poder cumplido a qualquier alcalde e juez o executor ante quien fuere mostrado este dicho ynstrumento que nos hagan tener e guardar e cumplir todo lo en el contenido e cada cosa e parte de ello a cada uno en lo que le atañe por todos los medios de derechos e haçiendonos execucion en nuestros bienes e personas por la dh^a pena si en ella yncurrieremos la qual pagada o non pagada queremos que este dicho contrato se obserbe e guarde e quede en su fuerça e bigor e nos los dichos Lopecho de Ançiqar Jurado e Juan Velez de Murua e P^o de Unsain e Juan de Yarça e Juan de Rrecarte e Juan de Amezqueta e Garcia de Gariain e Martico de Yrigoien renunciemos e partimos de nos e de las dh^{as} veçindades todo beneficio de derecho canonico e cebil o municipal o estatutario de que nos pudiesemos aprovechar para retratar este dicho estru-mento e lo en el contenido e rrenunçiamos yn yntegrum puniente si quiera por clausula general o especial.

Otro si yo la dicha doña Maria rrenunçio asi bien e parto de mi e de mi favor e ayuda todo beneficio e auxilio de qualquier ley o derecho canonico o çebil o municipal o estatutario de que me pudiese aprovechar para contrabenir e no obserbar e guardar este dicho contrato e lo en el contenido y especialmente seiendo certificada por el escri-vano de yuso escrito del auxilio o beneficio q a las mugeres compete segun la dispo-sicion de la ley por el senatu consulto Veliano establecido renuncio a la disposicion e auxilio e beneficio de aquella / e nos las dichas partes juntamente rrenunçiamos a la ley que diçe puesto que ovo haga General Rrenunçiaçion que se pueda ayudar e aprove-char de la exçeçion del dolo e mal e a la otra ley que dize que General Renunçiaçion

6 sept. 1468

no se deve estender salvo los cassos expreso e semejables en el contrario e porque sea firme no venga en duda otorgamos este dicho contrato e publico ynstrumento ante el esn° e testigos de yuso escritos fecho y otorgado fue este dicho contrato e publico ynstrumento en el dicho lugar de Veasayn en el lugar e campo llamado Maria Loiça a seis dias del mes de setiembre año del nascimiento de nuestro señor salvador Jesu-christo de mill e quatrocientos sesenta y ocho años.

Desto son testigos que fueron presentes Juan de Bocue e Sancho de Otañu e Juancho de Mariares e Juan Bizcayno carbonero dh° «chachu». E por rruego e otorgamiento de los dichos procuradores e personas diputadas de las dichas Universidades de Beasayn e Astigarreta e Gudugarreta e de cada / uno de qualquier dellos e a pedimt° de la dicha doña Maria señora de Yarça este dicho publico ynstrumento hiçe escribir y escrivi en estos dos pergaminos de cuero que ban çosidos en uno con filo blanco de lino y en las espaldas de la dh° costura de los dichos dos pergaminos ban señaladas de la rrubrica e señal de mi nombre en tres lugares ffiçe aqui este mio acostumbrado signo a tal. En testimonio de verdad Lope Ochoa.

Juramento

E por mayor conbaladacion e firmeça de lo suso dicho e para mas sustancia del dh° contrato para que siempre fuesse e sea firme nos las dichas partes eceto Juan Velez de Murua juramos a Dios verdadero e a esta significança de cruz en que corporat-mente con nuestras manos derechas tocamos e a las palabras de los Santos Ebanjelijs de quier que estar escritos e a su virtud y eficacia que ternemos guardaremos e cum-pliremos e abremos por firme todo lo que en el dicho ynstrumento e contrato de con-posicion e yguala contenido Y de que no yremos contra ello ni contra cosa ni parte dello por lo remober quebrantar o menguar por alguna caussa o rrazon aunque paresciesse rrazonable.

Otro si juramos de non pedir ni tomar absolucion deste dicho Juramento en casso / que propio motu y en otra qualquier manera nos fuesse dado e conçedido por nuestro señor el papa o por otro Juez ynferior que para ello dicho poder tubiere ca de todo ello nos partamos por eficacia Y en birtud deste dicho juramento que fue fecho y otor-gado este dicho Juramento en la manera suso dicha en el dicho lugar e campo llamado Maria Loiça² a seis dias del mes de setiembre de mill e quatroçientos e sesenta e ocho años. Testigos que fueron presentes Juan de Boque e Sancho de Otañu e Juancho de Mariaraz e Juan Bizcayno carbonero dh° «chachu» e yo el dh° Lope Ochoa Barrena sn° del dh° señor el Rey e su notario publico sobre dicho en la su corte y en todos los sus reynos y señorios fuy presente a todo lo que sobre dh° es en uno con los dhos testigos e por Ruego e otorgamiento de los dichos procuradores e personas diputadas de las dichas Unibersidades e a pedimento de la dicha Doña Maria este testimonio de Juramento hize escribir y escribi en seguinte del dh° publico ynstrumento. E por ende fize aqui este mio acostumbrado signo a tal en testimonio de verdad Lope Ochoa.

APENDICE III

1615 enero 26 / 1615 febrero 4

Madrid

«Obtención por Beasain del título de villa. Asiento hecho con el Rey y posterior apro-bación del monarca del acuerdo alcanzado».

Asiento hecho
con el Rey nr° señor

Lo que Por mandado del Rey Nuestro Señor se asienta y concierta con el Concejo y vecinos del lugar de Beasain que al presente es de la jurisdiccion y juzgado de la villa de Villafranca de la Provincia de Guipuzcoa y con el Licenciado Martin Ybañes de Ubaiar en su nombre y por virtud del Poder que le dio el dh° Concejo en ocho de junio del año pasado de mil y seiscientos y catorze años en el dh° lugar ante Phelipe de Ercilla escrivano de su magestad y del numero de la Alcaldia maior de Hareria que origi-nalmente queda asenttado en los libros de la Secrettaria de la Real Hacienda del Oficio del señor secrettario Alonso Nuñez de Baldivia de que yo el presente escrivano doy fee sobre eximir y aparttar el dh° lugar de Beasain de la Jurisdiccion de la dh° villa de Villafranca y darle jurisdiccion de por si y sobre si en ttodos sus terminos es como se sigue:

Peticion de Beasain

Primeramente que por quanto por parte del dh° lugar de Beasain se hizo relacion a su Magestad en su Consexo de Hacienda que el dh° lugar y sus vecinos siendo libres se havian unido y entrado de su voluntad por vecinos de la dh° villa y despues aca han tenido con ella muchos pleittos y al presentte los trattan en que han gastado y gasttan

(2) Maria Loiça = Loizenea.

mucha summa de dinero sobre preheminencias y cosas que la dicha villa pretende contra el dicho lugar como anexo al juzgado y jurisdiccion que tiene en el y que con esta ocasion han sido y son muchos los malos tratamientos y molestias que reciben de la dicha villa de Villafranca demas de que en los dichos pleitos con sus mismos vottos o fuegos hazen contra ellos contribuyendo en los gasttos de la dicha villa y que el dhº lugar de Beasain tiene terminos limites y gobierno distinto y apartado de la dhº villa y ella sobre el solamente jurisdiccion con solo el titulo de haversele encomendado quando tenian menos vecindad y que al presente el dhº lugar esta muy extendido y tiene muchos vecinos y si se eximiesen de la dicha villa se estenderia mucho mas su poblacion y se yntroducerian buenos subxetos para gobernar la Republica tanto mas siendo como son todos originarios de la dicha Provincia de Guipuzcoa y descendientes de sus fundadores y podrian acudir mejor y con mas prestteza a las ocasiones que se ofrescen y puedan ofrescer del servicio de su Magestad sin tener necesidad de acudir primero a la dhº villa a goardar su horden y que haciendo su magestad merced al dhº lugar de Beasain de eximirle de la dhº jurisdiccion y juzgado de la dhº villa de Villafranca y hazerle villa de por si dandole jurisdiccion civil y criminal alta y baxa mero mixto imperio subgetta al Correximiento de la dhº Provincia de Guipuzcoa en la forma y con las preheminencias que tienen las demas villas de la dhº Provincia y como se concedio ultimamente a la villa de Legazpia que hera de la jurisdiccion de la villa de Segura y que como una de ellas pueda acudir por su procurador a las Juntas Generales y partculares que las dhºs villas y alcaldias de la dhº Provincia hicieren para tratar de las cosas que se ofrescen y darle Privilegio de ello en bastante forma servira a su Magestad por esta merced con lo que fuere justo, lo qual visto en el Consexo de Hacienda de su Magestad y las diligencias que sobre ello hizo el Licenciado Hernando de Ribera que por Comision de su Magestad fue a la dhº Provincia de Guipuzcoa a tratar de este negocio y de otras cosas con su parescer ha tenido su magestad por vien de hazer merced al dhº Lugar de Beasain de concederle la dhº esempcion de la dhº villa de Villafranca y hazerla villa de por si y sobre si en la forma y con las condiciones siguientes:

Asiento

Que su Magestad como rey y señor natural de estos reynos y de la dhº Provincia de Guipuzcoa haze merced al dhº lugar de Beasain de eximirle del juzgado y jurisdiccion de la dhº villa haciendole villa de por si y sobre si con jurisdiccion zivil y criminal alta vaja mero misto imperio en todos sus terminos subjeta al Correximiento de dicha Provincia de Guipuzcoa en la forma y con las preheminencias que tienen las demas villas de ella y que como una de ellas pueda acudir por su procurador a las Juntas Generales y partculares que las villas y alcaldias de la dhº Provincia hicieren para tratar de las cosas que se ofrescieren en las que le sea llamado y admittido el Procurador de la dhº Villa de Beasain con los vottos foguerales que tiene dandole el asiento que le tocara preferiendo entre si el dhº lugar a otros de la dhº Provincia a quien su Magestad ha concedido la misma asempzon conforme a la vecindad que cada uno tubiere de manera que el que la tubiere maior prefiera al que la tubiere menor y que para la administracion de la Justicia haia de haver y haia en la dhº Veasain un Alcalde hordinario con theniente para los tiempos que el alcalde hiciere ausencia de ella y los rexidores y demas oficiales que ay al presente y la eleccion de ellos se haia de hacer en los tiempos que hasta aqui se a hecho guardando en ello la Costumbre que se ha tenido de lo pasado y que el alcalde hordinario q por tiempo fuere de la dhº Beasain y en su ausencia el dhº theniente y los demas oficiales de el haian de usar y usen en ellas y en todos sus terminos la dicha Juridiccion segun y de la forma y manera que la usan y exercen los alcaldes hordinarios y los otros oficiales de las demas villas y lugares de la dhº Provincia cada uno en sus terminos sin que le faltte cosa alguna lo qual se haia de hazer assi sin embargo de la Union que la dhº villa de Beasain hizo avcindandose en la dhº villa de Villafranca y otra qualquiera cosa que haia en contrario.

Ytten es condicion que los pleitos que estubieren pendientes y por senttenciar ante la xusticia de la dhº Villa de Villafranca contra qualesquier vecinos de la dhº Villa de Beasain asi ziviles como criminales executivos al tiempo que se le diere la Posesion de la dhº esempzion y juridiccion se havian de remittir y remittan en el estado en que estubieren al Alcalde hordinario de la dhº Beasain y se le entreguen los procesos que en razón de ello hubiere culminados con los presos y prendas que se hubieren llevado a la dhº Villa de Villafranca y estubieren en ella para que el dhº Alcalde conozca de los dhºs pleitos y los senttencie y acave y haga Justicia en ellos lo qual se haia de hazer no embargante que hasta enttonces no se le haia dado por su Magºd privilegio de la dhº merced.

Que ningunas Justticias fieles jurados almottacenes guardas de monttes ni otros oficiales ni personas de la dhº villa de Villafranca puedan entrar ni enttren en la dhº Villa de Beasain ni en su Termino y Juridiccion ha hacer ningunos auttos ni ningun actto de Juridiccion ni de lo que hasta aqui hacian o podian hacer por causa de dhº jurisdiccion y juzgado o en otra qualquiera manera que sea so pena de treintta mill maravedis por

cada vez que contraviniere a esto aplicados por tercias partes para la Camara de su Magestad Juez y Denunciador demas de las penas en que incurren los que entran en Jurisdic^{on} agena a usarla por que la dh^a Villa de Beasain y sus vecinos han de quedar exhimidos y apartados de la dh^a villa de Villafranca y su jurisdiccion y juzgado y vecindad como si nunca hubieran sido sometidos a ella ni hubieran tenido en ella dependencia alg^a.

Que luego que se haia aprovado este asiento se haia de dar y de comision a un Juez que a costta de la dh^a Villa de Beasain y de sus propios y vecinos particulares vaia a darle la Posesion de la dh^a Juridiccion y hazer la elezion primera del dh^o Alcalde y su theniente y los demas oficiales q conforme a lo suso dh^o adelante ha de haver alli y deslindar y amojonar sus Terminos con los lugares comarcanos en la forma que se acostumbre y hazer cumplir y executar lo demas conttenido en este asiento y para que haviendolo eche aberigue los vecinos que tiene.

Ytten que su Magd haia de aprovar y apruebe este asiento y luego que le se haia de dar y de a la dh^a villa de Beasain principio en forma de la dh^a esempcion y juridiccion y de lo demas que queda referido con todas las clausulas fuerzas y firmezas con que se han dado a otros Pueblos a quien se a concedido semejante esempcion y juridiccion y como mas combenga a la dh^a Villa a contentto de sus letrados con que si algunas villas y lugares comarcanos a ella ttienen algunos usos y aprovechamienttos comunes en los terminos de ella o la dh^a villa en los terminos de otros haia de quedar y queden como agora lo esttan sin que en quantto a esto se haga novedad alguna pero si la dh^a villa de Villafranca y vecinos de ella gozan en los terminos de la dh^a villa de Beasain de algunos aprovechamientos que le haian compettido solo por causa de la dh^a sumision y juzgado y que de otra manera no se devieran no han de poder en adelante aprovecharse ni gozar de ellos ni de partte alguna de ellos por que ttodas las cosas dependientes de la juridiccion y juzgado que la dh^a villa de Villafranca ha tenido en la dh^a villa de Beasain han de quedar despojado ellas y sus vecinos para siempre jamas.

Que la dh^a Villa de Beasain haia de servir a su Magestad por la merced que le hace de la dh^a esempcion y juridiccion con veintte y cinco ducados que valen nueve mil trescientos y settenta y cinco maravedis por cada vecino de los que hubiere en ella y en sus terminos en reales de conttado denttro de treintta dias despues que se ttrugere a los Libros de su Magestad la averiguacion de la dh^a vecindad y se hubiere hecho la liquidacion de ella conforme esta acordado y que se le haia de dar facultad real para que lo que monttate ttodo ello y las costas justtas que en este negocio se han hecho y se hicieren lo pueda tomando a censo en una o mas sobre sus vienes propios y renttas y para que para el dicho efecto y redimir y quittar el dh^o censo y pagar los redittos del pueda hechar sisa en los manttenimienttos que en dh^a Villa de Beasain y sus terminos y juridiccion se vendieren eceptto en el pan cozido hasta haver sacado de ello las dos tercias parttes de lo que monttate la dh^a esempcion y costtas de ellas y redittos de los censos que para ello tomaren y la otra tercia parte la puedan reparttir enttre los vecinos de la dh^a villa de Beasain y en sus terminos y juridiccion reparttiendo a cada uno conforme a la hacienda y bienes que tubiere sin hazer agravio a nadie en contra de esto.

Con las quales dh^{as} condiciones el dh^o Lizenciado Ubaiar en nombre de la dh^a villa de Beasain y en virtud del dh^o su poder acceptto la dh^a merced y obligo los vienes propios y renttas de la dh^a Villa de Beasain y de los vecinos particulares de ella muebles y raices havidos y por haver de que pagaran a su Magd o a su thesorero general en su nombre o a quien por su Magestad fuere mandado ttodo lo que monttate la dh^a esempz^{on} conforme a la aberiguacion que se hiciere de la dh^a vecindad puestto en esta Corte en real de conttado en las arcas de tres llaves con inttervencion de los conttadores de la razon de la Real Hazienda que ttienen las llaves a su costa y riesgo al dh^o plazo so pena que si no lo hiziere y cumpliere pueda hir y baia una persona de esta corte a lo cobrar con quinientos mrs de salario cada dia por los quales como por el principal y ttraida del dinero y demas costtas que sobre ello se recrecieren puedan ser executados como por maravedis y haver de su Magestad hasta hazerle enttero y cumplido pago de la dicha cantidad y para mas seguridad hipotteco juridiccion y merced que su Magestad les ha echo sin que la obligacion general derogue a la especial ni por el contrrario y dio poder cumplido a qualesquiera justicias de su magestad y en especial a los señores Presidente y del Consejo de Hazienda quedo por sentencia pasada en juzgada renuncio las leies en su favor y la General del derecho y lo otorgo ansi en la villa de Madrid a veinte y seis de enero de mill y seiscientos y quince años.

26 enero 1615

Testigos Ffrancisco de Busttinsoro Berastegui vecino de San Sevastian y Domingo de Mittezar vecino de Ydiazaval que juraron en forma conocer el dh^o otorgantte y ser el aqui conttenido y asimismo fue testigo Juan Ybañes estantte en Madrid y el dh^o

otorgante lo firmo el Licenciado Ubaia. Ante mi Melchor Vazquez de Moran. E yo Melchor Vazquez de Moran criado de su magestad su escrivano y oficial de la Secretaria de su Real Hacienda fui presentte y lo signe. En Testimonio de verdad, Melchor Vazquez de Moran.

Aprobación por el Rey

4 febrero 1615

El Rey, por quantto por mi mandado se ttomo el asiento y concierto de esta ottra parte escrito con el Concejo y vecinos del Lugar de Beasain en la Provincia de Guipuzcoa y con el Licenciado Martin Ybañes de Ubaia en su nombre y en virtud de su poder sobre la merced que hago al dhº Lugar de eximirle de la jurisdiccion y juzgado de la villa de Villafranca y hazerle Villa de por si y sobre si con Jurisdiccion Civil y Criminal alta vaxa mero misto ymperio en ttodos sus terminos y darle privilegio de ttodo ello por lo qual han ofrescido de servirme con el prescio y al plazo y con las condiciones y en la forma conttenida en el dhº asiento. Por ende por la presente le apruebo y rrattifico prometto y seguro por mi palabra real que cumpliendose por parte del dhº Lugar lo que a el ttoca de lo en el conttenido mandare cumplir y se cumplira de la mia lo que me ttoca sin q con ello ni en parte de ello haia faltta ni ynovacion alguna del qual dhº asiento y de esta mi Zedula han de tomar la razon de ella. Fecha en Madrid a quattro de hebrero de mil y seiscienttos y quince años. Yo el Rey. Por mandado del Rey nuestrro nuestrro señor Alonso Nuñez de Baldivia³.

APENDICE IV

1710 abril 14

Villafranca

«Escritura de Unión entre las villas de Villafranca, Beassain, Ataun, Çaldivia y Arama».

Archivo Municipal de Beasain. E.7/B.3/C.5.

En la sala de Aiuntamiento de la noble y leal villa de Villafranca a catorze de abril de mil setezos y diez años por fee de mi Domingo de Echeverria essnº de su Mgd y del numero y aiuntamiento de esta dhª villa y de la de Gainza, se juntaron como lo tienen de costumbre los señores Lorenzo de Arza alcalde hordinario desta villa Juan Garzia de Esnaola Alvisu y Francº de Gaztañaga regidores Lorenzo Antonio de Bazterrica sindico procurador general Ygnacio Arza, Lucas de Oriar, Antonio de Sempertegui y Jazinto de Yztueta vezinos de esta dhª villa Don Martin de Abaria, regidor de la villa de Beasain, Phelipe de Arramendia vezino de la villa de Ataun, Lorenzo de Yrastorza regidor de la villa de Çaldivia y Don Juan Lorenzo de Urtesavel vezino de ella, Juan de Mendizaval alcalde hordinario de la villa de Arama y Pedro de Zurutuza sindico prº general de ella y los dhos señores Alcalde regidores sindico y vezinos de esta villa y los dhos Alcalde y sindico de la villa de Arama prestando voz y caucion por los vezinos ausentes de cada una de sus republicas de que esttaran y pasaran y habran por bueno y firme lo que aqui se hiziere por ser como son la maior parte de los que al presente ai en las dhªs republicas y los dhos señores Don Martin de Abaria Phelipe de Arramendia Lorenzo de Yrastorza y Don Juan Lorenzo de Urtesavel, en virtud de poderes de sus republicas que son del ttenor siguiente:

Poder de la noble villa de Beasain

En la Villa de Veasain y su sala de Aiuntamiento a diez y seis dias del mes de março y año de mil setezos y diez ante mi el ssnº publico y testigos que de yuso hiran nombrados, se juntaron el concejo justicia regimiento y vezinos cavalleros hijos dalgo de esta dhª villa, especial y nombradamente el señor Pedro de Arana alcalde y juez hordinario de la dhª villa y de su termino y juron por su Mgd Don Martin de Abaria y Pedro de Gainzaran fieles regidores y Martin de Aiesta sindico prº general de ella, Miguel de Mintegua, Juan de Arana, Francº de Arana, Miguel de Yraola, Esteban de Larrañaga, Domingo de Lasa, Francº de Aramburu, Lorenzo de Aramburu, Domingo de Arrue, Mrn de Lazcanotegui, Lorenzo de Echeverria y Diego de Murua, todos vecinos de esta dhª villa maior parte de los que havitan en esta dhª villa y por los ausentes y venideros prestaron voz y caucion de rato grato judicatum solbendo a manera de fianza de haver por firme lo que en virtud de este poder se hiziere so expresa obligacion que hizieron de los propios y rentas de esta dhª villa.

Y estando asi juntos y congregados para tratar y conferir las cosas tocantes al servicio de ambas Magestades, dijeron que con las nobles villas de Villafranca Çaldivia y Arama atendiendo a la conservazion de la Union y para acudir a las Juntas Generales y particulares de esta muy noble y mui leal Provinzia de Guipuzcoa y a la formacion de las Companias que en ocasiones de levantadas de guerras para las fron

[3] Archivo Municipal de Beasain (AMB). «Libro de Apeamientos». Fols 1 y sigts.

terras de esta dh^a Provinzia de Guipuzcoa y su defensa se an ofrecido y ofrezieren han tenido echa Union y concordia de muchos años a esta parte en virtud de escriptura de Union y por quanto se han cumplido los años pactados en dh^a escriptura y se quiere tambien agregar a esta Union la noble villa de Ataun y por las razones ya mencionadas deseando tener y conservar en adelante la misma Union y concordia como han tenido hasta oi estan resueltos de hazerla de nuevo y otorgar para ello la escriptura de Union que conbenga y sea nezesario el dia que assignare la dh^a villa de Villafranca ayuntamiento general para el efecto para que concurran los nombrados por las dh^{as} villas con sus poderes espeziales al dh^o ayuntamiento. Y porque todos los señores otorgantes no pueden asistir personalmente a ello por tanto en la mejor forma y via que mas aia lugar de derecho en voz y en nombre y representazion de esta dh^a villa y por si mismos daban y dieron todo su poder cunplido qual de dr^o para el caso es conzerniente a los dh^{os} señores Pedro de Arana alcalde y Don Martin de Abaria regidor y a cada uno y qual quier de ellos ynsolidun especialmente para que acudan al dh^o ayuntamiento al puesto acostumbrado como tambien a los demas ayuntamientos que para ello siendo nezesario de nuevo se assignaren y en ellos y qual quier de ellos en uno con los señores poder havientes que con poderes espeziales acudieren puedan tratar y conferir en razon de los referido para la maior combenienzia de las dh^{as} villas y sus vezinos y moradores y en razon de todo lo suso dh^o y de cada cosa y parte de ello puedan otorgar y otorguen en nombre de esta dh^a villa y por si mismos y de esttos ottorgantes nueva escriptura de Union y concordia entre esta dh^a villa y la dh^a villa de Villafranca otorgada sin añadir ni omitir cosa ni parte en ellas contenido, que siendo asi fecha y otorgada la dh^a Escriptura de Union por los dh^{os} señores Pedro de Arana y Don Martin de Abaria y por qual quiera de ellos en uno con los demas poder havientes de las referidas villas o con los que entre ellas quisieren quedar unidad en la dh^a Union estos otorgantes en quanto a ellos toca desde luego para quando la ottorgan y desde entonzes para hagora la dieron por fh^a y ottorgada y la loaban y aprovaban aquella como si a su ottorgamiento fuesen presentes que para todo ello y obligar a su evizion y saneamiento a los propios haver y rentas de esta dh^a villa presenttes y futuros les dieron y otorgaron este dho poder con todas sus ynziendias y dependenzias sin limitazion alguna y con libre y general administrazion y relebazion de derecho nezesaria de forma que por falta de poder requisitos clausulas y circunstancias que aqui se dexan de expresar no deje de llebar effectto como harian los señores ottorgantes presentes siendo ya su firmeza y lo que en su virtud se hiziere y obrare, y de no ir contra ello en ningun tiempo obligaron los propios y rentas de esta dh^a villa y lo otorgaron asi siendo testigos Pedro de Carrera Martin de Lasa y Joseph de Muguruza vezinos de esta dh^a villa y que conozco a los s^{res} otorgantes doi fee yo el escrivano, firmaron los que savian y por lo que no uno de los dh^{os} testigos Pedro de Arana Don Martin de Abaria Mrn de Aiestta Lorenzo de Aranburu Esteban de Larrañaga Francisco de Aranburu Domingo de Lasa Miguel de Mintegüia Martin de Lazcanotegui Juan de Arana Domingo de Arrue Franc^o de Arana Martin de Lasa. Ante mi Juan de Lasa. Yo el dh^o Juan de Lasa ss^{no} del Rey nr^o señor y vezino de la villa de Veasain ya referido presente fui a lo que se suso de mi se haze menzion y en fee de ello signe y firme como acostumbro. En testimonio de verdad, Juan de Lasa⁴.

Escritura de Unión

Y usando de dh^{os} Poderes y en nombre y representazion de dh^{as} cinco⁵ villas dijeron que esta dh^a villa y las de Veasain, Çaldivia y Arama habian tenido su escriptura de Union desde el año pasado de mil seisientos y ochenta y dos a esta parte y haviendose cumplido el plazo y termino para que se hizo dh^a Union deseando permanecer adelante en la misma y haver combenido tambien la dh^a villa de Ataun en unir y yncorporar con dh^{as} quatro villas y havian tomado acuerdo de haver entre si las dh^{as} cinco villas y havian tomado acuerdo de haver entre si las dh^{as} cinco villas Union y hermandad para acudir mejor a las cosas que se ofreziesen del servicio de Dios nr^o señor del Rey nr^o señor y de esta muy noble y mui leal Provinzia de Guipuzcoa asi en las asistencias de Juntas generales y particulares y otras cosas como en quales quier acometimientos de enemigos a estas fronteras y levantadas de gentes de guerra y en cunplimiento de lo asi acordado y en efecto de dh^{os} poderes se han combenido y desde luego se combienen y conforman de hazer dh^a escriptura de Union para mejor governarse con las calidad siguientes:

Primeramente, que a las Juntas generales y particulares haia de hir con poder de dh^{as} cinco villas otorgando el dh^o poder en la sala de Ayuntamiento de esta villa nezesariamente un vezino de ella [Villafranca] y si acaso quisiere hir algun vezino de las dh^{as} quatro villas pueda hir a su costa y no de esta dh^a villa y que el Procurador que fuere de esta villa haia de hir a costta de ella y no de las dh^{as} quatro villas.

(4) En la escriptura original siguen a continuacion los poderes otorgados por las villas de Ataun y Zaldivia.

(5) En el año 1682 se realizó una Unión entre las villas de Villafranca, Beasain, Zaldivia y Arama, que se prorrogará hasta 1710 en que se verifica esta nueva Unión, a la que se incorporará la villa de Ataun a las anteriormente firmantes.

Que por que no haia disenziones entre las dh^{as} quatro villas sobre a quien le puede tocar enbiar procurador juntero acompañado del que fuere de esta villa se conbinieron el que si quisieren hir algunos vezinos de las dh^{as} quatro villas sea el primero el de la dh^a villa de Veasain enpezando desde maio de este presente año el año de mil setezientos y onze el de la dh^a villa de Ataun el de mil setezientos y doze el de la dh^a villa de Çaldivia y el de mil setezientos y treze el de la dh^a villa de Arama y en adelante subzesivamente para en caso de querer enbiar pr^{or} juntero.

Que esta dh^a villa para en caso que las dh^{as} quatro villas no acudieren asi a ottorgar poderes y otras cosas que se ofrezieren a esta Union pueda por si ottorgar poderes para las Juntas generales y particulares y deliberar lo demas que se ofreziere por si y en nombre de dh^{as} quatro villas.

Que todas las vezes que hubiere levantada de hir al paso de Beovia u otras parttes que se haia de formar y componer una compaña con la jentte de esta villa, Veasain y Çaldivia y Arama dando la jentte yualmente para dh^a compaña las tres primeras villas y que el capitan haia de ser de esta villa el alferes de la dh^a villa de Veasain y el sargento de la dh^a villa de Çaldivia y que vispera del dia que se hubiere de marchar para donde fuere nezesario haian de venir a esta dh^a villa los dh^{os} alferes y sargento con su jente a la vandra de esta villa que esttara arbolada y a su cuerpo de guardia.

Que la dh^a villa de Ataun haia de formar por si su Compaña para en caso que se ofreziere levantada de gentte.

Que el pr^{or} juntero que fuere de esta villa a las Juntas tenga obligazion de dar quenta de lo que pasa en ellas a las dh^{as} villas de Veasain, Ataun, Çaldivia y Arama denttro de tres dias y si antes de acavar la junta se ofreziere alguna cosa asi mismo tenga obligazion de dar quenta de lo que se acordare y determinare asi en las Juntas generales como en las particulares.

Que en esta dh^a villa a los vezinos y moradores de la dh^{as} quatro villas se les haia de dar por los obligados del azeite vallena y bacallao como si fuere a los mismos vezinos y moradores de ella con que paguen dos mrs mas del prezio que tubiere en cada libra.

Que esta Union y concordia hazen para nueve años enpezando desde oi dia en adelante y si no se ocurriere contrariedad permanezca en adelante asta el tiempo que les pareziere combenir y que durante los dh^{os} nueve años ninguna de las dh^{as} cinco villas baia ni contradiga a ningun capitulo de los expresados de suso pena de pagar las costas que resultaren y asi bien qualquiera persona particular que lo yntentare incurra en la misma pena.

Que a esta muy noble y mui leal Provinzia de Guipuzcoa en su primera junta general de la noble villa de Zumaia por el pr^{or} juntero que fuere en nombre de esta Union se pida su loazion aprovazion y ratifizacion de esta escriptura de Union y lo que costtare dh^a aprovazion se pague por las dh^{as} cinco villas.

Los quales dh^{os} señores otorganttes en nombre y representazion de las dh^{as} cinco villas y en virtud de sus poderes que de suso ban yncorporados hazian e hizieron esta escriptura de Union de las sobre dh^{as} villas de Villafranca Veasain Ataun Çaldivia y Arama con las Capitulaciones y condiziones declaradas.

Y a su firmeza obligaron sus personas y vienes havidos y por haver y las personas y vienes de sus constituyentes dieron poder cumplido a las Justicias de su Magd a cuia juron con sus contituyentes se sometieron en cuio nombre y en el suio renunziaron su propio fuero juron y domicilio y la ley si combeneri de jurisdizionne omnium judicun para que todo ello se les haga guardar y cumplir como si fuere por sentenzia pasada en cosa juzgada sobre que renunziaron las demas leyes de su favor con la jeneral en forma. E cuio testimonio lo ottorgaron asi ante mi el ssn^o y testtigos que se hallaron presentes Juan Baut^a de Oriar Joseph Sorron y Pedro de Yturralde estantes en esta villa de Villafranca y los señores otorganttes de cuio conozimiento doy fee firmaron los que savian y por los que dijeron no saver uno de los dh^{os} testigos Lorenzo de Arza, Juan Garzia de Eznaola, Franc^o de Lazcañaga, Lorenzo Antonio de Bazterrica, Don Martin de Abaria, Phelipe de Arramendia, Lazaro de Yrastorza, Dn Juan Lorenzo de Urttesavel, Juan de Mendizaval, Ygnacio de Arza, Lucas de Oriar, Jacinto de Yztueta, Antonio de Sempertegui, Joseph de Sorron. Ante mi Domingo de Echeverria.

E yo el dh^o Domingo de Echeverria escrivano de su Magd y del numero y aiuntamiento de esta villa de Villafranca y de la de Gainza presente fuy a lo que de suso de mi se haze menzion y en fee de ello signe y firme

En testim^o de verdad
Domingo de Echeverria.

APENDICE V

1853 julio 17

Beasain

«Rectificación de la lista electoral de la villa de Beasain. Tiene 209 vecinos: 74 electores mayores pudientes y 49 elegibles para cargos municipales».

Archivo Municipal de Beasain.

Lista de electores y elegibles para cargos municipales

Nombres	Renta anual en Rs Vn	Casas, caserías y barrios donde viven
1. Labat y Mujica D. Jose Joaquin	4.000	Maizena de la Plaza
2. Ybarrolaburu D. Martin Jose	3.000	Bidearte Mayor
3. Mendia D. Juan Jose	2.500	Mendianea
4. Zunzunegui D. Juan Jose	2.000	Zufiaurre
5. Mendia D. Jose Manuel	1.342	Aranea
6. Lasa D. Martin Luis	1.126	Saletea
7. Maiz D. Martin Ygnacio	1.100	Id
8. Zunzunegui D. Juan Jose mayor	1.000	Palacio de Yarza
9. Aramburu D. Miguel	1.000	Videburu
10. Aramburu Martin Antº	800	Abarizqueta Garaicoa
11. Arana D. Jose Francisco	800	Burugorrienea
12. Lasa D. Miguel Ygnº	780	Otobarrena
13. Lasa D. Francisco Ygnº	780	Id
14. Arana D. Juan Martin	700	Burugorrienea
15. Maiz D. Jose Martin	660	Aramberri
16. Leunda Pedro Ygnº	600	Loicenea
17. Arregui D. Martin	600	Zubimusu
18. Mujica D. Ygnacio Maria	600	Echaluze
19. Arsuaga D. Jose Francº	600	Erdicoechea en Garin
20. Amiano D. Martin Ygnº	600	Id en Id
21. Lasa D. Jose Andres	600	Id en Id
22. Gurruchaga D. Juan Ygnº	600	Ygarzaola en Araz
23. Lasa D. Ygnº	500	Garin Arrese en Garin
24. Aramburu Juan Francº	440	Pagadizabal
25. Aramburu D. Sebastian Juan Ygnº	440	Pagadizabal
26. Yurrita D. Jose Gabriel	400	Zufiaurre Venta nueva
27. Zabalo D. Jose Eugenio	400	Aranchiquia
28. Larrañaga D. Juan Jose	400	Videaurre menor
29. Lasa D. Jose Manuel	400	Venta Chudo en Araz
30. Yraola D. Martin Jose	396	Erauzquin zarra
31. Ganzarain D. Jose Ygnº	360	Unsain
32. Echezarreta D. Jose Xavier	350	Baroicoa Munoa
33. Lizarralde D. Juan Domingo	350	Bazterrechea en Garin
34. Amiano D. Martin Jose	350	Id en Id
35. Goena D. Juan Jose	350	Ezquia menor
36. Aguirre D. Juan Tomas	300	Otogoena en Araz
37. Amundarain D. Antº	300	Abarizqueta de Abajo
38. Garmendia D. Juan Castor	200	Yturralde Menor
39. Zulaica D. Jose Antº	121	Tapia Mayor
40. Sarriegui D. Ygnº	120	San Andres
41. Zangroniz D. Jose Maria	100	D. Miguelenea
42. Aramburu D. Pedro Jose	100	Abarizqueta Abajo
43. Ganzarain D. Ygnº	100	Vidaurre
44. Urteaga D. Nicolas	100	Lazcaibar Mayor
45. Leunda D. Jose Maria	100	Usurbe
46. Asurmendia D. Jose Maria	100	Ubillos
47. Mujica D. Martin Antº	100	Argoien berria en Garin
48. Zugazti D. Martin Antº	90	Argoinzarra en Id
49. Muxica D. Ygnº	88	Echeverriagote

Electores no elegibles

	Nombres	Renta anual en Rs Vn	Casas, caserías y barrios donde viven
50.	Lizarralde D. Esteban	80	Echeverriagote en Garin
51.	Aramburu D. Jose Ygn°	80	Lete mundia (sic)
52.	Mujica D. Martin Jose	80	Arrieta
53.	Amundarain D. Martin Ant°	80	Id
54.	Ynsausti D. Jose Antonio	80	Unsain
55.	Albisu D. Juan Ygnacio	80	Aramburu Bajo
56.	Lasa D. Jose Ant°	80	Otogoena en Araz
57.	Aldasoro D. Jose Maria	74	Erloeta en Garin
58.	Eleizegui D. Baltasar	70	Aramburu de Arriba
59.	Lizarralde D. Martin Ant°	70	Argoienzarra en Garin
60.	Lasa D. Miguel Ygn°	70	Enrrio en Araz
61.	Lasa D. Juan Vicente	70	Id en Id
62.	Aramburu D. Martin Jose	65	Loinaz Abajo
63.	Odriozola D. Jose Ygn°	60	Olazar
64.	Ganzarain D. Juan Martin	50	Ferminenea
65.	Jauregui D. Juan Francisco	50	Aguirrezabal
66.	Aramburu D. Joaquin	50	Aguirre Aundia
67.	Aramburu D. Martin	40	Letemendia
68.	Amiano D. Jose Ygn°	40	Erdicoechea en Garin
69.	Esnaola D. Manuel	30	Ganzarain Mayor
70.	Yturrioz D. Pedro Maria	30	Ezquia Erdia
71.	Urquiola D. Jose	30	Ganzarain Mayor
72.	Mendia D. Jose Joaquin	20	Anguio
73.	Aramburu D. Juan Bautista	20	Ganzarain Menor
74.	Aramburu D. Bernardo	20	Id Id

Capacidades electores no elegibles

	Clases a que pertenecen
Bengoechea D. Jose	Rector
Arana D. Martin Ant°	Pr° Beneficiado
Azurmendi D. Ant° Maria	Id Id
Lasa D. Braulio	Id Id
Zubeldia D. Bernardo	Mr° de primeras letras
Muguerza D. Sebastian	Essn° de S Mgd

Beasain, 17 de Julio de 1853

El Presidente:

Martin Jose de Ybarrolaburu

Concejales:

Martin de Arregui

Juan Jose de Larrañaga

Mayores Pudientes:

Juan Jose de Zunzunegui menor

HIZTEGIA

Liburuan zehar azaltzen diren hitzen zerrenda

A

- Abarka-traila:** Cordón de abarka.
Acheul aldi: Acheulense.
Adar: Asta o cuerno.
Adar-kako: Gancho de madera.
Adierazle: Índice (Mat.).
Adin-piramide: Pirámide de edad.
Adiskidetze: Conciliación.
Adostasun: Acuerdo.
Adostasun, Konkordia: Concordia.
Adreilu: Ladrillo.
Agintekeria: Autoritarismo.
Agiri, dokumentu: Documento.
Agoaldi, agoaren eginaldi bat: Una masada pastosa forjable.
Agorraldi, lehorraldi, lehorte: Estiaje.
Ahaide: Pariente.
Ahaide Nagusiak: Parientes Mayores.
Ahalbide(tu): Posibilitar.
Ahalmen: Facultad.
Ahaltsu: Poderoso, pudiente.
Ahari: Carnero.
Ahi: Papilla.
Ahuntz: Cabra.
Aiako Haitzak: Peñas de Aya.
Aingira: Anguila.
Ainguratu: Anclado.
Aipa(tu): Mencionar.
Aire zabal: Aire libre.
Aitonseme: Hidalgo, noble.
Aizkora: Hacha.
Aizkora botibo: Hacha votivo.
Aizto: Cuchillo.
Akelarru: Cordobán.
Akorda(tu), akordio har(tu): Acordar (tomar acuerdo).
Akuilu: Vara para guiar al ganado.
Albaitari: Veterinario.
Alboraezin: Ineludible.
Aldagai: Variante.
Aldapatsu: De mucha pendiente.
Aldare Nagusi: Altar Mayor.
Aldarrika(tu): Proclamar.
Aldebiko aizkora edo esku-aizkora: Hacha bifaz o hacha de mano.
Alderanzketa termiko: Inversión térmica.
Alderanz(tu): Invertir.
Alejale: Granívoro.
Ale-ehoketa: Molienda de grano.
Ale-neurri unitateak: Unidades de medida de grano.
- Alkandora:** Camisa.
Alkateorde: Teniente de Alcalde.
Almendrantzeko aldebiko aizkora: Hecha bifaz amigdalóide.
Alondegi: Alhóndiga.
Alper: Cilindro de piedra.
Altuera: Altura.
Altxamendu: Alzamiento, sublevación.
Altzairu moldeatu: Acero moldeado.
Altzari: Mueble.
Alubioi-ibar: Valle aluvial.
Amarru: Artilugio.
Amuarrain: Trucha.
Anaidiko Alkate: Alcalde de la Hermandad.
Anbare: Ambar.
Anega: Fanega.
Anegaerdi: Media fanega.
Angeluzuzen bertikal: Rectangular vertical.
Angeluzuzen, laukizuzen: Rectángulo, rectangular.
Antepara, aldaparo, (ubide): Canal (de presa a ferrería o molino).
Antusin, edalontzi kirtenduna: Vaso o vasija de asa.
Antzaila, antzadila: Anillo de madera.
Antzinako Erregimen, Erregimen Zahar: Antiguo Régimen.
Antzinako historia: Historia antigua.
Antzinatasun: Antigüedad (vejez).
Antzinate: Antigüedad (época).
Apaindura: Ornamento, adorno.
Apaiseria, Kabildo: Cabildo.
Apal: Humilde.
Apal: Aparador, balda.
Apodun: Ungulado.
Araudi: Normativa.
Arauketa: Normalización, reglamentación.
Arbalda: Albarda.
Arbaso: Ascendiente.
Arbi: Nabo.
Arbisoro: Pieza de nabos.
Ardagai: Yesca.
Ardatz: Eje.
Ardi: Oveja.
Arditar: Lanar.
Arerio, etsai: Enemigo.
Argiteria: Alumbrado.
Argitzal: Penumbra.
Argizari: Cera.
Argizarigile: Cerero.
- Argizariola, argizaiola:** Tabla de enrollar cera.
Argi-mutil: Candelabro.
Argi-oilar: Abubilla.
Arka: Granero.
Arkeologi aztarnategi: Yacimiento arqueológico.
Arkitekto-maisu: Maestro arquitecto.
Arku: Arco.
Arkume: Cordero.
Armada: Ejército.
Armairu: Armario.
Armarri: Escudo.
Aro: Era.
Arrago: Crisol.
Arrail(du): Resquebrajar.
Arrankazi, arpoi: Arpón.
Arrankazi laun, arpoi laun: Arpón plano.
Arrezife-kararri: Caliza arrecifal.
Arro: Cuenca.
Arro ertain: Cuenca media.
Arroa: Arroba.
Arrozesne: Arroz con leche.
Artaburu: Mazorca de maíz.
Artatxiki: Mijo.
Arte: Encina.
Arte erabilkor: Arte mobiliario.
Arte erabilkor: Arte utilitario.
Arte herrikoi: Arte popular.
Arte-adierazpen: Expresión artística.
Artile: Lana.
Artirin: Harina de maíz.
Artisautza, eskulangintza: Artesanía.
Artisau, eskulangile: Artesano.
Arto: Maíz.
Arto-ereite: Siembra de maíz.
Arto-zopa, artazopa: Sopas de pan de maíz.
Artzantza: Pastoreo.
Asaldari: Insurgente.
Askazi, arraza: Raza.
Asto: Burro.
Astotar: Asnal.
Astozaldi: Caballete.
Atorra (emakumezko edo gizonezkoe-na): Blusa de señora o camisa de señor.
Atu, ostilamendu: Ajuar.
Atxa, kiloko kandela: Acha, vela.
Atxekita: Adosado, unido, adjunto.
Atxek(i), elkar(tu): Incorporar, unir.
Atzekalde, atzeko fatxada: Fachada trasera.

Atzeraka borrokatu: Batirse en retirada.
Atzerakoi: Retrógrado.
Aulki: Banqueta.
Aurkajarr(i): Contraponer, oponer.
Aurre egin: Hacer frente.
Aurreboreal: Preboreal.
Aurrekalde, fatxada nagusi: Fachada principal.
Aurrerakin: Anticipio.
Aurrerakoi: Progresista.
Aurrez(tu): Ahorrar.
Aurriki: Precedente, antecedente.
Autohornikuntza: Autoabastecimiento.
Autohorni(tu): Autoabastecerse.
Autoiraupen: Autosubsistencia.
Auzi: Pleito.
Auzo: Aldea, barrio.
Auzotar: Vecino.
Auzotar-buru: Cabeza vecinal.
Auzotar-izaera: carácter de vecino.
Auzotasun-eskritura: Escritura de vecindad.
Auzo-alkate: Alcalde o Regidor de barrio (pedáneo).
Azagaia, gezi-mutur: Azagaya, punta de flecha.
Azalera: Superficie.
Azalera(tu): Aflorar.
Azalera(tu), gainazalera(tu): Emerger a la superficie.
Azalera-unitate: Unidad de superficie.
Azeri: Zorro.
Azidasun: Acidez.
Azienda (ganadu): Ganado.
Aziendazaintza, abeltzaintza: Ganadería.
Aziendazale: Ganadero.
Azienda-bahiketa: Prenda de ganado (de prender).
Azienda-buru: Cabeza de Ganado.
Azil aldi: Aziliense.
Azil aldiko punta: Punta aziliense.
Azken afari: Última cena.
Azoka (plazakoa, kalekoa): Mercado (de plaza, de calle).
Azpiak egin (atera): Hacer cama al ganado.
Azpiboreal: Subboreal.
Aztarnategi: Yacimiento.

B

Babarrun-lekak: Alubias en su vaina.
Babarrun, indaba: Alubia.
Babestaile: Proteccionista.
Bagoigile: Vagonero.
Bahe: Cedazo.
Bahi(tu): Aprehender.
Bainugela: Cuarto de baño.
Baldres, ardilarru?, gerriko?: Baldres.
Baliabide: Recurso, medio.
Baliabide-behar: Necesidad de recursos.
Baliatu: Valido.
Baliogaltze-adierazle: Índice de depreciación.
Balizko: Hipotético.
Banalerro: (Línea) divisoria.

Bandai fabrikazio: Fabricación de bandajes.
Bandaia: Bandaje.
Bao: Vano.
Baratze, ortu: Huerta.
Baratzuri-zopa: Sopa de ajo.
Barazki-fruta: Hortifruticola.
Barazki, ortuari: Hortaliza.
Barduliar: Várdulo.
Baretasun: Calma.
Barnekalde: Interior.
Barreiaketa, sakabanaketa: Dispersión.
Barreia(tu): Desparramar.
Barrika, kupel txikia: Barril.
Barruti: Término limitado (de pasto, etc.).
Basahuntz pirinear: Cabra montés.
Basakatu: Gato montés.
Basazain, basozain: Guardabosques, guardamontes.
Baseliza: Basílica.
Baselizatiar: Basílical.
Baskoi: Vascón.
Baso-botatze: Tala de bosque.
Basurde: Jabalí.
Bataio-ponte: Pila bautismal.
Batezbesteko: Media, (valor medio).
Batezbesteko prezio: Precio medio.
Batzarkide-prokuradore: Procurador juntero.
Batzarre Bereziak: Juntas Particulares.
Batzarre Nagusiak: Juntas Generales.
Bazka: Comida ganado.
Bederatziturren: Novenario.
Beharrian: Necesidad.
Behatzaile: Observador, explorador.
Behe Erdi Aro: Baja Edad Media.
Beheko su: Fuego bajo.
Behelaino: Niebla.
Behe-paleolito: Paleolítico inferior.
Behe-triasiko: Triásico inferior.
Behi: Vaca.
Behi arre alpetar: Vaca parda alpina.
Behinbetiko: Definitivo, definitivamente.
Behitar: Vacuno.
Behor: Yegua.
Beiloi: Vellón.
Beiloi-erreal: Real de vellón.
Beiloi-marai: Maravedí de vellón.
Beira: Vidrio.
Belar ondu: Hierba seca, Heno seco.
Belardi: Pastizal.
Belarritako: Pendiente (colgante de oreja).
Belatz: Halcón.
Belatz gorri: Cernícalo.
Belaunaldi: Generación.
Benta: Venta.
Bentari: Ventero.
Berankor, berantiar: Tardío.
Bermatuta: Apoyado, garantizado.
Berma(tu): Apoyar, garantizar.
Berniz: Barniz.
Berregitura(tu): Reestructurar.
Berreraikuntza: Reconstrucción.
Berrerosle: Redentor.
Berreskurapen: Recuperación.
Berreskurapen-politika: Política de reconquista.

Berrets(i): Confirmar.
Berrezarr(i): Restablecer.
Besare, zazpihortz: Rastrillo de 7 dientes.
Beso (angeluzuzen-sendogarria): Cartabón de robustecimiento.
Besterentze: Enajenación.
Besterentze-prozesu: Proceso de enajenación.
Besteren(du): Enajenar.
Beta: Filón, vena.
Betikotasun-izaera: Carácter de perpetuidad.
Bezero-sare: Red de clientes, clientela.
Bi hortzilada: Dos hileras dentadas.
Bi isuri: Dos aguas.
Bidaia: Viajero.
Bidaia-garraio: Transporte de viajeros.
Bidaia-kotxe: Coche de viajeros.
Bidarri: Camino empedrado.
Bidesare: Red viaria, red de caminos.
Bidesari: Peaje, derecho de portazgo.
Bide-zerga: Derecho de portazgo.
Bihotzantzeko: Cardiforme.
Bikoiz(tu): Doblar.
Bilakaera, Eboluzio: Evolución.
Bilaka(tu): Evolucionar.
Biltegi goitu: Depósito elevado.
Bira(tu): Girar.
Birfin(du): Refinar.
Birigarro: Malviz.
Birmolda(tu): Remodelar.
Bitarteko: Medio.
Bizi arteko dohaintza: Donación vitalicia.
Bizilagun, auzoko: Vecino (de vecindad).
Bizileku: Habitación.
Bizileku-judizio: Juicio de residencia.
Bizimaila: Nivel de vida.
Bizi-itxaropen: Esperanza de vida.
Bizkaiko Golkoa: Golfo de Vizcaya.
Bizkardun puntak: Puntas de dorso.
Biztanle: Habitante, morador.
Biztanlego: Conjunto habitantes, población.
Bolatoki: Bolera.
Bonbarda: Lombarda.
Borda, egileor, hegilehor, etxola,...: Choza, chabola.
Bordele: Bordeaux, Burdeos.
Borobil laundu: Esferoide facetado.
Borroka: Lucha.
Bortizkeria: Violencia.
Bortxakeria, indarkeria: Violencia.
Bortzirietak: Cinco Villas.
Botere: Poder.
Boteretsu: Poderoso.
Botu, hautarki: Voto.
Brusa, (artxai-jantzia): Blusa (vestido de pastor).
Burdin Aro: Edad del Hierro.
Burdin uztai: Zuncho de hierro.
Burdinbideko geltoki, trenbideko...: Estación de ferrocarril.
Burdinbide, trenbide: Ferrocarril.
Burdinbidegintza: Fabricación de hierro.
Burdinkizko nodulu: Nódulo ferruginoso.
Burdinki-eraketak: Formaciones de hierro.

Burdinola: Ferrería.
Burdinsare: Reja o red de hierro.
Burdintzali, burruntzali: Cazo de servir.
Burdinurtu: Hierro fundido.
Burdinziri, burniziri: Cuña de hierro.
Burdintzi, burruntzi: Varilla para asados.
Burniziri, burdinziri: Cuña de hierro.
Buruko: Encabezamiento.
Buruzapi: Pañuelo de cabeza.
Buztin: Arcilla.
Buztinarri karetsu: Argilita calcárea.
Buztinarri, argilita: Argilita.

CH

Chatelperron puntak: Puntas de chatelperron.

D

Danbolin: Tamboril.
Danbor nagusi: Tambor mayor.
Dendari: Tendero, comerciante.
Dentsitate-adierazle: Índice de densidad.
Desager(tu): Desaparecer.
Deseman: Derogar.
Deskoipatzaile: Desengrasante.
Desoihanketa: Deforestación.
Despoltsa(tu): Desembolsar.
Destaju: Destajo.
Deusezta(tu): Anular, reducir a la nada.
Deztera-harri, zorroztaari: Piedra de afilar.
Dilijentzi kontratatzaile: Contratista de diligencias.
Dobelarri: Dovela.
Dohaintza: Donación (de donar).
Dohain(du): Donar.
Doitzaile: Ajustador.
Doi(tu): Ajustar.
Doi-doi: Justo-justo.
Dolare, tolare: Lagar.
Domina: Medalla.
Dorre: Torre.
Dorretxe: Casa-torre.
Duintasun: Dignidad.
Dukat: Ducado.

E

Ebazpen: Resolución.
Edalontzi: Vasija, vaso.
Edaritegi: Taberna, bar.
Egiatzko prezio: La verdad de los precios.
Egiatzotasun: Veracidad.
Egiatza(tu): Comprobar, verificar.
Egileor, hegilehor, borda, etxola,...: Chabola, choza.
Egitasmo: Plan.
Egitate: Hecho.
Egitura: Estructura.
Egonkor: Estable.
Egonkor(tu): Estabilizar, asentar.
Egoskari: Legumbre.
Egos(i): Cocer.
Egunsenti: Alba.

Egurgile: Leñador.
Egurrikatz: Carbón vegetal.
Egur-sukalde: Cocina de leña.
Egur-txingar: Brasa de leña.
Egur-ustiapen: Explotación de leña.
Egutera: Solana.
Eguzki-lore: Flor de cardo silvestre.
Eho: Moler.
Ehorzketa: Enterramiento.
Ehule: Tejero, tejedor.
Ehul(du): Tejer.
Ehundaka urte: Cientos de años.
Ehuneko, portzentaia, %: Tanto por ciento, %.
Ehunurteko: Centuria.
Ehun, mihise: Lienzo.
Ehun, oihal: Tela, tejido.
Eihar, igar, ihar: Seco, secado.
Eite, taiu, forma: Forma.
Ekaitz: Borraska.
Ekarpén: Aportación.
Ekialde: Este (lado).
Ekialde Hurbil: Próximo Oriente.
Ekidin: Evitar.
Ekinaldi: Fase (de ejecución).
Ekipo-ondasun: Bienes de equipo.
Ekitaldi: Ejercicio.
Ekotzi: Producto.
Ekotzi manufakturu: Producto manufacturado.
Ekotzi(i): Producir.
Ekotzikortasun: Productividad.
Ekotzipen: Producción.
Ekotzipen-maila: Nivel de producción.
Ekotzipen-prozesu: Proceso de producción.
Ekotzipen-soberakin: Excedente de producción.
Ekotztaile: Productor.
Elaratza: Péndulo de fuego bajo.
Elektragailu: Electrodoméstico.
Elektrari, hari elektriko: Hilo eléctrico (conductor).
Elikadura: Alimentación.
Elikagai: Producto alimenticio.
Elizatari: Pórtico de iglesia.
Elizate: Anteiglesia.
Elizkizun: Celebración eclesiástica.
Elkartasun-sare: Red de alianzas.
Eltxojale: Insectívoro.
Eltzekondo: Soporte de olla.
Eltze, lapiko: Puchero, olla.
Elur-erbi edo erbi artiko: Liebre ártica.
Elur-orein: Reno.
Emaitza: Resultado.
Emari: Donación.
Enirio-Aralarko Batasuna: Unión de Enirio Aralar.
Enkante: Subasta.
Epai: Sentencia.
Epai arbitral: Sentencia arbitral.
Epe: Plazo.
Epe labur: Corto plazo, plazo corto.
Epelalde: Zona templada.
Eraen(du): Regir, gobernar, regular.
Eragiketa: Operación.
Erahilketa: Homicidio, matanza.
Eraikitzaile: Constructor.
Eraikuntza: Construcción.

Eraits(i): Demoler.
Erakusleku: Escaparate.
Eraldaketa: Transformación.
Eralda(tu): Transformar.
Erasan: Resentir.
Eraso: Atacar.
Eraso-gune: Zona de ataque.
Erauskailu: Percutor.
Eraunspen: Percusión.
Eraunspen zuzeneko teknika: Técnica de percusión directa.
Erauzketa: Derribo, Desmoche.
Erauz(i), bota: Derribar.
Eraztun: Sortija.
Era(tu): Constituir.
Erebinude: Comadreja.
Erdi Aro: Edad Media, Medievo.
Erdiaroar: Medieval.
Erdiarozale: Medievalista.
Erdiko paleolito: Paleolito medio.
Erdi-puntuko arku: Arco de medio punto.
Erein (egin): Sembrar.
Ereinaro: Época de siembra.
Ereinotz eta sahats hostoantzeko: Formas de hojas de laurel y de sauce.
Ereinotz, erramu: Laurel.
Erka(tu), konpara(tu): Comparar.
Erle: Aveja.
Erliche: Relieve.
Erorketa, Jausketa: Caída.
Erosle ertain: Comprador medio.
Eros-ahalmen: Poder adquisitivo.
Errada, suil: Herrada.
Erramu, ereinotz: Laurel.
Erratilu, plater handi: Fuente de mesa, bandeja.
Erratz: Escoba.
Errausketa-zulo: Fosa de incineración.
Errauts: Ceniza.
Erreal: Real.
Erregai: Combustible.
Errege-gai: Pretendiente (a rey).
Erregimentu: Regimiento.
Errei: Rail.
Erreibide: Vía de railes.
Errekarri: Canto rodado.
Errelebu: Relevo.
Errementaldegi: Herrería.
Errementari: Herrero.
Errenta: Renta.
Errentagarri: Rentable.
Errentamendu-kontratu: Contrato de arrendamiento.
Errenta(tu), errentan eman: Arrendar.
Errepide (errege-bide): Camino real.
Erresaki: Cilindro de raseado.
Erresuma: Reino, Estado.
Erret Agindu: Real Orden.
Erret Dekretu: Decreto Real.
Erret Eskribautza: Escribanía Real.
Erret Eskribautza eta zenbakiarena: Escribanía Real y del número.
Erret Fakultate: Facultad Real.
Erret Hazienda: Hacienda Real.
Erret Lagapen: Cesión Real.
Erretagoardia: Retaguardia.
Erretaula: Retablo.

Erretoretxe: Casa rectoral.
Errio: Ría.
Erro: Raíz.
Errolda: Padrón, lista.
Erromantiko: Romántico.
Erromatar: Romano.
Erromatartze: Romanización.
Erromero: Romero.
Errones: Peregrino.
Ertain: Medio.
Esekidura: Suspensión.
Esferaerdi: Semiesfera.
Eskaintza: Oferta.
Eskalapoi: Almedreña.
Eskari: Demanda.
Eskinoso: Grajo, arrendajo.
Eskribau: Escribano.
Eskribautza: Escribanía.
Eskriturak: Escrituras.
Eskualde: Comarca.
Eskualde-feria: Feria comarcal.
Eskuara (zurezkoa): Rastrillo manual de madera.
Eskubide: Derecho.
Eskudantza: Atribución.
Eskudantza judicial: Atribución judicial.
Eskudiru: Metálico (dinero).
Eskuduntza: Competencia.
Eskuduntza exekutibo: Competencia ejecutiva.
Eskuerrota: Molino manual.
Eskuinalde, eskuineko fatxada: Fachada derecha.
Eskumen: Jurisdicción.
Eskumen-mugape: Término jurisdiccional.
Eskumuturreko: Pulsera.
Eskumuturreko erloju: Reloj de pulsera.
Eskuzuzi, lastargi: Antorcha.
Esku-tresna, esku-erreminta: Herramienta de mano.
Eslei(tu): Asignar.
Esnegain: Nata de leche.
Esparru: Recinto.
Espartin: Alpargata.
Espartingile: Alpargatero.
Espeka: Leva.
Espeka-ardatz: Arbol de levas.
Estalki, tapaki: Encimera.
Estalpe: Cobertizo.
Estal(i): Cubrir.
Eten: Suspender (interrumpir).
Etengabeko hazkuntza: Crecimiento constante.
Etorkin: Emigrante.
Etorkizun hurbil: Futuro próximo.
Etxadi: Manzana de casas.
Etxalde, baserri: Solar, caserío.
Etxe: Casa.
Etxetzar: Caserón, casona.
Etxe-arkitektura gotortu: Arquitectura doméstica fortificada.
Etxola, Borda, Egileor, Hegilehor,...: Choza, chabola.
Etxorde, etxe ondoko borda: Cobertizo o chabola junto a la casa.
Eurijasa: Tromba de agua (de lluvia).
Euri-egun: Día de agua.

Europako Ekonomi Elkartea: Comunidad Económica Europea.
Euskal tolestura-arku: Arco plegado vasco.
Ezaba(tu), ken(du): Suprimir.
Ezegonkor: Inestable.
Ezentzun: Desoír.
Ezinbesteko: Indispensable.
Ezintasun: Impotencia.
Ezkerralde, ezkerreko fatxada: Fachada izquierda.
Ezkila, kanpai: Campana.
Ezkon-eraztun: Anillo de casado/a.
Ezkotasun, hezetasun: Humedad.
Ezpata (landarea): Espadaña (vegetal).
Ezpataina: Espadaña (arquitectura).
Ezpel: Boj.
Ezpurutasun: Impureza.
Eztanda: Eclipsión, explosión, estallido.
Ezten: Lezna.

F

Faila: Falla.
Fardelari: Bagajero.
Fardel-zerbitzu: Servicio de bagaje.
Feria (azienda): Feria (de ganado).
Fidel: Fiel.
Finantz obligazio: Obligación financiera.
Finkamendu: Asentamiento.
Finkatuta: Asentado, afincado.
Finketa: Afinado.
Forja-prozesu: Proceso de forja.
Foru-Elkargo: Unión Foral.
Foru-Sistema: Sistema Foral.
Foru-Xedapen: Disposición Foral.
Frisoi: Frisón.
Froga, proba: Prueba.
Fronte: Frente.
Frutarbola: (Arbol) frutal.
Funts: Fundamento, basamento.
Funtsezko, oinarrizko: Fundamental, básico.

G

Gabezia: Insuficiencia, falta.
Gabi: Martinete.
Gabi laster: Martinete rápido.
Gailur: Cumbre.
Gainbeheraka: Declive.
Gainjarri: Superponer, sobreponer.
Gainkarga: Sobrecarga.
Gainustiapen: Sobreexplotación.
Gaitasun: Capacidad.
Gaitzeru, imi (anega laurdena): Cuarto de fanega.
Gakolari: Gancharo.
Galbahe: Cedazo para trigo.
Galda: Colada.
Galdaketa: Fundición.
Galdaketa-prozesu: Proceso de fundición.
Galdategi: Fundición (taller de).
Galda(tu), ur(tu): Fundir.
Galea muturra: Punta Galea.
Galtzada: Calzada.

Ganbara: Cámara, desván.
Ganbela, aska: Pesebre.
Ganga: Bóveda.
Gantz (animaliena): Grasa (animal).
Garagar: Cebada.
Gara: Epoca.
Garaia: Hórreo.
Garaikide: Contemporáneo.
Garapen: Desarrollo.
Garapen industrial: Desarrollo industrial.
Garau, ale: Grano.
Gara(tu): Desarrollar.
Gar, iratze: Helecho.
Garraia: Elemento de transporte.
Garraialari, garraiari: Transportista.
Garraio: Transporte.
Garraio-bitarteko: Medio de transporte.
Garraio-iharduera: Actividad de transporte.
Garrantzitsu: Importante.
Gartzelazain, gartzelako alkate: Alcalde de la cárcel.
Gas-sukalde: Cocina de gas.
Gatazka: Conflicto.
Gatzontzi: Salero.
Gazikutxa, urdaia: Pila de Piedra o madera.
Gazi(tu): Salar.
Gaztain morkots: Erizo de castaño.
Gaztain opilak, gaztaina erreak: Castañas asadas.
Gaztaina: Castaña.
Gaztainadi: Castañal.
Gaztainondo-oinarte (137,28 m²): Postura de pie de castaño (137,28 m²).
Gaztela: Castilla.
Gaztelako Gorteak: Cortes Castellanas.
Gaztelau (Gaztelakoa): Castellano (de Castilla).
Gaztelu: Castillo.
Gazte-denbora: Juventud (época).
Gehikuntza: Incremento.
Geltoki: Estación.
Geologialdi: Período geológico.
Geraleku: Parada.
Gerrena (burdinazkoa): Soporte de hierro de varilla asadora.
Gerriko? Ardilaru?: Baldrés.
Geruza: Capa.
Gezileiho, saietera: Saetera.
Gezi-punta: Punta de fecha.
Giltzaorratz: Fibula.
Giltzarri: Clave.
Giltza-sarriala: Cerradura de llave.
Gizabanako: Individuo.
Gizaki-azarnak: Restos humanos.
Glaziarberandu: Tardiglacial.
Goihaga, habe nagusia, gailurrekoa: Viga encimera principal.
Goilara: Cuchara.
Goiztiar: Temprano.
Goi-paleolito: Paleolítico superior.
Goi-triasiko: Triásico superior.
Golde: Arado.
Goldortz: Diente de arado.
Gonbidatu: Invitado.
Gora jo, apela(tu): Apelar.
Gordin: Crudo, bruto.

Gorosti-adar: Rama de acebo.
Gorotz, simaur: Estiércol.
Gorri(tu), luberri(tu): Roturar.
Gosete: Hambruna.
Gotorleku: Edificio fortificado.
Gotortu: Fortificado.
Gotor-etxe: Casa fuerte.
Gozogile: Confitero.
Grabitate: Gravedad.
Gudoín: Fuerza base militar, columna.
Gune: Núcleo, foco.
Gune hiritar, hirigune: Núcleo urbano.
Guraize, artazi: Tijera.
Gurari, nahikunde: Pretensión.
Gurdi: Carro.
Gurdibide: Camino careril.
Gurdi-belar: Carro de hierba.
Gurpil-uztai: Llanta de rueda (de carro).
Gurtaga, gurdiko haga: Pértiga de carro.
Gurtede, gurtere, pertika lotzeko: Elemento para sujetar la pértiga.
Gurtola, gurdia alboetan ixteko ohola: Tabla lateral de cierre de carro.
Gurutzaileku: Punto crucial, punto de cruce.
Gurutze latindar: Cruz latina.
Gurutzeta: Crucero.
Gutun exekutatzaila: Carta ejecutiva.
Gutxikako merkataritza: Comercio al por menor.

H

Habe (batzutan zutabeari esaten zaio): Viga.
Haga: Palo largo.
Hagatxo erdizilindriko: Varilla semicilíndrica.
Hagin (zuhaitza): Tejo.
Haitzarte: Desfiladero.
Haitzulo, koba: Cueva, caverna.
Haizaketa: Ventilación.
Haizeola, agorrola: Ferrería de viento.
Halabehar: Casualidad.
Hamarkada: Decenio.
Hamarren: Diezmo.
Hamarrurteko: Década.
Hamartar: Decimal.
Handiki: Notable.
Hanka: Pata, pierna.
Harakin: Carnicero.
Haran: Valle.
Haran-hondo: Fondo de valle.
Harbel: Pizarra.
Harbeltsu: Pizarroso.
Harea (hortz askokoa): Rastrillo de muchos dientes.
Hareharri, hargorri: Arenisca.
Hargin: Cantero.
Hargorri, hareharri: Arenisca.
Harilkai: Soporte ovillero.
Harilko: Ovillo.
Haritz: Roble.
Harizti: Robledal.
Harkaitz: Roca.
Harkosko, errekarri: Canto Rodado.
Harlandu: Piedra Labrada.
Harlangaitz: Monpostería.
Harlauza: Losa de piedra.

Harluze, iruinarri: Menhir.
Harmora, murru: Muro de fortificación.
Harrapakin: Botín.
Harrapari: Predador, rapaz, depredador.
Harraska: Fregadera.
Harresi: Muralla.
Harrespila, cromlech: Cromlech.
Harri marraztu: Canto pintado.
Harritzatzaile: Empedrador.
Harri-meta: Montón de piedras.
Harritxikiteria: Microlitismo.
Hartz: Oso.
Hartzekodun: Acreedor.
Hastapeneko: Incipiente.
Hastapeneko merkatal kapitalismo: Capitalismo mercantil inicial.
Hastapen, hasiera: Principio, comienzo, inicio.
Hatzazal: Uña, pezuña.
Haur-hilkortasun: Mortalidad infantil.
Hauspo: Fuelle o Barquín.
Hautagai: Candidato.
Hautagai-zerrenda: Lista electoral o de electores.
Hautagarritasun: Electividad.
Hauteskunde-zentsu: Censo electoral.
Hautesle, hautatzaile: Elector.
Hautsia, etena: Quebrado.
Hazkuntz lan: Tarea de ampliación.
Hazkuntz prozesu: Proceso de crecimiento.
Hazkuntza natural: Crecimiento vegetativo.
Hazta(tu): Palpar, detectar.
Hedadura, zabalera: Amplitud, extensión.
Hedakuntza, zabalkuntza: Difusión, extensión, expansión.
Hede: Correa de cuero.
Hegal eta txurtendun gezi-punta: Punta de flecha de aletas y pedúnculo.
Hegalkin, mentsula: Voladizo, mensula.
Hegilehor, Egillor, Borda, Txabola,...: Choz, chabola.
Hegi-zelaigune: Rellano de ladera.
Hegoalde: Sur (lado).
Hegoamerika: Sudamérica.
Hegoekialde: Sureste.
Hegomendebalde: Sudoeste.
Helburu: Objetivo, finalidad.
Heren: Tercio.
Herri lehen: Pueblo primitivo.
Herrialde: País.
Herriko zaindari: Patrono de la villa (del municipio).
Herrikoitasun: Popularidad.
Herriska: Poblado.
Herri-Diputatu: Diputado del Común.
Herri-identitate: Identidad de pueblo.
Herri-jabego: Propiedad comunal.
Herri-jabego, herri-jabetza: Propiedad comunal.
Herri-ondare: Patrimonio comunal, concejil.
Hesitzaile: Debloqueo, bloqueador.
Hezetasun erlatibo: Humedad relativa.
Hezetasun-ekarpen: Aporte de humedad.
Hezetasun, ezkotasun: Humedad.

Hezurdura: Esqueleto.
Higadura: Erosión, desgaste.
Higatzaile: Gastante.
Higigarri: Móvil, movable.
Higitzaile: Móvil (elemento).
Higi(tu), Mugi(tu): Mover.
Hilarri: Lápida mortuoria.
Hilbera: Cuarto menguante.
Hilerri: Necrópolis.
Hilkor: Perecedero.
Hilkortasun-tasa: Tasa de mortalidad.
Hilobi-monumentu: Monumento funerario.
Hiribildu: Villa.
Hiribilduaren barruti: Término de la villa.
Hiribilduen anaidi: Hermandad de las villas.
Hiribildugo: Villazgo.
Hiriburu: Capital (ciudad).
Hirierdi: Centro urbano.
Hirigune: Núcleo urbano.
Hiritar: Ciudadano/a, urbano.
Hirukoiz(tu): Triplicar(se).
Hirurteko: Trienio.
Historilari: Historiador.
Hitzarmen: Concordia, convento.
Hobets(i): Preferir.
Hodi, tutu: Tubo.
Hondarreko utsiapen: Explotación marginal.
Hondartza: Playa.
Hondo laun: Fondo plano.
Hontz: Lechuza.
Horbel: Hojarasca.
Horma: Pared, muro.
Horma-arte: Arte parietal.
Hornikuntza: Suministro.
Horni(tu): Suministrar.
Hortzilada: Hilera dentada.
Horztun: Denticulado.
Hostoerorkor: Caducilófilo.
Hostozabal: Frondoso/a.
Hozpiko: Azada de 2 dientes.
Hurrenez hurren: Respectivamente.
Hutsal: Nulo.

I

Ibai urtsu: Río caudaloso.
Ibai-ibilgu: Cauce fluvial.
Ibilbide: Recorrido.
Ibilbide: Trayectoria (discurso).
Ibilbide luze: Largo recorrido.
Ibilgu: Cauce, curso.
Idea: Idea.
Idi: Buey.
Idi-gurdiak: Carretas de bueyes.
Idi-pare: Yunta de bueyes.
Idor, lehor: Arido, seco.
Igargu, pasaia: Corredor.
Igar, eihar, ihar: Seco, secado.
Igele edo ijele (pertsona): Laminador o tirador.
Igeltsu: Yeso.
Igitai: Hoz.
Igitai-hasikin: Hoz rudimentaria.
Iharduera: Actividad.

Iharduera ekonomiko: Actividad económica.
Iharrausi, astindu: Agitado.
Ihar, eihar, igar: Seco, secado.
Ihes-balbula: Válvula de escape.
Ihi: Junco fino.
Ijelki: Lámina o Lasca.
Ijelkiak muxarradurekin: Láminas con escotaduras.
Ijetz(i): Laminar.
Ijeztaile: Laminador.
Ijeztegi: Laminación.
Ikasle: Aprendiz, pinche.
Ikazkin: Carbonero, fabricante de carbón.
Ikaztegi: Carbonera.
Ikerketa: Investigación.
Ikuilu, korta: Cuadra.
Ilati: Tizón.
Ildo: Surco.
Ildotu: Estriado.
Ilitze: Clavo.
Ilteburu: Tachuela.
Ilzelari: Clavetero.
Imajina: Imagen.
Imi, gaitzeru (anega laurdena): Cuarto de fanega.
Indar eragile: Fuerza motriz.
Indar-erlazio: Relación de fuerzas.
Indibaba, indaba: Alubia.
Indusketa: Excavación.
Industri garapen: Desarrollo industrial.
Industri iraultza: Revolución industrial.
Industrialeztatze, Industrialitze: Industrialización.
Industriaurreko: Preindustrial.
Inflazio-adierazle: Índice de inflación.
Ingude: Yunque.
Inguruabar: Circunstancia.
Injineru: Ingeniero.
Inportazio-irekitze: Apertura de importaciones.
Intsinis pinu: Pino insignis.
Iparmendebalde: Noroeste (lado).
Iparralde: Norte (lado).
Iparrekialde: Nordeste (lado).
Ipar-azeri edo azeri artikio: Zorro polar.
Iradokitzaile: Sugerente.
Iragankor, pasakor: Transitorio.
Iragan, pasa: Pasar.
Iragazketa: Filtración.
Iraultza: Revolución.
Iraultza industrial: Revolución industrial.
Iraultzaile: Revolucionario.
Iraunkor: Continuado, permanente.
Irents(i): Absorber.
Iruinarri, harluze: Menhir.
Irule: Hiladero/a.
Irunberri: Lumbier.
Irun(du): Hilar.
Islada: Reflejo.
Islada(tu): Reflejar.
Istinga(tu): Calafatear.
Istripu: Accidente.
Isun: Multa.
Isuralde: Vertiente.
Isuralde-gordailu: Depósito de vertiente.

Isuri: Caída (de agua), vertiente.
Itsasertz, kosta: Costa de mar.
Itsaskarritza: Marisqueo.
Itsaski: Marisco.
Itsaspeko: Submarino/a.
Itsastar: Marítimo.
Itsas-arro: Cuenca marina.
Itsas-maila, itsas-nibel: Nivel del mar.
Itsu(tu): Cegar(se).
Iturri: Fuente.
Itzain: Boyero.
Itzel, izugarri: Enorme.
Itzul(i): Revertir, devolver.
Izain: Sanguijuela.
Izantza: Existencia.
Izapide: Trámite.
Izapide-gai: Cuestión de trámite.
Izara, maindire: Sábana.
Izarrantzeko zulagailu: Perforador en estrella.
Izen-errola: Relación nominal, padrón.
Izotzaro: Glaciar, Glacial (Período).
Izotzarondo: Postglacial.
Izotz, jela: Hielo.
Izurrite: Epidemia.
Izu-ehiza edo uxa-ehiza: Caza de batida.

J

Jabe: Propietario.
Jabego pribatu: Propiedad privada.
Jabekin: Posesión (de territorio).
Jabetza: Propiedad.
Jabetza-erregimen: Régimen de propiedad.
Jagon: Velar.
Jaiera: Devoción.
Jaiotz tasa: Tasa de natalidad.
Jakineraz(i): Notificar, comunicar.
Jalki: Sedimentar.
Jalkin: Sedimento.
Jalkin-egiturak: Estructuras sedimentarias.
Jalkin-Ekarpen: Aportación de sedimento.
Jalkin-geruza: Capa de sedimento.
Jangai: Vitualla.
Jangela: Comedor.
Jaraunspen-eskubide: Derecho hereditario.
Jaraunspen, heredentzia: Herencia.
Jaraunspen-eskubide: Derecho de herencia.
Jason, eraman: Soportar, aguantar, sufrir.
Jatetxe: Mesón, restaurante.
Jatordu: Hora de comida.
Jauretxe: Casa solar.
Jaurgo, Jaurerri: Señorío.
Jaurtialdi: Erupción.
Jausketa, erorketa: Caída.
Jazkera: Indumentaria, vestimenta.
Jesapen: Empréstito.
Jezteko makina: Ordeñadora.
Jorraldi: Época de escarda.
Joxio, Jose Inazio: José Ignacio.
Juntura: Junta.

K

Kabila, egur-ziri: Pasador de madera.
Kaferrota: Molinillo de café.
Kako, gako: Gancho.
Kale-etxe: Casa urbana (de calle).
Kalteordain: Indemnización.
Kamuts: Desafilado.
Kandela: Vela.
Kanpai, ezkila: Campana.
Kanpandorre: Torre campanario.
Kanpokalde: Exterior.
Kantauri Itsasoa: Mar Cantábrico.
Kantauriar: Cantabro.
Kapagin: Capero.
Kapela: Sombrero.
Kapera: Capilla.
Karagintza: Fabricación de cal.
Kararri: Piedra Caliza.
Karburu-kinke: Lámpara quemadora de acetileno.
Kare: Cal.
Karezko: Calizo.
Kare-ore: Masa de cal.
Karnaba: Jilguero.
Karobi: Calera.
Karramarro, marraxko: Rastrillo superficial.
Karraskailu: Raedera.
Karratu: Cuadrado.
Kartola, asto-saski, astasaski: Cestas de burro.
Kasuila brokatu: Casulla brocada.
Katagorri, urtxintxa: Ardilla.
Katenbegi: Eslabón.
Katilu: Tazón.
Kauto(tu): Autentificar.
Kaxoi: Cajón.
Ke: Humo.
Ken(du), ezaba(tu): Suprimir.
Ke(tu): Ahumar.
Kidetasun: Semejanza.
Kintale metrikio: Quintal métrico.
Kirten, girten: Mango, asa.
Koilare: Collar.
Koipe: Grasa.
Kokapen: Ubicación.
Koka(tu): Colocar, situar, ubicar.
Komoda: Cómoda.
Komunikazio-bide: Vía de comunicación.
Komunikazio-korapilo: Nudo de comunicaciones.
Komunikazio-sare: Red (entramado) de comunicaciones.
Komuntadura: Concordancia.
Konpromezu: Compromiso.
Kontrahorma: Contrafuerte, contramuro.
Kontrapisu-sistema: Sistema de contrapesos.
Kontribuzio-finkamendu: Fijación de contribución.
Kontulari, kontugile: Contable.
Kontzeju: Concejo.
Kontzejukide: Concejante.
Kontzejurako gai: Concejante.
Kontzeju-etxe: Casa concejil.

Kopetako (behi edo idientzat): Frente de cuero para el ganado.
Kopuru: Cantidad, número.
Koroa: Corona.
Korretel, uhalkin?: Corretel.
Kotxe-alokairu, zalgurdi-alokairu: Alquiler de coches.
Kriseilu: Lámpara de combustible.
Kristal zeharrargitsu: Cristal traslúcido.
Kuartoi: Cuartón.
Kudeaketa: Gestión.
Kulunkagarri: Balanceable.
Kupelgile, upelgile: Cubero.
Kupel, upel: Cuba, tonel.
Kusku: Valva.
Kutsa(tu): Contaminar.
Kutun: Amuleto.
Kutxa: Arca.

L

Labazain: Hornero.
Labe: Horno.
Labe Garai: Alto horno.
Labe-su (ogia egiteko): Fogata de horno para hacer pan.
Labigar, arto igartua: Maíz seca.
Labore: Cultivo.
Labore: Cereal.
Laburbil(du): Resumir.
Laga: Ceder.
Lagin: Muestra.
Laia (eskuz gorritzeko bi horztuna): Diente doble de arado manual.
Lainotasun: Nubosidad.
Lainotsu: Nublado.
Laiotz: Sombrio.
Lakari: Celemin.
Lakariardi: Medio celemin.
Laku: Lago.
Lanabesak: Aperos.
Lanabes, tresna: Instrumento.
Lanbide, ogibide: Profesión.
Landaredi: Vegetación.
Landare-olio, olio gozo: Aceite vegetal, aceite dulce.
Landa-ebaketa: Tala de campo.
Landa-eskari: Demanda rural.
Landa-gizarte: Sociedad rural.
Landa-jabe: Propietario rústico.
Landugabe(ko): Bruto, en bruto.
Landugabeko lur: Erial.
Lan-iharduera: Actividad laboral.
Lan-lerro: Línea laboral.
Lan-maila: Escala laboral.
Lan-populazio: Población laboral.
Larraka: Barbecho.
Larre-azalera: Superficie de pasto.
Larre-partzuergo: Comunidad de pastos.
Larru mehe, tafilete: Tafilete.
Larrugin: Curtidor.
Larruginak: Curtidos.
Larrukiak: Pieles.
Lastaia: Saco de tela relleno.
Lastargi, eskuzuzi: Antorcha.
Lasto: Paja.
Latitude ertain: Latitud media.
Latitude (geografia): Latitud.
Latorri: Hojalata.

Lauhortz: Rastrillo de 4 dientes.
Laukizuzen, angeluzuzen: Rectángulo, rectangular.
Laun: Plano, liso.
Lausotsu: Difuso.
Lautada: Llanada, llanura.
Lauza: Losa.
Legami: Fermento.
Lehen Aro: Era Primaria.
Lehen gizarte: Comunidad primitiva.
Lehengai: Materia prima.
Lehentasan: Preferencia, primer orden.
Lehia (merkataritzan, etab.): Competencia (comercial, etc.).
Lehiakortasun: Competitividad.
Lehor, idor: Seco, árido.
Leize-hartz: Oso de las cavernas.
Lekualdaketa: Trashumancia.
Lekualdakor: Trashumante.
Lekualda(tu): Desplazar(se), trasladar(se).
Lekuizen: Topónimo.
Lekuko: Testigo.
Lekuko: Lugarfio.
Lekune: Espacio (limitado).
Lepahori: Marta.
Lepa-saski: Cesta mediana (de hombre).
Lepoko: Collar.
Lepoko koilare-aleak: Cuentas de collar.
Lera: Narria.
Lerro: Línea.
Letxu: Lechuga.
Liho: Lino.
Liho-hari: Hilo de lino.
Liho-soro: Parcela de lino.
Linai: Rueca.
Lingotari: Lingotero.
Lisakin: Plancha.
Liskar: Litigio.
Lixiba: Colada de ropa.
Lixibarri: Piedra para tina.
Lizar: Fresno.
Logela, koarto: Dormitorio.
Lohi: Lodo.
Longitude (geografia): Longitud.
Lorauts: Polen.
Lora(tu): Florecer.
Loromokoantzeko zulakaitz: Butil de pico de loro.
Lorpen: Obtención.
Lor(tu): Obtener.
Luberri, lur gorritu berria: Tierra roturada por primera vez.
Luberri(tu), gorri(tu): Roturar.
Luebaki: Corte de tierra.
Lukainka-mutur: Trozo de chorizo.
Lukainka, txorixo: Chorizo.
Lur landugabe: Erial.
Lurbarneratze: Transgresión.
Lurjabedun-kopuru: Número de propietarios de terrenos.
Lurralde: Territorio.
Lurreman, ehortz(i): Enterrar.
Lurrezko ontzi: Recipiente de barro.
Lurrin: Vapor.
Lurrontzi: Cantaro.
Lurrontzi marrazkidun: Tierra sigilata.
Lursail, partzela: Parcela.

Lur-gorritze, Luberritze: Roturación de tierra.
Lur-saski: Cesta de tierra.
Luxu: Lujo.

M

Magdalen aldi: Magdaleniense.
Mahai: Mesa.
Mahaiburu: Presidencia de mesa, cacería.
Mahaioihal, Mahaizapi: Mantel.
Mailegu: Préstamo.
Mailulari: Martilleador.
Maindire, izara: Sábana.
Maiozazgo, premu, oinordeko: Mayo-razgo.
Maiordomo poltsari: Mayordomo bolsero.
Mairu: Moro.
Maiztasun: Frecuencia.
Maizter: Inquilino, arrendatario.
Maiztertza, maiztergo: Arrendamiento.
Makal: Txopo.
Makinari: Maquinista.
Makulu: Bastón.
Malguki: Muelle.
Malko-ontzi: Lacrimario.
Mandatu-egile: Recadista.
Mandazain: Mulatero.
Mantal: Delantal.
Mantso(tu): Amansar, domesticar.
Marai: Maravedí.
Maratila: Pasador de epuerta.
Marinel: Marinero.
Marraxko, karramarro: Rastrillo superficial.
Marrazki: Dibujo.
Marra(tu): Trazar, dibujar.
Marruska: Raspador.
Marruska bizkartu: Raspador carenado.
Maskor: Concha.
Mataza: Madeja.
Matzurki: Madejera.
Material higikor: Material móvil.
Matxarda: Pinza.
Matxinada: Revuelta.
Matxura: Avería.
Mazukari: Mazuquero.
Mea: Mineral.
Meaile (mea-prestatzaile): Preparador de vena mineral.
Meatzari: Minero.
Meatzaritza: Minería.
Meatze: Mina.
Meatzobi: Yacimiento de mineral.
Medikuntza: Medicina (ciencia).
Menda: Menta.
Mendate: Puerto de montaña.
Menda-belar: Hierba de menta.
Mende: Siglo.
Mendebalde: Oeste (lado).
Mendeku: Venganza.
Mende-amaiera: Fin de siglo.
Mendikosko: Macizo montañoso.
Mendilarre: Pasto de monte.
Mendizerra: Sierra de montaña.
Mendi-batailoi: Batallón de montaña.
Merkataritza handi: Gran Comercio.

Merkatal askatasuna: Libertad de comercio, comercio libre.
Merkatal ibilbide: Ruta comercial.
Merkatal iharduera, merkataritza-iharduera: Actividad comercial.
Merkatal kapital: Capital mercantil.
Merkatal konpainia: Compañía mercantil.
Merkatal sare: Red mercantil.
Merkatal trafiko: Tráfico mercantil, comercial.
Merkatal truke hazkor: Intercambio comercial creciente.
Merkatal untziteria: Flota mercantil.
Merkatari: Mercader, comerciante.
Merkataritza: Comercio.
Merkataritza-hastapen: Incipiente comercio.
Merkatu (merkataritzakoa): Mercado (de comercio).
Mesanoitze: Mesilla de noche.
Mesolito aldi: Mesolítico.
Metaketa-adierazle: Índice de concentración.
Metal Aro: Edad de los metales.
Metal preziatu: Metal precioso.
Meta(tu), pila(tu): Depositar, amontonar, acumular.
Miaketa-ehiza: Caza de ojeo.
Mihilu: Hinojo.
Milakodun (mila ardi-buru zituen): Milarista.
Miliziari: Miliciano.
Milurte(ko): Milenio.
Mintegi: Jaro o vivero.
Mirabe, jopu, esklabo: Exclavo.
Moldeatzaile: Moldeador.
Monastegi: Monasterio.
Morkots: Erizo de Castaña.
Morokilo, artirinez egindako ahia: Pápila de harina de maíz.
Morro: Criado.
Motore elektriko: Motor eléctrico.
Motxal(du): Desmochar.
Moustier aldi: Musteriense.
Moustier-puntak: Puntas musterienas.
Moztaile: Rebanador.
Mugakide: Colindante.
Muga(tu): Limitar.
Muga-eskualde: Región fronteriza, comarca fronteriza.
Mukizapi: Pañuelo.
Murritz: Reducido/a.
Mutil: Mozo, garzón.
Muxar: Lirón.

N

Nabarra (aizto handia): Cuchilla grande de roturado.
Nabigazio: Navegación.
Nahikunde, Gurari: Pretensión.
Neba (gizonezkoak beren artean): Hermano (entre hombres).
Negar-herri: Valle de lágrimas.
Negu-larre: Pasto de invierno.
Nekazal ekoizpen: Producción agrícola.
Nekazal gizarte: Sociedad agrícola.
Nekazal lanabes: Aperos de labranza.

Nekazal langabezia: Paro agrícola.
Nekazal material: Material agrícola.
Nekazal sistema: Agrosistema.
Nekazaritza, laborantza: Agricultura.
Neolitoko iraultza: Revolución neolítica.
Neolito-Aro: Era neolítica.
Neskame: Criada.
Neska-maistra: Maestra de niñas.
Noblezia: Nobleza.
Norabide: Dirección.
Norakotza: Destino.
Norantza: Sentido.
Norbanako: Individuo.
Norbanakoiki: Individualmente.

O

Odolki: Morcilla.
Odol-aldagaiztasun: Sangre executoria-da.
Ofizio: Oficio.
Ogirin: Harina de trigo.
Ogi-pala: Pala de pan.
Ogi-pila: Montón de panes.
Ohazal: Colcha.
Ohol: Tabla.
Oholtzar: Tablón.
Oiartzualde (Oiartzun-Irun eskualdea): Oseason.
Oihal, ehun: Tejido, tela.
Oihartzun: Eco.
Oilagor: Becada.
Oilaki: Carne de gallina.
Oilar: Gallo.
Oilasko: Pollo.
Oilo: Gallina.
Oin: Piso, planta.
Oin pitzatuko azagaia: Azagaya de base hendida.
Oinarri: Base.
Oinohol: Pedal (Etnología).
Oinordeko: Heredero, sucesor.
Oinordekotza-legitimotasun: Legitimidad sucesoria.
Okil: Picatronco.
Okin: Panadero.
Olagizon: Ferrón.
Olajabe: Propietario de ferrería.
Olio gozo, landare-olio: Aceite dulce.
Ondare: Patrimonio.
Ondasun: Bien(es).
Ondasun higigarri, ondasun erabilkor: Bienes muebles.
Ondasun komunak, Herri-ondasunak: Bienes comunes.
Onets(i): Aprobar.
Ongarri: Abono.
Onuradun, benefiziadun: Beneficiario.
Ontzitegia: Alacena.
On(du): Secar.
Opaizur: Azuela.
Opari: Ofrenda.
Opil: Bollo, panecillo.
Ordainagiri, errezibo: Recibo.
Ordena beheakor: Orden decreciente.
Ordezkaritasun: Representatividad.
Ordezko pieza: Pieza de repuesto.
Ore: Pasta, masa.

Orein: Ciervo.
Oreka: Equilibrio.
Ore-mahai: Artesa, mesa de amasado.
Oretsu: Pastosa.
Orga: Carro, bogie.
Orgari: Carretero.
Orkatz: Corzo.
Orube (Iur): Solar (terreno).
Osoko batzarraldi, osoko bilkura: Sesión plenaria.
Ospitale: Hospital.
Ospitalieritza: Hospitalera.
Ostalari: Mesonero, Hostelero.
Ostatu: Posada.
Ostatu-etxe: Hospedería.
Ostilamendu, atu: Ajuar.
Otaiaiki: Cuchilla de argoma.
Otarkeko: Bocadillo.
Otarkekoan bezala: A modo de bocadillo.
Otar, otzar, saski: Cesta.
Otaza: Hogaza.
Ote: Argoma.
Otordu (baskaria edo afaría orokorki): Comida (comida o cena en general).
Otso: Lobo.

P

Pago: Haya.
Pago-egur: Leña de haya.
Paira(tu), jasan: Sostener, soportar, aguantar.
Paisaia: Paisaje.
Paleolito aldi: Paleolítico.
Partaidetzan izan: Compartir.
Partzuergo: Mancomunidad.
Patrikako erloju: Reloj de bolsillo.
Pats (sagar zanpatua): Manzana machacada.
Pattar-kopa: Copa de licor.
Pergamu: Pergamino.
Perra, ferra: Herradura.
Pertika: Pértiga.
Pertsona berezi: Persona singular.
Pertsona-sindiko: Síndico personero.
Pertz: Caldero.
Petroliontz: Recipiente de petróleo.
Petrolio-kinke: Lámpara quemadora de petróleo.
Pianojole: Pianista.
Pila(tu), meta(tu): Amontonar, depositar.
Pisoi: Pisón.
Pitar (sagardo eginberria): Sidra recién hecha.
Pitxar: Jarra.
Pitzadura, haustura: Grieta, fractura.
Plater: Plato.
Ponpa: Bomba.
Populaketa: Poblamiento.
Populatze-erregimen: Régimen de poblamiento.
Populazio: Población.
Populazio-gune: Núcleo de población.
Porrot egin: Desmoronarse, fracasar.
Porrotaldi: Fracaso.
Porrusalda: Caldo de puerros.
Pospolu: Cerilla.

Pregoi: Pregón.
Preziatu: Precioso (apreciado).
Printza: Esquirla, astilla, lasca.
Probintzia salbuetsi: Provincia exenta.
Profil: Perfil.
Pudelatzaile: Pudelador.
Punta koskadun: Punta con muescas.

S

Sagardo: Sidra.
Sagardotegi: Sidrería.
Sagarrondo-oinarte (34,32 m²): Postura de pie de manzano (34,32 m²).
Sagar-aska (zurezkoa): Pila de madera para manzana.
Sagasti: Manzanal.
Sahats: Sauce.
Sahieski: Costilla.
Saihets-horma: Pared estribo.
Sakonera: Profundidad.
Sakongrabatu: Huecograbado.
Sakratu: Sagrado.
Salbuespen (administratiboa): Exención (administrativa).
Salbuespen, salbu: Excepción, excepto.
Salbuetsi (Adm.): Exento, eximido (Adm.).
Salerosle: «Traginero».
Salmenta: Venta.
Saltoki, denda: Tienda, comercio.
Sandrati: San Adrián.
Sanitate-asistentzia: Asistencia sanitaria.
Sanitate-batzorde: Junta de sanidad.
Santuzain: Santero/a.
Sapai: Techo.
Sapalda: Meseta.
Sarbide: Acceso.
Sardango (zurezkoa): Horquilla de madera.
Sarde: Horca.
Sardeska: Tenedor.
Sare, xedera: Red.
Saroe: Sel.
Sarraila: Cerradura.
Sarrailagile: Cerrajero.
Sarrio: Gamuza.
Sasi: Zarza.
Sasikume: Hijo ilegítimo.
Saski, otar, otzar: Cesta.
Sastagai: Puñal.
Sastraka: Matorral.
Sega: Guadaña.
Segada (ehizean): Trampa.
Segapoto, Segarriarentzako potoa: Bote para piedra afiladora de guadaña.
Segarri, sega zorrozteko harria: Piedra afiladora de guadaña.
Sega-mailu (sega pikatzeko): Martillo de siega (rehacer filo).
Segizio: Seguimiento.
Segurtasun: Seguridad.
Sehaska: Cuna.
Sekain: Secano.
Sendi, familia: Familia.
Sendo: Sólido (fuerte, resistente).
Simaurtegi: Estercolero.

Simaur, Gorotz: Estiércol.
Sina(tu): Firmar.
Sindikio prokuradore orokor: Síndico procurador general.
Sistema metriko hamartar: Sistema métrico decimal.
Sits: Polilla.
So egin, begira(tu): Vigilar, mirar.
Sobera: Sobre.
Soberakin: Excedente.
Sokor-mazo: Mazo de desterronado.
Soldata, alokairu: Sueldo, salario.
Solomo: Lomo.
Sorbeltz: Vencejo.
Soro: Pieza labrada del campo.
Sorolan: Trabajo de Labranza.
Sostenga(tu): Sostener(se).
Su: Fuego.
Suharri: Silex o pedernal.
Suil, errada: Herrada.
Sukako formula: Fórmula fogueral.
Sukalde elektriko: Cocina eléctrica.
Sumendi: Volcán.
Suntsigarri: Desolador, devastador.
Suntsi(tu): Asolar, destruir.
Sutegi: Fragua.
Sutondo: Junto a fogón.
Su-burniak: Hierros de fogón.
Su-eten: Alto el fuego.
Su, suleku: Hogar.

T

Taila: Talla.
Talaburni, taloak erretzeko pala: Pala de hierro para asar talos.
Talo: Masa de harina de maíz asada.
Talo-mantenu (taloak bero mantentzeko): Mantenedor de talos.
Talo-pala, talapala, talo-orearentzako: Pala de madera para talos.
Tantai: Tronco largo y derecho.
Tanu: Tanino.
Tasazio-balio: Valor de tasación.
Teileria: Tejería.
Tikinói, turtuki, gupil hidrauliko: Rueda hidráulica.
Tinako: Tina.
Tirabira, tentsio: Tensión.
Tolesta(tu): Plegar.
Tolestura: Pliegue, plegado, plegamiento.
Topaleku: Punto de encuentro.
Tornulari: Tornero.
Tranbea: Tranvía.
Tranga (atearena): Vigueta de madera para sujetar la puerta.
Tratalari: Tratante.
Trebera (hiru hankako tresna): Trebede.
Trenbide, burdinbide: Ferrocarril.
Trenkada: Tabique.
Tren-geltoki: Estación de tren.
Tren-makina: Locomotora.
Tresna leundu: Util pulido.
Triangelu angeluzuzen: Triángulo rectángulo.
Trinko: Compacto.
Trontzazerra: Sierra de tronzar.
Truke: Cambio (de intercambio).

Tumulu: Túmulo.
Tupa: Marga.
Tupa kararritsu: Marga caliza.
Tutu, hodi: Tubo.
Txabola, Etxola, Borda, Egileor,...: Chozas, chabolas.
Txahal, txekor: Ternero.
Txanda(tu): Alternar.
Txantxangorri: Petirrojo.
Txantzileria: Chancillería.
Txara: Jaral.
Txaraka: Exido.
Txarrantxa: Carda metálica.
Txekor: Novillo, ternero.
Txerri: Cerdo.
Txerrihanka: Pata de cerdo.
Txerriki: Carne porcina (de cerdo).
Txerriar: Porcino.
Txerriategi: Cochinería.
Txerri-belarri: Oreja de cerdo.
Txilar: Brezo.
Tximinia: Chimenea.
Tximistorratz: Pararrayos.
Txingar: Brasa.
Txingude, ingude (sega pikatzeko): Yunque (para rehacer filo de guadaña).
Txiro, pobre: Pobre.
Txokolatari: Chocolatero.
Txokolate-ontzi: Chocolatera.
Txori-zirin, guano: Guano.
Txolarre: Gorrión.
Txurikin, arto-txorroka: Hoja de Mazorca de maíz.

U

Ubide: Canal, lecho.
Ubide-nibel: Nivel fluvial.
Udal: Ayuntamiento (entidad).
Udal orokor: Ayuntamiento general.
Udalbatza oso: Corporación plena, Ayuntamiento pleno.
Udalerrri: Municipio.
Udalerrriaren edo Kontzejuaren ondasun: Bienes de Propios.
Udaletxe: Casa Consistorial.
Udal-barruti: Término municipal.
Udal-lege: Ley municipal.
Uda-larre: Pasto de verano.
Ugaztun: Mamífero.
Uhal: Cinta de cuero.
Uharka (ubide-amaierako ur-biltegia): Almacenamiento final de agua en canal.
Uholde: Riada, inundación.
Untxi: Conejo.
Untxitegi: Conejera.
Untzi: Embarcación, nave.
Untziteria: Flota.
Upel, kupel: Tonel.
Urbedeinkatu: Agua bendita.
Urbedeinkatu-ontzi: Aguabenditera, pila de agua bendita.
Uberri(tu): Aclarar.
Urdai: Tocino.
Urdaiazpiko: Jamón.
Uren banalerro: Divisoria de aguas.

Urki: Abedul.
Urmahel: Estanque.
Urrats, pauso: Paso.
Urreztatu: Dorado.
Urritz: Avellano.
Urtaro: Estación o época del año.
Urtegi: Embalse.
Urtesaso: Época del año.
Urtzaile: Fundidor.
Ur-emari: Caudal de agua.
Ur-gordailu: Reserva de agua.
Ur-jausi: Salto de agua.
Ur-korrante: Corriente de agua.
Ur-ponpa, ur-bonba: Bomba de agua.
Usapal: Tórtola.
Uso, urso: Paloma.
Ustiapen: Explotación.
Ustia(tu): Explotar (en economía).
Uzta: Cosecha.
Uztarri, buztarri: Yugo.

X

Xafla, txapa: Chapa.
Xahu(tu), gasta(tu): Gastar.
Xedapen: Disposición.
Xedapen gehigarri: Disposición adicional.
Xeda(tu): Disponer (de disposición).
Xerra: Filete.
Xume, soil: Simple.

Z

Zahi: Salvado.
Zaindari: Patrono.
Zakar: Abrupto.

Zakuratze-sistema: Sistema de insaculación.
Zakura(tu): Saquear.
Zalditar: Caballar.
Zalditeria frantziar: Caballería francesa.
Zaldun: Caballero.
Zalgurdi: Coche de caballos, diligencia.
Zalgurdi-kontratatzaille: Contratista de diligencias.
Zamaketari: Cargador.
Zamaltzain, mandazain: Arriero.
Zamari: Caballería de carga.
Zamarizain, zamaltzain, mandazain: Arriero.
Zapatari: Zapatero.
Zaratatsu: Estridente, ruidoso.
Zarba: Leña de ramaje.
Zartagi: Sartén.
Zatidura-koadro: Cuadro de cocientes.
Zazpihortz, besare: Rastrillo de 7 dientes.
Zeharkako adierazle: Índice indirecto.
Zeharkako eraunsketa: Percusión indirecta.
Zeharkako zerga: Impuesto indirecto.
Zeharrargitsu: Traslúcido.
Zeharrola: Ferrería hidráulica.
Zehaztapen: Concreción.
Zeinu: Signo.
Zekale: Centeno.
Zelati: Celoso.
Zenbakizko: Numeral, numérico.
Zenbateko: Importe.
Zentzugabe: Inconsciente.
Zeramika ebaki: Cerámica incisa.
Zeramika ildotu: Cerámica excisa.

Zeramika marraztu: Cerámica impresa.
Zerbait landutako harriak: Choppers chopping fools.
Zerrendaburu: Cabeza de lista.
Zerrote: Serrucho.
Zein okela: Porción de cecina.
Zin egin: Jurar.
Zinegina: Jurado.
Zinegotzi: Concejal.
Zio: Motivo.
Ziri: Cuña.
Ziri: Pasador.
Zirujau: Cirujano.
Zizailu: Banco corrido.
Zoketa, zurezko eskularrua: Guarda o guante de madera.
Zori: Azar.
Zornotza: Amorebieta.
Zorpetuta: Endeudado.
Zorrotz: Afilado.
Zoru: Suelo.
Zuhaitz-mintegi: Vivero de plantas.
Zuhin: Forraje.
Zuhur: Austero.
Zulagailuak: Perforadoras.
Zulakaitz: Butil.
Zulakaitz txiki: Microbutil.
Zumitz: Fleje, vara.
Zur: Madera.
Zuraje: Maderamen.
Zurgin: Carpintero.
Zurgin-maisu: Maestro carpintero.
Zurrun: Rígido.
Zutabe: Columna, poste.
Zutabe ildotu: Columna estriada.
Zuzeneko ustiapen: Explotación directa.
Zuzeneko zerga: Impuesto directo.

